DOC 51 **2043/005**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 décembre 2005

BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 2006

PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
pour l'année budgétaire 2006

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MME **Anne-Marie BAEKE** ET
M. **Hendrik BOGAERT**

———

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES
(2e PARTIE)

———

Documents précédents :

Voir p. 2.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 december 2005

RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2006

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2006

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Anne-Marie BAEKE** EN
DE HEER **Hendrik BOGAERT**

———

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES
(2e DEEL)

———

Voorgaande documenten :

Zie blz. 2.

Documents précédents :

DOC 51 **2043 / (2005/2006)** :
001 : Budget des Voies et Moyens.
002 : Erratum.
003 : Rapport.
004 : Avis des Commissions permanentes (1re partie).

DOC 51 **2044 / (2005/2006)** :
001 : Projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie I).
002 : Projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie II).
003 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie I).
004 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie II).
005 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie III).
006 : Justification du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (partie IV).
007 : Annexe.
008 à 011 : Amendements.
012 : Annexe.
013 : Erratum.
014 : Amendement.

Voorgaande documenten :

DOC 51 **2043 / (2005/2006)** :
001 : Rijksmiddelenbegroting.
002 : Erratum.
003 : Verslag.
004 : Adviezen van de vaste commissies (deel 1).

DOC 51 **2044 / (2005/2006)** :
001 : Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel I).
002 : Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel II).
003 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel I).
004 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel II).
005 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel III).
006 : Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (deel IV).
007 : Bijlage.
008 tot 011 : Amendementen.
012 : Bijlage.
013 : Erratum.
014 : Amendement.

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp.a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
VLAAMS BELANG	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA :	*Questions et Réponses écrites*
CRIV :	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV :	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)*
CRABV :	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN :	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM :	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA :	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV :	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV :	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV :	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN :	*Plenum (witte kaft)*
COM :	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

AVIS
sur la section 24 — SPF Sécurité sociale — *partim* Affaires sociales

---

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique 384

II. Intervention des membres 397

III. Réponses du ministre 411

IV. Répliques des membres 425

V. Votes 427

ADVIES
over sectie 24 — FOD Sociale Zekerheid — *partim :* Sociale Zaken

---

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid 000

II. Betogen van de leden .....

III. Antwoorden van de minister .....

IV. Replieken van de leden .....

V. Stemmingen .....

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Pierre Lano
	Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
	Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
	Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
	Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
	David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE

2005 aura non seulement été l'année anniversaire des 60 ans de notre système de sécurité sociale mais a aussi permis de poser d'importants jalons afin de renforcer ce système.

2006 verra la concrétisation de ces projets afin que cette belle institution s'en trouve encore renforcée sur le plan de sa santé financière et de l'amélioration des prestations sociales.

Les priorités du ministre s'inscrivent autours de 7 axes :

— la lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation;

— une meilleure perception des cotisations de sécurité sociale;

— la mise en œuvre des mesures du contrat de solidarité entre générations;

— la mise en œuvre des nouveaux contrats d'administration des Institutions publiques de sécurité sociale;

— l'introduction des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants;

— des mesures visant à soutenir les activités sportives et culturelles;

— l'amélioration de certains régimes d'allocations familiales et d'indemnités.

En ce qui concerne la lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation, des mesures seront prises en vue de renforcer les mécanismes qui existent déjà dans ce domaine.

Au cours de cette nouvelle année politique, le ministre poursuivra imperturbablement les actions qu'il a entreprises dans ce domaine. Il s'agit notamment des mesures suivantes :

1. L'employeur qui commet une infraction n'a plus droit à une réduction et encore moins à une exonération totale des sanctions civiles prévues en matière de sécurité sociale. Cette mesure vaut en particulier pour :

DAMES, HEREN,

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

In 2005 bestaat onze sociale zekerheid niet alleen 60 jaar, maar dit jaar konden ook belangrijke aanzetten worden gegeven om dat stelsel te versterken.

In 2006 zal aan die projecten concreet vorm worden gegeven, opdat die fraaie instelling financieel nog steviger wordt, alsmede om de sociale zekerheid als dienstverlening te verbeteren.

De prioriteiten van de minister omvatten zeven krachtlijnen :

— de bestrijding van de sociale fraude en het oneigenlijk gebruik van de reglementering;

— een betere inning van de socialezekerheidsbijdragen;

— de uitvoering van de maatregelen uit het Generatiepact;

— de uitvoering van de nieuwe bestuursovereenkomsten van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

— de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor zelfstandigen;

— maatregelen voor de ondersteuning van sport- en culturele activiteiten;

— de verbetering van sommige kinderbijslag- en uitkeringsregelingen.

Voor wat de strijd tegen de sociale fraude en het oneigenlijk gebruik van de reglementering betreft, zullen er maatregelen worden genomen die de reeds bestaande mechanismen in dit domein versterken.

Tijdens dit nieuwe politieke jaar zal de minister zijn acties in dit domein onverdroten voortzetten. Het gaat hier met name om volgende maatregelen :

1. De werkgever die een overtreding heeft begaan, heeft geen recht meer op een vermindering, laat staan op een volledige vrijstelling van de burgerlijke sancties voorzien op het gebied van de sociale zekerheid. Dit geldt in het bijzonder voor :

— le travail au noir;

— la traite des êtres humains;

— le non-respect des prescriptions légales ou réglementaires en matière de bien-être des travailleurs entraînant des accidents mortels ou graves ou de graves ennuis de santé;

— et, enfin, l'obstacle à la surveillance par des menaces ou des violences à l'encontre de l'Inspecteur.

2. Un nombre sans cesse plus élevé de pro justitia établis en matière de fraude donnent lieu à une transaction pénale ou une amende administrative. Pour tenir compte de cette évolution, la « condamnation d'office au paiement des cotisations de sécurité sociale » éludées sera applicable non seulement en cas de condamnation à une peine par le juge mais aussi lorsque l'action publique s'éteint par une transaction pénale ou une amende administrative..

3. En ce qui concerne l'indemnisation des périodes d'incapacité, il est prévu une mesure en faveur du travailleur qui tombe malade dans les 30 premiers jours de son entrée au service de l'employeur après une période de chômage complet. L'indemnisation de l'incapacité de travail pendant ces 30 premiers jours sera égale au montant de l'allocation de chômage qu'il percevait précédemment.

En outre, le ministre a chargé l'INAMI de réunir des chiffres permettant de montrer l'existence ou non de carrousels en matière d'incapacité de travail. Dès qu'il disposera de ces données, il en tirera les conclusions. Une enquête de ce type a été menée pour la première fois en vue d'examiner si la fraude aux cotisations sociales est aussi marquée dans tous les secteurs de la sécurité sociale. Il ressort d'une première analyse que, contrairement à l'impression générale, les croisements de banques de données sont bien plus nombreux dans le secteur de l'assurance maladie — invalidité que dans d'autres secteurs de la sécurité sociale.

4. Le produit de certaines amendes administratives sera désormais affecté à la gestion globale de la sécurité sociale :

En effet, un pourcentage de plus en plus important de l'activité de l'Inspection Sociale du S.P.F. Sécurité sociale est consacré à des activités qui ne se traduisent pas en rendement de cotisations de sécurité sociale supplémen-

— zwartwerk;

— mensenhandel;

— het niet naleven van de wettelijke of reglementaire voorschriften inzake welzijn van de werknemers, met dodelijke of zware ongevallen of ernstige gezondheidsproblemen tot gevolg;

— en ten slotte het belemmeren van het toezicht door bedreigingen of geweldplegingen ten aanzien van de Inspecteur.

2. Een steeds groter aantal pro justitia's opgemaakt bij fraude geeft aanleiding tot een strafrechtelijke transactie of een administratieve boete. Om met deze evolutie rekening te houden, zal de « veroordeling ambtshalve tot het betalen van de ontdoken sociale-zekerheidsbijdragen » niet alleen gelden in geval van veroordeling tot een straf door de rechter, maar ook wanneer de strafvordering vervalt door een strafrechtelijke transactie of een administratieve boete.

3. Wat betreft het vergoeden van perioden van arbeidsongeschiktheid door het RIZIV, is er een maatregel voorzien voor een werknemer die na een periode van volledige werkloosheid terug aan het werk gaat en die ziek wordt binnen de 30 dagen na zijn indiensttreding bij de werkgever. De vergoeding voor de arbeidsongeschiktheid tijdens deze 30 eerste dagen zal gelijk zijn aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering die hij daarvoor ontving.

Bovendien heeft de minister het RIZIV gevraagd cijfers te verzamelen om het al dan niet echt bestaan van carrouselfraude op het gebied van arbeidsongeschiktheid te kunnen aantonen. Zodra hij over deze gegevens beschik, zal hij er zijn conclusies uit trekken. Dit jaar werd er voor de eerste keer een dergelijk onderzoek gevoerd om na te gaan of de fraude met de sociale bijdragen in alle sectoren van de sociale zekerheid even heftig is. Uit deze eerste analyse is gebleken, in tegenstelling tot wat algemeen gedacht wordt, dat de kruisingen van gegevensbanken veel talrijker zijn in de sector van de ziekte – en invaliditeitsverzekering dan in andere sectoren van de sociale zekerheid.

4. De opbrengst van bepaalde administratieve geldboetes wordt voortaan toegewezen aan het globaal beheer van de sociale zekerheid :

Een steeds groter percentage van de activiteit van de Sociale Inspectie van de FOD Sociale Zekerheid gaat immers naar werkzaamheden die geen bijkomende socialezekerheidsbijdragen opbrengen. Die activiteiten zijn

taires. Ces activités sont importantes pour l'ordre public social en Belgique mais le ministre estime normal de demander qu'un certain return aboutisse à la sécurité sociale.

En ce qui concerne la meilleure perception des cotisations de sécurité sociale, tout d'abord, les mesures nécessaires sont prises afin d'assurer la mise en œuvre concrète des 3e et 4e voies.

Ainsi, le recouvrement amiable, autrement appelé troisième voie, sera mis en œuvre dès le 1er janvier 2006.

La quatrième voie a déjà été approuvée par le Parlement, ce nouveau dispositif entrera en vigueur en deux temps. L'exécution des articles concernant l'information que les huissiers doivent transmettre sera mise en œuvre dès le 1er avril 2006. En ce qui concerne la responsabilisation des notaires, l'exécution de ce volet sera mise en œuvre le 1er octobre 2006.

Au-delà de la mise en œuvre de ces instruments, le ministre propose des mesures complémentaires visant à assurer une meilleure perception effective des cotisations de sécurité sociale dues.

Les nouvelles mesures proposées sont :

1. L'extension du régime de prélèvement pour des montants dus à titre de cotisations de sécurité sociale sur des sommes dues à l'employeur par une autorité publique;

2. La récupération de créances en matière de sécurité sociale.

Il s'agit ici de proposer une extension du délai de prescription pour les créances des employeurs qui recourent ou doivent recourir au Service Central des Dépenses Fixes.

D'importantes mesures, contenues dans le contrat de solidarité entre générations seront également mises en œuvre en 2006.

Outre le débat sur les fins de carrière et celui sur l'emploi des jeunes, un autre débat a été lancé portant sur quatre volets essentiels de la sécurité sociale: son refinancement, un financement spécifique des dépenses de soins de santé, la réduction du coût du travail ainsi que sur la liaison au bien-être des allocations sociales.

Les travaux des experts ont permis d'estimer l'impact des différentes mesures et de dégager les pistes les plus

belangrijk voor de sociale openbare orde in België, maar het leek de minister normaal dat een zekere opbrengst de sociale zekerheid ten goede zou komen.

Met betrekking tot de betere inning van de socialezekerheidsbijdragen zullen in de eerste plaats de nodige maatregelen worden genomen om te zorgen voor de tenuitvoerlegging van de derde en de vierde weg.

Zo wordt de minnelijke invordering, ook derde weg genoemd, vanaf 1 januari 2006 uitgevoerd.

De vierde weg werd reeds door het parlement goedgekeurd. Dat nieuwe instrument zal in twee fasen in werking treden. De artikelen betreffende de informatie die de deurwaarders moeten mededelen zullen vanaf 1 april 2006 worden toegepast. Het onderdeel betreffende de responsabilisering van de notarissen zal op 1 oktober 2006 ten uitvoer worden gelegd.

Naast de instelling van die nieuwe instrumenten stelt de minister aanvullende maatregelen voor met het oog op een betere daadwerkelijke inning van de verschuldigde socialezekerheidsbijdragen.

De nieuwe maatregelen behelzen het volgende :

1. Uitbreiding van de regeling waarbij voor bedragen verschuldigd als socialezekerheidsbijdragen, bedragen verschuldigd aan de werkgever door een overheid, worden ingehouden;

2. Terugvordering van schulden op het gebied van de sociale zekerheid.

Het gaat hierbij om een verlenging van de verjaringstermijn voor de schuldvorderingen van de werkgevers die een beroep doen of moeten doen op de Centrale dienst der vaste uitgaven.

In 2006 zullen ook belangrijke maatregelen ingevoerd worden die in het Generatiepact vervat zijn.

Naast het eindeloopbaandebat en het debat over de tewerkstelling van jongeren, werd er ook een debat gelanceerd over vier essentiële aspecten van de sociale zekerheid : de herfinanciering ervan, een specifieke financiering voor de uitgaven voor geneeskundige verzorging, de vermindering van de arbeidskosten en de welvaartvastheid van de sociale uitkeringen.

Door de werkzaamheden van de deskundigen kon de weerslag van de verschillende maatregelen worden geëva-

intéressantes pour l'économie belge et plus particulièrement pour le marché du travail.

1. **Un financement structurel de la Sécurité sociale**

Le gouvernement a décidé d'affecter de nouvelles recettes au financement de la sécurité sociale. L'objectif est de glisser progressivement vers des sources de financement qui ne pèsent pas directement sur le facteur travail.

Viendront ainsi financer le système :

— une partie des recettes issues de la consommation de produits nuisibles à la santé, plus particulièrement les accises sur le tabac, sont affectés à l'INAMI au profit de l'assurance soins de santé;

— ainsi qu'une part des recettes du précompte mobilier (de 15 % en 2006);

— une enveloppe équivalente à l'effet retour ISOC et IPP des nouvelles mesures de réduction de cotisations patronales mises en œuvre dès 2006 dans le cadre de la législature actuelle.

Les deux premières mesures de refinancement seront mises en œuvre dès 2006 alors que la troisième prendra cours en 2007.

2. **Un nouveau mécanisme de financement des dépenses de soins de santé**

Outre ces nouvelles recettes affectées au financement de la sécurité sociale, dès 2008, un élargissement des sources de financement viendra également assurer la mise en œuvre d'un nouveau mécanisme de financement de l'objectif budgétaire des soins de santé.

Etant donné que la prise en charge des soins de santé repose sur la solidarité — ce qui sera totalement le cas à la suite de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire pour les travailleurs indépendants, il est important de prévoir un mécanisme de financement adéquat de la croissance future de ce type de dépenses publiques.

Le gouvernement a donné son accord à la proposition du ministre de mise en œuvre d'un mécanisme structurel qui prend en compte le financement du secteur soins de santé lorsque sa norme de croissance est supérieure à la croissance des cotisations de sécurité sociale.

lueerd en konden de interessantste mogelijkheden voor de Belgische economie en in het bijzonder voor de arbeidsmarkt, worden aangeduid.

1. **Een structurele financiering van de sociale zekerheid**

De regering heeft beslist nieuwe inkomsten toe te wijzen aan de financiering van de sociale zekerheid. Het is de bedoeling geleidelijk over te gaan naar financieringsbronnen die niet rechtstreeks wegen op de arbeidsfactor.

Zullen aldus het systeem financieren :

— een deel van de inkomsten voortvloeiend uit de consumptie van producten die schadelijk zijn voor de gezondheid, in het bijzonder accijnzen op tabak, wordt toegewezen aan het RIZIV ten gunste van de verzekering voor geneeskundige verzorging;

— een deel van de inkomsten van de roerende voorheffing (gelijk aan 15 % in 2006);

— een enveloppe gelijk aan het VB- en PB-terugwineffect van de nieuwe maatregelen tot vermindering van de werkgeversbijdragen die vanaf 2006 in het kader van deze legislatuur worden uitgevoerd.

De twee eerste herfinancieringsmaatregelen zullen vanaf 2006 worden uitgevoerd, terwijl de derde in 2007 effectief wordt.

2. **Een nieuw financieringsmechanisme voor de uitgaven voor geneeskundige verzorging**

Naast die nieuwe ontvangsten die worden toegekend aan de financiering van de sociale zekerheid, zal vanaf 2008 ook een verruiming van de financieringsbronnen de toepassing van een nieuw financieringsmechanisme waarborgen om de begrotingsdoelstelling van gezondheidszorg te halen.

Aangezien de tenlasteneming van de zorg berust op de solidariteit — wat volledig het geval zal zijn als gevolg van de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor de zelfstandigen —, is het van belang te voorzien in een passend financieringsmechanisme, dat is afgestemd op de toekomstige toename van dat soort van overheidsuitgaven.

De regering heeft ingestemd met het voorstel van de minister om te werken met een structureel mechanisme dat rekening houdt met de financiering van de zorgsector als de groeinorm ervan hoger ligt dan de stijging van socialezekerheidsbijdragen.

Dans le cadre de ce nouveau mécanisme, qui fonctionnera à partir de l'année 2008, l'État prendra les décisions nécessaires pour assurer le financement de l'objectif budgétaire de l'assurance-maladie lorsque le gouvernement décide que celui-ci doit augmenter au-delà du taux de croissance des cotisations sociales. Cette intervention de l'État sera assurée par un élargissement des sources de financement des soins de santé.

Cette mesure sera introduite prochainement par un projet de loi portant intégration des petits risques pour les travailleurs indépendants dont il sera encore question plus loin.

3. **De nouvelles mesures de réduction de cotisations de sécurité sociale**

La situation sur le marché de l'emploi tant des jeunes que des travailleurs de 50 ans et plus est particulièrement préoccupante. Ce phénomène est encore aggravé pour ceux qui ont un faible niveau de qualification.

Partant de ces constats, le gouvernement a approuvé l'introduction de deux mesures de réductions de cotisations de sécurité sociale. Pour éviter les effets de seuil, ces deux mesures prévoient des montants de réductions qui varient avec l'âge : dégressifs pour les jeunes et progressifs pour les travailleurs âgés.

Pour les jeunes la réduction est forfaitaire et appliquée si le salaire est inférieur à 1 956 euros par mois. Le montant de cette réduction est décroissant avec l'âge pour éviter l'effet de seuil.

La réduction ciblée sur les travailleurs de 50 ans et plus est forfaitaire et appliquée si le salaire est inférieur à 4 000 euros par mois. Le montant de cette réduction est croissant avec l'âge.

Pour conserver un avantage à l'importante mesure de mise à l'emploi des jeunes qu'est le dispositif dit « Rosetta », une formule de « bonus jeune» a été élaborée dans le cadre de la nouvelle mesure de réduction de cotisation ciblée sur les jeunes travailleurs.

4. **Mesures complémentaires en faveur de certains jeunes**

Dans le cadre de la mise en œuvre du pacte de solidarité entre les générations, le gouvernement a proposé aux partenaires sociaux différentes mesures complémentaires en faveur de l'emploi des jeunes et plus particulièrement des moins qualifiés.

In het kader van dat nieuwe mechanisme, dat vanaf 2008 zal worden toegepast, zal de federale Staat de beslissingen nemen die nodig zijn om de financiering van de begrotingsdoelstelling van de ziekteverzekering te waarborgen als de regering beslist dat die financiering meer moet toenemen dat het stijgingspercentage van de sociale bijdragen. Die bijdrage van de Staat zal worden gewaarborgd door een verruiming van de financieringsbronnen van de gezondheidszorg.

Die maatregel zal binnenkort worden ingevoerd via een wetsontwerp dat de integratie van de kleine risico's voor de zelfstandigen beoogt en waarvan verder sprake zal zijn.

3. **Nieuwe maatregelen ter vermindering van de socialezekerheidsbijdragen**

De situatie op de arbeidsmarkt, zowel voor de jongeren als voor de 50-plussers, is bijzonder verontrustend. Voor de laaggeschoolden is het nog erger.

Uitgaande van die vaststellingen heeft de regering twee maatregelen ter vermindering van de socialezekerheidsbijdragen goedgekeurd. Om de drempeleffecten te voorkomen, voorzien die twee maatregelen in verminderingen naargelang de leeftijd : degressieve bedragen voor de jongere werknemers, en progressieve bedragen voor de oudere.

Voor de jongeren is de vermindering forfaitair en geldt ze als het loon minder dan 1 956 euro per maand bedraagt. Het bedrag van die vermindering neemt af met de leeftijd, om het drempeleffect te voorkomen.

De op de werknemers van 50 jaar en ouder toegespitste vermindering is forfaitair en wordt toegepast als het loon lager ligt dan 4 000 euro per maand. Het bedrag van die vermindering neemt toe met de leeftijd.

Het Rosetta-plan is een belangrijke maatregel van tewerkstelling van de jongeren. Opdat het voordeel van die maatregel gevrijwaard zou blijven, is een formule van « jongerenbonus » uitgewerkt in het kader van de nieuwe maatregel van bijdragevermindering die toegespitst is op de jonge werknemers.

4. **Aanvullende maatregelen ten gunste van sommige jongeren**

In het kader van de uitvoering van het Generatiepact, heeft de regering de sociale partners verschillende aanvullende maatregelen voorgesteld voor de tewerkstelling van jongeren, meer bepaald van laaggeschoolde jongeren.

— Les plans « premier emploi » sont renforcés à trois niveaux :

– l'âge jusqu'auquel un jeune entre en ligne de compte pour le quota d'une convention de premier emploi est réduit de 26 à 25 ans. L'âge jusqu'auquel s'applique la réduction de cotisations « jeunes — convention de premier emploi » est maintenu à 26 ans;

– la réduction de charges pour les jeunes peu qualifiés est renforcée. Pour les jeunes très peu qualifiés, cette réduction de charges de 1 000 euros est octroyée pendant 16 trimestres au lieu de 8;

– en ce qui concerne le secteur public fédéral, un plan d'action est mis en œuvre afin d'aboutir à 3 % de conventions de premier emploi (au lieu de 1,5 % actuellement).

— L'activation de l'indemnité d'attente est renforcée en faveur de certains jeunes.

— Renforcement de l'emploi des jeunes dans le secteur non marchand. Dans le secteur non marchand, la réduction supplémentaire « jeunes travailleurs » sera transformée en emplois supplémentaires pour les jeunes de moins de 29 ans. Il devra s'agir de l'embauche de jeunes peu qualifiés. Les projets retenus devront prévoir un volet « formation » et devront se traduire par une augmentation nette de l'emploi. Cette mesure sera réalisée notamment dans le projet du ministre en matière de sécurité dans les hôpitaux.

5. **La mise en place d'un mécanisme structurel de liaison au bien-être**

Pour des raisons historiques liées à la crise économique de l'époque, depuis 1981, les mécanismes automatiques de liaison au bien-être ont été supprimés. Depuis, on n'a assisté qu'à des revalorisations sporadiques des allocations de remplacement.

En conséquence d'une absence d'adaptation structurelle, on observe un décrochage important du niveau des allocations de remplacement par rapport à l'évolution du niveau de vie.

Ainsi, selon les estimations du Bureau fédéral du Plan, entre 1980 et 2005, ces taux de remplacement moyens sont passés :

— de 51,2 % à 34,8 % pour les allocations de prépensions;

— de 34,7 % à 31,7 % pour les pensions;

— De « startbaan » plannen worden op drie vlakken versterkt :

– de leeftijd tot waarop een jongere in aanmerking komt voor de quota van een startbaanovereenkomst, wordt van 26 jaar verlaagd tot 25 jaar. De leeftijd tot dewelke de bijdragevermindering « jongeren — startbaanovereenkomst » geldt, wordt behouden op 26 jaar.

– de lastenverlaging voor laaggeschoolde jongeren wordt uitgebreid. Voor zeer laaggeschoolde jongeren, wordt deze lastenverlaging van 1 000 euro gedurende 16 kwartalen toegekend in plaats van gedurende 8 kwartalen.

– voor wat de federale overheidssector betreft, wordt een actieplan uitgevoerd om 3 % startbaanovereenkomsten te bereiken (in plaats van de huidige 1,5 %).

— De activering van de wachtuitkering wordt versterkt ten gunste van bepaalde jongeren.

— Versterking van de tewerkstelling van jongeren in de non-profitsector. In de non-profitsector zal de bijkomende vermindering « jonge werknemers » omgevormd worden in bijkomende banen voor jongeren onder de 29. Het moet gaan om de indienstneming van laaggeschoolde jongeren. De in aanmerking genomen projecten moeten een luik « opleiding » bevatten en moeten leiden tot een nettoverhoging van de tewerkstelling. Deze maatregel zal met name in het project van de minister voor veiligheid in de ziekenhuizen gerealiseerd worden.

5. **De instelling van een structureel welvaartsvastheidsmechanisme**

Om historische redenen die te maken hebben met de toenmalige economische crisis, werden de automatische welvaartsvastheidsmechanismen in 1981 opgeheven. Sindsdien werden de inkomensvervangende uitkeringen slechts sporadisch heropgewaardeerd.

Door het uitblijven van een structurele aanpassing is het niveau van die inkomensvervangende uitkeringen ver achtergebleven op de evolutie van het welvaartspeil.

Volgens een raming van het Federaal Planbureau evolueerde het gewicht van die uitkeringen ten opzichte van de referentie-inkomens tussen 1980 en 2005 als volgt :

— van 51,2 % tot 34,8 % voor de vervroegde pensioenen;

— van 34,7 % tot 31,7 % voor de pensioenen;

— de 44,5 % à 31,7 % pour les rentes d'invalidité;

— de 45,7 % à 27,3 % pour les allocations de chômage.

Partant de ce constat, il est indispensable, d'une part, de garantir pour l'avenir la mise en œuvre d'un mécanisme structurel d'adaptation au bien être et, d'autre part, que les moyens nécessaires soient attribués à ce dispositif dès 2008. En outre, des moyens supplémentaires seront affectés en 2006 et 2007 à la liaison au bien-être et aux corrections sociales, soit au total 100 millions d'euros supplémentaires.

Le mécanisme proposé prévoit que, tous les deux ans, le gouvernement doit prendre une décision globale sur les divers coefficients d'augmentation à appliquer dans les diverses branches de la sécurité sociale au cours des deux années suivantes. Cette procédure sera appliquée pour la première fois pour la fin de 2006.

Cette décision délibérée en Conseil des ministres est précédée d'un avis émis par les partenaires sociaux en réunion commune du Conseil National du Travail et du Conseil Central de l'Économie.

Dès 2008, chaque année, une enveloppe au moins équivalente à la mise en œuvre du scénario retenu par le Comité d'étude sur le Vieillissement sera consacrée à une amélioration du niveau des allocations sociales. Pour rappel, ce scénario — qui n'est considéré que de manière théorique, applique une triple augmentation annuelle :

— de 0,5 % des allocations non forfaitaires;

— de 1,25 % des plafonds salariaux;

— et de 1 % des minima.

Ainsi, à partir de 2008, sur base des propositions des partenaires sociaux, le gouvernement décidera des mesures à prendre pour répartir cette enveloppe.

2006 est aussi l'année de mise en œuvre des deuxièmes contrats d'administration

La première expérience de contractualisation entre les 15 institutions publiques de sécurité sociale et l'État fédéral a eu lieu de 2002 à 2005. Ces premiers contrats ont fait l'objet d'une évaluation par le SPF Sécurité Sociale et la Cour des Comptes a quant à elle réalisé un audit

— van 44,5 % tot 31,7 % voor de invaliditeitsuitkeringen;

— van 45,7 % tot 27,3 % voor de werkloosheidsuitkeringen.

Afgaande op die vaststelling is het onontbeerlijk dat, enerzijds, in de toekomst een structurele welvaartsvastheid wordt gegarandeerd en, anderzijds, dat daartoe vanaf 2008 de nodige middelen voor worden uitgetrokken. Bovendien zal ook in 2006 en 2007 reeds het nodige bedrag worden vrijgemaakt (te weten 100 miljoen euro) om werk te maken van welvaartsvastheid en sociale correcties.

Het in uitzicht gestelde mechanisme houdt in dat de regering om de twee jaar een algemene beslissing moet nemen over de diverse verhogingscoëfficiënten die gedurende de twee daaropvolgende jaren in de verschillende takken van de sociale zekerheid moeten worden gehanteerd. Die procedure zal voor het eerst tegen eind 2006 worden toegepast.

Die na overleg in de Ministerraad genomen beslissing zal worden voorafgegaan door een advies dat de sociale partners hebben uitgebracht tijdens een gemeenschappelijke vergadering van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Vanaf 2008 zal, voor de opwaardering van de sociale uitkeringen, jaarlijks op zijn minst een bedrag worden uitgetrokken dat vergelijkbaar is met het bedrag dat vereist is voor de tenuitvoerlegging van het scenario dat het Studiecomité voor de vergrijzing heeft uitgetekend. Ter herinnering : dat — louter theoretische — scenario voorziet in een drievoudige jaarlijkse verhoging :

— 0,5 % voor de niet-forfaitaire uitkeringen;

— 1,25 % voor de maximale loongrens;

— 1 % voor de minimale loongrens.

Zo zal de regering vanaf 2008 en op basis van de voorstellen van de sociale partners beslissen welke maatregelen nodig zijn om het daarvoor uitgetrokken bedrag passend te verdelen.

2006 is ook het jaar van de tenuitvoerlegging van de tweede bestuursovereenkomsten

De eerste ervaring op het stuk van contractualisering tussen de vijftien openbare instellingen van sociale zekerheid en de federale Staat bestreek de periode 2002-2005. Die eerste overeenkomsten werden door de FOD Sociale Zekerheid aan een evaluatie onderworpen, terwijl het Re-

relatif à la maîtrise par l'État du processus de contractualisation.

Ces évaluations ayant souligné les bénéfices de l'instrument contractuel, tant les Ministres de tutelle que les représentants des Institutions Publiques de Sécurité Sociale ont décidé de poursuivre le processus et de conclure quinze nouveaux contrats d'administration pour la période de 2006-2008.

Dans le cadre de la procédure de négociation des nouveaux contrats d'administration, on a tenu à soutenir les évolutions positives engendrées par les premiers contrats :

— amélioration de la qualité du service rendu à l'utilisateur;

— création d'une dynamique de modernisation des institutions;

— plus grande compréhension et transparence accrue quant aux objectifs et aux résultats des missions afférentes aux Institutions Publiques de Sécurité Sociale.

A côté de ces acquis, l'accent est mis sur la correction des points faibles des premiers contrats :

— Notamment le manque d'encadrement de ce processus contractuel. Diverses réunions de concertation et échanges d'informations entre le Collège des institutions publiques de sécurité sociale, les administrations centrales concernées et les représentants des Ministres de tutelle ont eu lieu afin de mieux structurer la négociation, l'exécution et le suivi des prochains contrats d'administration.

— Un consensus manquait concernant le niveau d'exigence et de qualité minimum des contrats ainsi que des rapports. Il est dès lors proposé d'introduire un système harmonisé de contrôle et d'audit interne généralisé à toutes les institutions.

— La procédure d'adaptation des contrats a été jugée trop lourde. Il convient, par respect pour la relation contractuelle, de donner aux institutions la possibilité d'adapter leur cadre budgétaire ou leurs objectifs aux décisions politiques. Le ministre a chargé ses services d'organiser, en concertation avec les Institutions Publiques de Sécurité Sociale, un groupe de travail pour élaborer des pistes de solutions.

kenhof een audit uitvoerde naar de manier waarop de Staat het contractualiseringsproces beheerde.

Uit die evaluaties kwamen de voordelen van het werken met dergelijke overeenkomsten naar voren, wat zowel de toezichthoudende ministers als de vertegenwoordigers van de openbare instellingen van sociale zekerheid tot de beslissing bracht het proces voort te zetten en voor de periode 2006-2008 vijftien nieuwe bestuursovereenkomsten te sluiten.

In het raam van de onderhandelingsprocedure met betrekking tot die nieuwe bestuursovereenkomsten werd veel belang gehecht aan de ondersteuning van de positieve evoluties die de eerste overeenkomsten op gang hebben gebracht :

— de dienstverlening aan de gebruiker ging er kwalitatief op vooruit;

— de overeenkomsten brachten een moderniseringsdynamiek op gang binnen de instellingen;

— de overeenkomsten zorgden voor meer begrip en transparantie inzake de doelstellingen en de resultaten van de taken waarmee de openbare instellingen van sociale zekerheid zijn belast.

Daarnaast werden echter ook de zwakke punten van de eerste overeenkomsten onder de loep genomen :

— het contractualiseringsproces werd onvoldoende begeleid. Teneinde de onderhandelingen, alsook de tenuitvoerlegging en de follow-up van de nieuwe bestuursovereenkomsten, beter te structureren, werden diverse overleg- en informatievergaderingen gehouden tussen het College van openbare instellingen van sociale zekerheid, de betrokken centrale besturen en de vertegenwoordigers van de toezichthoudende ministers;

— er ontbrak een consensus over de minimale vereisten waaraan de overeenkomsten en de rapporten op inhoudelijk en kwalitatief vlak moesten voldoen. Daarom werd voorgesteld werk te maken van een voor alle betrokken instellingen geharmoniseerd systeem van controle en interne doorlichting;

— de procedure voor de aanpassing van de overeenkomsten werd te zwaar bevonden. Uit eerbied voor de contractuele relatie ware het aangewezen de instellingen de mogelijkheid te bieden hun budgettair raamwerk en hun doelstellingen aan de beleidsopties aan te passen. De minister heeft zijn diensten opgedragen om, in overleg met de openbare instellingen van sociale zekerheid, een werkgroep op te richten die terzake oplossingen moet uitwerken;

— Une répartition claire du budget de gestion des institutions en un budget de missions de base et un budget de projets a été introduite. L'objectif est de garantir, d'une part, une certaine stabilité budgétaire nécessaire à l'exécution des missions de base, d'autre part, l'identification du lien entre les moyens alloués et les objectifs à atteindre.

— Afin d'optimaliser le rôle des commissaires de gouvernement le ministre a, en concertation avec les autres ministres de tutelle, chargé ses services de travailler activement à un projet de rationalisation du travail et du statut des commissaires de gouvernement. L'objectif est que cette fonction devienne un véritable outil de suivi et de liaison entre les différents acteurs.

Autre projet important pour 2006: l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants

L'intention du gouvernement est de réaliser cette réforme particulièrement complexe dans un laps de temps suffisant pour en garantir le succès mais aussi de protéger au plus vite les travailleurs indépendants les plus faibles.

C'est ainsi que les nouveaux indépendants et les pensionnés qui bénéficient de très faibles revenus (GRAPA) seront couverts dès le premier juillet 2006 pour les petits risques, au travers de l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants, à l'image des travailleurs indépendants handicapés. En outre, ils bénéficieront directement du MAF et du statut BIM.

L'incorporation des petits risques dans l'assurance obligatoire est, pour toutes les autres catégories d'indépendants, fixée au 1er janvier 2008.

Les bénéficiaires, qu'ils soient salariés ou indépendants, ne seront plus rattachés à un régime particulier en matière de soins de santé : les mêmes règles de remboursement des prestations (nature des prestations et tarif) s'appliqueront aux bénéficiaires indépendamment du régime dont ils relèvent.

Le nouveau système sera administrativement simple et transparent; il conduira à terme à une diminution des frais de gestion.

Suite à l'incorporation des petits risques dans l'assurance obligatoire, la nouvelle répartition des charges finan-

— er werd werk gemaakt van een duidelijke uitsplitsing van het beheersbudget van de instellingen in een budget voor de kerntaken enerzijds, en een budget voor de projecten anderzijds. De bedoeling daarvan is tweeledig : zowel de noodzakelijke budgettaire stabiliteit garanderen opdat de kerntaken kunnen worden uitgevoerd, als een duidelijke link leggen tussen de toegekende middelen en de na te streven doelstellingen;

— teneinde de rol van de regeringscommissarissen te optimaliseren, heeft de minister, in overleg met de andere toezichthoudende ministers, zijn diensten opgedragen actief werk te maken van een ontwerpplan voor de rationalisering van de werkzaamheden en het statuut van die regeringscommissarissen. Daarmee wordt beoogd dat de regeringscommissarissen zich op termijn daadwerkelijk kunnen bezighouden met de *follow-up* én kunnen optreden als schakel tussen de diverse actoren.

Ander belangrijk project voor 2006 : integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor zelfstandigen

De regering wil een voldoende lange periode voorzien voor deze bijzonder complexe hervorming, zodat het succes ervan gegarandeerd is, maar tegelijkertijd wil ze de zwakste zelfstandigen zo snel mogelijk beschermen.

Zo zullen de nieuwe zelfstandigen en de gepensioneerden met een zeer laag inkomen (IGO) vanaf 1 juli 2006 gedekt zijn voor de kleine risico's, door middel van de verplichte verzekering voor zelfstandigen, naar analogie van de zelfstandigen met een handicap. Ze zullen daarenboven meteen kunnen genieten van de MAF en van het RVV-statuut.

Voor alle andere categorieën van zelfstandigen worden de kleine risico's op 1 januari 2008 in de verplichte verzekering opgenomen.

De rechthebbenden, of het nu werknemers of zelfstandigen zijn, zullen niet meer ressorteren onder een bijzondere regeling inzake gezondheidzorgen : dezelfde regels voor de terugbetaling van de verstrekkingen (aard van de verstrekkingen en tarief) zullen gelden voor de rechthebbenden, ongeacht de regeling waarvan ze afhangen.

Het nieuw systeem zal vanuit administratief oogpunt eenvoudig en transparant zijn; het zal op termijn een vermindering van de beheerskosten opleveren.

Ingevolge de opname van de kleine risico's in de verplichte verzekering, zal de nieuwe verdeling van de finan-

cières entre les deux régimes de sécurité sociale se réalisera de façon budgétairement neutre pour chacun des deux régimes.

En matière de financement, le projet veut atteindre deux objectifs : d'une part, il vise à établir des règles de financement qui soient simples, transparentes et d'application facile. D'autre part, dans le cadre de l'objectif budgétaire annuel de l'INAMI, le projet vise à lier l'intervention financière des deux régimes dans les soins de santé à la croissance des cotisations sociales.

En 2006, l'action du ministre ira aussi vers des mesures qui soutiennent le sport et la culture

Le sport et la culture contribuent à la richesse de la société en la rendant plus diverse, ouverte et luttent contre l'isolement social en contribuant à une meilleure cohésion sociale et donc à davantage de tolérance. La pratique du sport est aussi un outil de prévention en matière de santé. Le développement de la pratique sportive s'inscrit dans les objectifs du Plan Nutrition-Santé.

Les mesures suivantes seront initiées dans ce cadre :

1. **La création d'un chèque sport/culture**

Dès 2006, tous les employeurs pourront remettre à leurs travailleurs un chèque sport et culture d'une valeur de maximum 100• par an qui ne sera pas soumis à cotisations sociales. Ces chèques ont les mêmes caractéristiques que les chèques-repas c'est-à-dire :

— qu'ils doivent être octroyés à tous les travailleurs de l'employeur ou à tous les travailleurs d'une même catégorie;

— qu'ils ne peuvent pas être donné en remplacement ou en conversion de la rémunération.

Les chèques pourront être échangés auprès :

— des organisations sportives affiliés à une fédération reconnue par les communautés respectives;

— des quatre fédérations sportives nationales (boxe, foot, hockey et golf);

— ou d'opérateurs culturels (musée, ateliers d'expression artistique, théâtre, cinéma d'art et d'essai, académie de musique …) agréés ou subventionnés par les autorités compétentes (État fédéral et communautés).

ciële lasten tussen beide sociale-zekerheidsregelingen budgettair neutraal zijn voor elke regeling.

Wat de financiering betreft, worden met het project twee doelstellingen nagestreefd : enerzijds, het instellen van eenvoudige, doorzichtige en gemakkelijk toe te passen financieringsregels. Anderzijds, in het kader van de jaarlijkse budgettaire doelstelling van het RIZIV, het koppelen van de financiële tegemoetkoming van beide regelingen in de uitgaven voor geneeskundige verzorging aan de stijging van de sociale bijdragen.

In 2006 zal de actie van de minister ook gericht zijn op maatregelen die de sport en de cultuur ondersteunen

Sport en cultuur dragen bij tot de rijkdom van de samenleving door meer diversiteit en openheid en bestrijden het sociaal isolement door bij te dragen tot meer sociale samenhang en dus meer tolerantie. Sportbeoefening is ook een instrument van preventie inzake gezondheid. Het ontwikkelen van de sportbeoefening sluit aan bij de doelstellingen van het Voedings-Gezondheidsplan.

In dat kader zal met de volgende maatregelen worden gestart :

1. **Invoeren van een sport- en cultuurcheque**

Vanaf 2006 zullen alle werkgevers een niet aan sociale bijdragen onderworpen sport- en cultuurcheque met een maximumwaarde van 100 euro per jaar aan al hun werknemers kunnen overhandigen. Die cheques hebben dezelfde kenmerken als de maaltijdcheques, dit wil zeggen :

— zij moeten aan alle werknemers van de werkgever of aan alle werknemers van een zelfde categorie toegekend worden;

— zij mogen niet worden uitgereikt ter vervanging of omzetting van het loon.

De cheques zullen kunnen worden uitgewisseld bij :

— sportorganisaties aangesloten bij een door de respectieve gemeenschappen erkende federatie;

— de vier nationale sportfederaties (bokssport, voetbal, hockey en golf);

— of bij culturele operatoren (musea, kunstateliers, theaters, filmhuizen, muziekacademiën enzovoort) die door de bevoegde overheden (federale Staat en gemeenschappen) zijn erkend of gesubsidieerd.

Ces opérateurs sportifs et culturels seront répertoriés et, tant au niveau des sociétés émettrices des chèques, que des Communautés ou de l'État fédéral, une liste régulièrement mise à jour sera disponible.

La mesure proposée vise uniquement la pratique sportive. En cela, il contribue directement à une meilleure prévention sur le plan de la Santé. Rendre la culture plus attractive contribue aussi à créer un meilleur tissu social.

2. **L'adaptation du statut de sportif rémunéré**

La démarche du ministre pour le sport ne s'arrête pas là. Le Comité Olympique et Interfédéral belge (COIB) a sollicité son avis sur un projet de proposition de loi réformant la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré.

Il a été proposé au COIB de continuer la réflexion en mettant en place un groupe de travail constitué d'experts spécialisés dans le domaine de la réglementation et du monde sportif professionnel. L'objectif est d'aboutir à moyen terme à l'élaboration d'un projet de loi apportant une solution concrète.

Des mesures sont également proposées afin d'améliorer la réglementation sur les allocations familiales

Il y a lieu de citer en particulier deux projets. Le premier projet vise à modifier le régime des allocations familiales majorées en faveur des enfants atteints d'une affection. Le deuxième projet vise à modifier le régime des allocations familiales pour orphelins.

1. **Amélioration du régime des allocations familiales majorées**

Depuis le 1er mai 2003, un nouveau régime d'allocations familiales supplémentaires est applicable aux enfants handicapés nés après le 1er janvier 1996. Ce régime accorde une grande attention aux efforts supplémentaires des parents pour l'éducation de leur enfant handicapé. Par ailleurs, un régime transitoire de trois ans minimum a été prévu pour les enfants déjà bénéficiaires d'allocations familiales supplémentaires dans l'ancien régime, au cas où cet ancien régime serait plus favorable.

À partir du 1er mai 2006, les trois montants les moins élevés prévus par ce régime seront sensiblement augmentés. Ainsi, pour les enfants qui, au terme de la pério-

Deze sport- en culturele operatoren zullen worden geïnventariseerd en er zal zowel op het vlak van de firma's die de cheques uitgeven als bij de gemeenschappen of de federale Staat een regelmatig bijgewerkte lijst beschikbaar zijn.

De voorgestelde maatregel beoogt enkel sportbeoefening en draagt zodoende rechtstreeks bij tot betere gezondheidspreventie. Wanneer cultuur aantrekkelijker wordt, komt dit ook ten goede van het sociaal weefsel.

2. **Aanpassing van het statuut van betaalde sportbeoefenaar**

De zorg van de minister voor de sport reikt verder. Het Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité (BOIC) heeft zijn advies gevraagd over een wetsvoorstel tot hervorming van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

Aan het BOIC is voorgesteld verder na te denken over de oprichting van een werkgroep van deskundigen die zijn gespecialiseerd in de reglementering en de wereld van de beroepssport. Het is de bedoeling op middellange termijn tot een wetsontwerp te komen dat een concrete oplossing biedt.

Er worden eveneens maatregelen voorgesteld om de regeling van de kinderbijslag te verbeteren

Twee ontwerpen zijn hier vermeldenswaardig. Het eerste ontwerp heeft tot doel de regeling van de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een aandoening te wijzigen. Het tweede ontwerp beoogt de wijziging van de kinderbijslagregeling voor wezen.

1. **Verbetering van de regeling van de verhoogde kinderbijslag**

Sinds 1 mei 2003 geldt voor kinderen met een handicap die zijn geboren na 1 januari 1996, een nieuwe regeling van bijkomende kinderbijslag. Deze regeling heeft bijzonder veel aandacht voor de extra inspanningen die de ouders leveren bij de opvoeding van hun kind met een handicap. Bovendien werd voorzien in een overgangsregeling van minimaal drie jaar voor de kinderen die reeds rechtgevend waren op bijkomende kinderbijslag in de oude regeling in de gevallen waarin deze oude regeling voordeliger zou zijn.

Met ingang van 1 mei 2006 zullen de drie laagste bedragen waarin deze nieuwe regeling voorziet, gevoelig worden opgetrokken. Door deze ingreep zullen de kinderen

de transitoire, devront passer de l'ancien au nouveau régime, il n'y aura que très rarement un préjudice financier.

Par ailleurs, à partir du 1er janvier 2007, la catégorie d'âge des enfants auxquels ce nouveau régime est applicable sera étendue.

2. **Amélioration du régime des allocations familiales pour orphelins**

La Cour d'arbitrage a considéré que la législation actuelle était discriminatoire dans la mesure où le droit aux allocations familiales d'orphelin n'est ouvert que si le père ou la mère a eu une carrière suffisante. Le fait de pas tenir compte de la carrière d'autres personnes peut donc conduire à un traitement inégal. Afin de répondre à cette critique de la Cour, la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés sera adaptée.

Une modification similaire sera également apportée au régime des prestations familiales garanties, et ce, pour assurer la cohérence entre les divers régimes.

En ce qui concerne les améliorations qui seront apportées dans le secteur des indemnités

Le ministre cite notamment les dispositifs de remise à l'emploi.

— Par exemple l'élaboration de règles spécifiques en ce qui concerne l'ouverture et le maintien de droits sociaux en cas d'échec d'un programme de réinsertion professionnelle.

— Ou encore la compensation de l'effet négatif découlant de la perte de la qualité de chef de famille pour un titulaire dont le partenaire augmente ses revenus professionnels.

— Mais aussi l'adoption de mesures relatives au cumul entre un pécule de vacances et le travail autorisé.

Les invalides reconnus dépendants de l'aide de tiers pour l'accomplissement des actes de la vie journalière reçoivent une allocation en complément de leur indemnité.

Le mode de calcul actuel de cette allocation pour l'aide de tiers ne repose pas sur des bases logiques. Il sera procédé à une refonte progressive de ce système. Par ailleurs, dès 2006, des travaux scientifiques seront nécessaires pour mettre au point une échelle permettant de

die na het aflopen van de overgangsperiode dienen over te stappen van de oude regeling naar de nieuwe regeling, slechts zelden financieel nadeel ondervinden.

Bovendien wordt vanaf 1 januari 2007 de leeftijdscategorie uitgebreid van de kinderen op wie deze nieuwe regeling van toepassing is.

2. **Verbetering van de kinderbijslagregeling voor wezen**

Het Arbitragehof is van oordeel geweest dat de huidige wetgeving discriminerend was omdat het recht op wezenbijslag slechts ontstaat indien de vader of de moeder een voldoende loopbaan heeft gehad. Het feit geen rekening te houden met de loopbaan van andere personen kan dus leiden tot een ongelijke behandeling. Om tegemoet te komen aan deze kritiek van het Hof, zal de wetgeving inzake kinderbijslag voor werknemers worden aangepast.

Een gelijkaardige wijziging zal aan de regeling van de gewaarborgde gezinsbijslag worden aangebracht, om de samenhang tussen de verschillende regelingen te behouden.

Wat de verbeteringen betreft die zullen worden aangebracht in de sector van de uitkeringen

De minister citeert onder andere de voorzieningen inzake wedertewerkstelling.

— Bijvoorbeeld het vaststellen van specifieke regels voor het ontstaan en het behoud van sociale rechten in geval van mislukking van een programma voor wederinschakeling in het arbeidsproces.

— Of nog, compensatie van het negatieve effect als gevolg van het verlies van de hoedanigheid van gezinshoofd voor een gerechtigde wiens partner zijn beroepsinkomen ziet toenemen.

— Maar ook de aanneming van maatregelen voor het cumuleren van vakantiegeld en toegelaten arbeid.

Personen met een handicap van wie erkend is dat ze voor het vervullen van de activiteiten van het dagelijks leven van een derde afhankelijk zijn, ontvangen een tegemoetkoming ter aanvulling van hun uitkering.

De huidige berekening van deze tegemoetkoming voor hulp van derden is niet op een logische basis gegrondvest. Deze regeling zal geleidelijk worden hervormd. Vanaf 2006 zullen er overigens wetenschappelijke werkzaamheden nodig zijn om een schaal vast te leggen waarbij de

déterminer avec précision le besoin d'aide de chacune des personnes concernées.

En ce qui concerne les mesures pour les travailleurs indépendants, les améliorations suivantes sont envisagées :

— Un relèvement de l'indemnité minimum forfaitaire au niveau du minimum accordé aux salariés en cas d'invalidité avec cessation de l'entreprise.

— Fixation des conditions de reprise partielle prolongée d'une activité pendant une incapacité de travail.

— Autorisation de cumul entre les rentes provenant d'une autre législation (maladies professionnelles, droit commun, accidents du travail) et les indemnités d'incapacité de travail des indépendants.

Dans le secteur des maladies professionnelles, les changements proposés portent sur divers aspects :

— Mise en œuvre du volet « prévention des maladies professionnelles ».

— Prise en compte de la troisième voie, c'est-à-dire les maladies en relation avec le travail.

— Toujours au chapitre de la prévention, j'attends pour février 2006 un premier bilan provisoire de l'expérience-pilote en matière de prévention des maladies dorsales du personnel soignant.

— Les frais de déplacement pour soins de santé seront pris en charge par le Fonds des maladies professionnelles.

— Il en est de même pour la prise en charge par le Fonds des maladies professionnelles du coût de la surveillance de santé des étudiants stagiaires en entreprise.

— Le conseil technique et le futur conseil scientifique continueront leurs travaux sur une amélioration de la prise en charge des victimes de l'amiante et plus particulièrement de la conséquence plus grave de cette pollution, le mésothéliome. Une définition des critères permettant la reconnaissance et la réparation des affections musculosquelettiques causées ou favorisées par le travail est aussi au programme.

hulpbehoevendheid van iedere betrokken persoon nauwkeurig kan wordt bepaald.

Wat de maatregelen voor de zelfstandigen betreft, zijn de volgende verbeteringen gepland :

— een verhoging van de forfaitaire minimumuitkering tot het niveau van het minimum toegekend aan werknemers in geval van invaliditeit met stopzetting van de onderneming;

— vaststelling van de voorwaarden voor een verlengde gedeeltelijke hervatting van een activiteit tijdens een periode van arbeidsongeschiktheid;

— toelating van cumulatie tussen de renten die voortvloeien uit een andere wetgeving (beroepsziekten, gemene recht, arbeidsongevallen) en de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen voor zelfstandigen.

In de sector van de beroepsziekten hebben de voorgestelde verbeteringen betrekking op verschillende aspecten :

— uitvoering van het onderdeel « preventie inzake beroepsziekten »;

— rekening houden met de derde weg, dit wil zeggen de arbeidsgebonden ziekten;

— nog steeds op het gebied van de preventie verwacht de minister tegen februari 2006 een eerste voorlopige balans van het proefexperiment voor preventie inzake rugpijn van verplegend personeel;

— de verplaatsingskosten voor geneeskundige verzorging zullen door het Fonds voor de beroepsziekten ten laste worden genomen;

— hetzelfde geldt voor het ten laste nemen door het Fonds voor de beroepsziekten van de kosten voor het gezondheidstoezicht van studenten-stagiairs in ondernemingen;

— de Technische Raad en de toekomstige Wetenschappelijke Raad zullen hun werkzaamheden voortzetten om tot een betere vergoeding te komen voor asbestslachtoffers, inzonderheid inzake het ernstigere gevolg van deze vervuiling, namelijk mesothelioom. Een definitie van de criteria voor de erkenning van en de schadeloosstelling voor spier- en skeletaandoeningen die door de arbeidsomstandigheden worden veroorzaakt of verergerd, staat ook op het programma.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) fait remarquer que la lutte contre la fraude sociale est un thème récurrent dans les discussions. Il demande au ministre si des résultats concrets peuvent déjà être constatés sur le terrain.

Il demande quels sont les résultats engrangés ces dernières années en matière de meilleure perception des cotisations sociales.

M. Bultinck se rallie à l'intention du ministre de vouloir assurer l'avenir du système de protection sociale par de nouveaux mécanismes structurels de financement de la sécurité sociale. Il rappelle qu'en ce qui concerne la protection sociale, la Belgique se défend bien par rapport à ses pays voisins et offre un filet social efficace aux personnes les plus démunies. À cet égard, il demande des précisions quant à l'exécution concrète du Pacte entre les générations.

En ce qui concerne la réduction des cotisations sociales, l'intervenant demande quels sont les effets de cette réduction en termes d'emplois. Son groupe soutient bien évidemment la poursuite des mesures linéaires de réduction des cotisations sociales ainsi que des mesures de financement alternatif, comme par exemple par le biais des accises. Il rappelle à cet égard, qu'une étude réalisée par la banque nationale il y a quelques années, a démontré les avantages du financement de la sécurité sociale par des moyens généraux. Les mesures proposées par le ministre emportent son adhésion mais il estime cependant qu'elles ne vont pas assez loin.

En ce qui concerne les travailleurs indépendants, M. Bultinck ne peut que se réjouir de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire mais il déplore cependant que les travailleurs indépendants soient encore discriminés par rapport aux travailleurs salariés, notamment en ce qui concerne le calcul de leur pension et leur couverture sociale. À cet égard, la note de politique du ministre reste assez vague. M. Bultinck espère que cette meilleure couverture sociale accordée aux indépendants, n'entraînera pas une forte augmentation de leurs cotisations sociales. Il demande au ministre s'il dispose d'un calendrier en la matière.

M. Bultinck met ensuite en doute l'opportunité de l'émission des chèques sport/culture. Face à l'inflation des chèques en tout genre (chèques-services, chèques-repas, chèques-mazout, …), il estime qu'un chèque sport/culture ne constitue pas une véritable priorité. Il demande, en outre, si les communautés et les régions ont été con-

II. — BETOGEN VAN DE LEDEN

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) attendeert erop dat de bestrijding van de sociale fraude steeds terugkomt in de discussies. Hij vraagt aan de minister of reeds concrete resultaten merkbaar zijn in het veld.

Hij vraagt wat de jongste jaren de resultaten zijn geweest inzake de betere inning van de sociale bijdragen.

De heer Bultinck is het eens met het voornemen van de minister de toekomst van het systeem van sociale bescherming veilig te stellen door te voorzien in nieuwe structurele financieringsmechanismen voor de sociale zekerheid. Hij herinnert eraan dat wat de sociale zekerheid betreft, België het goed doet in vergelijking met de buurlanden en dat het een doeltreffend vangnet biedt voor de minst gegoeden. Hij vraagt in dat opzicht preciseringen over de concrete tenuitvoerlegging van het Generatiepact.

Wat de verlaging van de sociale bijdragen betreft, vraagt de spreker wat daarvan de weerslag is voor de werkgelegenheid. Zijn fractie steunt uiteraard de voorzetting van de lineaire maatregelen tot verlaging van de sociale bijdragen en de maatregelen inzake alternatieve financiering, zoals bijvoorbeeld door de accijnzen. Hij wijst er in dat opzicht op dat een studie die de Nationale Bank van België enkele jaren geleden heeft uitgevoerd, de voordelen heeft aangetoond van de financiering van de sociale zekerheid door algemene middelen. Hij steunt de door de minister voorgestelde maatregelen, maar vindt dat ze niet ver genoeg gaan.

Inzake de zelfstandigen kan de heer Bultinck zich er alleen maar over verheugen dat de kleine risico's worden opgenomen in de verplichte verzekering, maar hij betreurt dat de zelfstandigen nog worden gediscrimineerd ten opzichte van de werknemers, onder meer bij de berekening van hun pensioen en inzake sociale bescherming. De beleidsnota van de minister blijft terzake vrij vaag. De heer Bultinck hoopt dat die betere sociale bescherming die aan de zelfstandigen wordt toegekend niet zal leiden tot een forse stijging van hun sociale bijdragen. Hij vraagt of de minister daarvoor een tijdpad heeft.

Vervolgens trekt de heer Bultinck de opportuniteit van de uitgifte van de sportcheques en van de cultuurcheques in twijfel. Gelet op de ongebreidelde toename van allerhande cheques (dienstencheques, maaltijdcheques, stookoliecheque enzovoort) is hij van oordeel dat een sportcheque of een cultuurcheque geen echte prioriteit is. Voorts

sultées à cet égard étant donné que la culture et le sport ressortissent respectivement à leurs compétences.

M. Bultinck se réjouit des mesures préconisées par le gouvernement en matière d'allocations familiales; celles-ci vont, selon lui, dans le bon sens. Il renvoie toutefois à une étude réalisée par le professeur Bea Cantillon de l'université d'Anvers à l'occasion du 75e anniversaire de l'introduction des allocations familiales, qui démontre que si les allocations familiales permettent, dans une certaine mesure, de lutter contre la pauvreté, elles répondent de moins en moins à leurs objectifs initiaux, à savoir absorber les frais d'éducation des enfants. Il s'impose donc de refondre complètement le système des allocations familiales et d'envisager une augmentation de celles-ci en tenant compte des impératifs budgétaires. Différentes propositions de loi ont été déposées à ce sujet.

M. Bultinck soutient également les mesures préconisées, positives quoique plutôt timides, dans le secteur des allocations. Il plaide afin que la liaison de ces allocations au bien-être soit renforcée car il apparaît que les bénéficiaires de ces allocations ne suivent pas le bien être des personnes actives. Il convient de prévoir des adaptations concrètes des allocations au bien-être.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) se réjouit de la bonne entente qui a régné au sein du gouvernement et qui a permis de dégager un accord sur les mesures à prendre au sein des différents départements.

Elle déclare que le financement structurel de la sécurité sociale l'interpelle et elle se réjouit des mesures préconisées. Elle rappelle que c'est d'abord l'activité économique qui génère la richesse et, partant, l'emploi permettant ainsi de garantir l'équilibre de la sécurité sociale.

Elle attire l'attention du ministre sur la flexibilité du travail.

Elle soutient les mesures de financement alternatif de la sécurité sociale étant donné que tout le financement ne peut pas être supporté par le facteur travail. Des recettes provenant d'autres sources sont nécessaires. Elles permettront également de réduire les cotisations sociales personnelles et patronales. Mme Cahay met en garde contre le danger de remettre en cause, par des politiques mal adaptées, les avancées réalisées grâces aux réformes fiscales précédentes.

vraagt hij of de gemeenschappen en de gewesten daarover werden geraadpleegd aangezien zij bevoegd zijn voor respectievelijk cultuur en sport.

De heer Bultinck is verheugd over de door de regering voorgestane maatregelen inzake gezinsbijslagen : die gaan volgens hem in de goede richting. Hij verwijst echter naar een onderzoek dat professor Bea Cantillon van de Universiteit Antwerpen heeft uitgevoerd ter gelegenheid van de 75e verjaardag van de invoering van de gezinstoelagen; daaruit blijkt dat die toelagen weliswaar in een bepaalde mate de mogelijkheid bieden de armoede te bestrijden, maar dat ze steeds minder beantwoorden aan de oorspronkelijke doelstelling ervan, met name de kosten voor de opvoeding van de kinderen compenseren. Het systeem van de gezinstoelagen moet dus volledig worden omgewerkt en er moet worden gedacht aan een verhoging van die toelagen, rekening houdend met de budgettaire vereisten. Daarover zijn verschillende wetsvoorstellen ingediend.

De heer Bultinck steunt ook de positieve maar toch schuchtere maatregelen die in de sector van de uitkeringen worden voorgestaan. Hij pleit ervoor dat de welvaartsvastheid van die uitkeringen wordt versterkt want, zo blijkt, de welvaart van begunstigden van die uitkeringen houdt geen gelijke tred met die van de actieven. Er moet worden gezorgd voor concrete aanpassingen van die uitkeringen aan de welvaart.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) is verheugd over de goede verstandhouding binnen de regering, waardoor een akkoord kon worden uitgewerkt over de maatregelen die in elk departement moeten worden genomen.

Ze verklaart bezorgd te zijn over de structurele financiering van de sociale zekerheid en is verheugd over de voorgestane maatregelen. Ze herinnert eraan dat in eerste instantie de economische activiteit rijkdom en zodoende werkgelegenheid genereert, wat dan weer de mogelijkheid biedt ervoor te zorgen dat de sociale zekerheid in evenwicht is.

Ze vestigt de aandacht van de minister op de flexibiliteit van de arbeid.

Ze steunt de maatregelen inzake alternatieve financiering van de sociale zekerheid omdat die laatste niet alleen door de factor arbeid kan worden gefinancierd. Ontvangsten uit andere bronnen zijn nodig. Ze zullen het ook mogelijk maken de socialezekerheidsbijdragen van de werknemers en van de werkgevers te verlagen. Mevrouw Cahay waarschuwt ervoor dat de vooruitgang die dankzij de vorige fiscale hervormingen werd verwezenlijkt niet in het gedrang mag komen ingevolge slecht aangepaste beleidslijnen.

Face à l'augmentation des dépenses en soins de santé, l'intervenante rappelle les mesures prises par le ministre, notamment en ce qui concerne la limitation du nombre des Pet-cans. À cet égard, elle relaie les inquiétudes des responsables de l'hôpital St Joseph à Liège. Bien que les décisions du ministre soient basées sur l'avis du Centre d'expertise, Mme Cahay est d'avis qu'il convient d'affiner la réflexion. Sur la base de son expérience personnelle, elle tient à souligner que les Pet-scans sont des outils, certes très coûteux, mais également très utiles car ils permettent de déterminer la thérapie la plus utile.

Mme Cahay se réjouit également de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants mais elle met en garde contre une augmentation de leurs cotisations qui s'ensuivrait.

L'intervenante ne peut qu'approuver la lutte contre la fraude sociale car celle-ci empêche d'avoir une bonne protection pour les travailleurs et crée une concurrence déloyale vis-à-vis des entreprises qui respectent les règles.

Elle soutient l'idée d'émettre des chèques sport/culture bien que les mesures concrètes devront sans doute être affinées. Son collègue Alain Courtois (MR) a d'ailleurs déposé une proposition de loi similaire (Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin de stimuler le recours aux chèques sport et culture — DOC 51 787).

Mme Cahay soutient également les mesures annoncées en vue de l'amélioration du régime des allocations familiales pour orphelins ainsi qu'en ce qui concerne les allocations majorées pour enfants handicapés. Elle demande toutefois que les procédures médicales soient assouplies pour les cas dits « irrécupérables » afin d'éviter aux enfants handicapés, de devoir repasser régulièrement les mêmes examens médicaux lorsque l'on sait très bien que leur situation ne s'améliorera plus.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) déplore d'emblée qu'aucune mesure de contrôle ne soit prévue en ce qui concerne la libre circulation des travailleurs en Europe qui sera effective dès le 1er mai 2006. Des amendements devraient être déposés en ce sens dans le cadre des différents projets de loi en discussion (Projet de loi-programme DOC 2097/1 et projet de loi portant des mesures diverses DOC 2098/1) afin que les entreprises belges ne soient pas victimes de concurrence déloyale et

Gelet op de stijging van de zorguitgaven herinnert de spreekster aan de maatregelen van de minister, onder andere inzake de beperking van het aantal pet-scans. Ze deelt in dat opzicht de bezorgdheid van de leidinggevende personen van het Saint-Joseph-ziekenhuis in Luik. De beslissingen van de minister zijn wel gebaseerd op het advies van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg, maar mevrouw Cahay vindt toch dat de reflectie moet worden aangescherpt. Op grond van haar eigen ervaring wenst ze erop te wijzen dat de pet-scans instrumenten zijn die weliswaar heel duur zijn, maar die ook zeer nuttig zijn omdat ze de mogelijkheid bieden uit te maken welke therapie de meest nuttige is.

Mevrouw Cahay is ook verheugd over de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering van de zelfstandigen, maar ze waarschuwt voor een verhoging van hun bijdragen die daaruit zou kunnen voortvloeien.

De spreekster kan het alleen maar eens zijn met de bestrijding van de sociale fraude want die laatste belet een goede bescherming voor de werknemers en roept een oneerlijke concurrentie in het leven ten aanzien van de ondernemingen die de regels wel in acht nemen.

Ze steunt de idee van de uitgifte van sportcheques en cultuurcheques, hoewel de concrete maatregelen wellicht nog zullen moeten worden verfijnd. Haar collega Alain Courtois (MR) heeft trouwens een gelijkaardig wetsvoorstel ingediend (wetsvoorstel houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde het gebruik van de sport- en cultuurcheques aan te moedigen — DOC 51 0787/001).

Mevrouw Cahay steunt tevens de aangekondigde maatregelen om het stelsel van de kinderbijslag voor wezen te verbeteren en de maatregelen in verband met de verhoogde uitkeringen voor gehandicapte kinderen. Ze vraagt echter dat de medische procedures worden versoepeld voor de zogenaamde « onherstelbare » gevallen om te voorkomen dat gehandicapte kinderen regelmatig dezelfde geneeskundige onderzoeken moeten ondergaan, ofschoon men goed weet dat hun toestand niet meer zal verbeteren.

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) betreurt om te beginnen dat in geen enkele controlemaatregel is voorzien inzake het vrij verkeer van de werknemers in Europa dat vanaf 1 mei 2006 een feit zal zijn. In het kader van de verschillende wetsontwerpen die worden besproken (ontwerp van programmawet — DOC 51 2097/001 en wetsontwerp houdende diverse bepalingen — DOC 51 2098/001), zouden amendementen in die zin moeten worden ingediend, zodat de Belgische ondernemingen niet het slacht-

que les travailleurs de notre pays ne soient pas entravés dans leur recherche d'un emploi.

Concrètement, Mme d'Hondt demande au ministre ce qu'ont rapporté les cinq mesures déjà prises pour lutter contre la fraude sociale. Combien de dossiers ont-ils été ouverts ? Combien d'entreprises ont-elles été contrôlées ? À combien sont estimés les résultats des quatre nouvelles mesures envisagées ?

En ce qui concerne une meilleure perception des cotisations sociales, Mme D'Hondt demande des précisions sur le passage de la note de politique (DOC 51 2045/24, p. 13, 2. alinéa 2) qui stipule que les organismes de perception de sécurité sociale sont confrontés à deux problèmes pour certains employeurs du secteur public.

Dans le cadre du financement de la sécurité sociale, Mme D'Hondt est d'avis que si l'on veut garantir les acquis sociaux, il faut non seulement prévoir les marges financières nécessaires mais également avoir le courage d'adapter structurellement le système de financement. De nombreuses études démontrent, en effet, qu'il convient d'évoluer vers un système de financement de la sécurité sociale à deux piliers. En effet, en 60 ans de sécurité sociale, les soins de santé et les allocations familiales sont devenus des droits généraux, indépendamment du statut professionnel du bénéficiaire, et doivent dès lors être financés par des moyens généraux. Or, on constate actuellement que la sécurité sociale est toujours financée, à concurrence de 68 % par des cotisations sur le travail, 26 % par du financement général et alternatif et 4 % par la TVA. Force est de constater que le système actuel de financement de la sécurité sociale pèse trop lourdement sur les coûts du travail et qu'il n'est pas assez soutenu par des formules alternatives.

En ce qui concerne les nouvelles mesures en vue de la réduction des cotisations sociales, l'intervenante se réfère à la mesure en faveur des jeunes selon laquelle la réduction est forfaitaire et appliquée si le salaire est inférieur à 1 956 euros par mois. Elle signale qu'un problème se pose pour les jeunes travaillant dans le secteur de la construction étant donné que leur salaire dépasse cette limite.

Des mesures positives sont également contenues dans le pacte entre les générations en ce qui concerne les cotisations, en particulier en ce qui concerne les mécanismes de liaison au bien-être.

Mme d'Hondt met cependant en évidence le niveau particulièrement bas du taux de remplacement des allo-

offer worden van oneerlijke concurrentie en de Belgische werknemers niet worden gehinderd in het zoeken naar een baan.

Concreet vraagt mevrouw D'hondt aan de minister wat de vijf reeds genomen maatregelen ter bestrijding van de sociale fraude hebben opgeleverd. Hoeveel dossiers werden geopend ? Hoeveel ondernemingen werden gecontroleerd ? Op hoeveel worden de resultaten van de vier nieuwe overwogen maatregelen geraamd ?

Inzake een betere inning van de sociale bijdragen vraagt mevrouw D'hondt preciseringen over de passage van de beleidsnota (DOC 51 2045/024, blz. 13, 2, tweede lid) waarin wordt aangegeven dat « De inningsinstellingen van de sociale zekerheid (…) helaas [zijn] geconfronteerd met een moeilijke situatie wat betreft bepaalde werkgevers van de overheidssector. ».

In het kader van de financiering van de sociale zekerheid is mevrouw D'hondt van oordeel dat, wil men de sociale verworvenheden veilig stellen, men niet alleen in de noodzakelijke financiële middelen moet voorzien, maar ook de moed moet hebben om het systeem van de financiering structureel aan te passen. Uit tal van onderzoeken komt immers naar voren dat men moet evolueren in de richting van een systeem van financiering van de sociale zekerheid met twee pijlers. De gezondheidszorg en de gezinstoelagen zijn in 60 jaar sociale zekerheid algemene rechten geworden, los van de beroepsstatus van de begunstigde, en ze moeten dus met algemene middelen worden gefinancierd. Feit is echter dat de sociale zekerheid nog steeds voor 68 % door de bijdragen op arbeid, voor 26 % door de algemene en alternatieve financiering en voor 4 % door de BTW wordt gefinancierd. Men kan dus niet anders dan constateren dat het huidige systeem van financiering van de sociale zekerheid te zwaar weegt op de arbeidskosten en dat het niet voldoende wordt gesteund door alternatieve formules.

Inzake de nieuwe maatregelen tot verlaging van de sociale bijdragen verwijst de spreekster naar de maatregel ten behoeve van de jongeren volgens dewelke de verlaging forfaitair is en wordt toegepast als het loon minder dan 1.956 euro per maand bedraagt. Ze wijst erop dat een probleem rijst voor de jongeren die werken in de bouwsector aangezien hun loon daarboven ligt.

Het Generatiepact bevat ook positieve maatregelen inzake de bijdragen, in het bijzonder in verband met de mechanismen van welvaartskoppeling.

Mevrouw D'hondt wijst echter op de zeer lage vervangingsratio inzake sociale uitkeringen. Willen we de bur-

cations sociales. Or, si l'on veut convaincre les citoyens de rester financièrement solidaires au sein du système de sécurité sociale, quels que soient leurs revenus, il faut faire en sorte qu'ils puissent bénéficier de revenus de remplacement les plus équivalents possibles à leur salaire perdu lorsqu'ils doivent à leur tour émarger à la sécurité sociale. Ces 25 dernières années, le taux de remplacement des allocations sociales est tombé de 51 % à 35 % pour les prépensions, de 34,7 % à 31,7 % pour les pensions, de 44,5 % à 31,7 % pour les allocations d'handicapés et de 45,7 % à 27,3 pour les allocations de chômage. Force est de constater que les taux de remplacement dans les pays voisins sont bien plus élevés que chez nous.

Mme D'Hondt rappelle que son groupe a toujours été un fervent défenseur des contrats d'administration car ils permettent aux institutions de sécurité sociale — qui étaient déjà très performantes — de remplir leur rôle de manière encore plus performante. La responsabilisation du secteur de la sécurité sociale a permis de compenser le regain de charges administratives dans le domaine fiscal et environnemental. Toutefois, si l'on demande à ces institutions de sécurité sociale de prendre leurs responsabilités, il faut également leur donner les moyens nécessaires tant en infrastructure (par exemple, des moyens informatiques) qu'en personnel (nombre et qualification).

Dans sa note, le ministre annonce la réforme du statut de commissaire du gouvernement. Concrètement, les grandes lignes de cette réforme seraient les suivantes : fonction à temps plein, création d'une cellule des commissaires du gouvernement, évaluation des contrats d'administration et harmonisation du calendrier de suivi et du rapportage relatif à la réalisation du contrat d'administration pour toutes les institutions. Mme D'Hondt demande quel est l'état d'avancement des négociations relatives à cette réforme. Combien de commissaires seront désignés dans combien de cellules ?

En ce qui concerne les sanctions, Mme d'Hondt demande si l'arrêté royal de 1997 qui prévoit la mise en œuvre de sanctions positives ou négatives lors de l'évaluation des contrats d'administration, est bloqué ? Des avancées sont-elles possibles ? L'octroi de primes de résultat est-il envisageable ? Qu'entend-on par « des propositions de valorisation autres que pécuniaires » ?

L'intervenante se réfère au passage de la note de politique (DOC 2045/1, p. 33, alinéa 3) concernant l'incidence financière de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants. Cette incidence au 1er juillet 2006 pour couvrir les 32 500 nougers — ongeacht hun inkomen — er echter van overtuigen dat ze in het raam van ons sociale-zekerheidsstelsel financieel solidair moeten blijven, dan is het noodzakelijk ervoor te zorgen dat ze, wanneer ze zélf een beroep moeten doen op de sociale zekerheid, een vervangingsinkomen krijgen dat zoveel mogelijk in verhouding staat met het loon dat ze hebben verloren. De jongste 25 jaar daalde de vervangingsratio inzake sociale uitkeringen van 51,2 % tot 34,8 % voor de brugpensioenen, van 34,7 % tot 31,7 % voor de pensioenen, van 44,5 % tot 31,7 % voor de gehandicaptenuitkeringen en van 45,7 % tot 27,3 % voor de werkloosheidsuitkeringen. We kunnen er niet omheen dat de vervangingsratio's in onze buurlanden heel wat hoger liggen dan bij ons.

Mevrouw D'hondt herinnert eraan dat haar fractie altijd een fervent verdediger is geweest van de bestuursovereenkomsten, omdat die de — overigens voorheen ook al performante — sociale-zekerheidsinstellingen in staat stellen hun opdracht nog doeltreffender te vervullen. Dankzij de responsabilisering van de sociale-zekerheidssector werden de stijgende administratieve lasten op fiscaal en milieuvlak gecompenseerd. Niettemin rijst de vraag of die sociale-zekerheidsinstellingen ook niet méér middelen moeten krijgen op het stuk van infrastructuur (bijvoorbeeld informaticamiddelen) en personeel (aantal en kwalificatie), als men hen vraagt terzake verantwoordelijkheid te nemen.

In zijn beleidsnota kondigt de minister een hervorming aan van het statuut van regeringscommissaris. Concreet zouden daarbij de volgende krachtlijnen gelden : voltijdse functie, oprichting van een cel van regeringscommissarissen, evaluatie van de bestuursovereenkomsten, alsook harmonisering van het tijdpad inzake de follow-up en de rapportering met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de bestuursovereenkomsten voor alle instellingen. Mevrouw D'hondt wenst te vernemen hoever de onderhandelingen over die hervorming zijn gevorderd. Hoeveel commissarissen zullen worden aangewezen en in hoeveel cellen ?

Wat de sancties betreft, wil mevrouw D'hondt weten of het koninklijk besluit van 1997, dat voorziet in positieve of negatieve sancties bij de evaluatie van de bestuursovereenkomsten, al dan niet is geblokkeerd. Is vooruitgang mogelijk ? Behoren resultatenpremies tot de mogelijkheden ? Wat wordt verstaan onder « voorstellen voor andere dan geldelijke waarderingen » (DOC 51 2045/024, blz. 31) ?

Voorts verwijst de spreekster naar de passage in de beleidsnota (DOC 2045/024, blz. 33, derde alinea) over de financiële weerslag van de opname van de kleine risico's in de verplichte verzekering van de zelfstandigen (DOC 2045/024, blz. 33, derde alinea). Met ingang van

veaux indépendants et pensionnés GRAPA en 2006 s'élève à 15,34 millions d'euros. En 2007, 71 200 nouveaux indépendants et pensionnés GRAPA seront couverts. Le coût est estimé à 37,24 millions d'euros. Mme D'Hondt demande si les 32 500 nouveaux indépendants prévus en 2006 sont compris dans les 71 200 de 2007. Elle demande également quel sera le montant des cotisations sociales à payer ?

Mme D'Hondt émet des objections quant aux chèques sport/culture. Elle rappelle, pour autant que de besoin, que si le financement de la sécurité sociale relève toujours du pouvoir fédéral, le sport et la culture relèvent quant à eux respectivement des régions et des communautés; ils sont étrangers au domaine de la sécurité sociale et ne font pas partie de ses objectifs. La sécurité sociale a déjà du mal à financer ses objectifs principaux, à savoir les revenus de remplacement et les soins de santé; il ne faut pas encore la surcharger avec des dépenses qui ne sont pas de son ressort.

La mesure prévoit que dès 2006, tous les employeurs pourront remettre à leurs travailleurs un chèque sport et culture d'une valeur de maximum 100 euros.

Les chèques pourront être échangés auprès des organisations sportives affiliées à une fédération reconnue par des communautés respectives, auprès des quatre fédérations sportives nationales ou d'opérateurs culturels. Mme d'Hondt demande si les chèques pourront également être échangés auprès d'un club de fitness local, par exemple. Le chèque sera-t-il délivré nominativement au travailleur ou pourra-t-il être utilisé par les autres membres de la famille (comme par exemple les chèques-repas) ?

L'adaptation du statut de sportif rémunéré entraînera-t-elle des conséquences budgétaires ?

Mme d'Hondt en vient ensuite à son cheval de bataille, à savoir les allocations familiales. Elle rappelle que le montant actuel des allocations familiales n'est plus adapté aux coûts de l'éducation d'un enfant. Bien que le fait d'avoir un enfant reste un choix individuel, il ne faut pas pénaliser les parents qui choisissent d'avoir des enfants, en grevant leurs revenus et leur pouvoir d'achat car ils contribuent au rajeunissement de la population.

La note de politique précise qu'à partir du 1er mai 2006, les trois montants les moins élevés prévus dans le régime des allocations familiales seront sensiblement augmentés Ainsi, pour les enfants qui, au terme de la pé-

1 juli 2006 zou die weerslag voor 2006 voor de bescherming van de 32.500 nieuwe zelfstandigen en IGO-gepensioneerden 15,34 miljoen euro bedragen. In 2007 zullen 71 200 nieuwe zelfstandigen en IGO-gepensioneerden aldus worden beschermd. Die kosten worden geraamd op 37,24 miljoen euro. Mevrouw D'hondt vraagt of de 32 500 nieuwe zelfstandigen die in 2006 worden verwacht, óók verrekend zijn in de 71 200 zelfstandigen van 2007. Wat zal overigens het precieze bedrag zijn van de te betalen sociale-zekerheidsbijdragen ?

Mevrouw D'hondt heeft bezwaren tegen de sport- en cultuurcheques. Voor zover dat nog nodig is, herinnert ze eraan dat de financiering van de sociale zekerheid weliswaar een federale bevoegdheid is, maar dat sport en cultuur respectievelijk ressorteren onder de gewesten en de gemeenschappen. De beide materies hebben dus niets te maken met de sociale zekerheid en de doelstellingen ervan. De sociale zekerheid heeft het nu al moeilijk met de financiering van haar hoofddoelstellingen, te weten de vervangingsinkomens en de uitkeringen in de sector van de gezondheidszorg. Het ware dus niet aangewezen ze verder op kosten te jagen met uitgaven waarvoor ze niet eens bevoegd is.

Volgens de in uitzicht gestelde maatregel kunnen alle werkgevers vanaf 2006 sport- en cultuurcheques ter waarde van maximum 100 euro geven aan hun werknemers.

De cheques kunnen worden ingeruild bij sportverenigingen die zijn aangesloten bij een door de respectieve gemeenschappen erkende federatie, dan wel bij de vier nationale sportfederaties of de « culturele operatoren ». Mevrouw D'hondt vraagt of die cheques ook kunnen worden gebruikt bij, bijvoorbeeld, een plaatselijke fitnessclub. Zullen ze op naam aan de werknemer worden gegeven, of kunnen ook zijn of haar gezinsleden er gebruik van maken (zoals bijvoorbeeld het geval is met de maaltijdcheques) ?

Zal de aanpassing van het statuut van betaalde sportbeoefenaar budgettaire gevolgen hebben ?

Mevrouw D'hondt snijdt vervolgens het thema aan dat haar bij uitstek bezighoudt: de kinderbijslag. Ze herinnert eraan dat het bedrag daarvan niet langer is aangepast aan de kostprijs van de opvoeding van een kind. Kinderen hebben is weliswaar een individuele keuze, maar ouders die daarvoor kiezen mogen niet worden benadeeld met een achteruitgang van hun loon en hun koopkracht. Zij dragen immers bij tot de verjonging van de bevolking.

In de beleidsnota wordt gepreciseerd dat, met ingang van 1 mei 2006, de drie laagste bedragen waarin de kinderbijslagregeling voorziet, fors zullen worden opgetrokken. Door die ingreep zullen de kinderen die na afloop van de

riode transitoire, devront passer de l'ancien au nouveau régime, il n'y aura que très rarement un préjudice financier. Mme D'Hondt demande au ministre s'il peut lui fournir des chiffres pour illustrer cette mesure. Que représente le coût total de cette mesure ?

En ce qui concerne les allocations sociales, et en particulier la lutte contre les pièges à l'emploi, le ministre propose de compenser l'effet négatif découlant de la perte de la qualité de chef de famille pour un titulaire dont le partenaire augmente ses revenus professionnels. Mme D'Hondt accueille cette mesure avec enthousiasme. Actuellement, un bénéficiaire perd son statut de chef de famille lorsque le revenu de son partenaire dépasse le montant de 701 euros par mois. Le CD&V propose d'augmenter ce montant à 806,79 euros indexés. Le ministre peut-il se rallier à cette proposition ?

Dans quels délais le ministre envisage-t-il de concrétiser la mesure autorisant le cumul entre le pécule de vacances et le travail autorisé ?

La note de politique stipule qu'une concertation entre les entités fédérées permettra l'harmonisation des diverses interventions possibles autour de la réinsertion et de la réadaptation professionnelles. Mme D'Hondt demande quel est l'état d'avancement de cette concertation ? Elle suggère également de remplacer les termes « entités fédérées » par les mots « régions et communautés ».

Le ministre propose une refonte du système d'octroi d'une allocation d'aide de tierce personne pour les invalides reconnus dépendants. Mme D'Hondt a elle-même déposé une proposition de loi visant à doubler cette allocation dans le système des travailleurs salariés. Elle demande quel est le délai prévu pour l'exécution de la mesure préconisée.

Une mesure concerne également le relèvement de l'indemnité minimum forfaitaire pour les travailleurs indépendants au niveau du minimum accordé aux salariés en cas d'invalidité avec cessation de l'entreprise. Bien qu'il s'agisse d'une avancée, Mme D'Hondt souligne que les indemnités accordées aux salariés ne constituent elles-mêmes qu'un minimum de sécurité d'existence et qu'il conviendrait également de revaloriser ce système.

Enfin, en ce qui concerne le chapitre relatif aux maladies professionnelles, Mme D'Hondt déclare, comme elle l'a déjà fait souvent par le passé, qu'il n'est pas correct de ne pas englober les affections musculo-squelettiques (AMS) dans les maladies professionnelles. Elle se rallie au projet du ministre d'examiner le premier bilan provi-

overgangsperiode van de oude regeling naar de nieuwe regeling dienen over te stappen, slechts heel zelden financieel nadeel ondervinden. Kan de minister die maatregel met cijfers illustreren ? Wat is de totale kostprijs ervan ?

Wat de sociale uitkeringen betreft en inzonderheid de aanpak van de werkloosheidsvallen, stelt de minister een compensatie voor van de negatieve gevolgen van het verlies van de hoedanigheid van gezinshoofd voor een gerechtigde van wie de partner zijn beroepsinkomen ziet toenemen. Mevrouw D'hondt is enthousiast over die maatregel. Momenteel verliest de gerechtigde zijn statuut van gezinshoofd wanneer zijn partner méér gaat verdienen dan 701 euro per maand. De CD&V stelt voor dat bedrag op te trekken tot een geïndexeerd bedrag van 806,79 euro. Kan de minister het met dat voorstel eens zijn ?

Binnen welke termijn denkt de minister concreet gestalte te geven aan de maatregel die de cumulatie mogelijk maakt van vakantiegeld en toegestane arbeid ?

In de beleidsnota staat dat overleg met de deelgebieden moet leiden tot een harmonisering van de diverse tegemoetkomingen die kunnen worden betaald inzake herinschakeling en beroepsrevalidatie. Mevrouw D'hondt wenst te vernemen hoe het met dat overleg staat. Tevens suggereert ze het woord « deelgebieden » te vervangen door de woorden « gewesten en gemeenschappen ».

De minister stelt een hervorming voor van de regeling inzake de toekenning van een tegemoetkoming voor hulp van een derde, waardoor ook de invaliden van wie wordt erkend dat ze van een derde afhangen, in aanmerking zouden komen. Zelf heeft mevrouw D'hondt een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt die uitkering te verdubbelen voor wie onder de regeling van de loontrekkenden valt. Ze wenst te vernemen welke termijn is vooropgesteld voor de tenuitvoerlegging van die maatregel.

Een andere maatregel behelst de optrekking van de forfaitaire minimumuitkering voor zelfstandigen tot het niveau van het minimum dat wordt toegekend aan werknemers in geval van invaliditeit met stopzetting van de onderneming. Hoewel dit een stap vooruit is, onderstreept mevrouw D'hondt dat de aan de loontrekkenden uitbetaalde vergoedingen zelf slechts neerkomen op een bestaansminimum en dat er ook voor die vergoedingen nood is aan een opwaardering.

Wat tot slot het hoofdstuk inzake de beroepsziekten betreft, herhaalt mevrouw D'hondt eens te meer dat het niet door de beugel kan dat spier- en skeletaandoeningen buiten de categorie van beroepsziekten vallen. Ze is het eens met het voornemen van de minister om de eerste voorlopige resultaten te analyseren van het proefproject

soire de l'expérience-pilote en matière de prévention des maladies dorsales du personnel soignant. Toutefois, il faudrait en arriver à la reconnaissance de cette maladie pour les patients pour lesquels la prévention arrive trop tard. Mme D'Hondt constate que la plupart des demandes sont rejetées. Elle souhaiterait savoir combien de cas AMS ont été reconnus dans le cadre de la liste ouverte ?

Enfin, Mme D'Hondt rappelle que, pour elle, la note de politique passe à côté de deux objectifs essentiels, à savoir la lutte contre la fraude sociale à l'échelle européenne et le financement de la sécurité sociale en deux piliers.

Mme Danielle Van Lombeek-Jacob (PS) aborde tout d'abord le chapitre relatif à la lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation. Au nom de son groupe, elle souligne que la fraude tant aux cotisations de sécurité sociale qu'aux allocations sociales doit être poursuivie avec la plus absolue détermination. Il s'agit, en effet, d'un véritable fléau qui mine l'ensemble de notre protection sociale fondée sur la solidarité et la sécurité au travail.

La note de politique générale soulève la nécessité d'objectiver ou non la réalité d'une impression de « carrousels » aux incapacités de travail (un travail de récolte de données est confié à cet effet à l'INAMI). Le Ministre peut-il apporter des précisions à cet égard ?

En ce qui concerne les périodes d'incapacité de travail, la loi-programme modifie déjà les règles d'indemnisation pour les 30 premiers jours qui suivent l'entrée en service d'un travailleur sorti d'une période de chômage complet. Pour quelle raison l'indemnisation se fera-t-elle désormais au taux de l'allocation de chômage ?

D'autre part, dans l'éventail des fraudes possibles dans le chef des employeurs, la note cite à plusieurs reprises le recours aux « faux indépendants ». Le gouvernement avait annoncé, déjà fin 2003, un projet de loi pour lutter contre cette ingénierie qui consiste à éviter les charges sociales et le caractère prétendu trop rigide des prescriptions du droit du travail. Où en est ce dossier ?

Mme Van Lombeek-Jacob se réjouit de l'introduction d'un chèque sport/culture; cette initiative apportera un « plus » aux travailleurs en termes de qualité de la vie, mais sera aussi un levier de développement pour le secteur non marchand (entre autres au niveau de l'emploi). Il va sans dire aussi que le chèque ne pourra, en aucune

inzake preventie van rugaandoeningen bij het verzorgingspersoneel. Tegelijkertijd echter zou die aandoening ook als beroepsziekte moeten worden erkend bij mensen voor wie preventie te laat komt. Mevrouw D'hondt stelt immers vast dat de meeste aanvragen terzake worden verworpen. Ze vraagt de minister hoeveel spier- en skeletaandoeningen in de open lijst werden erkend.

Tot slot herinnert mevrouw D'hondt eraan dat de beleidsnota in haar ogen voorbijgaat aan twee fundamentele doelstellingen, te weten de bestrijding van de sociale fraude op Europese schaal en de financiering van de sociale zekerheid volgens een tweepijlersysteem.

Allereerst gaat *mevrouw Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS)* in op het hoofdstuk inzake de bestrijding van de sociale fraude en het oneigenlijk gebruik van de reglementering. Namens haar fractie beklemtoont ze dat fraude met zowel de sociale-zekerheidsbijdragen als de sociale-zekerheidsuitkeringen zo daadkrachtig mogelijk moet worden bestreden. Het betreft hier immer een heuse plaag die ons hele systeem van sociale bescherming, dat is gebaseerd op solidariteit en werkzekerheid, ondermijnt.

In de beleidsnota wordt de noodzaak onderstreept om na te gaan of de indruk dat er een « carrousel op het gebied van de arbeidsongeschiktheid » bestaat (blz. 9), al dan niet op de werkelijkheid berust (het RIZIV zal daarover gegevens moeten inzamelen). Kan de minister terzake nadere preciseringen geven ?

Wat de periodes van arbeidsongeschiktheid betreft, wijzigt de programmawet al een aantal vergoedingsregels voor de eerste dertig dagen volgend op de indienstneming van een werknemer die daarvoor een periode volledig werkloos is geweest. Waarom zal de bewuste vergoeding voortaan worden gelijkgesteld met de door de betrokkene ontvangen werkloosheidsuitkering ?

Aangaande de talrijke fraudemogelijkheden voor werkgevers wordt in de beleidsnota voorts herhaalde malen verwezen naar de inschakeling van schijnzelfstandigen. Reeds eind 2003 had de regering een wetsontwerp aangekondigd om een einde te maken aan die vorm van sociale spitstechnologie die erop gericht is sociale lasten en de zogenaamd te strikte arbeidsrechtelijke voorschriften te omzeilen. Hoever staat het met dat dossier ?

Mevrouw Van Lombeek-Jacobs is blij met de invoering van een sport- en cultuurcheque. Dat initiatief zal een meerwaarde betekenen voor de levenskwaliteit van de werknemers en tevens een hefboom zijn voor de ontwikkeling van de non-profitsector (en dus ook de werkgelegenheid in die sector). Het spreekt vanzelf dat de cheque

façon, remplacer une partie de la rémunération du travailleur.

L'intervenante rejoint le ministre lorsqu'il mentionne dans sa note que la législation actuelle en matière d'allocations familiales ne constitue pas un objectif atteint. En effet, le régime des allocations familiales souffre de sa très grande complexité historique, d'une « pesanteur » qui le place trop souvent en décalage avec l'évolution de notre société. Chaque année, des lois-programmes et autres contiennent une série impressionnante de correctifs ciblés sur des situations parfois extrêmement précises, souvent pour répondre à des cas de jurisprudence qui font apparaître des discriminations ou des situations inéquitables sur le plan social. Ce constat nous amène à plaider pour une réforme globale dont le fil conducteur doit se résumer en quelques mots : simplicité et transparence, efficacité de cette branche de notre sécurité sociale quant à sa participation à une politique des familles, égalité des chances pour chaque enfant.

Mme Van Lombeek-Jacob note toute une série d'améliorations dans le secteur des indemnités pour incapacité de travail. Elle est d'avis que la priorité doit être accordée à la réinsertion socio-professionnelle, tout en veillant à ne pas créer des pièges à l'emploi et à ne pas pénaliser financièrement les assurés en cas de rechute en incapacité.

Au nom de son groupe, l'intervenante s'interroge sur la cohérence interne du régime de l'allocation pour l'aide de tiers, en particulier quant à son rôle dans la perspective du vieillissement démographique. La note de politique mentionne que des travaux scientifiques seront nécessaires afin de mettre au point une échelle de mesure permettant de préciser avec exactitude le degré de dépendance par rapport à une tierce personne, et ce au travers de toutes les législations de notre protection sociale (assurance indemnités, accidents du travail, maladies professionnelles et allocations pour personnes handicapées). C'est un chantier de longue haleine mais indispensable. Pour l'intervenante, il faut aboutir à une harmonisation (et pourquoi pas au regroupement) des différents régimes dont la finalité est de pallier le manque d'autonomie de la personne.

M. Benoît Drèze (cdH) se réfère au chapitre de la note de politique relatif à un nouveau système de financement des dépenses de soins de santé. En ce qui concerne les dépenses publiques de soins de santé, le rapport du Comité d'Étude sur le Vieillissement mentionne un taux de croissance de 2,8 % sur la période 2010-2030 alors que ce même taux est estimé à 2,9 % pour les

het loon van de werknemer op geen enkele wijze gedeeltelijk mag vervangen.

De spreekster sluit zich aan bij de minister, wanneer die in zijn beleidsnota stelt dat de vigerende wetgeving inzake kinderbijslag nog moet worden bijgestuurd. De kinderbijslagregeling heeft immers te lijden onder haar immense, historisch gegroeide complexiteit; bovendien mist ze door haar « logheid » al te vaak elke voeling met de evolutie van onze maatschappij. Ieder jaar bevatten de programmawetten en andere wetten een indrukkend aantal maatregelen, die erop gericht zijn soms uiterst specifieke toestanden recht te zetten; in veel gevallen wordt op die manier ingespeeld op rechtspraak die verschillen in behandeling dan wel onbillijke situaties op sociaal gebied aan het licht brengt. Op grond van die vaststelling wordt gepleit voor een algemene hervorming, waarvan de doelstellingen in een paar woorden kunnen worden samengevat : eenvoud en transparantie, efficiëntie van die tak van onze sociale zekerheid wat de participatie aan een gezinsbeleid betreft, en gelijke kansen voor elk kind.

Mevrouw Van Lombeek-Jacobs stipt een hele reeks van verbeteringen aan inzake de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid. Zij meent dat prioriteit moet worden verleend aan de sociaal-professionele herintegratie, waarbij men er moet op toezien dat geen werkloosheidsval wordt gecreëerd, alsook dat de verzekerden geen financieel nadeel ondervinden indien ze opnieuw arbeidsongeschikt worden.

Namens haar fractie geeft de spreekster uiting aan haar bedenkingen bij de interne samenhang van de tegemoetkomingsregeling voor de hulp van derden, in het bijzonder in het kader van de vergrijzing. De beleidsnota stipt aan dat op grond van wetenschappelijk onderzoek een graadmeter zal moeten worden uitgewerkt, waarmee de afhankelijkheidsgraad ten aanzien van derden nauwkeurig kan worden gemeten, en wel op grond van onze volledige sociale-beschermingswetgeving (ziekteverzekering, arbeidsongevallen, beroepsziekten en uitkeringen voor gehandicapte personen). Dat is een werk van lange adem, dat evenwel noodzakelijk is. Volgens de spreekster moet men komen tot een harmonisatie (en misschien zelfs een groepering) van de uiteenlopende stelsels die beogen het gebrek aan zelfstandigheid van een persoon te ondervangen.

De heer Benoît Drèze (cdH) verwijst naar het hoofdstuk in de beleidsnota dat handelt over een nieuwe financieringsregeling voor de uitgaven in de gezondheidszorg. In het rapport van de Studiecommissie voor de Vergrijzing wordt vermeld dat de overheidsuitgaven voor gezondheidszorg in de periode 2010-2030 met 2,8 % zullen stijgen, terwijl wordt geraamd dat de totale uitgaven voor

dépenses de santé totales. Ensuite, le ministre fait remarquer que selon certaines instances, cette norme de croissance serait soit sous-estimée, soit fort optimiste, mais il ne prend pas position.

Plus loin dans la note, le ministre évoque son nouveau mécanisme de financement qui entrerait en vigueur à partir de 2008. M. Drèze demande dès lors, sur la base de ces deux réflexions, si le ministre sous-entend que le nouveau mécanisme à partir de 2008, pourra éventuellement prendre cette marge supplémentaire en considération si la norme de croissance s'établissait au-delà de 2,8 %.

En ce qui concerne les nouvelles mesures de réduction de cotisations de sécurité sociale, la note de politique mentionne que, pour les jeunes, la réduction forfaitaire est appliquée si le salaire est inférieur à 1 956 euros par mois, ce qui correspond à la borne supérieure actuelle de la réduction structurelle pour les bas salaires. Le montant de cette réduction est décroissant avec l'âge. M. Drèze demande au ministre d'expliciter cette dernière phrase. Cette dégressivité en fonction de l'âge est-elle couplée avec une dégressivité en fonction du salaire, au risque de perte totalement la réduction si le salaire se situe juste au-dessus du seuil de 1 956 euros ?

Pour quelles raisons le seuil de salaire prévu pour les travailleurs de plus de 50 ans (4 000 euros par mois) est-il deux fois supérieur au seuil prévu pour les jeunes ? La réduction de cotisations sera-t-elle appliquée lorsque le salaire se situera juste au-dessus du seuil de 4 000 euros par mois ?

La note précise encore que cette réduction pour travailleur de plus de 50 ans serait cumulable avec la réduction « travailleur âgée » déjà existante (forfait de 400 euros par trimestre à partir de 57 ans). Est-ce exact ou la nouvelle mesure s'intègre-elle tout simplement dans l'ancienne ?

M. Drèze souhaiterait savoir pour quelles raisons, il a été décidé, en ce qui concerne le travail de nuit et le travail en équipes, de se baser sur le précompte et non pas sur les cotisations de sécurité sociale. Quel est le budget prévu pour les mesures envisagées dans ce domaine ? Le ministre de l'Emploi annonce un budget de 450 millions d'euros en 2007 alors que le Pacte entre les générations ne prévoit que 390 millions (900 millions moins les mesures « jeunes », moins les mesures « travailleurs âgés »). Qu'en est-il exactement ?

gezondheidszorg met 2,9 % zullen toenemen. Vervolgens merkt de minister op dat dat groeipercentage volgens sommigen onderschat, en volgens anderen zeer optimistisch is; hij neemt terzake evenwel geen standpunt in.

Verderop in de beleidsnota stelt de minister dat die nieuwe financieringsregeling vanaf 2008 in werking zou treden. Op grond van die beide ideeën vraagt de heer Drèze zich derhalve af of de minister stilzwijgend aanneemt dat de nieuwe regeling, die van kracht wordt in 2008, eventueel rekening zal kunnen houden met die bijkomende marge indien de groeinorm van 2,8 % zou worden overschreden.

Inzake de nieuwe maatregelen om de socialezekerheidsbijdragen te verminderen, vermeldt de beleidsnota dat jongeren in aanmerking komen voor een forfaitaire vermindering wanneer hun loon lager is dan 1 956 euro per maand; dat bedrag komt overeen met het huidige maximumbedrag van de structurele vermindering voor de lage lonen. « Het bedrag van deze vermindering neemt af met de leeftijd » (DOC 51 2045/024, blz. 20). De heer Drèze verzoekt de minister die laatste zin toe te lichten. Is die daling op grond van de leeftijd gekoppeld aan een daling op grond van het loon, waardoor de werknemer helemaal niet meer in aanmerking komt voor die vermindering wanneer zijn loon net iets hoger is dan 1 956 euro ?

Waarom is de loongrens voor werknemers ouder dan 50 jaar (4 000 euro per maand) twee maal zo hoog als die welke in uitzicht wordt gesteld voor jongeren ? Komt de werknemer in aanmerking voor verminderde bijdragen wanneer zijn loon net iets meer bedraagt dan 4 000 euro per maand ?

De beleidsnota preciseert voorts dat die vermindering voor werknemers ouder dan 50 jaar zou kunnen worden gecumuleerd met de reeds bestaande « vermindering voor oudere werknemers » (forfaitair bedrag van 400 euro per trimester, vanaf 57 jaar). Klopt dat, of wordt de nieuwe maatregel gewoon opgenomen in de bestaande regelgeving ?

De heer Drèze wenst te weten waarom voor de nacht- en de ploegenarbeid werd beslist dat men zich zou baseren op de voorheffing, en niet op de socialezekerheidsbijdragen. In welk budget is voorzien voor de in uitzicht gestelde maatregelen terzake ? De minister van Werk kondigt aan dat in 2007 daarvoor 450 miljoen euro zal worden uitgetrokken, terwijl het Generatiepact in slechts 390 miljoen euro voorziet (900 miljoen, min de maatregelen ten aanzien van de jongeren, min de maatregelen ten behoeve van de oudere werknemers). Wat is daar precies van aan ?

Le ministre avait annoncé que les mesures relatives au travail de nuit et au travail en équipes entreraient en vigueur le 1er janvier 2006. Cette date d'entrée en vigueur sera-t-elle maintenue ? Dans l'affirmative, où en est la procédure de notification auprès de la Commission européenne ?

M. Drèze rappelle que le gouvernement avait décidé en 2004 que l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants entrerait en vigueur à la mi 2006 pour tous les travailleurs indépendants. Or, il apparaît que cette mesure ne sera effective à cette date que pour les nouveaux indépendants et les bénéficiaires de la GRAPA. Pour les autres, l'entrée en vigueur de la mesure a d'abord été fixée à la mi 2007 et ensuite reportée au 1er janvier 2008, avec contribution des intéressés. À quelle date précise la mesure entrera-t-elle en vigueur ? Quelles sont les raisons de ce report ? Quelle sera la répartition entre l'apport des pouvoirs publics et celui des travailleurs indépendants concernés ?

L'intervenant déplore ensuite que la note n'aborde pas le problème spécifique des pièges à l'emploi à l'égard des personnes handicapées. La secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées a indiqué son intention, dès le 1er avril 2006, d'initier un nouveau mécanisme impliquant un coût budgétaire de 2,7 millions d'euros et concernant 3 000 personnes handicapées. Ce montant n'apparaissant pas dans le budget 2006, la secrétaire d'État a précisé qu'elle agirait par le biais du contrôle budgétaire. Le dernier Conseil des ministres a-t-il marqué son accord sur ce dossier ?

Toujours dans les pièges à l'emploi, la note de politique élude également les allocations familiales majorées. Ainsi, un chômeur perd la majoration des allocations familiales lorsqu'il accepte un emploi (40 euros par mois pour le 1er enfant et 25 euros pour le second). Quelle est la réaction du ministre a cet égard ?

Un autre piège à l'emploi aussi significatif n'est pas non plus évoqué, à savoir la réduction spéciale d'impôts accordée aux allocataires sociaux et notamment aux chômeurs et qui peut s'élever à 1 700 euros par an pour un isolé. Si l'on cumule ce montant aux allocations familiales majorées, on comprend qu'un chômeur sur trois perde de l'argent s'il acceptait un emploi. Répondre à ces questions est incontournable pour un gouvernement qui a des plans ambitieux en matière d'emploi.

M. Drèze demande au ministre pour quelles raisons il réintroduit dans le présent projet la notion de réseaux de soins qui avait été supprimée dans le cadre de la loi santé.

De minister had aangekondigd dat de maatregelen inzake nacht- en ploegenarbeid vanaf 1 januari 2006 van kracht zouden worden. Wordt die datum van inwerkingtreding behouden ? Zo ja, hoe staat het met de kennisgevingsprocedure aan de Europese Commissie ?

De heer Drèze herinnert eraan dat de regering in 2004 had beslist dat de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor zelfstandigen medio 2006 in werking zou treden voor alle zelfstandigen. Nu blijkt dat die maatregel op die datum alleen van kracht zal worden voor de « nieuwe » zelfstandigen en de IGO-begunstigden. Voor de anderen was de inwerkingtreding van de maatregel aanvankelijk vastgesteld medio 2007; die werd vervolgens uitgesteld tot 1 januari 2008, met bijdrage van de betrokkenen. Op welke datum zal die maatregel nu effectief in werking treden ? Waarom wordt ze uitgesteld ? Hoe zal de inbreng van de overheden en van de betrokken zelfstandigen worden verdeeld ?

De spreker betreurt vervolgens dat de beleidsnota het specifieke probleem van de werkloosheidsval voor gehandicapte personen niet aanpakt. De staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap heeft aangekondigd dat zij zinnens is vanaf 1 april 2006 een nieuwe regeling in te stellen; die maatregel heeft een budgettair prijskaartje van 2,7 miljoen euro, en betreft 3 000 gehandicapte personen. Aangezien dat bedrag niet in de begroting voor 2006 is vermeld, heeft de staatssecretaris gepreciseerd dat het bij de begrotingscontrole zal worden opgenomen. Werd dat dossier in de laatste Ministerraad goedgekeurd ?

De beleidsnota omzeilt tevens het knelpunt van de werkloosheidsval in combinatie met verhoogde kinderbijslag. Zo verliest een werknemer de verhoogde kinderbijslag (40 euro per maand voor het eerste kind, en 25 euro per maand voor het tweede) wanneer hij een baan aanvaardt. Wat is de reactie van de minister terzake ?

Een al even belangrijke, andere werkloosheidsval wordt in de beleidsnota evenmin vermeld; het gaat om de speciale belastingvermindering voor de mensen met een vervangingsinkomen, meer bepaald voor de werklozen. Voor een alleenstaande kan die vermindering oplopen tot 1 700 euro per jaar. Wanneer dat bedrag wordt samengeteld met de verhoogde kinderbijslag, is het duidelijk dat één op drie werklozen geld verliest wanneer hij in een baan stapt. Voor een regering die ambitieuze plannen inzake werkgelegenheid koestert, is het van het grootste belang dat zij die knelpunten wegwerkt.

De heer Drèze vraagt de minister waarom hij in deze beleidsnota het begrip « zorgnetwerk » opnieuw introduceert, hoewel het in het kader van de gezondheidswet

Le ministre a-t-il l'intention de légiférer, dans le cadre de la loi santé, afin d'octroyer des incitants financiers aux institutions hospitalières qui s'inscrivent dans un bassin de soins ?

En ce qui concerne la programmation des outils médico-techniques lourds tels que les RMN et les Pet-scans, M. Drèze demande d'une part quelle sera l'adéquation entre la programmation des Pet-scans et l'importance des services oncologiques dans lesquels ils sont programmés, et d'autre part, quelle est la part du budget de l'INAMI pour les Pet-scans par rapport au budget total des techniques de diagnostic. En séance plénière, le ministre a déclaré que pour les Pet-scans achetés avant la programmation de 2000, il y aurait un « *fasing out* » en prenant en compte une période d'amortissement de 7ans. Pourquoi 7 ans ? À partir de quand ces 7 années seront-elles comptabilisées ?

L'amortissement sera-t-il calculé à partir de la dernière mise à jour du matériel ?

Quel est le calendrier de la concertation avec les communautés et les régions en ce qui concerne les bassins de soins ? Une concertation similaire a-t-elle eu lieu en matière de cardiologie et de pédiatrie ?

Le ministre envisage-t-il d'assouplir sa politique en matière de limitation de l'offre médicale et du numerus clausus, en raison de l'inadéquation sans cesse croissance entre l'offre et la demande ?

D'aucuns prétendent qu'à la suite des mesures sévères prises par le ministre pour réduire les dépenses en matière de médicaments, toutes les entreprises pharmaceutiques belges seront en déficit en 2005. Qu'en pense le ministre ? Le problème est-il plus grave pour les entreprises produisant des médicaments génériques ?

Mme Greet Van Gool (sp.a) se rallie aux mesures annoncées dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation. Elle relève que dans toutes les notes de politique du gouvernement discutées au sein de la commission des Affaires sociales, il est chaque fois question de correction dans la sécurité sociale et de lutte contre les abus et l'usage impropre de la réglementation; son groupe ne peut que s'y rallier. Toutefois, cette correction est également nécessaire dans le domaine fiscal (perception correcte de l'impôt) qui contribue également au bon fonctionnement de la sécurité sociale.

Mme Van Gool rappelle la promesse du président de la commission d'organiser un débat au sein de la commission sur le fonctionnement des services d'inspection

was afgevoerd. Ligt het in de bedoeling van de minister om, in het kader van de gezondheidswet, wetgevend op te treden, teneinde financiële stimuli toe te kennen aan de ziekenhuizen die toetreden tot een zorgcluster ?

Wat de programmatie van de zware medisch-technische hulpmiddelen betreft (NMR en PET-scans), vraagt de heer Drèze welk verband er zal zijn tussen de programmatie van de PET-scans en de grootte van de diensten oncologie waarin ze terechtkomen, alsook welk aandeel van het totale budget voor diagnosetechnieken van het RIZIV naar de PET-scans gaat. In de plenaire vergadering heeft de minister verklaard dat er voor de PET-scans die vóór de programmatie van 2000 werden aangekocht, een « *fasing-out* » zou komen, rekening houdend met een afschrijvingsperiode van zeven jaar. Waarom zeven jaar ? Vanaf wanneer zal die periode van zeven jaar in de boekhouding worden opgenomen ?

Wordt de afschrijving berekend vanaf de laatste update van het materiaal ?

Wat is het tijdpad van het overleg met de gemeenschappen en de gewesten inzake de zorgclusters ? Heeft een soortgelijk overleg inzake cardiologie en pediatrie plaatsgehad ?

Is de minister van plan zijn beleid inzake de beperking van het aanbod van artsen en de numerus clausus te milderen op grond van de almaar toenemende onbalans tussen vraag en aanbod ?

Sommigen beweren dat de strenge maatregelen die de minister heeft genomen om te besparen op de uitgaven voor geneesmiddelen, alle Belgische farmaceutische bedrijven in 2005 in het rood zullen drijven. Wat denkt de minister daarvan ? Hebben de producenten van generieke geneesmiddelen daar nog meer onder te lijden ?

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) sluit zich aan bij de in uitzicht gestelde maatregelen voor de bestrijding van de sociale fraude en het oneigenlijk gebruik van de regelgeving. Zij merkt op dat in alle beleidsnota's die in de commissie voor de Sociale Zaken worden besproken, telkens sprake is van het bijsturen van de sociale zekerheid en van de bestrijding van misbruiken en het oneigenlijk gebruik van de regelgeving; haar fractie sluit zich daar zeker bij aan. Die bijsturing is evenwel eveneens vereist op fiscaal gebied (correcte inning van de belastingen), die eveneens bijdraagt tot de behoorlijke werking van de sociale zekerheid.

Mevrouw van Gool herinnert aan de belofte van de voorzitter van de commissie om in de commissie een debat te organiseren over de werking van de inspectie-

qui sont un élément important dans la lutte contre les abus.

Elle relève que le bon fonctionnement de la sécurité sociale provient également de son bon niveau d'informatisation, comme par exemple la Banque-carrefour. Il ne faut pas seulement utiliser les banques de données pour effectuer les contrôles mais également pour attribuer automatiquement des droits aux bénéficiaires et pour permettre un meilleur recours aux droits à la sécurité sociale.

Les contrats d'administration sont des outils importants permettant de mener une meilleure politique en ce sens qu'ils permettent de mesurer l'impact des mesures prises. Mme Van Gool demande si une évaluation des divers contrats d'administration a été réalisée et si elle peut en prendre connaissance.

L'intervenante se réjouit de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants. Il s'agit là d'une décision importante. Elle demande si la mesure sera d'application dès juillet 2006 pour les nouveaux indépendants ainsi que pour les bénéficiaires de la GRAPA. En effet, la note de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture ne mentionne que les nouveaux indépendants.

Mme Van Gool plaide afin que des mesures transitoires soient prises à l'égard des mutuelles qui doivent appliquer les nouvelles mesures vis-à-vis des travailleurs indépendants. Il convient également de permettre aux mutuelles de puiser les moyens nécessaires dans leurs réserves afin de ne pas les obliger à augmenter leurs cotisations, ce qui les placerait dans une position concurrentielle défavorable par rapports aux autres.

Mme Van Gool demande si le ministre envisage un statut spécial pour les entraîneurs sportifs. Dans quel délai ?

En ce qui concerne les allocations familiales, Mme Van Gool se réfère à l'étude réalisée par le professeur Cantillon de l'université d'Anvers à l'occasion du 75e anniversaire de l'introduction des allocations familiales, selon laquelle il est urgent d'adapter le montant des allocations au bien-être. Toutefois, Mme Van Gool fait remarquer que si autrefois les allocations familiales étaient le seul instrument pour mener une politique familiale et pour offrir un complément de revenus aux familles avec enfants, d'autres mesures peuvent actuellement être envisagées, telles que par exemple l'accueil des enfants. Elle se réjouit également des mesures envisagées à l'égard des orphelins.

diensten, die een belangrijk instrument zijn in de bestrijding van misbruik.

Zij merkt op dat de goede werking van de sociale zekerheid ook voortvloeit uit het goede informatiseringsniveau ervan, zoals in de Kruispuntbank. Men moet de databanken niet alleen gebruiken om controles uit te oefenen, maar ook om de rechthebbenden automatisch rechten toe te kennen en een beter gebruik van de sociale zekerheid mogelijk te maken.

De bestuursovereenkomsten zijn belangrijke instrumenten om een beter beleid te voeren in die zin dat zij het mogelijk maken de weerslag van de getroffen maatregelen te meten. Mevrouw van Gool vraagt of van de verschillende bestuursovereenkomsten een evaluatie is gemaakt en of zij daar kennis van kan krijgen.

De spreekster verheugt zich over de opname van de kleine risico's in de verplichte verzekering van de zelfstandigen. Het gaat hier om een belangrijke beslissing. Zij vraagt of de maatregel vanaf juli 2006 zal gelden voor de nieuwe zelfstandigen én voor de IGO-gerechtigden. In de beleidsnota van de minister van Middenstand en Landbouw is immers alleen maar sprake van de nieuwe zelfstandigen.

Mevrouw van Gool pleit voor overgangsmaatregelen voor de ziekenfondsen die de nieuwe maatregelen ten aanzien van de zelfstandigen moeten toepassen. De ziekenfondsen moeten de nodige middelen ook uit hun reserves mogen putten, zodat zij niet verplicht worden hun bijdragen te verhogen, wat hen ten opzichte van de anderen in een ongunstige concurrentiepositie zou plaatsen.

Mevrouw van Gool vraagt of de minister een speciaal statuut voor de trainers overweegt. Binnen welke termijn ?

In verband met de kinderbijslag verwijst mevrouw van Gool naar de studie van professor Cantillon van de Universiteit Antwerpen naar aanleiding van de 75e verjaardag van de invoering van de kinderbijslag, waarin gesteld wordt dat het bedrag van de bijslag dringend aan de welvaart moet worden aangepast. Mevrouw van Gool merkt echter op dat waar vroeger de kinderbijslag het enige instrument was om een gezinsbeleid te voeren en gezinnen met kinderen een aanvullend inkomen te bezorgen, thans andere maatregelen kunnen worden overwogen, zoals kinderopvang. Zij verheugt zich ook over de geplande maatregelen ten aanzien van de wezen.

Les mesures à l'égard de la réinsertion des personnes handicapées sont également positives.

Enfin, Mme Van Gool demande que le projet relatif aux maladies dorsales chez le personnel soignant soit étendu à d'autres catégories de travailleurs comme par exemple les ouvriers portuaires et les clarckistes.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) se réfère au nouveau protocole de collaboration entre l'Inspection sociale du SPF Sécurité sociale et l'Inspection de l'ONSS afin de contrôler les entreprises qui n'ont pas encore fait l'objet d'un contrôle dans le délai de prescription. Elle demande quel est le rythme moyen d'inspection par entreprise ? Est-il égal pour l'ensemble du pays.

La note mentionne également le problème du carrousel à la fraude en cas d'incapacité de travail. La note sous-entend que les anciens chômeurs tombent plus rapidement malades pendant le premier mois de leur entrée au service de l'employeur. De quelle manière le ministre compte-t-il résoudre ce problème et dans quel délai envisage-t-il de prendre des mesures ?

En ce qui concerne la perception des cotisations, la note envisage de procéder à des prélèvements sur les sommes dues par tous les niveaux de pouvoir et par les institutions publiques de sécurité sociale. Le ministre a-t-il à cet égard négocié avec les autres niveaux de pouvoirs, à savoir les régions, communautés, provinces et communes ? Ces institutions vont-elles disposer d'une administration suffisante afin d'effectuer ces prélèvements ?

À cet égard, Mme Lahaye-Battheu déplore que de nombreuses institutions telles que les hôpitaux ou les maisons de repos doivent souvent attendre longtemps le paiement des subsides de l'État. Qu'envisage le ministre à cet égard ?

La note mentionne également qu'en ce qui concerne la responsabilisation des notaires, l'exécution de ce volet sera mise en œuvre le 1er octobre 2006 pour permettre l'adéquation du système informatique actuel des notaires avec les systèmes inhérents à la sécurité sociale. Le ministre a-t-il consulté à ce sujet les associations professionnelles des notaires ?

L'intervenante demande de quelle manière sera répartie la reconversion de 28 000 lits MRPA en lits MRS ? La reconversion aura-t-elle lieu indépendamment du statut juridique de l'institution de soins ?

Le transport des malades vers les centres de soins de jours doit-il être financé par les deniers de l'État fédé-

De maatregelen ten aanzien van de herinschakeling van personen met een handicap zijn ook positief.

Tot slot vraagt mevrouw van Gool dat het project inzake rugpijn bij verplegend personeel wordt uitgebreid tot andere categorieën van werknemers, zoals de havenarbeiders en de bestuurders van heftrucks.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) verwijst naar het nieuwe samenwerkingsprotocol tussen de sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid en de inspectie van het RSZ, met het oog op een controle van de ondernemingen die binnen de voorgeschreven termijn nog niet zijn gecontroleerd. Zij vraagt wat het gemiddelde inspectietempo per onderneming is ? Is dat in heel het land hetzelfde ?

De beleidsnota maakt ook melding van de fraudecarrousel bij arbeidsongeschiktheid. De nota laat verstaan dat oud-werklozen sneller ziek worden tijdens de eerste maand na hun indiensttreding. Hoe gaat de minister dat probleem oplossen en wanneer gaat hij maatregelen treffen ?

Aangaande de inning van de bijdragen overweegt men in de beleidsnota over te gaan tot inhoudingen op de bedragen die op alle bestuursniveaus en door de socialezekerheidsinstellingen verschuldigd zijn. Heeft de minister in dat verband onderhandeld met de andere bestuursniveaus, met name de gemeenschappen, gewesten, provincies en gemeenten ? Zijn die instellingen administratief voldoende toegerust om die inhoudingen te verrichten ?

In dat opzicht betreurt mevrouw Lahaye-Battheu dat talrijke instellingen, zoals ziekenhuizen en rusthuizen, vaak lang moeten wachten vooraleer de Staat de subsidies betaalt. Wat is de minister in dat opzicht van plan ?

De beleidsnota vermeldt in verband met de responsabilisering van de notarissen eveneens dat dit deel zal worden uitgevoerd vanaf 1 oktober 2006, zodat het huidige informaticasysteem van de notarissen op dat van de sociale zekerheid wordt afgestemd. Heeft de minister in dat verband de beroepsverenigingen van de notarissen geraadpleegd ?

De spreekster vraagt hoe de omschakeling van 28.000 ROB-bedden in RVT-bedden zal worden verdeeld ? Zal die omschakeling geschieden los van het juridisch statuut van de verzorgingsinstelling ?

Moet de kostprijs van het vervoer van zieken naar de dagverpleegcentra door de federale Staat dan wel door

ral ou par les communautés ? Quelles sont les conclusions du groupe de travail chargé de cette problématique.

Mme Lahaye-Battheu rappelle que le nombre de congés de maladie des fonctionnaires fédéraux est plus élevé que celui des fonctionnaires régionaux et communautaires. Le ministre avait annoncé qu'il allait à cet égard, confier une étude à une firme spécialisée. De quelle firme s'agit-il ? Quels sont les résultats de son étude ?

Enfin, elle rappelle qu'en ce qui concerne le chômage des jeunes, la Belgique occupe une position peu enviable (22,4 %) par rapport à ses voisins européens. En outre, la Belgique est le seul pays européen qui prévoit un stage d'attente de 9 mois pour les jeunes chômeurs qui quittent l'école avant de percevoir une allocation. Il conviendrait que cette allocation soit activée et que les jeunes chômeurs puissent participer à des programmes d'activation.

Mme Maggie de Block (VLD) demande de quelle manière sera financée la mesure visant à insérer les petits risques dans l'assurance obligatoire pour les travailleurs indépendants.

Elle estime que les victimes de l'amiante devraient également pouvoir bénéficier des mesures prévues en faveur des victimes de maladies professionnelles. Qu'en pense le ministre ?

Elle est d'avis qu'avant de prendre des mesures de programmation des services hospitaliers, il conviendrait d'abord de concrétiser les régions de soins sur le terrain.

Mme De Block attire l'attention du ministre sur la nécessité d'adapter l'échelle de KAT pour les personnes âgées démentes qui sont de plus en plus nombreuses dans les maisons de repos. En raison du vieillissement de la population, ce problème est de plus en plus d'actualité.

Enfin, Mme De Block demande ce que le ministre entend par le terme « équipe » en ce qui concerne les médecins généralistes. Le ministre envisage-t-il un glissement de certaines tâches du médecin vers le personnel infirmier ?

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, esquisse d'abord les grandes tendances du budget 2006.

de gemeenschappen worden gedragen ? Wat zijn de conclusies van de met dat vraagstuk belaste werkgroep ?

Mevrouw Lahaye-Battheu herinnert eraan dat het aantal ziektedagen van de federale ambtenaren hoger is dan dat van de ambtenaren van de gemeenschappen en gewesten. De minister had aangekondigd dat hij in dat verband een gespecialiseerd bedrijf met een studie zou belasten. Over welk bedrijf gaat het ? Wat zijn de resultaten van de studie ?

Tot slot herinnert zij eraan dat België inzake jeugdwerkloosheid (22,4 %) een weinig benijdbare plaats inneemt ten opzichte van de buurlanden. België is bovendien het enige land dat in een wachtstage van 9 maanden voor de schoolverlaters voorziet. Die werklozensteun zou moeten worden geactiveerd en er zouden voor de jonge werklozen activeringsprogramma 's moeten komen.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) vraagt hoe de maatregel in verband met de opname van de kleine risico's in de verplichte verzekering van de zelfstandigen zal worden gefinancierd.

Zij vindt dat de asbestslachtoffers ook recht moeten hebben op de maatregelen ten gunste van de slachtoffers van beroepsziekten. Wat denkt de minister hierover ?

Zij is van mening dat alvorens maatregelen inzake de programmatie van de ziekenhuisdiensten worden getroffen, men eerst concreet moet bepalen waar de verzorgingsgebieden zich bevinden.

Mevrouw De Block vestigt de aandacht van de minister erop dat in verband met de demente bejaarden die in de rusthuizen almaar talrijker worden, een aanpassing van de Katz-schaal nodig is. Dat vraagstuk wordt in het licht van de vergrijzing almaar actueler.

Ten slotte vraagt mevrouw De Block wat de minister in verband met de huisartsen verstaat onder « equipe ». Is hij van plan bepaalde taken van de arts naar het verplegend personeel over te hevelen ?

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, schetst eerst de krachtlijnen van de begroting voor het jaar 2006.

LES DÉPENSES

Le total des dépenses, correspondant à des prestations, s'élève à 48,7 milliards euros et se décompose comme suit :

— dépenses Inami (santé) :	20,9 milliards euros
— dépenses pensions (ONP) :	15,3 milliards euros
— dépenses chômage, prépensions et interruption de carrière (ONEM) :	8,5 milliards euros
— allocations familiales (ONAFTS) :	3,6 milliards euros
— accidents du travail et maladies professionnelles :	0,4 milliards euros
— divers (y compris le fonctionnement des organismes assureurs, le prix de journée dans les hôpitaux, soins psychiatriques et le logement supervisé, ...), les payements correspondant aux engagements internationaux de l'Inami ou payements pour compte de tiers	4,9 milliards euros

L'ensemble des dépenses de sécurité sociale pour les travailleurs salariés s'élevait en 2005 à 53,6 milliards euros.

LES RECETTES

Quant aux recettes, elles proviennent de trois sources :

— les cotisations sociales des travailleurs et employeurs :	35,3 milliards euros
— le financement alternatif :	9,6 milliards euros
— la dotation des pouvoirs publics :	5,5 milliards euros
Total :	53,6 milliards euros

Outre ces sources, le financement de la sécurité sociale est également assuré par un certain nombre de taxes, parmi lesquelles celles qui proviennent de l'industrie pharmaceutique.

Le *financement alternatif* a été renforcé en 2006 par :

1. un prélèvement sur les accises du tabac s'élevant à 255,9 millions euros;

2. un nouveau mécanisme de financement alternatif, qui résulte d'un compromis au sein du gouvernement et d'un travail d'équipe auquel ont participé tous les départements concernés, prévoit l'affectation d'au moins 15 % du produit mobilier au financement de la sécurité sociale. Le montant prévu ici s'élève à 430,4 millions euros.

UITGAVEN

Het totaal van de uitgaven, overeenstemmend met de uitkeringen, bedraagt 48,7 miljard EUR en is onderverdeeld als volgt :

— uitgaven RIZIV (gezondheid) :	20,9 miljard EUR
— uitgaven pensioenen (RVP) :	15,3 miljard EUR
— uitgaven werkloosheid, brugpensioenen en loopbaanonderbreking (RVA) :	8,5 miljard EUR
— kinderbijslagen (RKW) :	3,6 miljard EUR
— arbeidsongevallen en beroepsziekten :	0,4 miljard EUR
— varia (met inbegrip van de werking van de verzekeringsinstellingen, de ligdagprijzen in de ziekenhuizen, psychiatrische zorgverlening en begeleid wonen, ...), de betalingen overeenstemmend met de internationale verbintenissen aangegaan door het RIZIV of betalingen voor rekening van derden	4,9 miljard EUR

In 2005 bedroeg het geheel van de socialezekerheidsuitgaven voor de loontrekkende werknemers 53,6 miljard EUR.

ONTVANGSTEN

De ontvangsten zijn afkomstig van drie bronnen :

— de sociale bijdragen van de werknemers en de werkgevers :	35,3 miljard EUR
— de alternatieve financiering :	9,6 miljard EUR
— de dotatie van de overheden :	5,5 miljard EUR
Totaal :	53,6 miljard EUR

Naast die bronnen, wordt de sociale zekerheid tevens gestijfd door een aantal belastingen, waaronder belastingen die voortkomen uit de farmaceutische industrie.

De *alternatieve financiering* werd in 2006 versterkt door :

1. een heffing op de accijnzen op tabaksproducten ten bedrage van 255,9 miljoen EUR;

2. een nieuw mechanisme inzake alternatieve financiering, dat resulteert uit een compromis binnen de regering en uit een teamwork waaraan alle betrokken departementen hebben deelgenomen, voorziet in de bestemming van ten minste 15 % van de roerende opbrengsten voor de financiering van de sociale zekerheid. Het geraamde bedrag beloopt hier 430,4 miljoen euro.

Le renforcement du financement alternatif de la sécurité sociale a permis d'alléger les charges qui pèsent sur le travail et d'affecter d'autres facteurs de production au financement de la sécurité sociale.

A partir de 2007, le gouvernement tentera d'évaluer l'effet retour de la réduction des cotisations sociales et d'identifier le volume des recettes fiscales (impôt des sociétés et impôt des personnes physiques) qui correspond à cet effet retour. L'analyse sous-jacente à cette évaluation est la suivante : puisque le poids des cotisations sociales ralentit l'activité économique, on peut supposer que l'allègement des cotisations sociales stimule l'activité économique. Il y a lieu de vérifier dans quelle mesure la réduction des cotisations sociales a l'effet escompté. Il y a un accord au sein du gouvernement pour affecter à la sécurité sociale le bénéfice fiscal produit par cette activité économique relancée.

Les diverses modalités relatives au calcul de l'effet retour à affecter à la sécurité sociale doivent encore être déterminées sur la base d'études, menées notamment par le Bureau du Plan.

Un second mécanisme de financement des soins de santé a été élaboré. Le gouvernement s'efforce de maîtriser les dépenses en matière de soins de santé. Le comité d'étude du vieillissement prévoit une croissance annuelle moyenne de l'ordre de 2,8 %; ce chiffre n'équivaut cependant pas à une nouvelle norme de croissance. Si la croissance des soins de santé dépasse la croissance des recettes globales de la sécurité sociale, les autorités qui auront pris la responsabilité de permettre cet accroissement des dépenses devront trouver les moyens de financer la différence.

La question doit cependant être posée ici de savoir si, ce faisant, la gestion globale de la sécurité sociale n'est pas mise à mal. Ce n'est pas le cas puisque des mécanismes analogues existent actuellement au niveau de la gestion globale de la sécurité sociale : par exemple, certaines taxes telles que les taxes tabac, sont pré-affectées aux soins de santé.

En outre, les partenaires sociaux développent un discours contradictoire selon la position qu'ils occupent par rapport aux dépenses en matière de soins de santé. Tantôt ils se placent du côté du consommateur de soins et sont alors favorables à des taux de croissance élevés parce que les dépenses sont au bénéfice de la santé des

Dankzij de toegenomen alternatieve financiering van de sociale zekerheid konden de lasten die wegen op arbeid worden verlaagd en konden andere productiefactoren aan de financiering van de sociale zekerheid worden besteed.

Vanaf 2007, zal de regering pogen een raming te maken van het terugverdieneffect van de verlaging van de sociale bijdragen en het volume van de belastingontvangsten te omschrijven (vennootschapsbelasting en personenbelasting) dat met dat terugverdieneffect overeenstemt. De onderliggende analyse van die evaluatie is de volgende : aangezien het gewicht van de sociale bijdragen de economische activiteit vertraagt, kan men van de veronderstelling uitgaan dat een verlichting van die sociale bijdragen de economische activiteit stimuleert. Er moet worden nagegaan in welke mate de vermindering van de sociale bijdragen het verwachte effect heeft gesorteerd. Binnen de regering is er een akkoord om het belastingvoordeel, afkomstig van die heropverende economie, te besteden aan de sociale zekerheid.

Hoe concreet invulling wordt gegeven aan de berekening van de terugverdiende bedragen die naar de sociale zekerheid moeten afvloeien, moet nog worden berekend op basis van studies die onder meer door het Planbureau worden uitgevoerd.

Er wordt een tweede mechanisme inzake de financiering van de gezondheidszorg uitgewerkt. De regering doet een inspanning om de uitgaven voor gezondheidszorg onder controle te houden. Het studiecomité Vergrijzing voorziet in een gemiddelde jaarlijkse groei van een grootteorde van 2,8 %; dat cijfer stemt evenwel niet overeen met een nieuwe groeinorm. Indien de stijging van de gezondheidszorg de totaalontvangsten van de sociale zekerheid overschrijdt, dan zullen de autoriteiten die de verantwoordelijkheid hebben genomen om de stijging van die uitgaven mogelijk te maken, de middelen moeten zoeken om het verschil te financieren.

De vraag moet hier echter worden gesteld of, door aldus te handelen, het algemeen beheer van de sociale zekerheid niet in het gedrang wordt gebracht. Dat is echter niet het geval omdat soortgelijke mechanismen momenteel op het vlak van het algemeen beheer van de sociale zekerheid bestaan : zo worden bepaalde taksen, zoals de taksen op tabak, vooraf aan de gezondheidszorg besteed.

Bovendien verkondigen de sociale partners een tegenstrijdig discours naargelang de positie die ze innemen ten aanzien van de uitgaven voor gezondheidszorg. De ene keer gaan ze aan de kant van de zorgconsument staan en zijn ze te vinden voor hoge groeipercentages omdat de uitgaven de gezondheid van de werknemers

travailleurs ou à celui de l'industrie pharmaceutique. Tantôt ils se positionnent comme gestionnaires de la sécurité sociale en termes de gestion globale et mettent alors en garde contre des dépenses trop élevées en soins de santé.

Il y a lieu de réconcilier ce double discours en instaurant une nouvelle pratique : si la norme de croissance en soins de santé est supérieure au produit des recettes de la sécurité sociale, il revient à l'État, qui a donné son accord sur ce taux de croissance, de garantir la différence. A l'heure actuelle, la norme de croissance est de 4,5; supposons qu'un prochain gouvernement fixe la norme de croissance à 3,8 alors que la croissance des recettes s'élèverait à 3,5; la différence de 0,3 devra être couverte par celui qui a décidé la norme.

LES RÉDUCTIONS DE CHARGES

En ce qui concerne les réductions de charges, le gouvernement a décidé, afin de relancer l'emploi, de :

— réduire les charges sociales

— réduire les charges fiscales.

A la question de M. Drèze relative à la voie fiscale, plutôt que la voie sociale, choisie depuis 2003 dans le cadre des négociations relatives, par exemple au travail de nuit et au travail en équipe, le ministre répond qu'il s'agit d'un choix politique. On peut d'ailleurs distinguer deux niveaux de lecture à ce choix politique : vu qu'en 2003 il n'était pas encore question des ressources alternatives de la sécurité sociale, la voie fiscale a été choisie en ce qui concerne les efforts pour inciter les investissements productifs, comme par exemple la réduction du coût du travail de nuit. Ce choix a été effectué pour ne pas dégarnir les recettes de la sécurité sociale.

De nouveaux choix ont aujourd'hui été opérés en matière de réduction des charges sociales. Le gouvernement a décidé de promouvoir l'emploi auprès de catégories éprouvant le plus de difficultés à trouver ou garder un emploi à savoir les jeunes ou les âgés avec un revenu restreint; le coût de ces travailleurs peut apparaître comme trop onéreux pour un certain nombre d'entrepreneurs.

Répondant notamment à l'une des questions de M. Bultinck, le ministre évoque les études, notamment du Bureau du Plan, sur les effets respectifs des réductions linéaires, des réductions ciblées ou de mesures qui combinent ces deux types de réductions. Si d'un point

dan wel de farmaceutische industrie ten goede komen. De andere keer werpen ze zich dan weer op als beheerders van de sociale zekerheid in termen van algemeen beheer, en dan waarschuwen ze voor te hoge uitgaven voor gezondheidszorg.

Dat ambigue discours moet weer eenduidig worden gemaakt door een nieuwe werkwijze in te stellen : indien de groeinorm inzake gezondheidszorg hoger ligt dan de opbrengst van de inkomsten van de sociale zekerheid, dan moet de Staat, die met dat groeipercentage heeft ingestemd, borg staan voor dat verschil. Thans bedraagt de groeinorm 3,8, terwijl de groei van de inkomsten op 3,5 zou uitkomen; het verschil van 0,3 zal moeten worden bijgepast door wie over de norm heeft beslist.

DE LASTENVERLAGINGEN

Om de werkgelegenheid opnieuw aan te zwengelen heeft de regering inzake de lastenverlagingen beslist :

— de sociale lasten te verlagen;

— de fiscale lasten te verlagen.

Op de vraag van de heer Drèze over de voorkeur van de fiscale aanpak boven de sociale aanpak (waarvoor sinds 2003 werd gekozen in het kader van de onderhandelingen over bijvoorbeeld de nacht- of de ploegenarbeid), antwoordt de minister dat het om een politieke keuze gaat. Die politieke keuze is trouwens vatbaar voor een interpretatie op twee niveaus : in 2003 was nog geen sprake van alternatieve ontvangsten voor de sociale zekerheid, omdat ervoor werd gekozen om via fiscale weg de inspanningen te steunen om productieve investeringen aan te moedigen (zoals bijvoorbeeld de verlaging van de kosten voor nachtarbeid). Die keuze werd ingegeven om de ontvangsten van de sociale zekerheid niet te doen afkalven.

Thans worden nieuwe keuzes gemaakt wat de verlaging van de sociale lasten betreft. De regering heeft besloten de werkgelegenheid te bevorderen onder de bevolkingscategorieën die de grootste moeilijkheden ondervinden om een baan te vinden, te weten de jongeren of de ouderen met een beperkt inkomen; de kosten voor die werknemers kunnen voor een aantal ondernemers te zwaar uitvallen.

In antwoord op met name één van de vragen van de heer Bultinck, haalt de minister de studies (inzonderheid van het Federaal Planbureau) aan over de respectieve gevolgen van de lineaire verlagingen, de gerichte verlagingen dan wel maatregelen die een combinatie van beide

de vue macro-économique, les réductions linéaires ont un effet positif, il est cependant malaisé d'en quantifier les effets. Le gouvernement a opté pour des réductions ciblées, visant les deux groupes précités; ces types de réductions sont les plus aptes à créer de nouveaux emplois.

Il a donc fallu déterminer une limite de salaire « modeste » pour les jeunes et le gouvernement a choisi comme limite la limite actuellement utilisée en ce qui concerne la composante bas salaire de la réduction structurelle. Ceci correspond à 1 956 euros par mois ce qui est plus de 50 % en plus que le Revenu Moyen Mensuel Minimum Garanti, qui s'élève à 1 210 euros par mois.

Si, comme l'a fait remarquer Mme D'Hondt, le secteur de la construction regrette d'échapper à la mesure car les salaires des jeunes qui y sont employés seraient supérieurs aux limites de salaires, le ministre signale qu'une telle remarque n'a jamais été formulée pendant les travaux préparatoires de la mesure ni n'est reprise dans l'avis du Conseil national du Travail. Le gouvernement, par cette mesure, a fait le choix d'aider les moins favorisés parmi les jeunes travailleurs.

En ce qui concerne la réduction forfaitaire, évoquée notamment par M. Drèze, le ministre reconnaît que la réduction forfaitaire s'élève à 300 euros quand on a 19 ou 20 ans et décroît de 30 euros par an jusqu'à devenir nulle à 30 ans.

Il est vrai qu'un certain effet de seuil est créé puisqu'il n'y a pas de dégressivité de la mesure avec la croissance du salaire. Toutefois, puisque le salaire croît généralement avec l'âge et l'expérience et que la réduction décroît avec l'âge, c'est la perte d'une réduction déjà bien plus faible qui sera constatée lors du franchissement de la limite salariale.

Pour les plus âgés la limite salariale est de 4 000 euros et ce afin de tenir compte de la croissance des salaires due à la progression barémique. La nouvelle réduction pour les travailleurs âgés est complémentaire à l'ancienne réduction de 400 euros.

Puisque la nouvelle réduction va croître de 50 à 56 ans, elle retombe à zéro à 57 ans. Ce qui signifie que pour un travailleur de 57 ans son employeur bénéficiera de 400 euros à titre de l'ancienne réduction et 0 pour la nouvelle. Mais dès 58 ans, la nouvelle réduction recommence à croître de 50 euros par an. Et donc pour le même employeur, son travailleur de 58 ans lui donnera droit à une réduction de 400 euros au titre de l'ancienne réduction et de 50 euros au titre de la nouvelle, soit un total de

verlagingen vormen. Hoewel de lineaire verlagingen uit een macro-economisch oogpunt een gunstig effect sorteren, vallen de gevolgen ervan moeilijk te kwantificeren. De regering heeft geopteerd voor gerichte verlagingen ten gunste van beide voornoemde groepen; dat soort verlagingen zijn het geschiktst om nieuwe banen te scheppen.

Er moest dus een grens worden vastgelegd voor « bescheiden » lonen voor de jongeren, en de regering heeft als grens het maximum genomen dat momenteel wordt gehanteerd voor de component « laag loon » van de structurele verlaging. Dat komt overeen met 1946 euro per maand, dus 50 % meer dan het gewaarborgd minimummaandloon, dat 1 210 euro per maand bedraagt.

Zoals mevrouw D'Hondt heeft opgemerkt, betreurt de bouwsector dat hij de maatregel aan zich voorbij ziet gaan omdat de lonen van de jongeren er al hoger zouden liggen dan die loongrenzen. De minister geeft evenwel aan dat daarover nooit opmerkingen werden geformuleerd tijdens de voorbereiding van die maatregel, en er al evenmin zijn opgenomen in het Advies van de Nationale Arbeidsraad. De regering heeft er met die maatregel voor gekozen in dit geval de minstbegunstigde jonge werknemers te helpen.

De minister erkent dat de door de heer Drèze ter sprake gebrachte forfaitaire verlaging 300 euro bedraagt voor 19- of 20-jarigen, en dat die jaarlijks met 30 euro naar nul daalt tot op het ogenblik dat de betrokkenen 30 jaar worden.

Het klopt dat een zeker drempeleffect werd gecreëerd, aangezien geen sprake is van degressiviteit van de maatregel tegenover de loonstijging. Aangezien het loon over het algemeen echter met de leeftijd en de ervaring stijgt terwijl de verlaging naargelang de leeftijd daalt, zal op het ogenblik van de loongrensoverschrijding een reeds heel wat bescheidener verlaging worden geconstateerd.

Voor de ouderen bedraagt de loongrens 4 000 euro om rekening te houden met de loonstijging wegens de voortschrijdende loonschalen. De nieuwe verlaging voor de oudere werknemers vormt een aanvulling op de oude verlaging met 400 euro.

Aangezien de nieuwe verlaging tussen 50 en 56 zal stijgen, zal ze bij 57 jaar opnieuw naar nul zakken. Dat betekent dat de werkgever van een werknemer van 57 jaar voor die persoon 400 euro zal ontvangen bij wijze van oude verlaging, en 0 euro voor de nieuwe. Vanaf 58 jaar herbegint de nieuwe verlaging evenwel opnieuw te stijgen met 50 euro per jaar. Diezelfde werkgever zal voor zijn werknemer van 58 jaar dus recht hebben op een verlaging van 400 euro bij wijze van oude verlaging, en op

450 euros. Cette réduction continue de croître par tranche de 50 euros par année d'âge.

LA FRAUDE SOCIALE

I. **Lutte contre la fraude sociale**

A. Direction du recouvrement particulier de l'ONSS :

au 30 juin 2005 : 11 569 125 euros

B. Inspection sociale :

au 30 juin 2005 : 38 019 647,78 euros, pour 1 928 employeurs et 15 755 travailleurs.

C. Inspection de l'ONSS :

au 31 août 2005 : 431 632 418 euros

Enquêtes voitures de société et assurances groupes :

Produit supplémentaire de : 307 000 euros

D. Traitement des F.33, c'est-à-dire suivi des rapports émanant des services d'inspection extérieurs à l'ONSS :

Situation au 8 septembre 2005 : 3 622 « F.33 » traités sur un total de 5 114 reçus.

Un certain nombre de dossiers « F.33 » non traités résultent du fait que l'employeur doit d'abord être inscrit (215 cas) et 1 165 sont « bloqués » pour des raisons de programme informatique non disponible. Ces F.33 concernent près de 11 000 travailleurs.

II. **Problématique du SCDF :**

A. *Zones de police :*

— les déclarations relatives aux indemnités supplémentaires dues aux ex-agents de police communaux n'ont toujours pas été rentrées. Ces déclarations portent sur la période comprise entre le 1er avril 2001 et le 31 décembre 2001 et leur prescription interviendra donc dans le courant de 2006.

Les services compétents du SPF Intérieur évaluent les montants dus à un minimum de 200 millions d'euros.

50 euro voor de nieuwe, hetgeen in totaal neerkomt op 450 euro. Die verlaging blijft per levensjaar met 50 euro stijgen.

SOCIALE FRAUDE

I. **Bestrijding van de sociale fraude**

A. Directie belast met bijzondere invorderingen van de RSZ :

op 30 juni 2005 : 11 569 125 EUR

B. Sociale inspectie :

op 30 juni 2005 : 38 019 647,78 EUR, voor 1 928 werkgevers en 15 755 werknemers.

C. Inspectie van de RSZ :

op 31 augustus 2005 : 431 632 418 EUR

Onderzoeken firmawagens en groepsverzekeringen :

Bijkomende opbrengst van : 307 000 EUR

D. Behandeling van de F.33's, te weten de *follow*-up van de rapporten uitgaande van de inspectiediensten die niet tot de RSZ behoren :

Toestand op 8 september 2005 : 3 622 « F.33's » behandeld op een ontvangen totaal 5 114.

Een aantal « F.33 »-dossiers werden niet behandeld doordat de werkgever eerst ingeschreven moet worden (215 gevallen), en 1 165 dossiers « zitten klem » doordat geen informaticaprogramma voorhanden is. Die F.33's hebben betrekking op bijna 11 000 werknemers.

II. **Problematiek CDVU :**

A. *Politiezones :*

— de aangiften met betrekking tot de bijkomende vergoedingen verschuldigd aan de ex-gemeentelijke politieagenten zijn nog niet ingediend. Die aangiften hebben betrekking op de periode 1 april 2001 tot 31 december 2001 en de verjaring verstrijkt dus in de loop van 2006.

De verschuldigde bijdragen zijn op minstens 200 miljoen euro geraamd door de bevoegde diensten van de FOD Binnenlandse Zaken.

— pas encore de déclaration modificative depuis le 1er janvier 2002;

— donc, aucun contrôle possible sur place;

— pas la moindre déclaration pour l'année 2005.

B. *Généralités (employeurs affiliés à l'ONSS) :*

— pas de déclaration modificative depuis des années;

— pour l'année 2003, le SCDFdevait encore « créer » 1 300 travailleurs (c'est-à-dire les données personnelles (nom, prestations, etc.) de ces travailleurs n'ont pas encore été rentrées auprès de l'ONSS). Risque : perte du droit aux soins de santé. Le ministre espère que les cotisations ont effectivement été versées;

— introduction tardive de la déclaration ONSS;

— problème lié à la déclaration des véhicules utilitaires.

III. **Meilleure perception des cotisations**

En réponse à la question de Mme Lahaye-Battheu, le ministre précise que l'adaptation de l'arrêté royal n° 286 ne présuppose pas d'accord avec les pouvoirs subsidiants.

L'arrêté royal n° 286, qui est modifié via la loi-programme, porte uniquement sur la possibilité de demander une retenue sur les montants dus à l'employeur.

La retenue se fait soit sur la base d'une reconnaissance de dette de l'employeur, soit d'une décision judiciaire, soit d'une contrainte.

En ce qui concerne la concertation avec les notaires, la mise en œuvre se fera en concertation avec les notaires et les huissiers.

IV. **Carrousel aux incapacités de travail**

Comme en 2004, le ministre est confronté à la critique que l'INAMI ne mènerait pas la lutte voulue contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation.

Suite aux critiques formulées en 2004, le gouvernement a réalisé un *screening* complet des croisements de banques de données réalisés par les différents organismes payeurs d'allocations sociales.

— nog geen wijzigende aangifte sinds 1 januari 2002;

— dus geen controle ter plaatse mogelijk;

— nog geen enkele aangifte voor het jaar 2005.

B. *Algemeen (werkgevers aangesloten bij de RSZ) :*

— geen wijzigende aangiften sinds jaren;

— voor het jaar 2003 moest de CDVU nog 1 300 werknemers « creëren » (dit wil zeggen de persoonlijke gegevens (naam, prestaties, enz.) van die werknemers zijn nog niet ingediend bij de RSZ). Risico : verlies van het recht op gezondheidszorgen. De minister hoopt dat de bijdragen wel gestort zijn geweest;

— laattijdige indiening van de RSZ-aangifte;

— probleem met de aangifte van bedrijfsvoertuigen.

III. **Betere inning van de bijdragen**

In antwoord op de vraag van mevrouw Lahaye-Battheu preciseert de minister dat de aanpassing van het koninklijk besluit nr 286 geen akkoord veronderstelt met de subsidiërende overheden.

Het koninklijk besluit nr 286 dat langs de programmawet gewijzigd wordt heeft enkel betrekking op de mogelijkheid een afhouding te vragen op bedragen die aan de werkgever verschuldigd zijn.

De afhouding geschiedt op basis van ofwel een schulderkenning van de werkgever ofwel een rechtelijk uitspraak ofwel een dwangbevel.

Wat het overleg met de notarissen betreft, zal de implementering in samenspraak met de notarissen en deurwaarders gebeuren.

IV. **Carrousel op het gebied van arbeidsongeschiktheid**

Net als in 2004 wordt de minister verweten dat het RIZIV de sociale fraude en het oneigenlijke gebruik van de regelgeving niet behoorlijk zou aanpakken.

Naar aanleiding van de in 2004 geuite kritiek heeft de regering een volledige screening uitgevoerd, aan de hand van de kruising van de databanken die door de diverse betalingsinstellingen van uitkeringen werden aangelegd.

Ce *screening* a permis le constat surprenant que l'INAMI procède à plus de croisements de banques de données que les autres organismes.

Cette année, certains prétendent qu'il y aurait des carrousels d'incapacité de travail mais sans fournir la moindre preuve.

Le ministre a donc demandé que l'INAMI procède avec la collaboration des mutuelles à une analyse de la situation. Il attend les résultats pour l'été 2006.

V. **L'introduction des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants**

En ce qui concerne les petits risques, M. Demotte confirme qu'ils vont être intégrés dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants en deux temps. La nouvelle chronologie est la suivante : au 1er juillet 2006 pour les nouveaux indépendants (« les starters ») ainsi que pour les pensionnés en état de besoin, c-à-d ceux qui bénéficient de la GRAPA (le revenu garanti aux personnes âgées). A partir du 1er janvier 2008, le système sera étendu à toutes les autres catégories d'indépendants. Un projet de loi-cadre exécutant cette réforme sera prochainement déposé au Conseil des ministres.

L'incidence financière de l'intégration partielle au 1er juillet 2006 pour couvrir les 32 500 nouveaux indépendants et pensionnés GRAPA en 2006 s'élève à 15,34 millions euros. En 2007, 71 200 nouveaux indépendants et pensionnés GRAPA seront couverts. Le coût est estimé à 37,24 millions euros.

Le coût de l'extension de la couverture soins de santé à tous les travailleurs indépendants, effets MAF et BIM inclus, est estimé pour 2008 à 448,1 millions euros. Cette estimation est basée sur les derniers comptes connus, soit 2004. Elle tient compte de la norme de croissance. On s'approche d'un accord pour que ce coût soit couvert à hauteur de 390 millions euros par des adaptations des taux de cotisations sociales et des plafonds qui servent au calcul de ces cotisations ainsi que, le cas échéant, des cotisations forfaitaires.

Le coût relatif à l'intégration des petits risques sera partiellement compensé par le transfert à l'INASTI (par le biais de financement alternatif) de l'équivalent de la subvention actuelle de l'État dans le système de l'assurance libre petits risques, en tenant compte du nombre de bénéficiaires. Pour le surplus, le budget de la gestion globale devra supporter les coûts résiduaires par une contribution des travailleurs indépendants. De la sorte,

Die screening leidde tot de verrassende vaststelling dat het RIZIV vaker kruisingen van databanken uitvoert dan de andere instellingen.

Dit jaar beweren sommigen dat er carrouselfraude op het gebied van arbeidsongeschiktheid wordt gepleegd, zonder dat zij evenwel bewijzen voorleggen.

Derhalve heeft de minister het RIZIV verzocht de toestand te analyseren, in samenwerking met de ziekenfondsen. Hij verwacht de uitkomst in de zomer van 2006.

V. **De opname van de kleine risico's in de verplichte verzekering van de zelfstandigen**

De minister bevestigt dat de kleine risico's in twee fasen zullen worden opgenomen in de verplichte verzekering van de zelfstandigen. Het nieuwe tijdpad ziet er als volgt uit : op 1 juli 2006 voor de nieuwe zelfstandigen (de « starters ») en de gepensioneerden die in nood verkeren, dat wil zeggen zij die het gewaarborgd inkomen voor bejaarden krijgen; vanaf 1 januari 2008 zal de regeling worden uitgebreid tot alle andere categorieën van zelfstandigen. Binnenkort zal aan de Ministerraad een ontwerp van kaderwet worden voorgelegd dat concreet gestalte geeft aan die hervorming.

De financiële weerslag van de gedeeltelijk opname op 1 juli 2006 om de 32 500 nieuwe zelfstandigen en de gepensioneerden die het gewaarborgd inkomen voor bejaarden krijgen te dekken in 2006 bedraagt 15,34 miljoen euro. In 2007 zullen 71 200 nieuwe zelfstandigen en gepensioneerden die het gewaarborgd inkomen voor bejaarden krijgen onder de dekking vallen. De kosten worden op 37,24 miljoen euro geraamd.

De kosten voor de uitbreiding van de zorgdekking tot alle zelfstandigen, met inbegrip van de MAF- en RVV-effecten, worden voor 2008 op 448,1 miljoen euro geraamd. Die raming berust op de laatste bekende rekeningen, dat wil zeggen die voor 2004. Ze houdt rekening met de groeinorm. Binnenkort zal een akkoord worden bereikt om die kosten ten belope van 390 miljoen te dekken door aanpassingen van de tarieven van de sociale bijdragen en van de maximeringen die gelden voor de berekening van die bijdragen, alsmede in voorkomend geval van de forfaitaire bijdragen.

De kosten voor de opname van de kleine risico's zullen ten dele worden gecompenseerd door de overdracht aan de RSVZ (via de alternatieve financiering) van het equivalent van de huidige subsidie van de Staat in de vrijwillige verzekering voor kleine risico's, rekening houdend met het aantal rechthebbenden. Voor het overige zullen de overblijvende kosten ten laste worden gelegd van de begroting voor het « globaal beheer » door een

on évite d'avancer dans une logique de majoration qui soit trop brutale pour les cotisations sociales des travailleurs indépendants et ce, d'autant plus que 85 % des indépendants cotisent déjà aujourd'hui à l'assurance des indépendants libre petits risques. Or, celle-ci disparaîtra en 2008. Les montants investis ont besoin d'être « recyclés ».

Le projet de loi-cadre prévoit une série de dispositions pour éviter autant que possible les mécanismes de concurrence entre les mutualités. Des concertations auront lieu sur la manière dont on pourrait utiliser ou ne pas utiliser un certain nombre de réserves constituées en matière de petits risques.

VI. **La mise en œuvre des nouveaux contrats d'administration des institutions publiques de sécurité sociale**

Le ministre est d'avis que les contrats d'administration constituent de beaux outils.

Suite à l'évaluation des contrats précédents, le ministre est en mesure de donner quelques explications sur les nouvelles attentes en la matière.

Il s'agit tout d'abord de poursuivre tout ce en quoi des réussites ont été engrangées en ce qui concerne les services aux assurés sociaux. Ces améliorations peuvent être considérées sous l'angle quantitatif mais également sous l'angle de la qualité des prestations fournies aux personnes bénéficiaires de nos régimes de sécurité sociale.

Il s'agit ensuite de procéder à un « *fine tuning* » de tous les objectifs et résultats des différentes modalités définies dans le cahier des charges. En d'autres termes, il s'agit de rendre le « tableau de bord » plus lisible et plus accessible à ceux qui veulent évaluer les prestations des pouvoirs publics et, plus particulièrement, des institutions de sécurité sociale.

Il faut également trouver un moyen d'aboutir à terme à un mécanisme de sanctions négatives ou positives en fonction que les résultats soient ou non atteints. Le ministre est en effet convaincu qu'en plus des sanctions négatives, il faut aussi mettre en place des incitants. Cette logique devra être développée davantage dans les contrats de gestion.

En ce qui concerne l'action des commissaires du gouvernement, M. Demotte est d'avis qu'il faut leur laisser le temps nécessaire pour mener leur travail correctement. L'intention du ministre est bien que ces commissaires deviennent à terme des interlocuteurs privilégiés entre le

bijdrage van de zelfstandigen. Zodoende wordt voorkomen dat wordt voortgegaan in een logica van verhoging die te bruusk zou zijn voor de sociale bijdragen van de zelfstandigen, te meer omdat 85 % van de zelfstandigen thans al bijdraagt aan de vrijwillige verzekering voor kleine risico's voor zelfstandigen. Die verzekering zal in 2008 echter verdwijnen. De geïnvesteerde bedragen moeten worden « hergebruikt ».

In het ontwerp van kaderwet zijn bepalingen opgenomen om de mechanismen van concurrentie tussen de ziekenfondsen zoveel mogelijk te voorkomen. Over de wijze waarop een aantal inzake kleine risico's aangelegde reserves al dan niet zouden kunnen worden aangewend, zal overleg worden gepleegd.

VI. **De toepassing van de nieuwe bestuursovereenkomsten van de openbare instellingen van sociale zekerheid**

De bestuursovereenkomsten zijn volgens de minister prachtige instrumenten.

Als gevolg van de evaluatie van de vorige overeenkomsten kan de minister uitleg geven over de nieuwe verwachtingen terzake.

Het is er in de eerste plaats om te doen alles wat inzake de dienstverlening aan de sociaal verzekerden met succes werd bekroond voort te zetten. Die verbeteringen kunnen uit een kwantitatief oogpunt worden gezien maar ook uit dat van de kwaliteit van de dienstverlening aan de mensen die onder onze stelsels van sociale zekerheid vallen.

Voorts is het zaak over te gaan tot een « *fine tuning* » van alle doelstellingen en resultaten van de verschillende in het bestek bepaalde nadere regels. Het is met andere woorden de bedoeling de « boordtabel » leesbaarder en toegankelijker te maken voor degenen die de dienstverlening van de overheid en meer in het bijzonder van de socialezekerheidsinstellingen wensen te beoordelen.

Tevens moet een middel worden gevonden om op termijn te komen tot een mechanisme van positieve of negatieve sancties naargelang de resultaten al dan niet worden bereikt. De minister is er immers van overtuigd dat naast negatieve sancties ook in stimuli moet worden voorzien. Die logica zal verder moeten worden uitgewerkt in de bestuursovereenkomsten.

Wat het optreden van de regeringscommissarissen betreft, is de minister van mening dat hun de nodige tijd moet worden gegund om hun werk correct te doen. Het is wel degelijk de bedoeling van de minister zins dat de regeringscommissarissen op termijn bevoorrechte ge-

gouvernement et les Institutions publiques de sécurité sociale et qu'ils puissent exercer leur fonction à temps plein.

VII. **Les mesures dans les domaines des indemnités**

1. *La lutte contre les pièges à l'emploi*

Répondant aux différentes questions relatives aux pièges à l'activité, le ministre précise que différentes mesures seront mises en place.

En ce qui concerne les problèmes de réinsertion professionnelle, il est question d'instaurer une possibilité d'alignement durant une période de 6 mois des allocations de chômage sur les allocations de l'assurance-maladie. Cet alignement aurait lieu lorsqu'un assuré n'a pas pu se réinsérer dans le circuit du travail après le suivi d'une formation. Cette mesure doit encore être soumise au ministre de l'Emploi. Il s'agit de permettre une harmonisation entre les dispositions qui relèvent, d'une part, de l'assurance indemnité et, d'autre part, de l'assurance chômage.

D'autres mesures sont encore possibles pour permettre de minimiser un échec de formation professionnelle. Il faut en tous les cas favoriser une meilleure concertation avec les entités régionales et communautaires.

Le ministre s'attache ensuite à la mesure de compensation de l'effet négatif découlant de la perte de la qualité de chef de famille pour un titulaire dont le partenaire augmente ses revenus professionnels. Pour rappel, depuis le 1er juillet 2004, le titulaire en incapacité de travail perd son statut de chef de famille lorsque les revenus de son cohabitant dépassent un certain niveau. Ce niveau était de 611 euros par mois en 2003, il est de 701 euros actuellement. En cas de revenus encore plus élevés perçus par le partenaire, la perte du statut de chef de famille n'aboutit pas à une indemnité minimale de cohabitant mais, en dessous d'un revenu de 1 186,3 euros par mois, le chef de famille est indemnisé sous le statut d'isolé. La mesure de compensation envisagée a un coût qui est estimé à environ 13,5 millions euros. Elle encourage clairement un élargissement des activités professionnelles dans les familles dont le chef est invalide.

En ce qui concerne le pécule des vacances, le ministre fait observer qu'il existe des cas où des personnes en incapacité de travail qui reprennent partiellement une activité reçoivent un pécule de vacance réduit. Ce dernier est en effet calculé sur base de l'activité partielle. Le cumul entre une période couverte par un pécule de vacan-

sprekspartners worden tussen de regering en de openbare instellingen van sociale zekerheid en dat ze hun functie voltijds kunnen uitoefenen.

VII. **De maatregelen in het domein van de uitkeringen**

1. *De bestrijding van de werkloosheidsvallen*

In antwoord op de diverse vragen over de werkloosheidsvallen, geeft de minister aan dat verschillende maatregelen zullen worden genomen.

Inzake de problemen van herintrede op de arbeidsmarkt is er sprake van een mogelijkheid om gedurende 6 maanden de werkloosheidsuitkeringen gelijk te schakelen met de uitkeringen van de ziekteverzekering. Die gelijkschakeling zou plaatshebben als een verzekerde er na een opleiding niet in geslaagd is her in te treden op de arbeidsmarkt. Die maatregel moet worden voorgelegd aan de minister van Werk en Consumentenzaken. Bedoeling is een harmonisatie mogelijk te maken tussen de bepalingen die tot de uitkeringsverzekering behoren en die welke deel uitmaken van de werkloosheidsverzekering.

Er bestaan nog andere maatregelen waarmee een mislukking van een beroepsopleiding kan worden beperkt. In ieder geval moet beter overleg met de decentrale overheden worden bevorderd.

Vervolgens heeft de minister het over de maatregel van « compensatie van het negatief effect ingevolge het verlies van de hoedanigheid van gezinshoofd voor een gerechtigde wiens partner zijn beroepsinkomen ziet toenemen ». Hij herinnert eraan dat sinds 1 juli 2004 de arbeidsongeschikte gerechtigde zijn statuut van gezinshoofd verliest wanneer het inkomen van de persoon met wie hij samenwoont een bepaald niveau overschrijdt. Dat bedrag was gelijk aan 611 euro per maand in 2003 en is thans opgelopen tot 701 euro. Voor een nog hoger inkomen van de partner leidt het verlies van het statuut van gezinshoofd niet tot een minimumuitkering van samenwonende, maar onder een inkomen van 1 186,3 euro per maand wordt het gezinshoofd vergoed volgens het statuut van alleenstaande. De kosten voor de overwogen compensatiemaatregel worden op ongeveer 13,5 miljoen euro geraamd. Die maatregel moedigt een uitbreiding van de beroepswerkzaamheden aan in de gezinnen waarvan het gezinshoofd invalide is.

Over het vakantiegeld merkt de minister op dat er gevallen bestaan waarin arbeidsongeschikte personen die een gedeeltelijke activiteit hervatten een verlaagd vakantiegeld krijgen. Dat laatste wordt immers op grond van de deeltijdse activiteit berekend. De samenloop van een periode die door vakantiegeld wordt gedekt en uitkerin-

ces et des indemnités est actuellement interdit. Cette mesure est justifiée dans un cas précis : lorsque le pécule découle d'une activité à temps plein. Par contre, cette disposition entraîne de grosses difficultés financières pour les invalides ou encore pour les invalides qui travaillent à temps partiel depuis plus d'un an. En septembre 2006, le ministre a demandé au Comité de gestion des indemnités d'INAMI de préparer un texte devant permettre une correction de cette anomalie. Il sera fait en sorte qu'une personne autorisée à travailler à temps partiel ne subisse plus de perte d'indemnité en raison de son activité partielle. Le ministre espère disposer bientôt d'une proposition concrète permettant de sortir de cette ornière.

2. *L'allocation pour l'aide de tierce personne*

Le ministre explique que le mode de calcul actuel de cette allocation pour l'aide de tiers ne repose pas sur des bases logiques et est inadéquat. Il fait dépendre le niveau d'intervention du statut familial et pas du besoin réel d'aide.

Une forfaitarisation de l'allocation va donc être réalisée et ce, tant pour les travailleurs salariés que pour les travailleurs indépendants.

Il sera fait en sorte que les montants de l'allocation ne soient pas réduits pour ceux qui perçoivent actuellement plus que les 12 euros par jour, c'est-à-dire le montant prévu dans le cadre de l'allocation forfaitaire.

Par ailleurs, les problèmes liés à cette évaluation du besoin d'aide sont complexes. L'échelle existant actuellement a été fixée au 30 juillet 1987. Cette échelle a plusieurs défauts. D'une part, elle manque clairement de précisions. D'autre part, elle ne permet pas une très bonne reproductibilité des décisions. En d'autres termes, son manque de précision ne permet pas une interprétation qui soit univoque. Le ministre explique que cette échelle a déjà subi des adaptations divergentes dans les différents services qui l'utilisent. Ceci crée une certaine forme d'insatisfaction voire même, un sentiment d'insécurité.

Le ministre explique que des études universitaires permettront d'obtenir des précisions pour ajuster le système et revoir les échelles. Ces études prendront un certain temps. Il faut compter un à deux ans.

VIII. **Les améliorations dans le secteur des maladies professionnelles**

Le ministre confirme que les critères permettant l'indemnisation, la reconnaissance et la réparation des affections musculo-squelettiques ne sont pas encore définis

gen is thans verboden. Die maatregel is in een welbepaald geval verantwoord, met name als het vakantiegeld verband houdt met een voltijdse activiteit. Die bepaling veroorzaakt echter grote financiële moeilijkheden voor de invaliden en voor de invaliden die al meer dan een jaar deeltijds werken. De minister heeft in september 2006 aan het Beheerscomité van de uitkeringen van het RIZIV gevraagd een tekst op te stellen om die anomalie recht te zetten. Er zal worden voor gezorgd dat een persoon die deeltijds mag werken zijn uitkering niet verliest als gevolg van dat deeltijdwerk. De minister hoop binnenkort over een concreet voorstel te beschikken dat het mogelijk maakt die netelige situatie weg te werken.

2. *De tegemoetkoming voor hulp van derden*

De minister geeft aan dat de huidige berekeningswijze van die tegemoetkoming voor hulp van derden niet op een logische basis berust en dat ze inadequaat is. Het bedrag van de tegemoetkoming hangt daardoor af van het gezinsstatuut en niet van de echte hulpbehoefte.

Voortaan zal het dus om een forfaitaire uitkering gaan, zowel voor de werknemers als voor de zelfstandigen.

Hij zal erop toezien dat de uitkering niet wordt verminderd voor de personen die thans meer dan 12 euro per dag ontvangen; dat is het bedrag dat in het kader van de forfaitaire uitkering is vastgelegd.

Voorts zijn de problemen die gepaard gaan met de evaluatie van de graad van hulpbehoevendheid bijzonder complex. De bestaande waardeschaal werd vastgesteld op 30 juli 1987, en vertoont tal van gebreken. Eerst en vooral is ze onvoldoende nauwkeurig. Bovendien is ze niet bepaald bevorderlijk voor de besluitvorming: door haar gebrek aan nauwkeurigheid is geen eenduidige uitlegging mogelijk. De minister legt uit dat die schaal reeds uiteenlopende wijzigingen heeft ondergaan in de verschillende diensten die er gebruik van maken. Zulks leidt tot een zekere ontevredenheid, en zelfs een gevoel van onzekerheid.

De minister stipt aan dat universitaire onderzoeken preciseringen zullen aanreiken om de regeling bij te sturen en de waardeschaal te herzien. Die studies vergen evenwel tijd — men moet op één tot twee jaar rekenen.

VIII. **Verbeteringen in de sector van de beroepsziekten**

De minister bevestigt dat de Technische Raad de criteria om spier- en skeletaandoeningen te erkennen, alsook om te voorzien in een uitkering en een schadeloos-

par le Conseil technique. En effet, des divergences existent dans les points de vue des scientifiques quant à l'origine de ces affections. Ces affections seraient causées par différents facteurs et le travail ne constituerait donc qu'une des causes. On est encore incapable aujourd'hui d'attribuer une part relative aux diverses causes pouvant être à l'origine de cette affection. Ceci doit faire l'objet d'un affinement.

IX. **Une sécurité sociale qui soutient le sport et la culture**

1. *Création d'un chèque sport et d'un chèque culture*

Outre les remarques positives formulées par différents intervenants, le ministre fait observer que l'instauration d'un chèque sport et d'un chèque culture permettra aussi d'encourager la création d'initiatives dans des domaines qui ne relèvent pas de la compétence de l'État fédéral mais des communautés. Le ministre remarque néanmoins que bien que le sport et la culture relèvent en grande partie de la compétence des communautés, il reste dans ces deux matières une part de compétence qui revient à l'autorité fédérale. Dans le domaine de la culture, les institutions biculturelles sont encore de la compétence de l'État fédéral. Dans le domaine sportif, certaines fédérations telles la fédération de football, le golf, la balle-pelote sont encore des fédérations sportives nationales.

Certains intervenants craignent toutefois que, bien que cette opération soit plutôt sympathique, elle puisse conduire à une substitution du revenu par ces chèques. Ces chèques viendraient s'ajouter aux chèques-repas auxquels de nombreuses entreprises ont déjà recours.

Le ministre explique que ces chèques constituent bien de nouveaux avantages qui peuvent être concédés par l'employeur. Toutefois des mesures de sécurité ont été prises :

— ces chèques ne pourront pas devenir un élément de sélectivité dans l'entreprise. Ils doivent être octroyés à tous les travailleurs de l'employeur ou à tous les travailleurs d'une même catégorie;

— ces chèques ne pourront pas être utilisés dans une logique de substitution. On ne pourra aller acheter de la nourriture dans un grand magasin en échange d'un chèque sport ou d'un chèque culture;

— ces chèques ne pourront pas non plus être donnés en remplacement ou en conversion de la rémunération. Il ne peut donc pas être donné en remplacement de ce qui est acquis;

stelling, nog niet heeft vastgesteld. De wetenschapslui zijn het immers niet eens over de oorzaak van die aandoeningen. Ze zouden door uiteenlopende factoren worden veroorzaakt, waarvan « het werk » er dus slechts één zou zijn. Thans is men nog niet in staat te bepalen hoe groot het aandeel is van elk van die oorzaken in het ontstaan van die aandoening. Zulks moet nader worden uitgezocht.

IX. **Sociale zekerheid steunt sport en cultuur**

1. *Creëren van sport- en cultuurcheques*

Naast de positieve opmerkingen van een aantal sprekers, merkt de minister op dat de sport- en de cultuurcheques tevens initiatieven zullen bevorderen in aangelegenheden die niet ressorteren onder de bevoegdheid van de federale overheid, maar wel onder die van de gemeenschappen. Hij merkt evenwel op dat, hoewel de bevoegdheid voor sport en cultuur voornamelijk onder de gemeenschappen ressorteert, de federale overheid toch nog een gedeeltelijke bevoegdheid terzake behoudt. Op cultuurgebied ressorteren de biculturele instellingen nog steeds onder de bevoegdheid van de federale Staat. Wat de sport betreft, zijn bepaalde federaties, zoals de voetbalbond, de golffederatie en de kaatsbond nog steeds nationale sportbonden.

Sommige sprekers vrezen evenwel dat die operatie, ondanks het feit dat ze tamelijk sympathiek overkomt, zou kunnen bewerkstelligen dat het loon wordt vervangen door de bewuste cheques. Die cheques zouden bovenop de maaltijdcheques komen, die reeds door menig bedrijf aan zijn werknemers worden gegeven.

De minister legt uit dat die cheques wel degelijk een nieuw voordeel zijn dat de werkgever kan geven aan zijn werknemers. Er is evenwel voorzien in een aantal maatregelen om misbruik te voorkomen :

— de onderneming mag geen onderscheid maken bij het toekennen van die cheques. Ze moeten worden toegekend aan alle werknemers van het bedrijf, dan wel aan alle werknemers van dezelfde categorie;

— de cheques mogen niet ter vervanging van een betaalmiddel worden gebruikt. Men kan met de sport- en de cultuurcheques dus geen levensmiddelen kopen in een warenhuis;

— de cheques mogen evenmin verleend worden ter vervanging of ter omzetting van loon. Ze mogen derhalve niet worden gegeven ter vervanging van wat is verworven;

— les structures auprès desquelles les chèques pourront être utilisés ont été définies par les communautés et seront reconnues par elles. Ceci permet de s'assurer que les organisations sportives sélectionnées seront dotées d'un encadrement qualitatif suffisant. Il en est de même pour les opérateurs culturels. On a voulu éviter de tomber dans une logique consumériste qui aurait été de proposer par exemple des chèques livres ou chèques disques. Les communautés pourront indiquer les théâtres, institutions muséologiques qui seront reconnus.

Ces chèques pourront par ailleurs être utilisés dans le cadre familial. Un enfant pourra par exemple pratiquer un sport avec les chèques de son papa ou de sa maman.

X. **Allocations familiales**

Le ministre se réfère à l'étude exposée par Mme Béa Cantillon lors de l'anniversaire des 75 années d'existence du système des allocations familiales. Il se réfère également à une étude de droit comparé des différents régimes de sécurité sociale et du potentiel de l'usage des allocations familiales dans la lutte contre la pauvreté. M. Demotte retire de ces études diverses conclusions.

La Belgique ne fait pas partie des pays enregistrant un mauvais score lorsqu'on considère la capacité de notre système de sécurité sociale à corriger un certain nombre d'anomalies sociales à partir des allocations familiales.

Il faut également relativiser la portée des allocations familiales. L'allocation familiale ne constitue pas le revenu qui doit permettre à un enfant d'être élevé comme il se doit. Bien qu'elle constitue un élément d'intervention pour alléger le coût de l'éducation d'un enfant, le ministre rappelle que l'allocation familiale n'a toutefois pas vocation à compenser l'ensemble des coûts engendrés par un enfant.

D'autres éléments peuvent notamment contribuer à alléger les coûts engendrés par la présence d'enfants dans une famille. Le ministre fait notamment référence au débat sur les investissements que l'État pourrait consentir en matière d'accueil des enfants. Il songe notamment au débat sur l'accueil de l'enfant à travers le nouveau financement du FESC.

Une autre réflexion peut être également menée sur l'adaptation des régimes fiscaux. Certains coûts engendrés par le fait d'élever des enfants devraient pouvoir faire l'objet d'une déduction fiscale.

Enfin, un débat peut aussi être mené à propos des modifications à établir dans les priorités accordées par

— welke structuren die cheques mogen aanvaarden, werd bepaald door de gemeenschappen, die ze tevens zal erkennen. Aldus kan men er zeker van zijn dat de uitgekozen sportverenigingen voldoen aan bepaalde kwaliteitsnormen. Zulks geldt ook voor de culturele operatoren. Door sport- en cultuurcheques uit te geven, veeleer dan bijvoorbeeld boekencheques of cd-cheques, wou men consumentisme voorkomen. De gemeenschappen mogen aangeven welke theaters en museuminstellingen zullen worden erkend.

Voorts kunnen die cheques door het hele gezin worden gebruikt. Zo kan een kind een sport beoefenen met de cheques van zijn vader of moeder.

X. **Kinderbijslag**

De minister verwijst naar het onderzoek dat mevrouw Béa Cantillon heeft aangesneden bij de viering van de 75e verjaardag van de kinderbijslagregeling. Hij verwijst tevens naar een vergelijkende rechtsstudie van de verschillende socialezekerheidsregelingen en de mogelijke aanwending van de kinderbijslag ter bestrijding van de armoede. De heer Demotte trekt daaruit een aantal conclusies.

Als men nagaat in welke mate onze sociale zekerheid er aan de hand van de kinderbijslag in slaagt een aantal anomalieën recht te trekken, scoort België zeker niet slecht.

Tevens moet de draagwijdte van de kinderbijslag worden gerelativeerd. De kinderbijslag is geen inkomen dat het kind een behoorlijke opvoeding moet waarborgen. Hoewel die uitkering bijdraagt tot het verlichten van de opvoedingskosten van het kind, herinnert de minister eraan dat de kinderbijslag evenwel niet bedoeld is om alle kosten met betrekking tot het kind te dekken.

Er zijn evenwel andere elementen die meer bepaald kunnen bijdragen tot het verlichten van de kosten van kinderen in een gezin. De minister verwijst in dat verband naar het debat over mogelijke investeringen van de Staat in kinderopvang. Hij denkt meer bepaald aan het debat inzake kinderopvang via de nieuwe financiering van het FCUD.

Een ander denkspoor is de aanpassing van de belastingstelsels. Sommige opvoedingsgerelateerde kosten zouden aanleiding moeten kunnen geven tot een belastingaftrek.

Tot slot zou ook een debat kunnen worden gevoerd over de wijziging van de prioriteiten in de kinderbijslag-

le système des allocations familiales. Le ministre estime qu'il serait préférable d'entrer dans une logique qui ne soit pas anti-nataliste. Il faudrait par exemple permettre que les allocations familiales soient mieux corrélées à l'évolution du coût de la vie. Des réajustements du montant des allocations familiales entre le premier, le deuxième et le troisième enfant peuvent également se faire et ce, en concertation avec les familles et les interlocuteurs sociaux.

Enfin, M. Demotte explique qu'on ne peut discuter du vieillissement de la population sans tenir compte parallèlement de la politique nataliste d'un pays. En conséquence du vieillissement de la population, de plus en plus de moyens affectés par le passé aux allocations familiales deviennent redistribuables in globo. Une partie de ces moyens ne pourrait-elle pas être affectée à la réévaluation du montant des allocations familiales ?

XI. **Soins de santé**

En dehors du mécanisme de financement des soins de santé, le ministre rappelle qu'un aspect des soins de santé touche immédiatement les affaires sociales : il s'agit de la définition des programmations en matière de soins et de l'objectif de maîtrise des coûts.

Le ministre se réfère au débat actuel sur l'installation de l'appareillage médical lourd. Le Centre d'expertise des soins de santé est un parastatal créé au niveau fédéral avec pour mission de produire des rapports d'étude aidant les responsables à prendre les décisions qui conduisent à l'allocation la plus efficace des moyens disponibles dans la dispensation des soins. C'est le Parlement qui a décidé de confier cette mission au centre. Lorsque certaines personnes rapportent au ministre l'existence d'un problème de sous-équipement ou de sur-équipement des hôpitaux, M. Demotte explique qu'il s'en réfère à l'avis donné par le centre d'expertise. Il est donc difficile pour le ministre de comprendre que certains parlementaires, faisant parfois partie de ceux qui ont voté la mise en place de centre, en contestent aujourd'hui la légitimité. Il estime, quant à lui, que le Centre fédéral d'Expertise des soins de santé reste un centre de référence valable.

En ce qui concerne la programmation médicale et l'offre médicale, certains se sont plaints en 2003-2004 d'un déséquilibre entre le nord et le sud du pays en matière de programmation kinésithérapie et de programmation médicale, au désavantage du nord du pays. En effet, près de la moitié des médecins belges travaillent en Wallonie alors que la population wallonne — sans compter les bruxellois — représente moins de 40 pour cent de la population belge. Le ministre s'est alors adressé à la Commission

regeling. De minister meent dat terzake beter geen antigeboortebeleid kan worden gevoerd. Zo zou men de correlatie van de kinderbijslag met de evolutie van de levensduurte moeten kunnen verbeteren. Men zou ook de bedragen van de kinderbijslag die worden toegekend voor het eerste, tweede en derde kind kunnen herschikken, en wel in overleg met de gezinnen en de sociale partners.

Voorts stelt de minister dat men niet kan praten over de vergrijzing zonder tevens rekening te houden met het geboortebeleid van een land. Ingevolge de vergrijzing zullen steeds meer middelen, die vroeger aan kinderbijslag werden besteed, *in globo* voor herverdeling ter beschikking zijn. Kunnen die middelen niet gedeeltelijk worden besteed aan de herschikking van de kinderbijslag ?

XI. **Gezondheidszorg**

Buiten de financieringsregeling voor de gezondheidszorg om, herinnert de minister eraan dat één aspect van de gezondheidszorg rechtstreeks verband houdt met sociale zaken, namelijk het bepalen van de programmaties inzake gezondheidszorg, alsook het streven naar kostenbeheersing.

De minister verwijst naar het aan de gang zijnde debat over de plaatsing van zware medische apparatuur. Het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg is een federale semi-overheidsinstelling, die is belast met het opstellen van onderzoeksrapporten, die de beleidsmakers moeten bijstaan in het nemen van beslissingen, opdat de beschikbare middelen zo efficiënt mogelijk aan de zorgverlening worden besteed. Het Parlement heeft beslist het Centrum met die taak te belasten. De heer Demotte legt uit dat wanneer bepaalde mensen de minister in kennis stellen van een probleem van ondermaatse of overmaatse uitrusting van ziekenhuizen, hij verwijst naar het advies van het Kenniscentrum. De minister kan dus niet vatten waarom sommige parlementsleden, onder wie ook een aantal dat indertijd nog de oprichting van dat centrum heeft goedgekeurd, er vandaag de legitimiteit van betwisten. In zijn ogen blijft het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg een valabele referentie.

Wat de medische programmatie en het medisch aanbod betreft, hebben sommigen in 2003-2004 hun beklag gedaan over scheeftrekkingen tussen het noorden en het zuiden van het land inzake de programmatie kinesitherapie en de medische programmatie, waarbij het noorden van het land nadeel zou hebben ondervonden. Aangevoerd werd dat bijna de helft van de Belgische artsen in Wallonië actief is, terwijl de bevolking van Wallonië (zonder Brussel) minder dan 40 % van de Belgische bevol-

de planification de l'offre médicale. Celle-ci est composée de sociétés scientifiques, des représentants du corps médical, des doyens facultaires ainsi que des représentants de l'administration. Ces personnes l'ont encouragé à maintenir une planification. Toutefois, comme ils constataient une féminisation de la profession, ils ont donné leur accord pour qu'on opère un lissage. Ils ont ainsi accepté que des dépassements financiers aient lieu pendant une période à condition que ces dépassements soient récupérés durant une seconde période. Ce lissage a conduit à des assouplissements des dispositions en matière de sous spécialité médicale (pédiatrie, gériatrie)… Des exonérations ont été octroyées aux médecins chercheurs partant à l'étranger dans le cadre d'échanges interuniversitaires. Le ministre explique qu'il lui semble difficile de remettre aujourd'hui en question la planification médicale. Il s'agit en effet de règles de consensus définies par les relations entre le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif.

Le ministre conclut en disant qu'il se base, dans sa façon d'agir, sur les référents liés à des procédures mises en place tantôt par le parlement, tantôt par le gouvernement. Le ministre tient à rester dans les balises fixées par ces pouvoirs. Il n'a pas de doctrine en la matière.

IV. — **RÉPLIQUES DES MEMBRES**

En ce qui concerne les « effets-retours », *M. Benoît Drèze (cdH)* relève que le ministre a expliqué qu'un coût du travail trop élevé ralentit l'économie. Même s'il croit en l'existence d' « effets-retours », M. Drèze fait remarquer qu'en Belgique, il n'y a pas d'évaluation probante de l'existence d' « effets-retours ». L'IRES a même indiqué que la réduction des cotisations sociales sur les hauts salaires aurait un effet négatif sur l'emploi. Croire en l'existence d' « effets-retours » consiste encore aujourd'hui en un acte de foi.

L'intervenant se penche ensuite sur l'existence d'un effet de seuil pour les mesures de réductions de cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs jeunes et les travailleurs âgés. Il reconnaît que l'effet de seuil est manifeste pour la mesure jeune. L'engagement d'un universitaire ou d'un gradué de 20 ans se fait aujourd'hui autour de 1 956 euros par mois puisque la réduction de cotisations de sécurité sociale pour un employeur est forfaitaire et appliquée si le salaire est inférieur à 1 956 euros par mois. Cette mesure aura pour conséquence qu'un

king uitmaakt. Daarop heeft de minister zich gericht tot de Planningscommissie medisch aanbod. Die is samengesteld uit wetenschappelijke verenigingen, vertegenwoordigers van het medisch korps, decanen en vertegenwoordigers van de administratie. Zij hebben de minister aangemoedigd een bepaalde planning aan te houden. Aangezien zij echter een vervrouwelijking van het beroep vaststelden, hebben zij zich akkoord verklaard met een afvlakkingsmechanisme. Concreet hebben ze aanvaard dat er tijdens een bepaalde periode financiële overschrijdingen kunnen zijn, op voorwaarde dat die tijdens de daaropvolgende periode worden gecompenseerd. Die afvlakking heet geleid tot versoepelingen van de bepalingen met betrekking tot medische subspecialiteiten (pediatrie, geriatrie,…) Er werden vrijstellingen toegekend aan artsen-onderzoekers die in het kader van interuniversitaire uitwisselingen naar het buitenland vertrekken. Volgens de minister kan de medische planning vandaag nog moeilijk worden betwist, omdat ze berust op een consensus die het resultaat is van overleg tussen de uitvoerende en de wetgevende macht.

Tot besluit stelt de minister dat hij zijn werkwijze afstemt op de referenties waarover hij kan beschikken via procedures die nu eens door het parlement en dan weer door de regering zijn ingesteld. De minister vindt het belangrijk de door de wetgevende en de uitvoerende macht uitgezette bakens te respecteren. Hij houdt er terzake geen persoonlijke doctrine op na.

IV. — **REPLIEKEN VAN DE LEDEN**

In verband met de terugverdieneffecten heeft *de heer Benoît Drèze (cdH)* de minister horen vertellen dat te hoge arbeidskosten de economie afremmen. Hoewel de heer Drèze ook in terugverdieneffecten gelooft, denkt hij niet dat het bestaan ervan afdoende bewezen is. Het IESO heeft zelfs aangetoond dat de vermindering van de sociale bijdragen op de hoge lonen een negatieve impact zou hebben op de werkgelegenheid. Vandaag beweren dat er wel of geen terugverdieneffecten bestaan, is meer een kwestie van geloven of niet-geloven.

Vervolgens staat de spreker stil bij het al dan niet bestaan van een drempeleffect voor de maatregelen tot vermindering van de sociale bijdragen voor jongere en de oudere werknemers. Wat de jongere werknemers betreft, erkent de spreker dat er duidelijk sprake is van een drempeleffect. Het maandloon van een universitaire geschoolde of een gegradueerde van 20 jaar benadert momenteel 1 956 euro, aangezien de werkgever voor een maandloon van minder 1 965 euro aanspraak maakt op een forfaitaire vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen. Die

employeur sera tenté de limiter la progression salariale ou à avoir recours aux chèques-repas …

M. Drèze se demande pourquoi l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants a été reportée au 1er janvier 2008 pour les catégories d'indépendants autres que les nouveaux indépendants et les indépendants pensionnés en état de besoin.

Le ministre répond que des raisons financières motivent ce report.

M. Benoît Drèze (cdH) constate que des promesses ont alors été faites sans en mesurer réellement l'engagement.

En ce qui concerne le chèque sport et le chèque culture, le ministre a indiqué que leur usage était limité à la sphère familiale. Cela signifie-t-il que ces chèques seront nominatifs et que des contrôles seront instaurés ?

La collaboratrice du ministre confirme que l'usage de ces chèques sera limité à la sphère familiale et qu'ils seront nominatifs.

M. Benoît Drèz (cdH) e relève que le ministre a indiqué que le chèque sport constitue un premier pas essentiel et qu'il sera certainement suivi d'initiatives similaires. Quels seront les pas franchis par la suite ?

Le ministre des Affaires sociales explique que l'introduction de ces chèques est une mesure qui pourrait même rapporter à la sécurité sociale. En effet, les secteurs du sport et de la culture sont extrêmement producteurs d'activités, en ce compris d'activités marchandes. Une évaluation des retombées de l'introduction de cette mesure sera faite. Il sera alors décidé si d'autres mesures du même type peuvent être introduites.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) se demande ce qui se passera lorsque, par exemple, le chèque est attribué à la maman d'un enfant et que celle-ci porte un autre nom de famille que l'enfant.

Le ministre répond que ces problèmes seront étudiés au moment opportun.

M. Benoît Drèze (cdH) se dit fort intéressé par la réflexion du ministre en ce qui concerne un relèvement des allocations familiales par rapport au défi démographique et à une politique nataliste. Il est heureux que le

maatregel zal tot gevolg hebben dat een werkgever de loonprogressie van de betrokken werknemers zal trachten af te remmen of met maaltijdcheques zal betalen.

De heer Drèze vraagt waarom de opname van de kleine risico's in de verplichte verzekering van de zelfstandigen werd uitgesteld tot 1 januari 2008 voor alle categorieën van zelfstandigen behalve de nieuwe en de behoeftige zelfstandigen.

De minister antwoordt dat financiële redenen aan de basis liggen van dat uitstel.

De heer Benoît Drèze (cdH) stelt vast dat er dus beloften werden gedaan zonder de gevolgen van die beloften vooraf in te schatten.

Voorts heeft de minister gezegd dat het gebruik van de sport- en cultuurcheques beperkt blijft tot de gezinsleden van de begunstigde. Betekent een en ander dat de cheques op naam zullen zijn en dat er controles zullen komen ?

De medewerkster van de minister bevestigt dat de cheques alleen maar door de gezinsleden van de begunstigde zullen kunnen worden gebruikt en dat ze op naam zullen zijn.

De heer Benoît Drèze (cdH) stipt aan dat de sportcheques volgens de minister een eerste wezenlijke stap vormen en dat er zeker nog andere, soortgelijke initiatieven zullen volgen. Wat zijn dan de volgende stappen terzake?

De minister van Sociale Zaken licht toe dat de invoering van die cheques zelfs ontvangsten kan genereren voor de sociale zekerheid. In de sport- en de cultuursector worden immers bijzonder veel activiteiten ontplooid - ook commerciële activiteiten. De invoering van de maatregel zal op haar positieve effecten worden geëvalueerd. Vervolgens zal worden beslist of andere maatregelen van hetzelfde type kunnen worden ingevoerd.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) vraagt zich af wat er bijvoorbeeld zal gebeuren als de cheque wordt gegeven aan een moeder die niet dezelfde familienaam heeft als haar kind.

De minister antwoordt dat dergelijke problemen te gepasten tijde zullen worden onderzocht.

De heer Benoît Drèze (cdH) heeft met veel belangstelling geluisterd naar de beschouwingen van de minister over een optrekking van de kinderbijslag in het licht van de demografische uitdagingen en een geboortebeleid. Hij

débat de la revalorisation des allocations familiales soit à l'ordre du jour.

Enfin, l'intervenant souhaiterait qu'une audition des représentants du Centre fédéral d'expertise soit organisée concernant l'étude relative aux PET-scan rendue récemment par ce Centre. L'intervenant a constaté certains travers dans l'étude.

Le ministre des Affaires sociales explique qu'une possibilité serait que le Parlement puisse entendre les représentants de ce Centre sur les choix qu'ils ont faits. Il rappelle que Mme Avondtroodt, députée, a été déléguée par le Parlement pour siéger au sein du Centre fédéral d'expertise. Quoiqu'il en soit, cette audition des membres du Centre permettra d'éviter toute suspicion sur la qualité du travail rendu par le Centre.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) estime qu'il ne faut pas jeter de suspicion sur le Centre fédéral d'expertise. Comme le ministre l'a rappelé, c'est le Parlement qui a décidé sa mise en place. Toutefois, l'intervenante fait remarquer que certaines données contenues dans le rapport de ce centre sont contestées par d'autres données rendues par l'INAMI. Deux thèses s'affrontent peut-être. Elle est donc d'avis que permettre une phase de contestation de ce rapport serait nécessaire. Il semble également que ce Centre marque une orientation assez marquée envers les hôpitaux universitaires. Mme Cahay fait remarquer que d'autres centres hospitaliers pratiquent aussi une très bonne médecine. Ils méritent d'avoir un peu d'attention.

IV. — **VOTES**

Par 10 voix contre 1 et 2 abstentions, la commission a formulé un avis positif sur la section 24 — *partim* : Affaires sociales, du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur,	*Le président,*
Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS	Hans BONTE

is blij dat de herwaardering van de kinderbijslag aldus aan de orde komt.

Tot slot wenst de spreker dat er een hoorzitting komt met de vertegenwoordigers van het Federaal Kenniscentrum over de recente studie van dat centrum inzake de PET-scanners. De spreker heeft in die studie een aantal scheeftrekkingen vastgesteld.

De minister van Sociale Zaken antwoordt dat een mogelijkheid erin zou kunnen bestaan dat het parlement de vertegenwoordigers hoort over de door hen gemaakte keuzes. Hij brengt in herinnering dat parlementslid Yolande Avontroodt door het parlement is afgevaardigd om in het Federaal Kenniscentrum zitting te hebben. Hoe dan ook kan een dergelijke hoorzitting elke twijfel omtrent de kwaliteit van de werkzaamheden van het centrum wegnemen.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) vindt niet dat de capaciteiten van het Federaal Kenniscentrum in twijfel moeten worden getrokken. Zoals de minister reeds heeft aangegeven, heeft het parlement zelf beslist het centrum op te richten. Wel stipt de spreekster aan dat sommige gegevens in het door het centrum uitgebrachte rapport worden tegengesproken door gegevens van het RIZIV. Daarom vindt ze dat het noodzakelijk is over dat rapport een kritisch debat te voeren. Het ziet er overigens naar uit dat het centrum nogal sterk is toegespitst op de universitaire ziekenhuizen. Mevrouw Cahay-André merkt op dat ook andere ziekenhuiscentra zeer goed medisch werk verrichten. Ook zij verdienen een beetje aandacht.

IV. — **STEMMINGEN**

De commissie brengt met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 24 — *partim* : Sociale Zekerheid, van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS	Hans BONTE

AVIS
sur la section 24 — SPF Sécurité sociale
—
partim : Familles et personnes handicapées

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjoint au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Mme Gisèle Mandaila 430

II. Discussion 430

III. Votes 465

ADVIES
over sectie 24 — FOD Sociale Zekerheid
—
partim : Gezin en Personen met een handicap

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Gisèle Mandaila, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid . 430

II. Bespreking 430

III. Stemmingen 465

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Danielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Pierre Lano
	Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
	Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
	Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
	Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
	David Lavaux, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoë Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de budget général des dépenses, section 24 Sécurité sociale (partim : Familles et personnes handicapées) lors de ses réunions des 23, 29 et 30 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX FAMILLES ET AUX PERSONNES HANDICAPÉES, ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE, MME GISÈLE MANDAILA

Il est renvoyé à la note de politique générale (DOC 51 2045/022).

II. — DISCUSSION

A. Questions et interventions des membres

Mme Nahima Lanjri (CD&V) regrette le dépôt tardif de la note de politique générale relative à la politique des familles et des personnes handicapées. Ce retard n'est cependant que peu préjudiciable au bon déroulement des travaux, puisque la note de politique générale 2006 ressemble à s'y méprendre à la note 2005. Ceci signifie vraisemblablement que fort peu des bonnes intentions formulées l'année dernière ont été réalisées.

Le thème de la solidarité intergénérationnelle était déjà évoqué dans la précédente note de politique générale. La mise en place d'une série de groupes de travail avait été annoncée. L'intervenante souhaiterait savoir quelles conclusions concrètes ces groupes de travail ont déjà fournies.

La même question se pose à propos des états-généraux de la famille. Ceux-ci ont été annoncés avec fracas, mais ne semblent pas encore avoir abouti à des résultats tangibles. Il faut constater à ce propos que les compétences sont morcelées entre plusieurs ministres, ce qui ne facilite pas les choses. Le ministre de la Justice a notamment déjà adressé aux procureurs généraux une circulaire relative à la violence familiale. En outre, les communautés et les régions disposent également d'importantes compétences en cette matière. L'intervenante craint que ce morcellement des compétences nuise à l'action politique. Elle souhaiterait connaître les mesures prises pour coordonner les différents acteurs.

Le secrétaire d'État annonce la création d'un centre d'expertise en matière familiale. Ici encore, la surprise

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van algemene uitgavenbegroting, sectie 24 Sociale zekerheid (*partim* : Gezin en Personen met een handicap) besproken tijdens haar vergaderingen van 23, 29 en 30 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA, STAATSSECRETARIS VOOR HET GEZIN EN PERSONEN MET EEN HANDICAP, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

Er wordt verwezen naar de beleidsnota (DOC 51 2045/022).

II. — BESPREKING

A. Vragen en betogen van de leden

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) betreurt dat de beleidsnota in verband met het beleid inzake het gezin en de personen met een handicap zo laat werd ingediend. Dat schaadt het goed verloop van de werkzaamheden echter nauwelijks omdat de beleidsnota 2006 sprekend lijkt op die van 2005, wat wellicht betekent dat zeer weinig van de goede voornemens die vorig jaar werden geformuleerd, concreet gestalte hebben gekregen.

De solidariteit tussen de generaties onderling werd reeds in de vorige beleidsnota ter sprake gebracht. De oprichting van een aantal werkgroepen werd toen aangekondigd. De spreekster wenst te weten welke concrete conclusies die werkgroepen reeds hebben uitgebracht.

Dezelfde vraag rijst voor de Staten-generaal van het Gezin. Die werden met veel ophef aangekondigd, maar lijken nog niet tot tastbare resultaten te hebben geleid. In dat verband kan men niet om de vaststelling heen dat de bevoegdheden versnipperd zijn over verschillende ministers, wat de zaken niet vergemakkelijkt (zo heeft met name de minister van Justitie aan de procureurs-generaal reeds een circulaire overgezonden met betrekking tot het intrafamiliaal geweld; bovendien oefenen ook de gemeenschappen en de gewesten terzake aanzienlijke bevoegdheden uit). De spreekster vreest dat die bevoegdheidsversnippering het beleid schaadt. Ze wenst te weten welke concrete maatregelen worden genomen om het optreden van de verschillende actoren te coördineren.

De staatssecretaris kondigt de oprichting van een expertisecentrum inzake gezinsaangelegenheden aan.

n'est pas au rendez-vous : ce centre est annoncé depuis longtemps. Mais quels moyens budgétaires sont-ils prévus pour sa mise en place ? Quels seront les rapports de ce centre avec la Commission nationale des droits de l'enfant ?

Des contacts ont été pris avec les différents acteurs de terrain en matière familiale. Le problème est que ces contacts ne semblent jamais avoir été suivis de mesures concrètes, ce dont se plaignent les instances qui y ont participé, qui n'ont pas l'impression d'être entendus.

Le gouvernement annonce la mise en place d'un portail fédéral sur Internet à destination des familles. S'agit-il d'un projet spécifique ou de l'une des tâches du futur centre d'expertise ? La mise à jour régulière de ce portail est-elle assurée ? Une coordination est-elle assurée avec les communautés et les régions afin que les informations relatives aux politiques menées par elles figurent également sur le portail fédéral ? Il serait contre-productif que ce portail soit uniquement consacré aux politiques fédérales et que les intéressés soient renvoyés à d'autres sources pour s'informer sur les politiques communautaires et régionales.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) limite son intervention aux thème des personnes handicapées.

Le secrétaire d'État énonce trois grands objectifs de sa politique des personnes handicapées. Le premier objectif est l'arrêt de l'inflation législative. L'intervenante se réjouit de cette décision. La législation actuelle est particulièrement abondante et complexe, ce qui nuit à la sécurité juridique. Les dernières réformes législatives doivent en outre encore porter leurs fruits.

Le gouvernement entend développer le traitement électronique des dossiers. En 2004, vingt-cinq communes avaient été désignées pour servir de pilotes dans ce projet. Il était prévu de généraliser la procédure électronique dès le 1er janvier 2006. Or, il semble que l'échéance ait été reportée au 30 juin. S'agit-il de la dernière échéance, ou un nouveau report est-il encore possible ?

L'intervenante souhaiterait également quelques éclaircissements sur les moyens qui seront mis à la disposition des communes pour mettre en place la procédure électronique. Y aura-t-il une aide financière de l'autorité fédérale ? Les fonctionnaires communaux recevront-il une formation ?

Le deuxième objectif annoncé dans la note de politique générale est l'augmentation du niveau d'activité pro-

Ook hier is er geen verrassing : dat centrum wordt al lang aangekondigd. In welke begrotingsmiddelen is echter voorzien voor de oprichting ervan ? Hoe zal dat centrum zich verhouden tot de Nationale Commissie voor de rechten van het kind ?

Er zijn contacten gelegd met de verschillende veldwerkers inzake gezinsaangelegenheden. Het probleem is dat die contacten kennelijk nooit worden gevolgd door concrete maatregelen. De instanties die aan die contacten hebben deelgenomen, klagen daarover en hebben de indruk dat niet naar hen wordt geluisterd.

De regering kondigt de totstandkoming aan van een federale internetportaalsite ten behoeve van de gezinnen. Betreft het een specifiek project of een van de taken van het toekomstige expertisecentrum ? Wordt gezorgd voor een regelmatige bijwerking van die portaalsite ? Is er een coördinatie met de gemeenschappen en de gewesten zodat de inlichtingen in verband met hun beleid ook in die portaalsite worden opgenomen ? Het zou contraproductief zijn, mocht die portaalsite alleen aan het federaal beleid gewijd zijn en mochten de betrokkenen op andere bronnen zijn aangewezen om informatie te verkrijgen over het beleid van de decentrale overheden.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) beperkt zich in haar betoog tot de personen met een handicap.

De staatssecretaris geeft in haar beleidsnota aan dat ze met haar beleid inzake de personen met een handicap drie doelstellingen beoogt. De eerste is een einde maken aan de overdreven toename van het aantal wetteksten. Die beslissing verheugt de spreekster. Er is thans een zeer uitgebreide en complexe wetgeving en dat schaadt de rechtszekerheid. Bovendien moeten de jongste wetsherzieningen nog hun vruchten afwerpen.

De regering wenst de elektronische verwerking van de dossiers te ontwikkelen. In 2004 werden 25 gemeenten aangewezen als proefgemeenten in dat project. De elektronische procedure zou vanaf 1 januari 2006 worden veralgemeend. Blijkbaar zou dat nu pas vanaf 30 juni zijn. Is dat de uiterste datum of komt er nog uitstel ?

De spreekster wenst tevens enkele verduidelijkingen over de middelen die ter beschikking zullen worden gesteld van de gemeenten met het oog op de totstandkoming van de elektronische procedure. Is er financiële steun vanwege de federale overheid ? Zal het gemeentepersoneel een opleiding volgen ?

De tweede in de beleidsnota aangekondigde doelstelling is de verhoging van de activiteitsgraad van de perso-

fessionnelle des personnes handicapées. L'oratrice souscrit bien entendu à cet objectif. Elle cite en exemple la France, où une politique volontariste a permis de hisser le taux d'emploi des personnes handicapées à 56 %, alors qu'il n'est que de 42 % en Belgique. Il est important, dans ce cadre, de veiller à la proportionnalité de la réduction de l'allocation due à la personne handicapée lorsque celle-ci perçoit un salaire, afin qu'elle ne soit pas sanctionnée lorsqu'elle accepte un travail.

La création d'un fonds pour la mise au travail des personnes handicapées est annoncée. Y a-t-il eu une concertation avec les régions à ce propos ? L'oratrice signale qu'il existe en Région flamande une convention collective de travail n° 26, qui instaure des primes pour les employeurs engageant des personnes handicapées.

L'intervenante souhaiterait savoir de quelles aides peuvent bénéficier les personnes handicapées désirant monter leur propre entreprise. Il lui semble important que ces personnes soient encouragées non seulement à travailler comme salarié, mais aussi à travailler comme indépendant.

Le troisième objectif du gouvernement la suppression des discriminations. Le secrétaire d'État entend confier une mission à ce propos à l'Association pour le Logement des Personnes Handicapée. L'intervenante souhaiterait savoir ce dont il s'agit exactement, si cette association s'occupe exclusivement des questions de logement et quels moyens seront affectés à sa mission.

La même observation vaut pour l'aménagement des bâtiments publics afin de les rendre accessibles aux personnes handicapées. Quelles sont les deux associations qui se verront confier cette mission ? Comment ont-elles été désignées ? A quels coûts ?

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) proteste contre le caractère tardif du dépôt de la note de politique générale du secrétaire d'État, alors que le règlement de la Chambre a été modifié afin de donner plus de temps aux membres du gouvernement pour effectuer ce dépôt.

Quant au fond, l'orateur regrette que la note de politique générale se résume à un catalogue de bonnes intentions. Pire, alors que d'autres membres du gouvernement s'appliquent à annoncer dans leur note de politique générale un certain nombre de politiques nouvelles, la présente note ne comporte aucun élément neuf par rapport à l'année dernière.

Concernant la politique de la famille, l'intervenant se distancie de l'option de base de la note de politique générale.

nen met een handicap. De spreekster stemt uiteraard in met die doelstelling. Ze geeft het voorbeeld van Frankrijk, waar dankzij een voluntaristisch beleid de arbeidsparticipatie van de personen met een handicap kon worden verhoogd tot 56 %, terwijl dat in België slechts 42 % is. Het is in dat kader van belang ervoor te zorgen dat de aan de personen met een handicap verschuldigde uitkering evenredig wordt verlaagd als die personen een loon hebben, zodat zij niet worden benadeeld als zij een baan aannemen.

De oprichting van een « fonds ter bevordering van de werkgelegenheid voor personen met een handicap » wordt aangekondigd. Is terzake overleg gepleegd met de gewesten ? De spreekster attendeert erop dat in het Vlaams Gewest een collectieve arbeidsovereenkomst nr 26 bestaat, die voorziet in premies voor de werkgevers die personen met een handicap in dienst nemen.

De spreekster wenst te weten welke steun de personen met een handicap die een bedrijf wensen op te richten, kunnen krijgen. Het lijkt haar belangrijk dat die mensen er worden toe aangemoedigd om niet alleen als loontrekkende te werken, maar ook als zelfstandige.

De wegwerking van de discriminaties is de derde doelstelling van de regering. De staatssecretaris is van plan de *Association pour le logement des personnes handicapées* te belasten met een taak in dat verband. De spreekster wenst te weten waarover het precies gaat, of die vereniging uitsluitend aan huisvesting doet, en welke middelen voor haar taak zullen worden uitgetrokken.

Dezelfde opmerking geldt voor de aanpassing van de openbare gebouwen om ze toegankelijk te maken voor de gehandicapten. Welke zijn de twee verenigingen die met die taak zullen worden belast ? Hoe werden ze aangewezen? Welke kosten gaan daarmee gepaard ?

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) protesteert omdat de beleidsnota van de staatssecretaris zo laat werd ingediend, ofschoon het Reglement van de Kamer werd gewijzigd om de regeringsleden meer tijd te gunnen om die nota in te dienen.

Wat de inhoud betreft, betreurt de spreker dat de beleidsnota beperkt blijft tot een reeks van goede voornemens. Erger nog, deze beleidsnota bevat niets nieuws in vergelijking met vorig jaar, terwijl andere leden van de regering er zich op toeleggen om in hun beleidsnota een aantal nieuwe beleidslijnen aan te kondigen.

Inzake het gezinsbeleid distantieert de spreker zich van de basisoptie van de beleidsnota, met name dat het

rale, selon laquelle il n'appartient pas aux pouvoirs publics de privilégier l'une ou l'autre forme de vie familiale. Le groupe de l'orateur soutient au contraire que si tous les choix de vie méritent le respect, la préférence doit être accordée à la famille traditionnelle, composée d'un homme, d'une femme et de leurs enfants éventuels.

La note de politique générale est ambiguë à propos des états-généraux de la famille. Les seconds états-généraux sont-ils encore en cours ou sont-ils déjà clôturés ?

L'intervenant rappelle le soutien fourni par son groupe au secrétaire d'État lorsqu'il a proposé d'augmenter sensiblement les allocations familiales. Malheureusement, après une condamnation par le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, cette proposition est tombée dans l'oubli.

La solidarité intergénérationnelle prônée par le gouvernement ne peut que susciter l'adhésion. Malheureusement, aucune mesure concrète en ce sens n'est proposée, si ce n'est la lutte contre la violence familiale. Or, ceci relève en grande partie de la compétence du ministre de la Justice. Est-il possible, en qualité de le secrétaire d'État, d'influencer réellement cette politique ?

La note de politique générale évoque l'organisation des deuxièmes états-généraux de la famille. Il semble cependant à l'intervenant que les premiers états-généraux n'ont pas encore donné lieu à des mesures concrètes. L'intention est-elle alors de conférer à ces états-généraux un caractère permanent ? Le cas échéant, quelle est l'utilité du centre d'expertise dont la note annonce la création ?

La note souligne l'importance de la concertation entre les pouvoirs publics et le secteur associatif. A cette fin, l'organisation d'une journée de la famille est annoncée. L'orateur rappelle cependant que l'essentiel de la politique de la famille relève de la compétence des communautés. Il invite donc le secrétaire d'État à la prudence ou, au minimum, à une concertation approfondie avec les communautés.

Les mesures annoncées par la note de politique générale en matière de communication ne peuvent qu'être approuvées. L'orateur regrette cependant le caractère vague de celles-ci.

En conclusion, M. Bultinck se déclare déçu du contenu de la présente note de politique générale, alors que son parti, particulièrement attaché à la famille en tant qu'institution, se serait réjoui d'une politique réellement volontariste de soutien à la famille.

niet de overheid toekomt een of andere vorm van gezinsleven te bevoordelen. De fractie waartoe de spreker behoort, verdedigt daarentegen het standpunt dat alle samenlevingsvormen weliswaar respect verdienen, maar dat de voorkeur moet worden gegeven aan het traditionele gezin, bestaande uit een man, een vrouw en eventueel kinderen.

De beleidsnota is dubbelzinnig inzake de Staten-generaal van het gezin. Zijn de tweede Staten-generaal nog aan de gang of zijn ze afgerond ?

De spreker herinnert eraan dat zijn fractie de staatssecretaris heeft gesteund toe die heeft voorgesteld de gezinstoelagen aanzienlijk op te trekken. Dat voorstel is jammer genoeg in de vergetelheid geraakt nadat de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid het had verworpen.

Men kan het alleen maar eens zijn met de door de regering voorgestane solidariteit tussen de generaties onderling. Jammer genoeg wordt geen enkele concrete maatregel in die zin voorgesteld, behalve de strijd tegen het intrafamiliaal geweld. Daarvoor is echter grotendeels de minister van Justitie bevoegd. Is het als staatssecretaris mogelijk dat beleid daadwerkelijk te beïnvloeden ?

In de beleidsnota is sprake van een tweede Staten-generaal van het gezin. De spreker heeft echter de indruk dat de eerste Staten-generaal nog niet tot concrete maatregelen hebben geleid. Is het dan ook de bedoeling aan die Staten-generaal permanent te maken ? Zo ja, wat is het nut van het expertisecentrum waarvan de oprichting in de beleidsnota wordt aangekondigd ?

In de beleidsnota wordt onderstreept hoe belangrijk overleg tussen de overheid en de verenigingssector wel is; om die reden wordt de organisatie van een « Dag van het Gezin » aangekondigd. Toch herinnert de spreker eraan dat hoofdzakelijk de gemeenschappen bevoegd zijn voor het gezinsbeleid. Hij zet de staatssecretaris derhalve aan tot omzichtigheid, of tenminste dan toch tot diepgaand overleg met de gemeenschappen.

De in de beleidsnota aangekondigde maatregelen inzake communicatie kunnen niet anders dan goedkeuring wegdragen. Toch betreurt de spreker de vaagheid ervan.

Tot besluit geeft de heer Bultinck uiting aan zijn teleurstelling over de inhoud van deze beleidsnota, terwijl zijn partij, die zo aan het gezin als instituut verknocht is, ingenomen was geweest met een werkelijk voluntaristisch beleid ter ondersteuning van het gezin.

Concernant la politique des personnes handicapées, M. Bultinck renvoie aux réserves émises par les Mutualités socialistes et la Fédération catholique des handicapés à l'égard de la volonté affirmée d'augmenter le taux d'activité professionnelle des personnes handicapées. Il souhaiterait connaître les réponses du secrétaire d'État à ces objections.

Mme Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS) estime qu'en matière de politique de la famille, de nombreuses pistes de réflexion n'ont pas encore été suffisamment explorées. Or, dans certains cas, il s'agit de mesures pouvant être mises en œuvre à peu de frais. Par exemple, une meilleure concertation entre autorités fédérale et communautaires en matière d'aide aux personnes âgées et d'accueil des nourrissons pourrait être fructueuse.

En matière de consultations médicales, l'oratrice fait remarquer que celles-ci sont parfois organisées dans des lieux peu accessibles. Une analyse de la situation actuelle a-t-il déjà eu lieu ? Une attention accrue sera-t-elle accordée à la qualité de l'accueil à ces consultations médicales ?

La réduction du délai d'instruction des demandes d'allocations pour personnes handicapées est à l'ordre du jour. Mais le délai raccourci, six mois, est encore relativement long pour des personnes dans le besoin. L'octroi d'une allocation provisoire pendant le délai d'attente est-il envisageable ?

L'information sur les dossiers et les conditions d'octroi des allocations pour des personnes handicapées par le portail Internet retient également l'attention de l'oratrice. Il s'agit certes d'un progrès sous de nombreux aspects. Mais certaines personnes handicapées n'ont pas accès au matériel informatique. C'est pourquoi il conviendrait que le numéro de téléphone qui leur est destiné soit gratuit.

Mme Van Lombeek souhaiterait également connaître le taux exact d'activité des personnes handicapées en Belgique. Des statistiques sont-elles disponibles à cet égard, notamment dans les administrations et plus particulièrement dans le SPF Sécurité sociale ?

L'intervenant demande des éclaircissements quant à la méthode retenue pour lutter contre la fracture numérique. Comment se fait-il qu'une association s'occupant de problèmes de logement soit retenue comme partenaire pour cet aspect de la politique ? En quoi une brochure est-elle utile dans la lutte contre la fracture numérique ?

Concernant l'aménagement des lieux publics afin d'en faciliter l'accès aux personnes handicapées, il convient

Met betrekking tot het gehandicaptenbeleid verwijst de heer Bultinck naar het voorbehoud dat de Socialistische Mutualiteiten en de « Katholieke Vereniging Gehandicapten » hebben gemaakt bij het aangekondigde oogmerk de activiteitsgraad van de gehandicapten te verhogen. Hij zou graag de antwoorden van de staatssecretaris op die bezwaren kennen.

Mevrouw Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS) vindt dat inzake het gezinsbeleid heel wat denksporen nog niet voldoende zijn nagetrokken. In sommige gevallen gaat het evenwel om maatregelen waaraan met weinig kosten concreet uitvoering kan worden gegeven. Zo zouden bijvoorbeeld echt resultaten kunnen worden geboekt via beter overleg inzake bejaardenhulp en zuigelingenopvang tussen enerzijds de federale overheid en anderzijds de gemeenschapsoverheden.

Met betrekking tot geneeskundige consulten merkt de spreekster op dat die soms op moeilijk toegankelijke plaatsen plaatsvinden. Werd de huidige toestand al geanalyseerd ? Zal er meer aandacht gaan naar de kwaliteit van de opvang bij die medische raadplegingen ?

De inkorting van de onderzoekstermijn bij aanvragen voor tegemoetkomingen aan gehandicapten staat op de agenda. Maar de ingekorte termijn van zes maanden is nog altijd vrij lang voor behoeftige mensen. Valt te overwegen om tijdens die termijn een voorlopige tegemoetkoming toe te kennen ?

De spreekster besteedt ook aandacht aan de internetportaalsite in verband met de informatie over de dossiers en de toekenningsvoorwaarden inzake de uitkeringen van de personen met een handicap. Zulks betekent in heel wat opzichten ongetwijfeld een vooruitgang. Bepaalde gehandicapten hebben evenwel geen toegang tot informaticamaterieel. Daarom zou het voor hen bestemde telefoonnummer gratis moeten zijn.

Voorts had mevrouw Van Lombeek ook graag precies de activiteitsgraad van de gehandicapten in België geweten. Zijn terzake statistieken voorhanden, met name bij de besturen en inzonderheid bij de FOD Sociale Zekerheid ?

De spreekster vraagt meer uitleg over de gevolgde methode ter bestrijding van de digitale kloof. Waarom werd een vereniging die huisvestingsproblemen behandelt, gekozen als partner voor dat beleidsfacet ? Waarom is een brochure van nut in het tegengaan van de digitale kloof ?

Er zij opgemerkt dat het vraagstuk inzake de inrichting van overheidsgebouwen om ze beter toegankelijk

de remarquer que la question est également à l'ordre du jour dans les différentes collectivités fédérées. La mise en place d'une conférence interministérielle ne devrait-elle pas être envisagée afin de coordonner les différentes actions en ce domaine ?

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) formule au nom de son groupe quelques observations au sujet de la note de politique générale de la secrétaire d' État, non pas parce qu'elle ne serait pas convaincue de ses bonnes intentions, mais parce qu'elle se demande si les mesures ont été concertées avec les associations et les autres membres du gouvernement.

Concernant la politique de la famille, *Mme Greet van Gool (sp.a-spirit)* rappelle que les compétences fédérales sont fort limitées. Par exemple, la question se pose de savoir si la mise en place d'une centrale d'appels pour personnes âgées relève bien des compétences de l'autorité fédérale.

L'oratrice souhaiterait savoir où en est l'exécution des décisions prises lors du Conseil des ministres tenu à Gembloux en 2004, notamment en ce qui concerne le statut des personnes prodiguant des soins de proximité et les propositions relatives aux congés spécifiques.

La création d'un portail Internet consacré aux politiques de la famille est une idée intéressante, mais ses modalités concrètes ne sont que vaguement évoquées dans la note de politique générale. L'intervenante souhaiterait en savoir plus à ce propos.

Elle attire également l'attention sur le problème de la fracture numérique. La création d'un site Internet est certes une initiative louable, mais certains groupes sociaux n'y auront pas accès. Il faudra être attentif à ce que les informations soient également disponibles sur des supports plus traditionnels. La création d'un centre d'appels est une initiative intéressante, mais il faut veiller à ce que le temps d'attente n'y soit pas trop long.

Quant à la politique des personnes handicapées, Mme van Gool souscrit aux objectifs énoncés dans la note de politique générale. Mais il conviendra d'être attentif à la manière dont ces objectifs seront poursuivis. L'oratrice plaide notamment pour une plus grande implication du secteur associatif. Souvent, les associations représentatives des personnes handicapées ont l'impression de ne pas être entendues, alors qu'elles disposent d'une importante expertise dans leur domaine. Le Conseil supérieur national des personnes handicapées devrait par exemple être un interlocuteur régulier du gouvernement.

voor gehandicapten te maken, eveneens op de agenda staat van de diverse instanties van de deelgebieden. Zou niet moeten worden overwogen een interministeriële conferentie te beleggen om de diverse acties terzake te coördineren ?

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) wil namens haar fractie een aantal bedenkingen uiten op de beleidsnota van de staatssecretaris, niet omdat ze niet overtuigd zou zijn van haar goede bedoelingen maar wel of de voorgestelde maatregelen wel in overleg met de verenigingen en de andere leden van de regering werden uitgewerkt.

Met betrekking tot het gezinsbeleid herinnert *mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit)* eraan dat de bevoegdheden van de federale overheid erg beperkt zijn. Zo rijst bijvoorbeeld de vraag of de federale overheid wel bevoegd is om ten behoeve van de ouderen een *callcenter* op te richten.

De spreekster wenst te weten hoe het staat met de tenuitvoerlegging van de beslissingen die op de ministerraad van Gembloers in 2004 werden genomen, inzonderheid wat de status van de mantelzorgers betreft, en de voorstellen met betrekking tot de specifieke verloven.

De uitbouw van een internetportaal over de diverse vormen van gezinsbeleid is een interessant idee, maar de concrete nadere regels worden in de beleidsnota maar vaag geschetst. De spreekster had daarover graag meer vernomen.

Voorts vestigt zij de aandacht op het vraagstuk van de digitale kloof. Een internetsite opzetten, is weliswaar een lovenswaardig initiatief, maar sommige bevolkingsgroepen in onze samenleving zullen er geen toegang toe hebben. Er moet voor worden gezorgd dat de informatie ook op meer gebruikelijke dragers beschikbaar is. De oprichting van een *callcenter* is een interessant initiatief, maar er moet voor worden gewaakt dat de wachttijd er niet te lang is.

In verband met het gehandicaptenbeleid onderschrijft mevrouw van Gool de in de beleidsnota opgesomde doelstellingen. Er zal echter aandachtig moeten worden nagegaan hoe die doelstellingen worden nagestreefd. De spreekster pleit er in het bijzonder voor de verenigingssector nauwer bij de zaak te betrekken. Vaak hebben de representatieve gehandicaptenverenigingen de indruk niet te worden gehoord, terwijl ze over heel wat deskundigheid in hun domein beschikken. De Nationale hoge raad voor personen met een handicap zou bijvoorbeeld een geregelde gesprekspartner van de regering moeten zijn.

Il est important d'offrir un peu de stabilité à la législation relative aux personnes handicapées. Un grand nombre de modifications importantes ont eu lieu ces dernières années, et il convient de laisser la nouvelle législation s'appliquer correctement avant d'envisager de nouvelles réformes. Cette observation vaut également pour les allocations pour l'aide aux personnes âgées.

La note de politique générale annonce une harmonisation des critères médicaux d'octroi des allocations. Il est évident que chacun, quel que soit le lieu où il habite, doit être soumis aux mêmes critères. Mais l'oratrice invite à la prudence : l'harmonisation ne peut pas se traduire dans les faits par une plus grande sévérité généralisée.

Un traitement plus rapide des dossiers est également annoncé, grâce à la généralisation de la procédure électronique. L'oratrice s'étonne que le simple passage de la procédure écrite à la procédure électronique puisse générer un gain de trois à quatre semaines dans le traitement des dossiers. Elle demande également quel budget a été prévu à cet effet.

Au sujet des obligations internationales, l'intervenante souhaiterait plus d'explication quant au statut des personnes handicapées issues d'États membre de l'Espace économique européen mais pas de l'Union européenne.

En ce qui concerne le volet « mieux informer », l'intervenante estime que la lettre d'information électronique est une initiative intéressante, mais qu'il convient de veiller à ce que l'information puisse également circuler par d'autres moyens. Elle déplore à cet égard que le « Guide de la personne handicapée » soit épuisé. En ce qui concerne le « *call center* », l'intervenante attire l'attention sur la longueur des délais d'attente.

L'idée d'une politique d'activation des personnes handicapées est positive en soi. L'intervenante attire cependant l'attention sur le fait que les allocations octroyées aux personnes handicapées constituent un revenu de subsistance compensant le fait de beaucoup d'entre elles, en raison de leur handicap, sont dans l'impossibilité de travailler. À ce propos, l'oratrice en réfère aux promesses faites par le gouvernement d'augmenter les allocations de remplacement. Elle souhaiterait savoir quels moyens budgétaires sont affectés à cette augmentation pour 2006 et ce que cela représentera concrètement pour les intéressés.

D'une manière générale, Mme van Gool estime que le faible taux d'activité des personnes handicapées en Belgique est lié à une multitude de facteurs, tels que le défaut

Het is van belang enige stabiliteit te bieden wat de gehandicaptenregelgeving betreft. De jongste jaren zijn talrijke belangrijke wijzigingen doorgevoerd, en de nieuwe regelgeving moet correct uitvoering krijgen vooraleer nieuwe hervormingen worden overwogen. Die opmerking geldt ten andere ook voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

In de beleidsnota wordt aangekondigd dat de medische criteria om tegemoetkomingen te verlenen, zullen worden geharmoniseerd. Het spreekt voor zich dat voor iedereen, ongeacht zijn woonplaats, dezelfde criteria moeten gelden. Maar de spreekster roept op tot behoedzaamheid : gelijkschakeling mag er in de praktijk niet op neerkomen dat algemeen strenger wordt opgetreden.

Tevens wordt een snellere afhandeling van de dossiers in uitzicht gesteld, dankzij het veralgemeende gebruik van de elektronische procedure. De spreekster is verbaasd dat dossiers drie tot vier weken eerder kunnen worden afgehandeld, louter door van de schriftelijke procedure over te schakelen naar de elektronische. Verder zou ze graag vernemen welk budget hiervoor uitgetrokken wordt.

Wat de internationale verplichtingen betreft, wenst de spreekster nadere inlichtingen over de status van de gehandicapte personen die afkomstig zijn uit Staten die wel tot de Europese Economische Ruimte behoren, maar geen EU-lidstaat zijn.

Wat het luik « beter informeren » betreft, stelt spreekster dat de elektronische nieuwsbrief een goed initiatief is maar dat erop toegezien moet worden dat informatie ook op andere manieren wordt doorgegeven. In dat kader valt er te betreuren dat de « Handigids » uitgeput is. Ten aanzien van het *call center* wenst ze op te merken dat er wel lange wachttijden zijn.

De idee om ten aanzien van gehandicapte personen een activeringsbeleid te voeren, is op zich positief. De spreekster wijst er evenwel op dat de aan de gehandicapten toegekende uitkeringen hen in staat stellen in hun levensonderhoud te voorzien, ter compensatie van het feit dat veel van hen, op grond van hun handicap, niet kunnen werken. In dat verband verwijst de spreekster naar de beloften van de regering om het bedrag van de vervangingsinkomens te verhogen. Zij wenst te weten welke budgettaire middelen in 2006 voor die verhoging zullen worden aangewend, en wat zulks concreet zal inhouden voor de betrokkenen.

In het algemeen meent mevrouw van Gool dat de lage activiteitsgraad van de gehandicapte personen in België te verklaren valt door tal van factoren, zoals onaange-

d'adaptation des bâtiments et du matériel de travail ou encore la mentalité générale des employeurs. Sans remettre en cause la compétence de M. Samoy, à qui se réfère le secrétaire d'État, l'intervenante invite à ne pas baser toute une politique sur une seule étude. Elle suggère d'élargir la possibilité de cumuler les allocations d'aide aux personnes handicapées, le revenu d'intégration et d'éventuels revenus professionnels.

La note de politique générale précise que la mesure annoncée coûtera 10 millions d'euros. Dans quelle partie des documents budgétaires ce montant apparaît-il ? L'intervenante s'interroge également sur la modification annoncée de la procédure. En effet, le secrétaire d'État affirme que la Commission d'aide sociale renonce à récupérer ces montants, ce qui est inexact. Cette Commission accorde uniquement une remise de dettes lorsque l'intéressé n'a qu'un revenu modeste. L'intervenante fait par ailleurs observer qu'en général, ces récupérations ne trouvent pas leur origine dans l'exercice de l'activité professionnelle. La réforme proposée permettra peut-être à l'administration de calculer plus rapidement le montant des revenus professionnels, mais il est permis de se demander si les revenus communiqués seront bien les revenus réels.

L'intervenante demande également quelles sont les conclusions du colloque organisé le 21 novembre 2005 sur le thème des quotas d'emplois solidaires.

La lutte contre la fracture numérique est nécessaire. L'oratrice se demande toutefois pourquoi le secrétaire d'État a choisi comme partenaire dans ce cadre une association active dans le secteur du logement. Le Conseil supérieur national des personnes handicapées n'est-il pas un interlocuteur plus adéquat ?

En ce qui concerne les chiens d'assistance, l'intervenante déplore qu'une attestation soit requise en la matière, car cela implique une charge administrative supplémentaire.

Quant à l'aménagement des bâtiments publics afin de les rendre plus accessibles aux personnes handicapées, les partenaires choisis par le gouvernement sont-ils déjà connus ? Dans l'affirmative, quels sont-ils ?

Enfin, l'intervenante émet des réserves au sujet du soutien des athlètes handicapés. Le secrétaire d'État a déjà annoncé cette mesure dans le passé. Il s'est alors heurté à une forte opposition. S'agit-il vraiment d'une compétence fédérale ?

paste gebouwen en dito werkmateriaal, of nog de algemene mentaliteit van de werkgevers. De spreekster twijfelt niet aan de kunde van de heer Samoy, naar wiens studie de staatssecretaris verwijst, maar stelt dat een beleid niet op één enkele studie mag worden gebaseerd. Zij stelt voor dat personen met een handicap ruimere mogelijkheden krijgen om tegelijk een uitkering (tegemoetkomingen voor gehandicapte personen, het leefloon) en eventuele beroepsinkomsten te genieten.

In de beleidsnota wordt vermeld dat de aangekondigde maatregel 10 miljoen euro zal kosten. De spreekster had graag vernomen waar dit bedrag teruggevonden kan worden in de begrotingsdocumenten. Tevens heeft zij ook vragen over de aangekondigde wijziging van de procedure. De staatssecretaris stelt immers dat de commissie voor Sociaal Hulpbetoon afziet van de terugvordering maar dit is niet correct. Deze commissie scheldt de schuld slechts kwijt indien de betrokkene slechts een laag inkomen heeft en bovendien zijn de oorzaken van de terugvorderingen veelal van andere aard dan van de uitoefening van een beroepsactiviteit. Met de voorgestelde hervorming kan de administratie misschien sneller het bedrag van het beroepsinkomen berekenen maar de vraag stelt zich wel of de meegedeelde inkomsten wel de juiste inkomsten zullen zijn.

De spreekster informeert tevens naar de uitkomst van het colloquium dat op 21 november 2005 werd georganiseerd over de solidaire werkgelegenheidsquota.

De digitale kloof moet worden gedicht. De spreekster vraagt zich evenwel af waarom de staatssecretaris er in dat verband voor heeft geopteerd in zee te gaan met een vereniging die werkzaam is in de sector van de huisvesting. Is de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap geen betere onderhandelingspartner ?

Wat de assistentiehonden betreft, betreurt de spreekster het dat een attest vereist wordt omdat dit bijkomende administratieve lasten betekent.

Voorts is er het aanpassen van de openbare gebouwen, met de bedoeling ze beter toegankelijk te maken voor personen met een handicap. Zijn de door de regering uitgekozen partners reeds bekend ? Zo ja, wie zijn zij ?

Tot slot uit de spreekster bedenkingen over de ondersteuning van topsporters met een handicap. De staatssecretaris heeft dit eerder aangekondigd. Hierop is reeds veel tegenkanting gekomen : is dit wel een bevoegdheid van de federale overheid ?

Supposant que ce sont les sportifs de haut niveau qui sont visés, elle signale que ceux-ci jouissent déjà d'une aide complémentaire des instances communautaires.

N'y a-t-il pas d'autres priorités ? L'intervenante demande encore combien de personnes sont concernées par la mesure et où figure son incidence budgétaire.

À l'instar de plusieurs orateurs précédents, *Mme Pierrette Cahay-André (MR)* constate que la présente note de politique générale ressemble fort à celle de l'année dernière. Elle y voit cependant surtout le souci de continuité du secrétaire d'État. Si certains points des notes de politique générale passées n'ont pas pu être réalisés, il bon d'y revenir.

La politique des familles et des personnes handicapées est difficile, car elle doit tenir compte du morcellement des compétences entre départements et entre niveaux de pouvoir. Le secrétaire d'État doit donc être encouragé dans la tâche difficile qui est la sienne. Les états-généraux de la famille lui donnent une bonne base de travail pour cela.

L'emploi des personnes handicapées doit particulièrement retenir l'attention. Ces personnes sont souvent découragées par le mécanisme des pièges à l'emploi. L'autorisation du cumul d'un revenu professionnel et d'une allocation est nécessaire pour sortir de cette situation. Le travail constitue un moyen d'intégration économique et sociale dont les personnes handicapées ne peuvent être privées. Mais pour les motiver à franchir ce pas, il est impératif que le travail n'entraîne pas pour elles une perte de revenus. En outre, il faut constater que les travailleurs handicapés constituent généralement un personnel particulièrement motivé.

Quant à la réduction de la fracture numérique, l'intervenante est nuancée. Il est vrai que certaines personnes n'ont toujours pas accès à tous les nouveaux moyens de communication. Mais il existe au niveau local un certain nombre de services disposant de tels moyens et pouvant les mettre à disposition. Si l'informatisation est le moyen d'accélérer les procédures, l'intervenante estime qu'il vaut la peine d'y accorder les moyens nécessaires.

L'oratrice insiste sur la concertation qui doit avoir lieu non seulement avec les communautés et les régions, mais aussi avec les pouvoirs locaux et les autres institutions publiques, comme la SNCB par exemple, en matière d'accessibilité et de mobilité des personnes handicapées. Pouvoir se déplacer et accéder aux lieux publics est essentiel dans la vie sociale, et beaucoup d'efforts doivent encore être faits pour permettre aux personnes

In de veronderstelling dat met die omschrijving de topsporters zijn bedoeld, geeft zij aan dat die mensen reeds aanvullende steun krijgen van de gemeenschappen.

Zijn er geen andere prioriteiten ? Bovendien zou de spreekster graag weten over hoeveel personen het gaat en waar de budgettaire impact van deze maatregel terug te vinden is.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) meent, net als meerdere voorgaande sprekers, dat deze beleidsnota sterk gelijkt op die van vorig jaar. Zij onderkent daarin evenwel bovenal het streven naar continuïteit van de staatssecretaris. Als bepaalde punten van de vorige beleidsnota niet konden worden verwezenlijkt, is het goed dat ze opnieuw worden vermeld.

Het gezins- en gehandicaptenbeleid is een moeilijke taak, omdat de bevoegdheden versnipperd zijn over departementen en beleidsniveaus. Derhalve moet de staatssecretaris worden aangemoedigd om door te gaan met haar moeilijke taak. De Staten-generaal van het gezin vormen in dat verband een degelijk uitgangspunt.

De werkgelegenheid van personen met een handicap verdient bijzondere aandacht. Die mensen laten zich vaak ontmoedigen door de werkgelegenheidsval. Om zulks te verhelpen, moet het mogelijk zijn beroepsinkomsten te cumuleren met een uitkering. Het uitoefenen van een baan is een middel tot economische en sociale integratie, waarvan personen met een handicap niet verstoken mogen blijven. Om ze daartoe te bewegen, mogen hun inkomsten evenwel niet dalen als zij in een baan stappen. Bovendien kan men er niet omheen dat werknemers met een handicap meestal bijzonder gemotiveerde personeelsleden zijn.

Over het dichten van de digitale kloof denkt de spreekster genuanceerd. Het is een feit dat sommige personen nog steeds geen toegang hebben tot alle nieuwe communicatiemiddelen. Op lokaal vlak bestaan evenwel diensten die over soortgelijke middelen beschikken en ze ter beschikking kunnen stellen. Als de procedures door informatisering kunnen worden versneld, meent de spreekster dat het de moeite loont daarin de nodige middelen te investeren.

Wat de toegankelijkheid voor en de mobiliteit van personen met een handicap betreft, benadrukt de spreekster dat het niet volstaat te overleggen met de gemeenschappen en de gewesten, maar dat ook de lokale overheden en de andere overheidsinstellingen, zoals de NMBS, bij het overleg moeten worden betrokken. Mobiliteit en toegang kunnen krijgen tot de openbare ruimten is van wezenlijk belang voor het sociaal leven; er is nog

handicapées de se déplacer avec un minimum d'encombres.

M. Benoît Drèze (cdH) estime qu'il est possible pour un représentant de l'opposition de saluer le travail d'un membre du gouvernement qui le mérite. Malheureusement, tant le dépôt tardif de la note de politique générale relative aux familles et aux personnes handicapées que le contenu de cette note rendent cette attitude impossible dans le cas présent. La présente note de politique générale est en grande partie une copie de la précédente. Ceci montre qu'en un an, le bilan des réalisations est quasiment nul.

Le deuxième cycle des états-généraux de la famille ne semble pas avoir livré de résultats concrets. Les collectivités fédérées en ont été quasiment absentes, alors que de nombreux aspects de la matière relèvent de leurs compétences. Compte tenu du morcellement des compétences, l'organisation de conférences interministérielles ne serait-elle pas plus utile ?

En matière de soutien aux enfants malades ou fortement dépendants, aucune avancée n'est à noter, alors que l'amélioration du régime des interruptions de carrière et du remboursement des soins figure depuis longtemps à l'ordre du jour. Pourquoi ce qui n'a pas été réalisé en 2005 le serait-il subitement en 2006 ?

La création d'un portail informatique des familles était annoncée pour mai 2005. Pourquoi figure-t-elle encore dans la présente note de politique générale ?

La précédente note de politique générale annonçait le recrutement de médecins supplémentaires afin d'améliorer l'évaluation médicale. Un an plus tard, le manque de personnel est toujours aussi important. Pourquoi ce point ne figure-t-il plus dans la note de politique générale ?

La réduction du délai de traitement des dossiers est un point positif. Malheureusement, un gain de trois à quatre semaines sur un délai de plus de sept mois est assez dérisoire. L'orateur suggère de prévoir un délai maximal de traitement des demandes. Au-delà de ce délai, les allocations seraient accordées à titre provisionnel.

Quant au taux d'emploi des personnes handicapées, l'intervenant souhaiterait plus de détails à propos du relèvement annoncé du taux d'immunisation des revenus professionnels. Le Conseil national supérieur des personnes handicapées a-t-il été consulté ?

veel werk aan de winkel vooraleer personen met een handicap zich nagenoeg ongehinderd zullen kunnen verplaatsen.

De heer Benoît Drèze (cdH) meent dat een vertegenwoordiger van de oppositie het werk van een regeringslid gunstig moet kunnen onthalen wanneer zulks passend is. Jammer genoeg is dat hier niet het geval; niet alleen werd de beleidsnota inzake de gezinnen en de personen met een handicap laattijdig ingediend, maar leent ook de inhoud zich daar niet toe. Deze beleidsnota is grotendeels een doorslag van de vorige. Zulks toont aan dat in één jaar tijd nagenoeg niets is verwezenlijkt.

De tweede Staten-generaal van het gezin lijken geen concrete resultaten te hebben opgeleverd. De deelgebieden hebben er nagenoeg niet aan deelgenomen, terwijl tal van aspecten terzake onder hun bevoegdheden ressorteren. Ware het niet nuttiger, in het licht van de versnippering van de bevoegdheden, terzake interministeriële conferenties te organiseren ?

Wat de steun aan zwaar zieke of erg hulpbehoevende kinderen betreft, werd geen enkele vooruitgang geboekt, terwijl de verbetering van het loopbaanonderbrekingsstelsel en de terugbetaling van de zorgverlening al lang op de agenda staan. Waarom zou iets dat in 2005 niet kon worden verwezenlijkt, in 2006 plots wél kunnen ?

De oprichting van een internetportaalsite voor de gezinnen was aangekondigd voor mei 2005. Waarom wordt daarvan nog gewag gemaakt in deze beleidsnota ?

De vorige beleidsnota kondigde de indienstneming van bijkomende artsen aan, teneinde de medische evaluatie te verbeteren. Een jaar later is het personeelstekort nog steeds even nijpend. Waarom staat dat punt niet langer in de beleidsnota vermeld ?

De inkorting van de termijn waarbinnen de dossiers worden behandeld is een positief punt. Jammer genoeg is een winst met drie tot vier weken op een termijn van meer dan zeven maanden betrekkelijk onbeduidend. De spreker stelt voor te voorzien in een maximale termijn waarbinnen de aanvragen moeten verwerkt zijn; zodra die termijn overschreden wordt, zouden de uitkeringen provisioneel worden toegekend.

Wat de activiteitsgraad van personen met een handicap betreft, kreeg de spreker graag meer details over de aangekondigde verhoging van het vrijstellingspercentage van de beroepsinkomsten. Werd terzake de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap geraadpleegd ?

Le quota d'emplois solidaires évoqué dans la note de politique générale est qualifié de vœu pieux. Il s'agit d'une notion déjà inscrite dans la loi mais nécessitant un arrêté d'exécution pris sur avis des partenaires sociaux. Or, les employeurs n'accepteront ce quota que si les pouvoirs publics leur octroient des compensations. Le gouvernement a-t-il déjà eu un contact avec les représentants des employeurs à ce sujet ? A-t-il prévu un budget spécifique à cette fin ?

L'intervenant s'interroge encore sur le choix de l'Association pour le logement des personnes handicapées comme partenaire dans le cadre de la réduction de la fracture numérique. Cette association est-elle bien compétente en la matière ?

La majoration du revenu d'intégration au profit des sportifs répondant aux critères fixés par le *Belgian Paralympics Comitee* heurte l'intervenant. Il s'agit de sportifs de haut niveau, qui bénéficient déjà d'aides à ce titre. Leur octroyer une aide supplémentaire ne constitue-t-il pas une discrimination par rapport aux autres sportifs d'une part et aux autres personnes handicapées d'autre part ? Y a-t-il eu une concertation avec les communautés à ce sujet ? Le Conseil national supérieur des personnes handicapées a-t-il été consulté ?

Les critères relatifs à l'accessibilité des bâtiments publics constituent une compétence régionale. Le secrétaire d'État a-t-il tenu compte de cet aspect des choses ? La collaboration avec deux associations est annoncée. De quelles associations s'agit-il ?

En guise de remarque préliminaire, *M. Luc Goutry (CD&V)* signale que la présente note de politique générale manque de cohérence terminologique. Il y est question tantôt de « personnes handicapées », tantôt de « handicapés ». Il recommande d'utiliser chaque fois l'expression « personnes handicapées ».

Personne ne peut nier la nécessité d'une réglementation stable en matière de familles et de personnes handicapées. Il s'agit d'une réglementation très complexe et il est difficile, tant pour les administrations que pour les particuliers, de s'y retrouver. On ne peut que plaider pour une pause dans les réformes afin d'évaluer les dernières modifications. L'orateur s'étonne cependant du nombre d'arrêtés actuellement en préparation. N'est-ce pas contradictoire avec l'objectif annoncé de pause législative ? Par ailleurs, est-il possible d'avoir plus de détails sur le contenu de ces arrêtés ?

De quota inzake de solidaire banen waarnaar de beleidsnota verwijst, is een vrome wens. Het betreft een begrip dat reeds in de wet is opgenomen, maar waarvoor nog een uitvoeringsbesluit vereist is, dat op advies van de sociale partners wordt genomen. De werkgevers zullen die quota echter slechts aanvaarden als de overheid hen compensaties toekent. Heeft de regering daarover reeds contact opgenomen met de vertegenwoordigers van de werkgevers ? Heeft de regering daartoe specifieke budgettaire middelen uitgetrokken ?

De spreker heeft nog bedenkingen bij de keuze van de *Association Nationale pour le Logement des Personnes Handicapées* als partner in het raam van het dichten van de digitale kloof. Is die vereniging terzake wel bevoegd ?

De verhoging van het leefloon ten behoeve van sportlui die beantwoorden aan de door het *Belgian Paralympic Committee* vastgestelde criteria, stuit de spreker tegen de borst. Het gaat om topsporters, die in die hoedanigheid reeds steun ontvangen. Het toekennen van bijkomende hulp aan die sporters kan wellicht worden gezien als discriminatie, niet alleen ten opzichte van de andere sportlui maar ook ten opzichte van de andere gehandicapten. Werd terzake overleg met de gemeenschappen gepleegd ? Werd de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap geraadpleegd ?

De criteria met betrekking tot de toegankelijkheid van de openbare gebouwen vormen een gewestbevoegdheid. Heeft de staatssecretaris rekening gehouden met dat aspect van het dossier ? Men kondigt terzake samenwerking met twee verenigingen aan. Over welke verenigingen gaat het ?

Als inleidende opmerking wijst *de heer Luc Goutry (CD&V)* erop dat deze beleidsnota een gebrek aan terminologische coherentie vertoont. Nu eens is er sprake van « personen met een handicap », dan weer over « gehandicapten ». De spreker beveelt aan telkens de uitdrukking « personen met een handicap » te hanteren.

Niemand kan ontkennen dat het noodzakelijk is tot een stabiele regelgeving inzake gezin en personen met een handicap te komen. Het betreft een zeer complexe regelgeving en zowel voor de administratie als voor de particulieren is het moeilijk er wegwijs in te raken. Men kan alleen maar pleiten voor een « pauze » in de hervormingen, teneinde de jongste wijzigingen te evalueren. De spreker is evenwel verwonderd over het aantal besluiten dat thans op stapel staat. Is zulks niet in tegenspraak met de aangekondigde doelstelling inzake de wetgevende pauze ? Is het voorts mogelijk meer details over de inhoud van die besluiten te verkrijgen ?

En ce qui concerne les évaluations médicales, l'orateur ne peut que souscrire aux objectifs énoncés dans la présente note de politique générale. Ceux qui introduisent des demandes de reconnaissance d'un statut de personne handicapée doivent être traités dignement. Il encourage le secrétaire d'État à poursuivre les efforts en ce sens, ainsi que dans sa volonté d'harmoniser les critères médicaux de reconnaissance.

Le raccourcissement du délai de traitement des dossiers doit être une priorité. L'informatisation et la rationalisation des procédures ont déjà permis de faire beaucoup de progrès dans différents domaines de l'administration. Il est dès lors incompréhensible que le délai de traitement d'une demande d'allocation de personne handicapée demande encore sept mois. La note de politique générale manque cruellement d'ambition en cette matière. L'intervenant souhaiterait obtenir un tableau comparatif des délais de traitement des demandes par catégories et par régions. Il demande également à combien se sont élevés les intérêts payés par l'État en 2004 pour le retard survenu dans le traitement des demandes. Le paiement de provisions durant de délai d'attente ne semble pas opportun à l'orateur : la procédure est déjà suffisamment complexe et les demandeurs s'y retrouveraient encore moins. Ce qu'il faut, c'est raccourcir le délai séparant l'introduction de la demande et la décision, d'une part, et celui séparant la décision et le paiement de l'allocation, d'autre part.

En matière de communication, tous les progrès sont évidemment les bienvenus. Le portail informatique des familles et le centre d'appels sont donc de bonnes initiatives. Mais l'intervenant insiste pour que l'information y soit dispensée par des agents très compétents. Ceux-ci sont confrontés à des questions de tous ordres, posées par des personnes souffrant parfois de handicaps sensoriels importants. Ils doivent donc être particulièrement bien au fait de la législation et particulièrement bien formés à la communication.

D'une manière générale, M. Goutry invite le secrétaire d'État à pratiquer la politique la plus inclusive possible. Mieux vaut progresser par petits pas en incluant tous les intéressés que prendre des mesures radicales assorties de quantités d'exceptions.

La mise au travail des personnes handicapées constitue un problème majeur. Les aides financières octroyées aux employeurs pour l'embauche de personnes handicapées n'offrent pas de résultats satisfaisants. Elles ne compensent pas les problèmes auxquels les employeurs sont confrontés en matière d'accessibilité des locaux et d'adaptation des postes de travail. Seuls les quotas impo-

Wat de medische evaluaties betreft, kan de spreker de in deze beleidsnota naar voren gebrachte doelstellingen alleen maar onderschrijven. Mensen die een aanvraag tot de erkenning van een statuut als persoon met een handicap indienen, behoren waardig te worden behandeld. De spreker spoort de staatssecretaris aan de inspanningen in die zin voort te zetten, en steunt haar in haar wil om de medische erkenningscriteria te harmoniseren.

De inkorting van de termijn om de dossiers te behandelen, moet een prioriteit zijn. De informatisering en de rationalisering van de procedures hebben het mogelijk gemaakt reeds vooruitgang te boeken in diverse domeinen van de administratie. Het is dan ook onbegrijpelijk dat de behandelingstermijn van een aanvraag tot uitkering van een persoon met een handicap nog steeds zeven maanden bedraagt. De beleidsnota geeft in deze blijk van een volstrekt ondermaatse ambitie. De spreker kreeg graag een vergelijkende tabel inzake de verwerkingstermijnen van de dossiers, opgesplitst over de categorieën en over de gewesten. Hij vraagt tevens hoeveel de interesten bedragen die de Staat in 2004 voor de opgelopen vertraging bij de verwerking van de dossiers heeft betaald. De betaling van provisies tijdens de wachttijd acht de spreker niet opportuun : de procedure is sowieso al complex genoeg en de aanvragers zullen er nog minder wegwijs in raken. Wat nodig is, is de inkorting van de termijn tussen de indiening van de aanvraag en de beslissing enerzijds, en de termijn tussen de beslissing en de uitbetaling van de uitkering anderzijds.

Wat de communicatie betreft, is alle vooruitgang uiteraard welkom. De internetportaalsite voor de gezinnen en het *callcenter* zijn dus goede initiatieven. Maar de spreker dringt erop aan dat de informatie er zou worden verspreid door zeer bekwame krachten. Die worden namelijk geconfronteerd met allerhande vragen, gesteld door personen die soms belangrijke zintuiglijke handicaps vertonen. Die personeelsleden moeten dus perfect op de hoogte zijn van de geldende wetgeving en inzonderheid een goede communicatie-opleiding hebben genoten.

In het algemeen verzoekt de heer Goutry de minister een zo inclusief mogelijk beleid te voeren. Het is beter stukje bij beetje vooruitgang te boeken en alle betrokkenen erbij te betrekken, dan radicale maatregelen te treffen waarop dan tal van uitzonderingen gelden.

Voor personen met een handicap is werken een erg groot probleem. De financiële hulp, toegekend aan de werkgevers voor de indienstneming van personen met een handicap biedt geen afdoende resultaten. Die hulp compenseert de problemen niet waarmee de werkgevers worden geconfronteerd inzake toegankelijkheid van de lokalen en aanpassing van de werkposten. Alleen met

sés permettent d'engranger des progrès en ce domaine. Ceci a été appliqué dans les services publics, et les personnes ainsi engagées ont donné pleine satisfaction dans leur travail. En outre, il est consternant de constater que certaines personnes handicapées ne trouvent pas de travail, alors qu'elles ont acquis des qualifications professionnelles au prix d'efforts considérables de leur part et d'investissements tout aussi considérables de la part des pouvoirs publics.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) limite son intervention à la politique des familles.

La présente note de politique générale annonce la création d'un observatoire de la famille. Qu'entend-on exactement en précisant qu'il s'agira d'une structure légère ? Où cet organisme se situera-t-il dans l'organigramme du SPF Sécurité sociale ?

Une concertation concernant le soutien aux familles d'enfants handicapés est également annoncée. Il s'agit certainement d'une heureuse initiative, mais elle figurait déjà dans la note de politique générale 2005. Quelles avancées ont déjà été obtenues ? En outre, le principal problème auxquels sont confrontés les intéressés concerne la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les communautés et le manque de coordination entre les décisions prises par ces différentes autorités. Il serait bon que les initiatives communautaires et fédérales soient mieux coordonnées, notamment en ce qui concerne la reconnaissance du handicap.

La création d'un centre d'appels en matière d'aide aux personnes âgées est louable en soi, mais ne se heurte-t-elle pas à l'actuelle répartition des compétences entre autorité fédérale et communautés ? La Communauté flamande dispose déjà d'un centre d'appels de ce type. La mise en place concurrente d'un numéro national et de numéros régionaux n'aurait pas de sens. Une concertation avec les autres niveaux de pouvoir a-t-elle déjà eu lieu ?

En ce qui concerne le statut des personnes prodiguant des soins de proximité, l'intervenante rappelle qu'il existe enfin un statut pour les volontaires. N'est-il pas envisageable de l'appliquer aux personnes prodiguant des soins de proximité ?

Selon *M. Jean-Marc Delizée (PS),* la lecture des titres et des objectifs énoncés dans la note de politique générale en matière de personnes handicapées ne peut que susciter l'adhésion. Il faut cependant constater que les moyens évoqués pour atteindre ces objectifs sont fort

opgelegde quota kan vooruitgang worden geboekt in dit domein. Een en ander werd toegepast bij de overheidsdiensten, en de aldus in dienst genomen personen schenken volledige voldoening bij de uitoefening van hun werk. Bovendien is het verbijsterend vast te stellen dat sommige personen met een handicap geen werk vinden, terwijl ze (nadat zijzelf daarvoor heel grote inspanningen hebben geleverd) beroepsbekwaamheden hebben verworven, en ook de overheid terzake heel veel heeft geïnvesteerd.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) beperkt zich in haar betoog tot het gezinsbeleid.

In deze beleidsnota wordt de oprichting van een « gezinsobservatorium » in uitzicht gesteld. Wat bedoelt men precies met « een lichte structuur » ? In welk onderdeel van het organogram van de FOD Sociale Zekerheid zal die cel worden ondergebracht ?

Tevens wordt aangekondigd dat overleg zal worden gepleegd over steunmaatregelen voor de gezinnen met gehandicapte kinderen. Dat initiatief is beslist positief, maar was ook al vermeld in de beleidsnota voor 2005. Welke vooruitgang werd reeds geboekt ? Voorts ligt het belangrijkste knelpunt waarmee de betrokken worden geconfronteerd, in de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen, alsook in de gebrekkige coördinatie tussen de door die verschillende overheden genomen beslissingen. Het ware aangewezen de initiatieven van de gemeenschappen en die van de federale overheid beter op elkaar af te stemmen, meer bepaald wat de erkenning van de handicap betreft.

Dat er een centraal oproepnummer zou komen om bejaarden te helpen, is op zich lovenswaardig. De vraag rijst echter of een soortgelijk initiatief te rijmen valt met de bestaande bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen. De Vlaamse Gemeenschap beschikt reeds over een soortgelijk « *callcenter* ». Dat daarnaast ook nog eens een nationaal nummer en gewestelijke nummers ter beschikking zouden worden gesteld, is absurd. Werd terzake reeds overlegd met de andere beleidsniveaus ?

Wat het statuut van de mantelzorgers betreft, herinnert de spreekster eraan dat de vrijwilligers eindelijk over een statuut beschikken. Kan dat niet worden toegepast op de mantelzorgers ?

De heer Jean-Marc Delizée (PS) meent dat men alleen maar kan instemmen met de opschriften en de doelstellingen van de beleidsnota inzake het gehandicaptenbeleid. Men kan er evenwel niet omheen dat de aangestipte middelen om die doelstellingen te halen, bijzonder vaag zijn.

vagues. Sans précision à ce niveau, la note se limiterait à un catalogue de bonnes intentions.

L'intervenant se déclare favorable au système des quotas d'emplois solidaires. Ceci existe d'ailleurs dans des États voisins comme la France et l'Allemagne. Quelles sont les conclusions à tirer du colloque tenu le 21 novembre à ce propos ?

Le relèvement du taux d'immunisation des revenus professionnels est un objectif louable. Mais si cela ne concerne que les personnes qui entrent dans un emploi sans en avoir eu avant, et si seule l'allocation de remplacement est visée, le dossier n'évoluera pas beaucoup. L'intervenant souhaiterait en outre savoir où figurent les crédits budgétaires destinés à cette mesure.

Quant à la stabilisation de la réglementation, l'orateur souhaiterait savoir si une évaluation de la précédente réforme a déjà eu lieu.

L'administration dispose-t-elle de personnel suffisant pour assurer le traitement des dossiers dans un délai raisonnable ? Des transferts de personnel avaient été annoncés à cette fin, mais ceux-ci ont-ils bien eu lieu ? Combien de directions générales existe-t-il au sein du SPF Sécurité sociale ? Comment sont-elles réparties entre les rôles linguistiques ?

La durée moyenne de traitement des dossiers est de sept mois et demi. L'intervenant a cependant l'impression que les délais tendent à augmenter en pratique. Le montant des intérêts moratoires dus par l'État dans le cadre du paiement des allocations pour personnes handicapées est un indicateur intéressant de du retard dans le traitement des dossiers. L'intervenant en appelle à une convergence entre gouvernement et parlement pour réduire le délai de traitement des dossiers. Le projet de généralisation du traitement électronique des dossiers est sans doute l'une des mesures qui peut contribuer à une amélioration de la situation, mais il faut veiller à ce que toutes les communes soient prêtes à temps.

Quant à l'aide aux sportifs de haut niveau, M. Delizée se joint aux orateurs qui ont marqué des réserves à cet égard. Le sport est une compétence communautaire. Y a-t-il eu une concertation avec les gouvernements communautaires ? Le Conseil supérieur national des personnes handicapées a-t-il remis un avis à ce sujet ? Une telle mesure ne risque-t-elle pas d'être perçue comme discriminatoire ?

Zonder enige precisering terzake zou die nota niet meer zijn dan een catalogus van goede bedoelingen.

De spreker geeft aan dat hij voorstander is van de solidaire werkgelegenheidsquota, die overigens reeds bestaan in de buurlanden Frankrijk en Duitsland. Wat zijn de conclusies van het colloquium dat in dat verband op 21 november werd gehouden ?

De verhoging van de vrijstelling voor beroepsinkomsten is een lovenswaardig initiatief. Indien die maatregel evenwel alleen geldt voor mensen die voor het eerst in een baan stappen, en indien alleen het vervangingsinkomen in aanmerking komt, zal in het dossier nauwelijks beweging komen. De spreker wenst voorts te weten op welke plaats op de begroting het voor de financiering van die maatregel bestemde krediet is opgenomen.

Inzake de stabilisering van de regelgeving wenst de spreker te weten of de voorgaande hervorming reeds werd geëvalueerd.

Beschikken de diensten over voldoende personeel om de dossiers binnen een redelijke termijn te behandelen ? In dat verband waren personeelsoverdrachten in uitzicht gesteld — hebben die wel plaatsgehad ? Hoeveel « algemene directies » telt de FOD Sociale Zekerheid ? Hoe zit het met hun verdeling tussen de taalrollen ?

Gemiddeld neemt de behandeling van een dossier zeven en een halve maand in beslag. De spreker heeft evenwel de indruk dat die behandeling in de praktijk almaar langer duurt. Het bedrag van de door de Staat verschuldigde verwijlintresten inzake de betaling van de gehandicaptenuitkeringen is een interessante indicator voor de achterstand in de behandeling van de dossiers. De spreker roept op tot convergentie tussen de regering en het parlement, teneinde de behandelingsduur van de dossiers in te perken. Het project ter veralgemening van de elektronische behandeling van de dossiers is ongetwijfeld een van de maatregelen die kan bijdragen tot de verbetering van de toestand; men moet er evenwel op toezien dat alle gemeenten tijdig klaar zijn.

Wat de steun aan topsporters betreft, sluit de heer Delizée zich aan bij de sprekers die in dat verband bedenkingen hebben geuit. Sport is een aangelegenheid waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn. Werd overleg gepleegd met de communautaire regeringen ? Heeft de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap daarover een advies uitgebracht ? Loopt men niet het risico dat een soortgelijke maatregel als discriminatoir wordt ervaren ?

Le délai d'attente du centre d'appels semble être fort long. Les utilisateurs en sont relativement déçus. Le secrétaire d'État a-t-il un avis à ce sujet ?

Le respect des obligations internationales certes important. Une directive européenne prévoit que les étrangers résidant en Belgique depuis cinq ans peuvent bénéficier d'une allocation. Le budget nécessaire pour répondre à cette obligation a-t-il déjà été évalué ? Cette mesure entrera-t-elle en vigueur le 23 janvier comme prévu ou sera-t-elle reportée ? Un autre aspect de la dimension internationale de la matière est l'exportation des allocations. Par exemple, le titulaire d'une pension de retraite peut-il s'expatrier tout en continuant à percevoir sa pension ?

Quant à l'accessibilité des bâtiments, il s'agit d'une compétence principalement régionale. Des études ont déjà été entamées en Région wallonne afin de fixer des critères d'accessibilité. En Région flamande, une telle étude est en projet. Une coordination est-elle prévue avec les régions en ce qui concerne le sort des bâtiments fédéraux ?

B. **Réponses**

FAMILLES

1. *États généraux des familles*

Plusieurs membres ont évoqué l'état d'avancement des États Généraux des Familles. Les six groupes de travail, les groupes transversaux et le comité de pilotage ont tenu pas moins d'une quarantaine de réunions depuis le mois de mars 2005, date du début de ce second cycle. Les États Généraux sont un processus long, qui ne peut se satisfaire d'un travail superficiel et d'effets d'annonce sur telle ou telle mesure particulière. Sans doute aurait-il fallu d'ailleurs étendre encore la période de débats pour épuiser l'ensemble des sujets que les participants auraient souhaité approfondir. Mais tel n'est pas l'objectif. Dès le début de l'année 2006, le gouvernement devrait être saisi de l'ensemble des recommandations formulées au cours de ce cycle de débats, juste après la dernière session des réunions consacrées à la formulation des recommandations, convoqué pour la semaine du 9 au 13 janvier.

Les débats évoluent de manière satisfaisante. La Journée des familles du 19 juin a été l'occasion, pour ceux d'entre-vous qui y avez assisté, d'entendre un premier bilan à mi-parcours. Je puis le transmettre aux membres qui le souhaitent. Du reste, l'ensemble des PV approuvés des groupes de travail sont consultables via le site www.lesfamilles.be / www.degezinen.be. Il est donc faux

De wachttijd voor het oproepnummer blijkt sterk op te lopen. De gebruikers zijn dan ook enigszins teleurgesteld. Kan de staatssecretaris een advies terzake verstrekken ?

De inachtneming van de internationale verbintenissen is uiterst belangrijk. Krachtens een Europese richtlijn komen vreemdelingen die vijf jaar in België wonen, in aanmerking voor een uitkering. Heeft men het vereiste budget om aan die verplichting te voldoen, reeds aan een evaluatie onderworpen ? Zal die maatregel in werking treden op 23 januari, zoals gepland, of zal de inwerkingtreding ervan worden uitgesteld ? Een ander aspect van de internationale dimensie van die aangelegenheid is de « export » van de uitkeringen. Gesteld bijvoorbeeld dat de begunstigde van een rustpensioen emigreert, mag hij die uitkering dan behouden ?

De toegankelijkheid van de gebouwen is in hoofdzaak een gewestaangelegenheid. In het Waals Gewest zijn thans reeds studies aan de gang om toegankelijkheidscriteria vast te stellen. In het Vlaams Gewest staat een soortgelijke studie op stapel. Komt er overleg met de gewesten inzake de federale gebouwen ?

B. **Antwoorden**

GEZINNEN

1. *Staten-generaal van het gezin*

Diverse leden hebben het gehad over de voortgang van de Staten-generaal van het gezin. De zes werkgroepen, transversale groepen en het stuurcomité hebben sinds maart 2005 (aanvang van de tweede cyclus) niet minder dan veertig maal vergaderd. De Staten-generaal zijn een werk van lange adem, waarbij oppervlakkigheid uit den boze is. Het volstaat niet deze of gene specifieke maatregel met tromgeroffel aan te kondigen. Wellicht ware het overigens beter geweest de besprekingsperiode nog te verlengen, om alle onderwerpen die de deelnemers nog wilden uitdiepen, uitputtend te kunnen behandelen. Dat is evenwel niet de bedoeling. Begin 2006, net na de laatste vergaderingensessie, in de week van 9 tot 13 januari, waarin de aanbevelingen zullen worden opgesteld, zouden alle in die besprekingsronde geformuleerde aanbevelingen aan de regering moeten worden bezorgd.

De besprekingen evolueren overigens zeer gunstig. Op de Dag van het Gezin, die op 19 juni 2005 werd georganiseerd, werd ten overstaan van de aanwezigen een eerste tussentijdse balans opgesteld. De staatssecretaris wil die bezorgen aan de leden die dat wensen. Alle aangenomen notulen van de werkgroepen kunnen worden geraadpleegd op de site www.lesfamilles.be / www.dege-

de dire que rien ne s'est passé. J'observe que les participants aux EGF se montrent très satisfaits de l'avancement des débats et de la liberté qui a présidé au choix des thèmes mis en discussion. Ils se réjouissent également du rythme qui a été imprimé à ce second cycle, tandis qu'ils avaient regretté le rythme très intense qui avait présidé aux travaux du premier cycle.

Cependant, malgré le désir ardent de certains d'entre vous de voir communiquer à tout prix sur le sujet, le secrétaire d'État n'a pas pour objectif ni pour mission de prendre position sur toutes les mesures proposées par les EGF. Chaque ministre, dans ses compétences, garde bien évidemment la responsabilité de concrétiser ou non les recommandations issues des EGF. Cela étant, nombre de mesures issues du premier cycle des débats ont déjà reçu un prolongement concret ou sont en passe de le recevoir. Le projet de loi sur la garde alternée ainsi que le débat engagé par la ministre de la justice au sujet de la réforme du divorce doivent être mentionnés; ceci sans citer les mesures dites « d'Ostende », qui sont pour la plupart d'entre elles entrées en vigueur.

Le bilan des actions de ce gouvernement dans le champ des politique familiales est d'ores et déjà bien plus conséquent que celui de tous les gouvernements qui l'ont précédé. Faut-il rappeler d'où l'on vient ? Que, par exemple, en 1997, une mesure « forte » en matière familiale fut la diminution des suppléments d'âge dans les allocations pour les enfants du premier rang ?

D'ores et déjà, on peut pointer quelques-unes des recommandations qui paraissent plus prioritaires :

— la nécessité de définir un statut de l'aidant proche, amené à devoir s'occuper d'un membre de son ménage dépendant;

— la nécessité de mieux protéger certains congés liés à la parenté contre le licenciement, afin de faciliter la prise effective de ces congés par les hommes;

— la nécessité de donner davantage de cohérence à l'ensemble des congés liés à la parenté, afin d'en faciliter l'exercice par les personnes concernées et d'en réduire les inconvénients pour les employeurs. Certains suggèrent d'ailleurs d'avancer vers la création d'un nouveau pilier de la sécurité sociale qui regrouperait précisément ces différents congés.

zinnen.be. Het klopt dus niet dat er niets gebeurt. De deelnemers aan de Staten-generaal van het gezin zijn zeer tevreden over de voortgang van de besprekingen, alsook over de geboden keuzevrijheid inzake de besproken thema's. Zij verheugen zich tevens over het tempo waarin die tweede cyclus heeft plaatsgevonden; zij betreurden namelijk het strakke tempo dat in de eerste cyclus werd aangehouden.

Hoewel sommigen vurig wensen dat te allen prijze mededelingen terzake worden gedaan, stelt de staatssecretaris dat het niet haar bedoeling, noch haar taak is zich uit te spreken over alle maatregelen die door de Staten-generaal van het gezin zijn voorgesteld. Ieder minister is, binnen de perken van zijn bevoegdheden, uiteraard verantwoordelijk voor het al dan niet in de praktijk brengen van de aanbevelingen van de Staten-generaal van het gezin. Desondanks hebben reeds tal van maatregelen, die in de eerste debattencyclus werden geopperd, concreet gestalte gekregen, en voor andere is dat bijna het geval. In het bijzonder moet in dat verband worden verwezen naar het wetsontwerp over het alternerend verblijf, alsook naar het door de minister van Justitie aangegane debat over de hervorming van het echtscheidingsrecht, om nog maar te zwijgen van de zogenaamde « Oostende »-maatregelen, waarvan de meeste in werking zijn getreden.

Deze regering heeft op het stuk van het gezinsbeleid trouwens nu al veel meer initiatieven genomen dan alle voorgaande regeringen. Moet het gezegd vanwaar we komen ? Zo schoot men bijvoorbeeld in 1997 pal in de roos, toen men inzake kinderbijslag besliste de leeftijdstoeslag voor het eerste kind in het gezin te verminderen.

Nu reeds kunnen een aantal aanbevelingen worden aangestipt die het meest prioritair lijken :

— er is nood aan een statuut voor mantelzorgers, die de zorg moeten opnemen voor een hulpbehoevend lid van het gezin;

— bepaalde vormen van ouderschapsverlof moeten beter beschermd worden tegen ontslag, opdat mannen dat verlof gemakkelijker daadwerkelijk zouden kunnen nemen;

— de gehele ouderschapsverlofregeling moet meer samenhang krijgen, zodat de betrokkenen gemakkelijker ouderschapsverlof kunnen nemen, en de nadelen voor de werkgever beperkt blijven. Sommigen stellen trouwens voor een nieuwe tak in de sociale zekerheid te creëren, waarin meer bepaald die uiteenlopende vormen van

ment ces différentes formes de congés et leur indemnisation;

— sur le plan de la fiscalité, les EGF plaident pour la réduction ou la suppression de certaines discriminations qui existent à l'égard des familles à revenus très faibles (par exemple : l'impossibilité pour un ménage qui ne paie pas d'impôt en raison de ses revenus trop faibles, de déduire fiscalement l'usage des chèques-services);

— l'amélioration de la mise à disposition de l'information au plus près des citoyens, au sujet de toutes les mesures ou dispositifs existants en faveur des familles;

— la volonté de relever progressivement les allocations familiales pour le premier enfant afin de mieux rencontrer les besoins des familles;

— la nécessité de mieux lutter contre certaines formes de violence intrafamiliales, comme les mutilations sexuelles, en créant une incrimination pénale spécifique pour ce type de faits;

Cette liste n'est évidemment pas exhaustive. Vous constatez qu'elle contient des propositions sans doute immédiatement concrétisables, tandis que d'autres devraient naturellement s'inscrire dans une réflexion à moyen ou long terme. Je suis d'ailleurs persuadée que les EGF manqueraient une large part de leurs objectifs en s'interdisant de proposer cette réflexion de long terme.

2. *Soutien aux familles d'enfants malades et lourdement dépendants*

Le reproche de ne pas avoir avancé dans ce dossier ne correspond pas à la réalité. Cela ne correspond pas à la réalité. Deux éléments en témoignent :

— logiquement, les EGF ont été amenés à formuler leurs propositions et recommandations dans ce domaine. Elles confirment pour une large part les options contenues dans ma note d'orientation à ce sujet et amènent d'autres réflexions et propositions. J'en prendrai évidemment acte.

— une première fois, ma note d'orientation avait été inscrite en réunion préparatoire de la conférence interministérielle. Le ministre des Affaires sociales a souhaité qu'elle soit retirée et une concertation est planifiée avec celui-ci afin de réinscrire le point à la plus proche réunion de la Conférence interministérielle.

ouderschapsverlof en de bijhorende uitkeringen zouden worden ondergebracht;

— wat de fiscaliteit betreft, pleiten de Staten-generaal van het gezin ervoor bepaalde vormen van discriminatie, ten aanzien van gezinnen met een zeer laag inkomen, in te perken dan wel weg te werken (zo kan een gezin dat geen belastingen betaalt omdat zijn inkomen te laag is, de gebruikte dienstencheques niet van de belastingen aftrekken);

— de burgers moeten beter worden geïnformeerd over alle bestaande maatregelen of bepalingen ten behoeve van de gezinnen;

— er moet worden gestreefd naar een geleidelijke verhoging van de kinderbijslag voor het eerste kind, teneinde beter in te spelen op de behoeften van de gezinnen;

— de strijd tegen bepaalde vormen van geweld binnen het gezin, zoals seksuele verminking, moet worden opgevoerd, door een specifieke strafvervolging voor dat soort van feiten in te stellen.

Die lijst is uiteraard niet uitputtend. Zij bevat ongetwijfeld voorstellen die onmiddellijk kunnen worden uitgevoerd, terwijl over andere natuurlijk op middellange dan wel lange termijn zal moeten worden nagedacht. De Staten-generaal van het gezin zouden grotendeels hun doel voorbijschieten als zij geen voorstellen meer zouden doen die reflectie op lange termijn vereisen.

2. *Steun aan gezinnen met zieke en sterk hulpbehoevende kinderen*

De Staten-generaal wordt onterecht verweten dat in dit dossier geen vooruitgang werd geboekt. Twee voorbeelden bewijzen het tegendeel :

— het is niet meer dan logisch dat de Staten-generaal voorstellen en aanbevelingen terzake moesten doen. Die bevestigen grotendeels de opties van de beleidsnota terzake, en geven de aanzet tot verdere bedenkingen en voorstellen;

— de eerste versie van de oriëntatienota werd geschreven tijdens de vergadering ter voorbereiding van de interministeriële conferentie. De minister van Sociale Zaken wou dat die nota werd ingetrokken; er zal met de minister worden overlegd om het punt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de interministeriële conferentie te plaatsen.

3. *Coopération avec les autres niveaux de pouvoir*

Les compétences en matière familiale sont effectivement éclatées entre les niveaux de pouvoir. Même si un large pan des politiques familiales demeure dans les mains du fédéral, cet éclatement ne favorise évidemment pas la rapidité des décisions. L'oratrice se réjouit pourtant de la collaboration qui s'installe entre les entités fédérées et le fédéral en cette matière. Par exemple, pour la première fois depuis des années, la Belgique a pu remettre, en septembre, une contribution commune au Conseil de l'Europe en vue de la prochaine conférence ministérielle de la famille de cette organisation. Le climat de collaboration qui a présidé à l'établissement de cette contribution a été excellent ([1]).

Il va de soi que plusieurs recommandations des EGF porteront sur des matières où les compétences sont partagées. C'est pourquoi, dès l'entame de ce second cycle, les communautés ont été invitées à participer aux travaux. La Communauté française prend une part active à plusieurs groupes de travail tandis que la Communauté flamande a adopté le principe de déléguer des observateurs à ces réunions. Il n'en demeure pas moins qu'au terme des travaux, l'ensemble des recommandations seront transmises aux entités fédérées et inscrites à la Conférence interministérielle, avec l'aval de mes collègues directement concernés, les sujets qui doivent être traités dans une logique de collaboration. Du reste, la note d'orientation sur le soutien aux familles d'enfants malades et gravement dépendants s'inscrit dans cette logique.

4. *Le portail des familles*

Plusieurs questions ont été posées au sujet du portail des familles. Il est vrai que sa mise en ligne avait été annoncée pour le printemps 2005. L'oratrice a toutefois souhaité postposer le lancement de cet outil au début de 2006 afin qu'il soit d'emblée performant et susceptible d'être utilisé par le plus grand nombre. Ce portail ne vise nullement à se substituer aux outils mis en place par les autres niveaux de pouvoir. Il devra être une porte d'entrée vers l'ensemble des références en matière de services et d'initiatives pour les familles, afin d'aider celui qui

([1]) Ce rapport porte sur les politiques de conciliation entre vie familiale et vie professionnelle, sur les mesures de soutien à la parentalité, les mesures visant à garantir un accès pour tous à l'éducation et aux services de soutien à la parentalité, etc. Toutes les entités fédérées y ont contribué.

3. *Samenwerking met de andere beleidsniveaus*

De bevoegdheden voor de gezinsaangelegenheden zijn daadwerkelijk versnipperd over de beleidsniveaus. Hoewel een belangrijk deel van het gezinsbeleid nog steeds bij de federale overheid berust, is die versnippering uiteraard niet bevorderlijk voor de snelheid waarmee beslissingen worden genomen. De staatssecretaris is evenwel verheugd vast te stellen dat de deelstaten en de federale overheid stilaan beginnen samen te werken in dat verband. Zo heeft België in september, voor het eerst sinds jaren, een gemeenschappelijke tekst kunnen indienen bij de Raad van Europa, met het oog op de volgende conferentie van de Europese ministers voor het Gezin. Die tekst kwam tot stand in een uitstekende sfeer van samenwerking ([1]).

Het spreekt vanzelf dat verscheidene aanbevelingen van de Staten-generaal van het gezin betrekking hebben op aangelegenheden waarvoor de bevoegdheden verdeeld zijn. Daarom werden de gemeenschappen van bij de aanvang van de werkzaamheden in de tweede cyclus uitgenodigd daaraan deel te nemen. De Franse Gemeenschap neemt actief deel aan verscheidene werkgroepen, terwijl de Vlaamse Gemeenschap principieel waarnemers naar die vergaderingen afvaardigt. Zulks neemt niet weg dat de staatssecretaris, na de beëindiging van de werkzaamheden, alle aanbevelingen aan de deelstaten zal bezorgen; bovendien zal zij, met de goedkeuring van de rechtstreeks betrokken collega's, de onderwerpen die in het kader van de samenwerking moeten worden behandeld, op de agenda van de interministeriële Conferentie laten plaatsen. Voor het overige is de oriëntatienota inzake de steunmaatregelen aan gezinnen met zieke en sterk hulpbehoevende kinderen in dat kader ingebed.

4. *De portaalsite voor gezinnen*

Verscheidene vragen hadden betrekking op de portaalsite voor gezinnen. Die site zou inderdaad toegankelijk zijn vanaf het voorjaar van 2005. De staatssecretaris heeft de oprichting van die site evenwel verschoven naar begin 2006, om van meet af aan een goed uitgebouwde en een voor een talrijk publiek toegankelijke site te kunnen aanbieden. Met die portaalsite heeft de staatssecretaris geenszins de bedoeling de door de andere beleidsniveaus ter beschikking gestelde instrumenten te verdringen. Hij moet toegang verschaffen tot alle gegevens inzake de

([1]) Dat rapport handelt over het beleid ten aanzien van de combinatie van werk en gezin, ouderschapssteun, maatregelen om de toegang tot onderwijs voor allen, alsook tot de diensten voor ouderschapssteun te waarborgen enz. Alle deelstaten hebben daaraan bijgedragen.

cherche une information à être directement aiguillé vers les bonnes références.

Son coût final sera de 44 600 euros, intégralement à charge du budget 2005. Il viendra s'insérer en amont de l'actuel site www.lesfamilles.be et l'objectif est d'en confier le suivi au service communication du SPF sécurité sociale. Un comité d'accompagnement auquel participe le service de communication du SPF se réunit d'ailleurs régulièrement puisque nous entrons dans la phase finale d'élaboration, préalable à la mise en ligne.

PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

1° *« Communit-e »*

Le projet est en avance sur le timing prévu : la période de test à laquelle 25 communes ont participé est terminée depuis le 17 octobre, soit bien plutôt que la date initialement prévue du 31 décembre 2005. Tout est prêt à présent pour que le « *Communit-e* » soit opérationnel dans les 574 autres communes avant la fin du mois de juin 2006.

À cet effet, toutes les communes ont été invitées à Bruxelles afin que le fonctionnement du « *Communit-e* » leur soit présenté en détails. J'ai promis qu'une séance d'information aura lieu en allemand pour les communes dont la tutelle émarge de la Communauté germanophone.

Plus de 80 % des communes ont répondu à cette invitation. Elles ont reçu, à cette occasion, le guide d'utilisation du *Communit-e* ainsi que le lecteur de carte d'identité. En effet, « *Communit-e* » constitue aussi une des premières utilisations de la nouvelle carte d'identité électronique. En l'occurrence, elle permettra d'identifier l'agent qui introduit les données dans le système.

Une enquête de satisfaction a été réalisée auprès des 25 communes tests; les réponses sont toutes très satisfaisantes ou excellentes.

Les agents de l'administration communale chargés de cette application ont dit leur grande satisfaction de pouvoir disposer d'un outil moderne et, surtout, de pouvoir passer plus de temps pour bien informer les personnes en situation de handicap sur la procédure à suivre.

2° *Délai d'instruction des demandes*

Le délai d'enregistrement des demandes est actuellement d'une semaine dès que le dossier arrive à la Direc-

diensten en de initiatieven ten behoeve van het gezin, zodat de surfer op zijn zoektocht naar informatie meteen naar de juiste plaats wordt geleid.

Die site zal uiteindelijk 44 600 euro kosten; de kostprijs wordt integraal gedragen door de begroting voor 2005. De site zal vóór de bestaande site www.degezinnen.be worden geplaatst. Het ligt in de bedoeling de opvolging ervan toe te vertrouwen aan de dienst communicatie van de FOD Sociale Zekerheid. Een begeleidingscomité, waarin de dienst communicatie van de FOD Sociale Zekerheid vertegenwoordigd is, komt trouwens geregeld bijeen, aangezien de eindfase ingaat. De site moet vervolgens alleen nog online worden gezet.

PERSONEN MET EEN HANDICAP

1° « *Communit-e* »

De verwezenlijking van het project ligt voorop op het tijdschema : de testfase, waaraan 25 gemeenten hebben meegewerkt, is afgelopen sinds 17 oktober, en dat is veel vroeger dan de aanvankelijk vooropgestelde datum (31 december 2005). Thans is alles klaar om het « Communit-e »-project in de 574 andere gemeenten operationeel te maken vóór eind juni 2006.

Daartoe werden alle gemeenten naar Brussel uitgenodigd voor een gedetailleerde voorstelling van de werking van het « *Communit-e* »-project. Er zal worden voorzien in een Duitstalige informatiesessie voor de gemeenten die onder de Duitstalige Gemeenschap ressorteren.

Meer dan 80 % van de gemeenten is op de uitnodiging ingegaan. Vervolgens werd hun de gebruiksaanwijzing van « *Communit-e* » bezorgd, alsook de identiteitskaartlezer. « *Communit-e* » is immers tevens één van de eerste toepassingen van de nieuwe elektronische identiteitskaart. In dit geval zal het systeem dienen om de ambtenaar te identificeren die de gegevens invoert.

Bij een in de 25 testgemeenten uitgevoerd tevredenheidsonderzoek werd het project « zeer bevredigend » tot « uitstekend » bevonden.

De gemeenteambtenaren die met die administratieve afhandeling zijn belast, zeggen zeer tevreden te zijn dat ze nu beschikken over een modern hulpmiddel en vooral dat ze voortaan meer tijd kunnen besteden aan het degelijk informeren van de gehandicapten aangaande te volgen procedure.

2° *Termijn voor de verwerking van de aanvragen*

Momenteel bedraagt de termijn voor de verwerking van de aanvragen één week te rekenen van de datum waarop

tion générale. Mais ce délai peut être parfois plus important en fonction des pratiques administratives des communes. Certaines regroupent en effet les dossiers avant de les envoyer à la Direction Générale Personnes Handicapées, ce qui retarde d'autant leur enregistrement par l'Administration. Ce n'est que lorsque les demandes arrivent à la Direction générale qu'elles sont enregistrées et que les formulaires sont envoyés à la personne.

Grâce au *Communit-e*, le délai d'enregistrement de la demande n'est plus que de 10 secondes. En effet, la demande est transmise par la commune via le WEB et est immédiatement enregistrée à la Direction Générale. Dès que le système a enregistré la demande, les formulaires sont transmis, toujours via la WEB, à la commune. Celle-ci les imprime et les remet aussitôt à la personne demanderesse.

C'est pourquoi on peut considérer que la mise en place du Communit-e permettra de réduire, de 15 jours à 1 mois, le délai global d'instruction des demandes.

Mais ce n'est pas tout. D'autres actions ont été entreprises pour réduire le délai d'instruction des demandes.

Ces actions sont de deux ordres :

1) Il faut tout d'abord réduire le délai utilisé pour effectuer les évaluations médicales :

— en permettant que certaines de ces évaluations puissent se faire sur base de dossiers médicaux;

— et en veillant à améliorer le fonctionnement des centres médicaux et l'activité des médecins.

L'Administration y travaille ardemment avec le soutien du cabinet.

Le secrétaire d'État a par ailleurs demandé à la Direction générale d'accorder une priorité particulière à la phase de digitalisation des dossiers qui permettra les échanges électroniques de dossiers entre les médecins et l'Administration.

2) La Direction Générale dépend, pour l'instruction des dossiers, des informations fiscales fournies par les fonctionnaires du SPF Finances.

Afin de réduire les délais nécessaires pour obtenir ces informations, le gouvernement a mis en place divers groupes de travail chargés d'organiser des échanges infor-

het dossier bij de directie-generaal terechtkomt. Die termijn kan echter oplopen afhankelijk van de wijze waarop de verschillende gemeenten de dossiers administratief afhandelen. Sommigen gemeenten groeperen de dossiers immers om ze vervolgens gezamenlijk naar de directie-generaal Personen met een handicap te versturen. Die werkwijze vertraagt de registratie ervan door de administratie. Pas wanneer de directie-generaal de dossiers ontvangt, kunnen ze worden geregistreerd en kunnen de formulieren aan de betrokkenen worden verzonden.

Dankzij *Communit-e* is de termijn voor de registratie van de dossiers teruggebracht tot slechts 10 seconden. De aanvraag wordt nu immers door de gemeente via internet verstuurd en wordt bij de directie-generaal onmiddellijk geregistreerd. Zodra dat is gebeurd, worden de formulieren — opnieuw via internet — bezorgd aan de gemeente, die ze afprint en onverwijld aan de aanvrager overhandigt.

Daarom kunnen we stellen dat de invoering van *Communit-e* het mogelijk zal maken de algemene termijn voor de verwerking van de aanvragen te verminderen met 15 dagen of zelfs met één maand.

Maar dat is niet alles : er staan nog andere acties op stapel om die termijn te verkorten.

Het gaat om twee soorten van acties :

1) Ten eerste moet de termijn voor de medische evaluaties worden verkort, met name door :

— het mogelijk te maken dat sommige van die evaluaties kunnen gebeuren op grond van medische dossiers;

— de werking van de medische centra en de praktijken van de artsen te optimaliseren.

De administratie maakt daar grondig werk van, daarbij gesteund door het kabinet.

Voorts heeft de staatssecretaris de directie-generaal gevraagd bijzondere aandacht te besteden aan de digitalisering van de dossiers, waardoor de artsen en de administratie elektronisch dossiers kunnen uitwisselen.

2) Voor de verwerking van de dossiers hangt de directie-generaal af van de gegevens die werden verstrekt door de ambtenaren van de FOD Financiën.

Teneinde de termijn te verkorten waarbinnen die informatie beschikbaar wordt, heeft de regering diverse werkgroepen opgericht die ermee zijn belast de geïnformati-

matisés de données via la banque carrefour de sécurité sociale. La Direction Générale Personnes Handicapées pourra ainsi obtenir, beaucoup plus rapidement que par le passé, les données fiscales nécessaires au traitement des dossiers. Cette nouvelle application devrait être mise en oeuvre à partir du début de l'année prochaine.

3° *Centres médicaux et évaluations médicales*

En ce qui concerne le fonctionnement des centres médicaux et le déroulement des évaluations médicales, un état des lieux a été réalisé par l'Administration.

Sur la base de cet état des lieux, un plan comportant 13 mesures, a été élaboré afin de renforcer l'action des centres médicaux et les procédures suivies mais également afin d'harmoniser les critères des évaluations médicales.

Parmi ces mesures, on retrouve l'idée de procéder à des évaluations sur pièces dès lors que la visite médicale n'apparaît pas indispensable. Les critères de l'évaluation sur pièces sont en cours d'élaboration. Un rapport me sera transmis au début de ce mois de décembre.

Un autre objectif est d'assurer une évaluation la plus objective possible et non d'aboutir à une plus grande sévérité. Cette objectivation passe par une plus grande harmonisation des critères d'évaluation, qui seront repris dans un manuel auquel les médecins pourront se référer.

Parmi les autres actions, il est intéressant de relever les actions suivantes :

1. Les médecins doivent déjà suivre des formations sur le manuel d'évaluation. Les formations contiennent un volet sur l'accueil.

2. Un code de bonne conduite qui constitue un addendum au code de déontologie a été soumis au Conseil de l'Ordre des médecins. Il contient des chapitres sur l'accueil, la courtoisie et la convivialité dans les rapports avec le public, mais également sur le respect du calendrier, du personnel, des délais, etc.

3. La Direction Général Personnes Handicapées a recruté cette année quatre nouveaux médecins statutaires. Deux nouveaux médecins devraient encore être recrutés en 2006.

4° *La formation et l'information*

La réglementation relative aux allocations pour personnes handicapées est complexe. Il est donc indispen-

seerde uitwisseling van gegevens te organiseren via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De directie-generaal Personen met een handicap zal aldus veel sneller dan vroeger kunnen beschikken over de fiscale gegevens die ze nodig heeft om de dossiers te verwerken. Die nieuwe informaticatoepassing zou vanaf begin volgend jaar operationeel moeten zijn.

3° *Medische centra en medische evaluaties*

Wat de werking van de medische centra en het verloop van de medische evaluaties betreft, heeft de administratie een stand van zaken opgemaakt.

Op basis daarvan werd een plan met 13 maatregelen uitgewerkt, dat tot doel heeft het optreden van de medische centra en de gevolgde procedures te versterken, alsook de medische-evaluatiecriteria te harmoniseren.

Een van die maatregelen bestaat erin de evaluaties uit te voeren op grond van dossiers, wanneer een medisch onderzoek niet onontbeerlijk lijkt. De criteria voor dergelijke evaluaties worden momenteel uitgewerkt en begin december zal daarover een rapport worden uitgebracht.

Een andere doelstelling betstaat erin de evaluaties zo objectief mogelijk te laten verlopen en dus niet zozeer ze strenger te maken. Die objectivering vereist beter geharmoniseerde criteria die op hun beurt zullen worden opgenomen in een handleiding ten behoeve van de artsen.

Voorts is het interessant te wijzen op de volgende acties :

1. De artsen moeten nu al opleidingen volgen om hun weg te vinden in het evaluatiehandboek. Die opleidingen bevatten een onderdeel dat is gewijd aan de opvang.

2. Aan de Raad van de Orde van geneesheren werd een gedragscode voorgelegd, als addendum bij de plichtenleer. Die gedragscode bevat niet alleen hoofdstukken over het onthaal, de hoffelijkheid en de klantvriendelijkheid, maar ook over de naleving van het tijdpad, het personeel, de termijnen enz.

3. De directie-generaal Personen met een handicap heeft dit jaar vier nieuwe statutaire artsen in dienst genomen. In 2006 moeten daar nog twee artsen bijkomen.

4° *Opleiding en informatie*

De regelgeving inzake de uitkeringen voor gehandicapten is complex. Daarom moet er zo veel mogelijk in-

sable que l'information soit la plus large possible. Elle concerne bien sûr les allocataires et leur entourage mais également les travailleurs sociaux.

C'est ainsi que :

1. Les permanences sociales qui fonctionnent dans plus de 60 lieux différents, partout en Belgique, ont été renforcées. En 2004, ce sont 36 783 personnes qui ont fréquenté ces permanences sociales;

2. en 2004, des formations spécifiques pour les travailleurs sociaux des associations et des CPAS ont été initiées. Plus de 1 000 personnes ont assisté à ces formations. En 2006, il y aura une nouvelle session de formations afin de répondre aux demandes et faire en sorte que les travailleurs sociaux soient des relais efficaces auprès des personnes en situation de handicap;

3. certes, tout le monde n'a pas un ordinateur mais il est bien rare que le secteur associatif ne soit pas un utilisateur régulier du WEB, des sites et des courriels. C'est la raison pour laquelle la Direction Générale Personnes Handicapées sera tout prochainement équipée d'un nouveau site WEB, moderne, interactif et informatif;

4. le 3e numéro du *Handiflash* va sortir très prochainement. C'est une lettre électronique, diffusée dans les 3 langues nationales, qui fournit rapidement des informations sur les évolutions réglementaires et répond aux nombreuses questions qui parviennent au service « politique » de la Direction générale.

5. le « *contact center* » répond à plus de 1 000 appels téléphoniques par jour. Si le service répond à la majorité des questions de manière précise, il reste qu'aux heures de pointe, le délai d'attente est encore trop long. Le succès de ce service démontre en tout cas qu'il répond à un véritable besoin et l'intervenante compte bien poursuivre et améliorer son fonctionnement en 2006. L'Administration veille à accroître l'efficience du « *contact center* », confronté à un nombre croissant d'appels. Mais cela ne suffira sans doute pas si l'on veut réduire significativement le délai d'attente durant les heures de pointe. Il conviendra sans doute de renforcer les équipes de ce service qui est également chargé de répondre aux demandes formulées par courriel.

5° *L'emploi des personnes en situation de handicap*

L'axe le plus important de la politique est d'améliorer le taux d'emploi des personnes en situation de handicap. Il est toujours préférable de pouvoir mettre ses capacités en valeur dans une activité professionnelle, si on le

formatie over worden gegeven. Uiteraard moet die informatie niet alleen bestemd zijn voor de uitkeringsgerechtigden, maar ook voor de sociale werkers.

Zo valt op te tekenen dat :

1. de sociale wachtdiensten die op ruim 60 verschillende plaatsen gespreid over België worden georganiseerd, verder werden uitgebouwd. In 2004 hebben 36 783 mensen van die sociale wachtdiensten gebruik gemaakt;

2. in 2004 werd gestart met specifieke opleidingen ten behoeve van de sociale werkers uit de verenigingen en de OCMW's. Ruim 1 000 mensen hebben daar gebruik van gemaakt. In 2006 komt er een nieuwe opleidingssessie, teneinde in te spelen op de vraag en ervoor te zorgen dat de sociale werkers doeltreffende contactpersonen kunnen zijn voor de gehandicapten;

3. de directie-generaal Personen met een handicap binnenkort een nieuwe, moderne, interactieve en informatieve website krijgt. Uiteraard heeft niet iedereen een computer, maar in het verenigingsleven is het gebruik van internet en e-mail min of meer veralgemeend;

4. het derde nummer van *Handiflash* binnenkort uitkomt. Het betreft een elektronische nieuwsbrief die in de drie landstalen wordt uitgegeven en die snel informatie verspreidt over de evoluties van de regelgeving; voorts geeft die nieuwsbrief een antwoord op de talrijke vragen die aan de dienst Gehandicaptenbeleid van de directie-generaal worden gesteld;

5. het *contact center* beantwoordt dagelijks ruim 1 000 telefoonoproepen. Veelal is het *center* bij machte snel een precies een antwoord te geven op de gestelde vragen, maar tijdens de piekuren zijn de wachttijden nog te lang. Het succes van die dienst toont hoe dan ook aan dat hij inspeelt op een echte behoefte en daarom is de staatssecretaris vast van plan hem in 2006 in stand te houden en de werking ervan te verbeteren. De administratie ziet erop toe dat het *contact center* efficiënter gaat werken om het stijgende aantal oproepen de baas te kunnen, maar dat zal wellicht niet volstaan om de wachttijden tijdens de piekuren drastisch te verminderen. Daartoe zal de personeelsformatie bij die dienst wellicht moeten worden versterkt, temeer daar ook de per e-mail gestelde vragen worden beantwoord.

5° *Werkgelegenheid voor gehandicapten*

Dé prioriteit van de staatssecretaris is de optrekking van de werkgelegenheidsgraad bij gehandicapten. Daarom verdient het steeds de voorkeur dat de gehandicapten in een beroepssituatie hun capaciteiten in de verf zetten

souhaite et si on en est physiquement capable, que de rester isolé chez soi.

La Belgique est à la traîne par rapport à d'autres pays européens qui présentent des taux d'emploi des personnes handicapées proches de ceux observés pour la population en général.

5°.1. Concept d'emploi solidaire

On constate que les pays qui ont une politique de discrimination positive en matière d'emploi des personnes en situation de handicap, ont un taux d'emploi largement plus élevé que la moyenne des autres.

On parle souvent de quotas d'emplois à réserver aux personnes handicapées. L'expérience de plusieurs pays européens nous a permis de vérifier que ce concept était quelque peu réducteur. En effet, l'entreprise a le choix : Bien sûr, elle peut choisir de respecter un pourcentage d'emplois, défini en faveur des personnes des personnes handicapées en fonction du secteur considéré ou de la taille de l'entreprise. Mais elle peut aussi, si elle le préfère, cotiser à un fonds de solidarité ou sous-traiter avec les entreprises relevant du secteur protégé.

La question de l'emploi des personnes handicapées devra faire l'objet d'une concertation étroite entre les partenaires sociaux mais également entre l'État fédéral et les entités fédérées, qui étaient d'ailleurs toutes représentées lors de la journée d'étude organisée, le 21 novembre dernier, à propos des « quotas d'emploi solidaires ».

Les conclusions de cette journée seront examinées lors de la Conférence Interministérielle du 16 décembre prochain.

5°.2. Un régime d'allocations favorisant l'emploi des personnes handicapées

À l'ordre du jour du prochain Conseil des ministres sont inscrits deux projets d'arrêtés royaux qui prévoient de relever le taux d'immunisation des revenus professionnels à prendre en compte pour le calcul de l'allocation de remplacement de revenus. Il s'agit de permettre aux personnes handicapées qui exercent une activité professionnelle, de conserver, dans des proportions plus importantes qu'aujourd'hui, leur ARR.

Les mesures seront d'application à partir du 1er avril 2006, le temps notamment de bien informer toutes les personnes concernées sur leurs droits.

(voorzover zij dat wensen en fysiek kúnnen), veeleer dan dat ze gewoon thuisblijven.

België hinkt achterop ten opzichte van de andere Europese landen, waar de werkgelegenheidsgraad bij gehandicapten in de buurt ligt van de werkgelegenheidsgraad bij de beroepsbevolking in het algemeen.

5°.1. Het begrip solidaire werkgelegenheid

Landen waar inzake werkgelegenheid voor gehandicapten een beleid van positieve discriminatie wordt gevoerd, hebben bij die categorie van mensen een veel hogere werkgelegenheidsgraad dan de andere landen.

Vaak wordt gepleit voor werkgelegenheidsquota ten behoeve van gehandicapten. De ervaring daarmee in een hele reeks Europese landen leert dat het hier een enigszins eng begrip betreft. De onderneming heeft immers de keuze. Zo kan ze opteren voor de inachtneming van een bepaald werkgelegenheidspercentage ten behoeve van gehandicapten, dat werd vastgesteld rekening houdend met de sector of de omvang van het bedrijf. Maar als het dat verkiest, kan het ook bijdragen tot een solidariteitsfonds of onderaannemingen aangaan met bedrijven uit de beschermde sector.

Het vraagstuk van de werkgelegenheid bij personen met een handicap vergt nauw overleg tussen de sociale partners, maar ook tussen de federale Staat en de deelgebieden, die trouwens allemaal waren vertegenwoordigd op de studiedag op 21 november jongstleden over « solidaire werkgelegenheidsquota ».

De conclusies van die studiedag zullen op de interministeriële conferentie van 16 december 2005 worden onderzocht.

5°.2. Een tegemoetkomingsregeling die de werkgelegenheid van personen met een handicap begunstigt

Op de agenda van de volgende Ministerraad zijn twee ontwerpen van koninklijk besluit ingeschreven die voorzien in een optrekking van de vrijstellingsgraad van het beroepsinkomen waarmee rekening wordt gehouden bij de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming. Het gaat erom het de personen met een handicap die een beroepsactiviteit uitoefenen, de mogelijkheid te bieden hun inkomensvervangende tegemoetkoming in grotere mate te behouden dan thans het geval is.

De maatregelen zullen ingaan op 1 april 2006; die tijd is nodig om de betrokken personen goed over hun rechten in te lichten.

Le coût brut de la mesure est de 2,7 millions euros et non de 10 millions euros comme indiqué par erreur dans le texte de la déclaration. L'effet « retour » de la mesure ainsi que la mise en place d'une procédure permettant de calculer plus rapidement le montant de l'ARR en cas de cumul avec des revenus professionnels, permettront cependant à la mesure d'être adoptée sans un accroissement des dépenses. Selon les estimations faites par les experts et l'Administration, il est même probable que la réforme proposée ait un effet positif sur le budget.

Le taux actuel d'immunisation des revenus professionnels est de 10 % et l'on sait que ce n'est pas suffisant si l'on veut encourager les bénéficiaires de l'ARR à accepter un emploi, en particulier lorsque celui-ci est à temps partiel. Les experts, les associations d'insertion professionnelle ainsi que les Fonds communautaires (le Vlaamse Fonds, l'AWIPH, le fonds Bruxellois et l'Office Germanophone) considèrent depuis longtemps que la faiblesse de ce taux constitue un véritable piège à l'emploi pour les personnes handicapées.

La Communauté germanophone a fait d'immenses efforts pour insérer les personnes en situation de handicap sur le marché du travail. Le ministre Gentges a insisté pour que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour soutenir les efforts des Fonds communautaires, et d'abord en permettant le cumul partiel de l'allocation de remplacement de revenus avec des revenus professionnels.

Plusieurs associations de personnes en situation de handicap ont fait part de la même préoccupation.

Daniel Peltzer, qui est Président de l'Association Belge des Paralysés, déclarait récemment : « J'en ai marre que, systématiquement, l'emploi des personnes en situation de handicap soit en queue de peloton. Quand donc permettra-t-on de cumuler son allocation de remplacement de revenus avec un revenu professionnel ? ».

Le point de vue est le même que celui de M. Erik Samoy, qui est le Directeur du centre d'études du *Vlaams Fonds* ou avec le professeur Mercier, qui a étudié en détails la problématique de l'emploi des personnes handicapées en Belgique. Tous deux dénoncent la faiblesse actuelle du taux de l'abattement sur les revenus professionnels, qu'ils qualifient de « piège à l'emploi ».

Plusieurs députés ont fait référence aux débats du Conseil National lorsque celui-ci a examiné les deux projets d'arrêtés royaux. Ce qui n'a pas relaté, ce sont les

Bruto kost de maatregel 2,7 miljoen euro en geen 10 miljoen euro, zoals verkeerdelijk in de beleidsnota is aangegeven. Het terugverdieneffect en de instelling van een procedure waarmee het bedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming in geval van cumulatie met de beroepsinkomsten sneller zal kunnen worden berekend, zal het evenwel mogelijk maken de maatregel zonder bijkomende uitgaven aan te nemen. Volgens de ramingen van de deskundigen uit het betrokken bestuur zal de voorgestelde hervorming vermoedelijk zelfs een positief effect op de begroting hebben.

De huidige vrijstellingsgraad in verband met het beroepsinkomen bedraagt 10 % en het is bekend dat dit niet volstaat om de gerechtigden op een inkomensvervangende tegemoetkoming aan te moedigen om een baan aan te nemen, vooral als die tijdelijk is. De deskundigen, de verenigingen voor beroepsinschakeling en ook de fondsen van de gemeenschappen en gewesten (het Vlaams Fonds, het Waals Agentschap, het Brussels Fonds en de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap) vinden al lang dat een dergelijk percentage een echte werkloosheidsval voor de personen met een handicap vormt.

De Duitstalige Gemeenschap heeft enorme inspanningen geleverd om personen met een handicap in de arbeidsmarkt in te schakelen. Minister Gentges heeft bij de federale regering aangedrongen op maatregelen om de inspanningen van de fondsen in de deelgebieden te steunen, in de eerste plaats door cumulatie van de inkomensvervangende tegemoetkoming met het beroepsinkomen deels mogelijk te maken.

Verscheidene verenigingen van personen met een handicap hebben een zelfde streven te kennen gegeven.

De voorzitter van de « *Association Belge des Paralysés* », de heer Daniel Pelzer, heeft onlangs verklaard dat hij er schoon genoeg van had de werkgelegenheid van personen met een handicap altijd op de laatste plaats te zien komen. Hij vroeg zich daarbij af wanneer eindelijk de cumulatie van de inkomensvervangende tegemoetkoming met het beroepsinkomen mogelijk zou worden.

Dat standpunt wordt gedeeld door de directeur van het studiecentrum van het Vlaams Fonds, de heer Erik Samoy, of door professor Mercier, die het vraagstuk van de werkgelegenheid bij personen met een handicap in België in detail heeft bestudeerd. Allebei klagen zij het lage percentage van de vrijstelling inzake het beroepsinkomen aan, wat zij als een « werkloosheidsval » bestempelen.

Verscheidene volksvertegenwoordigers hebben verwezen naar de debatten in de Nationale Raad, toen deze de twee ontwerpen van koninklijk besluit hebben besproken.

propos de plusieurs participants qui ont indiqué que la réforme proposée constituait une importante avancée, attendue depuis longtemps.

À propos du Conseil National, je veux préciser que celui-ci a été saisi à trois reprises de la problématique de l'emploi des personnes handicapées et, en particulier, de notre projet de réforme. Il en est ainsi informé depuis le mois de septembre. Le Conseil a été invité à mettre en place, en son sein, un groupe de travail qui serait chargé d'examiner plus en détails cette problématique. Jusqu'à ce jour, ce groupe de travail n'a toujours pas été mis en place.

Il est exact qu'à l'occasion de l'examen du projet de réforme, le Conseil National a effectivement souligné qu'il conviendrait par ailleurs d'étendre le « prix de l'amour » aux personnes ayant une allocation d'intégration de la catégorie 1 et de la catégorie 2. Il faut tout d'abord faire remarquer que cette proposition, en ce qu'elle concerne le cumul avec des revenus professionnels perçus *par le partenaire,* est indépendante de la réforme proposée. Certes, cette mesure est effectivement souhaitable mais le gouvernement précédent ne l'a pas adoptée parce que sont coût budgétaire, qui est évalué à 100 millions euros, est beaucoup trop élevé.

5°.3. L'instauration d'une allocation d'attente

Le gouvernement a étudié la proposition qui vise à accorder, pendant toute la durée de la procédure d'instruction du dossier, une allocation provisoire aux personnes ayant introduit une demande d'allocations. Cette proposition contient trop de risques. En effet, il apparaît, au terme de la procédure d'instruction, que 50 % environ des demandeurs n'ont pas droit aux allocations. Nous ne pouvons dès lors pas décider d'octroyer une allocation provisoire que les bénéficiaires devront par la suite rembourser. Cela alourdirait encore le montant des allocations perçues indûment.

5°.4. Le montant élevé des allocations perçues indûment

L'essentiel des montants perçus indûment provient du fait que trop de personnes handicapées n'informent pas à temps l'Administration de la modification de leur situation administrative ou de leurs activités professionnelles.

Dans la grande majorité des cas, la Commission d'aide sociale propose au ministre de renoncer à la récupération des sommes indûment. Ainsi, en 2004, il a été renoncé à la récupération de 8,6 millions. Et pour les 4 pre-

Wat niet is vermeld, is de commentaar van verschillende deelnemers die hebben aangegeven dat de voorgestelde hervorming een sinds lang verwachte aanzienlijke vooruitgang vormt.

Het vraagstuk van de werkgelegenheid bij personen met een handicap is tot driemaal toe bij de Nationale Raad aangekaart, en meer in het bijzonder ook ons hervormingsproject. De Raad is daar sinds de maand september over ingelicht. De Raad werd trouwens verzocht een interne werkgroep op te richten die zou worden belast met een meer gedetailleerd onderzoek van dit vraagstuk. Tot op vandaag is die werkgroep nog altijd niet opgericht.

Het is juist dat de Nationale Raad naar aanleiding van het onderzoek van het hervormingsproject daadwerkelijk heeft onderstreept dat voorts de « prijs van de liefde » moest worden uitgebreid tot de personen met een handicap die een integratietegemoetkoming van categorie 1 en van categorie 2 ontvangen. De staatssecretaris merkt in de eerste plaats op dat dit voorstel wat de cumulatie met het beroepsinkomen *van de partner* betreft, los staat van de voorgestelde hervorming. Die maatregel is effectief zeker wenselijk, maar de vorige regering heeft hem niet aangenomen gelet op de veel te hoge budgettaire kosten, namelijk ongeveer 100 miljoen euro.

5°.3. De instelling van een wachttegemoetkoming

De regering heeft het voorstel onderzocht om tijdens de onderzoeksprocedure van het dossier aan de personen met een handicap die een aanvraag hebben ingediend, een voorlopige tegemoetkoming uit te keren. Dat voorstel houdt echter te veel risico's in. Na onderzoek blijkt immers dat ongeveer 50 % van de aanvragers niet gerechtigd zijn. Het gaat niet op een voorlopige tegemoetkoming uit te keren die vervolgens moet worden terugbetaald. Dat zou het bedrag van de ten onrechte geïnde tegemoetkomingen alleen maar doen toenemen.

5°.4. Het hoge bedrag van de ten onrechte geïnde tegemoetkomingen

De ten onrechte geïnde bedragen zijn in essentie het gevolg van het feit dat de personen met een handicap het Bestuur niet tijdig op de hoogte brengen van een wijziging in hun administratieve toestand of beroepsactiviteit.

In het merendeel van de gevallen stelt de Commissie voor sociaal hulpbetoon de minister voor om van de terugvordering van de ten onrechte geïnde bedragen af te zien. Zo werd in 2004 8,6 miljoen euro niet teruggevorderd.

miers mois de 2005, le montant s'élève à 7 millions euros. Ces montants sont donc fort élevés.

Le gouvernement a mis en place divers groupes de travail chargés d'organiser des échanges informatisés de données via la banque carrefour de sécurité sociale. La Direction Générale Personnes Handicapées pourra ainsi obtenir beaucoup plus rapidement que par le passé les données relatives aux modifications intervenues dans la situation de la personne bénéficiant d'allocations. Ces échanges de données sont organisés notamment avec le SPF Finances et le Registre national et devraient être mis en œuvre au début de l'année prochaine.

Il est clair que ces échanges permettront une rectification plus rapide des dossiers et donc une diminution des montants perçus indûment.

6° *Le plan d'inclusion numérique*

Suite à l'adoption du Plan national d'inclusion numérique par le gouvernement, l'ANLH, qui est une association nationale et bilingue, s'est vue confier le soin d'élaborer un guide des bonnes pratiques en la matière à l'attention des personnes en situation de handicap ainsi que des concepteurs de logiciels et matériels informatiques.

L'ANLH a déjà une expertise en ce domaine puisqu'elle a participé à des groupes de travail pour la Commission européenne. Celle-ci considère que la réduction de la fracture numérique vis-à-vis des personnes en situation de handicap doit être une priorité des gouvernements.

La mission de l'ANLH ne se limite donc pas au logement étant donné qu'elle a travaillé sur les problématiques de l'accessibilité et l'information. L'étude se basera sur des groupes d'utilisateurs que l'ANLH réunira puisqu'elle a l'originalité d'être principalement une association de personnes handicapées.

7° *L'accessibilité*

La mission d'audit auprès de la Régie des bâtiments sera confiée à l'ANLH et au *Toegankelijkheidsbureau*.

En matière d'accessibilité, une proposition visant à élaborer des sigles d'accessibilité identiques pour tout le pays sera soumise à la Conférence interministérielle. Cette proposition a déjà été acceptée en groupe de travail préparatoire.

Voor de eerste vier maanden van 2005 loopt dat bedrag op tot 7 miljoen euro. Het gaat dus om heel hoge bedragen.

De regering heeft echter verschillende werkgroepen opgericht die de uitwisseling van gegevens moeten organiseren via de Kruispuntbank voor de sociale zekerheid. De directie-generaal Personen met een handicap zal aldus veel sneller dan voorheen de gegevens met betrekking tot de wijzigingen in de toestand van de tegemoetkomingsgerechtigde ontvangen. Die gegevensuitwisselingen geschieden met name met de FOD Financiën en het Rijksregister en zouden begin volgend jaar in werking moeten treden.

Het is duidelijk dat die uitwisselingen een snellere rechtzetting van de dossiers zullen mogelijk maken en dus een vermindering van ten onrechte geïnde bedragen.

6° *Het plan digitale insluiting*

Sinds de regering het nationaal plan digitale insluiting heeft aangenomen, werd de « *Association Nationale pour le Logement des Personnes Handicapées* » (ANLH) ermee belast terzake een praktijkcode voor de personen met een handicap op te stellen, alsook voor de ontwerpers van soft- en hardware.

De ANLH heeft op dat vlak al een expertise, aangezien zij heeft deelgenomen aan werkgroepen in de Europese Commissie. Die vindt dat de verkleining van de digitale kloof ten aanzien van personen met een handicap een prioriteit van de regeringen moet zijn.

De opdracht van de ANLH is dus niet beperkt tot huisvesting, omdat zij over het vraagstuk van de toegankelijkheid en de informatie werk heeft verricht. De studie zal uitgaan van gebruikersgroepen die door de ANLH bijeen zullen worden gebracht, aangezien de ANLH van oorsprong een vereniging voor personen met een handicap is.

7° *Toegankelijkheid*

De ANLH wordt belast met een doorlichting bij de Regie der gebouwen en het Toegankelijkheidsbureau.

Een voorstel om voor het hele land identieke toegankelijkheidstekens te ontwerpen zal aan de interministeriële conferentie worden voorgelegd. Dat voorstel is al in een voorbereidende werkgroep aanvaard.

8° *Le budget*

Le budget 2006, qui est en progression de 2,9 % par rapport à l'initial 2005 mais qui, par rapport au budget utilisé en 2005, devrait être en hausse de plus de 7 %, permettra la liaison des allocations au bien-être.

Le Conseil des ministres a déjà décidé, en plus de l'indexation, des majorations suivants :

— 1 % le 1er octobre 2006 (prévu dans le budget 2006)

— 2 % le 1er octobre 2007.

9° *L'allocation d'intégration sportive*

L'allocation d'intégration sportive se limite aux sportifs de haut niveau, soit une centaine de personnes. Le coût est bien inférieur à 500 000 euros soit 0,003 % du budget. Cette proposition répond à une demande des associations de personnes handicapées, surtout du côté néerlandophone.

Il ne s'agit pas de faire ce que les communautés entreprennent en matière sportive. Il s'agit de prendre en compte le surcoût inhérent aux déficiences afin que les sportifs handicapés de haut niveau puissent pratiquer leur entraînement de manière assidue et participer aux compétitions internationales.

On sait que l'image de la personne handicapée bénéficie de ces manifestations sportives de haut niveau. Il s'agit donc, dans le cadre du régime d'allocations pour personnes handicapées, qui est de la compétence du gouvernement fédéral, d'adopter une mesure, peu coûteuse, qui contribuera à renforcer l'image de la personne handicapée dans notre société.

10° *En conclusion, voici un bilan succinct de l'action durant cette dernière année*

1. Le délai moyen de traitement des dossiers a été réduit de 12 mois à 7,5 mois. Grâce au *Communit-e* (mis en place en moins d'un an) ce délai devrait être inférieur à 7 mois.

2. La Direction Générale Personnes Handicapées a fait un gros effort d'information :

— le Contact Center est atteignable par téléphone et par mail;

8° *Begroting*

De begroting 2006, die met 2,9 % stijgt ten opzichte van de initiële begroting 2005, maar die ten opzichte van de in 2005 gebruikte begroting met 7 % zou moeten toenemen, zal welvaartsvaste tegemoetkomingen mogelijk maken.

De Ministerraad heeft behalve over die indexering al beslissingen genomen inzake de volgende verhogingen :

— 1 % op 1 oktober 2006 (voorzien op de begroting 2006)

— 2 % op 1 oktober 2007.

9° *De uitkering voor integratie via de sport*

De uitkering voor integratie via de sport geldt alleen voor topsporters, zeg maar een honderdtal mensen. Ze kost heel wat minder dan 500 000 euro, hetzij 0,003 % van de begroting. Dat voorstel komt tegemoet aan een verzoek van de gehandicaptenverenigingen, vooral van Nederlandstalige zijde.

Het is niet de bedoeling dat de gemeenschappen inzake sport gaan optreden. Het gaat erom rekening te houden met de extra kosten die aan de gebreken inherent zijn, opdat de gehandicapte topsporters onafgebroken kunnen trainen en aan de internationale competities deelnemen.

Het is bekend dat het imago van de gehandicapte gebaat is met topsportmanifestaties. Het is dus de bedoeling om in het kader van de uitkeringsregeling ten behoeve van de gehandicapten (iets waarvoor de federale regering bevoegd is) een weinig kostende maatregel in te voeren die zal bijdragen tot de versterking van het imago van de gehandicapte in onze samenleving.

10° *Afrondend, een beknopte stand van zaken van het beleid van de staatssecretaris tijdens het afgelopen jaar*

1. De gemiddelde afhandelingstermijn van de dossiers werd teruggebracht van 12 tot 7,5 maanden. Dankzij (het binnen minder dan één jaar gerealiseerde) *Communit-e* zou die termijn op minder dan 7 maanden moeten uitkomen.

2. De directie-generaal « Personen met een handicap » heeft grote inspanningen geleverd met het oog op voorlichting :

— het *Contact Center* is per telefoon en per mail bereikbaar;

— des formations sont organisées pour les associations et les personnes handicapées;

— *Handi Flash* est une lettre à destination des professionnels;

— la Direction Générale aura un nouveau site;

— les permanences sociales (plus de 60) ont été renforcées et les assistants sociaux sont désormais équipés d'ordinateurs portables.

3. L'harmonisation des critères des évaluations médicales est en cours.

4. Il y a une augmentation du nombre de médecins évaluateurs et superviseurs.

5. Les critères médicaux pour la réduction de la TVA sur les voitures, inexistants jusqu'à ce jour, seront bientôt publiés au *Moniteur belge*.

6. L'informatisation de la Direction Générale Personnes handicapées est en cours afin qu'elle devienne une administration moderne.

7. La liaison WEB, via la banque carrefour de la sécurité sociale, avec le SPF Finances, sera opérationnelle dans le courant de l'année 2006.

8. Les points suivants figurent à l'ordre du jour de la prochaine Conférence Interministérielle :

— un projet d'accord de collaboration sur les chiens d'assistance;

— un projet de définition de sigles d'accessibilité pour tout le pays;

— un projet d'accord de collaboration sur les aménagements raisonnables (les définitions sont terminées, il ne reste plus qu'à finaliser que les articles relatifs à la coordination entre les entités fédérées);

— une concertation permanente sur la problématique de l'emploi des personnes handicapées.

C. **Répliques**

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) estime ne pas avoir obtenu de réponse à propos de la réaction du secrétaire d'État à l'inquiétude exprimée par le milieu associatif à l'égard de ses intentions en matière d'activation des personnes handicapées. Il insiste pour obtenir une réponse à ce propos.

— voor de verenigingen en de gehandicapten worden opleidingen georganiseerd.

— *Handi Flash* is een nieuwsbrief ten behoeve van de beroepsmensen;

— de directie-generaal krijgt een nieuwe site;

— dienstbetoon (op meer dan 60 plaatsen) werd versterkt, en de maatschappelijk assistenten zijn voortaan uitgerust met draagbare computers.

3. De harmonisering van de geneeskundige evaluatiecriteria is aan de gang.

4. Het aantal evaluerende en toezichthoudende artsen is gestegen.

5. De thans onbestaande geneeskundige criteria ter verlaging van de BTW op auto's zullen eerlang in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

6. De informatisering van de directie-generaal « Personen met een handicap » is aan de gang om haar om te vormen tot een modern bestuur.

7. De weblink naar de FOD Financiën via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid zal in de loop van het jaar 2006 operationeel zijn.

8. De volgende punten staan op de agenda van de volgende Interministeriële Conferentie :

— een ontwerp van samenwerkingsakkoord betreffende de assistentiehonden;

— een ontwerp van definitie van signaalborden voor de toegankelijkheid, welke voor heel het land zal gelden;

— een ontwerp van samenwerkingsakkoord betreffende het begrip « redelijke aanpassingen » (de definities zijn klaar, alleen de artikelen betreffende de coördinatie tussen de deelgebieden moeten nog worden afgerond);

— permanent overleg over het vraagstuk van de werkgelegenheid voor gehandicapten.

C. **Replieken**

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) vindt dat hij geen antwoord heeft gekregen op zijn vraag betreffende de reactie van de staatssecretaris op de door de verenigingen geuite bezorgdheid omtrent haar oogmerken wat de activering van de gehandicapten betreft. Hij dringt erop aan dat hij terzake een antwoord zou krijgen.

Votre rapporteur remercie le secrétaire d'État pour ses réponses. Il précise cependant que sa question relative aux consultations médicales portait sur la répartition géographique des celles-ci. Par ailleurs, des statistiques concernant le nombre de personnes handicapées employées dans les services publics fédéraux sont-elles disponibles ? Enfin, en ce qui concerne le centre d'appels, comment envisage-t-on de remédier à la discrimination financière entre les utilisateurs d'Internet et du téléphone ? La mise en place du numéro d'appel gratuit est-elle envisagée ?

M. Luc Goutry (CD&V) exprime sa grande estime pour les agents du SPF Sécurité sociale, qui veillent au traitement le plus rapide possible des demandes d'allocation pour personnes handicapées. Mais il déplore le manque d'ambition du gouvernement en ce qui concerne la réduction de ces délais. L'informatisation a permis des gains de temps importants dans tous les domaines de l'administration. Il n'y a pas de raison que le traitement des demandes d'allocation pour personnes handicapées fasse exception. L'orateur souhaiterait connaître les statistiques des dossiers traités en 2004 et de leurs délais de traitement.

L'activation des personnes handicapées est un élément important. Les conséquences de l'embauche d'une personne handicapée pour l'employeur sont souvent sous-estimées. À compétences équivalentes, une personne handicapée sera toujours moins productive qu'une personne valide. Et ce, sans compter les investissements nécessaires à l'adaptation de son poste de travail. Il est donc évident que seule une attitude active des pouvoirs publics permettra de motiver les employeurs privés à engager des personnes handicapées. À cet égard, il faut rappeler que la norme de 1200 travailleurs handicapés employés dans l'administration fédérale a disparu. En 1999, un arrêté royal a été préparé afin de remplacer, pour certaines catégories de personnel, cette norme par un quota. Après les élections et le changement de gouvernement survenus en 1999, ce projet d'arrêté royal est cependant tombé dans l'oubli. Si les pouvoirs publics ne mettent pas eux-mêmes les personnes handicapées au travail et s'ils ne font pas le nécessaire pour motiver réellement les entreprises à engager des travailleurs handicapés, il ne faut pas avoir d'illusion sur le sort de ceux-ci sur le marché du travail. Or, ne pas mettre au travail des travailleurs qualifiés en raison de leur handicap, c'est aussi gaspiller les moyens qui ont été investits dans leur formtation.

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) relève que parmi les objectifs essentiels du gouvernement se trouvent la stabilisation de la règlementation concernant les allocations des personnes handicapées et la raccourcissement des

Uw rapporteur dankt de staatssecretaris voor haar antwoorden. Toch preciseert hij dat zijn vraag over de geneeskundige raadplegingen betrekking had op de geografische spreiding ervan. Zijn voorts statistieken voorhanden over het aantal gehandicapten dat bij de federale overheidsdiensten aan de slag is ? Hoe denkt men tenslotte, in verband met de callcenters, de discriminatie te verhelpen tussen de internet- en de telefoongebruikers ? Wordt overwogen een gratis telefoonnummer in gebruik te nemen ?

De heer Luc Goutry (CD&V) betoont zijn diepe achting voor de ambtenaren van de FOD Sociale Zekerheid, die ervoor zorgen dat de aanvragen voor gehandicaptenuitkeringen zo snel mogelijk worden behandeld. Hij betreurt echter dat de regering onvoldoende ambitie aan de dag legt wat de inkorting van die termijnen betreft. De informatisering heeft heel wat tijdwinst opgeleverd op alle terreinen van de administratie. Er is geen reden waarom de afhandeling van gehandicaptenuitkeringen daarop een uitzondering zou vormen. De spreker zou de statistieken willen kennen over het aantal afgehandelde dossiers in 2004 en over de termijn waarbinnen dat gebeurde.

De activering van de gehandicapten is een belangrijk facet. De indienstneming van een gehandicapte heeft gevolgen voor de werkgever die vaak worden onderschat. Een gehandicapte persoon met dezelfde vakbekwaamheden als een valide persoon zal in verhouding altijd minder productief zijn dan die laatste. Daarbij hebben we het dan nog niet eens over de noodzakelijke investeringen om de werkplek van die gehandicapte aan te passen. Het spreekt dus voor zich dat alleen een actieve houding van de overheid de werkgevers uit de privésector zal kunnen motiveren om gehandicapten in dienst te nemen. In dat verband moet eraan worden herinnerd dat de norm van 1 200 bij de federale besturen tewerkgestelde gehandicapten niet langer geldt. In 1999 werd een koninklijk besluit voorbereid dat ertoe strekte voor bepaalde personeelscategorieën die norm te vervangen door een quotum. Na de verkiezingen en de regeringswissel in 1999 is dat koninklijk besluit in het vergeetboek geraakt. Indien de overheid de gehandicapten zelf niet aan werk helpt en indien ze niet het nodige doet om de ondernemingen werkelijk aan te moedigen gehandicapte werknemers in dienst te nemen, dan moet met zich geen illusies maken over de situatie van de betrokkenen op de arbeidsmarkt. Gekwalificeerde werknemers niet aan werk helpen wegens hun handicap komt er ook op neer dat de in hun opleiding geïnvesteerde middelen worden verspild.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) wijst erop dat een van de essentiële doelstellingen van de regering erin bestaat te voorzien in stabiliteit betreffende de reglementering over de uitkeringen voor de gehandicapten, alsmede

délais de traitement des demandes. Sur ce dernier point, l'intervenant se joint à M. Goutry pour saluer le travail fourni par le SPF Sécurité sociale, dont les agents font un travail exemplaire pour traiter les demandes dans les plus brefs délais.

L'intervenante ne peut souscrire à deux mesures annoncées par le secrétaire d'État.

Premièrement, il s'agit de l'activation des personnes handicapées. Il n'y a pas d'objection à ce que l'exemption soit portée de 10 % à 50 %. Mais le coût de cette mesure fait l'objet d'estimations divergentes dans les deux versions de la note de politique générale qui ont été remises à la commission. On peut supposer que le montant mentionné dans la version définitive de la note est le coût net, tenant compte de l'effet retour. Mais il reste à savoir comment ce dernier montant sera compensé. Il ne faut pas oublier que, pour obtenir une allocation de remplacement, le bénéficiaire doit être reconnu handicapé à 66 % au moins. Il s'agit donc de personnes pour qui l'accès au travail est extrêmement difficile. Leur taux d'activité ne pourra dès lors jamais être celui d'un travail à temps plein. Si en plus, les personnes souffrant d'un tel handicap courrent le risque de voir diminuer leur allocation dès qu'elles acceptent un travail et même si elles ne sont pas sûres de le conserver à long terme, il y a peu de chances qu'elles soient incitées à travailler. En outre, la réglementation prévoit que si une personne handicapée déclare un revenu professionnel, la décision prise n'aura d'effet que pour l'avenir. Cela signifie que l'intéressé pourra cumuler revenu professionnel et allocation jusqu'à l'année suivante. Pendant tout ce temps, il n'y aura donc aucun effet retour pour l'État. L'oratrice émet donc des doutes quant à l'estimation budgétaire faite de cette mesure. Elle s'étonne également de ne voir aucune mention expresse de cette nouvelle mesure dans le budget général des dépenses.

Deuxièmement, il s'agit de l'aide aux sportifs handicapés. Il ressort des réactions des associations de personnes handicapées, que cette mesure ne constitue en rien une demande de leur part. La participation aux compétitions sportives entraîne pour les personnes handicapées des coûts supplémentaires spécifiques. Mais c'est aussi vrai pour le fait de travailler : les personnes handicapées sont confrontées à des difficultés et à des coûts accrus. Pourquoi accorder un régime de faveur aux activités sportives ? En outre, Mme van Gool doute de l'estimation de 500 000 euros avancée par le secrétaire d'État. Cette somme n'est pas non plus expressément mentionnée dans le budget général des dépenses, ce qui est un problème en soi.

de behandelingstermijn van de aanvragen te verkorten. Op dat punt toont de spreekster zich net zoals de heer Goutry tevreden over het door de FOD Sociale Zekerheid verrichte arbeid; de ambtenaren bij die FOD leveren voorbeeldig werk om de aanvragen zo snel mogelijk te behandelen.

De spreekster kan zich niet terugvinden in twee door de staatssecretaris aangekondigde maatregelen.

De eerste betreft de activering van de gehandicapten. Er is geen bezwaar tegen dat de vrijstelling zou worden opgetrokken van 10 % tot 50 %. Maar beide versies van de aan de commissie bezorgde beleidsnota bevatten uiteenlopende ramingen van de kosten van die maatregel. Er kan worden verondersteld dat het in de definitieve versie van de nota vermelde bedrag de nettokosten zijn, rekening houdend met het terugverdieneffect. Desalniettemin blijft de vraag hoe dat laatste bedrag zal worden gecompenseerd. Er mag niet uit het oog worden verloren dat de begunstigde moet zijn erkend als voor ten minste 66 % gehandicapt, wil hij een vervangingsuitkering kunnen krijgen. Het betreft dus mensen voor wie de toegang tot het werk bijzonder moeilijk is. De activiteitsgraad zal dus nooit gelijk kunnen zijn aan voltijdse arbeid. Indien de betrokkenen bovendien het risico lopen op een verlaagde uitkering zodra ze werk aannemen, en zelfs niet eens zeker zijn of ze die uitkering op lange termijn wel zullen kunnen behouden, dan is het weinig waarschijnlijk dat zij ertoe worden aangezet aan de slag te gaan. Bovendien is in de reglementering bepaald dat indien een gehandicapte een beroepsinkomen aangeeft, de genomen beslissing alleen repercussies heeft op de toekomst. Zulks betekent dat de betrokkene tot het volgende jaar een beroepsinkomen zal kunnen cumuleren met een uitkering. Al die tijd zal er voor de Staat dus geen sprake zijn van enig terugverdieneffect. De spreekster heeft dan ook haar twijfels over de bij die maatregel gemaakte begrotingsraming. Voorts verbaast het haar dat in de algemene uitgavenbegroting nergens uitdrukkelijk van die maatregel melding wordt gemaakt.

De tweede maatregel betreft de hulp aan gehandicapte sportlui. Uit de reacties van de gehandicaptenverenigingen blijkt dat zij geenszins vragende partij zijn voor die maatregel. Deelnemen aan sportcompetities brengt voor de gehandicapten specifieke kosten met zich mee. Maar dat geldt ook voor werken : de gehandicapten hebben te kampen met moeilijkheden en hogere kosten. Waarom wordt aan sportactiviteiten een gunstregime verleend ? Bovendien heeft mevrouw van Gool twijfels bij de door de staatssecretaris vooropgestelde raming van 500 000 euro. Dat bedrag staat al evenmin uitdrukkelijk in de Algemene Uitgavenbegroting vermeld, wat op zich reeds een knelpunt vormt.

M. Jean-Marc Delizée (PS) remercie le secrétaire d'État pour ses réponses, mais souhaite revenir sur certains points. L'activation des personnes handicapées est un problème qui appelle de multiples mesures, qui ont été rappelées par les orateurs précédents. L'efficacité des mesures annoncées par le secrétaire d'État n'est pas certaine. Le Conseil supérieur national des personnes handicapées a remis à cet égard un avis assez mitigé, même s'il n'est pas encore définitif. Certains élements font plus particulièrement l'objet d'inquiétudes : le nombre de personnes concernées est assez limité, la complexité croissante de la législation et la différence de traitement entre les types de revenus. En outre, il ne s'agit pas d'une revendication prioritaire. L'intervenant souhaiterait savoir où figure la mesure annoncée dans le budget général des dépenses.

Le raccourcissement des délais de traitement des demandes est un objectif louable, mais qui demande du personnel. L'intervenant insiste pour que les communes soient soutenues dans leurs efforts en ce domaine.

La question du soutien aux sportifs retient encore l'attention de l'orateur. L'intention du secrétaire d'État est certes généreuse. Mais ici encore, l'intervenant souhaite savoir si un article budgétaire prévoit les sommes nécessaires à son exécution. Cette mesure a-t-elle fait l'objet d'un accord au sein du gouvernement ? Il semble en outre que le secteur ne conçoive pas cette mesure comme une priorité, d'autant plus que des aides aux sportifs handicapés existent déjà au niveau communautaire.

Quant à la directive européenne relative aux droits sociaux des ressortissants des États membres, sera-t-elle bien transposée pour le 23 janvier ? Dispose-t-on d'une estimation du nombre de personnes concernées ? Enfin, quant à l'exportation des allocations, qu'est-ce qui est envisageable en cette matière ?

M. Benoît Drèze (cdH) regrette que le rôle principal dévolu au secrétaire d'État soit d'animer les états-généraux de la famille, ce qui crée de grands espoirs dans les milieux concernés, alors que toutes les compétences de décisions restent aux mains des ministres. Ceci crée de grandes déceptions une fois que ceux-ci doivent se prononcer définitivement sur tel ou tel thème. Le cas des allocations familiales est très révélateur à cet égard.

Quant au crédit budgétaire 55.22.34.06, le secrétaire d'État a indiqué que le budget 2005 avait été surestimé, et que la croissance en 2006 serait donc de 7 %. Le Conseil d'État relève que le nombre de dossiers à traiter devrait subir une augmentation de 24 % sur la période 2004-2006. Le secrétaire d'État est-il en mesure de con-

De heer Jean-Marc Delizée (PS) dankt de staatssecretaris voor haar antwoorden, maar wenst op een aantal punten terug te komen. De activering van de gehandicapten is een pijnpunt dat heel wat maatregelen vergt, zoals de vorige sprekers in herinnering hebben gebracht. Het is niet zeker of de door de staatssecretaris aangekondigde maatregelen wel doeltreffend zijn. De Nationale hoge raad voor personen met een handicap heeft daarover een nogal gematigd advies uitgebracht, ook al is dat nog niet definitief. Inzonderheid bepaalde aspecten wekken ongerustheid : een en ander belangt vrij weinig mensen aan, de wetgeving wordt almaar ingewikkelder, en de types van inkomen valt een verschillende behandeling te beurt. Bovendien gaat het niet om een prioritaire eis. De spreker wenst te weten waar de aangekondigde maatregel in de Algemene Uitgavenbegroting terug te vinden is.

De verkorting van de termijnen voor de behandeling van de aanvragen is een lovenswaardig doel, maar dat vereist personeel. De spreker dringt erop aan dat de gemeenten steun krijgen voor hun inspanningen terzake.

Voorts heeft de spreker aandacht voor de kwestie van de steun aan de sporters. Het voornemen van de staatssecretaris getuigt zeker van vrijgevigheid, maar ook hier wenst de spreker te weten of een begrotingsartikel voorziet in de nodige bedragen voor de tenuitvoerlegging ervan. Is over die maatregel een akkoord bereikt binnen de regering ? Bovendien lijkt de sector die maatregel niet als een prioriteit te beschouwen, te meer omdat op het niveau van de gemeenschappen reeds steun wordt verleend aan de gehandicapte sporters.

Zal de Europese richtlijn betreffende de sociale rechten van de ingezetenen van de lidstaten tegen 23 januari omgezet zijn ? Beschikt men over een raming van het aantal betrokkenen ? Wat kan ten slotte worden overwogen inzake de zogenaamde « export » van de tegemoetkomingen ?

De heer Benoît Drèze (cdH) betreurt dat de voornaamste rol van de staatssecretaris bestaat in het bezielen van de Staten-generaal van het gezin, wat grote verwachtingen oproept bij de betrokken milieus, terwijl alle beslissingsbevoegdheid in handen blijft van de ministers. Dat leidt tot grote ontgoochelingen als die zich definitief moeten uitspreken over een of andere thema. Het geval van de kinderbijslag is in dat opzicht veelzeggend.

Wat het begrotingskrediet 55.22.34.06 betreft, heeft de staatssecretaris aangegeven dat de begroting 2005 overschat was en dat de groei in 2006 dus 7 % zou bedragen. De Raad van State wijst erop dat het aantal te behandelen dossiers in de periode 2004-2006 met 24 % zou stijgen. Kan de staatssecretaris die cijfers al dan

firmer ou d'infirmer ces chiffres ? La croissance du budget prévue pour 2005 est-elle en concordance avec ceux-ci ?

La réforme proposée pour lutter contre les pièges à l'emploi devrait coûter 2,7 millions d'euros net. La transposition de cette somme est-elle reprise en net ou en brut dans le budget général des dépenses ? Avec quel montant ?

En ce qui concerne l'emploi de personnes handicapées dans le secteur privé, l'orateur rappelle que la loi organique du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés prévoit en son article 21 que chaque commission paritaire doit rendre un avis à ce sujet. C'est seulement ensuite qu'un arrêté royal peut être pris pour déterminer dans chaque secteur le nombre de travailleurs handicapés devant être occupés. Or, la position des employeurs a toujours été claire : il n'acceptent pas de se soumettre à des quotas d'embauche de travailleurs handicapés sans compensation. Le gouvernement a-t-il déjà pris contact avec les organisations représentatives des employeurs à ce sujet ? L'orateur met le gouvernement au défi d'appliquer cette disposition.

Quant à l'augmentation de l'allocation aux sportifs handicapés de haut niveau, M. Drèze constate que cette mesure n'est pas soutenue par l'ensemble de la majorité, puisque le PS et le sp.a ne la soutienne pas. Elle également contestée par le Conseil national supérieur des personnes handicapée. L'orateur estime donc que cette mesure élitiste doit être retirée.

Le secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées souligne que trois concertations on eu lieu avec le Conseil national supérieur des personnes handicapées. Si le Conseil estime qu'un soutien supplémentaire aux personnes handicapées pratiquant un sport de haut niveau n'est pas une priorité, son avis n'est pas négatif pour autant : il s'agit selon lui d'une avancée.

M. Benoît Drèze (cdH) estime qu'il s'agit d'une manière polie et respectueuse de formuler un avis négatif.

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) demande des réponses plus précises quant au contenu de l'avis du Conseil national supérieur des personnes handicapées et sur la chronologie des consutlations.

Le secrétaire d'État répond que le Conseil national a été consulté en septembre, en octobre et en novembre 2005. Il annonce la communication de l'avis aux membres de la commission. Après le vote, il fera toutefois

niet bevestigen ? Is de voor 2005 geplande verhoging van de begroting daarmee in overeenstemming ?

De voorgestelde hervorming om de werkloosheidsvallen te bestrijden, zou netto 2,7 miljoen euro kosten. Wordt dat bedrag in de Algemene Uitgavenbegroting netto of bruto opgenomen ? Wat is het bedrag ?

Inzake de werkgelegenheid van de gehandicapten in de privésector herinnert de spreker eraan dat artikel 21 van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden bepaalt dat elk paritair comité terzake een advies moet uitbrengen. Pas daarna kan een koninklijk besluit worden uitgevaardigd om te bepalen hoeveel gehandicapte werknemers in elke sector in dienst moeten worden genomen. Het standpunt van de werkgevers is echter steeds duidelijk geweest : ze willen zich niet zonder compensatie onderwerpen aan quota inzake indienstneming van gehandicapten. Heeft de regering daarover reeds contact opgenomen met de representatieve werkgeversorganisaties ? De spreker daagt de regering uit toepassing te verlenen aan die maatregel.

De heer Drèze constateert dat de verhoging van de uitkering voor de topsporters niet door de hele meerderheid wordt gesteund aangezien de PS en de sp.a er niet achter staan. Die maatregel wordt ook door de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap betwist. Volgens de spreker moet hij dus worden ingetrokken.

De staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap wijst erop dat drie overlegvergaderingen hebben plaatsgehad met de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap. De Raad gaat er weliswaar van uit dat bijkomende steun voor de gehandicapte topsporters geen prioriteit is, maar zijn advies is daarom nog niet negatief : volgens de Raad betreft het een vooruitgang.

Volgens *de heer Benoît Drèze (cdH)* is dat een beleefde en respectvolle manier om een negatief advies te formuleren.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) vraagt preciezere antwoorden over de inhoud van het advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap en over de chronologie van de raadplegingen.

De staatssecretaris antwoordt dat de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap werd geraadpleegd in september, in oktober en in november 2005. Het advies zal aan de commissieleden worden bezorgd. Na de

savoir que le Conseil national supérieur des personnes handicapées a retiré son avis.

Quant aux consultations médicales, le nombre de médecins a été augmenté. Cependant une augmentation du nombre de centres de consultation est impossible actuellement. Le déplacement des médecins à domicile permettra un meilleur équilibrage géographique.

Le centre d'appels connaît, à certaines heures, un délai d'attente plus important. C'est pourquoi il est conseillé de téléphoner en dehors des heures de pointe.

Quant à la réduction des délais, l'intervenante fait remarquer qu'en un an, le délai de traitement des dossiers est passé de douze à sept mois. En 2006, il devrait passer à six mois. Il s'agit donc d'un progrès sensible. À terme, l'objectif est de traiter tous les dossiers en trois à quatre mois.

L'intervenante souscrit à l'opinion de M. Goutry quant aux quotas de travailleurs handicapés dans la fonction publique. Des contacts sont pris à cette fin avec le ministre compétent. Le Selor travaille déjà à l'adaptation des procédure de recrutement aux candidats handicapés.

Quant au cumul des allocations et des revenus professionnels, les 2,7 millions d'euros évoqués dans la note de politique générale ne prennent pas en compte l'effet retour. C'est le résultat du calcul de l'abattement effectué pour les 3 000 personnes cumulant déjà allocation et revenu professionnel. Le budget actuellement prévu, soit 1,5 milliard d'euros est en mesure de prendre cette dépense en compte. Le cas échéant, celle-ci sera régularisée lors du contrôle budgétaire.

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) reste sceptique quant à cette mesure, à moins qu'elle soit drastiquement adaptée afin de ne pas tenir immédiatement compte des revenus professionnels de l'intéressé. Comment celui-ci serait-il stimulé à travailler, en sachant qu'il perdra immédiatement droit à son allocation et sans savoir à l'avance quel sera son revenu annuel ? L'intervenante doute fort de l'effet stimulant d'une telle mesure.

M. Benoît Drèze (cdH) constate que le secrétaire d'État se fait fort d'obtenir lors du contrôle budgétaire les moyens nécessaires à sa politique. Il demande s'il existe déjà un accord de principe du gouvernement, ou au moins du ministre des Affaires sociales, sur ce point.

stemming zal zij niettemin meedelen dat de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap zijn advies heeft ingetrokken.

Wat de medische consulten betreft, werd het aantal artsen verhoogd. Een verhoging van het aantal consultcentra is thans echter onmogelijk. Consulten van de artsen ten huize zullen een beter geografisch evenwicht mogelijk maken.

In het callcenter zijn er op bepaalde uren langere wachttijden. Daarom is het raadzaam buiten de spitsuren te telefoneren.

Inzake de inkorting van de termijnen merkt de staatssecretaris op dat de termijn voor de behandeling van de dossiers in één jaar tijd ingekort is van twaalf naar zeven maanden. In 2006 zou dat zes maanden moeten worden. Dat is dus een aanzienlijke vooruitgang. Het is de bedoeling op termijn alle dossiers binnen een tijdspanne van drie à vier maanden te behandelen.

De staatssecretaris is het eens met de heer Goutry inzake de quota van gehandicapte werknemers in de overheidsdiensten. Daartoe zijn contacten gelegd met de bevoegde minister. Selor maakt er werk van om de rekruteringsprocedures aan de gehandicapte kandidaten aan te passen.

Wat de samenloop van uitkeringen en beroepsinkomsten betreft, houden de 2,7 miljoen euro waarvan sprake is in de beleidsnota geen rekening met het terugverdieneffect. Het is het resultaat van de berekening van de aftrek voor de 3000 personen die nu reeds een uitkering krijgen én een beroepsinkomen hebben. De thans uitgetrokken begroting, te weten 1,5 miljard euro, kan met die uitgave rekening houden. Die zal zo nodig worden aangepast ter gelegenheid van de begrotingscontrole.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) blijft sceptisch over die maatregel, tenzij hij aanzienlijk wordt bijgestuurd teneinde niet onmiddellijk rekening te houden met het beroepsinkomen van de betrokkene. Hoe kan die laatste er worden toe aangezet te werken als hij weet dat hij onmiddellijk zijn recht op een uitkering zal verliezen en hij niet op voorhand weet hoeveel zijn jaarlijks inkomen zal bedragen ? De spreekster twijfelt sterk aan het stimulerend effect van een dergelijke maatregel.

De heer Benoît Drèze (cdH) stelt vast dat de staatssecretaris zich sterk maakt dat zij bij de begrotingscontrole de voor haar beleid nodige middelen zal verkrijgen. Hij vraagt of daarover als een principeakkoord bestaat in de regering of althans met de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Le secrétaire d'État répond qu'il s'agit d'une proposition auquel le ministre des Affaires sociales doit encore réagir.

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) s'étonne qu'une note de politique générale contienne de simples propositions n'ayant pas encore fait l'objet d'un consensus au sein du gouvernement. C'est contraire à la pratique parlementaire normale.

Selon *M. Charles Michel (MR),* une note de politique générale fait l'objet d'un consensus au sein du gouvernement. Mais, par définition, elle ne comprend pas tous les détails de la politique qu'elle annonce. En l'occurrence, il n'est pas choquant que toutes les modalités d'application d'une mesure envisagée par l'auteur de la note ne fassent pas encore l'objet d'un accord. En outre, le Parlement aura encore l'occasion de s'inquiéter des aspects pratiques et budgétaires de ce dossier lorsqu'il devra se prononcer sur un projet de loi déterminé.

M. Benoît Drèze (cdH) rappelle que l'estimation budgétaire de cette mesure est différente dans la version provisoire de la note et dans la version définitive. Sur quel montant le gouvernement a-t-il donné son accord ?

M. Charles Michel (MR) estime qu'il faut distinguer l'estimation du coût d'une mesure de son inscription précise dans le budget.

Quant à l'allocation d'intégration destinée aux sportifs handicapés, *le secrétaire d'État* déclare qu'un avant-projet de loi sera soumis au Conseil des ministres dans le courant 2006. C'est pourquoi il n'y a pas encore de crédit précis dans le projet de budget général des dépenses. Le Conseil supérieur national des personnes handicapées n'a pas encore remis d'avis global sur cette mesure.

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) déclare que personne n'est opposé au principe du soutien aux sportifs, *a fortiori* aux sportifs handicapés de haut niveau. La question est surtout de savoir si les moyens nécessaires sont prévus au budget.

M. Jean-Marc Delizée (PS) suggère de procéder par une concertation avec les communautés, qui porterait sur tous les aspects de l'aide aux sportifs handicapés. Cette méthode permettrait de mieux travailler à long terme. Il demande que l'avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées soit communiqué aux membres de la commission.

Le secrétaire d'État acquiesce à cette demande. Après le vote, il fera toutefois savoir que cet avis n'est pas

De staatssecretaris antwoordt dat het gaat om een voorstel waarop de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid nog moet reageren.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) is verbaasd dat een beleidsnota gewone voorstellen bevat waarover nog geen consensus bestaat binnen de regering. Dat is in strijd met de normale parlementaire werkwijze.

Volgens *de heer Charles Michel (MR)* bestaat over een beleidsnota een consensus binnen de regering. Maar ze bevat per definitie niet alle details van het beleid dat ze aankondigt. Het is in dit geval dus niet zo erg dat niet over alle nadere toepassingsregels van een maatregel die wordt overwogen door de auteur van de beleidsnota een akkoord bestaat. Bovendien zal het parlement nog de gelegenheid hebben in te gaan op de praktische en budgettaire aspecten van dit dossier als het zich over een bepaald wetsontwerp zal moeten uitspreken.

De heer Benoît Drèze (cdH) wijst erop dat de begrotingsraming van die maatregel verschillend is in de voorlopige versie en in de definitieve versie van de beleidsnota. Over welk bedrag heeft de regering haar akkoord gegeven ?

Volgens *de heer Charles Michel (MR)* moet een onderscheid worden gemaakt tussen de raming van de kosten van een maatregel en de precieze opvoering ervan in de begroting.

Wat de integratietegemoetkoming voor de gehandicapte sporters betreft, geeft *de staatssecretaris* aan dat in de loop van 2006 een voorontwerp van wet zal worden voorgelegd aan de Ministerraad. Daarom is nog geen precies krediet opgenomen in het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting. De Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap heeft over die maatregel nog geen algemeen advies uitgebracht.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) stipt aan dat niemand gekant is tegen het principe van de steun aan de sporters en *a fortiori* aan de gehandicapte topsporters. De vraag is vooral of de nodige middelen opgenomen zijn in de begroting.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) suggereert dat over alle aspecten van de steun aan gehandicapte sporters wordt overlegd met de gemeenschappen. Die methode zou de mogelijkheid bieden beter te werken op lange termijn. Hij vraagt dat de commissieleden in kennis worden gesteld van het advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap.

De staatssecretaris stemt daarmee in. Na de stemming zal zij echter meedelen dat dit advies niet officieel is. Het

officiel. Il ne s'agit que d'un document de travail ne pouvant pas encore faire l'objet d'une diffusion.

L'intervenante se déclare positive quant à la possibilité d'exporter les allocations. Cependant, les directives européennes en la matières manquent de précisions, notamment quant à la signification du concept d'attachement à la sécurité sociale belge.

M. Luc Goutry (CD&V) demande de quel montant l'État a été redevable en 2004 aux personnes handicapées pour cause de retard dans le traitement des dossiers.

Le secrétaire d'État transmet à la commission des données suivantes :

gaat alleen om een werkdocument, dat nog niet mag worden verspreid.

Zij verklaart voorts positief te staan tegenover de mogelijkheid om de tegemoetkomingen ook buiten de landsgrenzen uit te betalen. De Europese richtlijnen terzake vertonen echter een gebrek aan preciseringen, met name in verband met de betekenis van het concept van gehechtheid aan de Belgische sociale zekerheid.

De heer Luc Goutry (CD&V) vraagt welk bedrag de Staat in 2004 aan personen met een handicap verschuldigd was wegens vertraging in de verwerking van de dossiers.

De staatssecretaris bezorgt de commissie de volgende gegevens, uitgedrukt in euro :

Année — *Jaar*	Intérêts moratoires — *Nalatigheidsinteresten*	Intérêts judiciaires — *Gerechtelijke interesten*
2000	295 147	284 296
2001	402 377	205 363
2002	1 138 161	167 385
2003	2 124 448	244 475
2004	1 904 335	334 345

L'augmentation des montants depuis 2003 est, pour les intérêts moratoires, la conséquence du rattrapage dans le traitement des dossiers, ainsi que de l'augmentation du nombre de recours au tribunal du travail, puisque si le tribunal décide d'octroyer une allocation ou un montant supérieur, il y a également paiement d'un intérêt moratoire qui couvre la période entre le premier jour du huitième mois qui suit la date de la demande et la date de la décision du tribunal.

MM. Benoît Drèze (cdH) et Luc Goutry (CD&V) déposent un amendement n° 1 visant à porter l'allocation de base n° 55.22.34.06. de 1506 millions d'euros à 1508,7 millions d'euros. Selon les auteurs, cet amendement vise à adapter le budget général des dépenses aux intentions annoncées dans la note de politique générale en matière de cumul d'allocations de remplacement et de revenus professionnels.

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) estime que si l'intention des auteurs de l'amendement n° 1 est louable, elle reste sceptique quant à la capacité de la mesure envisagée à atteindre son objectif. L'intervenante votera donc contre l'amendement. Elle s'abstiendra sur l'ensemble du projet de budget à l'examen en raison du caractère

De verhoging van de bedragen sinds 2003 is, voor de nalatigheidsinteresten, het gevolg van een inhaaloperatie inzake de verwerking van de dossiers, alsmede van de toename van het aantal bij de arbeidsrechtbank ingestelde beroepsprocedures. Indien de rechtbank immers beslist een uitkering of een hoger bedrag toe te kennen, moet ook een nalatigheidsinterest worden betaald die de periode dekt tussen de eerste dag van de achtste maand volgend op de indiening van de aanvraag en de datum waarop de rechtbank een beslissing neemt.

De heer Benoît Drèze (cdH) en *de heer Luc Goutry (CD&V)* dienen amendement nr 1, in dat ertoe strekt basisallocatie nr 55.22.34.06 van 1506 miljoen euro tot 1508,7 miljoen euro te doen stijgen. Volgens de indieners strekt dit amendement ertoe de Algemene Uitgavenbegroting aan te passen aan de in de beleidsnota aangekondigde voornemens inzake de cumulatie van vervangingsuitkeringen en beroepsinkomsten.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) is van mening dat de bedoeling van de indieners van amendement nr 1 weliswaar lovenswaardig is, maar dat zij blijft betwijfelen of de in uitzicht gestelde maatregel zijn doelstelling wel kan halen. De spreekster zal dus tegen het amendement stemmen. Over het geheel van het ter bespreking voor-

vague des mesures contenues dans la note de politique générale et du manque de clarté dans leur financement.

M. Luc Goutry (CD&V) déplore que, alors que le gouvernement remet chaque année ses notes de politique générale en retard, les représentants de la majorité se contentent de quelques protestations de principe. Ces protestations ne les empêchent pas de se plier aux vœux du gouvernement lorsqu'il s'agit de se prononcer sur le budget.

M. Miguel Chevalier (VLD) fait remarquer que d'autres gouvernements, auxquels participe le parti de M. Goutry, ne sont pas plus ponctuels que le gouvernement fédéral dans le dépôt de leurs notes de politique générale.

M. Jean-Marc Delizée (PS) a pris acte des réponses du secrétaire d'État et l'en remercie. Au vu du débat qui a eu lieu en commission, l'intervenant estime cependant devoir s'abstenir sur le projet de budget.

M. Benoît Drèze (cdH) estime important de soutenir l'aide aux personnes handicapées. Il déplore cependant le manque de contenu de la présente note de politique générale. Exceptionnellement, il votera donc contre le projet de budget.

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) estime que la négligence avec laquelle la présente note de politique générale a été rédigée et présentée à la commission illustre le mépris avec lequel le gouvernement traite le Parlement. Pour cette raison, il votera contre le projet de budget.

III. — **VOTES**

L'amendement n° 1 fait l'objet d'un avis négatif par 9 voix contre 3.

Le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 — section 24 : SPF Securité sociale (*partim* : Familles et Personnes handicapées) fait l'objet d'un avis positif par 7 voix contre 3 et 2 abstentions.

Le rapporteur, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

liggende ontwerp van begroting zal zij zich onthouden wegens het vage karakter van de in de beleidsnota vervatte maatregelen en gelet op het gebrek aan duidelijkheid op het vlak van de financiering daarvan.

De heer Luc Goutry (CD&V) vindt het jammer dat, terwijl de regering jaarlijks haar beleidsnota's te laat indient, de vertegenwoordigers van de meerderheid zich ermee tevreden stellen wat principiële proteststemmen te laten horen. Dat protest verhindert hen niet zich naar de wensen van de regering te schikken wanneer het erop aankomt zich over de begroting uit te spreken.

De heer Miguel Chevalier (VLD) merkt op dat andere regeringen, waaraan ook de partij van de heer Goutry deelneemt, bij het indienen van hun beleidsnota's niet stipter zijn dan de federale regering.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) heeft nota genomen van de antwoorden van de staatssecretaris en dankt hem daarvoor. Gelet op het debat dat in de commissie heeft plaatsgevonden, meent de spreker evenwel zich te moeten onthouden inzake het begrotingsontwerp.

De heer Benoît Drèze (cdH) acht het belangrijk de hulpverlening aan mensen met een handicap te steunen. Hij vindt het echter jammer dat deze beleidsnota zo weinig inhoud heeft. Uitzonderlijk zal hij dan ook tegen het begrotingsontwerp stemmen.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) is van mening dat de slordigheid waarmee deze beleidsnota werd opgesteld en in de commissie werd voorgesteld, illustreert met hoeveel misprijzen de regering het parlement behandelt. Om die reden zal hij tegen het begrotingsontwerp stemmen, zonder dat die stem mag worden begrepen als een afkeuring van de beleidslijnen ten gunste van personen met een handicap in het algemeen.

III. — **STEMMINGEN**

Amendement nr 1 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

Met 7 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen, brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 — sectie 24 — Sociale Zekerheid (*partim* : Gezin en Personen met een handicap).

De rapporteur, *De voorzitter,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

AVIS
sur la section 24 — SPF Sécurité sociale — *partim* : Service des Victimes de guerre

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Maya DETIÈGE**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Défense nationale 468

II. Discussion 468

III. Avis 471

———

ADVIES
over sectie 24 — FOD Sociale Zekerheid — *partim :* Dienst voor de Oorlogsslachtoffers

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maya DETIÈGE**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Landsverdediging 468

II. Bespreking 468

III. Advies 471

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
	Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
	Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme
	Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms, Koen T'Sijen
	Carl Devlies, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen
	Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
	Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 22 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Le ministre de la Défense nationale souligne que le Service des Victimes de la Guerre continue à rendre un service important aux victimes de guerre. Son action contribue substantiellement à l'apaisement de la souffrance qu'a infligée la guerre aux concitoyens. Au cours des dernières années, le Service s'est consacré au traitement des dossiers des victimes des deux guerres mondiales. Ces travaux sont à présent achevés.

Le Service continuera à s'investir dans le traitement des dossiers qui seront introduits si le projet de loi portant réouverture des délais d'introduction des demandes pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale prévoit une réouverture pour une durée indéterminée.

Le Service mène une étude concernant le « Mémorial des déportés ». Ce projet de grande envergure sera mis en œuvre en coopération avec d'autres institutions, l'objectif étant de disposer d'informations sur tous les prisonniers politiques et déportés de Belgique. Lorsque l'étude sera terminée, elle constituera un nouvel outil important pour la recherche historique.

Pour entretenir le souvenir des persécutions perpétrées par les Nazis, les données provenant des archives sur les victimes de guerre seront informatisées et exploitées scientifiquement. Ces fichiers portent sur les déportations de Juifs et sur différents statuts civils, tels ceux de déportés, réfractaires, Centres de Recrutement de l'Armée Belge et prisonniers politiques.

II. — DISCUSSION

Mme Colette Burgeon (PS) souscrit à la note de politique générale. Elle souhaite poser deux questions concrètes. Tout d'abord, elle demande qui peut prétendre au statut honorifique de victime civile de la guerre.

Ensuite, l'intervenante s'enquiert de la nature de la base de données « VICTORY ».

Le ministre explique que, jusqu'à présent, les victimes civiles de la guerre se sentaient les oubliées de la guerre dès lors qu'elles n'avaient accès à aucun statut spécifique. Pour remédier à cette situation, il est prévu de créer un statut honorifique de victime civile de la guerre

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 22 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De minister van Landsverdediging wijst erop dat de Dienst voor oorlogsslachtoffers een belangrijke dienst blijft verlenen aan de oorlogsslachtoffers. Met zijn werking levert het een wezenlijke bijdrage tot het lenigen van het lijden dat de medeburgers door de oorlog werd aangedaan. De Dienst heeft zich de laatste jaren toegelegd op het behandelen van de dossiers van slachtoffers van de beide wereldoorlogen. Dit werk is nu afgerond.

De Dienst zal zich nog verder blijven inzetten voor de behandeling van de dossiers die zullen worden ingediend indien het wetsontwerp waardoor de termijn voor de aanvraag van het statuut van nationale erkentelijkheid voor onbepaalde termijn wordt heropend.

De Dienst maakt een studie over het « memoriaal van de gedeporteerden ». Dit is een grootschalig project dat zal worden uitgevoerd samen met andere instellingen met als doel over informatie te beschikken over alle politieke gevangenen en uit België gedeporteerden. Eens deze studie klaar is zal ze een belangrijk nieuw instrument zijn voor historisch onderzoek.

Om de herinneringen van de Nazi vervolgingen in stand te houden zullen de gegevens uit de archieven van de oorlogsslachtoffers worden geïnformatiseerd en wetenschappelijk uitgebaat. Deze bestanden hebben betrekking op de deportaties van Joden en van verschillende burgerlijke statuten als die van weggevoerden werkweigeraars, recruteringscentra van het Belgische leger en politieke gevangenen.

II. — BESPREKING

Mevrouw Colette Burgeon (PS) is het eens met de beleidsnota. Ze heeft twee concrete vragen. Ten eerste vraagt ze uitleg over wie aanspraak kan maken op het erestatuut van burgerlijk oorlogsslachtoffer.

Ten tweede wil spreekster weten wat de databank « VICTORY » is.

De minister verduidelijkt dat tot op heden de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van oordeel zijn dat ze de vergetenen zijn van de oorlog omdat ze geen toegang hadden tot een specifiek statuut. Om daaraan te verhelpen wordt voorzien in de oprichting van een erestatuut

donnant droit à une reconnaissance en tant que telle et à une médaille.

VICTORY est la base de données regroupant l'ensemble des statuts de reconnaissance nationale. Il s'agit d'un fichier nominatif permettant de savoir immédiatement si une personne bénéfice d'une reconnaissance dans l'une ou l'autre catégorie. Cette base de données permet également de savoir facilement, pour toutes les catégories de victimes de la guerre, quel statut a été accordé à une personne, pour quel délai et quels avantages y sont liés.

M. Mark Verhaegen (CD&V) se félicite que les victimes de la guerre bénéficient encore d'une attention suffisante. Il fait observer que les cinq mesures énumérées au profit des victimes civiles de la guerre sont identiques à celles prévues dans la note de politique générale précédente. S'agit-il du même groupe de personnes ou s'agit-il d'un autre groupe ? Quelle sera l'ampleur de la majoration de la rente allouée aux bénéficiaires du statut de réfractaire ou de déporté ?

Combien de demandes de statut de reconnaissance nationale le ministre pense-t-il recevoir ? La note de politique générale précise que 1 500 nouvelles demandes sont attendues. Or, lors de l'examen du projet de loi, il a été dit que le budget affecté à cette mesure était fixé à 600 bénéficiaires. Le ministre peut-il indiquer combien de personnes seront effectivement concernées ?

La note de politique fait état d'un montant de 52 000 euros en faveur de l'Institut des vétérans. Le ministre peut-il fournir plus d'explications à cet égard ?

À combien s'élève la pension d'invalidité qui sera allouée — après l'approbation d'un projet de loi qui sera introduit à ce sujet en 2006 — aux quelque 5 000 ayants droit ? Quel est le montant prévu à cet effet dans le Budget ?

Quel montant sera dégagé pour le matériel nécessaire pour la restauration et le nettoyage des documents ?

Selon la note de politique, 52 642 492 millions d'euros sont nécessaires pour le remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques aux invalides de guerre et assimilés ainsi que le remboursement du ticket modérateur aux titulaires d'un statut et assimilés. Ce montant semble faramineux. Est-il correct ?

Quel est le budget nécessaire pour la poursuite de l'informatisation du Service des Victimes de la guerre ?

van burgerlijk slachtoffer van de oorlog dat recht geeft op een erkenning als dusdanig en op een medaille

VICTORY is de databank over alle statuten van nationale erkentelijkheid. Dit is een kaartregister op naam waardoor men onmiddellijk kan weten of een persoon al dan niet erkend is onder één of andere categorie. Deze gegevensbank biedt tevens de mogelijkheid om voor alle categorieën van oorlogsslachtoffers op een gemakkelijke wijze te weten over welk statuut een persoon beschikt en voor welke termijn en welke voordelen daaruit voortvloeien.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) vindt het positief dat oorlogsslachtoffers nog voldoende aandacht krijgen. Hij merkt op dat de vijf maatregelen die worden opgesomd ten voordele van de burgerlijke oorlogsslachtoffers dezelfde zijn als deze die werden vernoemd bij de vorige beleidsnota. Gaat het om dezelfde groep mensen of betreft het een nieuwe groep ? Met hoeveel zal de rente ten voordele van de begunstigden van het statuut van werkweigeraar of gedeporteerde worden verhoogd ?

Hoeveel aanvragen voor de erkenning van nationale erkentelijkheid denkt de minister te ontvangen. In de beleidsnota staat dat er 1500 nieuwe aanvragen worden verwacht, doch bij de bespreking van het wetsontwerp werd vermeld dat de begroting voor deze maatregel is vastgesteld voor 600 begunstigden. Kan de minister aangeven over hoeveel personen het effectief gaat.

Met betrekking tot het veteraneninstituut staat een bedrag van 52 000 euro vermeld in de beleidsnota. Kan de minister daarover meer uitleg verschaffen ?

Hoeveel bedraagt het invaliditeitspensioen dat — na de aanneming van een wetsontwerp dat daarover zal worden ingediend in 2006 — zal worden uitgekeerd aan de ongeveer 5000 rechthebbende ? In welk bedrag wordt daarvoor in de begroting voorzien.

Welk bedrag zal worden uitgetrokken voor het materiaal dat nodig is voor de restauratie en het schoonmaken van documenten ?

De beleidsnota vermeldt dat 52 642 492 miljoen euro nodig is voor de terugbetaling van de kosten van medische en farmaceutische verzorging van oorlogsinvaliden en gelijkgestelden, alsook voor de terugbetaling van het remgeld aan de houders van een statuut en gelijkgestelden. Dit bedrag lijkt zeer groot. Is dit bedrag correct ?

Welk budget is nodig voor de verdere informatisering van de Dienst Oorlogsslachtoffers ?

Mme Hilde Dierickx (VLD) est favorable à l'affectation d'un budget pour les victimes de guerre. Il faut rappeler aux jeunes le courage de ceux qui, jadis, se sont battus pour le pays. Cela ne peut toutefois durer éternellement. Le fait que le budget soit dégressif constitue un signal positif. L'intervenante appuie par conséquent sans réserve le budget.

Mme Yolande Avontroodt (VLD) estime que le Service des Victimes de la guerre a fait du bon travail. Le retard historique ayant été rattrapé, le Budget sera approuvé.

Mme Dominique Tilmans (MR) demande, concernant la rente de veuve, si la condition des 10 ans de mariage déterminant l'éligibilité à cette rente est nouvelle ou si elle provient de la loi du 18 mai 1998 relative à la rente de veuve.

Le ministre confirme que la condition des 10 ans de mariage figure dans la loi du 18 mai 1998.

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) souligne qu'elle estime également qu'il est important de veiller sur les victimes de la guerre. Elle se réjouit que l'arriéré accusé au Service des victimes de la guerre ait été comblé. En outre, il est positif que le délai imparti pour l'introduction des demandes du statut de reconnaissance nationale soit prolongé pour une durée indéterminée et que cela donne droit à des avantages en matière de soins de santé. Le remboursement du ticket modérateur est une mesure positive, *a fortiori* pour le groupe cible des personnes très âgées. L'État belge doit veiller à ce que les victimes de la guerre ne doivent pas supporter des coûts médicaux très onéreux.

Le ministre rappelle qu'il faut maintenir une obligation de reconnaissance et de mémoire à l'égard des victimes de la guerre et que cela fait l'objet d'un consensus.

En 1995, cinquante ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale, il a été décidé de continuer à veiller sur les victimes de la guerre. Un grand nombre de lois ont encore été adoptées au profit des victimes de la guerre entre 1995 et 2005. Il ne s'agissait quelquefois que d'une reconnaissance morale, mais parfois celle-ci était assortie de rentes ou d'autres avantages, tels que le remboursement du ticket modérateur.

La communauté des victimes de la guerre est une communauté multiforme regroupant de nombreuses catégories de victimes qui ne se comprennent pas. On tente de réunir les différentes informations afin d'arriver à un consensus et à une médiation entre les différentes caté-

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) is voorstander van een budget voor oorlogsslachtoffers. De jeugd moet worden herinnerd aan de moed van de mensen die intertijd hebben gestreden voor het land. Dit mag echter niet voor eeuwig blijven duren. Het is een positief signaal dat het budget in dalende lijn gaat. Spreekster ondersteunt de begroting dan ook volledig.

Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) is van oordeel dat de Dienst Oorlogsslachtoffers goed werk heeft geleverd. De historische achterstand is ingehaald en de begroting zal dus worden ondersteund.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR) vraagt met betrekking tot de weduwrente of de voorwaarde van 10 jaar huwelijk voor het verkrijgen van deze rente een nieuwe voorwaarde is of dat ze is opgenomen in de wet van 18 mei 1998 betreffende de weduwrente.

De minister bevestigt dat de voorwaarde van 10 jaar huwelijk in de wet van 1998 is opgenomen.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) onderstreept dat ook zij het belangrijk vindt dat er wordt gezorgd voor de oorlogsslachtoffers. Het is een positief punt dat de achterstand van de Dienst Oorlogsslachtoffers is ingehaald. Bovendien is het een goede evolutie dat de termijn voor de aanvraag van het statuut van nationale erkentelijkheid voor onbepaalde duur zal worden verlengd en dat dit voordelen biedt in de gezondheidszorg. De terugbetaling van het remgeld is een goede maatregel, zeker voor de doelgroep die hoogbejaard is. De Belgische staat moet ervoor zorgen dat de oorlogsslachtoffers niet worden belast met medische kosten die zeer hoog zijn.

De minister herinnert eraan dat er een verplichting tot erkentelijkheid en herinnering moet blijven bestaan ten opzichte van oorlogsslachtoffers en daarover bestaat consensus.

In 1995, 50 jaar na het einde van de tweede wereldoorlog, werd besloten nog verder voor de oorlogsslachtoffers te zorgen. Tussen 1995 en 2005 werden nog een groot aantal wetten ten voordele van oorlogsslachtoffers aangenomen. Het betrof soms enkel morele erkenningen, maar soms gingen die ook gepaard met rentes of andere voordelen zoals de terugbetaling van het remgeld.

De gemeenschap van de oorlogsslachtoffers is een meervoudige gemeenschap waarin vele categorieën van slachtoffers zitten die elkaar niet verstaan. Er wordt naar gestreefd om de verschillende informaties samen te brengen zodat men een consensus en een bemiddeling kan

gories et de parvenir ainsi à un projet permettant, cinquante après, de répondre à différentes questions.

Le groupe cible ne cesse de décroître et l'on essaye toujours de répondre aux desiderata pour les années 2006-2007. C'est pourquoi des projets de loi sont et seront encore déposés.

Le ministre pense que 1 500 personnes introduiront une demande à la suite de la réouverture des délais d'introduction des demandes pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale. On estime que, parmi ces demandes, 600 devraient recevoir une suite favorable.

L'administration du Service des Victimes de la guerre a fait du bon travail. Son personnel continue à bénéficier d'un soutien en vue de l'exécution de ses anciennes missions, mais également de ses nouvelles tâches. Si le travail lié aux reconnaissances est important, la tâche qui consiste à construire une mémoire historique l'est tout autant.

Les chiffres relatifs aux soins de santé sont corrects. Ils représentent effectivement les coûts des interventions dans le secteur des soins de santé, malgré le taux de mortalité élevé. Ce montant est en diminution mais reste néanmoins important.

D'après les estimations, le budget nécessaire pour l'achat du matériel destiné aux archives oscille entre 27 000 et 30 000 euros.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 11 voix et une abstention, un avis favorable sur la section 24 — SPF Sécurité sociale (*partim* Victimes de guerre).

La rapporteuse, *Le président,*

Maya DETIÈGE Yvan MAYEUR

bereiken tussen de verschillende categorieën om zo tot een plan te komen waarbij na 50 jaar een antwoord kan worden gegeven op verschillende vragen.

De doelgroep wordt steeds kleiner en men tracht nog steeds aan de wensen te kunnen beantwoorden voor de jaren 2006-2007. Vandaar dat nog steeds wetsontwerpen worden en zullen worden ingediend.

De minister is van oordeel dat 1 500 personen door de heropening van de termijnen voor de aanvraag van het statuut van nationale erkenning een aanvraag zullen indienen. De schatting is dat 600 van deze aanvragen een positief antwoord zouden krijgen.

De administratie van de Dienst Oorlogsslachtoffers heeft goed gewerkt. Ze worden nog steeds ondersteund om hun vroegere en ook nieuwe opdrachten uit te voeren. Niet enkel het werk van de erkenningen is belangrijk maar ook dit van het opbouwen van een historisch geheugen.

De cijfers voor de gezondheidszorgen zijn correct. Dit is inderdaad de kost, ondanks het grote sterftecijfer, voor de tegemoetkomingen in de gezondheidssector. Het is een bedrag dat vermindert maar dat toch belangrijk blijft.

De voor de aankoop van het materiaal voor het archief noodzakelijke begroting wordt geraamd op 27 à 30 000 euros.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 11 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over de begroting — Sectie 24 — FOD Sociale Zekerheid (*partim* oorlogsslachtoffers).

De rapporteur, *De voorzitter,*

Maya DETIÈGE Yvan MAYEUR

AVIS
sur la section 25 — SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement
—
Partim : Santé publique

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉT É
PAR
MME **Maya DETIÈGE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique 474

II. Discussion 483
A. Questions des membres 483
B. Réponse du ministre 513
C. Répliques 528

III. Avis 529

ADVIES
over sectie 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
—
partim : Volksgezondheid

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maya DETIÈGE**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid 474

II. Bespreking 483
A. Vragen 483
B. Antwoorden van de minister 513
C. Replieken 528

III. Advies 529

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoit Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
	Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
	Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme
	Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms, Koen T'Sijen
	Greta D'hondt, Carl Devlies, Jo Vandeurzen
	Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
	Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de budget ainsi que la note de politique générale (DOC 51 2045/024) au cours de sa réunion du 7 décembre 2005.

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA SANTÉ PUBLIQUE

Le ministre indique que la note de politique générale 2006 s'articule autour de l'organisation du système de santé, les médicaments, les établissements hospitaliers, l'assurance maladie et les animaux, les végétaux, l'alimentation et le Tabac.

1. L'organisation du système de santé

Une réforme en profondeur des critères de l'agrément des médecins généralistes a été concrétisée par un projet d'arrêté ministériel approuvé par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes; elle devrait aboutir à définir la fonction de médecin de famille et à fixer les critères correspondants.

Le rôle des cercles de généralistes sera soutenu et développé. La garde des généralistes se développe via le financement des cercles, celui des centres d'appel et via des expérimentations.

Des solutions techniques de téléphonie seront explorées pour unifier le numéro d'appel aux services de médecins généralistes de garde sur tout le territoire.

Le rôle des Services intégrés de soins à domicile comme portail d'entrée à des soins multidisciplinaires et à des services d'aide sera soutenu. Ils devraient en assurer la multidisciplinarité, le planning, la coordination et l'organisation, ainsi que, à long terme, le suivi et l'évaluation.

Les cercles et les services intégrés de soins à domicile sont les points d'ancrage qui permettront d'étendre l'organisation à tous les professionnels des soins de santé pour des patients ambulatoires.

En ce qui concerne la planification de l'offre, le ministre s'inscrit dans le respect de l'accord de gouvernement qui prévoit le maintien du contingentement. Néanmoins, le modèle utilisé pour les prévisions qui utilise plus de variables importantes que celui utilisé par d'autres pays européens, doit pouvoir être affiné au mieux ce à quoi

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting, alsook de beleidsnota (DOC 51 2045/024), besproken tijdens haar vergadering van 7 december 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID

De minister geeft aan dat de beleidsnota 2006 is toegespitst op de organisatie van de gezondheidsregeling, de geneesmiddelen, de ziekenhuisinrichtingen, de ziekteverzekering, dier, plant en voeding, en tabak.

1. De organisatie van de gezondheidsregeling

Een grondige hervorming van de criteria voor de erkenning van huisartsen is geconcretiseerd door middel van een ontwerp van ministerieel besluit dat is goedgekeurd door de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten en huisartsen. Deze hervorming zou moeten leiden tot een definitie van de taak van de huisarts en tot het vaststellen van de overeenkomstige criteria.

De rol van de huisartsenkringen zal worden ondersteund en verder ontwikkeld. De wachtdiensten van huisartsen ontwikkelen zich via de financiering van de kringen, via de financiering van de oproepcentra en via experimenten.

Er zullen technische oplossingen inzake telefonie worden onderzocht om tot één oproepnummer te komen voor de wachtdiensten van huisartsen voor het hele grondgebied.

De rol van de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging als hoofdtoegang tot multidisciplinaire zorg en tot de hulpdiensten zal worden ondersteund. Deze moeten het multidisciplinaire karakter ervan verzekeren, de planning, de coördinatie en de organisatie alsook op lange termijn de opvolging en de evaluatie.

De kringen en de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging zijn de ankerpunten die het mogelijk zullen maken de organisatie uit te breiden naar alle gezondheidszorgberoepen voor ambulante patiënten.

Wat de planning van het aanbod betreft, volgt de minister het regeerakkoord dat in het behoud van de contingentering voorziet. Desalniettemin moet het model dat gebruikt wordt voor de ramingen en dat grotere variabelen gebruikt dan die welke worden gehanteerd door de andere Europese landen, nog zo goed mogelijk kunnen

s'emploie, d'ailleurs, la commission de planification. Le ministre estime qu'il est illusoire de revenir sur cette politique de planification qui est la seule garante d'une allocation optimale de l'offre de soins de santé.

En ce qui concerne les disciplines médicales, il reste un travail important de mise à jour des critères des disciplines médicales et des compétences particulières.

En ce qui concerne le secteur infirmier, il est important de tenir compte, pour chaque infirmier, quel que soit son lieu de travail, de son droit à exercer sa profession dans un cadre qui tient compte des besoins en soins infirmiers et donc de la charge de travail mais aussi de l'évolution des besoins.

Plus que jamais, la profession infirmière devra évoluer dans un contexte pluridisciplinaire. La pluridisciplinarité repose sur la complémentarité des rôles et des fonctions. Ainsi, la réussite de cette intégration dépendra de la connaissance et de la reconnaissance de la profession infirmière. Le rôle du ministre sera de donner aux infirmiers des outils qui leur permettront de remplir efficacement leur rôle dans les équipes structurées.

En ce qui concerne les soins à domicile, le ministre souhaite respecter les valeurs des deux modes d'organisation des soins infirmiers à domicile à savoir les infirmiers indépendants et infirmiers salariés. L'ensemble des associations professionnelles ont été invitées à se concerter pour faire des propositions sur la mise en place des pratiques de soins infirmiers à domicile. Une analyse des soins infirmiers à domicile sera réalisée en collaboration avec les services compétents de l'INAMI. Les pratiques en soins infirmiers à domicile seront concrétisées sur base de projets locaux.

Le ministre entend respecter les engagements pris suite aux dialogues de la santé en ce qui concerne une représentativité plus adéquate des infirmiers à domicile.

Dans le domaine des pratiques non conventionnelles, des groupes de travail ont été constitués pour les pratiques de l'ostéopathie, de l'acupuncture et de l'homéopathie. Ces groupes de travail sont amenés à devenir les chambres visées par la loi. Ces groupes ont commencé leurs travaux fin de l'année 2005 et les poursuivront dans le courant de l'année 2006.

worden verfijnd, waartoe trouwens de planningcommissie wordt gebruikt. De minister vindt het illusoir terug te komen op dat planningbeleid, dat als enige een optimale toewijzing van het gezondheidsaanbod garandeert.

Wat de medische disciplines betreft, is er nog veel werk aan de winkel inzake het vaststellen van criteria voor de medische disciplines en voor de bijzondere competenties.

Wat de sector van de verpleegkunde betreft, is het belangrijk dat er rekening mee wordt gehouden dat elke verpleegkundige, wat zijn werkplaats ook moge zijn, recht heeft op het uitoefenen van zijn beroep binnen een kader dat rekening houdt met de behoeften aan verpleegkundige zorg en dus met de werklast, maar ook met de evolutie van de behoeften.

Meer dan ooit moet het beroep van verpleegkundige evolueren binnen een multidisciplinaire context. Het multidisciplinaire karakter berust op de complementariteit van de rollen en de taken. Zo zal het welslagen van deze integratie afhangen van de kennis en van de erkenning van het beroep van verpleegkundige. De rol van de minister zal erin bestaan de verpleegkundigen de werktuigen aan te bieden die het hen mogelijk zullen maken hun rol in de gestructureerde equipes op doeltreffende wijze te vervullen.

Wat de thuisverzorging betreft, wenst de minister de waarden te respecteren van de twee organisatiewijzen voor de verpleegkundige thuisverzorging, zijnde de zelfstandige verpleegkundigen en de loontrekkende verpleegkundigen. Alle beroepsverenigingen zijn uitgenodigd om overleg te plegen, zodat voorstellen kunnen worden gedaan over de verwezenlijking van de praktijken inzake verpleegkundige thuisverzorging. Er zal over de verpleegkundige thuisverzorging een analyse worden uitgevoerd in samenwerking met de bevoegde diensten van het RIZIV. De praktijken van verpleegkundige thuisverzorging zullen op basis van lokale projecten worden geconcretiseerd.

De minister wil de engagementen inzake een meer adequate representativiteit van de thuisverplegers respecteren, die hij na de gezondheidsdialogen is aangegaan.

Op het gebied van de niet-conventionele praktijken zijn werkgroepen opgericht voor de praktijken van osteopathie, acupunctuur en homeopathie. Het is de bedoeling dat deze groepen uitgroeien tot de kamers, zoals bedoeld in de wet. Deze groepen hebben hun werkzaamheden eind 2005 aangevangen en zullen ze voortzetten in de loop van het jaar 2006.

L'arrêté royal désignant les membres des chambres sera exécuté.

2. **Les médicaments**

En matière de médicaments au sens large du terme (tant ceux à usage humain que ceux à usage vétérinaire, de même que les dispositifs médicaux), 2006 sera une année de réflexion, de changement et d'évolution.

On songe ainsi à créer une Agence des Médicaments et des produits de santé, et ce, afin de répondre à plusieurs objectifs

Le premier objectif est d'assurer la visibilité que doit avoir une autorité nationale en matière de médicaments. En effet, chapeautées par l'EMEA, l'Agence européenne des médicaments, les autorités nationales se doivent d'être performantes et crédibles.

La majorité des États se sont dotés d'une Agence qui possèdent un certain degré d'autonomie. C'est dans ce contexte que s'inscrit la volonté d'instaurer également une Agence au niveau de notre pays.

Le deuxième objectif est d'apporter une solution structurelle au fonctionnement insatisfaisant de l'actuelle DG Médicaments, dont les conséquences ne sont pas négligeables, et ce, que ce soit pour la santé de chacun ou pour la compétitivité des firmes pharmaceutiques implantées en Belgique.

L'année 2006 sera l'année de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation pharmaceutique. Le texte de l'avant-projet devrait être soumis très prochainement à la Chambre. Il s'agit de la transposition de directives européennes qui revoient en profondeur le droit pharmaceutique européen.

Cette transposition entraînera une harmonisation nécessaire des règles. C'est ainsi qu'il existera, par exemple, désormais quatre systèmes pour la demande de commercialisation de médicaments. Certains de ces systèmes permettront une procédure accélérée. Par ailleurs, la révision quinquennale ne s'effectuera plus automatiquement. L'industrie se voit ainsi dispensée d'une charge importante. Les nouvelles règles offriront aussi une protection accrue aux patients, en particulier en ce qui concerne les notices de médicaments.

Le développement de la réglementation en matière de thérapies cellulaires et tissulaires sera par ailleurs poursuivi.

Het koninklijk besluit tot aanstelling van de leden van de kamers zal worden uitgevoerd.

2. **De geneesmiddelen**

Inzake geneesmiddelen in de ruime betekenis van de term — deze voor menselijk gebruik als deze voor diergeneeskundig gebruik, alsook de medische hulpmiddelen — wordt 2006 een jaar van reflectie, verandering en evolutie.

Er wordt gedacht over de oprichting van een Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten en dit om aan verschillende doelstellingen te kunnen beantwoorden.

De eerste doelstelling bestaat eruit dat een nationale autoriteit inzake geneesmiddelen zichtbaar moet zijn. Daar ze overkoepeld worden door het EMEA, het Europees Geneesmiddelenagentschap, moeten de nationale autoriteiten immers performant en geloofwaardig zijn.

De meeste lidstaten hebben een Agentschap opgericht dat over een zekere graad van autonomie beschikt. Het is binnen deze context en in dit opzicht dat de oprichting van een Agentschap kadert.

De tweede doelstelling bestaat eruit een structurele oplossing te bieden voor de onbevredigende werking van het huidige DG Geneesmiddelen. De gevolgen hiervan zijn immers groot, zowel voor de gezondheid als voor de concurrentiepositie van farmaceutische firma's die in België gevestigd zijn.

2006 zal het jaar zijn waarin de herziening van de farmaceutische wetgeving in werking zal treden. De tekst van het voorontwerp zou zeer binnenkort aan de Kamer voorgelegd moeten worden. Het gaat hier om de omzetting van Europese richtlijnen die het Europees farmaceutisch recht grondig herzien.

Deze omzetting brengt een noodzakelijke harmonisatie van de regels met zich mee. Zo zullen er voortaan bijvoorbeeld vier systemen bestaan voor aanvragen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen. Sommige van deze systemen zullen een versnelde procedure mogelijk maken. Daarnaast zal de vijfjaarlijkse herziening niet meer automatisch gebeuren. Dit neemt een belangrijke last weg voor de farmaceutische industrie. De nieuwe regels zullen de patiënten ook meer bescherming bieden, in het bijzonder voor wat de bijsluiters van geneesmiddelen betreft.

Daarnaast zal de reglementering omtrent cel- en weefseltherapie verder ontwikkeld worden.

Les efforts consentis ces dernières années par la Direction générale Médicaments seront poursuivis, de manière à offrir le meilleur service dans tous les processus relatifs au médicament. Ces processus vont du développement du médicament (donc, à partir des tests cliniques) jusqu'à son utilisation (donc, jusqu'à l'instauration de systèmes de pharmacovigilance) et continuent ensuite pour l'enregistrement, l'inspection et le contrôle de la distribution.

Il s'agit aussi ici d'assurer un suivi attentif de l'application des réglementations, comme celle relative à l'expérimentation sur la personne humaine et celle relative à la lutte contre l'usage illicite de médicaments.

3. **Les établissements hospitaliers**

En ce qui concerne les institutions de soins, il faut, si l'on veut garantir la pérennité du système de soins de santé, veiller non seulement à l'efficacité des soins prestés mais aussi à une utilisation optimale des ressources. Dans ce cadre, la priorité sera accordée à la définition et à l'organisation de prise en charge intégrée qui doivent définir le trajet optimal de soins du patient dans une collaboration multidisciplinaire aussi bien au sein de l'hôpital qu'entre les hôpitaux ou avec les autres structures de soins.

Il convient de revisiter la place de l'hôpital dans le système de santé en développant des synergies et des complémentarités entre institutions et avec le secteur ambulatoire travaillant en réseaux de soins.

L'hôpital sera redéfini comme un ensemble de programmes de soins intégrés impliquant des seuils minimum d'activité pour garantir des soins de qualité et une utilisation efficiente des moyens. Ce concept sera élaboré pour la pédiatrie, la cardiologie, la gériatrie et l'oncologie.

La programmation des services médico-techniques sera maintenue. La programmation des RMN sera assouplie.

Une attention particulière ira à la politique de qualité et d'évaluation.

L'introduction d'une série d'indicateurs de performance permettra aux hôpitaux de mener une réflexion permanente sur la performance et la qualité des soins prestés. Cela permettra également d'éviter que les mesures budgétaires poussent les hôpitaux à recourir à des mesures d'économies inappropriées. Une attention toute

De inspanningen die het Directoraat Generaal Geneesmiddelen de laatste jaren heeft geleverd, zullen worden voortgezet, zodat de beste dienstverlening verleend kan worden in alle processen aangaande het geneesmiddel. Deze processen beginnen bij de ontwikkeling van het geneesmiddel — dus vanaf de klinische proeven — tot het gebruik ervan — dus tot de invoering van farmacovigilantiesystemen — en ze lopen voort voor de registratie, de inspectie en de controle op de distributie.

Het gaat hier eveneens om het nauwkeurig opvolgen van de toepassing van reglementeringen, zoals deze betreffende experimenten op de menselijke persoon en deze betreffende de strijd tegen het onrechtmatig gebruik van geneesmiddelen.

3. **De ziekenhuisinrichtingen**

Voor wat de zorginstellingen betreft, moet er, om het voortbestaan van het gezondheidszorgsysteem te waarborgen, niet alleen gewaakt worden over de doeltreffendheid van de verstrekte zorgen, maar ook over een optimaal gebruik van de middelen. In dit kader gaat de prioriteit uit naar het definiëren en organiseren van de geïntegreerde opvang, met daarin het optimale zorgtraject van de patiënt, in een multidisciplinaire samenwerking, en dat zowel in het ziekenhuis, tussen de ziekenhuizen als in de andere zorgstructuren.

De plaats van het ziekenhuis in het gezondheidszorgsysteem moet opnieuw bekeken worden door samenwerkingsverbanden en wederzijdse aanvullingen tussen instellingen te ontwikkelen alsook met de ambulante sector die in zorgnetwerken actief is.

Het ziekenhuis zal opnieuw gedefinieerd worden als een geheel van geïntegreerde programma's, wat inhoudt dat er minimale activiteitsdrempels zijn zodat de kwaliteit van de zorgen en het doeltreffende gebruik van de middelen verzekerd is. Dit concept zal worden uitgewerkt voor de pediatrie, de cardiologie, de geriatrie en de oncologie.

De programmering van de medisch-technische diensten zal behouden worden. De programmering van de NMR zal versoepeld worden.

Er zal bijzondere aandacht uitgaan naar het kwaliteits- en evaluatiebeleid.

De invoering van een reeks performantie-indicatoren zal het de ziekenhuizen mogelijk maken een voortdurende reflectie te voeren omtrent de performantie en de kwaliteit van de verstrekte zorgen. Dit zal er eveneens voor zorgen dat de begrotingsmaatregelen de ziekenhuizen er niet toe aanzetten hun toevlucht te zoeken in ongepaste

particulière ira à la sécurité du patient et l'on soutiendra une politique de management des risques.

Afin d'assurer la validité du Résumé clinique minimum, tant du point de vue financier que de celui de la santé publique, un effort particulier sera fait au niveau des audits.

En coopération avec les entités fédérées, on veillera à une plus grande transparence en ce qui concerne les flux financiers dans le secteur des investissements hospitaliers. Les plafonds de construction seront adaptés.

En ce qui concerne les hôpitaux, on veillera également à ce que les patients ayant droit à une intervention majorée de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, ne doivent plus payer de suppléments pour un séjour en chambre à deux lits.

4. **L'assurance maladie**

Pour le budget 2006, le Gouvernement s'est rallié à la proposition du Comité de l'assurance de fixer l'objectif budgétaire global pour les soins de santé 2006 à 18 427 089 000 euros, soit le montant obtenu après application au montant de 2005 de la norme de croissance légale de 4,5 %, après adaptation pour l'augmentation de l'indice-santé de 2,2 % et les corrections pour les différences algébriques.

Suite au dérapage des dépenses en 2004, il était nécessaire de prendre des mesures fermes afin de retrouver, déjà en 2005, la voie de la croissance normée des dépenses. Grâces aux efforts d'économies qui ont été consentis entre le 24 septembre 2005 et aujourd'hui, la tendance de croissance a été corrigée de plus de 750 millions euros sur un an. Il s'agit incontestablement d'un effort énorme, où chaque fois, les décisions ont été prises et exécutées rapidement, sur base de concertations avec les acteurs et dans la plupart des cas en accord avec les acteurs.

Le ministre souhaite absolument éviter une situation où il faut à nouveau faire des économies drastiques qui exigent de rapides modifications dans le cadre réglementaire et qui mettent une grande pression sur la stabilité de notre système de concertation et sur le fonctionnement quotidien concret des dispensateurs de soins, des organismes assureurs et des administrations.

Malgré ces économies, un certain nombre d'engagements importants ont pu être honorés, entre autres sur le plan de l'amélioration de l'accessibilité des soins, de

besparingsmaatregelen.Er zal in het bijzonder gewaakt worden over de veiligheid van de patiënt en er zal een risicomanagementbeleid ondersteund worden.

Om de geldigheid van de minimale klinische gegevens te verzekeren, zowel vanuit financieel standpunt als vanuit dat van de volksgezondheid, zal er een bijzondere inspanning worden geleverd op vlak van de audits.

In samenwerking met de deelstaten zal er gezorgd worden voor meer transparantie omtrent de geldstromen binnen de sector van de ziekenhuisinvesteringen. De bouwplafonds zullen aangepast worden.

Wat de ziekenhuizen betreft, zal ook worden voorzien dat de patiënten die recht hebben op een verhoogde tegemoetkoming door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, geen supplementen meer moeten betalen voor het verblijf in een tweepatiëntenkamer.

4. **De ziekteverzekering**

Voor de begroting 2006 is de regering ingegaan op het voorstel van het Comité voor de verzekering van geneeskundige verzorging om de algemene begrotingsdoelstelling voor de gezondheidszorg in 2006 vast te leggen op 18 427 089 000 euro, anders gesteld het bedrag dat wordt verkregen na toepassing van de wettelijke groeinorm van 4,5 % op het bedrag betreffende 2005, na de aanpassing ten belope van 2,2 % te hebben aangebracht voor de gezondheidsindex, alsmede de verbeteringen voor de algebraïsche verschillen.

Ingevolge de ontsporing van de uitgaven in 2004 was het nodig doortastende maatregelen te nemen om reeds in 2005 opnieuw te komen tot een groei van de uitgaven overeenkomstig de norm. Dankzij de bezuinigingsinspanningen tussen 24 september 2005 en vandaag werd de tendens op één jaar met meer dan 750 miljoen euro bijgestuurd. Het betreft ontegensprekelijk een enorme inspanning, waarbij de beslissingen telkens snel werden genomen en ten uitvoer gelegd op grond van overleg met de actoren — en in de meeste gevallen ook met hun instemming.

De minister wil absoluut een situatie voorkomen waarin opnieuw drastische bezuinigingen nodig zijn, die snelle aanpassingen van het regelgevende kader vergen, en die een zware druk leggen op de stabiliteit van overlegsysteem alsook op de concrete dagelijkse werking van de zorgverstrekkers, van de verzekeringsinstellingen en van de besturen.

Ondanks die bezuinigingen konden een aantal belangrijke verbintenissen worden nagekomen, onder meer met betrekking tot de verbeterde toegankelijkheid tot zorg-

la revalorisation de l'acte intellectuel des médecins, du refinancement des hôpitaux, de la poursuite de la reconversion des maisons de repos et de la programmation sociale du personnel dans les soins de santé.

Afin de consolider le résultat atteint, sans de nouveau devoir faire appel à des mesures correctrices, il est prévu à l'intérieur de la norme de croissance une provision de 80,368 millions d'euros. La constitution de cette provision n'empêchera aucunement que des mesures correctrices soient prises si nécessaire. Cette provision ne pourra être utilisée que pour compenser une dépense supplémentaire temporaire éventuelle précédant l'entrée en vigueur des mesures correctrices qui doivent complètement effacer l'effet sur base annuelle du dépassement.

Conjointement avec un nouveau mécanisme de compensation d'éventuels dépassements du budget médicaments, on donne de cette façon la certitude que non seulement l'objectif budgétaire global sera respecté mais que la croissance de tendance reste, elle aussi, sous contrôle.

En ce qui concerne le budget des médicaments, la concertation prévue par la loi avec l'industrie pharmaceutique concernant l'enveloppe budgétaire a été menée, et ce, dans un cadre plus large de concertations sur la politique des médicaments à mener, qui seront poursuivies. Un accord a été atteint avec les organisations de pharmaciens (voir aussi plus loin), entre autres en ce qui concerne la rétribution.

Le système du *clawback* est remplacé par la création par loi d'un fonds de réserve spécial auprès de l'industrie pharmaceutique, auquel les firmes doivent obligatoirement contribuer au *pro rata* de leur chiffre d'affaires en produits remboursables et qui devra être rempli au 15/9/2006 pour atteindre un montant de 79 000 000 euros et un montant de 100 000 000 euros au 15 septembre 2007. S'il ressort de la deuxième révision des estimations de l'exercice en cours que l'objectif budgétaire des spécialités pharmaceutiques sera dépassé, après correction pour le solde en négatif de l'effet de nouvelles mesures qui ont été décidées pour l'année budgétaire, le montant du dépassement estimé sera versé par le fonds de réserve à l'INAMI. L'objectif budgétaire pour les spécialités pharmaceutiques et l'objectif budgétaire global seront augmentés de façon exogène du montant correspondant.

En ce qui concerne le secteur des honoraires médicaux, le gouvernement a marqué son approbation au « Programme d'action 2006-2007 pour le développement

verstrekking, de opwaardering van de intellectuele prestatie door de arts, de herfinanciering van de ziekenhuizen, de voortgezette omvorming van de rusthuizen en de sociale programmatie van het personeel in de gezondheidszorg.

Ter consolidering van het bereikte resultaat zonder opnieuw een toevlucht te moeten nemen tot correctiemaatregelen, is binnen de groeinorm voorzien in een provisie van 80,368 miljoen euro. Het aanleggen van die reserve zal geenszins verhinderen dat indien nodig correctiemaatregelen worden getroffen. Die provisie zal alleen kunnen worden aangewend om een eventuele tijdelijke extra uitgave te compenseren voordat de correctiemaatregelen in werking treden welke het effect van de overschrijding op jaarbasis volledig teniet moeten doen.

Samen met een nieuwe regeling ter compensatie van eventuele overschrijdingen van het geneesmiddelenbudget, wordt aldus de zekerheid verschaft dat niet alleen de algemene begrotingsdoelstelling in acht zal worden genomen, maar tevens dat ook de groeitendens onder controle blijft.

In verband met het geneesmiddelenbudget heeft het wettelijk bepaalde overleg met de farmaceutische industrie over de begrotingsenveloppe plaatsgevonden binnen een ruimer overlegkader betreffende het te voeren geneesmiddelenbeleid; dat overleg zal worden voortgezet. Er werd een akkoord bereikt met de apothekersorganisaties (zie ook verder), onder meer wat de retributie betreft.

De *clawback*-regeling wordt vervangen door een reservefonds dat bij wet wordt opgericht bij de farmaceutische industrie. Tot dat fonds zullen de bedrijven verplicht *a rato* van hun omzetcijfer in terugbetaalbare producten moeten bijdragen; het zal op 15 september 2006 een bedrag van 79 000 000 euro moeten bevatten, en op 15 september 2007 een bedrag van 100 000 000 euro. Indien uit de tweede herziening van de ramingen van het lopende begrotingsjaar blijkt dat de begrotingsdoelstelling inzake farmaceutische specialiteiten wordt overschreden (na correctie ten behoeve van het negatief saldo ingevolge nieuwe maatregelen die voor het begrotingsjaar werden beslist), dan zal het bedrag van de overschrijding door het reservefonds aan het RIZIV worden doorgestort. De begrotingsdoelstelling voor de farmaceutische specialiteiten en de algemene begrotingsdoelstelling zullen van buitenaf worden verhoogd met het dienovereenkomstige bedrag.

In verband met de geneeskundige honoraria heeft de regering ingestemd met het « Plan 2006-2007 voor de ontwikkeling van de huisartsgeneeskunde in België » en

de la médecine générale en Belgique » et au « Programme d'action 2006-2008 visant à rétablir l'équilibre dans la nomenclature des prestations spécialisées ».

Par ailleurs, l'opérationnalisation du fonds d'impulsion pour les médecins généralistes se fera très rapidement dans le courant de l'année 2006. et les moyens sont libérés pour exécuter la proposition de la Commission forfait pour l'application du dossier médical global dans les centres de santé de quartier.

Conjointement avec le coût supplémentaire de la revalorisation des honoraires (notamment le 20/30) et l'introduction des trajets de soins, on investit en plus de cette façon 57 720 000 euros dans la médecine générale (47 %) et 65 972 000 euros dans la médecine spécialisée (53 %).

En ce qui concerne les dentistes, la mesure examen parodontologique prévue dans l'accord 2005-2006 peut être réalisée. Le gouvernement est d'accord de dégager un montant supplémentaire de 1 500 000 euros pour une deuxième mesure allant dans le sens d'une meilleure accessibilité des prestations d'orthodontie.

Pour les kinésithérapeutes, le ministre a, après concertation avec les mutuelles et les représentants de ce secteur, demandé à la Commission de prévoir 4 250 000 euros •pour diminuer les tickets modérateurs et 4 500 000 euros pour revaloriser les honoraires pour les pathologies de la liste E, dans le cadre du budget 2006 et ce, à la condition qu'une convention soit conclue pour les deux années à venir.

Dans le secteur de la rééducation fonctionnelle, le ministre a veillé à ce qu'on puisse libérer des moyens supplémentaires pour les centres de référence SIDA. Un budget de 495 000 euros pour l'ensemble des centres et un budget supplémentaire de 485 000 euros pour les tests anonymes, une consultation à la portée de tous pour les groupes défavorisés et une relation d'aide poussée pour les groupes à risque à Bruxelles et Anvers, doivent être prévus.

Dans le domaine des soins palliatifs, le ministre entend qu' qu'une réponse soit apportée à la problématique des équipes multidisciplinaires dans des régions avec un nombre limité d'habitants, plus particulièrement pour ce qui concerne la garantie de la continuité. Dès lors, j'ai proposé de réserver un montant de 555 000 euros.

5. **Les animaux, les végétaux et l'alimentation**

En ce qui concerne les produits phytopharmaceutiques et engrais, il y a toujours lieu de trouver un équilibre judicieux entre une production agricole économiquement via-

met het « Actieplan om het evenwicht in de nomenclatuur der specialistische handelingen te herzien ».

Tevens wordt onmiddellijk gestart met het operationaliseren van het impulsfonds voor huisartsen en worden de middelen vrijgemaakt voor de uitvoering van het voorstel van de Commissie van forfait voor de toepassing van het globaal medisch dossier in de wijkgezondheidscentra.

Samen met de extra kosten voor de herwaardering van de honoraria (met name 20/30) en de invoering van zorgtrajecten, wordt op die manier 57 720.000 euro extra geïnvesteerd in de huisartsgeneeskunde (47 %) en 65 972 000 euro in de specialistische geneeskunde (53 %).

De maatregel inzake parodontologisch onderzoek wat de tandartsen betreft kan worden gerealiseerd. De regering gaat akkoord om bijkomend 1 500 000 euro vrij te maken voor een tweede maatregel die moet uitmonden in beter toegankelijke orthodontieprestaties.

Voor de kinesitherapeuten heeft de minister na overleg met de ziekenfondsen en de vertegenwoordigers van de sector de Commissie gevraagd 4 250 000 euro uit te trekken ter verlaging van het remgeld, en 4 500 000 euro om de honoraria voor de pathologieën op lijst E op te waarderen in het kader van de begroting 2006, op voorwaarde dat binnen twee jaar een overeenkomst wordt gesloten.

In de sector van de functionele revalidatie heeft de minister ervoor gezorgd dat bijkomende middelen kunnen worden uitgetrokken voor de aids-referentiecentra. Er moet worden voorzien in een budget van 495 000 euro voor alle centra en in een bijkomend budget van 485 000 euro voor de anonieme tests, voor een consult dat binnen het bereik van alle minvermogende bevolkingsgroepen ligt, en voor een doorgedreven persoonlijke hulpverlening voor de risicogroepen in Antwerpen.

Op het stuk van de palliatieve verzorging wil de minister dat het hoofd wordt geboden aan het vraagstuk van de multidisciplinaire teams in de regio's met een beperkt aantal inwoners, inzonderheid om de continuïteit te waarborgen. Derhalve stelt hij voor een bedrag van 555 000 euro voor te behouden.

5. **Dier, plant en voeding**

In verband met de gewasbeschermingsmiddelen en de meststoffen moet altijd een verstandig evenwicht worden gevonden tussen enerzijds zorgen voor een eco-

ble et la prévention d'un impact négatif sur la santé publique et l'environnement.

Pour les produits phytopharmaceutiques, l'accent sera mis en 2006 sur la poursuite et le développement du plan de réduction des pesticides (et biocides) mis en route cette année. Une cotisation à charge du secteur des pesticides sera d'application afin de financer les différents projets du plan. Les premiers calculs permettant d'estimer l'impact de ces produits sur l'environnement et la santé publique sont prévus pour 2006. D'autre part, la composition du Comité d'agréation des produits phytopharmaceutiques sera complètement revue. Les régions y seront représentées, ce qui est nouveau.

Quant aux engrais, un Comité d'autorisation sera créé, comparable à celui pour les produits phytopharmaceutiques.

Les épizooties de grippe aviaire ont alerté les autorités vétérinaires de l'Union européenne et conduit à la rédaction de nouvelles mesures communautaires prenant en compte les avis les plus récents du Comité scientifique de la santé et du bien-être des animaux ainsi que celui de l'Organisation mondiale de santé animale.

Une communication efficace et une coopération étroite entre les services de santé animale et de santé publique des États membres seront mises en œuvre.

En ce qui concerne la rage, les cas récents enregistrés en France et en Allemagne démontrent la nécessité d'adapter la législation existante à la situation nationale mais également à la situation internationale. Le maintien du statut indemne est notre objectif.

En ce qui concerne les abeilles, des études récentes tendent à démontrer l'importance croissante des maladies contagieuses des abeilles. Une politique sanitaire qui prend en compte les réalités de l'apiculture moderne et qui propose un meilleur encadrement des apiculteurs est une priorité.

En ce qui concerne les bovins, la situation épidémiologique de la rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR) a évolué en Europe. Grâce à une nouvelle réglementation, la Belgique sera prête à assurer ses exportations de bovins dans le futur.

L'épidémie d'ESB connaît également une tendance très favorable dans l'Union européenne et en Belgique. Un

nomisch leefbare landbouwproductie en anderzijds een negatieve weerslag op de gezondheid en het milieu voorkomen.

Bij de gewasbeschermingproducten zal in 2006 de klemtoon liggen op de voortzetting en de ontwikkeling van het pesticidenproductieprogramma (mede ter beperking van biocides), dat dit jaar is opgestart. Er zal een bijdrage ten laste van de pesticidensector gelden, ter financiering van de verschillende projecten van het plan. De eerste berekeningen waarmee de impact van die producten op het milieu en de volksgezondheid kan worden geschat, zijn gepland voor 2006. Voorts zal de samenstelling van het Erkenningscomité voor de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik volledig worden herzien. De gewesten zullen erin zijn vertegenwoordigd, iets wat nieuw is.

Voor de meststoffen zal een erkenningscomité worden opgericht dat te vergelijken valt met dat voor de bestrijdingsmiddelen.

De recente epizoötieën van vogelgriep hebben de veterinaire overheden van de Europese Unie gealarmeerd en hebben geleid tot het opstellen van nieuwe communautaire maatregelen die rekening houden met de meest recente adviezen van het Wetenschappelijk Comité voor de gezondheid en het welzijn van de dieren, alsook met die van de Wereld Dierengezondheidsorganisatie.

Een efficiënte communicatie en een nauwe samenwerking tussen de dierengezondheids- en de volksgezondheidsdiensten van de Lidstaten zullen ook in werking gesteld worden.

Wat hondsdolheid betreft, maken de recente gevallen in Frankrijk en Duitsland een aanpassing van de bestaande wetgeving noodzakelijk, zowel aan de nationale als aan de internationale situatie. Het behouden van de vrije status is ons doel.

Voor wat de bijen betreft, wijzen recente studies op een toenemend belang van besmettelijke bijenziekten. Een sanitair beleid dat rekening houdt met de realiteit van de moderne bijenteelt en dat een betere omkadering van de imkers beoogt, is een prioriteit.

Wat runderen betreft, is de Europese epidemiologische situatie van Infectieuze Boviene Rhinotracheitis (IBR) geëvolueerd. Dank zij een nieuwe reglementering zal België klaar zijn om in de toekomst zijn uitvoer van runderen te beschermen.

Ook de BSE-epidemie in de EU en in ons land volgt een zeer gunstige tendens. Een versoepeling van de maat-

assouplissement des mesures est prévu, maintenant un niveau élevé de sécurité alimentaire et fondé sur une analyse de risque et sur l'évolution des connaissances scientifiques.

Pour le secteur des pommes de terre, le Fonds des Végétaux est transformé en un fonds de solidarité qui, par le biais de la perception de cotisations, peut procéder au versement de dédommagements à des producteurs qui sont contraints de détruire des lots de pommes de terre contaminés. Le nouveau Conseil du Fonds des Plantes vérifiera s'il est indiqué de l'étendre à d'autres secteurs.

L'année 2006 connaîtra l'entrée en vigueur de nouvelles normes micro-biologiques et de nouvelles dispositions en matière d'hygiène pour les denrées alimentaires.

En ce qui concerne l'alimentation des animaux, on continue à implémenter les nouvelles dispositions concernant les additifs.

Dans le domaine des organismes génétiquement modifiés (OGM), on va travailler en 2006 sur la clarification des évaluations réalisées au niveau national.Au niveau européen, un débat à lieu en ce qui concerne la procédure de comitologie qui est actuellement utilisée pour les OGM. En effet, la Commission prend systématiquement une décision positive, même en l'absence d'une majorité qualifiée favorable. Ce dossier sera suivi de près.

Dans le domaine des cosmétiques, la communication et la concertation avec les acteurs intéressés du secteur seront améliorées.

Le plan anti-tabac reste une priorité. Une attention particulière sera consacrée à ce plan en 2006, d'autant plus que l'accord-cadre de l'OMS est maintenant ratifié.

En ce qui concerne les contrôles en matière de tabac, les priorités sont le respect de l'interdiction de fumer dans les locaux publics et l'interdiction de vendre des produits de tabac aux moins de 16 ans. Une attention sera aussi accordée à la nouvelle réglementation relative aux distributeurs automatiques de tabac qui, à partir du 1er janvier doivent être muni d'un système de verrouillage. De plus, le Service d'Inspection fera une enquête relative aux nouvelles techniques de publicité des fabricants de tabac (e.a. présentations spéciales et emballages de fantaisies …). Ces contrôles font partie du Plan Tabac du gouvernement.

En ce qui concerne la politique nutritionnelle et afin d'améliorer la santé de nos concitoyens, un Plan National Nutrition-Santé a été mis en place en concertation

regelen met behoud van een hoog niveau van voedselveiligheid wordt voorzien, gebaseerd op een risicoanalyse en op de evolutie van de wetenschappelijke kennis.

Voor de aardappelsector wordt het Plantenfonds omgevormd tot een solidariteitsfonds dat via de inning van bijdragen schadeloosstellingen kan uitkeren aan producenten die gedwongen zijn loten besmette aardappelen te vernietigen. De nieuwe Raad van het Plantenfonds zal nagaan of het aangewezen is zulks tot andere sectoren uit te breiden.

In 2006 zullen nieuwe microbiologische normen en nieuwe bepalingen inzake de hygiëne van levensmiddelen in werking treden.

Voor de dierenvoeders wordt de implementatie van de nieuwe bepalingen inzake additieven voortgezet.

In verband met de genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) zal in 2006 werk worden gemaakt van een verduidelijking van de evaluaties die nationaal dienen te gebeuren. Op Europees vlak heeft een debat plaats over de comitologieprocedure die thans voor de GGO's wordt gehanteerd. De Commissie neemt immers stelselmatig een positieve beslissing, zelfs als geen gekwalificeerde meerderheid daarvoor te vinden is. Dat dossier zal van nabij worden gevolgd.

In het domein van de cosmetica, zal de communicatie en het overleg met de stakeholders verbeterd worden.

Het antitabaksplan blijft een prioriteit. In 2006 zal naar dat plan bijzondere aandacht gaan, temeer omdat de kaderovereenkomst met de WGO nu geratificeerd is.

Bij de controles op tabak gelden als prioriteiten het rookverbod in openbare ruimtes en het verbod op tabaksverkoop aan jongeren van minder dan 16 jaar. Voorts zal aandacht worden besteed aan de nieuwe reglementering over de tabaksautomaten, die vanaf 1 januari moeten zijn uitgerust met een vergrendelingssysteem. Bovendien zal de Inspectiedienst een onderzoek voeren naar de nieuwe reclametechnieken van de tabaksfabrikanten (bijvoorbeeld speciale uitvoeringen, fantasieverpakkingen enzovoort). Die controles maken deel uit van het Tabaksplan van de regering.

In verband met het voedingsbeleid ter verbetering van de gezondheid van onze medeburgers is in overleg met de overheden van de deelgebieden een Voedings-Ge-

avec les entités fédérées. Le texte scientifique de ce plan est achevé et sera présenté aux régions et aux Communautés à la Conférence Inter-Ministérielle Santé de ce mois.

Début 2006, débutera une grande campagne de communication au niveau fédéral, incluant un site internet, des guides alimentaires, une campagne média mais aussi le soutien d'actions concrètes sur le terrain.

Dans le droit fil de la politique de sensibilisation en matière de chiens dangereux, le ministre renforcera les conditions légales régissant le commerce des chiens et responsabilisera tant les acheteurs que les vendeurs.

Dans le domaine du commerce et de l'élevage de reptiles, le ministre veut prendre des mesures de protection du bien-être animal en établissant une liste positive des reptiles.

La problématique des espèces animales ou végétales protégées que certains touristes rapportent comme souvenir de leurs vacances fera l'objet en 2006 d'une campagne de sensibilisation sous la forme d'une brochure qui sera mise à la disposition des voyageurs dans les aéroports et une exposition permanente sera organisée dans les halls de départ de l'aéroport de Bruxelles National.

Le Service Inspection de la direction générale Animaux, Plantes et Alimentation veille, entre autres, au respect des lois relatives au bien-être animal.

Pour le contrôle du bien-être animal, une attention spécifique sera accordée au contrôle des nouvelles réglementations relatives aux animaux de cirque, et à l'application des lois du bien-être dans les manèges, les fermes d'élevage, les magasins d'animaux et les laboratoires où des animaux d'expérimentation sont utilisés.

Afin d'optimaliser la collaboration entre le service d'inspection, la police locale et le parquet et assurer une application effective de la loi sur le bien-être animal, le service d'inspection du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement adressera une circulaire à ces services.

II. — **DISCUSSION**

A. *Questions des membres*

M. Mark Verhaegen (CD&V) remarque qu'en ce qui concerne la politique des drogues, la note de politique générale ne contient qu'un seul passage camouflé dans le chapitre des soins psychosociaux. Il y est notamment

zondheidsplan opgezet. De wetenschappelijke tekst van dat plan is af en zal deze maand op de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid worden voorgesteld.

Begin 2006 gaat een grote voorlichtingscampagne op federaal niveau van start, die niet alleen een internetsite, voedingsgidsen en een mediacampagne omvat, maar ook steun aan concrete acties in het veld inhoudt.

In het verlengde van het sensibiliseringsbeleid inzake gevaarlijke honden zal de minister in 2006 de wettelijke voorwaarden voor de handel in honden aanscherpen en zowel kopers als verkopers responsabiliseren.

Ook in de handel en het houden van reptielen wil de minister dierbeschermende maatregelen nemen door de vaststelling van een zogenaamde positieve lijst van reptielen.

Een sensibilisatiecampagne zal eveneens gevoerd worden om te voorkomen dat toeristen souvenirs van beschermde dier- en plantensoorten meebrengen. Dit zal gebeuren door in de luchthavens een vouwblad ter beschikking te stellen van de reizigers, en door het opstellen van een permanente tentoonstelling in de vertrekhallen van de luchthaven van Brussel Nationaal.

De dienst Inspectie van het Directie-generaal Dier, Plant en Voeding voert ondermeer toezicht uit op de naleving van de wetten op het Dierenwelzijn.

Voor het toezicht op het dierenwelzijnswet zal de inspectiedienst in 2006 specifieke aandacht besteden aan de controle op de nieuwe wetgeving op circusdieren en op de toepassing van de dierenwelzijnswet in maneges, fokkerijen van gezelschapsdieren, dierenwinkels en laboratoria waar proefdieren worden gehouden.

Om de samenwerking tussen de Inspectiedienst en de Lokale Politie en het Parket te optimaliseren en om een effectieve toepassing van de wet op het dierenwelzijn te verzekeren, zal de Inspectiedienst van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een omzendbrief sturen naar deze diensten.

II. — **BESPREKING**

A. *Vragen van de leden*

De heer Mark Verhaegen (CD&V) merkt op dat, wat het drugsbeleid betreft, de beleidsnota daarover slechts één enkele passage bevat die in het hoofdstuk over de psychosociale zorgen verborgen is. Er is met name kwes-

question de la poursuite de la politique actuelle. Pour rappel, le gouvernement avait édicté, en 2001, une note politique fédérale en matière de drogues. Cette note contenait de nombreuses mesures positives et nécessaires (assistance aux toxicomane, prévention, recherche…) et prévoyait déjà les moyens budgétaires qui devraient être mis en œuvre les années suivantes. Néanmoins c'est surtout au volet répressif que l'équipe gouvernementale a attaché le plus d'attention. En témoigne l'adoption de la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques, qui consacre dans la loi une politique de tolérance. Cette loi a engendré de multiples confusions sur le terrain en raison de son manque de clarté.

Le ministre peut-il préciser quels sont les points de la note de 2001 qui ont été concrétisés ?

Un accord de coopération pour une politique de drogues globale et intégrée a été signée par les autorités fédérales et fédérées. Toutefois, force est de constater que la région de Bruxelle-capitale n'a toujours pas ratifié cet accord.

La note de 2001 prévoyait par ailleurs la création d'une cellule drogue. Il semble que cette cellule ne soit toujours pas opérationnelle alors qu'elle aurait du l'être fin 2002. Cette cellule avait notamment pour mission d'optimaliser l'offre de soins et de traitement. Elle devait également assurer une certaine coordination au regard de l'Europe. Même si la cellule politique de santé en matière de drogues est quant à elle opérationnelle, l'intervenant plaide pour la création rapide de la cellule drogues.

En ce qui concerne les traitements de substitution, M. Verhaegen évoque la loi du 22 août 2002 visant à la reconnaissance légale des traitements de substitution et modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques. L'arrêté royal du 19 mai 2004 pris en exécution de cette loi est très peu clair notamment en ce qui concerne la formation des médecins ou encore les critères d'agrément des médecins spécialisés. Une circulaire devait apporter un peu plus de clarté mais elle n'a toujours pas été publiée. Il n'est pas non plus question d'un système d'enregistrement centralisé.

Alors que le gouvernement s'est toujours opposé à la mise sur pied au financement d'expériences concernant la délivrance contrôlée d'héroïne, il semble que le ministre examine actuellement la proposition d'un médecin de Liège de distribuer de l'héroïne à l'instar de ce qui se fait pour la méthadone. De telles expériences requièrent toute-

tie van de voortzetting van het huidige beleid. Pro memorie, de regering had in 2001 een federale drugsnota uitgebracht. Die nota omvatte tal van maatregelen (begeleiding van drugsverslaving, preventie, onderzoek, …) en voorzag reeds in de budgettaire middelen die de volgende jaren ingezet moesten worden. Niettemin is het vooral aan het repressieve onderdeel dat de regeringsploeg het meeste aandacht heeft besteed. Dat blijkt uit de goedkeuring van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, die bij wet een gedoogbeleid verankert. Omdat die wet niet duidelijk genoeg was, heeft ze in de praktijk tot heel wat verwarring geleid.

Kan de minister preciseren welke punten uit de nota van 2001 concrete invulling hebben gekregen ?

Een samenwerkingsakkoord voor een algemeen en geïntegreerd drugsbeleid werd ondertekend door de federale en de deelentiteiten. Men kan echter niet om de vaststelling heen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat akkoord nog steeds niet heeft geratificeerd.

De nota uit 2001 voorzag voorts in de oprichting van een drugscel. Het lijkt ernaar dat die cel nog steeds niet operationeel is, terwijl zij dat einde 2002 had moeten zijn. Die cel had met name tot doel het zorg- en behandelingsaanbod te optimaliseren. De cel moest tevens een bepaalde coördinatie ten opzichte van Europa waarborgen. Ook al is de Cel Gezondheidsbeleid Drugs operationeel, toch pleit de spreker voor de snelle oprichting van de Drugscel.

Wat de vervangingsbehandelingen betreft, verwijst de heer Verhaegen naar de wet van 22 augustus 2002 strekkende tot de wettelijke erkenning van behandelingen met vervangingsmiddelen en tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. Het koninklijk besluit van 19 mei 2004 dat in uitvoering van die wet is genomen, is zeer onduidelijk, meer bepaald omtrent de opleiding van de artsen of nog omtrent de erkenningscriteria van de gespecialiseerde artsen. Een circulaire zou hier wat meer klaarheid moeten scheppen maar die werd nog steeds niet gepubliceerd. Er is evenmin sprake van een systeem van gecentraliseerde registratie.

Terwijl de regering zich altijd heeft verzet tegen het opstarten van een financiering voor het uitvoeren van experimenten inzake de gecontroleerde verstrekking van heroïne, lijkt het ernaar dat de minister thans het voorstel van een arts uit Luik bestudeert om heroïne te verspreiden, net zoals dat gebeurt met methadon. Soortge-

fois une organisation plus complexe au vu des doses quotidiennes nécessaires aux toxicomanes.

En ce qui concerne le volet drogues, l'intervenant conclut qu'il est grand temps d'exécuter de manière concrète la note de politique fédérale de 2001 et regrette par conséquent le caractère lapidaire de la note de politique générale du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

En ce qui concerne la politique relative à la santé animale, le ministre souligne dans sa note que 75 % des nouvelles maladies humaines émergentes apparues au cours des dernières décennies sont des zoonoses. Dans ce contexte, l'intervenant estime nécessaire de revenir sur les mesures prises concernant la grippe aviaire.

Les mesures liées à l'obligation de confinement devaient être rapidement évaluées et le cas échéant adaptées. Il est même question de revenir sur cette obligation dans des zones déterminées. Le ministre peut-il dresser un état des lieux de la question ?

En matière de communication à la population, quels sont les moyens utilisés ?

Quels sont les résultats, aux niveaux européen et belge, de l'exercice de simulation pour évaluer la capacité de réaction de l'Europe à une éventuelle pandémie de grippe aviaire ? L'hôpital de référence de Bruxelles est-il prêt ?

Des études scientifiques démontrent que la vaccination peut empêcher qu'une pandémie ne s'étende. En Chine, d'ailleurs, les volailles ont été vaccinées et l'on y assiste à une diminution du pourcentage de transmission. Lors du débat consacré par la commission à la grippe aviaire, le ministre avait affirmé qu'une vaccination préventive n'était pas efficace. Or, il semble selon certaines sources qu'*Intervet Belgium* disposerait de vaccins efficaces contre toutes sortes de grippe aviaire.

Dan un communiqué de presse de l'AFSCA, il était par ailleurs question de l'intention des autorités européennes de procéder à une vaccination, ce qui sous-entend qu'une telle vaccination est possible.

Dans le domaine de la communication, toujours, nombreux sont ceux qui ont entendu par la voie des médias que l'obligation de confinement serait suspendue et probablement réintroduite en février. En l'occurrence, toutefois, il semble que les pays européens touchés (Roumanie, Bulgarie) ont réussi à endiguer les risques d'épidémie.

lijke experimenten vereisten evenwel een complexere organisatie gelet op de dagelijkse dosissen die de drugsverslaafden nodig hebben.

Wat het onderdeel « drugs » betreft, concludeert de spreker dat het hoog tijd is concreet invulling te geven aan de federale drugsnota uit 2001. Hij betreurt dan ook het nietszeggende karakter in deze van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Wat het beleid inzake de gezondheid van de dieren betreft, onderstreept de minister in zijn nota dat 75 % van de nieuwe menselijke ziekten die de kop hebben opgestoken tijdens de jongste decennia, zoönosen zijn. In dat verband acht de spreekster het noodzakelijk terug te komen op de maatregelen die met het oog op de vogelgriep genomen zijn.

De maatregelen gelieerd aan de ophokplicht zouden snel moeten worden geëvalueerd en zo nodig aangepast. Er is zelfs sprake van in de desbetreffende gebieden op die verplichting terug te komen. Kan de minister een stand van zaken van de kwestie opmaken ?

Welke middelen werden aangewend inzake de communicatie naar de bevolking toe ?

Wat zijn de resultaten, op Europees en Belgisch niveau, van de simulatie-oefening om het reactievermogen van Europa te evalueren ten opzichte van een eventuele vogelgriep- pandemie ? Is het referentieziekenhuis in Brussel paraat?

Wetenschappelijke studies tonen aan dat vaccinatie kan verhinderen dat een pandemie zich verspreidt. Zo werden de vogels in China gevaccineerd en kent men daar een daling van het besmettingspercentage. Tijdens het debat dat door de commissie aan de vogelgriep werd gewijd, had de minister verklaard dat een preventieve vaccinatie niet efficiënt was. Volgens bepaalde bronnen zou *Intervet Belgium* echter over efficiënte vaccins beschikken tegen allerhande soorten vogelgriep.

In een communiqué van het FAVV was voorts sprake van het voornemen van de Europese autoriteiten om tot vaccinatie over te gaan, wat onderstelt dat een soortgelijke vaccinatie mogelijk is.

Nog steeds op het vlak van de communicatie hebben velen via de media vernomen dat de ophokplicht zou worden opgeschort en wellicht in februari opnieuw ingevoerd zou worden. Het lijkt er echter naar dat de getroffen landen (Roemenië, Bulgarije) erin geslaagd zijn de risico's op een pandemie in te dijken. Zou men, gelet op die om-

Au vu de ces circonstances, ne devrait-on pas envisager l'assouplissement des règles imposées ?

Pour rappel, en 2003, lors de la précédente épidémie de grippe aviaire, les mesures prises avaient été suspendues un mois après avoir recensé le dernier cas. Parallèlement à l'assouplissement éventuel de ces mesures, il est essentiel de faire des efforts de communication à l'égard de la population.

L'intervenant se réfère par ailleurs aux observations de la Cour des Comptes sur la section 25 du projet de budget général des dépenses. La Cour des comptes insiste notamment sur la nécessité de prévoir les crédits nécessaires au remboursement des créances introduites par divers abattoirs, après que la Cour de Justice des Communautés européennes ait estimé que les cotisations payées par les abattoirs au fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux étaient non conformes au droit européen et donc illégales.

Par ailleurs la Cour des comptes remarque également qu'en vertu d'une décision prise lors du conclave budgétaire, la dotation de l'AFSCA pour 2006 aurait du être déterminée par la voie d'un audit. Cet audit n'a apparemment pas eu lieu.

Enfin, la Cour des comptes rappelle que le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et environnement a l'obligation de contrôler la gestion comptable de l'AFSCA en ce qui concerne les recettes perçues directement par elle.

Comment le gouvernement réagit-il à ces remarques ?

L'intervenant remarque qu'un arrêté royal sera prochainement publié pour interdire de fumer dans tous les établissements Horeca. Une dérogation sera néanmoins octroyée aux établissements qui répondent à certaines conditions précises et notamment ceux dont le chiffre de vente de nourriture est inférieur à un tiers du chiffre global (nourriture et boissons).

M. Verhaegen prévoit de grandes difficultés dans l'application de ce critère. Il sera toujours possible de tricher sur ces chiffres en les sous-estimant. Par ailleurs, un établissement peut connaître d'importantes variations des éléments composant son chiffre de vente.

Certes, les établissements doivent rester agréables pour tout le monde mais il faut rester attentif aux conséquences économiques d'une interdiction totale de fumer. A cet égard, l'intervenant se réfère à l'étude réalisée par

standigheden, geen versoepeling van de opgelegde regels moeten overwegen ?

Pro memorie : in 2003, tijdens de vorige epidemie van vogelgriep, werden de genomen maatregelen opgeschort een maand nadat het laatste geval was geregistreerd. Gelijklopend met de eventuele versoepeling van deze maatregelen, is het essentieel inspanningen te doen op het vlak van de communicatie naar de bevolking.

De spreker verwijst voorts naar de opmerkingen van het Rekenhof over sectie 25 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting. Het Rekenhof beklemtoont met name de noodzaak te voorzien in de kredieten die noodzakelijk zijn om de door diverse slachthuizen ingediende schuldvorderingen terug te betalen, nadat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen had geoordeeld dat de bijdragen die door de slachthuizen in het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten waren gestort, strijdig met het Europees recht, en dus onwettig waren.

Voorts merkt het Rekenhof ook op dat conform een tijdens het begrotingsconclaaf genomen beslissing, de dotatie van het FAVV voor 2006 zou moeten worden bepaald via een audit, die klaarblijkelijk niet plaatsgevonden heeft.

Ten slotte wijst het Rekenhof erop dat de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu verplicht is het boekhoudkundig beheer van het FAVV te controleren op het stuk van de rechtstreeks door het agentschap geïnde ontvangsten.

Hoe reageert de regering op die opmerkingen ?

De spreker merkt op dat binnenkort een koninklijk besluit zal worden bekendgemaakt om te voorzien in een rookverbod in alle horeca-zaken. Een afwijking zal evenwel worden toegestaan aan de zaken die aan bepaalde precieze voorwaarden beantwoorden en met name die zaken waarvan het omzetcijfer inzake voeding lager ligt dan een derde van de totale omzet (voeding en drank).

De heer Verhaegen voorziet grote moeilijkheden bij de toepassing van dat criterium. Gesjoemel met die cijfers zal altijd mogelijk zijn door een lagere omzet op te geven. Voorts kan een zaak belangrijke schommelingen vertonen op het vlak van de elementen die haar omzetcijfer samenstellen.

De zaken moeten weliswaar aangenaam blijven voor iedereen maar men moet attent blijven voor de economische gevolgen van een totaal rookverbod. In dat verband verwijst de spreker naar de door *Ernst & Young* uitge-

Ernst en Young qui pronostique une diminution du chiffre s'affaires de 13,8 %.

Pour obtenir la dérogation précitée, l'exploitant doit s'engager à procéder aux investissements susceptibles de diminuer les effets néfastes du tabac pour les clients et le personnel. Ces investissements pourraient être à ce point lourds qu'un exploitant pourrait être amené à renoncer à demander une dérogation.

Le groupe auquel l'intervenant appartient a adopté un plan selon lequel l'interdiction de fumer doit être accompagnée de mesures telle la réduction de TVA ou de mesures permettant aux établissements de supporter financièrement les investissements qui leur sont demandés.

En ce qui concerne le contrôle, il convient évidemment de faire en sorte que la réglementation soit effectivement appliquée, ce qui n'est pas encore le cas de la loi de 1990.

Enfin, un système de label pourrait être envisagé permettant au consommateur d'identifier facilement les établissements dans lesquelles l'interdiction de fumer est totale.

M. Daniel Bacquelaine (MR) relève que le budget des soins de santé respecte la nouvelle norme de croissance fixée (à savoir 4,5 % + 2,5 % d'indexation), qui permet un financement correct. Les moyens nécessaires sont libérés mais doivent être utilisés de manière optimale, par rapport aux objectifs fixés.

En ce qui concerne la planification de l'offre médicale, il est utile d'adapter les quotas existants en fonction de l'évolution de la pratique médicale. Les risques de pénurie sont réels et résultent des conditions actuelles de l'exercice de la médecine. L'intervenant se réfère à la situation française où des étudiants en médecine qui allaient être diplômés ont préféré refaire leur dernière année plutôt que d'accepter une place de généraliste. Cette situation traduit un profond malaise. Certes, notre pays a décidé de procéder à une revalorisation des prestations intellectuelles mais rien n'a été changé à la surcharge administrative pesant sur les épaules des praticiens. Outre les aspects financiers, il convient par conséquent d'accroître l'attractivité de la profession et de permettre au prestataire d'accorder plus de temps au patient.

Par ailleurs, l'intervenant fait part de l'angoisse ressentie par les praticiens en ce qui concerne les contrôles

voerde studie die een daling van het omzetcijfer met 13,8 % voorziet.

Om voormelde afwijking te verkrijgen, moet de exploitant zich ertoe verbinden de nodige investeringen te doen om de nefaste effecten van het roken voor de cliënten en het personeel te verminderen. Die investeringen zouden zo zwaar kunnen zijn dat een exploitant ertoe zou kunnen besluiten ervan af te zien een afwijking aan te vragen.

De fractie waartoe de spreker behoort, heeft een plan aangenomen naar luid waarvan het rookverbod gepaard moet gaan met een aantal maatregelen zoals de vermindering van de BTW of met maatregelen die de horecazaken in staat stellen de financiering te dragen van de investeringen die hun worden gevraagd.

Wat de controle betreft, moet men er uiteraard voor zorgen dat de regelgeving *de facto* wordt toegepast, wat nog niet het geval is voor de wet van 1990.

Ten slotte zou een labelsysteem kunnen worden overwogen dat de consument in staat stelt makkelijk na te gaan in welke zaken een totaal rookverbod geldt.

De heer Daniel Bacquelaine (MR) wijst erop dat de begroting voor de gezondheidszorg de nieuwe vastgestelde groeinorm (4,5 % + 2,5 % indexatie) respecteert, wat een correcte financiering mogelijk maakt. De noodzakelijke middelen worden vrijgemaakt maar moeten optimaal worden aangewend, ten opzichte van de vastgestelde doelen.

Wat de planning van het medisch aanbod betreft, is het nuttig de bestaande quota aan te passen aan de evolutie van de medische praxis. De risico's op schaarste zijn verre van denkbeeldig en vloeien voort uit de huidige voorwaarden inzake de uitoefening van de geneeskunde. De spreker refereert aan de situatie in Frankrijk waar studenten in de geneeskunde die op het punt stonden hun diploma te ontvangen, er de voorkeur aan gaven hun laatste jaar over te doen in plaats van een plaats als huisarts te aanvaarden. Die toestand wijst op een grondige malaise. Ons land heeft weliswaar beslist de intellectuele prestaties op te waarderen, maar niets werd gewijzigd aan de administratieve rompslomp waarmee de practici te kampen hebben. Naast de financiële aspecten is het bijgevolg aangewezen het beroep aantrekkelijker te maken en de zorgverstrekker in staat te stellen meer tijd aan de patiënt te besteden.

Voorts verwijst de spreker naar de angst die de beroepsbeoefenaars voelen voor de RIZIV-controles die vaak

exercés par l'INAMI qui s'apparentent souvent à une vraie Inquisition. Il s'agit là aussi d'un élément qui pourrait décourager les médecins de poursuivre dans leur voie. Ceux-ci souhaitent en effet que les droits de la défense auxquels ils ont droit soient assurés, même s'il est normal que les prestations médicales soient fondées sur l'évidence scientifique et soient dispensées conformément à des guides de bonnes pratiques.

En ce qui concerne les soins infirmiers à domicile, l'intervenant se réjouit de la recherche d'un équilibre mais constate qu'on en est surtout au stade du discours et non des actes. Il espère que les critères qui seront retenus seront compatibles avec la réalité du terrain. Des infirmières indépendantes ne doivent pas être considérées comme des infirmières salariées si elles ne le souhaitent pas.

Qu'en est-il de la représentation des infirmiers au sein de la convention médico-mutualiste ?

En ce qui concerne la politique de programmation, la note de politique générale indique que la programmation des RMN sera assouplie en 2006. Celle des PET sera, quant à elle, strictement appliquée. Pourtant, interrogé sur la question, le ministre a indiqué qu'il n'excluait pas un *phasing-out*. N'y a-t-il pas là contradiction ? Le ministre peut-il préciser ses intentions ?

L'intervenant rappelle que l'étude réalisée par le Centre fédéral d'expertise des soins de santé sur le nombre idéal de PET-scans a été vivement contestée dans la mesure où les chiffres à la base de cette étude seraient erronés. Cette controverse entache la réputation et la crédibilité du Centre et risque malheureusement de lui nuire lors de la réalisation de nouvelles études.

M. Bacquelaine constate que le projet *be-health* prend en compte le nécessaire respect de la vie privée. Toutefois, il juge nécessaire de disposer de garanties à ce sujet ainsi que sur la protection du secret professionnel. Certes, il faut favoriser l'accès aux dossiers médicaux mais il parait nécessaire de differencier les conditions d'accès selon que celui qui le demande est un praticien ou une administration.

En ce qui concerne le financement des centres de références du SIDA, l'intervenant se réjouit que les autorités fédérales aient décider de les financer. Il constate en effet que les communautés n'ont pas fait grand chose sur la question. Toutefois, il est nécessaire de voir au-delà des centres reconnus: certains praticiens spécialiin heuse inquisitiestijl worden uitgevoerd. Dat is ook een element dat de artsen kon ontmoedigen om in de gekozen weg voort te gaan. De artsen wensen immers dat hun rechten van verdediging ook gewaarborgd worden, ook al is het normaal dat de medische prestaties wetenschappelijk onderbouwd zijn en conform de regels inzake goede praktijkvoering worden verstrekt.

In verband met de thuispleegzorg verheugt de spreker zich erin dat naar een evenwicht wordt gezocht, maar hij constateert dat men zich nog steeds in het stadium van de woorden, en niet van de daden bevindt. Hij hoopt dat de criteria die in aanmerking zullen worden genomen, zullen sporen met de realiteit van het veld. Zelfstandige verpleegsters mogen niet als loontrekkende verpleegsters worden beschouwd als zij dat niet wensen.

Hoe staat het met de vertegenwoordiging van de verpleegkundigen bij het nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen ?

Wat het programmatiebeleid betreft, geeft de beleidsnota aan dat de programmatie van de MNR's in 2006 zal worden versoepeld. Die van de PET-scans zal dan weer strikt worden toegepast. Toen de minister daarover een vraag kreeg, gaf hij aan dat hij een *phasing out* niet uitsloot. Is hier geen sprake van een tegenstrijdigheid ? Kan de minister zijn bedoelingen nader preciseren ?

De spreker wijst erop dat de studie, uitgevoerd door het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg over het ideaal aantal PET-scans sterk werd betwist aangezien de cijfers waarop die studie was gebaseerd, foutief bleken. Die controverse werpt een smet op de goede naam en op de geloofwaardigheid van het Centrum en dreigt het Centrum jammer genoeg schade te berokkenen bij het uitvoeren van nieuwe studies.

De heer Bacquelaine constateert dat het *BeHealth*-project rekening houdt met de noodzakelijke eerbied voor de persoonlijke levenssfeer. Nochtans acht hij het noodzakelijk te beschikken over waarborgen terzake, alsmede over de bescherming van het beroepsgeheim. De toegang tot medische dossiers moet weliswaar worden bevorderd, maar het lijkt noodzakelijk de toegangsvoorwaarden te moduleren al naar gelang de informatie wordt opgevraagd door een beroepsbeoefenaar dan wel door een administratie.

De spreker is verheugd dat de federale overheid beslist heeft de aids-referentiecentra te financieren. Hij constateert dat de gemeenschappen terzake niet veel hebben gedaan. Het is echter nodig verder te zien dan de erkende centra : sommige gespecialiseerde artsen organiseren een tenlasteneming van de zieken met in acht-

sés organisent une prise en charge des malades dans le respect de leur vie privée. Nombreux sont ceux en effet qui ne veulent pas voir un psychologue ou un assistant social. Ces malades ont droit à une prise en charge confidentielle.

En matière de rééducation fonctionnelle, M. Bacquelaine insiste pour que les centres de la mémoire fassent également l'objet d'un financement. La note ne contient aucune précision sur ce point alors que la maladie d'Alzheimer concerne de nombreuses personnes. Si des traitements médicamenteux s'avèrent parfois efficaces, la prise en charge par ces centres, qui favorise l'autonomie et une resocialisation des patients, ne doit pas non plus être négligée.

Par ailleurs, si l'on souhaite lutter contre la surconsommation, il faut travailler sur la relation entre gestionnaires d'hôpitaux et médecins hospitaliers afin d'éviter que les premiers ne puissent exercer une pression sur les seconds.

Dans le cadre de la politique des médicaments, l'intervenant souligne qu'une politique visant à maîtriser les coûts doit rester compatible avec la nécessité de garantir la possibilité de recherche et le dynamisme des entreprises pharmaceutiques. Il faut en tenir compte lors de la fixation d'une taxation.

Mme Karin Jiroflée (sp.a-spirit) relève plusieurs points positifs dans le chapitre consacré aux animaux, aux végétaux et à l'alimentation. Le plan nutrition-santé devrait être mis en œuvre dans le courant 2006. Le plan contient un éventail de mesures favorisant la réalisation d'objectifs tel l'encouragement d'une alimentation saine, dans les hôpitaux, les maisons de repos ou encore l'encouragement de l'allaitement maternel. Le ministre peut-il préciser quand et comment il compte implémenter ces mesures ? Compte tenu du volume de travail que cela implique pour les services chargés de la mise en œuvre, agira-t-on étape par étape ?

Concernant les additifs, le Conseil de l'Union européenne envisage aujourd'hui une refonte de la législation en vigueur. Quelles sont les implications d'une telle refonte pour notre législation ?

La note indique, sans autres précisions, qu'en 2006, la mise en œuvre des résultats de l'enquête nationale de consommation alimentaire, clôturée fin 2005 après 3 ans de recherche, sera poursuivie. Le ministre pourrait-il communiquer certaines précisions à ce sujet ?

neming van hun privé-leven. Velen onder hen wensen immers geen contact met een psycholoog of een maatschappelijk assistent. Die zieken hebben recht op een vertrouwelijke tenlasteneming.

De heer Bacquelaine dringt er inzake revalidatie op aan dat ook de geheugencentra worden gefinancierd. De beleidsnota bevat terzake niets terwijl tal van mensen worden getroffen door de ziekte van Alzheimer. Behandelingen met geneesmiddelen kunnen weliswaar doeltreffend blijken, maar de tenlasteneming door die centra, die de zelfstandigheid en een wederopname van die patiënten in de maatschappij bevordert, mag niet worden verwaarloosd.

Als men bovendien de overconsumptie wenst te bestrijden, moet worden gewerkt aan de relatie tussen ziekenhuisbeheerders en ziekenhuisartsen om te voorkomen dat de eersten de tweeden onder druk zetten.

De spreker attendeert erop dat een geneesmiddelenbeleid dat de kosten onder controle wil houden bestaanbaar moet blijven met de noodzaak de mogelijkheid van onderzoek en het dynamisme van de farmaceutische bedrijven te waarborgen. Daar moet rekening mee worden gehouden bij de bepaling van een belasting.

Mevrouw Karin Jiroflée (sp.a-spirit) wijst op verschillende positieve punten in het hoofdstuk over de dieren, de planten en de voeding. Het Voedings-Gezondheidsplan zou in de loop van 2006 ten uitvoer worden gelegd. Het plan bevat een waaier van maatregelen die de verwezenlijking bevorderen van doelstellingen zoals de aanmoediging van een gezonde voeding in de ziekenhuizen en de rusthuizen en de aanmoediging van borstvoeding. Kan de minister preciseren wanneer en hoe hij die maatregelen zal implementeren ? Zal men, rekening houdend met het werk dat een en ander vertegenwoordigt voor de diensten die belast zijn met de tenuitvoerlegging, stapsgewijs te werk gaan ?

De Raad van de Europese Unie overweegt thans de wetgeving inzake de toevoegingsmiddelen om te werken. Welke gevolgen heeft zulks voor onze wetgeving ?

In de beleidsnota wordt zonder andere preciseringen het volgende aangegeven : « In 2006 zullen we kunnen verder bouwen op de resultaten van de Voedselconsumptiepeiling (VCP) die na 3 jaar onderzoek, eind 2005 werd afgerond. ». Kan de minister daarover verduidelijkingen geven ?

Concernant le contrôle des cosmétiques, le service d'inspection sera attentif à la conformité des produits pour bébés et jeunes enfants. Dans ce contexte, l'intervenante souhaite qu'une attention particulière soit réservée aux crèmes solaires. De certaines études, il ressort en effet que l'indice de protection mentionné sur l'emballage ne correspond pas toujours à l'indice de protection réel.

Mme Jiroflée se réjouit par ailleurs de l'attention portée au respect de l'interdiction de fumer dans les lieux publics et de l'interdiction de vendre des produits du tabac aux moins de 16 ans. L'intervenante est favorable à une interdiction de fumer dans les établissements du secteur Horeca mais elle juge que la question des contrôles ne sera pas simple à régler.

Il est nécessaire de sensibiliser le secteur et de prévoir des mesures d'accompagnement. Les conséquences économiques d'une interdiction totale doivent par ailleurs faire l'objet d'une évaluation objective, c'est-à-dire une évaluation qui ne soit pas financée par l'industrie du tabac.

Enfin, la lutte contre la consommation abusive d'alcool est considérée comme une priorité par l'OMS. Raison pour laquelle notre pays y est également attentif. Le ministre peut-il préciser les moyens qui seront prévus dans ce contexte ?

Mme Colette Burgeon (PS) remarque que des groupes de travail ont été constitués pour les pratiques de l'ostéopathie, de l'acupuncture et de l'homéopathie. Ces groupes de travail sont amenés à devenir les chambres visées par la loi. Pourquoi n'est-il n'est pas question de la chiropractie ?

Quand le projet de loi relatif à la reconnaissance des professions de la santé mentale sera-t-il déposé ?

En matière d'autorisation pour la mise sur le marché des médicaments, un grand effort de rattrapage doit être effectué pour l'enregistrement. Les génériques seront-ils traités prioritairement, combien de dossiers sont-ils encore en souffrance ? Quel est l'échéancier prévu ?

Le chapitre consacré à la pharmacovigilance ne contient aucun élément en ce qui concerne les médicaments pour les enfants. Où en est la réflexion en cette matière ?

En ce qui concerne l'ESB, la note de politique générale souligne que, « pour les prochaines années, l'objectif sera de garantir un assouplissement des mesures tout en maintenant néanmoins le niveau élevé de sécurité alimentaire atteint ces dix dernières années ». L'interve-

Inzake de controle op de cosmetica zal de inspectiedienst aandacht besteden aan de conformiteit van de producten voor baby's en jonge kinderen. De spreekster wenst in dat verband dat bijzondere aandacht wordt besteed aan de zonnebrandcrèmes. Uit sommige onderzoeken blijkt immers dat de op de verpakking vermelde beschermingsfactor niet altijd overeenstemt met de werkelijke beschermingsfactor.

Voorts is mevrouw Jiroflée verheugd over de aandacht voor de inachtneming van het rookverbod op openbare plaatsen en het verbod om tabaksproducten te verkopen aan min 16-jarigen. De spreekster is voorstander van een rookverbod in de horecasector, maar meent dat het probleem van de controles niet gemakkelijk zal kunnen worden opgelost.

Het is nodig de sector bewust te maken en in begeleidingsmaatregelen te voorzien. De economische gevolgen van een volledig verbod moeten trouwens objectief worden geraamd, dat wil zeggen dat de raming niet door de tabaksindustrie mag worden gefinancierd.

Tot slot wordt de bestrijding van het alcoholmisbruik door de WGO als een prioriteit beschouwd. Daarom besteedt ons land daar ook aandacht aan. Kan de minister preciseren in welke middelen daartoe is voorzien ?

Mevrouw Colette Burgeon (PS) wijst erop dat werkgroepen werden opgericht voor de praktijken van osteopathie, acupunctuur en homeopathie. Die werkgroepen zullen de in de wet bedoelde kamers worden. Waarom is geen sprake van de chiropraxie ?

Wanneer zal het wetsontwerp met betrekking tot de erkenning van de beroepen uit de sector van de geestelijke gezondheidszorg worden ingediend ?

Wat de vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen betreft, moet een inhaalinspanning worden gedaan voor de registratie. Zullen de generieke geneesmiddelen prioritair worden behandeld ? Hoeveel dossiers zijn nog hangende ? Wat is het tijdpad ?

In het hoofdstuk over de geneesmiddelenbewaking staat niets te lezen over de geneesmiddelen voor kinderen. Hoe staat het met de reflectie terzake ?

Inzake BSE staat in de beleidsnota het volgende : « Voor de volgende jaren is de doelstelling een versoepeling van de maatregelen te garanderen, uiteraard met behoud van het hoge niveau van voedselveiligheid dat de laatste tien jaar bereikt werd (…). ». De spreekster

nante se demande s'il est opportun de relacher la vigilance alors qu'une scrapie a récemment été détectée chez un mouton âgé de onze ans.

Quels sont les objectifs du plan Nutrition qui ont déjà été atteints ? Que doit-on encore améliorer ?

En ce qui concerne les aliments pour animaux, l'implémentation du règlement 1831/2003 concernant les additifs destinés à l'alimentation des animaux, ainsi que la consultation du secteur et l'AFSCA à ce sujet, reste une tâche importante. Quels sont les problèmes qui se posent encore maintenant ?

Des subsides sont prévus pour les projets de lutte contre le tabac. Le ministre peut-il décrire ces projets ?

Qu'en est-il de l'interdiction de l'alcool (et en particulier des alcopops) aux mineurs ?

Où en est-on concernant la problématique des chiens dangereux ?

Dans le domaine du bien-être animal où en est l'élaboration du projet de loi relatif à l'interdiction de la commercialisation des peaux (ou produits dérivés) des chats ou de chiens Un étiquettage spécifique est-il prévu ?

Mme Yolande Avontroodt (VLD) plaide, en ce qui concerne les améliorations du MAF, pour une transparence maximale. Elle se réfère à cet égard à la proposition de loi (DOC 51 1458/001) modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne le maximum à facturer. Il convient d'éviter les doubles remboursements et de ne plus prendre en compte que les frais qui ne sont pas remboursés par une assurance complémentaire.

L'intervenante se réfère à une lettre de la *patiëntenplatform* qui demande à ce que, dans le cadre des soins chroniques, des économies ne soient pas réalisées sur le dos des patients. Le ministre peut-il confirmer que telle n'est pas l'intention ?

Mme Avontroodt remarque qu'une étude remarquable a été menée par l'INAMI concernant l'évolution des indemnités octroyées pour une incapacité de travail. Cette étude fait apparaître le rôle de la femme dans l'augmentation du nombre de bénéficiaires. Proportionnellement toutefois, il n'y a pas augmentation du nombre d'invalides.

vraagt of het opportuun is minder waakzaam te zijn terwijl onlangs een scrapie werd ontdekt bij een schaap van 11 jaar oud.

Welke doelstellingen van het Voedings-Gezondheidsplan zijn reeds verwezenlijkt ? Wat moet nog worden verbeterd ?

Wat de dierenvoeders betreft, blijven de verdere implementatie van verordening 1831/2003 inzake toevoegingsmiddelen voor dierenvoeding, evenals overleg dienaangaande met de sector en het FAVV, een hoofdtaak. Welke problemen rijzen thans nog ?

Welke subsidies zijn uitgetrokken voor de projecten inzake tabaksbestrijding ? Kan de minister die projecten beschrijven ?

Hoe staat het met het verbod op alcohol (en in het bijzonder op alcoholpops) aan minderjarigen ?

Hoever staat men met de problematiek van de gevaarlijke honden ?

In het domein van het dierenwelzijn, hoever staat de uitwerking van het wetsontwerp betreffende het verbod op het in de handel brengen van vachten (of daarvan afgeleide producten) van katten of honden. Is in een specifieke etikettering voorzien ?

Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) pleit inzake de verbeteringen van de MAF voor maximale transparantie. Ze verwijst in dat opzicht naar het wetsvoorstel tot wijziging van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wat de maximumfactuur betreft (DOC 51 1458/001). De dubbele terugbetalingen moeten worden voorkomen en alleen de kosten die niet door een aanvullende verzekering worden terugbetaald, mogen nog in aanmerking worden genomen.

De spreekster verwijst naar een brief van het patiëntenplatform waarin wordt gevraagd dat in het kader van de chronische zorg geen besparingen worden gedaan ten detrimente van de patiënten. Kan de minister bevestigen dat hij dat niet van plan is ?

Mevrouw Avontroodt merkt op dat het RIZIV een merkwaardig onderzoek heeft uitgevoerd over de evolutie van de vergoedingen die worden toegekend voor een arbeidsongeschiktheid. Uit dat onderzoek komt de rol van de vrouw in de stijging van het aantal begunstigden naar voren. Verhoudingsgewijs is er echter geen toename van

L'intervenante plaide en la matière pour un assouplissement des règles autorisant la reprise partielle du travail.

Concernant le dépistage et l'enregistrement du cancer, la presse a fait mention d'initiatives prises par la communauté flamande, respectant une procédure propre. Or l'efficacité d'un dépistage et d'un enregistrement suppose une implication des acteurs du secteur curatif et donc des autorités fédérales.

De la même manière, l'IWT (Institut flamand pour la promotion de la recherche scientifique et technologique dans l'industrie) a décidé de financer une grande étude concernant l'activité médicale en fin de vie. Pour rappel, la Chambre a adopté, le 22 avril 2004, une résolution sur le sujet (voir DOC 51 375/005). Une concertation a-t-elle eu lieu ?

A défaut, ne risque-t-on pas de mener inutilement des recherches parallèles, dont les résultats pourraient être discordants ? L'intervenante plaide pour que les entités fédérées et l'autorité fédérale privilégie la coopération.

La taxe pharmaceutique aura-t-elle un impact pour les entreprises dès 2005 ou l'impact ne se fera-t-il ressentir qu'à partir de 2006 ?

La revalorisation des prestations intellectuelles est prévue. Qu'en est-il de la reconnaissance de l'allergologie ? Le conseil supérieur d'hygiène s'est-il prononcé sur la question ?

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) relève que la note de politique générale précise que « L'hôpital sera redéfini comme un ensemble de programmes de soins intégrés impliquant des seuils minimum d'activité pour garantir des soins de qualité et une utilisation efficiente des moyens (la programmation des services médico-techniques est maintenue). Cela implique un changement de mentalité à susciter. Il faudra inciter et encourager tous les acteurs à s'inscrire dans une organisation de soins hospitaliers en tenant compte des contraintes existantes ». Ce passage met l'accent sur une question essentielle en Belgique à savoir le fossé entre les mentalités en Flandre et en Wallonie. Ce fossé peut être constaté notamment dans l'approche des soins de santé privilégiée au Nord et au Sud du pays : la Flandre privilégie les soins à domicile alors que la Wallonie reste attachée aux soins hospitaliers. L'intervenant se réfère à cet égard à l'éditorial du journal *het Volk* du 30 novembre 2005.

het aantal invaliden. De spreekster pleit terzake voor een versoepeling van de regels die de deeltijdse werkhervatting toestaan.

De pers heeft inzake opsporing en registratie van kanker gewag gemaakt van initiatieven van de Vlaamse Gemeenschap waarbij een eigen procedure in acht wordt genomen. De doeltreffendheid van een opsporing en een registratie onderstelt dat de actoren van de curatieve sector en dus de federale overheid daarbij worden betrokken.

Op dezelfde manier heeft het IWT (Vlaams instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie) beslist een grootschalig onderzoek te financieren over de medische zorghandelingen bij het levenseinde. Er zij aan herinnerd dat de Kamer op 22 april 2004 daarover een resolutie heeft aangenomen (DOC 51 0375/005). Is er overleg geweest ?

Indien zulks niet het geval is, loopt men dan niet het risico dat nodeloos gelijklopende onderzoeken worden gevoerd, misschien met uiteenlopende resultaten tot gevolg ? De spreekster pleit ervoor dat de deelstaten en de federale overheid aan samenwerking de voorkeur zouden geven.

Zullen de ondernemingen reeds in 2005 de weerslag van de heffing op farmaceutische producten voelen, of pas vanaf 2006 ?

De herwaardering van de intellectuele prestaties wordt in uitzicht gesteld. Hoe staat het met de erkenning van de allergologie? Heeft de Hoge Gezondheidsraad zich daarover uitgesproken?

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) merkt op dat in de beleidsnota het volgende wordt gepreciseerd : « Het ziekenhuis moet opnieuw gedefinieerd worden als een geheel van geïntegreerde zorgprogramma's met minimale activiteitsdrempels voor het waarborgen van kwaliteitszorg en een efficiënt gebruik van de middelen (programmatie van de medisch-technische diensten blijft behouden). Dat impliceert een mentaliteitswijziging. Alle actoren moeten ertoe aangezet worden om zich bij een organisatie voor ziekenhuiszorg aan te sluiten en daarbij met de bestaande vereisten rekening houden. ». Die passage legt de vinger op een belangrijk Belgisch pijnpunt, namelijk de mentaliteitskloof tussen Vlaanderen en Wallonië. Die kloof komt meer bepaald tot uiting in de manier waarop het Noorden en het Zuiden van het land de gezondheidszorg aanpakken : Vlaanderen geeft de voorkeur aan thuiszorg, terwijl Wallonië vasthoudt aan de ziekenhuiszorg. De spreker verwijst in dat verband naar het hoofdartikel in de krant Het Volk van 30 november 2005.

L'intention du ministre est donc louable mais l'intervenant doute que la volonté y soit.

Concernant la politique de programmation, l'intervenant relève la même contradiction que celle relevée par M. Bacquelaine, entre la note de politique générale qui indique que la norme retenue pour les PET-scans sera strictement appliquée et l'intervention du ministre en séance plénière (24 novembre 2005) qui retient l'éventualité d'un *phasing out*.

M. Bultick rappelle que le *Vlaams Belang* n'a jamais soutenu la création du Centre fédéral d'expertise des soins de santé, à la base de la fixation de cette norme contestée et constate que des membres de la majorité mettent eux-mêmes en doute la crédibilité de cette institution.

L'intervenant précise qu'il reste un grand nombre de pet-scans illégaux, surtout dans le sud du pays. La loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé offrait au ministre un instrument pour intervenir de manière drastique. Aujourd'hui, toutefois, le ministre semble ouvrir une porte susceptible de permettre de nouveaux excès.

La note de politique générale évoque la réalisation d'une simulation de l'utilisation des lits hospitaliers aigus à l'horizon 2015 ainsi qu'une réflexion sur les adaptations du secteur en fonction des nouvelles modalités de prises en charge pour répondre aux besoins à venir en fonction de réseaux ou bassins de soins. Le ministre peut-il apporter des précisions sur le sujet ? L'intervenant se réfère à cet égard à la discussion relative à ces bassins de soins et à la confusion éventuelle avec les bassins de soins au niveau flamand. Il rappelle que la Cour d'Arbitrage a reconnu la possibilité pour la Flandre de délimiter de tels bassins.

A l'instar de Mme Avontroodt, l'intervenant s'interroge sur les initiatives prises afin d'exécuter la résolution adoptée par la chambre sur l'activité médicale en fin de vie. Il semble qu'au niveau fédéral, on en soit toujours au stade de la préparation alors que la Flandre semble avoir une longueur d'avance. Le ministre pourrait-il préciser si les initiatives flamandes ont été précédées d'une concertation avec le fédéral ? Où en est-on au niveau fédéral ?

En ce qui concerne le dépistage et l'enregistrement du cancer du côlon, la ministre compétente de la communauté flamande annoncé a qu'elle prendrait les mesures adéquates, alors qu'au niveau fédéral, le ministre a reconnu que rien n'avait encore été fait. Y a-t-il eu concertation ?

Het streven van de minister is dus lovenswaardig, maar de spreker betwijfelt of de wil aanwezig is.

Wat het programmatiebeleid betreft, wijst de spreker, net als de heer Bacquelaine, erop dat de beleidsnota haaks staat op het betoog van de minister in de plenaire vergadering van 24 november 2005; de beleidsnota stelt dat de voor de PET-scans vastgelegde norm strikt in acht zal worden genomen, terwijl de minister op voormelde datum rekening hield met een « *phasing out* ».

De heer Bultinck herinnert eraan dat *Vlaams Belang* nooit zijn steun heeft verleend aan de oprichting van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg, dat die betwiste norm heeft vastgesteld. Hij stelt vast dat de leden van de meerderheid zelf vraagtekens plaatsen bij de geloofwaardigheid van die instelling.

De spreker preciseert dat er nog steeds tal van illegale PET-scans zijn, vooral in het zuidelijk landsgedeelte. De wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg bood de minister een instrument om drastisch op te treden. Thans lijkt het er echter op dat de minister de deur naar nieuwe excessen opent.

De beleidsnota stelt de uitvoering van een simulatie van het gebruik van de acute ziekenhuisbedden tot 2015 in uitzicht, alsook een gedachtewisseling over aanpassingen in de sector in het licht van de nieuwe regelingen voor opvang, teneinde in te spelen op de toekomstige behoeften, op grond van zorgnetwerken dan wel zorgclusters. Kan de minister enige toelichting terzake verstrekken ? De spreker verwijst in dat verband naar de bespreking inzake die zorgclusters, alsook naar de eventuele verwarring met de zorgclusters in Vlaanderen. Hij herinnert eraan dat het Arbitragehof Vlaanderen de mogelijkheid heeft geboden om soortgelijke clusters af te bakenen.

Net als mevrouw Avontroodt, heeft de spreker bedenkingen bij de initiatieven die werden genomen ter uitvoering van de door de Kamer aangenomen resolutie inzake medische zorghandelingen bij het levenseinde. Op federaal niveau lijkt men zich nog steeds in de voorbereidingsfase te bevinden, terwijl Vlaanderen een lengte voorsprong heeft. Kan de minister preciseren of de Vlaamse initiatieven werden voorafgegaan door overleg met de federale overheid ? Waar staat men thans op federaal niveau ?

Wat de opsporing en de registratie van darmkanker betreft, heeft de Vlaamse minister van Welzijn, Gezin en Zorg aangekondigd dat zij passende maatregelen zou nemen, terwijl de federaal minister heeft toegegeven dat in dat verband nog geen initiatieven zijn genomen. Werd overleg terzake gepleegd ?

Le ministre peut-il également procéder à une évaluation en ce qui concerne les suppléments facturés par les hôpitaux et le contrôle opéré à cet égard ?

En matière de financement des hôpitaux, l'année 2006 ne contient pas véritablement de nouveautés. Le ministre confirme-t-il qu'il se limitera à poursuivre la politique actuelle ?

En ce qui concerne le contingentement, M. Bultinck rappelle avoir déjà interrogé le ministre sur la pénurie de médecins néerlandophones à Bruxelles. Une question similaire a été adressée au sein de la *Vlaamse gemeenschapscommissie* du parlement bruxellois à Mme Grouwels qui s'est limitée à répondre qu'elle prendrait contact avec le ministre fédéral de la Santé publique sur la question. Ces contacts ont-ils été pris ?

Les quotas en matière d'offre médicale sont-ils encore opportuns et ne devraient-ils pas être revus compte tenu notamment de la féminisation de la profession médicale ? Par ailleurs, la décision de contingentement n'a toujours pas reçu exécution en communauté française. Quelle est la position du ministre sur la question ?

Concernant les soins infirmiers à domicile, la déclaration de politique générale prévoyait des économie dans les forfaits. Il semble néanmoins qu'un certain nombre de choses aient été reportées. Le ministre peut-il indiquer ce qu'il en est ?

La création d'une nouvelle Agence fédérale des médicaments et des produits de santé est envisagée. L'intervenant déplore la tendance croissante à créer continuellement de nouvelles instances. Que deviendra la DG Médicaments ? Le personnel sera-t-il transféré vers cette nouvelle Agence ? Quelles sont les raisons politiques à la base de ce projet ?

Récemment, une grande entreprise pharmaceutique a annoncé qu'elle renonçait à faire de nouveaux investissements en Belgique. Cette annonce a été suivie d'une intervention du premier Ministre et d'une pseudo-concertation avec le secteur. Il doit être mis fin au conflit symbolique qu'a entrepris le gouvernement à l'égard de l'industrie et dont les conséquences sur la recherche-développement risquent d'être néfastes pour la Belgique.

Concernant les mesures relatives au tabac, l'intervenant se demande si une concertation a eu lieu avec le secteur Horeca avant l'édiction de l'interdiction de fumer dans les établissements. L'intervenant doute que ce projet soit soutenu par le secteur. Le ministre a t-t-il réfléchi à l'effectivité d'une telle interdiction ? Des mesures de

Kan de minister tevens een evaluatie maken van de door de ziekenhuizen aangerekende supplementen en het toezicht daarop ?

Inzake de financiering van de ziekenhuizen bevat de beleidsnota voor 2006 geen echte nieuwigheden. Bevestigt de minister dat hij zich zal beperken tot de voortzetting van zijn huidig beleid ?

Wat de contingentering betreft, herinnert de heer Bultinck eraan dat hij de minister reeds heeft geïnterpelleerd over het tekort aan Nederlandstalige artsen in Brussel. Een soortgelijke vraag werd in de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Parlement gesteld aan mevrouw Grouwels, die alleen heeft geantwoord dat zij dienaangaande contact zou opnemen met de federale minister van Volksgezondheid. Heeft zij dat daadwerkelijk gedaan ?

Is het aangewezen de quota inzake het medisch aanbod te handhaven ? Wordt het geen tijd dat zij worden herzien, meer bepaald in het licht van de vervrouwelijking van het artsenberoep ? Voorts werd de contingentering in de Franse Gemeenschap niet steeds uitgevoerd. Wat is het standpunt van de minister in dat verband ?

Wat de thuisverpleging betreft, werden in de state of the union besparingen in uitzicht gesteld. Het lijkt er evenwel op dat één en ander werd uitgesteld. Kan de minister de stand van zaken toelichten ?

Men is van plan een nieuw Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten op te richten. De spreker betreurt de toenemende neiging om voortdurend nieuwe instellingen uit de grond te stampen. Wat zal er geworden van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen ? Zal het personeel daarvan worden overgedragen aan dat nieuwe agentschap ? Welke politieke motieven liggen aan dat project ten grondslag ?

Onlangs kondigde een groot farmaceutisch bedrijf aan dat het zou afzien van nieuwe investeringen in België. Daarop is de eerste minister tussenbeide gekomen, en had een pseudo-overleg met de sector plaats. Er moet een einde komen aan de symbolische oorlog die de regering tegen de farmaceutische industrie voert, en waarvan de gevolgen voor onderzoek en ontwikkeling voor België rampzalig dreigen uit te pakken.

Wat de maatregelen inzake tabak betreft, vraagt de spreker zich af of met de horeca werd overlegd vooraleer het rookverbod in hun lokalen werd ingesteld. De spreker betwijfelt dat dat project door de sector wordt gedragen. Heef de minister nagedacht over de doeltreffendheid van een soortgelijk verbod ? Zijn compenserende maatrege-

compensation ont-elles été envisagées ? L'intervenant peut compendre que le ministre veut faire de cette mesure une priorité mais qu'en est-il du respect de cette mesure sur le terrain ?

Interrogé le 19 octobre 2005 sur l'organisation des élections médicales, le ministre avait répondu qu'il n'était pas favorable à la participation de syndicats monodisciplinaires. Des doutes subsistaient par ailleurs sur la date à laquelle ces élections seraient organisées. Dispose-t-il d'informations plus précises sur ce point ?

M. Bultinck rappelle que des économies ont été annoncées dans le secteur des centres de cardiologie de référence. Le projet d'arrêté royal a suscité l'ire des cardiologues. Le ministre peut-il préciser où l'on en est ? Une concertation a-t-elle eu lieu avec les cardiologues ? A-t-on veillé à une répartition géographique équilibrée ?

Le ministre évoque par ailleurs la gratuité de l'examen des gencives. Cela ne relève-t-il pas du domaine de la prévention et donc de la compétence des communautés ? Le ministre entend-il opérer une récupération fédérale subtile de cette compétence ?

La déclaration gouvernementale d'octobre 2005 soulignait la volonté du gouvernement de procéder à la revalorisation des prestations intellectuelles des médecins. En pratique toutefois, cette revalorisation a été mise en échec par le gel de l'indexation, à titre de sanction pour l'absence de modification du comportement prescripteur. L'intervenant estime qu'il est urgent de démontrer que cette intention est bien réelle.

L'examen imposé aux kinésithérapeutes a eu lieu récemment. Il semble que seuls les néerlandophones aient du se soumettre à cet examen. Comment les résultats de cet examen ont-ils été évaluées ? Ne convient-il pas de revoir ce système ?

Les aspects sociaux d'un tel examen ne doivent pas être négligés. Un peu de malchance peut avoir des conséquences considérables sur le déroulement futur de la carrière. Selon le ministre, la non-obtention d'un numéro INAMI n'empêche pas le kinésithérapeute d'exercer sa profession dans une maison de repos, par exemple. Toutefois, il semble qu'en pratique, tel ne soit pas le cas : le pouvoir organisateur préférera généralement recourir aux services d'un kinésithérapeute qui a réussi l'examen. Comment le ministre compte-t-il garantir aux kinésithérapeutes ayant échoué qu'ils pourront exercer leur métier ?

len in uitzicht gesteld ? De spreker kan begrijpen dat de minister voorrang geeft aan deze maatregel, maar hoe staat het met de inachtneming ervan in het veld ?

Toen de minister op 19 oktober 2005 werd bevraagd over de artsenverkiezingen, antwoordde hij dat hij geen voorstander is van de deelname van monodisciplinaire vakbonden. Voorts is er nog steeds twijfel over de datum waarop die artsenverkiezingen zullen plaatsvinden. Beschikt de minister over nadere inlichtingen dienaangaande ?

De heer Bultinck herinnert eraan dat besparingen in de sector van de referentiecentra voor cardiologie waren aangekondigd. Het ontwerp van koninklijk besluit heeft de woede van de cardiologen gewekt. Kan de minister preciseren hoe het thans daarmee staat ? Werd overleg gepleegd met de cardiologen ? Heeft men erop toegezien dat de verdeling geografisch in balans is ?

De minister stelt voorts dat het tandvleesonderzoek gratis is. Is een soortgelijk onderzoek geen preventieve maatregel, die derhalve ressorteert onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ? Is dat een subtiele poging van de minister om die bevoegdheid opnieuw tot een federale aangelegenheid te maken ?

In haar verklaring van oktober 2005 beklemtoonde de regering dat zij streeft naar de herwaardering van de intellectuele prestaties van de artsen. In de praktijk werd die herwaardering een halt toegeroepen door de bevriezing van de indexering, die werd ingesteld als strafmaatregel, omdat de artsen weigerden hun voorschrijfgedrag te wijzigen. De spreker vindt dat het de hoogste tijd is om te bewijzen dat het de regering echt wel menens is.

Het verplichte examen voor de kinesitherapeuten heeft onlangs plaatsgehad. Kennelijk waren alleen de Nederlandstaligen verplicht daaraan deel te nemen. Hoe werden de resultaten van dat examen geëvalueerd ? Moet de regeling niet worden herzien ?

De sociale aspecten van een soortgelijk examen zijn niet te verwaarlozen. Een tikkeltje ongeluk kan zware gevolgen hebben voor het toekomstige verloop van de loopbaan. Kinesitherapeuten die geen RIZIV-nummer hebben, kunnen volgens de minister nog altijd terecht in een rusthuis bijvoorbeeld. In de praktijk blijkt dat evenwel niet het geval : de inrichtende macht zal in het algemeen de voorkeur geven aan kinesitherapeuten die geslaagd zijn voor het examen. Hoe denkt de minister de niet-geslaagde kinesitherapeuten te kunnen waarborgen dat zij hun beroep zullen kunnen uitoefenen ?

Mme Marie-Claire Lambert (PS) se demande si la loi relative aux droits du patient a été évaluée et si de cette évaluation, il ressort que des adaptations sont nécessaires.

Le ministre pourrait-il par ailleurs indiquer ses intentions pour l'aspect « sécurité du patient » ?

La mobilité transfrontalière des patients et prestataires de soins prend de plus en plus d'ampleur (notamment de et vers la France et la Grande Bretagne). Au delà des accords bilatéraux, ne doit-on pas privilégier la conclusion d'un accord-cadre au niveau européen, qui permettrait d'assurer une certaine sécurité juridique ?

L'intervenante souhaite également des précisions en ce qui concerne la politique de lutte contre la drogue et en particulier sur l'enregistrement pour la méthadone et sur l'utilisation de produits de substitution à des fins thérapeutiques. Quel soutien le ministre entend-il offrir en termes de postcure ?

Quelles sont les intentions du ministre concernant les dossiers éthiques relatifs à l'accouchement anonyme et la problématique des mères porteuses ?

A l'instar de M. Bacquelaine, Mme Lambert s'interroge également sur les intentions du ministre concernant l'appareillage lourd (RMN et Pet-scans).

La note de politique générale énonce que « diverses initiatives en lien avec l'amélioration de l'organisation hospitalière et l'amélioration des pratiques dans un cadre multidisciplinaire feront l'objet d'une réflexion intégrée en 2006 pour promouvoir de manière systématique l'évaluation et l'amélioration continue de la qualité des soins. Ces initiatives seront sous-tendues dès le début 2006 par une rétro information systématique d'indicateurs qui évaluent la performance clinique, la performance financière et la capacité et l'innovation des hôpitaux » (cf. 51 2045/024, p.50). A qui seront destinés ces indicateurs ? Seront-ils rendus publics ?

L'INAMI constate que les hôpitaux ne respectent pas l'obligation de communiquer leurs réglementations en matière de suppléments. Le ministre connaît-il l'ampleur du phénomène ?

En ce qui concerne le sous-financement des hôpitaux, la seconde tranche de 33 millions d'euros sera accordée au 1er juillet 2006. Les modalités de cette libération doivent toutefois encore être définies. Seront-elles différentes de celles applicables en 2005 ?

Mevrouw Marie-Claire Lambert (PS) vraagt zich af of de wet op de patiëntenrechten werd geëvalueerd en of uit die evaluatie blijkt dat er nood is aan aanpassingen.

Kan de minister voorts aangeven wat zijn intenties zijn in verband met het aspect « veiligheid van de patiënt » ?

De grensoverschrijdende mobiliteit van de patiënten en zorgverstrekkers (met name van en naar Frankrijk en Groot-Brittannië) neemt een almaar grotere omvang aan. Moet, bovenop de bilaterale akkoorden, geen voorkeur worden gegeven aan een kaderovereenkomst op Europees niveau dat terzake enige rechtszekerheid kan waarborgen ?

Tevens wenst de spreekster preciseringen te verkrijgen omtrent het beleid inzake drugsbestrijding en inzonderheid omtrent de registratie voor methadon en het gebruik van substitutieproducten voor therapeutische doeleinden. Welke steun wenst de minister te bieden op het stuk van de nazorg ?

Wat zijn de plannen van de minister in de ethische dossier van de anonieme bevallingen en het draagmoederschap.

Net als de heer Bacquelaine heeft mevrouw Lambert vragen bij de voornemens van de minister met betrekking tot de zware apparatuur (NMR en PET-scans).

In de beleidsnota staat te lezen dat « [in] 2006 […] integraal [zal] worden nagedacht over de verschillende initiatieven die verband houden met de verbetering van de organisatie van de ziekenhuizen en de praktijken in een multidisciplinair kader teneinde de evaluatie en de continue verbetering van de zorgkwaliteit systematisch te bevorderen. Deze initiatieven zullen vanaf begin 2006 worden ondersteund door een systematische feedback van indicatoren die de klinische en financiële performantie en de capaciteit en de innovatie in de ziekenhuizen […] evalueren » (DOC 51 2045/024, blz. 50). Voor wie zullen die indicatoren bestemd zijn ? Zullen ze openbaar worden gemaakt ?

Het RIZIV stelt vast dat de ziekenhuizen zich niet houden aan de verplichting hun reglement inzake supplementen mee te delen. Weet de minister hoe wijdverspreid dat verschijnsel is ?

Wat de onderfinanciering van de ziekenhuizen betreft, zal de tweede schijf van 33 miljoen euro op 1 juli 2006 worden toegekend. De nadere voorwaarden inzake de vrijmaking van dat bedrag moeten echter nog worden vastgesteld. Zullen ze verschillen van die voor 2005 ?

Où en est-on dans l'élaboration des bassins de soins et dans l'élaboration d'une réglementation sur les aléas thérapeutiques et la responsabilité médicale ?

Mme Hilde Dierickx (VLD) estime que certaines mesures positives ont été prises à l'égard de l'industrie pharmaceutique dans le cadre de la fixation des cotisations. Par ailleurs, le système du *claw back* est supprimé et les prix vont baisser. On procède également à la création d'un fonds de provision au financement duquel les entreprises devront contribuer à concurrence de 2,55 % de leur chiffre d'affaire.

Dorénavant, il y aura une seule cotisation, ce qui favorisera la clarté, et celle-ce tiendra compte des investissements réalisés en Belgique. Sur ce point, ne pourrait-on pas envisager d'en tenir compte de manière rétroactive ?

Malgré ces mesures positives, il reste un certain nombre de problèmes qu'il ne faut pas négliger vu la place de l'industrie au sein de l'économie belge non seulement en matière de recherche mais aussi d'emploi. A défaut, on risque d'engendrer une fuite des cerveaux et de contribuer à une perte d'emplois.

Concernant le projet *be-health*, l'intervenante rappelle qu'il s'agit de favoriser les échanges d'informations entre patients, administration et prestataires de soins. Des questions subsistent toutefois tant en ce qui concerne les garanties autour du respect de la vie privée du patient qu'en ce qui concerne le financement. Il convient de veiller à la compatibilité des systèmes existants.

Le système ne peut être efficace que dans la mesure où tous les secteurs sont impliqués.

En matière de dentisterie, l'intervenante se réjouit que des mesures identiques soient prises pour les enfants de moins de douze ans de travailleurs salariés et de travailleurs indépendants. Cependant, la gratuité des soins dentaires n'encourage pas les patients à consulter leur dentiste de manière plus régulière. Par conséquent, il convient d'agir surtout sur la sensibilisation du public.

Mme Dierickx se félicite par ailleurs des projets visant à allouer une indemnité aux maîtres de stage en dentisterie et à créer un fonds d'impulsion pour la médecine générale (5 millions d'euros par an). La création de ce fonds est envisagée dans le contexte de la revalorisation des honoraires et du dossier médical global. Toute-

Hoever staat het met de uitbouw van de zorgbekkens en de uitwerking van een regelgeving met betrekking tot de therapeutische risico's en de medische aansprakelijkheid ?

Mevrouw Hilde Dierckx (VLD) vindt dat ten aanzien van de farmaceutische industrie een aantal positieve maatregelen werden genomen in het kader van de vastlegging van de bijdragen. Voorts werd de *claw-back*regeling afgeschaft en komt er een prijsdaling. Tevens wordt werk gemaakt van een provisiefonds, dat mee zal worden gefinancierd door de ondernemingen via een bijdrage ten belope van 2,55 % van hun omzet.

Voortaan zal er nog maar één bijdrage zijn, wat duidelijker is. Die bijdrage zal rekening houden met de in België gerealiseerde investeringen. Kan men er in dat verband niet aan denken die investeringen met terugwerkende kracht in aanmerking te nemen ?

Ondanks die positieve maatregelen blijft er een aantal niet te onderschatten problemen bestaan, zeker als men bedenkt dat de farmaceutische industrie niet alleen op het stuk van onderzoek, maar ook qua werkgelegenheid een zwaargewicht is in de Belgische economie. Als we niet opletten, krijgen we te maken met een *braindrain* en jobverlies.

Wat het *BeHealth*-project betreft, herinnert de spreker eraan dat het de bedoeling is de uitwisseling van informatie tussen de patiënten, de administratie en de zorgverstrekkers te bevorderen. Er blijven echter vragen bestaan omtrent zowel de waarborgen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de patiënt als de financiering van het project. Er moet op worden toegezien dat *BeHealth* compatibel is met de bestaande systemen.

BeHealth kan alleen maar doeltreffend zijn als alle sectoren erbij worden betrokken.

Inzake tandheelkunde is de spreekster blij dat voortaan identieke maatregelen gelden voor kinderen van jonger dan 12 van wie de ouders loontrekkenden *c.q.* zelfstandigen zijn. Toch zet de gratis verstrekking van tandheelkundige zorg de patiënten er niet toe aan regelmatiger hun tandarts te raadplegen. Bijgevolg moet de klemtoon vooral komen te liggen op de sensibilisering van het publiek.

Overigens is mevrouw Dierickx vol lof over het plan een vergoeding toe te kennen aan de stagemeesters in de tandheelkunde, alsook over het plan een impulsfonds voor de huisartsen op te richten (5 miljoen euro per maand). De oprichting van dat fonds past in de herwaardering van de honoraria en het globaal medisch dossier.

fois, il ne pourra en être fait usage que pour les pratiques individuelles. L'intervenante espère néanmoins qu'il pourra être utilisé pour financer des réseaux de praticiens. Le ministre pourrait-il préciser par ailleurs le mode de financement du fonds ?

Comment le ministre envisage-t-il le financement de la future Agence des médicaments et des produits de santé ?

En ce qui concerne l'enregistrement des médicaments, le ministre a annoncé qu'il comptait en renforcer l'efficacité tant pour les médicaments génériques que pour les médicaments classiques. Quels moyens financiers et humains mettra-t-on au service de cet objectif ?

Pour rappel, des fonctionnaires sont chargés de dispenser aux médecins des informations objectives sur la consommation des médicaments. Y a-t-il eu évaluation de ce travail ? Le comportement prescripteur a-t-il évolué ?

Le ministre annonce également la diffusion d'informations scientifiques pour les pharmaciens et les médecins. Peut-il en préciser les modalités ?

Mme Maya Detiège (sp.a-spirit) demande quand le modèle néo-zélandais entrera en vigueur et comment il sera mis en œuvre. Elle est favorable à l'idée d'améliorer l'organisation des hôpitaux. Il est nécessaire que le financement de ceux-ci gagne en clarté et en transparence. Il faut améliorer tant la gestion des hôpitaux que le traitement au sein de ceux-ci.

Mme Detiège rappelle qu'elle avait déjà demandé qu'un conseil médical soit institué. Elle aimerait qu'on s'y attèle réellement. Tous les soignants doivent être entendus au sein de l'hôpital.

Le projet qui a pour objectif la gratuité des soins dentaires pour les enfants se déroule-t-il bien ? Qu'en est-il de la communication avec les parents ?

Le problème des kinésithérapeutes est préoccupant. N'est-il pas possible de le résoudre pour les futurs kinésithérapeutes ? Il n'est pas bon qu'après avoir décroché leur diplôme, certaines personnes doivent encore présenter un examen afin de pouvoir exercer leur profession en étant agréées.

Quel est l'objectif du remplacement de la DG Médicaments par l'agence des médicaments ? Le ministre peut-il en donner le motif ? Créera-t-on une cellule anti-fraude

Wel kan het fonds maar tussenbeide komen ten behoeve van de individuele praktijken. Toch hoopt de spreekster dat het ook zal kunnen dienen voor de financiering van artsennetwerken. Kan de minister trouwens preciseren hoe het fonds zal worden gefinancierd ?

Hoe ziet de minister de financiering van het in uitzicht gestelde Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten ?

De minister heeft aangekondigd dat hij de geneesmiddelenregistratie doeltreffender wil maken, zowel voor de generische als de voor de merkgeneesmiddelen. Welke financiële en personele middelen zal hij voor die doelstelling aanwenden ?

Ter herinnering : een aantal ambtenaren kreeg de opdracht de artsen objectieve informatie te geven over het geneesmiddelenverbruik. Werd dat initiatief geëvalueerd ? Evolueerde het voorschrijfgedrag ?

De minister kondigt ook aan dat ten behoeve van de apothekers en de artsen wetenschappelijke informatie zal worden verspreid. Onder welke nadere voorwaarden zal dat gebeuren?

Mevrouw Maya Detiège (sp.a-spirit) vraagt wanneer het Kiwimodel inwerking zal treden en hoe dit zal worden ingevuld. Het is een positief idee dat de ziekenhuizen beter zullen worden georganiseerd. Het is noodzakelijk dat de ziekenhuisfinanciering duidelijker en transparanter wordt. Zowel het beheer als de behandeling in de ziekenhuizen moeten verbeteren.

Mevrouw Detiège herinnert eraan dat ze reeds in het verleden had gevraagd een geneeskundige raad op te richten. Ze zou graag hebben dat daar ook effectief werk van wordt gemaakt. Alle verpleegkundigen moeten kunnen gehoord worden in het ziekenhuis.

Loopt het project waardoor kinderen gratis tandzorg kunnen verkrijgen goed. Hoe verloopt de communicatie met de ouders ?

Het probleem van de kinesitherapeuten is nijpend. Is het niet mogelijk dit probleem voor de volgende kinesitherapeuten op te lossen. Het is geen goed idee dat personen na het behalen van hun diploma nog een examen moeten afleggen om hun beroep op een erkende wijze te komen uitoefenen.

Wat is het doel van de omschakeling van het DG geneesmiddelen naar het agentschap voor geneesmiddelen. Kan de minister daar de reden voor geven ? Zal er

afin qu'elle contrôle notamment la vente de médicaments sur internet ?

La membre espère qu'on s'emploiera également à simplifier les notices des médicaments. Les textes sont écrits en caractères trop petits et ils sont trop compliqués, ce qui rend leur compréhension malaisée.

Elle se réjouit qu'il soit prévu d'accélérer les procédures de mise sur le marché des médicaments.

Elle salue également le fait que les médecins soient encouragés à rationaliser leurs prescriptions et que la politique en matière d'antibiotiques soit poursuivie. Y aura-t-il une évaluation de la mise en œuvre de ces mesures ? Cela donnant parfois lieu à des problèmes pratiques, il est nécessaire de connaître la réaction des médecins et pharmaciens à ces mesures et, le cas échéant, d'adapter la réglementation.

L'intervenante estime qu'il convient de délimiter rapidement les zones grises situées entre médicaments, biocides, compléments alimentaires, cosmétiques, etc. et qu'il faut prendre des mesures à l'encontre des entreprises qui tentent d'échapper à la réglementation en faisant rentrer leurs produits dans des catégories réglementées moins sévèrement.

Mme Detiège demande s'il est vrai que, concernant les gonadotrophines notamment, ce sont surtout les spécialistes qui y auront recours. La fourniture de ce type de produits s'effectuera alors principalement par le biais des officines hospitalières, et non par les pharmacies ordinaires. Cette tendance existe et il convient de veiller à ce que les protocoles ne soient pas trop sévères, ce qui risquerait d'exclure la première ligne.

Le sp.a estime que les tests anonymes de dépistage du sida doivent rester possibles. De nombreux jeunes considèrent le médecin généraliste comme la personne la moins fiable dans ce domaine. Ce test est désormais surtout organisé dans les grandes villes, où le risque est le plus important. Cet aspect mérite d'être souligné.

Concernant le maximum à facturer, les problèmes de double paiement sont notoires. Comment les résoudra-t-on ?

M. Miguel Chevalier (VLD) souligne l'importance des facteurs liés à l'entourage lors de la familiarisation avec les drogues. Les pouvoirs publics doivent veiller plus strictement à ce que l'interdiction de vendre du tabac au jeunes soit respectée. L'attention particulière accordée dans

een antifraudecel worden opgericht om onder meer de verkoop van geneesmiddelen per internet te controleren.

Het lid hoopt dat er ook werk zal worden gemaakt van het verduidelijken van de bijsluiters van geneesmiddelen. De teksten zijn te klein geschreven en te ingewikkeld zodat de mensen het lastig hebben om het te verstaan.

Het is positief dat de procedure voor het op de markt brengen van geneesmiddelen zal worden versneld.

Het is eveneens een goede evolutie dat de artsen ertoe worden aangezet rationeel voor te schrijven en dat het antibioticabeleid zal worden verder gezet. Zal er een evaluatie worden gemaakt over de uitvoering van deze maatregelen. Dit geeft in de praktijk soms aanleiding tot praktische problemen zodat het nodig is de reactie daarop van artsen en apothekers te kennen en de regeling eventueel aan te passen.

De spreekster is van oordeel dat snel werk moet worden gemaakt voor het afbakenen van de grijze zones tussen geneesmiddelen, biocides, voedselsupplementen, cosmetica, en zomeer en dat moet worden opgetreden tegen bedrijven die trachten aan de regelgeving te ontsnappen door hun producten onder te brengen in minder streng gereglementeerde categorieën.

Mevrouw Detiège vraagt of het inderdaad zo is dat onder meer met betrekking tot gonodatrofines het vooral de specialisten zijn die ze zullen gebruiken. De levering van dergelijke producten zal dan voornamelijk gebeuren langs ziekenhuisapotheken en niet langs gewone apotheken. Dit is een tendens en er moet voor worden opgepast dat de protocollen niet te streng worden opgesteld zodat het risico ontstaat dat de eerste lijn wordt uitgestoten.

De sp.a is van oordeel dat de anonieme aidstests mogelijk moeten blijven. Vele jongeren beschouwen de huisarts als de minst betrouwbare persoon op dit vlak. Deze test worden nu voornamelijk georganiseerd in grote steden waar het risico het grootst is en dat is belangrijk.

Het is algemeen geweten dat met betrekking tot het maximumfactuur er problemen zijn met de dubbele betalingen. Hoe zal dit worden opgelost ?

De heer Miguel Chevalier (VLD) wijst op het belang van omgevingsfactoren bij de kennismaking met drugs. De overheid moet er strenger op toezien dat het verbod van verkoop van tabak aan jongeren wordt nageleefd. De bijzondere aandacht in de beleidsnota voor overdreven

la note de politique à la surconsommation d'alcool est justifiée, mais ne peut conduire à une attitude paternaliste.

Quelle est l'influence de l'utilisation par l'homme de médicaments sur la nature (eau de source, eau de surface) ? Qu'entend-on par la volonté d'adopter une approche intégrée de la politique en matière d'antibiotiques ? Dans le secteur vétérinaire également, la vigilance est de mise dans le domaine de la (sur)consommation d'antibiotiques.

La note de politique comporte trop peu d'idées dans le domaine de la bioéthique.

L'intervenant affirme que la capacité d'accueil actuelle pour les enfants obèses est suffisante.

La problématique de la grippe aviaire doit continuer à être suivie par la commission au cours des prochains mois.

L'intervenant s'oppose à l'établissement d'une liste de reptiles qui peuvent être gardés en tant qu'animaux de compagnie. Il plaide au contraire pour une limitation de l'accès aux animaux exotiques.

Le ministre a annoncé qu'il réduirait le nombre de maternités et d'établissements pédiatriques afin d'augmenter la qualité du service. La moitié de l'augmentation salariale promise à la catégorie professionnelle des pédiatres a été fixée dans le budget, mais comment l'autre moitié de l'adaptation des honoraires sera-t-elle financée? Il est d'ailleurs frappant de constater que les gens utilisent de plus en plus fréquemment la qualité comme principal critère pour choisir un établissement.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que la note de politique générale n'est qu'une simple déclaration d'intention. Elle est vague et ne mentionne que rarement les sources de financement susceptibles d'être affectées à la concrétisation des idées formulées. Elle est par ailleurs complexe et formulée en termes compliqués, qui sèment quelquefois la confusion sur les intentions du ministre. La note de contient pas de vision à long terme ou dissimule celle-ci derrière une avalanche de chiffres et de mesures.

1. **Observations d'ordre général**

L'intervenant estime que les dépenses de l'assurance soins de santé ne sont pas maîtrisées sur le plan structurel. S'il est vrai qu'un certain nombre de mesures ayant une incidence budgétaire (non-indexation des honoraires des médecins, réduction tarifaire en matière de biologie clinique et de radiologie, mesures de maîtrise des prix

alcoholgebruik is terecht, maar mag niet leiden tot overdreven betutteling.

Wat is de invloed van het menselijk gebruik van geneesmiddelen op de natuur (bronwater, oppervlaktewater) ? Wat wordt bedoeld met het streven naar een geïntegreerde aanpak van het antibioticabeleid ? Ook in de diergeneeskundige sector is waakzaamheid vereist op het vlak van (overmatig) antibioticagebruik.

In de beleidsnota worden te weinig ideeën geformuleerd in het domein van de bio-ethiek.

De spreker spreekt de stelling dat de huidige opvangcapaciteit voor kinderen met obesitas volstaat tegen.

De vogelgriepproblematiek dient door de commissie in de volgende maanden verder te worden opgevolgd.

De spreker kant zich tegen de opstelling van een lijst van reptielen die als huisdier mogen gehouden worden. Hij pleit integendeel voor een beperking van de toegang tot exotische dieren.

De minister heeft aangekondigd dat hij het aantal kraamklinieken en pediatrie-instellingen zal verminderen om de kwaliteit van de dienstverlening te verhogen. De helft van de aan de beroepsgroep van de pediaters beloofde loonsverhoging werd in de begroting vastgelegd, maar hoe zal de andere helft van de honoraria-aanpassing gefinancierd worden ? Overigens is het opvallend dat personen bij de keuze van een instelling steeds vaker kwaliteit als belangrijkste criterium hanteren.

De heer Luc Goutry (CD&V) stelt dat de beleidsnota vrijblijvend en vaag is en zelden vermeldt welke financieringsbronnen voor de verwezenlijking van de geformuleerde ideeën kunnen worden aangeboord. Bovendien is hij ingewikkeld en moeilijk geformuleerd, waardoor de intenties van de minister niet steeds helder zijn. Een langetermijnvisie ontbreekt eveneens of raakt bedolven onder een stortvloed van cijfers en maatregelen.

1. **Algemene bespreking**

De spreker is van oordeel dat de uitgaven van de ziekteverzekering niet structureel onder controle zijn. In de afgelopen periode werden weliswaar een aantal maatregelen genomen die een budgettair effect sorteren (de niet-indexering van de artsenhonoraria, de tariefvermindering inzake klinische biologie en radiologie, de maatregelen

des médicaments) ont été prises au cours de la période écoulée, force est de constater que ces interventions ne sont pas structurelles et qu'elles sont principalement supportées par le patient. Ainsi, il n'y a pas eu de baisse significative de la consommation de médicaments (l'économie réalisée en la matière est donc uniquement due à des mesures liées aux prix) et dans de nombreux cas, l'économie concerne des mesures uniques (non-indexation des honoraires des médecins, gel de l'enveloppe budgétaire réservée à la biologie clinique et à la radiologie, suppression temporaire des honoraires d'urgence pour les prestations de biologie et de radiologie, cotisation à payer par l'industrie pharmaceutique).

Il est nécessaire de prendre des mesures plus structurelles :

— les honoraires des médecins doivent être réévalués pour que la surestimation actuelle de leurs prestations techniques puisse être corrigée;

— il convient de réduire le nombre d'équipements coûteux dans les hôpitaux, en premier lieu dans les établissements qui possèdent illégalement ce type d'équipements;

— il faut contrôler le volume des prestations des médecins, de manière à inciter ceux-ci à adopter un comportement prescripteur rationnel et à pouvoir réprimer les abus.

L'intervenant met en garde contre les conséquences de l'annonce selon laquelle l'équilibre budgétaire est atteint. Cela crée immédiatement des attentes et peut donner l'impression que d'autres économies ne s'imposent plus. Cet effet s'est déjà produit en 2001, lorsque le budget de l'assurance maladie a été augmenté : au cours des années suivantes, de grands déficits sont à nouveau apparus.

La nouvelle procédure, qui accorde un rôle plus important aux différentes parties concernées, n'a pas été respectée lors de la confection du budget : le gouvernement a fait table rase des propositions de consensus équilibrées présentées par le Comité de l'assurance et a opéré ses propres choix. Non seulement, cette méthode compromet le modèle classique de concertation, mais en outre, la délégation de pouvoirs spéciaux au Roi, qui arrive à échéance à la fin de l'année, n'est pas conforme à la riche tradition de consensus et de concertation de la Belgique. Prévoit-on un nouveau régime de pouvoirs spéciaux, la délégation de pouvoirs existante est-elle prolongée ou est-il finalement mis fin à la délégation excessive de pouvoirs au Roi? Pourquoi les conclusions des dialogues de la santé n'influent-elles plus sur la politique mise en œuvre?

tot beheersing van de prijzen van geneesmiddelen), maar die ingrepen zijn niet structureel en komen bovendien hoofdzakelijk ten laste van de patiënt. Zo is er geen significante daling van het verbruikte volume aan geneesmiddelen (de besparing is dus volledig te danken aan prijsmaatregelen) en betreft besparing in veel gevallen « *one shot* »-maatregelen (de niet-indexering van de artsenhonoraria, het vastklikken van de begrotingsenveloppe voor klinische biologie en radiologie, de tijdelijke afschaffing van de spoedhonoraria inzake biologie en radiologie, de heffing op de farmaceutische industrie).

Meer structurele maatregelen dringen zich op :

— de honoraria van de artsen zijn aan herijking toe om vervolgens de bestaande overwaardering van hun technische prestaties te kunnen corrigeren;

— het aantal dure medische uitrustingen van ziekenhuizen moet worden ingeperkt, in eerste instantie in die instellingen waar ze illegaal aanwezig zijn;

— de prestatievolumes van de artsen dienen te worden doorgelicht om het stimuleren van een verantwoordelijk voorschrijfgedrag en het aanpakken van misbruiken mogelijk te maken.

De spreker waarschuwt voor de gevolgen van de aankondiging van een budgettair evenwicht : daardoor worden meteen verwachtingen gecreëerd en kan de indruk ontstaan dat verdere besparingen niet langer nodig zijn. Dit effect heeft zich reeds voorgedaan in 2001, toen de begroting van de ziekteverzekering werd opgetrokken : in de daaropvolgende jaren ontstonden opnieuw grote tekorten.

Bij de opmaak van de begroting werd de nieuwe procedure, waarin de verschillende betrokken partijen een grotere rol krijgen, niet nageleefd : de regering veegde de evenwichtige consensusvoorstellen van het Verzekeringscomité van tafel en maakte eigen keuzes. Niet alleen deze werkwijze brengt ons klassiek overlegmodel in het gedrang, ook de toekenning van volmachten voor de Koning, die op het einde van het jaar afloopt, zijn niet in overeenstemming met de rijke consensus- en overlegtraditie in België. Komt er een nieuwe volmachtenregeling, wordt de bestaande bevoegdheidsdelegatie verlengd of komt er eindelijk een einde aan de overdreven ruime machtiging aan de Koning ? Waarom oefenen de conclusies van de gezondheidsdialogen geen invloed meer uit op het beleid ?

L'accord existant en matière de tarifs entre les médecins et les mutualités arrive à échéance à la fin de l'année. Un nouvel accord pourra-t-il être conclu en temps opportun? L'élection des représentants des médecins, qui aura lieu au premier semestre de 2006, perturbe le calendrier de l'accord en matière de tarifs. Les représentants actuels des médecins peuvent-ils engager leurs successeurs pour un an et demi ou optera-t-on pour un accord d'une durée limitée?

Le ministre Demotte s'occupe trop souvent de matières relevant des compétences des communautés, notamment dans le domaine de la prévention. Il serait préférable qu'il s'en tienne plus strictement aux limites de sa propre mission.

2. **Hôpitaux**

Quelle est l'instance qui a réalisé une simulation de l'utilisation des lit d'hôpitaux pour les urgences? Quels ont été les résultats de l'analyse?

Les notions de « réseaux de soins » et de « bassins de soins » ont-elles la même signification que celle de « régions de soins » ? Quelles mesures a-t-on déjà prises pour la création des régions de soins ? Quel calendrier a-t-on prévu pour la suite des opérations ? Des arrêtés royaux seront-ils pris prochainement ? Une concertation a-t-elle été organisée sur ce thème avec les Communautés ?

Pourquoi la note de politique générale précise-t-elle que l'hôpital sera redéfini comme un ensemble de programmes de soins intégrés ? N'est-ce pas déjà le cas ? Quel est le but précis de cette intention ?

Quelles sont les conséquences de l'option politique consistant à inciter tous les acteurs à s'inscrire dans une organisation de soins hospitaliers ? De quels acteurs s'agit-il ? Va-t-on instaurer de nouvelles normes en ce qui concerne le nombre de lits ? Une concertation est-elle organisée avec les Communautés ? La volonté du ministre d'appliquer d'abord cette approche en pédiatrie, en cardiologie, en oncologie, dans le service des urgences et en gériatrie soulève, selon l'intervenant, les questions suivantes :

— Dans le secteur pédiatrique, le ministre a annoncé l'introduction de nouveaux critères en ce qui concerne le personnel et le nombre d'accouchements. Dans quel sens ces adaptations vont-elles ?

— Qu'advient-il, en cardiologie, des programmes de soins B1, B2 et B3 ? Tous les gros hôpitaux peuvent-ils prétendre à un programme B3 ? Avec quelles instances

Op het einde van het jaar loopt het bestaande tariefakkoord van artsen en ziekenfondsen af. Zal een nieuw akkoord tijdig tot stand kunnen worden gebracht ? De verkiezing van de artsenvertegenwoordigers, die in de eerste helft van 2006 zal plaatsvinden, doorkruist de timing van het tariefakkoord. Kunnen de huidige vertegenwoordigers hun opvolgers voor anderhalf jaar verbinden of zal geopteerd worden voor een akkoord van beperktere duur ?

Minister Demotte laat zich te vaak in met aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren, met name in het domein van de preventie. Hij doet er goed aan strikter binnen de krijtlijnen van zijn eigen opdracht te blijven.

2. **Ziekenhuizen**

Door welke instantie werd een simulatie uitgevoerd van het gebruik van ziekenhuisbedden voor spoedgevallen ? Wat waren de resultaten van het onderzoek ?

Hebben de begrippen « zorgnetwerken » en « zorgbekkens » dezelfde betekenis als zorgregio's ? Welke stappen werden reeds ondernomen voor de totstandbrenging van zorgregio's ? Wat is de verdere *timing* ? Zullen binnenkort koninklijke besluiten uitgevaardigd worden ? Werd over dit thema met de gemeenschappen overleg gepleegd ?

Waarom vermeldt de beleidsnota dat ziekenhuizen opnieuw moeten worden gedefinieerd als een geheel van geïntegreerde zorgprogramma's ? Is dit dan niet reeds het geval ? Wat wordt met dit voornemen precies beoogd ?

Wat zijn de gevolgen van de beleidsoptie om alle actoren ertoe aan te zetten zich bij een organisatie voor ziekenhuiszorg aan te sluiten ? Over welke actoren gaat het ? Komen er nieuwe normen met betrekking tot het aantal bedden ? Werd overleg gepleegd met de gemeenschappen ? Dat de minister deze benadering in de eerste plaats ingang wil doen vinden in de pediatrie, cardiologie, oncologie, spoedgevallen en geriatrie roept bij de spreker de volgende vragen op :

— In de sector van de pediatrie kondigde de minister nieuwe criteria aan inzake personeel en aantal bevallingen. Welke richting gaan die aanpassingen uit ?

— Wat is in de cardiologie het lot van de zorgprogramma's B1, B2 en B3 ? Maken alle grote ziekenhuizen aanspraak op een zorgprogramma B3 ? Met welke instan-

une concertation a-t-elle été organisée ? Pourquoi ne suit-on pas l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers (CNEH) ? Les économies annoncées en revalidation cardiaque sont injustifiées, parce que le nombre de centres est passé de 23 à 36 (ce qui génère évidemment des dépenses supplémentaires) et parce que la prévention secondaire est de ce fait compromise;

— Quelles sont les conséquences de l'introduction de l'économie précitée en oncologie, dans le service des urgences et en gériatrie ?

Quels sont les nouveaux critères d'attribution et de programmation pour les appareils à résonance magnétique nucléaire (des appareils qui permettent de réaliser des coupes du corps humain dans toute direction voulue) ? Quand les appareils illégaux seront-ils mis sous scellés (dans l'hypothèse où le ministre est disposé à appliquer intégralement les critères PET) ? Des progrès ont-ils été enregistrés sur ce plan ? Qu'entend-on par collèges *ad hoc* ?

Dispose-t-on déjà de résultats de l'étude sur les différences régionales inexplicables au niveau des examens préopératoires ?

Il est un fait que les hôpitaux doivent être mieux sécurisés. Est-il pour autant nécessaire de prévoir un nouvel enregistrement et un formulaire type supplémentaire qui vont encore accroître la surcharge administrative des hôpitaux ?

Le ministre peut-il donner de plus amples explications sur le projet DIMPSE, une expérience d'intégration de la médecine préventive à l'hôpital ? Cette matière ne relève-t-elle pas de la compétence des communautés ?

Sur quoi porteront concrètement les 30 projets de gestion des risques prévus en 2006, qui doivent favoriser la sécurité des patients ? Dans quels hôpitaux seront-ils lancés ?

Le financement de la fonction de référent hospitalier pour la continuité des soins pour les patients dépendants sera généralisé en 2006 aux hôpitaux gériatriques. Comment les hôpitaux gériatriques sont-ils définis ? Existe-t-il des normes et des critères destinés à déterminer les établissements qui entreront en ligne de compte ?

L'hygiène hospitalière en général et la problématique des infections nosocomiales méritent une attention particulière surtout dans les maisons de repos. Le ministre prendra-t-il des initiatives en ce domaine ?

ties werd overleg gepleegd ? Waarom wordt het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen (NRZV) niet gevolgd ? De aangekondigde besparingen in de hartrevalidatie zijn onverantwoord omdat het aantal centra van 23 naar 36 is gestegen (wat vanzelfsprekend bijkomende uitgaven genereert) en omdat de secundaire preventie hierdoor in het gedrang wordt gebracht;

— Wat zijn de gevolgen van de introductie van de genoemde benadering in de oncologie, de spoed en de geriatrie ?

Wat zijn de nieuwe programmatie- of toewijzingscriteria voor NMR-apparaten (toestellen waarmee doorsnedenfoto's van het menselijk lichaam in elke gewenste richting kunnen worden gemaakt) ?, Wanneer zullen de illegale apparaten worden verzegeld (in de hypothese dat de minister bereid is om de PET-criteria onverkort toe te passen) ? Werd op dit terrein vooruitgang geboekt ? Wat wordt bedoeld met *ad-hoc*-colleges ?

Zijn al resultaten bekend van het onderzoek naar de onverklaarbare verschillen tussen de gewesten inzake preoperatieve onderzoeken ?

Dat ziekenhuizen beter moeten worden beveiligd, is een feit. Is het echter nodig om daartoe in een nieuwe registratie en een bijkomend standaardformulier te voorzien, waardoor de administratieve overlast voor de ziekenhuizen nog toeneemt ?

Kan de minister uitleg verstrekken bij DIMPSE, een project voor de integratie van de preventieve geneeskunde in het ziekenhuis ? Behoort deze materie niet tot de bevoegdheid van de gemeenschappen ?

Waarop zullen de 30 in 2006 geplande projecten voor risicobeheer, die de veiligheid van patiënten moeten bevorderen, concreet betrekking hebben ? In welke ziekenhuizen zullen ze worden opgestart ?

De financiering van de functie van casemanager voor de zorgcontinuïteit voor afhankelijke patiënten wordt in 2006 veralgemeend in de geriatrische ziekenhuizen. Hoe worden geriatrische ziekenhuizen gedefinieerd ? Zijn er normen en criteria voor de afbakening van de instellingen die er aanspraak op maken ?

Ziekenhuishygiëne in het algemeen en de problematiek van nosocomiale infecties verdienen aandacht, vooral in rusthuizen. Zal de minister ter zake initiatieven nemen ?

3. **Télématique et information dans le secteur des soins de santé**

Quand le projet de loi relatif au projet *Be-health*, qui prévoit la création d'un portail télématique sectoriel, sera-t-il déposé au Parlement ? Une concertation a-t-elle été organisée avec les prestataires de soins ? Le développement d'un service de télématique fonctionnant bien dans le secteur de la santé publique revêt une grande importance, en tout premier lieu dans l'optique d'une bonne gestion des dossiers personnels des patients. Un effectif de 4,3 équivalents temps plein suffit-il pour remplir toutes les missions de *Be-health* ?

4. **Soins aux personnes âgées et maladies chroniques**

Où en est la mise en œuvre du protocole 3 concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées ? Procède-t-on au moyen de CCT concrètes ? La conversion de MRPA en MRS emporte l'adhésion de l'intervenant, mais il se demande si les maisons de repos qui, devant l'augmentation des besoins, ont engagé, ces dernières années, du personnel supplémentaire dépassant les normes existantes, percevront une compensation financière. Le recrutement de personnel supplémentaire peut en effet avoir de lourdes répercussions financières pour les établissements. En tout état de cause, la conversion des établissements devra se poursuivre à l'avenir, car les besoins en termes de capacité ne cesseront d'augmenter.

Le ministre dispose-t-il de nouvelles informations concernant le financement des courts séjours en MRPA et les frais de transport des centres de soins de jour ?

Il est positif qu'une solution soit en préparation pour les centres de jour palliatifs, mais la liaison de ces centres aux maisons de repos est inutile et risque de porter préjudice aux centres actuels, qui fonctionnent correctement. L'instauration d'un concept global de soins palliatifs est importante mais elle ne peut entraîner un report de l'augmentation substantielle des subventions, actuellement insuffisantes.

5. **Soins dans le secteur psychosocial**

En quoi consisteront les 45 projets pilotes pour l'hospitalisation de jour gériatrique ? Comment ces projets sont-ils attribués ? La portée de ces programmes dépassera-t-elle la seule hospitalisation de jour ?

L'intervenant fait part de sa déception en ce qui concerne les mesures prises dans le secteur des soins chroniques: le renforcement des conditions d'octroi du forfait

3. **Telematica en informatica in de gezondheidssector**

Wanneer wordt het aangekondigde wetsontwerp met betrekking tot het project *Be-health*, dat de oprichting van een sectoraal telematicaportaal beoogt, bij het Parlement ingediend ? Werd met de zorgverstrekkers overleg gepleegd ? De ontwikkeling van een goed functionerende telematicadienst in de sector van de volksgezondheid is van groot belang, in de eerste plaats voor een goed beheer van de persoonlijke patiëntendossiers. Volstaan 4,3 voltijdse equivalenten om alle opdrachten van Behealth te vervullen ?

4. **Ouderenzorg en chronische zorg**

Hoe ver is de uitvoering van protocol 3 betreffende het te voeren gezondheidsbeleid ten opzichte van bejaarden gevorderd ? Gebeurt dit via concrete CAO's ? De omvorming van ROB's in RVT's kan op de instemming van de spreker rekenen, al vraagt hij zich af of rusthuizen die de voorbije jaren wegens de oplopende behoeften personeel buiten de bestaande normen hebben aangeworven hiervoor een financiële compensatie zullen krijgen; de aanwerving van bijkomend personeel kan voor deze instellingen financieel immers te zwaar wegen. De omvorming van de instellingen moet in de toekomst in elk geval worden voortgezet omdat de behoefte aan bijkomende capaciteit eveneens zal blijven toenemen.

Heeft de minister nieuwe informatie over de financiering van korte verblijven in RVT's en de transportkosten van dagverzorgingscentra ?

Dat er een oplossing voor de palliatieve dagcentra in de maak is, is positief, maar de verbinding van deze centra met rusthuizen is onnodig en dreigt de bestaande goed werkende centra in het gedrang te brengen. De invoering van een globaal concept van palliatieve zorgen is belangrijk, maar mag er niet toe leiden dat de substantiële verhoging van de huidige ontoereikende subsidiëring wordt uitgesteld.

5. **Psychosociale zorg**

Waaruit zullen de 45 pilootprojecten voor geriatrische daghospitalisatie bestaan ? Hoe gebeurt de toewijzing ? Zullen de programma's een grotere draagwijdte hebben dan daghospitalisatie alleen ?

De spreker ventileert zijn ontgoocheling over de maatregelen in de chronische zorgsector: de verstrenging van de voorwaarden tot toekenning van het zorgforfait is on-

de soins est inacceptable car il privera de leur allocation 40 000 malades chroniques.

Le ministre compte-t-il instaurer l'utilisation des services SP dans le courant de l'année prochaine ?

Le CNEH a émis un avis sur les circuits de soins et les réseaux dans le secteur psychosocial. La note de politique générale demeure très vague à ce propos, alors que la législation permet depuis longtemps des applications concrètes. Quand le ministre va-t-il finalement s'y atteler ? Qu'entend-on par le démarrage de projets transversaux pour réaliser une concertation ? Dans quelles institutions seront placés les 64 lits PATC ? Une programmation distincte sera-t-elle créée à cet effet ? Y aura-t-il à l'avenir une extension de ce type de lits ? Le budget prévoit-il une extension des soins psychiatriques à domicile ?

6. **Sang, cellules, tissus**

La note de politique générale contient des impulsions positives en matière de transplantation d'organes. Une approche uniforme à l'égard des administrations communales s'indique, par exemple, par l'offre d'une page interactive pour le site Internet communal. L'enregistrement de la qualité de donneur sur la carte d'identité électronique est-il envisagé ? Le ministre a-t-il l'intention d'autoriser les banques commerciales de cellules souches ? En tout cas, la directive européenne concernée doit être transposée en droit belge au plus tard pour le 7 avril 2006.

7. **Gestion des donnés**

La politique en matière de gestion des données doit être bien structurée, sans toutefois surcharger les instances qui fournissent les données, dont la collaboration ne peut être obtenue que par des résultats et des applications concrets. Le traitement efficace des données déjà disponibles est plus important que l'enregistrement de données supplémentaires. Pour garantir la fiabilité des enregistrements, ceux-ci doivent être étalonnés.

8. **Suppléments d'honoraires dans les hôpitaux**

Quels sont les résultats du contrôle, achevé en septembre 2005, du régime des suppléments d'honoraires, des chambres et des matériels médicaux ou implants ? À la suite de l'insertion d'une disposition sur les suppléments pour les chambres dans la loi-programme (DOC 51 2097/001), il se recommande que l'alternative formulée précédemment par l'intervenant soit également prise en considération. Quand entreront en vigueur les règles en matière de fixation du prix des implants, comme le prévoit la loi du 27 avril relative à la maîtrise du budget

aanvaardbaar omdat 40 000 chronische zieken hierdoor hun uitkering zullen verliezen.

Zal in het komende jaar werk worden gemaakt van de invoering van het gebruik van SP-diensten ?

De NRZV heeft advies uitgebracht over de zorgcircuits en de netwerken in de psychosociale sector. De beleidsnota blijft hierover zeer vaag, terwijl de wetgeving sinds lang concrete toepassingen mogelijk maakt. Wanneer gaat de minister hier eindelijk werk van maken ? Wat wordt bedoeld met het opstarten van transversale projecten voor de totstandbrenging van overleg ? In welke instellingen worden de 64 SGA-bedden geplaatst ? Wordt hiervoor een afzonderlijke programmatie gecreëerd ? Komt er in de toekomst een uitbreiding van dit type van bedden ? Voorziet de begroting in een uitbreiding van de psychiatrische thuiszorg ?

6. **Bloed, cellen, weefsels**

Inzake orgaantransplantatie bevat de beleidsnota positieve impulsen. Een eenvormige benadering ten overstaan van de gemeentebesturen strekt tot aanbeveling, bijvoorbeeld door de aanbieding van een interactieve pagina voor de gemeentelijke website. Wordt de registratie van donorschap op de elektronische identiteitskaart overwogen ? Is de minister van plan commerciële stamcelbanken toe te laten ? In elk geval moet de betrokken EU-richtlijn tegen uiterlijk 7 april 2006 in Belgisch recht worden omgezet.

7. **Data management**

Het beleid inzake datamanagement moet goed worden gestructureerd, evenwel zonder overdreven belasting van de gegevensverstrekkende instanties, die vooral door concrete resultaten en toepassingen tot medewerking kunnen worden bewogen. De efficiënte verwerking van de reeds beschikbare gegevens is belangrijker dan de registratie van bijkomende gegevens. Om te waarborgen dat de registraties betrouwbaar zijn, dienen ze te worden geijkt.

8. **Supplementen in ziekenhuizen**

Wat zijn de resultaten van de in september 2005 afgeronde controle van de regeling voor supplementen op erelonen, kamers en medische materialen of implantaten ? Naar aanleiding van de opname van een bepaling over kamersupplementen in de programmawet (DOC 51 2097/001) strekt het tot aanbeveling dat ook het door de spreker vroeger geformuleerde alternatief in overweging wordt genomen. Wanneer zullen regels van kracht worden voor de prijsbepaling van implantaten, zoals in het vooruitzicht gesteld door de wet van 27 april 2005 betreffende

des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé? Le manque permanent de clarté crée des problèmes sur le terrain.

9. **Financement des hôpitaux**

En matière de financement des hôpitaux, les intentions politiques du ministre ne sont pas claires. Qu'entend-on par l'apport de « soutien au développement du concept de bassin de soins » et par la définition des « priorités d'investissement qui s'inscrivent dans le cadre de la politique de réorganisation de l'offre »? Le financement B1 dans les hôpitaux psychiatriques est-il réformé ? Quand le financement des hôpitaux se fondera-t-il finalement sur une analyse globale et stratégique des soins et une évaluation correcte des besoins ?

10. **Psychiatrie légale**

Quelles instances ont participé à la concertation concernant la réalisation de 360 places destinées à des internés dans l'hôpital du Stuyvenberg ? Pourquoi on-t-on choisi un très grand établissement contre l'avis du rapport Cosyns ? Quelle est la vision du ministre en matière de psychiatrie légale ? Quels sont les moyens qu'il prévoit à cet effet et à quelles initiatives seront-ils affectés ?

11. **Offre mécidale**

Quelles sont les implications du passage « Le rôle des Services intégrés de soins à domicile comme portail d'entrée à des soins multidisciplinaires et à des services d'aide sera soutenu. »?

Le ministre plaide en faveur du maintien du contingentement des médecins, tout en doutant du fondement des chiffres et des calculs actuels. Quelles initiatives compte-t-il prendre ?

Les médecins hospitaliers ne pourront-ils plus disposer d'un cabinet privé ? Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet ?

Que signifie le passage « Le nombre maximum de candidats aux titres professionnels particuliers en médecine ou dentisterie devrait être revu à la hausse mais inclurait l'ensemble de toutes les personnes pouvant obtenir titre professionnel particulier en Belgique. » ?

L'intervenant plaide en faveur du maintien des deux formations existantes pour les infirmiers (le *bachelor* en soins infirmiers dans le cadre de l'enseignement supérieur de type court et l'infirmier breveté dans le cadre de

de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid ? De voortdurende onduidelijkheid leidt tot problemen op het terrein.

9. **De ziekenhuisfinanciering**

Inzake ziekenhuisfinanciering zijn de beleidsintenties van de minister niet duidelijk. Wat wordt bedoeld met « inbrengen van steun aan de ontwikkeling van het concept van een zorgbekken » en « bepaling van de investeringsprioriteiten voor het beleid van de reorganisatie van het aanbod » ? Wordt de B1-financiering in de psychiatrische ziekenhuizen hervormd ? Wanneer zal de ziekenhuisfinanciering eindelijk gegrond worden op een globaal zorgstrategisch onderzoek en een correcte opmeting van de behoeften ?

10. **Forensische psychiatrie**

Met welke instanties werd overleg gepleegd over de realisering van 360 plaatsen voor geïnterneerden in het Stuivenbergziekenhuis ? Waarom werd, tegen het advies van het rapport-Cosyns in, een zeer grote instelling uitgekozen ? Wat is de visie van de minister op de forensische psychiatrie? Hoeveel middelen trekt hij ervoor uit en aan welke initiatieven worden ze besteed ?

11. **Het geneeskundig aanbod**

Wat zijn de implicaties van de passage « De rol van de Geïntegreerde Diensten voor Thuiszorg … zal ondersteund worden » ?

De minister pleit voor het behoud van de contingentering van artsen, maar betwijfelt of huidige cijfers en berekeningsgegevens gefundeerd zijn. Welke initiatieven zal hij nemen ?

Zullen ziekenhuisartsen niet langer over een privépraktijk mogen beschikken ? Werd hierover overleg gepleegd ?

Wat betekent de passage « Het maximum aantal kandidaten voor een bijzondere beroepstitel in de geneeskunde of in de tandheelkunde, zou voor een verhoging herzien moeten worden, maar zou het geheel van personen die in België een bijzondere beroepstitel kunnen bekomen, bevatten. » ?

De spreker pleit voor het behoud van de twee bestaande opleidingen voor verpleegkundigen (bachelor in de verpleegkunde in het hoger onderwijs van het korte type en gebrevetteerd verpleegkundige in het beroepsonderwijs

l'enseignement professionnel du quatrième niveau), même si une formation passerelle doit subsister. Quelle est la position du ministre en la matière ?

Quand l'arrêté royal annoncé portant reconnaissance des aides soignants sera-t-il publié ? La formation des accoucheuses sera-t-elle réformée ?

Le ministre peut-il fournir des explications en ce qui concerne « l'étude de la possibilité de l'organisation d'élections d'infirmières (du secteur des soins à domicile) pour la commission de convention » ? Quand cette étude doit-elle être finalisée ? Quand les élections auront-elles lieu ?

L'organisation d'une formation spécifique pour les infirmières relais ne doit pas dépendre de la complexité des situations : le besoin d'infirmières spécialisées dans des tâches particulières a déjà été prouvé sur le terrain.

De quelle manière le ministre soutiendra-t-il le développement du dossier infirmier électronique ? Quelle est la relation avec le dossier médical global ?

Quelles sont les raisons des économies linéaires annoncées dans le secteur des soins à domicile et de la perception obligatoire du ticket modérateur dans ce même secteur ?

L'intervenant critique vivement la politique menée par le ministre en matière de formation et d'accès à la profession de kinésithérapeute : si les pouvoirs publics avaient mené une politique prévoyante, ils auraient pu éviter que, d'ici peu, 100 kinésithérapeutes flamands, qui ont obtenu leur diplôme et sont souvent déjà au travail, ne pourront plus, *de facto*, exercer leur profession car ils ne font pas partie des 270 candidats les mieux placés à l'examen donnant accès à l'exercice de leur profession dans les hôpitaux. La note prévoit la création d'un cadastre des professions de la santé, sur la base duquel on pourra élaborer des indicateurs corrects de suroffre et de sous-offre, mais, en ce qui concerne les kinésithérapeutes, cette planification n'a visiblement pas été jugée souhaitable ou nécessaire.

12. **Loi sur les pratiques conventionnelles**

Quels sont les objectifs de l'arrêté royal envisagé précisant les conditions générales pour l'exercice des pratiques non conventionnelles ? Quand doit-il entrer en vigueur ?

van de vierde graad), al moet een brugopleiding blijven bestaan. Wat is het standpunt ter zake van de minister ?

Wanneer wordt het aangekondigde koninklijk besluit houdende erkenning van zorgkundigen gepubliceerd ? Wordt de opleiding van vroedkundigen hervormd ?

Kan de minister toelichting verstrekken bij het « onderzoek naar de mogelijkheid om verkiezingen te organiseren van verpleegkundigen (in de thuiszorg) voor de overeenkomstencommissie » ? Wanneer moet dit onderzoek afgerond zijn ? Wanneer zullen de verkiezingen plaatsvinden ?

De organisatie van specifieke vorming voor referentieverpleegkundigen hoeft niet afhankelijk te worden gemaakt van de complexiteit van situaties : de noodzaak aan verpleegkundigen met bijzondere taken wordt op het terrein reeds bewezen.

Welke ondersteuning zal de minister aanreiken voor de ontwikkeling van het elektronisch verpleegkundig dossier ? Wat is de verhouding tot het globaal medisch dossier ?

Wat zijn de motieven voor de aangekondigde lineaire besparing in de thuiszorg en voor de verplichte inning van het remgeld in deze sector ?

De spreker hekelt het beleid van de minister inzake de opleiding tot en de toegang tot het beroep van kinesitherapeut : met een vooruitziend beleid had de overheid kunnen vermijden dat binnenkort 100 Vlaamse kinesitherapeuten, die hun diploma behaald hebben en veelal reeds aan de slag zijn, *de facto* hun beroep niet meer kunnen uitoefenen omdat ze niet behoren tot de 270 best geplaatste kandidaten van het examen dat toegang verleent tot de uitoefening van hun beroep in ziekenhuizen. De nota voorziet in de opmaak van een kadaster van gezondheidsberoepen, op grond waarvan correcte indicatoren inzake over- en onderaanbod zullen kunnen worden opgesteld, maar voor de kinesitherapeuten werd de toepassing van deze planmatige aanpak klaarblijkelijk niet wenselijk of noodzakelijk geacht.

12. **De niet-correctionele praktijken**

Wat zijn de doelstellingen van het beoogde koninklijk besluit ter precisering van de algemene voorwaarden voor de uitoefening van de niet-conventionele praktijken ? Wanneer dient het van kracht te worden ?

13. **Professionnels de la santé mentale**

La plus grande fédération professionnelle des professionnels de la santé mentale, BFP-FBP, porte une appréciation franchement négative sur les projets du ministre en ce qui concerne l'élaboration d'une classification des différentes professions dans le secteur des soins de santé mentale : elle précise dans une communication que le cabinet n'a pas l'expertise voulue, ne prête attention qu'à l'opinion d'une seule association et se focalise unilatéralement sur un large accès à la psychiatrie. Comment le ministre s'attaquera-t-il à cette problématique ? Est-il disposé à se concerter avec toutes les organisations professionnelles et à adapter ensuite la réglementation qu'il envisage d'édicter ? Quand le projet de loi annoncé devrait-il entrer en vigueur ?

14. **Organisation et planning**

Quelle est l'ampleur du manque du personnel au secrétariat qui soutient la commission de planification ? Qu'est un « secrétaire statutaire » ?

Quand y aura-t-il un numéro central d'appel pour les cercles de généralistes ? Faut-il inférer de l'intention d'installer un Conseil fédéral des Cercles de Médecins généralistes que l'UHAK a un autre rôle à jouer ?

15. **Médicaments**

La Direction Générale Médicaments (DG3) sera transformée en une agence, du fait qu'elle ne fonctionne pas de manière satisfaisante. Quelles sont les principales causes du mauvais suivi de milliers de dossiers ? Y a-t-il suffisamment de personnel ? Quels sont les moyens dont dispose le fonds des médicaments et quelle est leur affectation ? Quelles sont les constatations des responsables de l'évaluation interne dans la DG3 ? Tous les problèmes seront-ils résolus par l'instauration d'une nouvelle structure ? L'agence pourra-t-elle disposer de personnel et de moyens supplémentaires ? Quelle sera l'influence de l'industrie pharmaceutique sur l'agence ? Les pouvoirs publics resteront-ils intégralement responsables de la pharmacovigilance ? Qui dirigera l'agence ? La Commission de remboursement des médicaments continuera-t-elle à faire partie de l'INAMI afin de pouvoir garantir des décisions indépendantes et objectives ? Quand la réforme sera-t-elle un fait ? Les causes de l'échec de la DG3 feront-elles au préalable l'objet d'un audit ?

Les autorités compétentes en matière de recherche et développement sont-elles à même d'agir comme parte-

13. **Professionele geestelijke gezondheidsverstrekkers**

De grootste beroepsfederatie van professionele geestelijke gezondheidsverstrekkers, BFP-FBP, oordeelt ronduit negatief over de plannen van de minister voor de totstandbrenging van een ordening van de verschillende beroepen in de geestelijke gezondheidszorg : zij stelt in een mededeling dat het kabinet expertise mist, slechts de opvatting van één vereniging beluistert en eenzijdig focust op een ongenuanceerde brede toegang tot de psychiatrie. Hoe zal de minister de problematiek verder aanpakken ? Is hij bereid met alle betrokken beroepsorganisaties te overleggen en vervolgens de door hem beoogde regelgeving aan te passen ? Wanneer zou het aangekondigde wetsontwerp van kracht moeten worden ?

14. **Organisatie en planning**

Hoe groot is het tekort aan personeelsleden in het secretariaat dat de planningscommissie ondersteunt ? Wat is een « statutair secretaris » ?

Wanneer komt er een centraal oproepnummer voor de huisartsenkringen? Moet uit het voornemen om een Federale Raad voor de Huisartsenkringen op te richten worden afgeleid dat UHAK een andersoortige rol te vervullen heeft ?

15. **Geneesmiddelen**

Omwille van haar onbevredigende werking zal het directoraat-generaal Geneesmiddelen (DG3) omgevormd worden tot een agentschap. Wat zijn de voornaamste oorzaken van de slechte opvolging van duizenden dossiers ? Zijn er voldoende personeelsleden aan de slag ? Over hoeveel middelen beschikt het geneesmiddelenfonds en waarvoor worden ze aangewend ? Wat zijn de bevindingen van de verantwoordelijken voor interne evaluatie in DG3 ? Zullen alle problemen opgelost worden door de invoering van een nieuwe structuur ? Zal het agentschap over bijkomende mensen en middelen kunnen beschikken ? Wat zal de invloed van de farmaceutische industrie op het agentschap zijn? Blijft de farmacovigilentie integraal een verantwoordelijkheid van de overheid ? Wie komt aan de leiding van het agentschap ? Zal de Commissie voor de Terugbetaling van Geneesmiddelen deel blijven uitmaken van het Riziv om onafhankelijke en objectieve beslissingen te kunnen waarborgen ? Wanneer zal de hervorming een feit zijn ? Zullen de oorzaken van het falen van DG3 vooraf in een audit onderzocht worden ?

Zijn de bevoegde autoriteiten inzake onderzoek en ontwikkeling er wel toe in staat om op te treden als gelijk-

naires équivalents de l'industrie et du monde académique, comme l'indique la note ? Le ministre est-il partisan d'une séparation stricte entre recherche, promotion et production ? Les autorités font-elles bien d'accompagner d'une façon indépendante la recherche en vue de garantir une plus grande transparence en ce qui concerne le prix juste et équitable des médicaments ?

Quels sont les moyens que l'on consacrera aux initiatives visant à la diffusion d'informations indépendantes et objectives sur les médicaments ? Combien de délégués médicaux indépendants cela permet-il de financer ?

Quels nouveaux mécanismes d'indemnisation des services fournis par le pharmacien va-t-on introduire ? Quand ces mécanismes seront-ils opérationnels ?

Les effets de la loi du 16 décembre 2004 relative à la lutte contre les excès de la promotion de médicaments sont limités sur le terrain : les publicités agressives n'ont toujours pas disparu du petit écran et la confusion est grande à propos de l'interdiction de la publicité et la promotion, d'une part, et les pratiques commerciales accordant de fortes réductions, d'autre part.

L'effectif actuel de la DG3 n'est pas suffisant pour concrétiser sur le terrain les objectifs fixés en ce qui concerne notamment le contrôle de l'industrie, des officines et des pharmacies hospitalières.

16. **Les objectifs budgétaires partiels des autres secteurs**

Que faut-il entendre par la révision programmée des honoraires médicaux en utilisant la masse de l'index ? Est-ce réalisable ? La révision sera-t-elle à l'avantage des médecins ?

Quelle est la destination des moyens du fonds d'impulsion pour les médecins généralistes ? Une concertation doit-elle encore avoir lieu à ce propos ?

Quel est le but de l'introduction de dossiers médicaux globaux dans les maisons médicales?

Quand la commission de révision de la nomenclature verra-t-elle le jour?

Quelle intention dissimule le passage « la proposition relative au diabète, pour autant qu'elle soit suffisamment pertinente » ?

waardige partners van de industrie en de academische wereld, zoals in de nota wordt vooropgesteld ? Is de minister voorstander van een strikte scheiding tussen onderzoek, promotie en productie ? Doet de overheid er goed aan het onderzoek op onafhankelijke wijze mee te sturen om meer transparantie over de juiste en billijke prijs van geneesmiddelen tot stand te brengen ?

Hoeveel middelen zullen worden besteed aan initiatieven die de verstrekking van onafhankelijke en objectieve informatie over geneesmiddelen beogen ? Hoeveel onafhankelijke artsenbezoekers kunnen hiermee gefinancierd worden ?

Welke nieuwe vergoedingsmechanismen voor de door de apotheker verleende diensten zullen worden ingevoerd ? Wanneer zullen deze mechanismen operationeel worden ?

De gevolgen van de wet van 16 december 2004 betreffende de bestrijding van de uitwassen van de promotie van geneesmiddelen zijn op het terrein beperkt : agressieve TV-spots komen nog steeds voor en de verwarring rond ongeoorloofde publiciteit en promotie enerzijds en handelspraktijken met grote kortingen anderzijds is groot.

De huidige personeelsbezetting van DG3 volstaat niet om de doelstellingen met betrekking tot de controle van onder meer de industrie, de officina's en de ziekenhuisapotheken op het terrein waar te maken.

16. **De partiële begrotingsdoelstellingen van de andere sectoren**

Wat betekent de « geplande herijking van de artsenhonoraria door aanwending van de indexmassa » ? Is dit haalbaar ? Zal de herijking in het voordeel van de artsen zijn ?

Waarvoor zullen de middelen van het impulsfonds voor huisartsen gebruikt worden ? Moet hierover nog overleg gepleegd worden ?

Wat is de doelstelling van de introductie van globale medische dossiers in wijkgezondheidscentra ?

Wanneer wordt de commissie voor de herijking van de nomenclatuur samengesteld ?

Welk voornemen gaat schuil achter de passage « voorstel van diabetes, voor zover dit voldoende pertinent is » ?

La politique relative au secteur de la logopédie manque de cohérence, il conviendrait d'envisager l'élaboration d'un plan pluriannuel structuré.

Alors que le secteur des soins palliatifs demande 20 millions d'euros de moyens supplémentaires pour résoudre 20 points problématiques, le budget ne prévoit que 550 000 euros pour des équipes pluridisciplinaires dans les zones à faible densité de population. À terme, les moyens alloués à ce secteur doivent augmenter de 25 %. Lors de l'examen parlementaire de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, le gouvernement s'est contenté d'approuver pour la forme les soins palliatifs, mais il refuse dans la pratique d'y affecter des moyens budgétaires suffisants. Le peu d'attention qu'accorde la majorité à cette problématique ressort également du fait que le rapport d'évaluation de la loi relative aux soins palliatifs n'a toujours pas été examiné au parlement, en dépit de l'obligation légale et de l'insistance de l'intervenant.

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) expose son point de vue concernant un certain nombre de points de la note de politique du ministre :

1. **Le rôle central du médecin généraliste**

Mme De Meyer se félicite de l'existence du plan Marshall élaboré par le ministre. Ce plan est particulièrement attentif au principe de l'échelonnement, principe qui prévoit que le patient doit consulter un généraliste avant de s'adresser à un spécialiste. Ce plan prévoit par ailleurs d'augmenter le remboursement de la consultation auprès du spécialiste lorsque le patient examiné lui a été envoyé par un généraliste. Le groupe sp.a-spirit estime que cette mesure aurait pu aller plus loin et prévoir, par exemple, le remboursement intégral de la consultation auprès du spécialiste en cas de renvoi par un généraliste. Le membre souligne l'importance de la revalorisation des soins de santé de première ligne, revalorisation qui permet en effet de réaliser d'importantes économies dans le secteur de l'assurance maladie.

Si le plan prévoit par ailleurs une première ébauche de stimulation des pratiques de groupes de médecins, Mme De Meyer estime qu'il ne va pas assez loin. Compte tenu de la féminisation de la profession et des difficultés croissantes que pose la tentative de concilier vie professionnelle et vie privée, la création de telles pratiques de groupe devrait être stimulée davantage.

Pour ce qui est de la rémunération du médecin généraliste, l'intervenante plaide en faveur de l'augmentation de la partie forfaitaire. La rétribution annuelle pour le dossier médical global pourrait facilement passer de 22 à 25 euros. Le patient ne peut toutefois pas être la victime

Het beleid ten aanzien van logopedisten is niet coherent; de opmaak van een gestructureerd meerjarenplan verdient overweging.

Terwijl de sector van de palliatieve zorgen voor de oplossing van 20 knelpunten om bijkomende middelen ten bedrage van 20 miljoen euro vraagt, voorziet de begroting slechts in 550 000 euro voor multidisciplinaire teams in gebieden met een beperkt aantal inwoners. Op termijn dienen de middelen voor deze sector met 25 % te stijgen. De regering bewees bij de parlementaire behandeling van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie lippendienst aan de palliatieve zorgen, maar weigert in de praktijk om er voldoende budgettaire middelen voor uit te trekken. De geringe aandacht van de meerderheid voor deze problematiek wordt ook bewezen door het feit dat het verslag ter evaluatie van de wet betreffende de palliatieve zorg, ondanks de wettelijke verplichting en herhaaldelijk aandringen van de spreker, nog steeds niet in het Parlement werd besproken.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) geeft haar visie over een aantal punten van de beleidsnota van de minister :

1. **De centrale rol van de huisarts**

Mevrouw De Meyer drukt haar tevredenheid uit over het Marshall-plan dat door de minister werd uitgewerkt en waarbij veel aandacht gaat naar de echelonnering namelijk dat eerst een huisarts wordt geraadpleegd en dan pas een geneesheer-specialist. Het plan voorziet namelijk in een verhoogde terugbetaling van de raadpleging bij een geneesheer-specialist na doorverwijzing door een huisarts. Voor de sp.a-spirit-fractie had de maatregel nog verder mogen gaan, zoals een volledige terugbetaling van de raadpleging bij een geneesheer-specialist na doorverwijzing door een huisarts. Het lid benadrukt het belang van de herwaardering van de eerste lijnsgezondheidszorg waardoor heel wat kan bespaard worden in de ziekteverzekering.

Het plan voorziet ook in een eerste aanzet tot het stimuleren van groepspraktijken van geneesheren, maar gaat volgens mevrouw De Meyer niet ver genoeg. Gezien de vervrouwelijking van het beroep en de alsmaar moeilijker wordende combinatie tussen professioneel leven en gezinsleven, moet het ontstaan van dergelijke groepspraktijken nog veel meer gestimuleerd worden.

Wat betreft de verloning van de huisarts pleit spreekster ervoor om het forfaitair gedeelte van de verloning groter te maken. Zo mag de jaarlijkse vergoeding voor het globaal medisch dossier gerust opgetrokken worden van 22 euro naar 25 euro. De patiënt mag echter niet het

de l'augmentation des honoraires. L'assurance maladie pourrait couvrir l'augmentation des honoraires sans augmenter le ticket modérateur pour le patient en réalisant des économies en matière de prestations techniques (le nombre de CT-scanners enregistré en Belgique est toujours le plus élevé au monde).

Le groupe sp.a-spirit est favorable à la réduction des différences salariales entre les différentes disciplines médicales par voie de réajustement des honoraires. Les mieux lotis devront dans ce cas céder une partie de leur rémunération afin que les généralistes, les pédiatres, les dermatologues et les rhumatologues bénéficient de revenus convenables.

2. **Les pratiques non conventionnelles**

L'intervenante déplore qu'il n'y ait toujours pas d'arrêtés d'exécution de la loi Colla. Sur le terrain, on constate une prolifération totale. On observe une extension illégale de territoire de la part des kinésithérapeutes, qui s'adonnent à l'acupuncture cosmétique et aux thérapies d'amaigrissement alors qu'ils n'ont pas reçu la formation nécessaire. Il est absolument indispensable de prendre des arrêtés d'exécution à la loi Colla, qui définit un cadre légal pour l'homéopathie, l'acupuncture et l'ostéopathie.

3. **La problématique des hôpitaux**

Il s'impose absolument d'adapter la législation relative aux patients afin de leurs attribuer davantage de droits, ainsi qu'il ressort du rapport annuel et des revendications de la *Vlaams patiëntenplatform*. L'intervenant renvoie à une proposition de loi qu'elle a déposée à ce sujet. La membre se félicite que le ministre ait obtenu une avancée sur le plan de la responsabilité médicale, qui doit constituer la clé de voûte de la loi relative aux droits des patients. L'intervenante espère que la réglementation relative à la responsabilité médicale pourra encore entrer en vigueur au cours de la présente législature.

Le groupe sp.a continue de s'opposer aux suppléments d'honoraires, de chambre et de matériel, qui ne cessent d'augmenter. Ces suppléments entraînent une augmentation des frais médicaux du patient, en particulier pour ceux qui ne peuvent bénéficier d'une assurance complémentaire privée. Les suppléments n'entrent pas non plus en ligne de compte pour le maximum à facturer. Mme De Meyer propose d'examiner au parlement le rapport du groupe de travail créé à ce propos.

Le groupe de travail interparlementaire sur le cancer du sein œuvre à la promotion de cliniques du sein. La membre espère que le ministre réservera un suivi à la résolution adoptée en la matière au parlement. Les femslachtoffer worden van de verhoging van de erelonen. Via besparingen in technische prestaties (het aantal CT-scanners in België is nog altijd het hoogste in de wereld) kan de ziekteverzekering de verhoging van de erelonen op zich nemen en hoeft het remgeld voor de patiënt niet verhoogd te worden.

De sp.a-spirit-fractie is voorstander van het verkleinen van de loonkloof tussen de verschillende medische disciplines door het herijken van de erelonen. De grootverdieners zullen een deel moeten afstaan om huisartsen, pediaters, dermatologen en reumatologen een eerlijk inkomen te geven.

2. **De niet-conventionele praktijken**

De spreekster betreurt dat er nog altijd geen uitvoeringsbesluiten genomen zijn op de Wet-Colla. Op het terrein is er een totale wildgroei vast te stellen. Er is een onwettige gebiedsuitbreiding door kinesisten die zich toeleggen op cosmetische accupunctuur en vermageringstherapieën en die daarvoor niet de nodige opleiding genoten hebben. Er zijn absoluut uitvoeringsbesluiten nodig op de Wet-Colla die een wettelijk kader vastlegt voor de homeopathie, accupunctuur en osteopathie.

3. **De ziekenhuisproblematiek**

De patiëntenwetgeving moet absoluut aangepast worden om de patiënten meer rechten toe te kennen, zoals gebleken is uit het jaarverslag van de ombudsdienst en de eisen van het Vlaams patiëntenplatform. Spreekster verwijst hiervoor naar een door haar ingediend wetsvoorstel ter zake. Het lid is verheugd dat de minister een doorbraak bereikt heeft op het vlak van de medische aansprakelijkheid dat het sluitstuk moet vormen van de wet op de patiëntenrechten. De spreekster hoopt dat de regeling rond de medische aansprakelijkheid nog deze legislatuur in voege kan treden.

De sp-a.spirit-fractie blijft strijd voeren tegen ereloon-, kamer- en materiaalsupplementen die steeds verder stijgen. Door deze supplementen stijgen de gezondheidskosten van de patiënt en vooral voor de patiënten die niet kunnen genieten van een aanvullende privé-verzekering. Deze supplementen komen ook niet in aanmerking voor de maximumfactuur. Mevrouw De Meyer stelt voor om het verslag van de werkgroep die hiervoor is opgericht, in het parlement te bespreken.

Binnen de interparlementaire werkgroep borstkanker wordt er gewerkt aan de promotie van borstklinieken. Het lid drukt de hoop uit dat de minister opvolging zal geven aan de resolutie die daarover gestemd is in het parle-

mes qui sont confrontées à un cancer du sein ont le droit de bénéficier de soins optimaux dans des cliniques spécialisées.

4. **Soins palliatifs**

L'intervenante espère que les budgets ultérieurs octroieront plus de moyens aux soins palliatifs. Il est important pour les personnes en soins palliatifs qu'un calendrier soit prévu en la matière.

5. **Psychiatrie forensique**

Mme De Meyer estime, à l'instar de M. Goutry, que le projet relatif aux cas très dangereux (Anvers) ne peut pas entraîner la suppression d'autres projets de psychiatrie forensique. Les projets plus modestes, comme celui mis en place à Zelzate, ont toujours un sens pour les cas plus légers et permettent souvent de diminuer les risques de récidive.

6. **Le bien-être des animaux**

La membre estime que le gouvernement peut faire des efforts supplémentaires en vue du bien-être des animaux. Elle déplore que jusqu'à présent, le plan relatif aux chiens ait seulement donné lieu à la réalisation d'une brochure. Il convient de prendre des mesures visant à lutter contre la vente — à crédit ou au comptant — de chiots en magasin et sur internet, afin d'éviter les achats impulsifs et de lutter contre la surpopulation dans les refuges. Par ailleurs, les chiots qui sont restés trop longtemps en cage ne peuvent plus être socialisés, ce qui entraîne par la suite des problèmes de morsures. L'intervenante estime qu'il faut également améliorer le bien-être des chiennes reproductrices. Dans ce domaine, la Belgique est à la traîne par rapport à ses voisins.

Mme De Meyer est favorable à l'instauration d'un cadre réglementaire pour les chiens intégrés dans les maisons de repos et les hôpitaux. Une enquête réalisée dans des institutions de soins de Flandre orientale révèle qu'il y a une forte demande en la matière. Avant de pouvoir être intégrés dans une maison de repos ou dans un hôpital, les chiens doivent suivre un entraînement, pour éviter les accidents.

Dans leurs efforts de création d'un cadre législatif relatif à la fourrure de chiens, de chats et de phoques, les pouvoirs publics belges doivent introduire auprès de l'Organisation mondiale du commerce une procédure de notification à l'encontre du Canada, du Groenland et de la Chine. Le dossier risque dès lors de subir un retard. La

ment. Vrouwen die met borstkanker worden geconfronteerd, hebben recht op een optimale verzorging in gespecialiseerde klinieken.

4. **Palliatieve zorg**

Spreekster hoopt dat er in de volgende begrotingen meer geld zal uitgetrokken worden voor palliatieve zorg. Voor de mensen in de palliatieve zorg is het belangrijk dat er een tijdspad uitgetekend wordt naar de toekomst toe.

5. **Forensische psychiatrie**

Mevrouw De Meyer sluit zich aan bij heer Goutry dat het project voor zware risciogevallen in Antwerpen niet mag leiden tot de opdoeking van andere projecten in de forensische psychiatrie. Kleine projecten, zoals in Zelzate, blijven aangewezen voor lichtere gevallen en leiden vaak tot vermindering van recidive.

6. **Het dierenwelzijn**

Het lid is van mening dat de regering meer inspanningen kan doen voor het dierenwelzijn. Het lid betreurt dat er van het hondenplan alleen de brochure gerealiseerd is. Er moeten maatregelen komen tegen de verkoop van hondenpups in de winkel en op het internet al dan niet op afbetaling. Zodoende kunnen impulsaankopen vermeden worden en kan ook de overbevolking van dierenasielen worden voorkomen. Hondenpups die te lang in kooien hebben gezeten, kunnen niet meer gesocialiseerd worden en zijn nadien ook verantwoordelijk voor bijtincidenten. Ook het welzijn van de fokteven moet volgens het lid verbeterd worden. België heeft op dit vlak een achterstand ten opzichte van de buurlanden.

Mevrouw De Meyer pleit voor een regelgevend kader voor honden in rusthuizen en ziekenhuizen. Een enquête in Oost-vlaamse verzorgingsinstellingen heeft uitgewezen dat er een grote vraag is naar dergelijk wetgevend kader. Honden moeten getraind worden alvorens zij kunnen ingezet worden in rust- en ziekenhuizen. Zoniet, zullen er zich ongelukken voordoen.

In haar inspanningen om te komen tot een wetgevend kader rond honden-, katten en zeehondenbont moet de Belgische overheid een notificatieprocedure starten bij de Wereld Handelsorganisatie tegen Canada, Groenland en China waardoor het dossier dreigt te vertragen. Het lid pleit ervoor dat de minister dit dossier zou doorduwen.

membre demande au ministre de faire passer ce dossier. La Belgique a un rôle d'exemple en la matière au sein de l'Union européenne.

L'intervenante renvoie à sa proposition de loi visant à améliorer la protection des animaux dans les pâturages. Les services d'inspection du ministre réclament eux-mêmes une meilleure réglementation dans ce domaine. Mme De Meyer insiste pour que le ministre prenne les mesures qui s'imposent.

B. Réponses du ministre

Bien-être des animaux

Le ministre estime que le bien-être des animaux constitue une part importante des compétences de la commission de la Santé publique qui est chargée des questions relatives au bien-être général. Il est convaincu de l'utilité de l'introduction d'animaux dans les maisons de repos et de soins. Le prince Laurent a inauguré un projet pilote à l'hôpital Edith Cavell, qui a créé un espace pour chiens. Il faudra encore attendre les résultats de ce projet, mais il s'agit d'une bonne initiative.

Il est important que les patients souffrant de certaines pathologies puissent entretenir les contacts nécessaires avec leur famille, amis et animaux domestiques. Ces contacts peuvent favoriser la guérison et la rémission.

En ce qui concerne l'importation de fourrures de chiens, de chats et de phoques, le ministre est au courant du blocus économique touchant ce domaine à l'heure actuelle. La Belgique a adopté une position courageuse en tentant d'instaurer des normes destinées à prévenir l'importation de ce type de biens.

Le problème soulevé par ce dossier n'est plus éthique mais économique, puisqu'il concerne la libre circulation des biens. À l'heure actuelle, ce dossier est entre les mains du ministre de l'Économie. Le ministre de la Santé publique estime en tout état de cause que la libre circulation des biens peut être restreinte pour des raisons éthiques.

Maladies contagieuses

— En ce qui concerne le suivi de la grippe aviaire, le ministre considère qu'il n'est pas opportun de répondre en détail à toutes les questions scientifiques qui ont été posées. Il confirme l'existence de vaccins contre la grippe aviaire. Ces vaccins ne couvrent toutefois pas toutes les formes de grippe aviaire. Il serait opportun de demander aux experts de fournir des explications complémentaires au cours d'une réunion distincte.

België heeft op dit vlak een voorbeeldfunctie binnen de Europese Unie.

De spreekster verwijst naar een door haar ingediend wetsvoorstel ter verbetering van de beschutting van dieren in de weide. De inspectiediensten van de minister zijn zelf vragende partij voor een betere regelgeving daaromtrent. Mevrouw De Meyer dringt er bij de minister op aan dat hij hiervoor de nodige stappen zou ondernemen.

B. Antwoorden van de minister

Dierenwelzijn

De minister is van oordeel dat het dierenwelzijn een belangrijk deel uitmaakt van de bevoegdheden van de commissie voor de Volksgezondheid die zich bezig houdt het algemeen welzijn. Hij is ervan overtuigd dat het een goede zaak is om dieren toe te laten in rust- en verzorgingstehuizen (RVT). Prins Laurent huldigde een pilootproject in, in het Cavell ziekenhuis, waar een ruimte voor honden werd ingericht. De resultaten hiervan zullen moeten worden afgewacht maar het is een goed initiatief.

In het kader van bepaalde pathologieën is het belangrijk dat patiënten de nodige contacten kunnen onderhouden met familie, vrienden en huisdieren. Dit kan de genezing en de remissie vergemakkelijken.

Met betrekking tot de invoer van honden-, katten- en zeehondenhuiden is de minister op de hoogte van economische blokkade die momenteel over dit onderwerp bestaan. België heeft in deze een moedige houding aangenomen door normen te willen invoeren die de invoer van dergelijke goederen moesten voorkomen.

Het probleem van dit dossier is nu niet meer ethisch maar economisch en heeft betrekking op het vrij verkeer van goederen. De minister van Economie volgt het dossier nu verder op. De minister van Volksgezondheid is in ieder geval van oordeel dat het vrij verkeer van goederen mag worden beperkt door ethische overwegingen.

Besmettelijke ziekten

— Met betrekking tot de opvolging van de vogelgriep is de minister van oordeel dat het niet opportuun is in detail te antwoorden op alle gestelde wetenschappelijke vragen. Het is inderdaad waar dat er vaccins zijn tegen de vogelgriep. Dit is echter niet het geval voor elke vorm van vogelgriep. Het is beter dat deskundigen hierover meer uitleg zouden verschaffen tijdens een afzonderlijke vergadering.

Le ministre a conscience de l'inquiétude suscitée par les mesures prises par le gouvernement, comme l'obligation de confinement et l'interdiction d'organiser des marchés de volaille en vue d'éviter la diffusion de la grippe aviaire.

Néanmoins, la Belgique ne peut prendre en la matière aucune décision qui aille à l'encontre des normes européennes. En outre, le risque est trop élevé pour lever dès maintenant ces mesures. Le virus H5N1 est si contagieux qu'un seul cas de contamination pourrait avoir des conséquences énormes. Le ministre considère donc que les mesures ne peuvent être levées sans avoir obtenu le feu vert du comité scientifique, lequel tiendra compte de l'avis européen en la matière.

Le ministre examinera toutefois la possibilité d'alléger certaines mesures. L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) considère, sur la base de l'analyse scientifique, que certaines mesures pourront être assouplies à partir du 15 décembre 2005. Les expositions de volaille pourront, sous certaines conditions, à nouveau être autorisées. Ces conditions seront fixées ultérieurement.

Un document concernant les questions posées à propos de la grippe aviaire est distribué en séance aux parlementaires concernés.

— En ce qui concerne le sida, le ministre souligne qu'il souhaite se concentrer essentiellement sur la confidentialité dans les cas de sida. Il est inadmissible que les malades puissent être identifiés, surtout dans un contexte où ces personnes sont encore montrées du doigt.

La confidentialité est notamment assurée par l'anonymat des tests. À cette fin, les autorités fédérales reprendront le centre « Elisa ». Il s'agissait initialement d'un projet de l'organisation non gouvernementale « Médecins sans frontières » en vue d'effectuer des tests anonymes. Cette compétence relevant de l'État, les autorités reprendront ce centre en charge. Le gouvernement a également ouvert un centre supplémentaire à Anvers.

Chaque patient est libre de choisir la manière dont il sera soigné. Le médecin chargé d'informer le patient de la maladie sait comment elle peut être traitée et il en tiendra compte. Le patient choisit alors lui-même quel type de soins il juge appropriés.

Dans ce contexte, la prévention secondaire revêt une grande importance. Lorsqu'un médecin découvre qu'une personne est séropositive, il demandera au patient avec

De minister is zich bewust van de ongerustheid die heerst over de door de regering genomen maatregelen, zoals de ophokplicht en het verbod op het organiseren van markten voor gevogelte, ter voorkoming van de verspreiding van de vogelgriep.

België mag echter over deze materie geen beslissingen nemen die indruisen tegen de Europese normen. Bovendien is het risico te groot om nu reeds de maatregelen op te heffen. De virus H5N1 is zo besmettelijk dat één enkel geval van besmetting enorme gevolgen kan meebrengen. De minister is dan ook van oordeel dat de maatregelen niet kunnen worden opgeheven zolang hij geen groen licht daartoe kreeg van het wetenschappelijk comité, dat rekening zal houden met het Europees advies terzake.

De minister zal wel natrekken of het niet mogelijk is bepaalde maatregelen te verlichten. Het voedselagentschap (FAVV) is van oordeel dat, op grond van wetenschappelijke analyse, vanaf 15 december 2005, bepaalde maatregelen kunnen worden versoepeld. De tentoonstellingen van gevogelte zullen, onder bepaalde voorwaarden, opnieuw mogelijk zijn. Deze voorwaarden zullen naderhand worden vastgesteld.

Een overzichtsdocument betreffende de gestelde vragen over vogelgriep wordt tijdens de zitting overgemaakt aan de betrokken volksvertegenwoordigers.

— Met betrekking tot AIDS onderstreept de minister dat hij vooral aandacht wil schenken aan de confidentialiteit in de gevallen van AIDS. Het is niet aanvaardbaar dat de zieke personen kunnen worden geïdentificeerd, zeker niet in een context waar deze personen nog worden nagewezen.

De confidentialiteit wordt verzekerd onder meer door de anonimiteit van de testen. Daarvoor zal de federale overheid het centrum « Elisa » overnemen. Dit was aanvankelijk een project van de niet gouvernementele organisatie « artsen zonder grenzen » waar de anonieme tests werden uitgevoerd. Daar het uitvoeren van anonieme test een overheidstaak is zal dit centrum door de overheid worden overgenomen. De overheid heeft tevens een bijkomend centrum geopend in Antwerpen.

Iedere patiënt heeft vrije keuze over de wijze waarop hij zal worden verzorgd. De geneesheer die de patiënt moet inlichten over de ziekte weet of deze dit kan verwerken en zal daar rekening mee houden. Nadien besluit de patiënt zelf welke soort hulpverlening hijzelf nodig acht.

In deze context is de secondaire preventie zeer belangrijk. Wanneer een geneesheer ontdekt dat iemand zero positief is zal hij vragen aan de patiënt met wie deze niet

qui il a eu des rapports non protégés. Il est ainsi possible de prévenir des futurs cas éventuels et, en parallèle, de dépister de possibles nouveaux cas de contamination. La médecine de première ligne, et plus particulièrement les médecins, doivent disposer des instruments nécessaires pour pouvoir traiter les risques et faire de la prévention secondaire.

Infirmiers

Le ministre estime qu'il est nécessaire d'organiser des assurances afin d'améliorer la façon de travailler des infirmiers. L'objectif est qu'indépendamment de leur statut, les infirmiers soient organisés de manière telle que cela profite au patient.

La définition du réseau pour le traitement dans le cadre de la continuité des soins pose problème. Lorsqu'un infirmier indépendant tombe malade, les soins du patient doivent être assurés. Dans le cadre de la normalisation des réseaux de soins, il est important d'éviter que certaines catégories de professionnels, indépendants ou salariés, soient exclus.

Des élections doivent être organisées compte tenu d'une approche sociologique correcte de ce problème et dans le but d'augmenter la qualité des services prestés. De telles élections sont nécessaires à la fois pour les patients et pour le service public, qui confie une partie de ses missions de santé publique aux travailleurs de la santé, quel que soit leur statut.

Ticket modérateur

Des mesures contraignantes doivent être prises dans le cadre du ticket modérateur. Des abus ayant été constatés à ce niveau par le passé, le ministre, à la demande du secteur, a dû prendre des mesures.

L'offre de soins

Le ministre souligne qu'en matière de programmation, une distinction doit être faite entre, d'une part, la programmation de l'offre d'appareillage médical, y compris la définition des bassins de soins et, d'autre part, la mesure dans laquelle les dispensateurs de soins, kinésithérapeutes ou médecins, sont disponibles.

Le ministre n'était pas demandeur d'une telle programmation. Ce sont les parlementaires qui ont insisté pour que l'on harmonise l'offre et la demande de soins.

beschermde betrekkingen heeft gehad. In dit geval is er preventie voor mogelijke toekomstige gevallen maar tegelijkertijd kunnen mogelijke nieuwe gevallen van besmettingen worden opgespoord. De eerste lijnsgeneeskunde, met name de geneesheren, moeten over de instrumenten beschikken om de risico's te kunnen behandelen en aan secundaire preventie te doen.

Verpleegkundigen

De minister is van oordeel dat het nodig is om verkiezingen te organiseren om de manier van werken van verpleegkundigen te verbeteren. De bedoeling is dat de verpleegkundigen, ongeacht hun statuut, zodanig georganiseerd zouden zijn dat dit in het voordeel zou zijn van de patiënt.

De definitie van het netwerk voor de behandeling in het kader van de continuïteit van de zorg is een probleem. Wanneer een onafhankelijke verpleegkundige ziek valt moet de verzorging van de patiënt worden verzekerd. Het is belangrijk dat bij de normering van de zorgnetwerken wordt voorkomen dat bepaalde categorieën van professionelen, onafhankelijke of loontrekkende, zouden worden uitgesloten.

Verkiezingen moeten worden georganiseerd binnen het kader van een juiste sociologische benadering van deze problematiek evenals met het doel de kwaliteit van de geleverde diensten te verhogen. Dergelijke verkiezingen zijn nodig zowel voor de patiënten als voor de openbare dienst, die een deel van de taken van de volksgezondheid toevertrouwt aan gezondheidswerkers, onafhankelijk van hun statuut.

Remgeld

Er moeten verplichtende maatregelen worden genomen over het remgeld. Er werden misbruiken vastgesteld in dit verband in het verleden en dus moest de minister, op vraag van de sector, hiervoor maatregelen nemen.

Het zorgaanbod

De minister onderstreept dat bij de programmering onderscheid moet worden gemaakt tussen langs de ene kant de programmering van aanbod van medische apparatuur, met daarin inbegrepen de definitie van zorgbekkens, en langs de andere kant de mate waarin de zorgverleners, kinesitherapeuten of artsen, voorhanden zijn.

De minister was geen vragende partij voor dergelijke programmering. Het waren de parlementsleden die erop aandrongen dat het zorgaanbod en de zorgvraag op elkaar zouden worden afgestemd.

En ce qui concerne l'offre médicale, le ministre a déjà souligné à de nombreuses reprises qu'il se référait à la Commission de planification. Cette commission se compose des doyens des facultés de médecine, de représentants des prestataires de soins, des comités scientifiques et de l'administration. Cette Commission se base sur des études nationales et internationales, sur les données démographiques, sur les évolutions des techniques médicales et sur des éléments de féminisation du secteur pour édicter des normes.

À la suite des questions posées par des membres de la Chambre notamment sur le fait que des abus seraient commis en Wallonie, le ministre a demandé à la Commission de planification de dresser un état des lieux. La Commission a confirmé que les chiffres devaient effectivement être revus. Elle a admis que les données relatives à certaines sous-catégories, notamment la gériatrie, devaient être revues. Cette information a été soumise au gouvernement. Cela a donné lieu à une nouvelle programmation, que le gouvernement a fixée sur la base de cette information.

Il faut, dans l'appréciation de ces chiffres, tenir compte du fait qu'il s'agit d'une matière évolutive. L'utilisation de techniques médicales peut amener la Commission de planification à juger que la programmation doit être revue. La programmation est réalisée sur la base de données objectives.

Kinésithérapeutes

Le ministre rappelle, à propos de cette problématique, qu'il exécute les décisions prises en 1999. Cela signifie que tant les universités et les hautes écoles que les communautés ont largement eu le temps de s'adapter à l'introduction du numerus clausus fédéral. Elles ne l'ont toutefois pas suffisamment fait.

Du fait que le nombre de kinésithérapeutes diplômés était trop élevé, il a fallu organiser un examen. Le ministre ne partage pas l'avis de certains membres selon lequel cet examen, qui a été organisé par le Selor, n'aurait pas été sérieux. Le ministre demandera aux universités de vérifier et corriger les examens. Le ministre fera le nécessaire pour rendre cette procédure de sélection la plus objective possible et en améliorer la qualité.

Le ministre rappelle que les kinésithérapeutes ne doivent plus nécessairement posséder un numéro INAMI pour pouvoir exercer leur profession. Il s'ensuit qu'un établissement peut employer un kinésithérapeute qui ne possède pas de numéro INAMI. En effet, dans ce cas, le

Met betrekking tot het medisch aanbod heeft de minister er reeds meerdere malen op gewezen dat hij refereert naar de planningscommissie. Deze commissie is samengesteld uit de decanen van de medische faculteiten, vertegenwoordigers van de zorgverleners, wetenschappelijke comités en de administratie. Deze commissie gebruikt als input nationale en international studies, demografische gegevens, evoluties van medische technieken en gegevens over vervrouwelijking van de sector om tot de normering te komen.

De minister heeft dus gevraagd, naar aanleiding van vragen van volksvertegenwoordigers over, onder meer, het feit dat er in Wallonië misbruiken zouden voorkomen, hoe de toestand in werkelijkheid is. De planningscommissie heeft toegezegd dat de cijfers inderdaad moesten worden herzien. De commissie heeft toegegeven dat de gegevens bij sommige sub-categorieën, zoals bijvoorbeeld geriatrie moest worden herzien. Deze informatie werd voorgelegd aan de regering. Dit heeft aanleiding gegeven tot een nieuwe programmering die de regering vastlegde op grond van deze informatie.

Met de beoordeling van de voorliggende cijfers moet worden rekening gehouden met het feit dat het hier om een evoluerende materie gaat. Het gebruik van medische technieken kan ertoe aanleiding geven dat de planningscommissie van oordeel is dat de programmering moet worden herzien. De programmering is vastgelegd op grond van objectieve gegevens.

Kinesitherapeuten

De minister herinnert eraan dat hij, met betrekking tot deze problematiek, de beslissingen uitvoert die in 1999 werden genomen. Dit heeft voor gevolg dat zowel de universiteiten, de hogescholen als de gemeenschappen ruimschoots de tijd hebben gehad zich aan te passen aan de invoering van de federale *numerus clausus*. Zij hebben dit echter onvoldoende gedaan.

Daar het aantal kinesitherapeuten dat was afgestudeerd te hoog was moest er een examen worden georganiseerd. De minister is het niet eens met sommige leden dat dit examen, dat werd georganiseerd door Selor, niet serieus zou zijn geweest. De minister zal wel aan de universiteiten vragen de examens na te kijken en te verbeteren. De minister wil het nodige doen om deze selectieprocedure zo objectief mogelijk te maken en de kwaliteit ervan te verbeteren.

De minister herinnert eraan dat de kinesitherapeuten niet meer noodzakelijkerwijze een RIZIV nummer nodig hebben om hun beroep te kunnen uitoefenen. Dit heeft voor gevolg dat een instelling een kinesist die geen RIZIV nummer heeft kan aanwerven als werknemer. In dit geval

kinésithérapeute peut utiliser le numéro INAMI de l'établissement. L'absence de numéro INAMI est seulement problématique pour les indépendants déguisés. Il s'agit d'une forme d'emploi incorrecte.

La Belgique compte 17 000 kinésithérapeutes. Ce chiffre est suffisamment élevé par rapport à la population de notre pays.

Le ministre déclare qu'il ne fait que mettre en œuvre une législation adoptée dans le passé, à savoir celle relative à la programmation du nombre de kinésithérapeutes.

Les centres de soins psychiatriques

Le ministre rappelle qu'il a participé au groupe Cosyns. Le gouvernement s'est fondé, pour prendre ses décisions, sur les résultats de cette étude, ainsi que sur des propositions qui avaient été faites en la matière par la ministre de la Justice. Le ministre ne souscrit pas entièrement aux options prises, mais il est persuadé que la situation s'améliorera.

Les pratiques non conventionnelles

Le ministre déclare qu'un certain nombre de groupes de travail ont été mis en place dans ce domaine. L'exercice de l'homéopathie, de l'ostéopathie et de l'acuponcture est régi par la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales. Des règlements seront élaborés en 2006 concernant l'exécution de la loi et le fonctionnement des chambres créées dans le cadre de la loi.

Mères porteuses et accouchements sous X

Le ministre est favorable à la liberté individuelle et à l'interdiction de la commercialisation. Tout individu peut librement disposer de son corps mais une personne ne peut pas être un bien commercialisable.

Selon le ministre, il faut autoriser la maternité de substitution dans certains cas. Une femme peut porter le fœtus pour une autre femme qui n'a pas d'utérus ou qui souffre d'une maladie transmissible.

Droits des patients

Le ministre a reçu le rapport des médiatrices fédérales relatif à la mise en œuvre de la loi relative aux droits du patient. Ce rapport formule un certain nombre de sug-

kan deze kinesist immers het RIZIV nummer van de instelling gebruiken. Het niet hebben van een nummer is enkel een probleem voor de verdoken zelfstandigen. Dit is een niet correcte vorm van tewerkstelling.

Er zijn in België 17 000 kinesisten en dat is in ieder geval genoeg rekeninghoudend met de bevolking van het land.

De minister zegt dat hij uiteindelijk enkel een wetgeving uitvoert die door de wetgever in het verleden is genomen, met name de programmering van het aantal kinesisten.

De centra voor psychiatrische hulpverlening

De minister herinnert eraan dat hij heeft deelgenomen aan de groep Cosyns. De regering heeft zich gebaseerd op de resultaten van deze studie voor het nemen van haar beslissingen en ook op voorstellen die in dit verband werden gedaan door de minister van Justitie. De minister is niet volledig akkoord met alle genomen opties maar is er toch van overtuigd dat de situatie beter zal worden dan dat ze momenteel is.

De niet-conventionele praktijken

De minister zegt dat daarover een aantal werkgroepen bestaan. De uitoefening van de homeopathie, de osteophatie en de acupunctuur wordt geregeld door de wet van 29 april 1999, betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen. Er zullen in 2006 reglementen worden bepaald voor de uitvoering van de wet en over de werking van de kamers opgericht in het kader van de wet.

Draagmoeders en naamloze bevallingen

De minister is voorstander van de vrijheid van het individu en het verbod van commercialisering. Ieder persoon kan vrij over zijn of haar lichaam beschikken maar een mens kan niet worden gecommercialiseerd.

Draagmoederschap moet volgens de minister onder bepaalde gevallen worden toegestaan. Een vrouw kan de vrucht dragen voor een andere vrouw die zelf geen baarmoeder heeft of indien een vrouw bepaalde overdragelijke ziekte zou hebben.

Patiëntenrechten

De minister heeft het verslag van de federale ombudsvrouwen met betrekking tot de uitvoering van de wet op de rechten van de patiënt ontvangen. In dit rapport wor-

gestions qui sont essentiellement d'ordre pratique. Ces recommandations sont actuellement en cours d'examen.

Il y a cependant également le problème de la responsabilité médicale pour lequel des réunions se sont déjà tenues tant à la Chambre qu'au Sénat. Il y a aussi le droit du patient à recevoir des dommages et intérêts équitables pour le préjudice qu'il a subi à la suite d'une erreur médicale. Une proposition visant à régler la responsabilité médicale circule actuellement entre les divers cabinets ministériels. La proposition traite de la responsabilité médicale sans faute et le mécanisme proposé se base sur celui des accidents du travail, avec des procédures simplifiées et création d'un fonds d'indemnisation du préjudice subi. Ce mécanisme n'exclut toutefois pas la responsabilité pénale du médecin.

Lits aigus

Pour déterminer les besoins en lits aigus, on s'est basé sur les études sur le vieillissement. Les universités de Gand et de Mons se sont penchées sur cette problématique. Elles ont fait une projection jusqu'en 2015. Il y a assez de lits aigus pour l'instant. À l'avenir, le nombre de lits destinés à la gériatrie devra être augmenté et le nombre de lits destinés à la pédiatrie devra diminuer.

Programmes de soins

Il s'agit en l'occurrence des soins dispensés au patient par le prestataire de soins, qu'il soit ambulatoire, généraliste, spécialiste, institutionnalisé ou non. C'est une approche multidisciplinaire et transversale que l'on cherche à adopter en l'occurrence. Ce n'est certainement pas une approche dans le cadre de laquelle tout part de l'hôpital et tout y est aussi renvoyé.

Programmation en pédiatrie

Le projet d'arrêté royal à ce sujet a été envoyé à l'inspection des finances.

Cardiologie

Le Conseil d'État a émis son avis sur les normes. Le Conseil national des établissements hospitaliers a donné son avis à ce sujet. Le ministre n'est pas d'accord avec ce dernier. Les programmes de soins b2 et b3 doivent toujours être liés pour lui. Pour l'instant, il n'y a pas suffisamment d'informations scientifiques pour prouver que la dissociation des deux programmes présente des avantages en Belgique.

den een aantal suggesties geformuleerd die vooral van praktische aard zijn. Deze aanbevelingen worden momenteel onderzocht.

Er is echter ook het probleem van de medische aansprakelijkheid waarover zowel in de Kamer als de Senaat reeds vergaderingen werden georganiseerd. Het is eveneens het recht van de patiënt om een rechtvaardige schadevergoeding te krijgen voor de door hem geleden schade tengevolge van een fout van de geneesheer. Er circuleert momenteel een voorstel ter regeling van de medische aansprakelijkheid tussen de verschillende ministeriële kabinetten. Het voorstel handelt over de schuldloze medische aansprakelijkheid en het mechanisme dat wordt voorgesteld is gebaseerd op dit van de arbeidsgevallen, waar de procedures worden vereenvoudigd, en waar een fonds ter vergoeding van de geleden schade wordt opgericht. Dit sluit de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de arts echter niet uit.

Acute bedden

Voor de vaststelling van de nood aan acute bedden heeft men zich gebaseerd op de studies over de vergrijzing. De universiteiten van Gent en Bergen hebben zich over deze problematiek gebogen. Ze hebben een projectie tot 2015 gemaakt. Momenteel zijn er voldoende acute bedden. In de toekomst zal het aantal bedden voor de geriatrie moeten worden verhoogd en het aantal bedden voor pediatrie zal moeten dalen.

Zorgprogramma's

Het gaat hier om de verzorging van de patiënt door de zorgverstrekker, zonder onderscheid of deze zorgverstrekker ambulant, generalist, specialist, geïnstitutionaliseerd is of niet. Het is een multidisciplinaire en transversale aanpak die hier wordt nagestreefd. Het is zeker geen aanpak waarbij alles vertrekt vanuit het hospitaal en daar ook terug naar wordt verwezen.

Programmering in de pediatrie

Het ontwerp koninklijk besluit hierover daarover werd naar de inspectie voor de financiën gestuurd.

Cardiologie

De Raad van State bracht zijn advies uit over de normen. Ook de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen gaf zijn advies hierover. De minister is het daar niet mee eens. De zorgprogramma's b2 en b3 moeten steeds gekoppeld zijn voor hem. Voor het ogenblik is er niet voldoende wetenschappelijke informatie aanwezig om te bewijzen dat de ontkoppeling tussen beide programma's in België voordelen biedt.

Politique en matière de cancer

Des questions ont été posées sur le dépistage du cancer du sein et les centres de référence. C'est là un thème prioritaire selon le ministre, étant donné que des nouvelles molécules efficaces, notamment l'herceptine, sont disponibles. Cette molécule a été testée dans le cadre d'un programme européen. C'est une molécule très chère et elle ne peut être délivrée que par des centres de référence qui peuvent reconnaître les différents types de cancer du sein. Il est en effet important pour l'application de cette molécule que le type de cancer soit connu et qu'elle soit bien appliquée. Si elle n'est pas bien appliquée, d'importants moyens se perdent. C'est pourquoi il faut collaborer avec les centres de référence afin d'éviter que ces moyens se perdent. L'établissement qui pose le diagnostic doit aussi mettre en oeuvre le traitement qui en découle.

Programmation des appareils à résonance magnétique et des Pet-scans ?

Le ministre estime qu'il s'agit d'un débat important. Il faut répondre à la question de savoir si le Centre fédéral d'expertise pour les soins de santé (Centre d'expertise) peut réaliser les études sur la base desquelles le ministre prend ses décisions finales. M. Bacquelaine a souligné que les résultats de l'étude réalisée par le Centre d'expertise ont mis sa crédibilité en jeu. Le ministre estime toutefois qu'il faut examiner quelle crédibilité le parlement accorde au Centre d'expertise qu'il a lui-même institué. Il est important, pour le ministre, de le savoir, puisqu'il se base sur des informations objectives fournies par le Centre d'expertise pour élaborer sa politique.

Le ministre a besoin d'informations objectives pour étayer ses décisions. Il estime que les parlementaires défendent leurs intérêts régionaux lorsqu'ils posent des questions, mais qu'en tant que ministre, il doit se baser sur des informations objectives, qui lui sont fournies, entre autres, par le Centre d'expertise.

Le Centre d'expertise considère qu'il faut augmenter le nombre d'appareils à résonance magnétique. Le ministre suit cet avis. Le Centre d'expertise estime toutefois que le nombre de PET-scans est plus élevé que nécessaire en Belgique. Le ministre ne dispose actuellement d'aucun élément pour mettre en cause cette conception. Il demande dès lors au parlement d'organiser un débat sur la crédibilité qu'il attache aux institutions qu'il a lui-même créées.

Le Centre d'expertise a établi les normes permettant d'évaluer le nombre d'appareils médicaux nécessaires

Kankerbeleid

Vragen werden gesteld over borstkankerscreening en over referentiecentra. Dit is volgens de minister een prioritair thema omdat er nieuwe doelmatige molecules, met name herceptine, voorhanden zijn. Deze molecule werd in het kader van een Europees programma getest. Het is een zeer dure molecule en ze kan enkel worden afgeleverd door referentiecentra die de verschillende types van borstkanker kunnen herkennen. Het is immers belangrijk voor de toepassing van deze molecule dat het type van kanker gekend is en dat ze goed wordt toegepast. Indien ze niet goed wordt toegepast gaan belangrijke middelen verloren. Daarom moet met referentiecentra worden gewerkt om te voorkomen dat deze middelen verloren gaan. De instelling die de diagnose stelt moet ook de daaruit voortvloeiende behandeling uitvoeren.

Programmering van RMN's en petscans

De minister is van oordeel dat dit een belangrijk debat is. Een antwoord moet worden gegeven op de vraag of het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (Kenniscentrum) de studies kan uitvoeren op grond waarvan de minister zijn beleidsbeslissingen neemt. De heer Bacquelaine heeft gesteld dat de resultaten van de studie die het kenniscentrum heeft uitgevoerd haar geloofwaardigheid op het spel heeft gezet. De minister is nog thans van oordeel dat moet worden nagegaan welke geloofwaardigheid het parlement verleent aan het Kenniscentrum dat het zelf heeft opgericht. Het is belangrijk voor de minister dit te weten daar hij voor zijn beleid beroep doet op objectieve informatie die door het Kenniscentrum wordt verschaft.

De minister heeft nood aan objectieve informatie om zijn beslissingen te staven. Hij is van oordeel dat de parlementsleden wanneer ze vragen stellen hun regionale belangen verdedigen maar hij als minister moet beroep doen op objectieve informatie die hem onder meer door het Kenniscentrum wordt verleend.

Het Kenniscentrum stelt dat er meer RMN nodig zijn. De minister volgt dit advies. Er zijn echter meer petscans dan nodig in België volgens het Kenniscentrum. De minister heeft momenteel geen elementen om deze opvatting in vraag te stellen. Hij vraagt dan ook aan het parlement een debat te voeren over de geloofwaardigheid die het hecht aan de instellingen die het zelf heeft opgericht.

Het Kenniscentrum heeft de normen opgesteld om te oordelen hoeveel medische apparatuur nodig is in het

dans le pays. On peut cependant également effectuer une analyse comparative de la situation dans les pays voisins. Si l'on compare les données de la Belgique à celles des pays voisins, on constate qu'il y a un nombre beaucoup plus élevé de Pet-scans en Belgique que dans les pays voisins, compte tenu de la grandeur du pays et du nombre d'habitants.

Le ministre précise cependant qu'il peut également tenir compte d'une certaine réalité dans notre pays. Certaines personnes ont acheté cet équipement avant que l'on ait fixé des restrictions. Il se peut que cet équipement ne réponde pas aux normes. Le ministre rappelle qu'il a autorisé une phase de facing out pour ces personnes. Il n'a cependant jamais dit qu'il modifierait les normes de reconnaissance.

Certains arguments contribuent à jouer un rôle dans ce dossier, mais le ministre doit s'en tenir aux arguments médico-techniques.

Les élections médicales

Ici aussi, le ministre estime que l'objectif final des élections doit être l'amélioration des soins. Le ministre juge inopportun qu'un seul syndicat doive représenter tous les médecins. Un délai doit dès lors être fixé, afin que d'autres syndicats puissent également avoir l'opportunité de répondre aux conditions leur permettant de participer aux élections. Les élections auront lieu après le mois de mai. Il faudra non seulement répondre au critère du nombre minimum de 1 500 membres, mais également à d'autres conditions. Fin avril, Domino répondra elle aussi aux critères de la loi actuelle en tant qu'ASBL. Elle est représentée dans les différentes régions du pays et elle compte tant des médecins généralistes que des spécialistes parmi ses membres. Le ministre estime qu'il doit y avoir une concurrence entre les syndicats des médecins. Les élections pourraient alors avoir lieu en septembre.

Entre-temps, on poursuit les négociations sur l'accord médico-mutualiste. Il est important de parvenir à un accord sur une série de matières, comme par exemple sur la question de savoir si une partie importante des moyens sera consacrée à la revalorisation des honoraires au cours des deux prochaines années. On pourrait décider d'y consacrer 333 millions d'euros afin d'obtenir un accord. On pourrait également toucher à l'indexation des honoraires médicaux pour 2005. Dans ce contexte, la concertation peut encore porter ses fruits.

land. Er kan echter ook *benchmarking* worden gedaan over de situatie in de buurlanden. Wanneer men de gegevens van België vergelijkt met deze van de buurlanden kan men vaststellen dat in België veel meer *petscans* zijn dan in de buurlanden rekening houdend met de grote van het land en het bevolkingsaantal.

De minister zegt wel dat hij ook rekening kan houden met een zekere realiteit in het land. Sommige personen hebben deze apparatuur gekocht vooraleer er beperkingen voor werden vastgelegd. Het kan dat deze apparatuur niet onder de normering valt. De minister herinnert eraan dat hij voor deze personen een *facing-out* heeft toegestaan. Hij heeft echter nooit gezegd dat hij de erkenningsnormen zou wijzigen.

Er zijn politieke argumenten die meespelen in dit dossier maar de minister moet het bij de medisch-technische redenen houden.

De artsenverkiezingen

Ook in deze materie is de minister van oordeel dat het einddoel van de verkiezingen moet zijn dat de zorgverlening verbetert. De minister vindt dat het niet opportuun is dat één enkel syndicaat alle artsen zou moeten vertegenwoordigen. Er moet derhalve een termijn worden vastgesteld zodat ook andere syndicaten de kans zouden krijgen aan de voorwaarden te voldoen om deel te nemen aan de verkiezingen. De verkiezingen zullen na de maand mei plaatsvinden. Er moet niet enkel aan het criterium worden beantwoordt van het minimum aantal leden van 1500 maar er zijn nog andere voorwaarden. Eind april zal ook Domino aan de criteria van de huidige wet beantwoorden. Als vzw zal ze aan de criteria beantwoorden, ze is vertegenwoordigd in de verschillende gewesten van het land en haar leden zijn zowel huisartsen als specialisten. De minister vindt dat er concurrentie moet zijn tussen artsensyndicaten. De verkiezingen zouden zo in september kunnen plaatsvinden.

Intussen wordt er verder onderhandeld over de overeenkomst artsen-ziekenfondsen. Het is belangrijk dat er overeenkomst wordt bereikt over een aantal zaken zoals onder meer of in de komende twee jaar een belangrijk deel van de middelen zal worden besteed aan de revalorisatie van de erelonen. Er zou daaraan 333 miljoen euro kunnen worden besteed om tot een akkoord te komen. Er kan ook worden gehandeld aan de indexaanpassing van de artsenhonoraria voor 2005. In deze context kan het overleg nog vruchten afwerpen.

Santé mentale

On travaille pour le moment à un projet de loi en la matière, qui a été élaboré avec l'aide de plusieurs experts. De nombreux acteurs se sont prononcés sur la question.

Le ministre déclare qu'il présentera un texte concret sur le sujet dans le courant de l'année 2006.

Modèle Kiwi

Le ministre dispose d'une proposition de la commission du remboursement des médicaments. La première étude de marché ne sera pas lancée avant le 1er juillet 2006 pour éviter toute interférence avec la mesure afférente aux diminutions volontaires de prix.

Notices de médicaments

La réglementation européenne en projet prévoit des dispositions très précises en ce qui concerne l'information qui doit figurer dans les notices. Ces dispositions devront être transposées en droit belge. Le projet de loi ad hoc sera bientôt déposé.

Drogues

La note fédérale sur les drogues a été déposée il y a déjà un certain temps. Il est exact que la Région de Bruxelles-Capitale ne l'a pas signée. Or, Bruxelles n'est pas une donnée négligeable dans le cadre de la définition d'une politique en matière de drogues.

Actuellement, on ne distribue pas de drogue à Liège en remplacement des produits der substitution. Il existe effectivement un projet dans ce sens mais il n'est pas financé par l'autorité fédérale. Jusqu'à présent, on s'est toujours limité à proposer des produits de substitution, comme la méthadone. S'il était médicalement prouvé que, pour sevrer une personne, il s'indique de lui permettre de continuer à consommer de la drogue de manière contrôlée, le ministre ne serait pas opposé à ce type de traitement. Il estime toutefois de ce type d'expérience ne peut se pratiquer que dans le cadre d'une approche scientifique.

Maîtrise du budget des médicaments et concordance avec les programmes de recherche et de développement

Ce sujet fait actuellement l'objet de négociations avec l'industrie pharmaceutique. L'industrie est partagée sur le sujet. Une partie de l'industrie estime qu'une partie des diminutions de charges octroyées par les pouvoirs publics compense les efforts qui sont consentis par l'in-

Mentale gezondheid

Er wordt momenteel aan een wetsontwerp over deze materie gewerkt, dat werd opgemaakt samen met een aantal deskundigen. Er zijn vele actoren die zich over deze materie hebben uitgesproken.

De minister zegt in de loop 2006 een concrete tekst hierover voor te stellen.

Kiwi model

De minister beschikt over een voorstel van de commissie voor de terugbetaling van de geneesmiddelen. De eerste marktbevraging zal niet voor 1 juli 2006 worden gelanceerd om te voorkomen dat er interferentie zou zijn met de maatregel van de vrijwillige prijsdalingen.

Geneesmiddelenbijsluiters

De ontworpen Europese reglementering voorziet in zeer nauwkeurige bepalingen met betrekking tot informatie die op de bijsluiters moet voorkomen. Deze bepalingen zullen in Belgisch recht moeten worden omgezet. Het wetsontwerp daartoe zal weldra worden ingediend.

Drugs

De federale drugsnota werd reeds een tijd geleden ingediend. Het is inderdaad zo dat het Brussels hoofdstedelijk gewest de nota niet heeft ondertekend. Brussel is niet onbelangrijk voor het uitwerken van een drugsbeleid.

Momenteel worden geen drugs in plaats van substitutiemiddelen rondgedeeld in Luik. Er bestaat wel een project in die zin maar het wordt niet door de Federale overheid gefinancierd. Tot hiertoe wordt nog steeds de weg gevolgd om substitutiemiddelen, zoals metadon, aan te bieden. Indien het echter wetenschappelijk zou worden bewezen dat het goed zou zijn voor het afkikken van een persoon dat deze op een gecontroleerde wijze drugs blijft gebruiken is de minister niet tegen een dergelijke behandeling. Hij vindt wel dat dergelijke experimenten enkel op wetenschappelijke gronden mogen zijn gebouwd.

Beheersing van de geneesmiddelenbegroting en de overeenstemming met de onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's

Er wordt momenteel onderhandeld met de farmaceutische industrie over dit onderwerp. De industrie is verdeeld over dit onderwerp. Een deel van de industrie is van oordeel dat een deel van de lastenverminderingen toegekend door de overheid de inspanningen die worden

dustrie sur le plan de la recherche et du développement. La Belgique peut prendre des mesures mais doit rester dans les limites des règles concurrentielles européennes.

Il y a deux types d'entreprises pharmaceutiques. Celles qui ne font qu'importer et exporter des médicaments sans qu'il y ait de valeur ajoutée et celles qui font de la recherche et sont innovantes. Ces dernières créent aussi beaucoup d'emplois. Le secteur pharmaceutique occupe environ 26 000 personnes en Belgique.

Dans le secteur pharmaceutique, il y a un certain nombre de grandes entreprises comme GSK, UCB, Janssens farmaceutico et Pfifer. Ces entreprises encouragent la recherce et le développement (R&D).

Le ministre ne veut pas faire de distinction entre les quatre chefs de file du marché et les autres entreprises du secteur. On trouve aussi des PME dynamiques dans ce secteur. Ce sont essentiellement ces entreprises qui réalisent des investissements à risques et qui investissent dans la recherche en le développement que le gouvernement veut aider. En prenant les mesures en question, le gouvernement veut opérer une sorte de compensation au profit de ces entreprises. Les efforts consentis en matière de recherche et développement peuvent être compensés par une réduction des charges pour ces entreprises.

Fin de vie

Le ministre est toujours lié par la résolution qui a été adoptée à ce sujet au parlement. Au niveau fédéral, il faut coordonner et donner des impulsions afin que tout le monde en tire profit.

Le ministre sait que des études vont être réalisées sur la fin de vie en communauté flamande. Ces études coûteront 3 millions d'euros. Il n'y a eu à ce sujet aucune concertation avec la communauté flamande.

Transparence au niveau de la liaison du maximum à facturer (MAF) à l'assurance complémentaire

Il y aura lieu d'examiner dans quelle mesure le MAF et l'assurance complémentaire risquent d'être invoqués en même temps. Pour éviter une telle situation, le MAF devrait plutôt être utilisé au niveau du remboursement de la personne par la mutualité ou par l'établissement au sein duquel les soins sont dispensés. De cette manière, il ne faudrait plus faire appel à l'organisme assureur.

geleverd door de industrie op het vlak van onderzoek en ontwikkeling compenseert. België mag maatregelen nemen maar moet blijven werken binnen het kader van het Europese concurrentierecht.

Er zijn twee soorten farmaceutische bedrijven. Degenen die gewoon geneesmiddelen in- en uitvoeren zonder dat er sprake is van toegevoegde waarde en degenen die aan onderzoek en innovatie doen. Deze laatste creëren ook veel werkgelegenheid. De farmaceutische sector stelt in België ongeveer 26 000 personen te werk.

In de farmaceutische sector zijn er een aantal top bedrijven zoals GSK, UCB, Janssens farmaceutica en Pfifer. Deze bedrijven bevorderen het onderzoek en ontwikkeling (O &O).

De minister wil geen differentiatie maken tussen de vier marktleiders en de andere bedrijven die op de markt meespelen. Er zijn ook dynamische KMO's die in deze sector werken. De regering wil wel voornamelijk deze bedrijven steunen die risico investeringen doen en die investeren in onderzoek en ontwikkeling. De overheid wil door haar maatregelen deze bedrijven compenseren. Deze inspanning in O&O kan worden gecompenseerd door een vermindering van de lasten op deze bedrijven.

Levenseinde

De minister blijft gebonden door de resolutie die daarover in het parlement werd aangenomen. Op het federaal vlak moet er worden gecoördineerd en impuls gegeven zodat er zoveel mogelijk voordeel uit kan voortvloeien voor iedereen.

De minister is ervan op de hoogte dat op het niveau van de Vlaamse gemeenschap studies zullen worden uitgevoerd over het levenseinde. Deze studies zullen 3 miljoen euro kosten. Er is over dit onderwerp geen overleg geweest met de Vlaamse gemeenschap.

Transparantie over de koppeling maximumfactuur (MAF) en de aanvullende verzekering

Er zal worden nagegaan in welke mate er een risico bestaat dat het MAF en de aanvullende verzekering gezamenlijk zouden kunnen worden ingeroepen. Om dit te voorkomen zou het MAF eerder worden gebruikt om de persoon terug te betalen door het ziekenfonds of de instelling waar de zorg wordt verstrekt. Op deze manier moet geen beroep worden gedaan op de verzekeringsinstelling.

Le Plan national nutrition et santé

Ce plan sera mis en œuvre à partir du mois de février 2006. Plusieurs études révèlent l'importance de l'attitude des Belges face à la nourriture. Des recommandations seront formulées en vue d'améliorer et de modifier cette attitude.

Ce plan a été concerté avec les régions et les communautés, qui jouent également un rôle important pour certains aspects, comme celui de la diffusion de l'information. Le ministre songe principalement en la matière aux écoles et aux maisons de repos et de soins, où les problèmes de nourriture sont importants.

Le plan a une durée de cinq ans.

Médicaments pédiatriques

Ce dossier est actuellement suivi au niveau européen. La Belgique soutient la proposition de règlement concernant les médicaments pédiatriques. Le texte est actuellement examiné par le Parlement européen. La présidence britannique souhaite qu'il soit adopté dans les plus brefs délais. L'adoption de ce texte entraînera un progrès considérable en ce qui concerne les médicaments à usage infantile. En effet, avant de pouvoir être mis sur le marché, ces médicaments seront soumis à des tests pédiatriques systématiques, sauf exception accordée par l'Agence européenne du médicament.

Tabac

Pendant un an et demi, des négociations ont été menées avec le secteur horeca à propos du projet d'arrêté royal qui doit régler la consommation de tabac dans l'horeca. Les grandes fédérations de l'horeca, à savoir celles de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles, ont participé à ces négociations.

« Le projet d'arrêté royal se base sur le principe de l'interdiction totale de fumer dans les espaces publics. Un régime dérogatoire est prévu pour les débits de boissons (cafés) pour autant qu'ils ne fassent pas plus d'un tiers de leur chiffre sur les repas préparés (par rapport à l'ensemble des denrées alimentaires servies à la consommation) ou qu'ils se limitent à des plats légers (petite restauration). La liste des repas légers est fournie par l'arrêté royal du 13 juin 1984 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de restaurateur ou de traiteur-organisateur de banquets dans les petites et

Het nationaal voedings- en gezondheidsprogramma

Vanaf februari 2006 zal het plan in uitvoering worden gebracht. Er werden studies uitgevoerd waaruit blijkt wat de houding van de Belgen ten opzichte van voedsel belangrijk is. Er zullen aanbevelingen worden geformuleerd om deze houding te verbeteren en te wijzigen.

Dit plan werd overlegd met de gewesten en de gemeenschappen. Ze hebben ook een belangrijke rol in een aantal deelaspecten van het plan zoals de verspreiding van de informatie. Men denkt hierbij vooral aan de scholen en aan de rust- en verzorgingstehuizen. In deze contexten zijn de voedselproblemen belangrijk.

Het plan heeft een duur van vijf jaar.

Geneesmiddelen voor kinderen

Dit dossier wordt momenteel opgevolgd op Europees niveau. België ondersteunt het voorstel tot reglement met betrekking tot pediatrische geneesmiddelen. De tekst wordt nu bestudeerd door het Europees Parlement en het Brits voorzitterschap wil hem zo snel mogelijk goedgekeurd zien. De aanneming van deze tekst zal een grote vooruitgang betekenen voor de kinderen met betrekking tot geneesmiddelen omdat, alvorens deze geneesmiddelen op de markt zullen worden gebracht, er systematisch pediatrische proeven moeten worden gedaan, behalve indien er een uitzonderling wordt verleend door het Europees geneesmiddelenagentschap.

Tabak

Er werd een gedurende anderhalf jaar onderhandeld met de horecasector over het ontwerp koninklijk besluit dat het tabaksgebruik in de Horeca moet regelen. De grote Horeca federaties, met name Vlaanderen, Wallonië en Brussel, zaten mee aan de onderhandelingstafel.

Het uitgangspunt van het ontwerp koninklijk besluit is dat een totaal rookverbod in openbare ruimtes wordt opgelegd. Er zijn een aantal afwijkingen vastgesteld voor drankgelegenheden (cafés) voorzover het aandeel van de bereide maaltijden (in verhouding tot het geheel van voedingsmiddelen die ter consumptie worden aangeboden) minder dan één derde van het zakencijfer bedraagt of zover de drankgelegenheden zich beperken tot lichte maaltijden (kleine restauratie). De lijst van de lichte maaltijden (kleine restauratie) is opgenomen in het koninklijk besluit van 13 juni 1984 besluit tot bepaling van de voor-

moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, qui définit les notions de restaurant, de café et de taverne.

Les contrôles seront également intensifiés. Il sera procédé à l'engagement de 20 inspecteurs supplémentaires pour le contrôle de l'horeca. La préférence sera accordée à des règles claires et facilement contrôlables.

Interdiction pour les mineurs de consommer de l'alcool

Le ministre n'a pas l'intention de prendre des mesures supplémentaires. À l'heure actuelle, il y a des limitations sur la publicité de ces produits et les alcopops ne peuvent pas être vendus dans des rayons situés à côté des limonades. Une convention a été conclue avec le secteur, elle aura force de loi.

Agence des médicaments et enregistrement des médicaments

Le but est de créer, dans le contexte européen, une agence qui soit en mesure d'enregistrer encore plus efficacement et encore plus rapidement les nouveaux médicaments, de manière à ce que la Belgique puisse continuer à figurer parmi les bons élèves au sein de l'UE.

La Belgique a aussi joué un rôle important pour l'industrie pharmaceutique dans le cadre de la transposition de la directive européenne relative aux expérimentations sur la personne humaine. Elle a assuré une protection de la personne humaine, tout en mettant en place une procédure efficace pour la recherche.

L'agence occupera des personnes issues de l'administration, qui possèdent des compétences dans cette matière. Des experts pourront éventuellement aussi être engagés, mais cette éventualité doit encore être examinée plus avant. Il sera procédé de la même manière que pour l'AFSCA.

La DG 3 est parvenue à résorber en un an un retard de 5000 dossiers.

Pour son financement, l'Agence bénéficiera d'une dotation et de rétributions.

Médicaments génériques

Le ministre estime que les médicaments génériques ne font actuellement pas l'objet d'une discrimination négative. Il est vrai que la priorité est accordée aux entreprises qui font de la recherche et développement. Force

waarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van restaurateur of van traiteur-banketaannemer in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, waarin de definitie wordt gegeven over wat een restaurant, een café of een taverne is.

De controles zullen ook worden opgevoerd. Er zullen 20 bijkomende inspecteurs worden aangenomen voor de controle van de Horeca. Er wordt een voorkeur gegeven aan duidelijke en gemakkelijk controleerbare regels.

Verbod van alcoholgebruik door minderjarigen

De minister is niet van plan om nog bijkomende maatregelen te nemen. Momenteel zijn er beperkingen op de publiciteit van deze producten, alcopops mogen niet worden verkocht in afdelingen naast de limonades. Er werd een overeenkomst afgesloten met de sector, deze zal kracht van wet hebben.

Geneesmiddelenagentschap en registratie van geneesmiddelen

Het is de bedoeling om in de Europese context een agentschap op te richten dat in staat is de nieuwe geneesmiddelen nog doeltreffender en op nog kortere termijn te registreren, zodat België in deze sector bij de goed werkende landen in de EU kan blijven behoren.

België heeft ook een belangrijke rol gespeeld met de omzetting van de richtlijn met betrekking tot proeven op de menselijke persoon, voor de farmasector. Er werd een bescherming van de menselijk persoon bereikt maar er werd tevens een efficiënte procedure opgezet voor onderzoek.

In het agentschap zullen mensen uit de administratie gaan werken die competent zijn voor deze materie. Er kunnen eventueel ook deskundigen bij worden aangeworven, maar dit zal nog verder onderzocht worden. Er zal op dezelfde manier worden gewerkt als voor het FAVV.

DG 3 is erin geslaagd op een jaar tijd een achterstand van 5 000 dossiers weg te werken.

Voor haar financiering zal het Agentschap een dotaties krijgen en retributies.

Generische geneesmiddelen

Er is volgens de minister momenteel geen negatieve discriminatie voor de generische geneesmiddelen. Het is waar dat de voorrang gaat naar de bedrijven die aan onderzoek en ontwikkeling doen. Men moet toch vaststel-

est néanmoins de constater que la consommation de médicaments génériques, qui sont soutenus dans le cadre de la politique générale, augmente. Lorsque le ministre est entré en fonction, la part des médicaments génériques représentait 3 à 4 %. Actuellement, ils détiennent une part de marché de plus de 10 %.

Be-health

Un des grands problèmes en la matière est la protection de la vie privée. Le texte qui fait actuellement l'objet de discussions trace une démarcation claire entre le respect de la protection de la vie privée et l'échange d'informations aux dispensateurs de soins. Le projet Be-health sera mis en œuvre avec l'aide des médecins généralistes. C'est ainsi que des doubles clés de protection seront intégrées. Les données seront dissociées et seront à nouveau rassemblées dans certaines circonstances. L'on œuvre actuellement à la mise au point de telles procédures.

Sécurité dans les hôpitaux

Le conseil national des hôpitaux a donné un avis concernant la gestion de risques. Trente projets pilote seront lancés. L'ensemble des problèmes de sécurité, tant sanitaires que d'une autre nature, seront traités. La possibilité d'engager un certain nombre de personnes dans les hôpitaux afin d'assurer la sécurité est actuellement examinée de concert avec le ministre de l'Intérieur.

En ce qui concerne les infections nosocomiales, le projet Bapcoc (*Belgian Antibiotic policy coordination committee*) sera poursuivi. Le renforcement des mesures d'hygiènes dans les hôpitaux, telles que le lavage régulier des mains et l'installations de désinfectants à l'entrée de toutes les chambres, a déjà produit de bons résultats. La diffusion des bactéries est à la fois le fait du patient, des visiteurs et des dispensateurs de soins.

Les infections nosocomiales sont multiples : elles ne doivent pas être combattues uniquement dans les hôpitaux. Dans de nombreux cas, elles résultent de la migration de patients, qui viennent, par exemple, de maisons de repos et de soins (MRS). Il convient donc d'organiser une concertation avec les communautés, qui sont compétentes pour les maisons de repos et de soins, afin de développer des projets conjoints.

Le ministre n'est pas favorable à la communication d'un relevé des différents établissements et de leur risque d'infections. Les établissements pourraient en effet être incités à ne plus transmettre les informations, ce qui impliquerait que celles-ci ne seraient plus disponibles.

len dat er toename is van het gebruik van generieken, die worden ondersteund in het algemeen beleid. Toen de minister zijn ambt begon werden 3 à 4 % generieke geneesmiddelen gebruikt. Nu is hun marktdeel meer dan 10 %.

Be-health

Een van de grote knelpunten in deze materie is de bescherming van de privacy. De tekst waarover momenteel wordt gediscussieerd bakent de grenzen tussen het respect van de persoonlijke levenssfeer en de uitwisseling van informatie aan de zorgstrekkers duidelijk af. Met de medewerking van de huisartsen zal het *Be-health* project worden geïmplementeerd. Zo zullen dubbele beschermingssleutels worden ingebouwd. De gegevens zullen worden uiteengehaald en er ze zullen onder bepaalde omstandigheden opnieuw bijeen worden gebracht. Momenteel wordt aan dergelijke procedures gewerkt.

Veiligheid in de ziekenhuizen

Er werd een advies gegeven door de Nationale Raad voor Ziekenhuizen over het risicobeheer. Er zijn 30 pilootprojecten die zullen worden opgestart. Alle veiligheidsproblemen, zowel de sanitaire als andere, zullen worden behandeld. Samen met de minister van Binnenlandse zaken wordt er gewerkt aan de mogelijkheid om een aantal personen aan te nemen in de ziekenhuizen om de veiligheid te verzekeren.

Met betrekking tot de ziekenhuisinfecties zal het project Bapcoc (*Belgian Antibiotic policy coordination committee*) worden verder gezet. Door het verhogen van de hygiëne maatregelen in de ziekenhuizen, zoals het regelmatig wassen van de handen en het plaatsen van ontsmettingsmiddelen bij de ingang van alle kamers, hebben reeds goede resultaten opgebracht. De verspreiders van de bacteriën worden door de patiënt zelf veroorzaakt, door de bezoekers en door de zorgverstrekkers.

De ziekenhuisinfecties zijn veelvuldig; ze moeten niet enkel in de hospitalen worden bestreden. In vele gevallen komen ze voort uit de migratie van patiënten bijvoorbeeld mensen die komen uit rust- en verzorgingstehuizen (RVT). Er moet dus overleg worden gevoerd met de gemeenschappen die bevoegd zijn voor de rust- en verzorgingstehuizen om gezamenlijk projecten op te zetten.

De minister is er geen voorstander van om een overzicht te geven over de verschillende instellingen met hun besmettingsgevaar. De instellingen zouden immers kunnen geneigd zijn de informatie niet meer te geven en dat zou voor gevolg hebben dat de informatie niet meer voor-

En outre, certains hôpitaux enregistrent peut-être davantage d'infections en raison du type de maladies qui y sont traitées. Dans ces hôpitaux, le risque est plus important.

Les infections nosocomiales doivent faire l'objet de mesures globales.

Contrôle des suppléments de type hospitalier

Le secrétariat de la Commission nationale médecins — hôpitaux examine actuellement si les suppléments facturés par les hôpitaux sont conformes à la nouvelle réglementation générale et si la nouvelle réglementation générale est conforme à la loi.

On a constaté que la majorité des réglementations est conforme à la loi. Dans un certain nombre de cas, on constate des réglementations non conformes, qui sont alors discutées au sein de la commission.

Hôpitaux gériatriques de jour

Le ministre rappelle que ce sujet s'inscrit dans une plus large réflexion qui porte non seulement sur les centres de jour mais notamment aussi sur les actes accompagnant la fin de vie. Cet accueil fera partie d'un plan intégré pour la gériatrie.

Le ministre ne sait pas s'il faut dès à présent prendre des mesures en vue de la reconversion de 28 000 lits MRS-MRPA. Il ne sait pas encore quelles seront les prochaines étapes. Il faudra en tout état de cause négocier avec les communautés.

Centres palliatifs de jour

En ce qui concerne les centres palliatifs de jour, le ministre indique que le protocole a donné à trois des maisons de repos une série de réponses en vue de leur permettre de surmonter les problèmes causés par la durée limitée des projets (3 ans).

Promotion des médicaments

La réglementation a été établie pour le médicament prescrit, peu importe qu'il soit ou non remboursé. Une distinction est faite entre la publicité pour les médicaments prescrits ou non, celle pour les premiers étant interdite à l'égard du public. Un contrôle est donc exercé sur la publicité à l'égard pour tous les médicaments qui sont prescrits. Pour les autres médicaments on compte sur le sens éthique des industries pharmaceutiques. Il est exact que l'autocontrôle ne produit pas toujours les

handen is. Daarenboven is het mogelijk dat in sommige ziekenhuizen meer infecties zijn door het soort van ziekten dat er wordt verzorgd. In deze ziekenhuizen is er een verhoogd risico.

Een globale aanpak van de ziekenhuisinfecties is noodzakelijk.

Controle van de ziekenhuissupplementen

Het secretariaat van de nationale commissie geneesheren-ziekenhuizen onderzoekt momenteel of de supplementen die de ziekenhuizen aanrekenen conform zijn aan de nieuwe wettelijke algemene regeling en of de algemene nieuwe regeling conform zijn aan de wet.

Men heeft vastgesteld dat de meeste regelingen conform zijn aan de wet. In een aantal gevallen bestaan er niet conforme regelingen die dan in de commissie worden besproken.

Geriatrische daghospitalen

De minister herinnert eraan dat een onderdeel is van een ruimere reflectie waarin niet enkel aandacht wordt besteed aan de dagcentra, maar ook onder meer aan handelingen ter begeleiding van het levenseinde. Deze opvang zal deel uitmaken van een geïntegreerd plan voor geriatrie.

De minister weet niet of er nu reeds moeten maatregelen genomen worden voor de omschakeling van bijvoorbeeld de 28 000 RVT-ROB bedden. Hij weet nog niet welke de volgende stappen zullen zijn. Er zal in ieder geval over moeten worden onderhandeld met de gemeenschappen.

Palliatieve dagcentra

Met betrekking tot de palliatieve dagcentra is de minister van oordeel dat in het protocol drie van de rusthuizen een aantal antwoorden werden gegeven om de problemen die volgden uit de beperkte duur van drie jaar van de projecten te kunnen overbruggen.

Geneesmiddelenpromotie

De regelgeving is opgemaakt voor het voorgeschreven geneesmiddel zonder dat het belang heeft of ze al dan niet worden terugbetaald. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen voorschriftplichtige en niet voorschriftplichtige geneesmiddelen. Publieksreclame voor de eerste groep is verboden. Er is dus controle op de reclame van alle voorschriftplichtige geneesmiddelen die worden voorgeschreven. Voor de overige geneesmiddelen rekent men op de ethiek van de farmaceutische bedrijven. Het

résultats escomptés. On procédera à une évaluation de la législation pour savoir s'il faut l'aménager. Ce thème sera également abordé avec l'industrie.

Associations de médecins généralistes

Un des objectifs de la politique est de soutenir l'installation d'un certain nombre de médecins généralistes. Des contacts ont été entretenus avec le FAG (Forum des Associations de médecins généraliste) et l'UHAK (Unie van huisartsenkringen), qui représentent 50 % des associations de généralistes. Une concertation structurée devait être organisée avec les associations, ce qui a débouché sur la création du Conseil supérieur.

Le FAG et l'UHAK ont participé à la préparation de l'arrêté royal qui sera exécuté dans le courant de 2006.

Augmentation des honoraires des généralistes

Le ministre rappelle que ces honoraires ont augmenté de 6,76 % dans l'intervalle 2000-2004, sans tenir compte de l'inflation. Les prestations techniques ont progressé de 3,25 % par an, sans tenir compte de l'inflation.

Observations générales

Le ministre ne partage pas le point de vue de M. Goutry selon lequel les économies seraient temporaires et répercutées sur le patient. Cette vision manque de nuance.

Sur le plan financier, 2004 fut une année difficile. Le ministre devait trouver une solution. Il tente de modifier non seulement des mesures mais également des comportements, ce qui n'est pas tâche facile. On songera à cet égard au débat mené au sujet du comportement de prescription. Nul n'ignorait que les prescriptions des médecins posaient problème. En ce qui concerne le recours aux antibiotiques, la politique menée s'est avérée positive. Le projet BAPCOC a entraîné une modification et une amélioration de l'utilisation des antibiotiques.

Un autre exemple concerne les IPP. La réglementation relative aux IPP est lourde et le ministre a demandé au Conseil national des établissements hospitaliers de la revoir. Le Conseil a refusé. Il n'est donc pas toujours facile de faire changer les choses.

En ce qui concerne les normes de produits, les définitions doivent être plus précises. L'utilisation de certains

is waar dat de auto controle niet altijd de verhoopte resultaten meebrengt. De wetgeving zal worden geëvalueerd om te weten of er aanpassingen nodig zijn. Dit thema zal ook met de industrie worden besproken.

Huisartsenkringen

Een van de doelstellingen van het beleid is de installatie van een aantal huisartsen te ondersteunen. Er waren contacten met UHAK (Unie van huisartsenkringen) en FAG (*Forum des Associations de médecins généraliste*) die 50% van de huisartsenkringen vertegenwoordigen. Er moest een gestructureerd overleg met de kringen worden opgezet. Dit gebeurde door de oprichting van de Hoge Raad.

UHAK en FAG hebben deelgenomen aan de voorbereiding van het koninklijk besluit dat in de loop van 2006 zal worden uitgevoerd.

Toename van de artsenhonoraria

De minister herinnert eraan dat deze honoraria in de periode van 2000 tot 2004 met 6,76 % per jaar gestegen, zonder rekening te houden met de inflatie. De technische prestaties verhoogden met 3, 25 % per jaar, zonder rekening te houden met de inflatie.

Algemene opmerkingen

De minister is het niet eens met de opmerkingen van de heer Goutry als zouden de besparingen tijdelijk zijn en afgewenteld worden op de patiënt. Dit is niet voldoende genuanceerd uit gedrukt.

2004 was een moeilijk financieel jaar. De minister moest een oplossing vinden. De minister probeert niet enkel maatregelen te wijzigen maar ook de manier van handelen te veranderen. Dit is geen gemakkelijke taak. Men denkt hierbij aan heel het debat dat werd gevoerd over voorschrijfgedrag. Iedereen wist dat er problemen waren met het voorschrijfgedrag van de geneesheren. Met betrekking tot het antibiotica gebruik is gebleken dat het gevoerde beleid positief was. Het project Bapcoc heeft een wijziging en verbetering in het antibiotica gebruik teweeggebracht.

Een ander voorbeeld is met betrekking tot de IPP. De reglementering over IPP is zwaar en de minister vroeg aan de Nationale Raad voor de ziekenhuisvoorzieningen om deze regeling te herzien maar die besliste het niet te doen. Het is dus niet steeds gemakkelijk om wijzigingen door te voeren.

Met betrekking tot productnormen moeten de definities duidelijker worden gemaakt. Het gebruik van bepaalde

produits peut nuire à la santé. La Belgique ne bénéficie pas d'une autonomie totale en matière d'élaboration des normes.

C. *Répliques*

M. Luc Goutry (CD&V) déclare ne pas avoir obtenu une réponse à toutes ses questions. Il fait remarquer que les mesures prises en matière de psychiatrie légale ne sont pas conformes au rapport Cosyns.

En ce qui concerne les kinésithérapeutes, l'intervenant souligne que de gros efforts ont déjà été fournis en Flandre pour diminuer le nombre d'étudiants. Le nombre d'étudiants a ainsi été ramené de 14 000 à 400. Il fait remarquer qu'un médecin qui travaille dans un hôpital peut aussi être considéré comme un faux indépendant.

Il demande également quand le texte du projet de loi relatif à « *Be health* » sera disponible.

L'arrêté royal relatif à la pédiatre est-il déjà prêt ?

Mme Hilde Dierickx (VLD) pose des questions sur quelques dates très concrètes :

— Quand procèdera-t-on à une évaluation de la production sanguine ?

— L'agence des médicaments sera-t-elle mise sur pied en 2006 ?

— Les cotisations du secteur pharmaceutique pourront-elles être revues pour 2006 ?

À la question de *M. Miguel Chevalier (VLD)*, *le ministre* répond que le plan national nutrition et santé débutera en février 2006 et s'étendra sur cinq ans.

Le ministre répond que le projet d'arrêté royal relatif à la pédiatrie est presque prêt.

L'agence des médicaments devrait en effet être opérationnelle en 2007.

M. Koen Bultinck (VB) se réjouit du fait que la procédure de sélection des kinésithérapeutes sera tout de même améliorée. À partir de quelle date les kinésithérapeutes qui n'avaient pas réussi la procédure de sélection complémentaire devront-ils rendre leur numéro INAMI provisoire ?

Le ministre déclare qu'ils l'obtiendront le 1er janvier 2006.

producten kan schadelijk zijn voor de gezondheid. België is niet volledig autonoom bij het uitwerken van de normen.

C. *Replieken*

De heer Luc Goutry (CD&V) zegt niet op al zijn vragen antwoord te hebben gekregen. Hij merkt op dat de maatregelen die worden genomen voor de forensische psychiatrie niet conform zijn aan het verslag Cosyns.

Met betrekking tot de kinesisten wijst spreker erop dat in Vlaanderen reeds grote inspanningen werden geleverd om het aantal studenten te verminderen. Zo daalde het aantal studenten van 14 000 naar 400. Hij merkt op dat een arts die in een ziekenhuis werkt ook als een schijnzelfstandige kan worden gezien.

Hij vraagt tevens wanneer de tekst van het wetsontwerp over *Be health* voorhanden zal zijn.

Is het koninklijk besluit met betrekking tot pediatrie reeds klaar ?

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) vraagt naar enkele zeer concrete data

— Wanneer zal er een evaluatie komen van de bloedproductie.

— Zal het geneesmiddelenagentschap worden gerealiseerd in 2006.

— Zullen de heffingen voor de farmaceutische sector tot 2006 kunnen worden herzien.

Op de vraag van *de heer Miguel Chevalier (VLD)* zegt *de minister* dan het nationaal voedings en gezondheidsprogramma zal aanvangen in februari 2006 en dat het vijf jaar zal duren.

De minister antwoordt dat het ontwerp koninklijk besluit met betrekking tot pediatire bijna klaar is.

Het geneesmiddelenagentschap zou inderdaad operationeel moeten zijn in 2007.

De heer Koen Bultinck (VB) verheugt er zich op dat de selectieprocedure voor de kinesisten toch zal worden verbeterd. Vanaf welke datum zullen de kinesisten die niet geslaagd waren voor de extra selectieprocedure hun voorlopig RIZIV-nummer moeten inleveren ?

De minister zegt dat dit zal gebeuren op 1 januari 2006.

M. Koen Bultinck (VB) demande encore quand les petscans illégaux seront mis hors service, étant donné qu'il existe tout de même des engagements dans ce sens.

Le ministre déclare qu'on attend pour la fin du mois l'avis du Conseil d'État sur l'arrêté royal qui doit régler cette matière.

IV. — **AVIS**

La commission émet, par 8 voix contre 3, un avis favorable sur la Section 25 : « Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » (*partim* : Santé publique).

Le rapporteur, *Le président a.i.,*

Maya DETIÈGE Luc GOUTRY

De heer Koen Bultinck (VB) vraagt verder wanneer de illegale petscans zullen worden gesloten gezien er toch engagementen in die zin waren.

De minister zegt dat het advies van de Raad van State over het koninklijk besluit dat deze materie moet regelen verwacht wordt tegen het einde van de maand.

IV. — **ADVIES**

De commissie brengt met 8 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over uit over Sectie 25 : « Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu » (*partim* : Volksgezondheid).

De rapporteur, *De voorzitter a.i.,*

Maya DETIÈGE Luc GOUTRY

AVIS
sur la section 25 — SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement
—
partim : Environnement

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Maya DETIÈGE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de l'Environnement 532

II. Discussion 536

III. Avis 549

ADVIES
over sectie 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
—
partim : Leefmilieu

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maya DETIÈGE**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Leefmilieu 532

II. Bespreking 536

III. Advies 549

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoit Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
	Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
	Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme
	Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms, Koen T'Sijen
	Greta D'hondt, Carl Devlies, Jo Vandeurzen
	Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
	Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 29 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT

i) Note de politique générale

Le ministre de l'Environnement souligne que la politique environnementale 2006 s'inscrit dans le prolongement de la politique 2005. La crise de l'énergie a donné une nouvelle impulsion à l'élargissement et au renforcement des mesures « Kyoto ». Dans ce cadre, des mesures ont été prises, entre autres, afin de promouvoir les investissements dans les habitations en vue de réduire la facture énergétique. L'objectif du ministre est de mettre le biodiesel sur le marché belge en 2006. La Belgique veut produire elle-même tant l'ethanol que le biodiesel; l'introduction de ces produits sur le marché belge a dès lors été retardée.

En 2006, les demandes d'offres de « *joint implementation* » et « *clean development mechanisms* » (JI/CDM), à savoir des investissements dans des projets durables à l'étranger, seront effectuées.

Dans le cadre de la Convention climatique et du protocole de Kyoto, le débat sera ouvert sur l'après 2012.

Les produits écologiques feront l'objet d'une action de promotion. Une charte sera signée avec les entreprises de distribution afin d'accroître l'offre de produits écologiques dans les rayons des magasins.

Le programme de la politique Santé et Environnement sera poursuivi et on examinera, plus particulièrement, comment les normes de produits pourraient être utilisées dans la lutte contre la pollution intérieure, en particulier dans le cadre de vie des enfants. Une attention particulière sera notamment accordée aux crèches et aux écoles.

Le respect des réglementations relatives au remplacement des substances nocives dans les produits et à la diminution des émissions de gaz à effet de serre et de précurseurs d'ozone sera contrôlé. Ces dernières années, la Belgique a enregistré de bons résultats en ce qui concerne les gaz à effet de serre. Un long chemin doit encore être parcouru en ce qui concerne les précurseurs. De nouvelles normes seront définies également pour les les appareils de chauffage au gaz et à l'huile, les poêles à bois, les cosmétiques et les colles.

DAMES, HEREN,

Uw commissie vergaderde op 29 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN LEEFMILIEU

i) Beleidsnota

De minister van Leefmilieu wijst erop dat het milieubeleid van 2006 een voortzetting is van het beleid in 2005. De energiecrisis heeft een bijkomende impuls gegeven om « Kyoto »-maatregelen uit te breiden en om deze nog te versterken. In dit kader werden onder meer maatregelen ter bevordering van investeringen in woningen met het oog op de beperking van de energiekost, genomen. Er wordt naar gestreefd om in 2006 biodiesel op de Belgische markt te brengen. België wil zowel voor ethanol als voor biodiesel voor eigen productie zorgen, dit heeft voor gevolg gehad dat de introductie van deze producten op de Belgische markt vertraging heeft opgelopen.

In 2006 zullen de offerteaanvragen van « *joint implementation* » en « *clean development mecanisme* », (JI/CDM) met name investeringen in buitenlandse duurzame projecten worden uitgevoerd.

In het kader van het klimaatverdrag en het Kyotoprotocol wordt in Montreal de discussie geopend over wat er zal moeten gebeuren na 2012.

Milieuvriendelijke producten zullen worden gepromoot. Er zal een charter met de distributiebedrijven worden opgesteld om het aanbod van de groene producten in de winkelrekken te verhogen.

Het programma van gezondheid en milieu zal verder worden ontwikkeld en meer in het bijzonder zal worden nagegaan of productnormering zou kunnen worden ingezet in de bestrijding van binnenhuisvervuiling meer bepaald in de leefomgeving van kinderen. Speciale aandacht zal gaan naar onder meer kinderdagverblijven en scholen.

De naleving van de regelgeving met betrekking tot de vervanging van schadelijke stoffen in producten en de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen en ozon precursoren zal worden nagegaan. België scoort de laatste jaren goed met betrekking tot broeikasgassen. Met betrekking tot precursoren is er nog een lange weg af te leggen. Er worden ook nieuwe normen ontwikkeld voor onder meer gas- en oliegestookte verwarmingstoestellen, houtkachels, cosmetica en lijmen.

Dans le domaine de la lutte contre l'ozone, on accordera une attention particulière aux mesures qui ont également une incidence sur les émissions de particules fines, qui feront l'objet d'une coopération avec les régions. Une coopération existe déjà avec la Région flamande et on s'efforce d'arriver aussi à une telle coopération avec les autres régions.

Le programme de réduction des produits phytopharmaceutiques et des biocides, lancé en 2005, devra-t-il donner des résultats concrets dans le courant de 2006. L'élimination progressive du bromure de méthyle en est un exemple.

La directive REACH (*Registration, Evaluation and Autorisation of Chemicals)* sera adoptée avant la fin de l'année. Des mesures d'exécution devront être prises en 2006. Une attention particulière sera accordée à la communication d'information aux entreprises, producteurs et consommateurs concernés. Un guichet d'information sera créé à cet effet.

En ce qui concerne les OGM (organismes génétiquement modifiés), un nouvel accord de coopération avec les régions sera conclu en 2006 afin de lancer une concertation plus étroite sur les OGM entre les autorités fédérales et régionales compétentes pour l'environnement, la santé publique et l'agriculture, qui devra aboutir à l'élaboration d'une politique cohérente couvrant tous les stades, depuis l'octroi de l'autorisation jusqu'au contrôle. Il faudra décider si la Belgique accepte la production d'OGM sur son territoire. À cet égard, il sera non seulement tenu compte de la sécurité pour l'environnement et la chaîne alimentaire, mais une attention particulière devra également être accordée aux aspects socioéconomiques, comme l'impact possible sur l'agriculture conventionnelle et biologique.

En 2006, une circulaire entrera en vigueur qui contraint les pouvoirs publics à opter uniquement pour le bois exploité durablement dans tous ses achats de bois. On rédigera, en complément de cette circulaire, un guide des achats à l'usage des agents chargés d'établir les devis. Ce guide pourra être consulté sur Internet. Pour le public, on rédigera une brochure d'information destinée à faire connaître et à promouvoir le bois durable.

Les régions et l'autorité fédérale présenteront une stratégie cohérente qui définira les méthodes permettant de juguler l'atteinte à la biodiversité. Pour 2010, celles-ci devront mettre un terme à la perte de la biodiversité.

Sous peu seront également déposés des projets de loi concernant la participation du public et l'accès à l'information en matière d'environnement. Ces initiatives

Voor de ozonbestrijding gaat bijzondere aandacht naar maatregelen die tevens een impact hebben op de emissies van fijn stof, waarvoor met de gewesten zal worden samengewerkt. Met het Vlaamse gewest is er reeds samenwerking en er wordt naar gestreefd om ook met de andere gewesten dergelijke samenwerking te bekomen.

Verder zal in 2006 het reductieprogramma van gewasbeschermingsmiddelen en biociden dat in 2005 werd opgestart concrete resultaten moeten opbrengen. De uitfasering van de methylbromide zal hiervan het eerste resultaat moeten zijn.

De REACH (*Registration, Evaluation and Autorisation of Chemicals*) richtlijn zal voor het eind van het jaar worden goedgekeurd. In 2006 zullen maatregelen moeten worden genomen voor de uitvoering ervan. Speciale aandacht zal gaan naar het geven van informatie aan betrokken bedrijven, producenten en consumenten. Daarvoor zal een informatieloket worden opgericht.

Met betrekking tot de GGO's (genetisch gemanipuleerde organismen) zal in 2006 worden gewerkt aan een nieuw samenwerkingsakkoord met de gewesten om een nauwer overleg tussen de federale en gewestelijke overheden van leefmilieu, volksgezondheid en landbouw te creëren. Dit zal moeten leiden tot een coherent beleid gaande van milieuvergunning tot de monitoring. Er moet worden beslist of België de productie van GGO's op zijn grondgebeid zal toestaan. Daarbij zal niet alleen met de veiligheid voor het milieu en de voedselketen rekening worden gehouden maar er zal ook aandacht gaan naar socioeconomische aspecten, zoals het mogelijk impact op de conventionele en de biolandbouw.

In 2006 zal een omzendbrief in werking treden die de overheid oplegt nog enkel duurzaam gewonnen hout aan te kopen. Dit zal moeten vergezeld gaan van een aankoopgids voor ambtenaren die de bestekken moeten opmaken. Deze gids kan op het internet worden geraadpleegd. Voor het publiek wordt een informatiefolder opgesteld om het duurzaam hout bekend te maken en te promoten.

De federale regering en de gewesten zullen een coherente strategie presenteren over hoe de aantasting van de biodiversiteit tot stilstand kan worden gebracht. Tegen 2010 moet het verlies aan biodiversiteit op deze manier worden gestopt.

Er zullen binnenkort ook wetsontwerpen worden ingediend over publieke participatie en toegang tot milieu informatie Dit zou een transparant en participatief kader rond

devraient permettre d'inscrire la politique environnementale dans un cadre transparent et participatif. On mènera en outre une campagne d'information sur la manière dont ces sources peuvent être utilisées, tant par le consommateur que par les organisations.

Ces dernières années, on a résorbé une partie de notre retard en ce qui concerne la transposition des directives européennes. Le ministre souligne qu'il entend poursuivre cette tendance au cours des prochaines années. À cet égard, la participation et l'information constituent des aspects essentiels.

En 2006, l'OCDE (Organisation de Coopération et de Développement économiques) procédera à une radioscopie de la politique belge en matière d'environnement. Cette étude générera des informations intéressantes pour la Belgique et on veillera à donner un suivi adéquat aux recommandations formulées.

ii) **Budget**

Le ministre de l'Environnement fait observer qu'en ce qui concerne les dépenses du personnel, on a essayé lors de l'élaboration des propositions budgétaires pour 2006, compte tenu des nombreuses obligations internationales qui lieront le service Environnement en 2006, d'affecter, par le biais d'une réallocation interne, les moyens de la manière la plus efficace possible, l'objectif étant de permettre au service de faire face à toutes les nouvelles obligations légales, ainsi qu'aux obligations légales de service public.

C'est ainsi que via une réaffectation interne des moyens de fonctionnement en matière de personnel, il sera procédé aux six recrutements suivants :

— 1 expert surveillance du marché dans le cadre de la Politique des produits;

— 1 expert standardisation : Politique internationale en matière de commerce et de produits;

— 1 expert réduction des risques (substances chimiques existantes au niveau interne) pour REACH;

— 1 niveau A technico-administratif nouvelles substances chimiques + 1 niveau B administratif nouvelles substances chimiques;

— 1 expert guichet d'information.

En outre, il a été pourvu à 6 recrutements indispensables pour pouvoir répondre aux nouvelles obligations :

milieubeleid moeten mogelijk maken. Er zal ook een informatie campagne worden gevoerd over hoe van deze bronnen als consument, als organisatie gebruik kan worden gemaakt.

De laatste jaren werd een achterstand in verband met de omzetting van Europese richtlijnen ingehaald. De minister wijst er op dat hij deze tendens in de volgende jaren wil handhaven. Participatie en informatie zijn daarbij belangrijke aspecten.

De OESO (Organisatie van Economische Samenwerking en Ontwikkeling) zal in 2006 het Belgisch milieubeleid doorlichten. Deze studie zal interessante informatie meebrengen voor België en er zal op worden toegezien dat de juiste opvolging aan de geformuleerde aanbevelingen kan worden gegeven.

ii) **Begroting**

De minister van Leefmilieu wijst erop dat met betrekking tot de personeelskosten er gezien de veel internationale verplichtingen die de dienst leefmilieu zal hebben voor 2006 er bij de opstelling van de begrotingsvoorstellen voor 2006, via interne herverdeling, geprobeerd werd de middelen zo efficiënt mogelijk toe te wijzen. Dit moet ertoe leiden dat de dienst aan al de nieuwe wettelijke verplichtingen kan voldoen, evenals aan de wettelijke verplichtingen van openbare dienst.

Zo wordt via een interne herverdeling van de werkingsmiddelen voor personeelsmiddelen voorzien in de volgende zes aanwervingen :

— 1 expert bewaking van de markt in het kader van het Productbeleid;

— 1 expert standaardisering : internationale handel — Productbeleid;

— 1 expert risicoreductie (intern bestaande chemische stoffen) voor REACH;

— 1 niveau A technisch administratief nieuwe chemische stoffen + 1 niveau B administratief nieuwe chemische stoffen;

— 1 informatie loket-expert.

Bovendien werden in 6 noodzakelijke aanwervingen voorzien om aan de nieuwe verplichtingen te kunnen voldoen :

— 1 expert Convention d'Aarhus participation publique;

— 1 expert Données environnementales et coordination fédérale;

— 1 expert bois et biodiversité;

— 1 niveau B environnement et santé;

— 1 inspecteur et 1 contrôleur.

Enfin, 6 recrutements indispensables pour remplir les tâches d'inspection :

— 1 niveau A service intérieur pour le service inspection;

— 5 experts techniques transit pour pouvoir continuer à effectuer les contrôles relatifs au transit des déchets.

Ces derniers temps, il y a eu d'importants développements, tant que Belgique qu'en Europe, en matière de transit des déchets. Il convient de les exploiter.

En outre, le service Changement climatique élaborera en 2006, en collaboration avec le service politique des produits, une importante campagne d'information des consommateurs sur les choix qu'ils ont afin de minimiser leur impact sur le climat et sur leur propre budget par le comportement d'achat qu'ils adoptent. L'ensemble de la campagne de communication à l'attention du grand public comportera plusieurs volets, comme la publicité, la promotion, la presse, etc. et sera articulée autour du thème « Climat et produits ».

Le coût total de la campagne est estimé à 743 000 euros; la partie politique des produits représente environ 393 000 euros et la partie climat environ 350 000 euros dans le cadre de la mise en œuvre de la stratégie intégrée en 2006.

La forte augmentation des frais informatiques en 2006 est due aux adaptations complémentaires indispensables dans le cadre de l'accord de coopération concernant le registre des échanges de quotas d'émissions et dans le cadre de la première période d'engagement du Protocole de Kyoto le 1er janvier 2008. On veillera à ce que la Belgique et le Luxembourg bénéficient au maximum de la coopération organisée entre ces deux pays.

Les frais de développement, d'adaptation et d'extension des logiciels du Registre national seront augmentés de 57 000 euros en 2006, tandis que les frais relatifs aux *database and software expertise* et *partim hardware* aug-

— 1 expert Aarhusverdrag publieke participatie;

— 1 expert Federale Leefmilieugegevens en Coördinatie;

— 1 expert hout en biodiversiteit;

— 1 niveau B leefmilieu en gezondheid;

— 1 inspecteur en 1 controleur.

Tenslotte 6 noodzakelijke aanwervingen voor het vervullen van de inspectietaken :

— 1 niveau A binnendienst voor de dienst inspectie;

— 5 technische experten doorvoer om de controles in verband met de transit van afvalstoffen te kunnen blijven uitvoeren.

Er is de laatste tijd heel wat te doen geweest, zowel in België als in Europa, over de transit van afvalstoffen. Daar moet op kunnen worden ingespeeld.

Bovendien zal de dienst Klimaatverandering samen met de dienst productbeleid in 2006 een belangrijke informatiecampagne opzetten om consumenten te informeren over de keuzes die hij heeft om door middel van zijn koopgedrag zijn impact op het klimaat en op zijn eigen budget te minimaliseren. De globale communicatiecampagne ten behoeve van het groot publiek zullen diverse luiken zoals publiciteit, promotie, pers en dergelijke voorzien en als thema « Klimaat en producten » inhouden.

De totale campagne wordt geraamd op 743 000 euro waarvan het deel productbeleid in de tenuitvoerlegging van de geïntegreerde strategie in 2006 ongeveer 393 000 euro bedraagt en het aandeel klimaat ongeveer 350 000 euro

De sterke verhoging van de informaticakosten in 2006 is het gevolg van de noodzakelijke bijkomende aanpassingen in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende het register der emissiehandel en in het kader van de eerste verbintenissenperiode van het protocol van Kyoto op 1 januari 2008. Er zal voor worden gezorgd de samenwerking met Luxemburg voor beide landen maximaal te laten renderen.

De kosten voor de ontwikkeling, aanpassing en uitbreiding van de software van het Nationaal Register verhogen zo in 2006 met 57 000 euro terwijl de kosten voor de database en software expertise en partim hardware verho-

menteront de 149 000 euros et ceux liés à l'entretien du serveur, de 40 000 euros.

Il a été convenu dans le cadre de l'accord de coopération du 14 novembre 1992 conclu avec les Régions pour l'instauration d'une Commision nationale climat à partir de 2006 que les moyens de fonctionnement, les frais de déplacement et de séjour du Secrétariat permanent de la Commission nationale climat et la part de l'autorité fédérale dans les frais de location seront imputés sur certaines nouvelles allocations de base spécifiquement créées pour la Commission climat.

À la suite de la décision du 11 octobre 2005 du Conseil des ministres, un subside d'un million d'euros sera inscrit chaque année, à partir de 2006, pour le Fonds d'épargne d'énergie qui sera utilisé en collaboration avec les Régions.

II. — **DISCUSSION**

Mme Colette Burgeon (PS) a un certain nombre de questions concrètes :

— En ce qui concerne la politique des produits, comment les importateurs et les producteurs de véhicules seront-ils sensibilisés à réduire les émissions de particules fines ?

— Une charte sera rédigée, afin d'encourager l'achat de produits écologiques, et de plus, les critères de label écologique seront, dans la mesure du possible, repris dans les cahiers des charges pour les biens et les services. Le ministre ne craint-il pas qu'il y ait une certaine confusion avec d'autres labels si le consommateur n'est pas véritablement informé de ce qu'implique concrètement le label écologique ?

— En quoi consiste la norme pour les biocarburants basée sur le modèle allemand auquel le ministre renvoie ?

— Est-il nécessaire de prévoir un label distinct pour les matériaux de construction durables ? Ce label ne peut-il être intégré dans un label ou un logo déjà existant ?

— En ce qui concerne l'analyse des risques, pourquoi le bromure de méthyle n'est-il pas directement interdit, puisqu'il en existe déjà des substitus ?

— Comment la Belgique se prépare-t-elle à l'implémentation de REACH ?

gen met 149 000 euro en het onderhoud van de server neemt toe met 40 000.

Het is afgesproken in het kader van het samenwerkingsakkoord van 14 november 1992, getekend met de gewesten voor de instelling van een nationale klimaatcommissie vanaf 2006 de werkingsmiddelen, reis- en verblijfskosten van het Permanent Secretariaat van de Nationale Klimaatcommissie en het aandeel van de federale overheid in de huurkosten aangerekend wordt op een aantal nieuwe specifiek voor de klimaatcommissie gecreëerde basisallocaties.

Ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 11 oktober 2005 wordt vanaf 2006 jaarlijks een toelage van 1 miljoen euro ingeschreven voor het energiebesparingsfonds dat in samenwerking met de gewesten zal worden gebruikt.

II. — **BESPREKING**

Mevrouw Colette Burgeon (PS) heeft een aantal zeer concrete vragen :

— Hoe worden, met betrekking tot het Productbeleid, invoerders en producenten van voertuigen gesensibiliseerd om de uitstoot van fijn stof te verminderen ?

— Er zal een charter worden opgesteld, om de aankoop van ecologische producten aan te moedigen, en bovendien zullen in de lastenboeken van openbare aanbestedingen zoveel mogelijk de criteria van het ecologische label worden opgenomen voor goederen en diensten. Vreest de minister niet dat er een zekere confusie zou ontstaan met andere labels als de consument niet echt is geïnformeerd wat het ecologisch label concreet inhoudt ?

— In wat bestaat de norm voor biobrandstoffen gebaseerd op het Duitse model waarnaar de minister verwijst ?

— Is het noodzakelijk om een afzonderlijk label toe te kennen voor duurzame bouwmaterialen. Kan dit niet in een reeds bestaand label of logo worden opgenomen ?

— Waarom wordt, met betrekking tot de risicoanalyse, methylbromide niet onmiddellijk verboden daar er reeds substituten voor bestaan ?

— Hoe bereidt België zich voor op de implementatie van REACH ?

— Pourquoi le ministre recourt-il à une circulaire ordinaire pour obliger les services publics à utiliser exclusivement du bois produit par la sylviculture durable ?

— Dans le cadre de la politique climatique, le registre pour l'échange d'émissions de gaz à effet de serre a été récemment mis en service. Ce registre est-il tout à fait opérationnel et est-ce un succès ?

— L'évaluation des projets JI/CDM a-t-elle déjà été réalisée ? Quels en sont les résultats ?

— Enfin, le ministre peut-il préciser plus concrètement de quels projets il parle lorsqu'il renvoie, dans sa note de politique générale, à de nouveaux projets axés sur les problèmes environnementaux et la santé des enfants ?

— À la page 564 du projet de budget général des dépenses, sous la rubrique Service de personnel, sont mentionnés des frais de fonctionnement — projets et maintenance SMALS. De quoi s'agit-il ?

Le ministre répond qu'il s'agit d'un registre.

M. Mark Verhaegen (CD&V) estime que, dans l'ensemble, la note de politique générale est bonne. Il souhaite toutefois poser un certain nombre de questions concrètes. Il souligne par ailleurs que l'apport de la politique environnementale fédérale est important.

L'évaluation de l'exécution des actions prévues dans le Plan fédéral Ozone 2004-2007 sera poursuivie en 2006 comme prévu. Le ministre pourrait-il indiquer de quelles mesures et de quelles évaluations il s'agit.

Les autorités fédérales prendront des initiatives en vue de la fixation de normes concernant, entre autres, les rendements et les émissions des brûleurs à gaz et à mazout. Cela se fera-t-il par le biais d'une loi ou d'un arrêté royal ?

L'intervenant demande un complément d'information au sujet de la rédaction de la charte qui devrait être signée avec les entreprises de distribution en vue de promouvoir les produits écologiques et l'écolabel.

En ce qui concerne les normes de produits, la politique en matière de lutte contre les poussières fines devra également être poursuivie. L'intervenant est demandeur en matière d'octroi d'incitants fiscaux pour l'installation certains véhicules, ceux qui roulent au diesel, d'un filtre à suie destiné à réduire les émissions de particules fines. Le taux maximal d'émission de particules polluantes ne devrait pas dépasser les 5 milligrammes/km. Les moteurs diesel émettent dix fois plus de poussière fine

— Waarom wordt een gewone omzendbrief gebruikt om de openbare diensten te verplichten om enkel duurzaam geproduceerd hout te gebruiken ?

— Onlangs werd, in het kader van het klimaatbeleid, het register voor de uitwisseling van broeikasgassen in werking gesteld. Is dit volledig operationeel en is het een succes ?

— Werd de evaluatie van de projecten JI/CDM reeds uitgevoerd ? Wat zijn daar de resultaten van ?

— Kan de minister tenslotte meer concreet uitleggen over welke projecten het gaat wanneer hij in zijn beleidsnota verwijst naar nieuwe projecten gericht op milieuproblemen en gezondheid van kinderen ?

— Op bladzijde 565 van de begroting onder de rubriek personeelsdienst staat vermeldt werkingskosten — projecten en onderhoud SMALS wat houdt dit in ?

De minister antwoordt dat dit een register betreft.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) is van oordeel dat over het algemeen de beleidsnota goed is. Hij heeft wel enkele concrete vragen. Hij wijst er verder op dat de inbreng van het federale milieubeleid belangrijk is.

De evaluatie van de uitvoering van de acties van het federaal Ozonplan 2004-2007 wordt zoals voorzien in 2006 verder gezet. Kan de minister aangeven welke maatregelen in 2006 zullen aan bod komen en over welke evaluaties het gaat.

De federale overheid zal initiatieven nemen met betrekking tot normen onder meer over rendementen en emissieeisen van gas en stookoliebranders. Zal dit gebeuren bij wet of door een koninklijk besluit.

De spreker wil meer uitleg over de opstelling van het charter uit te werken met de distributiebedrijven met het oog op de promotie van milieuvriendelijke producten en het ecolabel.

In verband met de productnormen moet eveneens het beleid met betrekking tot fijn stof verder worden uitgewerkt. Hij is vragende partij dat fiscale stimuli worden opgezet voor voertuigen, vooral deze die op diesel rijden, zodat deze een roetfilter kunnen plaatsen om de uitstoot te verminderen. De maximale uitstoot voor verontreinigende deeltjes zou maar 5 miligram/km mogen bedragen. Diesel stoot tien maal meer fijn stof uit dan benzine. De spreker onderstreept dat in België meer dan 0,1 %

que les moteurs à essence. L'intervenant souligne qu'(en Belgique, plus de 0,1 % de la population meurt des suites de la pollution atmosphérique par les poussières fines.

Une amélioration interviendra déjà en 2010 grâce à l'entrée en vigueur de la norme européenne qui prévoit une émission maximale de 5 milligrammes/km. L'octroi d'un incitant aux personnes qui, dès à présent, achètent un véhicule neuf muni d'un filtre à suie constituerait un bon signal. Le membre a déposé une proposition de loi dans ce sens et souhaiterait savoir ce qu'en pense le ministre.

Le ministre pourrait-il donner quelques exemples de mesures qui seront prises en 2006 dans le cadre de la politique des produits en vue de réaliser les objectifs de développement durable et de réduire l'impact global sur l'environnement.

D'autres mesures devront également être prises en vue de promouvoir les biocarburants. Dans le courant de 2006, la Belgique devra fixer une norme pour les huiles de colza végétales pures (HVP). Le ministre déposera-t-il un projet de loi *ad hoc* ? La question des accises sur les biocarburants a-t-elle entre-temps été résolue ? Combien de colza produit-on actuellement en Belgique ? En 2004, la production était, semble-t-il, de 100 000 tonnes. La situation a-t-elle évolué entre-temps ?

M. Verhaegen se félicite de l'adoption de la directive REACH. Un grand nombre de substances utilisées dans des produits d'usage quotidien peuvent avoir un impact important sur l'environnement et la santé publique. On a réussi à rendre plus sévère la procédure d'agréation d'un certain nombre de produits dangereux. Cette mesure entraîne-t-elle des conséquences pour les entreprises belges ? L'industrie chimique belge est préoccupée par les coûts de l'ensemble de la procédure. Cela ne portera-t-il pas atteinte à la compétitivité des entreprises européennes ? Ce sont essentiellement les PME qui craignent de crouler sous ce qu'elles qualifient de bureaucratie. Leurs craintes sont-elles justifiées ? Comment les États membres mettront-ils en œuvre le nouveau système ?

Le MDI (diisocyanate de diphénylméthane) est une substance de base utilisée dans la fabrication du polyuréthane. L'Europe a l'intention d'en interdire la production pour les produits de consommation. Le secteur estime pourtant que les raisons de cette interdiction sont insuffisamment fondées. Qu'en pense le ministre ? Chez BASF, la production de MDI a doublé au cours des dernières années de manière à pouvoir également satisfaire le marché européen. L'arrêt de la production de cette substance de bevolking sterft aan de gevolgen van luchtverontreiniging met fijn stof.

Tegen 2010 met de inwerkingtreding van de Europese norm die een maximum uitstoot van 5 milligram/km oplegt zal er reeds verbetering komen. Dit geldt echter enkel voor nieuwe voertuigen. Het zou een correct signaal zijn om een stimulans te geven aan personen die nu een nieuwe wagen kopen waarop zo een filter staat. Het lid heeft een wetsvoorstel in die zin ingediend en had graag van de minister vernomen wat zijn opvatting is over dit wetsvoorstel.

Kan de minister een aantal concrete voorbeelden geven van de maatregelen die in 2006 zullen worden genomen in het kader van het productbeleid om de objectieven van duurzame ontwikkeling te bereiken en om het globale milieu-impact te verminderen.

Er zullen nog verder maatregelen worden genomen om biobrandstoffen te promoten. In de loop van 2006 zal een Belgische norm moeten worden bepaald voor pure plantaardige koolzaadolie (PPO). Zal de minister daarover een wetsontwerp indienen ? Is het probleem van de accijnzen met betrekking tot de biobrandstoffen intussen al opgelost ? Hoeveel koolzaad wordt er momenteel in België geproduceerd ? In 2004 was er blijkbaar een productie van 100 000 ton. Is dit inmiddels veranderd ?

De heer Verhaegen vindt het positief dat de REACH richtlijn werd goedgekeurd. Een groot aantal van de stoffen die worden gebruikt in alledaagse producten kunnen een groot impact hebben op het milieu en de volksgezondheid. Men is erin geslaagd de toelatingsprocedure voor een aantal gevaarlijke producten te verstrengen. Heeft dit gevolgen voor de Belgische ondernemingen. De Belgische chemische industrie maakt zich zorgen over de kosten van de hele procedure. Zal dit de concurrentiepositie van de Europese bedrijven niet in gevaar brengen ? Vooral KMO's vrezen te bezwijken onder wat zij de bureaucratie noemen. Is dit een terechte vrees ? Hoe zullen de lidstaten het nieuwe systeem implementeren ?

MDI,(*diphenylmethane diisocyanate*) is een basisgrondstof die wordt gebruikt in de productie van polyurethaan. Men wil de productie hiervan op Europees niveau verbieden voor consumentenproducten. De sector is nochtans van oordeel dat de reden om dit verbod op te leggen onvoldoende onderbouwd is. Kan de minister daarover meer uitleg geven ? Bij BASF werd de laatste jaren de productie van MDI bijna verdubbeld zodat ze nu ook de Europese markt kunnen bestrijken. Het zou dan ook een probleem

tance pourrait entraîner des problèmes en termes d'emploi.

En 2006, les pouvoirs publics disposeront d'une stratégie nationale en matière de biodiversité. En vue de stopper la perte de biodiversité d'ici 2010. Le ministre pourrait-il donner quelques exemples d'actions qui seront proposées dans ce cadre ? Pourrait-il également préciser la portée de la politique en matière d'espèces invasives ? Cette politique sera axée sur la prévention et la limitation de l'introduction d'espèces invasives non indigènes dans notre pays. Qu'en sera-t-il concrètement ?

L'intervenant estime que la politique des produits devrait en fait être transférée vers les régions. Cette politique est étroitement liée à la politique environnementale, avec des objectifs qualitatifs et des limites d'émission. À l'heure actuelle, il y a, entre autres, une inspection fédérale pour la politique des produits, dont le ministre affirme qu'elle sera encore renforcée. On compte également une inspection régionale de l'environnement pour les normes environnementales. Ne serait-il pas beaucoup plus efficace de faire effectuer cette inspection par un seul inspecteur ?

L'intervenant demande en outre si la transposition des directives relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement, l'accès à l'information en matière d'environnement et la participation de la population interviendra encore cette année.

En ce qui concerne la politique climatique, l'intervenant fait observer que les émissions de gaz à effet de serre ont pour la première fois diminué en Flandre en 2004. Cette diminution est-elle liée à l'existence d'une bonne politique environnementale en Flandre ?

Il faut atteindre les objectifs de Kyoto pour éviter des variations climatiques importantes. Dans ce cadre, il importe de déterminer la place de l'énergie nucléaire. En Belgique, la décision politique a été prise de sortir du nucléaire dans les 20 ans. Cette décision politique peut entraîner des problèmes en ce qui concerne l'industrie nucléaire établie en Campine. Il faut soutenir la recherche sur l'utilisation civile de l'énergie nucléaire. Depuis des années déjà, la Belgique occupe, dans ce domaine, une position de leader sur le marché. La recherche peut favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et la sécurité de l'approvisionnement. Elle peut en outre contribuer, de façon importante, à limiter les émissions de gaz à effet de serre.

La recherche offre également des perspectives d'avenir, telles que la fusion nucléaire contrôlée. La Belgique ne peut, en aucun cas, perdre l'avance qu'elle a acquise

kunnen zijn voor de werkgelegenheid als dit product uit de productie worden gehaald.

Er zal in 2006 een nationale strategie worden uitgewerkt inzake biodiversiteit. Deze strategie moet ertoe bijdragen om tegen 2010 het verlies aan diversiteit te stoppen. Kan de minister concrete voorbeelden geven over welk soort acties in dit kader zullen worden voorgesteld. Kan de minister tevens meer uitleg geven bij de voorstellen over het beleid van invasieve soorten. Het beleid zal erop gericht zijn op het voorkomen en beperken van invasieve, niet-inheemse soorten in België. Hoe zal dit concreet gebeuren ?

De spreker is van oordeel dat het productbeleid eigenlijk naar de regio's zou moeten worden overgeheveld. Dit beleid is nauw verbonden met milieubeleid, met kwaliteitsdoelstellingen en met emissiegrenzen. Nu is er onder meer federale inspectie voor productbeleid, waarvan de minister zegt dat het nog zal worden ondersteund. Er is ook een gewestelijke milieu inspectie voor milieunormen. Zou het niet veel efficiënter zijn deze inspectie door één enkel inspecteur te laten uitvoeren ?

Verder wil spreker weten of de omzetting van de richtlijnen over milieueffectenbeoordeling, de toegang tot milieu informatie en participatie van de bevolking er dit jaar nog zullen doorkomen.

Met betrekking tot het klimaatbeleid merkt de spreker op dat de uitstoot van broeikasgassen in Vlaanderen voor het eerst in 2004 zou zijn gedaald. Heeft dit te maken met een goed milieubeleid in Vlaanderen ?

De Kyotodoelstelling moeten worden bereikt om te voorkomen dat er grote klimaatschommelingen zouden optreden. In dit kader is het belangrijk de plaats van de nucleaire energie te bepalen. In België werd de politieke beslissing genomen om binnen 20 jaar uit de kernenergie te stappen. Deze politieke beslissing kan leiden tot problemen met de in de Kempen gevestigde kernindustrie. Het onderzoek naar het civiele gebruik van kernenergie moet verder ondersteund worden. België is al sedert jaren marktleider in deze materie. Onderzoek kan het rationeel energiegebruik en de zekerheid van de bevoorrading bevorderen. Het kan bovendien een belangrijke bijdrage leveren om de uitstoot van broeikasgassen te beperken.

Onderzoek biedt ook toekomstperspectieven zoals de gecontroleerde kernfusie. België mag in geen geval de voorsprong die het op dit gebied verworven heeft, verlie-

dans ce domaine. On recourt de nouveau davantage à l'énergie nucléaire. En Belgique, on n'a jusqu'à présent pas encore réalisé d'étude suffisante pour avoir une idée réelle des besoins énergétiques possibles et de la manière de satisfaire ces besoins. Le ministre de l'Économie a commandé une étude de ce type, mais cette décision intervient bien trois ans et demi après que la décision a été prise de sortir du nucléaire.

Un avis émis en 2005 par le Comité économique et social européen (ECOSOC) précise qu'en sortant du nucléaire, l'Union européenne aura des difficultés à maintenir la sécurité énergétique à des prix abordables, tout en respectant les normes de Kyoto.

Un certain nombre de pays, tels que les États-Unis, l'Australie, l'Inde, la Chine et la Corée du Nord, n'ont pas pris d'engagements contraignants dans le cadre du protocole de Kyoto. Il s'ensuit que la moitié des émissions de gaz à effet de serre n'est pas réglée par le protocole de Kyoto. La consommation intérieure de la Chine s'accroît de 10 % par an, ce qui aura d'importantes répercussions à l'avenir. Le Japon a été invité à adhérer à l'*Asean pacific partnership for clean development and climate*. Ils se sont engagés à limiter les émissions de gaz à effet de serre proportionnellement aux possibilités de chaque pays. Qu'en pense le ministre ?

Le monde connaît aujourd'hui apparemment une politique climatique à deux vitesses. Cela n'entraîne-t-il pas des distorsions de concurrence ?

L'ICCF (*International Council for Capital Formation*) a réalisé une étude sur les objectifs de Kyoto, dont il ressort qu'une partie de ce coût est répercutée sur le consommateur. Le prix de l'électricité augmentera de 13 à 35 %, celui du gaz de 30 à 46 %. Cela entraînera un ralentissement de la croissance économique et fera peser une menace sur l'emploi. L'Italie perdrait ainsi 200 000 emplois. De tels chiffres existent-ils pour la Flandre et, le cas échéant, le ministre peut-il les mettre à disposition ?

Mme Hilde Dierickx (VLD) fait observer que la directive REACH sera mise en œuvre à partir de 2006. Il est de toute façon nécessaire de négocier avec l'industrie concernée afin de préserver la compétitivité des entreprises chimiques belges. Des mesures concrètes s'imposent à cet effet, comme un personnel bien formé, un *helpdesk* et l'information des entreprises. Le ministre peut-il commenter d'autres mesures concrètes ?

Le membre espère que le ministre suivra une politique claire concernant l'introduction d'OGM. Il faut éviter que l'introduction de nouvelles plantes soit compliquée sur la

zen. Er wordt opnieuw meer beroep gedaan op kernenergie. In België is tot hiertoe nog niet voldoende studie gedaan om een reëel overzicht te krijgen van de mogelijke energiebehoeften en de wijze waarop daaraan kan worden voldaan. De minister van Economie heeft nu een dergelijke studie besteld maar dit is wel 3,5 jaar nadat de beslissing werd genomen om uit de kernenergie te stappen.

In 2005 kwam een advies uit van Europees economisch en sociaal comité (ECOSOC) waarin staat dat het moeilijk zal zijn voor de Europese unie om een energie zekerheid te kunnen behouden tegen aanvaardbare prijzen, met de in achtname van de Kyotonormen wanneer men uit de kernenergie stapt.

Een aantal landen, zoals Verenigde Staten, Australië, India, China en Zuid - Korea hebben geen stringente doelstellingen aangegaan in het kader van het Kyotoprotocol. Dit heeft voor gevolg dat de helft van de uitstoot van broeikasgassen niet geregeld is door het Kyotoprotocol. De binnenlandse consumptie van China groeit met 10 % per jaar en dit zal veel gevolgen hebben voor de toekomst. Aan Japan werd gevraagd om toe te treden tot de *Asean pacific partnership for clean development and climate*. Ze hebben er zich toe verbonden om in verhouding tot de draagkracht van elk land de broeikasgasuitstoot te beperken. Wat is de opvatting van de minister daarover ?

Blijkbaar is er nu in de wereld een klimaatbeleid met twee snelheden. Heeft dit geen concurrentievervalsend effect ?

Het ICCF (*International Council por Capital Formation*) deed een studie over de Kyotodoelstellingen. Daaruit blijkt dat een deel van deze kost wordt afgewenteld op de consument. De prijs van de elektriciteit zal toenemen met 13 à 35 %, de aardgasprijs met 30 tot 46 %. Dit zal voor gevolg hebben dat de economische groei zal dalen en dat er een risico is dat arbeidsgelegenheid verloren gaat. In Italië zouden zo 200 000 loopbanen verloren gaan. Bestaan dergelijke cijfers voor Vlaanderen en kan de minister ze desgevallend ter beschikking stellen.

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) merkt op dat de REACH richtlijn vanaf 2006 zal worden geïmplementeerd. Het is in ieder geval noodzakelijk om met de betrokken industrie te onderhandelen om de concurrentiepositie van de Belgische chemische bedrijven veilig te stellen. Concrete maatregelen zijn daarvoor nodig zoals goed opgeleid personeel, een helpdesk en informatie naar de bedrijven toe. Kan de minister meer concrete maatregelen toelichten ?

Het lid hoopt dat de minister een duidelijk beleid zal volgen met betrekking tot de invoer van GGO's. Er moet worden verhinderd dat de invoer van nieuwe gewassen

base de fondements contestés. Il est inacceptable de refuser la culture de nouvelles plantes sur la seule base du risque de pollinisation avec des plantes voisines. Une politique stricte en la matière est indispensable.

En ce qui concerne le programme environnement et santé, des efforts seront consentis pour réduire la pollution intérieure, en particulier dans les environnements où séjournent des enfants. Quels sont les projets et mesures concrets prévus dans ce contexte et quels moyens y affectera-t-on ? Quel est le point de départ sur lequel s'appuie le ministre dans le cadre de ces projets ?

Mme Maya Detiège (sp.a-spirit) considère que la note de politique générale poursuit plusieurs objectifs importants, comme le respect des normes de Kyoto et l'accroissement de l'efficacité énergétique. La politique en matière d'OGM dans le cadre de laquelle il sera notamment vérifié si les prescriptions en matière de traçabilité et d'étiquetage des produits sont respectées est une approche positive. Il est effectivement très important que les OGM non autorisés puissent être détectés. Il y a lieu de mener une politique claire, surtout vis-à-vis des consommateurs.

Le membre fait par ailleurs remarquer que, comme le Congo, les Pays baltes n'accordent aucun importance à la gestion durable de l'abattage d'arbres. Les autochtones n'ont pas conscience des effets à long terme de l'abattage illégal d'arbres. Il faut donc se focaliser sur les résultats à long terme et promouvoir l'achat de bois certifié. Le fait que les pouvoirs publics auront un rôle d'exemple à jouer dans ce domaine est positif.

Le président, M. Yvan Mayeur, voudrait savoir si le gouvernement belge estime ou non que les émissions de gaz à effet de serre de l'aviation et du transport maritime doivent être incluses dans les objectifs de Kyoto.

Le ministre de l'Environnement répond que la Belgique est favorable à l'incorporation du secteur aérien et du transport maritime dans les objectifs de Kyoto. Le problème est cependant de savoir comment incorporer ces secteurs dans le système européen d'échange des droits d'émission de gaz à effet de serre (ETS).

Le ministre fait observer qu'en Belgique, les voitures équipées de moteur diesel sont plus nombreuses que dans d'autres pays. Dans certains, comme la Suède, on trouve moins de voitures qui roulent au diesel. C'est toutefois un gros problème. D'une part, le ministre estime que le gouvernement est dans l'impossibilité de subventionner le placement de filtres sur les quelque deux millions de voitures qui roulent au diesel. Le coût de cette opération s'élèverait à deux milliards euros, ce qui est

zou worden bemoeilijkt op basis van niet betwiste gronden. Het is niet aanvaardbaar dat enkel op grond van het gevaar voor bestuiving met naburige gewassen de teelt van nieuwe gewassen niet zou zijn toegestaan. Een strikt beleid in deze is noodzakelijk.

Met betrekking tot het programma milieu en gezondheid zal er worden aan gewerkt om de vervuiling van klein stof binnenhuis te verminderen zeker in omgeving waar kinderen verblijven. Welke concrete maatregelen en projecten zullen in deze context worden genomen en hoeveel middelen worden daarvoor opzij gezet ? Wat is het uitgangspunt van minister voor deze projecten ?

Mevrouw Maya Detiège (sp.a-spirit) is van oordeel dat de beleidsnota een aantal belangrijke doelstellingen nastreeft zoals het bereiken van de Kyotodoelstellingen, het verhogen van de energie efficiëntie. Het beleid met betrekking tot GGO's onder meer dat zal worden nagegaan of de voorschriften in verband met traceerbaarheid en etikettering van de producten worden nageleefd, is een positieve aanpak. Het is inderdaad zeer belangrijk dat niet-geautoriseerde GGO's kunnen worden opgespoord. Er moet een duidelijk beleid worden gevoerd vooral naar de consumenten toe.

Verder merkt het lid op dat zoals in Congo ook in de Baltische staten geen belang wordt gehecht aan duurzame houtkap. De mensen ter plaatse beseffen niet wat de effecten van illegale houtkap op lange termijn zullen zijn. Er moet dus worden gestreefd naar lange termijn resultaten en het bevorderen van de aankoop van gecertificeerd hout. Het is positief dat de overheid hier een voorbeeldrol zal spelen.

De voorzitter, de heer Yvan Mayeur wil weten of de Belgische regering van oordeel is dat de uitstoot van broeikasgassen van de luchtvaart en het zeetransport al dan niet moeten worden opgenomen in de Kyotodoelstellingen.

De minister van Leefmilieu antwoordt dat België er voorstander van is dat de luchtvaartsector en het maritieme transport in de Kyotodoelstellingen zouden worden opgenomen. Het probleem is echter hoe deze sectoren moeten worden geïncorporeerd in het Europees systeem met betrekking tot uitlaatgassen (ETS).

De minister wijst erop dat in België meer auto's op diesel rijden dan in andere landen. In sommige landen zoals Zweden zijn er weinig auto's die op diesel rijden. Het is echter een groot knelpunt. Langs de ene kant is de minister van oordeel dat het voor de regering onmogelijk is om subsidies te verlenen voor het plaatsen van filters op de ongeveer 2 miljoen wagens die op diesel rijden. De kost daarvan zou oplopen tot 2 miljard euro en dat is onaanvaardbaar. Langs de andere kant zal het ook niet

inacceptable. Mais, d'autre part, il ne sera pas facile non plus d'inciter les gens à placer des filtres. Le placement d'un filtre à suie coûte entre 1 000 et 1 500 euros et n'a aucune incidence sur la conduite adoptée. Les gens ne seront pas disposés à exposer de tels frais sans en retirer un avantage direct.

Enfin, le ministre estime que subventionner le placement de filtres sur de nouvelles voitures n'est pas non plus une option. Chez certaines marques, la voiture est équipée d'un filtre de série, il n'est dès lors pas indiqué de subventionner ce placement pour d'autres marques de véhicules. Il n'y a aucune raison pour que ce soit le contribuable qui doive assumer ce coût.

D'ici quelques années, à savoir en 2008, la directive euro 5, qui impose le placement de filtres à suie sur les véhicules, sera obligatoire au niveau européen. La Belgique et l'Autriche pensent qu'il faut imposer l'installation d'un filtre sur les nouvelles voitures pour 2008. Mais si cette mesure était possible dès 2007, le placement de filtres serait obligatoire d'ici un an et demi et il n'est donc pas nécessaire de prendre encore d'autres mesures dans l'intervalle.

L'industrie doit également prendre des mesures pour endiguer la pollution par poussières fines. Ce secteur a déjà fait des efforts en la matière. Une grande partie de cette pollution provient toutefois de pays limitrophes et elle est inévitable pour un pays qui occupe une situation aussi centrale que la Belgique. On ne doit toutefois pas oublier qu'une grande part de la pollution est également d'origine domestique.

Le ministre estime que le label écologique est suffisamment connu en soi, mais qu'il y a trop peu de produits qui portent le label et qui sont disponibles dans les magasins. Le ministre a demandé à la Commission européenne quelles actions sont menées pour mieux faire connaître le label. C'est la Commission européenne qui doit promouvoir ce label.

En ce qui concerne l'élaboration de normes pour le biodiésel, le ministre explique que l'Allemagne est en train de préparer de telles normes. L'objectif est de reprendre ces normes une fois qu'elles seront élaborées. C'est la manière la plus rapide, pour notre pays, d'obtenir ces normes afin de pouvoir mettre sur le marché du biodiésel répondant aux normes de qualité.

Lors de l'élaboration de REACH, des concertations ont déjà eu lieu avec l'industrie et le SPF économie afin d'y préparer les entreprises belges. Les entreprises ont été informées de leurs obligations en matière d'information. Il est veillé à la présence, au sein de l'administration, d'experts auxquels les entreprises peuvent poser

gemakkelijk zijn mensen aan te zetten tot het plaatsen van filters. Het plaatsen van een roetfilter kost tussen de 1 000 en 1 500 euro en de impact ervan op de wijze van rijden van de wagen is onbestaande. Mensen zullen niet snel geneigd zijn om dergelijke hoge kosten te doen zonder dat ze daarvoor een direct voordeel hebben.

Ten slotte vindt de minister dat het ook geen optie is om het plaatsen van filters op nieuwe wagens te subsidiëren. Sommige merken plaatsen de filter standaard op de wagen, en het is dan ook niet aangewezen om deze plaatsing voor andere merken van wagens te subsidiëren. Er is geen enkele reden dat de belastingbetaler deze kost zou moeten dragen.

Binnen een aantal jaren, met name in 2008, gaat het verplichtend worden op Europees niveau (richtlijn euro 5) om roetfilters op auto's te plaatsen. België en Oostenrijk zijn van oordeel dat de installatie van een filter voor nieuwe auto's moet worden opgelegd voor 2008. Indien dit al mogelijk zou zijn voor 2007 dan is het plaatsen van filters binnen anderhalf jaar verplichtend en dus is het niet nodig intussen nog andere maatregelen te nemen.

Ook in de industrie moeten maatregelen worden genomen om de verontreiniging door fijn stof in te dijken. Er worden daarvoor echter reeds inspanningen geleverd in deze sector. Veel van deze verontreiniging komt echter uit de buurlanden en dit is onvermijdelijk voor een land dat zo centraal gelegen is als België. Men mag echter niet vergeten dat veel pollutie ook uit de huishoudens komt.

De minister is van oordeel dat het ecolabel op zich wel voldoende gekend is maar dat er te weinig producten zijn die het label dragen en die ter beschikking zijn in de winkels. De minister ondervroeg de Europese commissie (EC) over welke acties zij voert om het ecolabel beter te laten kennen. Het is de EC die dit label moet promoten.

Met betrekking tot het opstellen van de normen voor biodiesel legt de minister uit dat Duitsland momenteel dergelijke normen voorbereidt. Het is de bedoeling deze normen, eens ze uitgewerkt zijn, over te nemen. Dit is de snelste manier voor ons land om deze normen te verkrijgen en zo biodiesel op de markt te brengen die aan kwaliteitsnormen voldoet.

Bij de voorbereiding van REACH was er reeds overleg met de industrie en met de FOD economie om de Belgische bedrijven voor te bereiden op REACH. De bedrijven werden ingelicht over welke hun informatieverplichtingen zullen zijn. Er wordt voor gezorgd dat er deskundigen zouden zijn binnen de administratie waarbij de bedrij-

des questions. On travaillera également à l'élaboration d'un *helpdesk* et d'un guichet d'informations qui informera tant l'industrie que les particuliers sur le nouveau système.

Lors de la préparation de REACH, c'est la Belgique qui a proposé l'enregistrement collectif, qui visait à ce qu'une même substance ne doive être enregistrée qu'une seule fois. Pour effectuer cet enregistrement, l'accent doit être mis sur une agence européenne plutôt que sur différentes agences nationales. Il est accepté que l'on détermine des priorités, afin que tous les enregistrements ne doivent pas avoir lieu en même temps. Dans sa forme actuelle, REACH offre la garantie que des progrès seront réalisés dans les prochaines années, tant en ce qui concerne l'industrie que la protection des consommateurs. Le ministre espère que la mise en œuvre de la directive pourra commencer l'an prochain afin que l'on puisse continuer à travailler sur la base des campagnes d'information qui ont déjà été menées.

En ce qui concerne le programme santé et environnement, le plan d'action national sera aligné autant que possible sur le domaine de la politique scientifique. Par le biais de la Commission européenne et des autorités européennes, on tente d'obtenir un programme de biomonitoring. Il s'agit d'un suivi de personnes souffrant des effets de substances polluantes ainsi que de la présence de polluants dans l'air. Ce programme doit cependant s'inscrire dans le cadre du programme-cadre européen sur la recherche et le développement.

La Belgique s'efforce d'établir des indicateurs environnementaux et sanitaires. Elle examine de la sorte comment les normes de produits doivent être adaptées. Cette approche permet également de proposer des normes en ce qui concerne l'exposition intérieure. Le ministre renvoie à cet égard aux priorités que sont l'accueil en milieu scolaire et à l'accueil des enfants. En ce qui concerne l'enseignement, une concertation devra être organisée avec les communautés.

Ce sont les ministres régionaux de l'agriculture qui connaissent la quantité de colza produite en Belgique. Le ministre de l'environnement estime qu'il n'est pas important de connaître l'origine du colza pourvu qu'il soit disponible et qu'il puisse servir de biocarburant. Le ministre est néanmoins favorable au lancement de sa production en Belgique. Il y a lieu de distinguer la production de carburant de la culture du colza ou de la betterave sur le terrain. Les capacités de production de la Belgique sont suffisantes en ce qui concerne l'éthanol pour la production d'essence. En ce qui concerne le diesel, beaucoup reste à faire. La Belgique ne produira jamais assez de colza pour être en situation d'autosuffisance.

ven terechtkunnen met hun vragen. Verder zal er gewerkt worden aan de oprichting van een helpdesk en een informatieloket die zowel de industrie als de particulieren moet wegwijs maken in het nieuwe systeem.

Bij de voorbereiding van REACH was het België dat de voorstelling deed van de gezamenlijke registratie, zodat éénzelfde substantie maar eenmaal moet worden geregistreerd. De nadruk moet worden gelegd op een Europees agentschap meer dan verspreide nationale agentschappen om deze registratie uit te voeren. Er is een prioriteitstelling in de registratie aanvaard zodat niet alles gezamenlijk moet gebeuren. REACH in zijn huidige vorm biedt zowel voor de industrie als voor de veiligheid van de consumenten garanties dat er vooruitgang zal zijn in de komende jaren. De minister hoopt dat de implementatie van de richtlijn volgend jaar kan beginnen om te kunnen verder werken op de reeds gevoerde informatiecampagnes.

Met betrekking tot het programma gezondheid en milieu zal het nationaal actieplan zoveel mogelijk worden afgestemd op het domein van wetenschapsbeleid. Via de Europese commissie en de Europese autoriteiten wordt ernaar gestreefd een programma van biomonitoring te krijgen. Dit is een opvolging van mensen met effecten van vervuilende stoffen en de aanwezigheid van vervuilende stoffen in de lucht. Dit moet echter kaderen in het Europees kaderprogramma over onderzoek en ontwikkeling.

In België wordt er gewerkt aan het bekomen van indicatoren voor milieu en gezondheid. Er wordt zo nagegaan hoe productnormering moet worden aangepast. Er kunnen zo ook normen worden voorgesteld met betrekking tot binnenhuisblootstelling. In dit verband verwijst de minister naar schoolopvang en kinderopvang wat een prioriteit is. Voor onderwijs moet met de gemeenschappen overleg worden gepleegd.

Het zijn de gewestelijke landbouwministers die weten hoeveel koolzaad wordt geproduceerd in België. Voor de minister van leefmilieu is het niet belangrijk vanwaar het koolzaad komt, zolang het er maar is en dat het kan worden gebruikt voor biobrandstof. Nochtans is de minister er voorstander van in België deze productie te beginnen. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen het produceren van brandstof en de verbouwing op het veld van koolzaad of bieten. De productiecapaciteit in België voor ethanol, voor benzineproductie is voldoende. Voor diesel is er nog een langere weg af te leggen. Er zal in België nooit voldoende koolzaad worden geproduceerd om zelfvoorzienend te zijn.

Quelques problèmes informatiques se sont posés lors du lancement du registre des émissions. Ces problèmes ont cependant été réglés dans l'intervalle. Aucun autre problème n'empêche d'enregistrer dans ce registre les entreprises qui le souhaitent.

Le dépôt du projet de loi concernant l'accès à l'information en matière d'environnement a pris du retard dès lors que l'intention initiale était d'intégrer celui-ci dans un projet de loi de plus grande envergure portant sur l'accès à l'information contenue dans des documents détenus par les services publics. Cette solution ne s'étant toutefois pas avérée efficace, le ministre a décidé de déposer un projet de loi distinct.

Le projet de loi concernant la transposition de la directive relative à l'évaluation des incidences sur l'environnement et à la participation a déjà été déposé et devrait être voté cette année encore.

Le ministre souligne que la décision du gouvernement belge d'abandonner l'énergie nucléaire n'est aucunement liée aux difficultés de Belgonucleaire. Il y aura encore des centrales nucléaires en Belgique pendant vingt ans. De plus, les centrales nucléaires actuelles n'achètent plus leur combustible à Belgonucléaire depuis plusieurs années dès lors que le combustible MOX (qui contient du plutonium) n'est plus utilisé en Belgique.

Le ministre estime la décision de sortir du nucléaire doit également tenir compte de certains arguments économiques. La Belgique est un petit marché. Si l'on veut réinvestir dans l'énergie nucléaire, ce qui représente un investissement important, on arrivera presque naturellement à une situation de monopole. Une installation nucléaire n'est rentable que si une puissance suffisante est installée, et ce, pour une période suffisamment longue. Pour l'investisseur, l'investissement n'est donc intéressant qu'à long terme et moyennant une capacité suffisante.

Investir aujourd'hui dans le nucléaire signifierait néanmoins, selon le ministre, renoncer à investir dans de nouvelles technologies, car l'investisseur sait que, pendant les 70 prochaines années, les centrales nucléaires produiront la plus grande partie de l'énergie et qu'il n'y aura plus suffisamment de place sur le marché belge pour les sources d'énergie alternatives. Le ministre ajoute qu'il serait économiquement erroné, à un moment où il faut chercher à se diversifier et où le développement d'énergies alternatives est important pour l'économie, de décider dès à présent de réinvestir dans l'énergie nucléaire.

Même si l'on décidait aujourd'hui de ne plus investir dans l'énergie nucléaire, il serait encore possible, en 2020,

Er waren enkele informaticaproblemen met de inwerking stelling van het emissieregister. Die werden intussen opgelost. Voor het overige is er geen enkel probleem om de bedrijven die dat wensen in het register op te nemen.

De indiening van de wet in verband met de toegang tot milieu informatie heeft vertraging opgelopen omdat men eerst van plan was dit op te nemen in een meer globaal wetsontwerp met betrekking tot toegang tot informatie van overheidsdocumenten. Dit bleek echter niet doeltreffend te zijn en daarom heeft de minister besloten een afzonderlijk wetsontwerp in te dienen.

Het wetsontwerp betreffende de omzetting van de richtlijn inzake milieueffectenbeoordeling en participatie werd reeds ingediend en zou nog dit jaar moeten worden gestemd.

De minister onderstreept dat de beslissing van de Belgische regering om uit te stappen uit de kernenergie geen enkel verband heeft met de moeilijkheden van Belgonucleaire. Er zullen in België nog gedurende 20 jaar kerncentrales aanwezig zijn. De huidige kerncentrales kopen al jaren hun brandstof niet meer bij Belgonucleaire, omdat moxbrandstof (plutonium houdende brandstof) niet meer wordt gebruikt in België.

De minister is van oordeel dat men voor de beslissing van de uitstap uit de nucleaire ook rekening dient te houden met economische argumenten. België is een kleine markt. Wanneer men opnieuw wil investeren in nucleaire energie, wat een belangrijke investering is, is dit bijna een natuurlijk monopolie. Een nucleaire installatie rendeert enkel als er voldoende vermogen wordt geïnstalleerd en dit voor een voldoende lange periode. Dus enkel op een lange periode en met voldoende capaciteit is dit een goede investering voor de investeerder.

Momenteel investeren in nucleair heeft wel voor gevolg, volgens de minister, dat er niet wordt geïnvesteerd in nieuwe technologieën, want de investeerder weet dat gedurende de volgende 70 jaren de meeste energie zal worden geleverd door de kerncentrales en dat er dus geen plaats is op de Belgische markt voor alternatieve energiebronnen. Het lijkt de minister economisch gezien, op een ogenblik dat er moet worden gezocht naar diversifiëring en dat het ontwikkelen van alternatieve energiebronnen belangrijk zijn voor de economie, een foute beslissing om nu reeds te beslissen verder te investeren in kernenergie.

Zelfs indien men nu beslist niet meer te investeren in kernenergie is het mogelijk om in 2020, dit is 5 jaar voor

soit 5 ans avant la fermeture de la dernière centrale nucléaire, de revenir sur cette décision. Il s'agit en effet d'une technologie connue, pouvant être développée à court terme. Pour des motifs tant technologiques qu'économiques, il serait, selon le ministre, totalement erroné de revenir dès maintenant, en 2005, sur la décision de sortir du nucléaire.

Le ministre pourrait éventuellement soutenir l'énergie nucléaire si le problème du stockage des déchets était entièrement résolu et si la fusion nucléaire était au point. Le grand avantage de l'énergie nucléaire, en effet, est qu'elle produit de grandes quantités d'énergie sans émettre de CO_2. À ce jour, ces conditions ne sont cependant pas réunies.

Les conséquences économiques d'une politique climatique sont examinées non seulement par les organes de réflexion liés aux grandes industries mais également par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Le GIEC a mené une enquête dont il ressort que cela coûte bien plus cher de ne pas mener de politique en matière de climat que d'en mener une. Les catastrophes naturelles récentes révèlent l'étendue du coût de l'absence de politique climatique. En Belgique, les syndicats vont étudier l'effet de la politique climatique sur l'emploi futur.

La circulaire qui incite les pouvoirs publics à utiliser du bois produit de manière durable est importante. Les pouvoirs publics et les entreprises publiques consomment en effet une grande quantité de bois. Cette mesure peut permettre à de nombreux producteurs et importateurs de bois labellisé de garantir l'écoulement de leurs produits.

Les normes seront transposées en arrêtés royaux, qui feront l'objet d'une concertation avec les régions par l'intermédiaire du comité de concertation.

Une concertation doit être menée avec les régions au sujet des OGM. Le cadre de travail légal est l'arrêté royal qui se fonde sur les informations scientifiques émanant tant de l'organe d'avis belge que de l'instance européenne correspondante. Une vaste discussion est en cours au sujet de l'introduction des cultures. Il appartient toutefois aux régions de rédiger une réglementation en matière de coexistence. Cette compétence ne relève pas du ministre, mais elle constitue selon lui une condition nécessaire pour autoriser cette culture en Belgique. En l'absence d'une telle réglementation, ces cultures ne peuvent être autorisées en Belgique.

Mme Dominique Tilmans (MR) souhaite évoquer le programme en matière d'environnement et de santé publique. Il s'agit d'une politique essentielle, dans la mesure

de sluiting van de laatste kerncentrale, toch nog terug te komen op deze beslissing. Het gaat hier immers om een gekende technologie die op korte termijn kan worden uitgebouwd. Het lijkt de minister zowel uit technologische als economische overwegingen volledig fout om nu reeds, in 2005, terug te komen op de beslissing om uit de kernenergie te stappen.

Voor de minister zou het ondersteunen van kernenergie eventueel mogelijk zijn indien het probleem van de stockage van kernafval volledig is opgelost en indien de kernfusie zou werken. Het grote voordeel van kernenergie is immers dat het grote hoeveelheden energie produceert zonder CO_2 uitstoot. Tot hiertoe zijn deze voorwaarden echter nog niet vervuld.

De economische gevolgen van een klimaatbeleid worden nagegaan, niet alleen door denktanks die verbonden zijn aan grote industrieën maar ook door het *International Panel on Climate Change* (IPCC). Nu heeft de IPCC een studie gemaakt waaruit blijkt dat het veel duurder is om geen klimaatbeleid te voeren dan er wel een te voeren. De recente natuurrampen tonen aan hoe groot de kost kan zijn van het niet voeren van een klimaatbeleid. In België zullen de vakbonden een studie maken over het effect van het klimaatbeleid op de toekomstige tewerkstelling.

De omzendbrief die de overheden ertoe aanzet om duurzaam gekapt hout te gebruiken is belangrijk. De overheden en overheidsbedrijven gebruiken immers een grote hoeveelheid hout. Dit kan ertoe leiden dat vele producenten en invoerders van gelabeld hout een gegarandeerde afzet verkrijgen voor hun producten.

De normen zullen worden omgezet door koninklijke besluiten waarover met de gewesten worden overlegd.

Er moet overleg worden gevoerd met de gewesten over de GGO's. Het wettelijk kader waarin wordt gewerkt is het koninklijk besluit waarin wordt voortgegaan op de wetenschappelijke informatie zowel van het Europees als van het Belgisch adviesorgaan. Over de introductie van teelt is er een hele discussie gaande. Maar het zijn de gewesten die een regelgeving over coëxistentie moeten opstellen. Dit is geen bevoegdheid van de minister maar volgens hem wel een voorwaarde om deze teelt toe te laten in België. Zolang deze regelgeving er niet is kan men dergelijke teelt niet toelaten in België.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR) wenst in te gaan op het programma milieu volksgezondheid. Dit is een zeer belangrijk beleid want men stelt een toename vast van

où l'on note une augmentation des maladies chroniques telles que l'insomnie et les allergies. Le lien entre la pollution domestique et la santé est parfois difficile à établir. Le Luxembourg et l'Allemagne ont déjà réalisé des études au sujet de cette relation. Ils ont fixé des valeurs limites pour la pollution domestique acceptable. Il serait important de tenir compte de ces mesures, qui représentent un progrès énorme.

Les effets néfastes de la pollution, dans l'atmosphère ou au travail, ont déjà été étudiées à plusieurs reprises. Mais les conséquences sanitaires de la pollution à l'intérieur des immeubles n'ont jamais été examinées. Il reste beaucoup à faire en la matière.

Le ministre veut établir des normes de production. Cela doit non seulement se faire par produit mais il faut également tenir compte des conséquences du mélange de différents produits.

L'intervenant conclut que le gouvernement doit poursuivre l'élaboration du programme santé et environnement car il y a encore beaucoup de pain sur la planche et c'est un dossier très important.

Le ministre réplique que les conséquences sur la santé publique relèvent de la compétence du ministre de la Santé publique. Une cellule a été créée réunissant des fonctionnaires de l'environnement, de la santé publique et des régions qui traitent cette problématique de façon structurelle. On s'est inspiré de ce qui existe déjà dans les pays voisins dans le domaine de l'environnement et la santé publique. Le problème en Belgique est que cette matière est traitée à différents niveaux et qu'il faut assurer une plus grande coordination.

Mme Dominique Tilmans (MR) observe que des progrès ont déjà été accomplis au niveau provincial avec le concours des SAMI (*services d'aide au milieu intérieur*). Cela fait 4 ans que les provinces ont établi des normes de fixation des analyses qui doivent être réalisées à l'intérieur. Il existe déjà toute une série de données qui peuvent être utilisées.

Le ministre déclare qu'en ce qui concerne le MDI, des études complémentaires ont été demandées en vue d'analyser la faisabilité économique et les effets sur l'industrie. Une concertation sera organisée avec toutes les parties intéressées avant de prendre une décision définitive en ce domaine.

M. Mark Verhaegen (CD&V) est également d'avis qu'il faut examiner si des alternatives existent en ce qui concerne le MDI. Il convient également de tenir compte d'un certain nombre d'études toxicologiques, notamment

chronische ziekten zoals slaapgebrek, allergieën. Het is soms moeilijk het verband te leggen tussen de binnenhuisvervuiling en de gezondheid. Luxemburg en Duitsland hebben reeds studies uitgevoerd over deze relatie. Ze hebben limietwaarden voor aanneembare binnenhuispollutie bepaald. Het zou belangrijk zijn om met deze studies rekening te houden gezien dit reeds een enorme stap voorwaarts is.

De schadelijke gevolgen van vervuiling, in de buitenlucht of op het werk, werden reeds meermaals onderzocht. Maar de gevolgen op de gezondheid van de pollutie binnen de gebouwen werd nog niet nagegaan. Er moet nog veel gedaan worden op dat vlak.

De minister wil productnormen opstellen. Dit moet niet enkel per product gebeuren maar er moet ook rekening worden gehouden met de gevolgen van het vermengen van verschillende producten.

De spreker besluit dat de regering verder moet werken aan de uitwerking van het programma gezondheid en milieu want er is nog veel te doen en het is zeer belangrijk.

De minister repliceert dat de gevolgen op de volksgezondheid tot de bevoegdheid behoort van de minister voor de Volksgezondheid. Er werd een cel opgericht waar ambtenaren van leefmilieu, van volksgezondheid en van de gewesten op een structurele wijze deze problematiek behandelen. Er wordt gewerkt op basis van wat reeds in de omringende landen werd gedaan met betrekking tot het thema milieu en volksgezondheid. Het probleem in België is dat deze materie op verschillende niveaus wordt behandeld en dat er meer moet worden gecoördineerd.

Mevrouw Dominique Tilmans (MR) merkt op dat er op provinciaal vlak reeds goed werk werd geleverd samen met de SAMIs (*service d'aide au milieu intérieur*). De provincies hebben sedert 4 jaar normen opgesteld voor het vaststellen van de analyses die binnenshuis moeten worden uitgevoerd. Er zijn reeds een hele reeks gegevens die kunnen worden gebruikt.

De minister zegt dat met betrekking tot het MDI bijkomende studies werden gevraagd om de economische haalbaarheid van al de voorgestelde maatregelen en de effecten op de industrie na te gaan. Er zal overleg worden gepleegd met alle betrokkenen alvorens daar definitief over te beslissen.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) is ook van oordeel dat in verband met MDI moet nagegaan worden of er plaats is voor mogelijke alternatieven. Men moet ook rekening houden met een aantal toxicologische studies on-

d'Ecolas. On ne peut pas non plus perdre l'emploi de vue.

L'inspection fédérale de l'environnement est renforcée, il serait cependant préférable de régionaliser plusieurs compétences. L'intervenant estime que la politique de l'environnement et la politique de contrôle en matière d'environnement devraient être mises en œuvre par une seule et même instance. Il constate que le ministre ne partage pas ce point de vue.

En ce qui concerne les particules fines, l'intervenant n'est pas non plus d'accord avec le ministre. Les conducteurs qui achètent dès à présent, donc avant 2010, un nouveau véhicule équipé d'un filtre à suie paient ce filtre. L'intervenant demande d'accorder une attention particulière à cette problématique, dès lors que les chiffres de l'Organisation mondiale de la santé montrent clairement que les particules fines sont très nocives, surtout à faible hauteur. Elles sont surtout dangereuses pour les enfants.

Le ministre rappelle que les particules fines ne proviennent pas exclusivement des gaz d'échappement des voitures. Il répète qu'il s'agit d'une mesure trop onéreuse, même si l'on se contentait de subventionner les modèles neufs, qui n'aura que peu d'effet. Le rendement de cet argent n'est pas suffisamment garanti, selon le ministre. L'objectif poursuivi est de rendre le filtre à suie obligatoire pour tous les véhicules neufs fonctionnant au diesel. Le ministre espère que l'obligation de munir ces véhicules d'un filtre pourra être obtenue dans l'année au sein de l'UE. D'autres mesures ne sont pas nécessaires entre-temps. Force est en outre de constater que certaines marques équipent leurs véhicules de filtres sans bénéficier de subventions et que d'autres ne le font pas.

M. Mark Verhaegen (CD&V) aimerait avoir des précisions sur la production d'éthanol en Belgique. Il estime qu'il est important que cette substance continue à être produite en Belgique.

Il indique ensuite qu'il ne partage pas le point de vue du ministre en ce qui concerne la sortie progressive de l'énergie nucléaire. La seule manière d'atteindre les objectifs de Kyoto est de diversifier, donc chercher des sources d'énergie alternatives, et de continuer à investir dans l'énergie nucléaire.

Le ministre répète qu'il ne juge pas opportun d'investir simultanément dans l'énergie nucléaire et dans les nouvelles technologies. L'énergie nucléaire ne laisse subsister aucune marge pour les énergies alternatives. L'on n'investira pas dans une autre technologie en sachant que, pendant septante ans, on s'exposera encore à la concurrence de l'énergie nucléaire. La Belgique aura encore de

der meer van ecolas. In dit verband mag men de tewerkstelling niet uit het oog verliezen.

De federale milieu inspectie wordt versterkt, nochtans zou het betere zijn dat meerdere bevoegdheden worden overgeheveld naar de gewesten. Het milieubeleid en het milieuhandhavingsbeleid zouden door één enkele overheid moeten worden gevoerd volgens spreker. Spreker stelt vast dat hij daarin van visie verschilt met de minister.

Met betrekking tot het fijn stof verschilt spreker ook van mening met de minister. Mensen die nu al, dus voor 2010, een nieuwe wagen kopen met roetfilter betalen deze filter. Spreker vraagt de overheid om daaraan aandacht te besteden omdat de cijfers van de wereldgezondheidsorganisatie duidelijk stellen dat fijn stof, zeker op geringe hoogte, enorm schadelijk is voor de gezondheid. Dit is voornamelijk gevaarlijk voor kinderen.

De minister herinnert eraan dat fijn stof niet alleen voorkomt van de uitstoot uit wagens. Hij herhaalt dat het gaat om een te dure maatregel, zelfs als het alleen gaat om de subsidiëring van nieuwe modellen, die slechts weinig effect oplevert. Het rendement van dit geld is momenteel volgens de minister niet voldoende gegarandeerd. Het streefdoel is dat alle nieuwe dieselwagens zouden worden verplicht een roetfilter te hebben. De minister hoopt dat de verplichting om dit op te leggen bekomen zal worden in de EU binnen het jaar. Intussen zijn geen bijkomende maatregelen nodig. Bovendien is er ook de principiële kwestie dat sommige automerken de filter op de wagen plaatsen zonder dat ze daarvoor een subsidie krijgen terwijl andere merken dit niet doen.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) zou graag meer concrete informatie krijgen over de ethanolproductie in België. Voor hem is het belangrijk dat de productie ervan in eigen land zou blijven.

Hij zegt verder het niet eens te zijn met het standpunt van de minister over de uitstap uit kernenergie. De enige manier om de Kyotodoelstellingen te halen is en diversifiëren, dus alternatieve energiebronnen zoeken en tegelijkertijd blijven investeren in kernenergie.

De minister herhaalt zijn standpunt dat het niet opportuun is tegelijkertijd in kernenergie en in nieuwe technologieën te investeren. Kernenergie laat geen ruimte voor alternatieve energieën. Er zal niet worden geïnvesteerd in andere technologie als men weet dat er gedurende 70 jaar de concurrentie is van kernenergie. Er is nog voor meer dan 20 jaar kernenergie in België. Er is nu ruimte

l'énergie nucléaire pendant plus de vingt ans. Il est désormais possible d'effectuer, au cours des dix prochaines années, des recherches sur des alternatives afin de leur permettre de se développer sur le marché.

Ultérieurement, il sera toujours possible de décider ce qu'il y a lieu de faire, mais rien ne justifie de décider, dès 2005, de rester dans l'énergie nucléaire. Trois centrales fermeront en 2015. Le ministre indique qu'il y a des investisseurs en cogénération qui sont prêts et qui sont en mesure d'investir dans les deux ans et éventuellement de produire de l'électricité lorsque les trois centrales nucléaires fermeront. Si les investissements annoncés sont réalisés immédiatement, les trois centrales nucléaires pourraient déjà être fermées dans deux ans. En outre, il y a les alternatives telles que les éoliennes, qui ont une capacité identique à celle des trois centrales nucléaires.

Les dernières centrales fermeront dans vingt ans. Cinq ans avant la fermeture définitive de la dernière centrale nucléaire en Belgique, il sera encore temps de réexaminer la question. Peut-être sera-t-il possible, d'ici là, de construire une centrale à fusion nucléaire.

M. Mark Verhaegen (CD&V) estime qu'il n'y a plus moyen de faire marche arrière, une fois les centrales fermées. Dès ce moment, le savoir-faire, qui a demandé un tel travail, se perd. La fusion nucléaire est l'une des technologies du futur. Ce sont les administrations locales qui ont pris leurs responsabilités en ce qui concerne l'entreposage des déchets nucléaires. Si nous fermons les centrales nucléaires, il sera nécessaire d'importer de l'électricité. Cela est inacceptable, d'autant qu'il s'agit de centrales situées à la limite de nos frontières. Cela est néfaste sur le plan économique et crée une dépendance à l'énergie. Cela peut avoir des conséquences négatives sur la balance des paiements et entraînera la perte de 10 000 emplois.

Le ministre conteste ce point de vue, dès lors que la capacité de production en énergie nucléaire demeure inchangée au cours des dix prochaines années. Personne ne sait quels seront les besoins dans vingt ans. Deux questions seulement sont importantes, à savoir: y aura-t-il de l'énergie en Belgique et à partir de quoi sera-t-elle produite ? On ne peut pas le savoir aujourd'hui. Si notre pays veut être à la pointe en matière de technologie et garantir son indépendance en matière de production énergétique, il importe de permettre actuellement le développement de sources d'énergie alternatives.

La discussion entre *le ministre* et *M. Vanderhaegen* est close sans que ce point ait pu faire l'objet d'un accord.

om gedurende de volgende 10 jaar maximaal te zoeken naar alternatieven zodat die ook op de markt kunnen groeien.

Nadien is er nog tijd genoeg om te beslissen wat er moet gebeuren en er is geen enkele reden om nu al in 2005 te beslissen van in de kernenergie te blijven. In 2015 zullen er 3 kerncentrales sluiten. De minister zegt dat er investeerders in warmtekrachtkoppeling klaar staan die binnen de twee jaar kunnen investeren en die evenveel elektriciteit kunnen produceren als de drie kerncentrales die zullen sluiten. Als al de aangekondigde investeringen direct doorgaan, dan kunnen de drie kerncentrales reeds over twee jaar sluiten. Daarenboven zijn er ook nog de alternatieven als windmolens die ook zoveel capaciteit hebben als de drie nucleaire centrales.

Binnen 20 jaar gaan de laatste centrales toe. Het is nog tijd genoeg om 5 jaar voor de definitieve sluiting van laatste centrale in België en op dat ogenblik zal er nog tijd genoeg zijn om de kwestie te herbekijken. Misschien is er tegen dan wel de mogelijkheid om een centrale met kernfusie te bouwen.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) vindt dat vanaf het ogenblik dat de centrales worden gesloten er geen weg terug meer is. Op dat ogenblik gaat de know how, waar zolang is aan gewerkt, verloren. Kernfusie is een van de toekomst technologieën. Voor de opberging van kernafval werd de verantwoordelijkheid opgenomen door de lokale besturen. Indien we de kerncentrales sluiten zal het nodig zijn de elektriciteit in te voeren. Dit is onaanvaardbaar te meer daar het gaat om centrales die juist buiten onze grenzen staan. Het is economisch nefast en het creëert energieafhankelijkheid. Dit kan negatieve gevolgen hebben voor de betalingsbalans en er zullen ook 10 000 jobs verloren gaan.

De minister is het hier niet mee eens omdat de eerste 10 jaar de productiecapaciteit in de kernenergie onveranderd blijft. Wat er binnen 20 jaren nodig zal zijn weet niemand. Er zijn maar twee vragen die tellen met name of er in België energie zal zijn en ten tweede uit wat ze zal geproduceerd worden. Dit kan men vandaag niet weten. Als men een technologisch vooruitstrevend land wil zijn met onafhankelijkheid van energieproductie dan moet nu ruimte gelaten worden voor de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen.

De discussie tussen *de minister* en *de heer Verhaegen* wordt hier afgesloten zonder dat er over dit punt een overeenstemming wordt bereikt.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 12 voix contre une, un avis favorable sur la section 25 — Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement (*partim* Environnement) — du budget.

La rapporteuse, *Le président,*

Maya DETIÈGE Yvan MAYEUR

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 12 tegen 1 stem een gunstig advies uit over de begroting Sectie 25 — Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (*partim* Leefmilieu).

De rapporteur, *De voorzitter,*

Maya DETIÈGE Yvan MAYEUR

AVIS
sur la section 25 — SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement
—
partim : Développement durable

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Maya DETIÈGE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale 552

II. Discussion 556
1. Questions des membres 556
2. Réponses de la secrétaire d'État 564
3. Répliques 570

III. Avis 571

ADVIES
over sectie 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu
—
partim : Duurzame Ontwikkeling

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maya DETIÈGE**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie 552

II. Bespreking 556
1. Vragen van de leden 556
2. Antwoorden van de staatssecretaris 564
3. Replieken 570

III. Advies 571

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoit Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme

Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms, Koen T'Sijen
Greta D'hondt, Carl Devlies, Jo Vandeurzen
Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de budget ainsi que la note de politique générale (DOC 51 2045/002) au cours de sa réunion du 6 décembre 2005.

I. — EXPOSÉ DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET À L'ÉCONOMIE SOCIALE

1. NOTE DE POLITIQUE

La secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale fait observer que sa note porte sur les actions réalisées en 2005 et aborde les actions en cours. Une liste des mesures qui doivent encore être prises dans le cadre du Plan fédéral de développement durable (PFDD) 2000-2004 a par exemple fait l'objet d'un accord au mois de juin. Toutes les mesures du PFDD 2004-2008 ont par ailleurs été arrêtées, et les SPF et SPP responsables ont été désignés. Une méthode de monitoring établissant les responsabilités et fixant les dates limites a en outre été adoptée. Ce récapitulatif a en outre fait l'objet d'une concertation au sein de la Commission du Développement Durable (CIDD), où il a en outre été discuté.

Au Sommet mondial sur le Développement Durable à Johannesbourg (2002), la Belgique s'est engagée à entamer en 2005 l'implémentation d'une stratégie nationale de développement durable. Sa stratégie de développement durable sera prête pour la fin de l'année. Son texte cadre est actuellement examiné avec les différents gouvernements et pourrait, en principe, être signé prochainement.

Des cellules de développement durable ont, dans l'intervalle, été créées dans toutes les administrations. La plupart des plans d'action pour 2005 ont déjà été approuvés par les comités de direction. On s'attend par ailleurs à ce qu'un plus grand nombre d'entre elles disposent, en 2006, de plans d'action approuvés par les comités de direction. Ces plans d'action indiquent de quelle manière les administrations entendent honorer leurs engagements. Il importe de disposer d'instruments de qualité pour pouvoir mettre en œuvre les décisions et les plans d'action adoptés au niveau gouvernemental ainsi que pour pouvoir assurer leur suivi. Les cellules précitées sont également utiles pour pouvoir mener des actions avec l'expertise requise au sein même des administrations.

La Cour des comptes a observé dans son rapport que les actions menées en matière de gestion environne-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting, alsook de beleidsnota (DOC 51 2045/002) besproken tijdens haar vergadering van 6 december 2005.

I. — UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DUURZAME ONTWIKKELING EN SOCIALE ECONOMIE

1. BELEIDSNOTA

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie merkt op dat de nota een rapportage is van de verwezenlijkingen van 2005 en handelt over de thema's waar voor het ogenblik aan wordt gewerkt. Zo werden in juni een lijst van maatregelen overeengekomen die nog in het kader van het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling (FPDO) van 2000-2004 moeten worden genomen. Bovendien werd eveneens elke maatregel uit het FPDO van 2004-2008 vastgelegd evenals de FOD's en de POD's die daarvoor verantwoordelijk zijn. Er werd een monitoring methode geïntroduceerd waar de verantwoordelijkheden en de deadlines worden in vastgelegd. Dit overzicht werd overlegd en besproken in de Interdepartementale Commissie voor Duurzame ontwikkeling (ICDO).

België heeft er zich toe verbonden tijdens de wereldtop voor duurzame ontwikkeling in Johannesburg (2002), om in 2005 te beginnen met de implementatie van een nationale strategie duurzame ontwikkeling. Tegen het eind van het jaar zal de strategie voor duurzame ontwikkeling zijn uitgewerkt. De kadertekst wordt momenteel met de respectievelijke regeringen onderhandeld. Deze tekst zou in principe weldra kunnen worden ondertekend.

Intussen zijn in alle administraties de cellen voor duurzame ontwikkeling geïnstalleerd. De meeste actieplannen voor 2005 werden reeds door de directie- comités goedgekeurd. In 2006 verwacht men dat een nog groter aantal over, door de directie-comités goedgekeurde actieplannen, zullen beschikken. Deze actieplannen tonen aan hoe elke administratie zijn engagementen zal nakomen. Het is belangrijk om over goede instrumenten te beschikken om de beslissingen en de actieplannen die in de regering worden overeengekomen te kunnen uitvoeren en opvolgen. Deze cellen zijn een nuttig instrument daarvoor, eveneens om met de nodige expertise in de schoot zelf van de administratie te kunnen werken.

Het Rekenhof had in zijn verslag opgemerkt dat de actie in de milieuzorg beter moet worden omlijnd en dat

mentale devaient être mieux définies et qu'il convenait de disposer d'instruments clairs pour pouvoir mener à bien la politique envisagée. Les cellules doivent aider les administrations à mieux mettre en œuvre la gestion environnementale. Le Conseil des ministres a décidé que tous les SPF et SPP devaient disposer d'un système de gestion environnementale certifié EMAS (*environmental management and audit scheme*) pour la fin 2007. Une procédure a également été arrêtée à cette fin. Trois groupes d'administrations ont été créés. Un premier groupe devra disposer d'un certificat EMAS pour la mi-2006, et toutes les administrations devront disposer d'un tel certificat pour fin 2007. Le secrétariat et les Cellules stratégiques de la secrétaire d'État sont déjà parvenus au terme de cette procédure et accédera à une certification EMAS.

Les instruments existants seront étendus et leur utilisation rendue plus stricte. L'application du guide des achats durables sera étendue et, en outre, son utilisation sera bientôt rendue obligatoire par une circulaire. Il en va de même pour le système EIS (*Environmental information system*). Il s'agit d'un monitoring de la consommation d'énergie, de la consommation d'eau et du traitement des déchets. Il est en outre possible de réinvestir le montant des économies d'énergie dans des mesures analogues au sein de la même administration.

Les modes de consommation et de production durables sont un processus de soutien à l'entreprise socialement responsable. Le groupe de travail *ad hoc* au sein de la Commission interdépartementale du Développement Durable (CIDD) prépare un cadre référentiel pour l'entreprise socialement responsable (ESR). Il faudra établir une définition commune de l'ESR. Une consultation sur le document de base relatif à la définition et au cadre de référence est organisée auprès des employeurs, des travailleurs, des organisations non gouvernementales et d'autres groupements d'intérêts. Il a également été demandé de formuler des propositions concernant les mesures de soutien que les pouvoirs publics devraient prendre en matière d'ESR. Ces travaux devraient déboucher sur l'élaboration d'un plan d'action qui sera soumis au gouvernement en juin 2006.

La construction durable restera une priorité. On construit et on rénove encore beaucoup et il est important qu'on le fasse de manière durable. Il est important d'informer et de sensibiliser. Le SPP Développement durable continuera d'investir dans la promotion de la construction durable. L'autorité fédérale aura dès lors de nouveau un stand consacré à la construction durable à Batibouw. En 2004 et 2005, on a donné des conseils concrets en matière de plans. La création du Fonds pour la réduction des coûts énergétiques constitue une mesure structurelle visant à promouvoir la construction durable.

er nood is aan duidelijke instrumenten om het beleid in de praktijk om te zetten. De cellen moeten de administraties bijstaan om de milieuzorg beter te kunnen waarmaken. Er werd in de ministerraad een akkoord bereikt dat tegen eind 2007 elke FOD en POD zou moeten beschikken over een *Emas* (*environmental management and audit scheme*) gecertificeerd milieuzorg systeem. Er werd tevens een traject uitgewerkt om dit te realiseren. Er zal worden gewerkt in drie groepen. De eerste groep zal tegen half 2006 over een Emas certificaat moeten beschikken. Tegen eind 2007 zullen alle administraties een Emas certifcaat moeten hebben. Het Secretariaat en de Beleidscellen van de staatssecretaris hebben dit proces reeds afgerond en zal toegang hebben tot een Emascertificaat.

De reeds bestaande instrumenten worden verder uitgebreid en het gebruik ervan zal strikter worden. De toepassing van de gids voor duurzame aankopen zal worden uitgebreid. Bovendien zal binnenkort door een omzendbrief worden bepaald dat het gebruik ervan verplicht wordt. Hetzelfde geldt voor het EIS systeem (*Environmental information system*). Dit is een monitoring van het energieverbruik, het waterverbruik en afvalverwerking. Bovendien is het mogelijk om de energiebesparingen te herinvesteren in gelijkaardige maatregelen binnen de schoot van dezelfde administratie.

De duurzame consumptie en productiepatronen zijn een proces ter ondersteuning van verantwoord ondernemen. Er wordt gewerkt aan een referentiekader voor maatschappelijk verantwoord ondernemen (MVO) in de werkgroep daarover binnen de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling (ICDO). Een gezamenlijke definitie over MVO moet worden opgesteld. Er wordt een consultatie over het basisdocument met betrekking tot de definitie en het referentiekader van MVO, georganiseerd met de werkgevers, werknemers, niet-gouvernementele organisaties en andere belangengroepen. Er werd tevens gevraagd voorstellen te formuleren over ondersteunende maatregelen die de overheid zou moeten nemen met betrekking tot MVO. Dit moet leiden tot de opstelling van een actieplan dat in juni 2006 aan de regering zal worden voorgelegd.

Bijzondere aandacht gaat naar het duurzaam bouwen. Er wordt nog steeds veel gebouwd en verbouwd en het is belangrijk dat dit op een duurzame wijze gebeurt. Daarvoor is vooral goede informatie en sensibilizering belangrijk. De POD duurzame Ontwikkeling zal blijven investeren in het promoten van duurzaam bouwen. Daarom zal de overheid opnieuw een stand voor duurzaam bouwen hebben op Batibouw. In 2004 werden 500 concrete planadviezen gegeven. Een structurele maatregel met het oog op promoten van het duurzaam bouwen is de creatie het fonds ter reductie van de energiekosten.

On étendra l'assise sociale et l'on visera plus spécialement les jeunes. Les organisations de jeunesse et les maisons de jeunes ont bien réagi en ce qui concerne la définition des notions de durabilité et de développement durable. Un certain nombre de projets concrets ont été élaborés et ont été soutenus, entre autres, par la Fondation Roi Baudouin.

La sensibilisation se poursuivra également par l'organisation d'une deuxième semaine du développement durable. En 2005, cet événement fut, pour la première fois, précédé d'une journée des fonctionnaires consacrée au commerce équitable et au développement durable. La journée portes ouvertes organisée dans ce cadre a remporté un franc succès. Plus de 320 organisations et entreprises y ont participé. Cette première semaine du développement durable fait actuellement l'objet d'une évaluation et, en fonction des résultats, l'initiative sera renouvelée l'année prochaine.

La communication et la sensibilisation sont importantes et c'est à ce titre que le nouveau portail a été créé. Il doit aider à retrouver plus facilement son chemin entre les informations disponibles et à faciliter l'accès à ces informations.

En 2006, l'attention sera essentiellement consacrée à la planification et à la préparation du nouveau Plan fédéral de Développement durable. Les négociations et les consultations relatives au troisième PFDD débuteront dans les meilleurs délais. Un projet d'étude, qui sera confié à l'institut de management public de l'Université Catholique de Louvain, examinera les possibilités d'amélioration de cette consultation publique.

En ce qui concerne la stratégie nationale, il importera de développer le cadre-texte commun. Les aspects qui requièrent une attention particulière sont notamment la recherche d'un équilibre entre les résultats à court et à long terme, la définition d'actions communes autour de thèmes communs, l'établissement d'indicateurs de développement durable et le mode de coopération entre les instances publiques.

Les SPF et les SPP continueront à être soutenus, par le biais des cellules développement durable, dans la mise en œuvre de la politique de développement durable. À cet effet, il convient de disposer de suffisamment d'instruments en vue d'assurer le suivi et de corriger la politique lorsque les actions risquent de faiblir. Il existe désormais des tableaux qui indiquent les responsabilités et l'exécution des différentes actions du PFDD. Le test de durabilité, ou l'évaluation des effets durables, doit devenir opérationnel. La phase scientifique est pratiquement terminée. Dans le courant de 2006, une série de projets

Het draagvlak zal verder worden verbreed meer specifiek naar de jongeren toe. De jongerenorganisaties en jeugdhuizen hebben goede respons gegeven voor de invulling aan de begrippen duurzaamheid en duurzame ontwikkeling. Een aantal concrete projecten werden uitgewerkt en ondersteund onder meer door samenwerking met de Koning Boudewijn stichting.

De sensibilisering zal tevens worden verder gezet door de organisatie van een tweede week van duurzame ontwikkeling. In 2005 werd voor de eerste maal zo een week georganiseerd voorafgegaan door een ambtenarendag rond *fair trade* en duurzame ontwikkeling. De opendeurdag die in het kader hiervan werd georganiseerd was een succes. Meer dan 320 organisaties en bedrijven hebben eraan deelgenomen. Er wordt momenteel een evaluatie verricht van deze eerste week van duurzame ontwikkeling en op grond van de resultaten hiervan zal volgend jaar weer zo een initiatief worden genomen.

Communicatie en sensibilisering zijn belangrijk en daarom is de nieuwe portaalsite opgericht. Die moet helpen om gemakkelijker de weg te vinden tussen de voorhanden zijnde informatie en om de informatie meer toegankelijk te maken.

In 2006 zal de aandacht vooral gaan naar de planning en de voorbereiding van het nieuwe Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling. De onderhandelingen en de consultaties over het derde FPDO zullen tijdig worden opgestart. Een onderzoeksproject, dat zal worden uitgevoerd door het « *institut de management public de l'Université Catholique de Louvain* », moet aantonen hoe deze publieke raadpleging verbeterd kan worden.

Met betrekking tot de nationale strategie zal het belangrijk zijn de gemeenschappelijke kadertekst uit te werken. De aspecten die een bijzondere aandacht behoeven zijn onder meer het zoeken naar een evenwicht tussen de resultaten op korte en op lange termijn, de definitie van gezamenlijke acties rond gezamenlijke thema's, het opstellen van duurzame ontwikkelingsindicatoren en de wijze van samenwerking tussen de openbare instanties.

De FOD's en de POD's zullen verder worden ondersteund, via de cellen duurzame ontwikkeling, voor de implementatie van het beleid van duurzame ontwikkeling. Voor de ondersteuning van het beleid duurzame ontwikkeling zijn voldoende instrumenten nodig om op te volgen en bij te sturen daar waar acties dreigen stil te vallen. Er bestaan nu tabellen die de verantwoordelijkheden aantonen en de uitvoering van de diverse acties uit het FPDO. Ook de duurzaamheidstoets, of de duurzame effecten beoordeling, moet operationeel worden. De wetenschappelijke fase is bijna afgelopen. In de loop van

pilotes seront menés au sein des différentes administrations. Leur mise en œuvre sera ensuite généralisée à toutes les administrations et elle deviendra obligatoire.

La notion de développement durable est apparue sur la scène internationale. Un fort mouvement international y est lié. La Belgique veut continuer à jouer son rôle de pionnier, certainement en ce qui concerne le cadre légal.

Les experts qui travaillent dans le cadre de la CDD 14 (commission du développement durable au sein des Nations unies) continueront à être soutenus dans la préparation des prochaines réunions de la commission. Le nouveau cycle bisannuel qui débute maintenant porte sur le développement durable et le développement industriel, l'atmosphère et les changements climatiques. Il est important en ce domaine non seulement d'aller écouter mais aussi de pouvoir apporter sa propre contribution.

La nouvelle stratégie en matière de développement durable sera adoptée en 2006. La secrétaire d'État veillera à ce que le groupe interministériel, qui a été créé à son initiative, pèsera de tout son poids, au nom de la Belgique, sur le processus de négociation au sein de l'Union européenne.

2. BUDGET 2006

Le budget du SPP 58 au sein du SPF Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement a été modifié à plusieurs endroits.

Cette année, il y a eu trois mises à disposition supplémentaires du SPF Finances en faveur du SPP Développement durable. Ces fonctionnaires, comme le reste du personnel du SPP Développement durable, continueront d'être payés par leur service public d'origine. Pour 2006 est prévue une enveloppe de 300 000 euros de frais de personnel. Les effectifs sont ainsi portés à 15 unités et, en plus des mises à disposition, il sera également possible de recruter du personnel. Ce montant sera augmenté chaque fois qu'une personne mise à disposition du SPP quittera celui-ci. De cette manière, le SPP disposera de son propre cadre du personnel. Un plan de personnel et un cadre linguistique seront mis en place.

Une nouvelle allocation de base 01.01 est créée. Il s'agit d'une provision de 300 000 euros destinés à soutenir les différents SPF et SPP dans l'élaboration de leur système de gestion environnementale.

2006 zullen er een aantal pilootprojecten worden uitgevoerd binnen verschillende administraties. Nadien zal de implementatie hiervan moeten worden uitgebreid naar alle administraties en verplicht moeten worden toegepast.

Het begrip duurzame ontwikkeling ontstond op het internationale forum. Er is een sterke internationale beweging mee verbonden. België wil zijn voortrekkersrol blijven behouden zeker met betrekking tot het wettelijk kader.

De deskundigen die werken in het kader van de CSD 14 (commissie duurzame ontwikkeling in de schoot van de Verenigde Naties) zullen verder worden ondersteund in de voorbereiding van de volgende vergaderingen van de commissie. De nieuwe tweejaarlijkse cyclus die nu wordt gestart heeft betrekking op duurzame ontwikkeling en industriële ontwikkeling, atmosfeer en klimaatverandering. Het is belangrijk op dit vlak niet alleen te gaan bijleren maar ook een eigen inbreng te kunnen leveren.

In 2006 zal de nieuwe Europese strategie inzake duurzame ontwikkeling worden aangenomen. De staatssecretaris zal erop toezien dat de interministeriële groep, die op haar initiatief werd opgericht, namens België maximaal zal inspelen op het onderhandelingsproces in de Europese Unie.

2. BEGROTING 2006

De begroting van de POD 58 binnen de FOD volksgezondheid, zekerheid van de voedselketen en leefmilieu werd op verschillende plaatsen gewijzigd.

Dit jaar waren er drie bijkomende terbeschikkingstellingen van de FOD financiën naar de POD duurzame ontwikkeling. Deze ambtenaren zullen, net zoals al het andere personeel van de POD duurzame ontwikkeling, worden verder betaald door hun oorspronkelijke openbare dienst. Voor 2006 wordt een personeelsenveloppe ingeschreven ter waarde van 300 000 euro. Zo wordt het aantal personeelsleden op 15 gebracht en zal het mogelijk zijn naast de ter beschikkingstellingen ook eigen personeel aan te werven. Dit bedrag zal worden verhoogd telkens een persoon die ter beschikking was gesteld de POD verlaat. Op deze wijze zal de POD uiteindelijk over een eigen personeelskader beschikken. Er zal daarvoor een personeelsplan evenals een taalkader worden opgesteld.

Er wordt een nieuwe basisallocatie 01.01 gecreëerd. Het betreft hier een voorziening van 300 000 euro voor de ondersteuning van de verschillende FOD's en POD's voor de uitwerking van hun milieuzorgsysteem.

Un Fonds de réduction du coût global de l'énergie sera créé, avec pour but entre autres de financer des mesures structurelles destinées, d'une part, à limiter le coût énergétique global des particuliers et, d'autre part, à stimuler l'octroi de prêts avantageux.

Les allocations de base 33.01, 35.01, 41.01, 43.01 et 45.01 ont pour objectif de soutenir diverses instances, tant des associations que des services publics, dans la mesure où elles participent à la politique de développement durable. Le but poursuivi ici est de concrétiser la politique de développement durable et de la rapprocher du citoyen.

II. — **DISCUSSION**

1. QUESTIONS DES MEMBRES

M. Mark Verhaegen (CD& V) remarque que si la note de politique générale se veut une nouvelle fois extrêmement détaillée, il y est surtout question de groupes de travail, d'évaluation, de suivi, de stratégies dont l'impact auprès de la population reste minime … Dans la mesure où le budget consacré à la politique de développement durable n'a cessé d'augmenter ces dernières années, l'intervenant estime que ces moyens ne peuvent être gaspillés mais doivent, au contraire, être traduits dans des actions concrètes.

Comment justifier le soutien financier octroyé sur le budget « développement durable » à une organisation internationale telle l'OCDE ?

Un subside est également prévu pour l'*United Nations Climate Change Conference.* Pourquoi ce subside ne provient-il pas du budget alloué au département « environnement » ?

De nombreuses critiques ont été émises en ce qui concerne l'élaboration des plans fédéraux de développement durable. Une évaluation des méthodes alternatives pour l'établissement d'un plan à long terme a d'ailleurs été préparée par le SPP Développement durable. La secrétaire d'État reconnaît en outre dans sa note de politique générale que certaines mesures du plan 2000-2004 doivent encore recevoir exécution. Entre-temps, toutefois, la réflexion relative à l'élaboration du troisième plan fédéral a été entamée. Ne serait-il pas préférable de prolonger la validité du plan 2004-2008 ?

La secrétaire d'État peut-elle présenter les lignes de force de l'évaluation préparée par ses services ?

Dans sa réponse à l'audit de la Cour des comptes sur la coordination de la politique de développement durable,

Er wordt tevens een fonds ter reductie van de globale energiekost opgericht. Dit fonds heeft als doel structurele maatregelen te financieren om langs de ene kant de globale energiekost in privé huishoudens te beperken en langs de andere kant goedkope leningen aan te bieden.

De basisallocaties 33.01, 35.01, 41.01, 43.01 en 45.01 hebben als doel verschillende instanties, zowel verenigingen als openbare diensten te ondersteunen in de mate dat deze instellingen deelnemen aan het beleid duurzame ontwikkeling. Het doel hiervan is het duurzame ontwikkelingsbeleid te concretiseren en dichter bij de bevolking te brengen.

II. — **BESPREKING**

1. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Mark Verhaegen (CD&V) merkt op dat de beleidsnota andermaal zeer gedetailleerd is uitgewerkt, maar dat vooral sprake is van werkgroepen, evaluatiegroepen, opvolgingsgroepen en beleidsgroepen, waarvan de concrete resultaten voor de bevolking vrijwel te verwaarlozen zijn … Aangezien de laatste jaren steeds meer krediet is uitgetrokken voor duurzame ontwikkeling, meent de spreker dat die middelen niet mogen worden verspild, maar dat ze moeten worden besteed aan concrete initiatieven.

Hoe valt de financiële steun op de begroting « duurzame ontwikkeling » aan een internationale organisatie als de OESO te verantwoorden ?

Tevens is voorzien in een subsidie aan de *United Nations Climate Change Conference*. Waarom wordt die subsidie niet door het budget « leefmilieu » verstrekt ?

Op de uitwerking van de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling is nogal wat kritiek uitgebracht. De POD Duurzame Ontwikkeling heeft trouwens een evaluatie voorbereid van de alternatieve methoden om een langetermijnplan uit te werken. In haar beleidsnota geeft de staatssecretaris bovendien toe dat bepaalde maatregelen van het plan 2000- 2004 nog moeten worden uitgevoerd. Inmiddels is de reflectie inzake de uitwerking van het derde federaal plan echter van start gaan. Ware het niet beter de geldigheidsduur van het plan 2004-2008 te verlengen ?

Kan de staatssecretaris de krachtlijnen schetsen van de evaluatie die haar diensten hebben voorbereid ?

In haar antwoord op de audit van het Rekenhof over de coördinatie van het beleid inzake duurzame ontwikke-

le gouvernement avait annoncé que le troisième rapport fédéral du développement durable était attendu pour le mois de septembre 2005, le quatrième devrait être rendu public en septembre 2007. Qu'en est-il ?

Afin de pouvoir aider les associations subventionnées à procéder à une auto-évaluation et de tirer les conclusions de cette évaluation, il a été fait appel à un bureau d'études. La secrétaire d'État pourrait-elle indiquer de quel bureau d'étude il s'agit et préciser les résultats obtenus ?

Pour rappel, une des obligations du sommet mondial de Johannesburg est formulée comme suit : « *Take immediate steps to make progress in the formulation and elaboration of national strategies for sustainable development and begin their implementation by 2005* » (JPOI, § 162, (b)). Force est de constater que, pour diverses raisons, cet engagement n'a pas été respecté par la Belgique qui ne s'est pas encore dotée d'une telle stratégie, celle-ci étant attendue pour fin 2006, voire 2007. La première phase de l'élaboration de cette stratégie devait se clôturer fin 2005, par la signature, au sein de la Conférence interministérielle, d'un texte-cadre commun. Qu'en est-il ?

Un consultant a été désigné et a reçu, pour mission, d'aider les SPF et les SPP à tenir compte des décisions gouvernementales. Quel est-il ? Sur quel budget a-t-il été payé ?

L'intervenant s'interroge en ce qui concerne l'évaluation des incidences des décisions sur le développement durable (EIDDD). Certes, en matière de gestion environnementale, des progrès appréciables ont été enregistrés, notamment par la décision du gouvernement de rendre obligatoire pour chaque service public fédéral la certification-EMAS. Cette décision, qui n'était pas annoncée dans la note de politique générale pour l'année 2005, résulte sans doute des critiques formulées par la Cour des comptes, dans son audit. Comment cette décision a-t-elle été accueillie par les présidents des comités de direction d'une part et par les syndicats et le personnel, d'autre part ?

Le SPP Développement durable devrait obtenir la certification EMAS pour l'été 2006. Quelles mesures ont été prises pour atteindre cet objectif ? Cet objectif sera-t-il atteint dans le délai prévu et, si pas, quelles sont les raisons d'un éventuel retard ?

Comment justifier la signature d'un énième protocole de coopération entre le SPP et les autres SPF ?

ling had de regering aangekondigd dat het derde federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling ingewacht werd in september 2005, en dat het vierde zou moeten worden bekendgemaakt in september 2007. Wat is de stand van zaken ?

Om de gesubsidieerde verenigingen te kunnen bijstaan in hun zelfevaluatie en in het trekken van conclusies uit die evaluatie, werd een beroep gedaan op een adviesbureau. Kan de staatssecretaris meedelen om welk adviesbureau het gaat, en de uitkomst toelichten ?

Ter herinnering zij erop gewezen dat één van de verbintenissen die naar aanleiding van de internationale top in Johannesburg werden opgelegd, luidde als volgt : « *Take immediate steps to make progress in the formulation and elaboration of national strategies for sustainable development and begin their implementation by 2005* »(JPOI, § 162, (b)). Men kan er niet omheen dat België die verbintenis om diverse redenen niet is nagekomen, aangezien het nog geen soortgelijke strategie heeft uitgewerkt; die wordt verwacht tegen eind 2006, en zelfs 2007. De eerste fase van de uitwerking van die strategie zou eind 2005 moeten worden afgesloten met de ondertekening, in de Interministeriële Conferentie, van een gemeenschappelijke kadertekst. Hoe staat het daarmee ?

Er werd een consultant aangewezen, die de FOD's en de POD's moet bijstaan in de uitvoering van de regeringsbeslissingen. Wie is die persoon ? Met welk budget wordt hij betaald ?

De spreker heeft bedenkingen bij de duurzame-ontwikkelingseffectbeoordeling (DOEB). Inzake milieubeheer werd weliswaar aanzienlijke vooruitgang geboekt, meer bepaald dankzij de beslissing van de regering om iedere federale overheidsdienst het EMAS-certificaat op te leggen. Die beslissing, die niet was opgenomen in de beleidsnota voor 2005, is er ongetwijfeld gekomen na de kritiek die het Rekenhof in zijn auditverslag had geuit. Hoe hebben de voorzitters van de directiecomités, alsook de vakbonden en het personeel op die beslissing gereageerd ?

De POD Duurzame Ontwikkeling zou tegen de zomer van 2006 over het EMAS-certificaat moeten beschikken. Welke maatregelen werden genomen om die doelstelling te halen ? Zal ze worden gehaald binnen de afgesproken termijn, en zoniet, wat zijn de redenen van een eventuele vertraging ?

Hoe kan de ondertekening van een zoveelste samenwerkingsprotocol tussen de POD en de andere FOD's worden verantwoord ?

La secrétaire d'État indique, dans sa note de politique générale, qu'un accord a été conclu avec les six entreprises publiques en matière d'économie d'énergie. Leur consommation énergétique devrait diminuer de 7,5 %. Quelle est la réduction prévue pour chaque entreprise publique, considérée isolément ?

Dans la perspective de financement d'investissements susceptibles d'entraîner une économie d'énergie, la société Fedesco a été créée. Les premiers projets étaient attendus pour la fin de cette année. Quels sont-ils ?

La secrétaire d'État évoque par ailleurs un plan d'action EMS. De quoi s'agit-il ?

Dans le chapitre « encouragement des modes de consommation et de production durables », comment la secrétaire d'État s'assure-t-elle du respect et du suivi des lignes stratégiques qui ont été inventoriées ? L'intervenant s'interroge également sur le choix du nom néerlandais (« *consumanderen* ») du site Internet informatif qui est créé.

Dans sa note de politique précédente, la secrétaire d'État annonçait que la priorité serait accordée à la concrétisation d'action en matière d'usage parcimonieux des ressources naturelles, de découplage, de juste prix, de dématérialisation, de placements éthiques et de responsabilité sociale des entreprises. Si la note politique pour l'année budgétaire 2006, consacrée à l'Économie sociale, se réfère à certains de ces aspects, on trouve peu de choses concrètes dans la note consacrée au développement durable (sauf en ce qui concerne les placements éthiques et la responsabilité sociale des entreprises). La ministre peut-elle donner des informations complémentaires ?

Pour répondre à l'augmentation galopante du prix de l'énergie, la création d'un Fonds de réduction du coût global de l'énergie, doté d'un million d'euros, est envisagée. Une telle somme est importante si l'on prend en considération la taille du département « développement durable ». Dans le cas où les dispositions contenues dans le projet de loi-programme (DOC 51 2097/001) relative à la création de ce fonds seraient adoptées, quand ce nouveau dispositif sera-t-il opérationnel ? Comment le groupe-cible du Fonds sera-t-il défini ? D'autres personnes pourront-elles y faire appel ? Quel sera le rôle des CPAS dans le fonctionnement de ce Fonds ?

M. Verhaegen constate que la note de politique générale ne contient aucun éclaircissement en ce qui concerne le rôle attribué aux divers acteurs du développement durable. Or, cet éclaircissement apparaissait nécessaire suite aux

In haar beleidsnota geeft de staatssecretaris aan dat over energiebesparing een overeenkomst werd gesloten met de zes overheidsbedrijven. Hun energieverbruik zou met 7,5 % moeten dalen. In welke daling is voorzien voor elk overheidsbedrijf afzonderlijk ?

Het bedrijf Fedesco werd opgericht om investeringen te financieren die een energiebesparing kunnen opleveren. De eerste projecten werden verwacht voor eind 2005. Over welke projecten gaat het ?

De staatssecretaris maakt in haar beleidsnota voorts gewag van een EMS-actieplan. Waarover gaat het ?

Wat het punt « Duurzame consumptie- en productiepatronen aanmoedigen » betreft : hoe denkt de staatssecretaris de inachtneming en de opvolging van de uitgestippelde beleidslijnen te kunnen waarborgen ? De spreker heeft tevens bedenkingen bij de keuze van het woord « consumanderen » op de informatieve website die ter beschikking werd gesteld.

In haar vorige beleidsnota kondigde de staatssecretaris aan dat voorrang zou worden gegeven aan de verwezenlijking van initiatieven inzake zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen, ontkoppeling, billijke prijszetting, dematerialisatie, ethisch beleggen en maatschappelijke verantwoordelijkheid van de ondernemingen. In de beleidsnota voor 2006 inzake Sociale Economie wordt verwezen naar bepaalde voormelde aspecten, maar de beleidsnota inzake Duurzame Ontwikkeling bevat weinig concrete initiatieven op die punten (behalve dan wat ethisch beleggen en de maatschappelijke verantwoordelijkheid van ondernemingen betreft). Kan de minister aanvullende informatie verstrekken ?

Om de sterke stijging van de energieprijs op te vangen, wordt de oprichting van een « Fonds ter reductie van de globale energiekost » in uitzicht gesteld, waarin een miljoen euro zou worden gestopt. Gezien de omvang van het departement Duurzame Ontwikkeling is dat een aanzienlijk bedrag. Gesteld dat de bepalingen in het ontwerp van Programmawet (DOC 51 2097/001) met betrekking tot de oprichting van dat Fonds worden aangenomen, wanneer zal dat nieuw Fonds dan operationeel zijn ? Hoe zal de doelgroep van dat Fonds worden bepaald ? Zullen ook andere personen een beroep kunnen doen op het Fonds ? Welke rol zullen de OCMW's vervullen in de werking van dat Fonds ?

De heer Verhaegen constateert dat de beleidsnota de rol van de diverse actoren van de duurzame ontwikkeling op geen enkele wijze toelicht. Het Rekenhof heeft zich dienaangaande evenwel kritisch uitgelaten, en derhalve

critiques de la Cour des comptes. La secrétaire d'État peut-elle préciser les démarches qu'elle a entreprises en cette matière ?

En ce qui concerne les données budgétaires à proprement parler, une nouvelle allocation de base est crée et prévoit un montant de 300 000 euros destiné au soutien des différents SPF et SPP dans l'élaboration de leur système de gestion environnementale EMAS. Cette allocation est-elle également destinée à payer le consultant dont il a été question précédemment, et si oui, pour quel montant ?

L'allocation prévue pour concrétiser la notion de développement durable est par ailleurs en hausse par rapport au budget 2005. Pourtant ce concept est et reste pour les citoyens un concept vague.

L'intervenant juge que la note de politique générale ne contient pas suffisamment d'engagements concrets. Un plan national climat et un plan national de mobilité durable font toujours défaut.

Citant le plan fédéral de développement durable 2004-2008, selon lequel il convient d'encourager le recours à des énergies alternatives, l'intervenant se réfère à la technologie qui favorise le recours à l'hydrogène, dont le grand avantage est de réduire les émissions de gaz à effets de serres pour autant que l'hydrogène soit créé à partir de sources d'énergie durables. Apparemment, toutefois, selon des études scientifiques, seule une production couvrant 6 % des besoins énergétiques est possible en Belgique. La secrétaire d'État peut-elle confirmer ce chiffre ? Pourrait-il être amélioré ?

L'Institut de développement durable auprès de l'Université de Gand a déposé auprès des instances européennes un projet de recherche, visant à construire des stations à hydrogène à six endroits différents. Ceci démontre la nécessité d'apporter un soutien structurel à de tels projets scientifiques en matière d'énergies renouvelables. Quelle est la position de la secrétaire d'État à cet égard ?

Y a-t-il une volonté politique au sein du gouvernement pour introduire peu à peu l'hydrogène comme carburant alternatif ? Si oui, selon quel échéancier ?

Où en est ce dossier au niveau européen ? Quel est le rôle de la Belgique dans ce contexte ?

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) rappelle que, dans son audit, la Cour des comptes avait souligné la difficulté de respecter le rythme de rédaction des rapports et des plans fédéraux de développement durable.

was die toelichting vereist. Kan de staatssecretaris preciseren welke stappen zij terzake heeft gezet ?

Wat de budgettaire gegevens op zich betreft, wordt een nieuwe basisallocatie gecreëerd, en wordt voorzien in een provisie van 300 000 euro om de diverse FOD's en POD's te steunen bij de uitwerking van hun milieuzorgsysteem EMAS. Wordt die allocatie ook gebruikt om de voormelde consultant te betalen, en zo ja, om welk bedrag gaat het ?

In vergelijking met de begroting 2005 wordt thans voor de verwezenlijking van het begrip « duurzame ontwikkeling » in een hogere provisie voorzien. De burger kan zich daarbij evenwel (nog steeds) nauwelijks iets voorstellen.

De spreker vindt dat de beleidsnota onvoldoende concrete verbintenissen bevat. Een nationaal klimaatplan en een nationaal duurzaam mobiliteitsplan ontbreken nog steeds.

De spreker verwijst voorts naar het federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, waarin wordt gesteld dat het gebruik van alternatieve energiebronnen moet worden aangemoedigd. Hij verwijst naar de technologie die gebruik maakt van waterstof; die heeft het grote voordeel dat ze de uitstoot van broeikasgassen reduceert, op voorwaarde dat de waterstof wordt geproduceerd met behulp van duurzame energiebronnen. Wetenschappelijke onderzoeken hebben evenwel uitgewezen dat de productie slechts 6 % van de energiebehoeften in België zou dekken. Kan de staatssecretaris dat cijfer bevestigen ? Kan het worden verhoogd ?

Het Centrum voor Duurzame Ontwikkeling van de Universiteit Gent heeft bij de Europese instellingen een onderzoeksproject ingediend, om op zes verschillende plaatsen waterstofstations te bouwen. Daaruit blijkt dat dergelijke wetenschappelijke projecten inzake hernieuwbare energie structureel moeten worden gesteund. Welk standpunt neemt de staatssecretaris daarover in ?

Heeft de regering de politieke wil om waterstof geleidelijk te introduceren als alternatieve brandstof ? En zo ja, volgens welk tijdpad ?

Hoe staat het met het dossier op Europees niveau ? Wat is de rol van België in dat verband ?

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) herinnert eraan dat het Rekenhof er in zijn auditverslag heeft op gewezen dat het tijdpad van de rapporten en de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling moeilijk in

Il avait été décidé que le Sénat réfléchirait à la question. Cette réflexion a-t-elle déjà eu lieu ?

La note de politique générale contient un éventail d'intentions et de projets. Or, un autre reproche adressé par la Cour des comptes au gouvernement concernait l'absence d'inventaire des mesures existantes (par exemple, tri des ordures ménagères …). Qu'en est-il ?

Depuis 2000, les notes de politique déposées par les différents ministres doivent, chacune pour ce qui les concerne, contenir un chapitre consacré au développement durable. Tel n'est cependant pas le cas. Ce constat invite à s'interroger sur l'autorité dont dispose la secrétaire d'État à l'égard de ses collègues et sur le rôle d'exemple que sont censés jouer les pouvoirs publics.

L'élaboration d'une stratégie nationale de développement durable requiert une concertation de grande ampleur. À quel niveau cette concertation sera-t-elle organisée et selon quelles modalités ?

L'intervenante note que le public peut trouver les informations qu'il souhaite sur un site Internet de vulgarisation. Toutefois, tout le monde ne dispose pas d'Internet. Par conséquent, il ne faut pas négliger d'autres sources d'information. Comment va-t-on sensibiliser la population au concept de développement durable ? Certes nul n'ignore qu'il existe des voitures « propres » ou des carburants alternatifs mais cela ne suffit pas. Des incitants (comme par exemple, la réduction d'accises) doivent être pris afin d'encourager l'utilisation des biocarburants.

Il convient par ailleurs d'encourager les projets visant la transformation du fumier ou le recyclage des déchets agricoles en énergie. La réussite de ces projets dépend souvent d'autorisation qu'il est encore difficile d'obtenir.

En matière de labels, la secrétaire d'État plaide à raison pour l'instauration d'un guichet unique. Il est en effet de plus en plus complexe pour l'industrie d'obtenir les informations nécessaires sur la question. Cette question doit être envisagée au niveau européen. Quelle est la position du commissaire européen en charge de ce dossier ? Quand les premiers résultats concrets sont-ils attendus ?

La note de politique générale contient par ailleurs les ambitions de la secrétaire d'État sur le plan international. Ne serait-il pas préférable de se concentrer sur la réalisation des objectifs internes et sur les améliorations susceptibles de rendre la politique belge de développement durable plus efficace ?

acht kan worden genomen. Er was beslist dat in de Senaat zou worden nagedacht over dat knelpunt. Heeft die reflectie reeds plaatsgehad ?

De beleidsnota bevat een waaier van bedoelingen en projecten. Het Rekenhof verweet de regering evenwel dat geen inventaris van de bestaande maatregelen beschikbaar is (bijvoorbeeld sorteren van huishoudelijk afval enzovoort). Wat is de stand van zaken ?

Sinds 2000 moeten alle beleidsnota's van de verschillende ministers elk een hoofdstuk duurzame ontwikkeling bevatten. Dat is evenwel niet het geval. Op grond van die vaststelling moet men zich vragen stellen bij het gezag dat de staatssecretaris ten aanzien van haar collega's kan laten gelden, alsook bij de voorbeeldfunctie die de overheid geacht wordt te hebben.

Om een nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling uit te werken, is grootschalig overleg vereist. Op welk niveau zal dat overleg worden georganiseerd, en op grond van welke nadere regels ?

De spreekster stipt aan dat het publiek de gewenste inlichtingen kan vinden op een voorlichtingssite. Niet iedereen heeft evenwel toegang tot internet. Derhalve mag men de andere informatiebronnen niet verwaarlozen. Hoe is men van plan de bevolking te sensibiliseren voor het concept « duurzame ontwikkeling » ? Het is een feit dat iedereen weet dat er « schone » wagens en alternatieve brandstoffen bestaan, maar dat volstaat niet. Door het instellen van stimuli (zoals verlaagde accijnzen) zal het gebruik van biobrandstoffen moeten worden aangemoedigd.

Het is voorts aangewezen de projecten te stimuleren voor de omzetting van mest of van landbouwafval in energie. Of die projecten slagen, hangt vaak af van vergunningen die nog moeilijk te verkrijgen zijn.

Wat de labels betreft, pleit de staatssecretaris terecht voor de invoering van één loket. Voor de industrie is het immers almaar complexer de noodzakelijke informatie over de kwestie te verkrijgen. Dat vraagstuk moet op Europees vlak worden bekeken. Welk standpunt huldigt de Europese commissaris onder wie dit dossier ressorteert ? Tegen wanneer worden de eerste concrete resultaten verwacht ?

De beleidsnota omvat voorts de ambities van de staatssecretaris op internationaal vlak. Ware het niet verkieslijk zich te concentreren op de tenuitvoerlegging van interne doelstellingen en op de verbeteringen die het Belgisch beleid inzake duurzame ontwikkeling efficiënter kunnen maken ?

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) remarque que la réalisation des objectifs de développement durable incombe parfois à la secrétaire d'État mais constitue souvent une responsabilité partagée par divers membres de l'exécutif, voire par différents niveaux de pouvoir. L'élaboration d'une politique concertée entre ces acteurs requiert évidemment du temps.

La lecture de la note de politique générale pour 2006 laisse néanmoins à penser qu'on est encore loin du stade de concrétisation des actions annoncées, puisqu'il y est surtout question de groupes de travail, d'évaluations, de recherche d'indicateurs …

Par ailleurs, l'intervenante ne peut se départir de l'impression qu'il existe souvent une confusion entre la volonté de sensibiliser la population au concept de développement durable et la volonté de réaliser une opération de marketing auprès de certaines catégories de la population. Elle se réfère en l'occurrence à la création d'un fonds de réduction du coût de l'énergie sur lequel l'intervenante exprime certaines réserves. S'il appartient en effet à la secrétaire d'État au développement durable de prendre des mesures susceptibles d'encourager l'efficacité énergétique, on doit relever qu'en l'occurrence le Fonds dont la création est postulée se trouve à la limite des compétences régionales. Par ailleurs, si on lit attentivement les dispositions du projet de loi-programme relatif à ce fonds, il ne fait aucun doute qu'elles excèdent la compétence fédérale. Certes, l'idée de créer un Fonds commun est intéressante mais elle devrait être concrétisée par une action conjointe des autorités fédérales et des entités fédérées.

Les travaux des quatre groupes de travail (marchés publics durables, produits durables, placement éthique, cadre référentiel pour la responsabilité sociale des entreprises) créés par la CIDD démontrent que dans chaque dossier, il y a des nœuds qu'il est difficile de dénouer. Les marchés publics durables et les produits durables constituaient une priorité en 2005. Qu'en est-il aujourd'hui ? Le gouvernement partage-t-il toujours celle volonté ? La définition des critères auxquels ils doivent répondre est-elle insurmontable ? Comment va-t-on encourager la promotion de ces produits ?

D'après les informations dont dispose l'intervenante, il semblerait que les guides méthodologiques et les circulaires qui ont été édictées restent inutilisées et déçoivent les attentes qu'on aurait pu avoir à leur égard. La secrétaire d'État peut-elle préciser son sentiment sur ce point ?

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) merkt op dat de uitvoering van de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling soms een zaak is van de staatssecretaris, maar vaak een verantwoordelijkheid is die wordt gedeeld met diverse leden van de regering, of zelfs met diverse bevoegdheidsniveaus. De uitwerking van een tussen die actoren in onderling overleg ontwikkeld beleid vergt uiteraard tijd.

Wanneer men de beleidsnota 2006 leest, krijgt men niettemin de indruk dat men nog zeer veraf is van het stadium van de concrete invulling van de aangekondigde acties, aangezien er vooral sprake is van werkgroepen, evaluaties, het zoeken naar indicatoren, …

Voorts kan de spreekster zich niet van de indruk ontdoen dat vaak een verwarring heerst tussen het streven om de bevolking te sensibiliseren voor het concept inzake duurzame ontwikkeling en de wil een marketingoperatie te organiseren die op bepaalde categorieën van de bevolking gericht is. In dat verband verwijst de spreekster naar de oprichting van een energiebesparingsfonds waarbij de spreekster enig voorbehoud maakt. Het komt de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling weliswaar toe de maatregelen te nemen die een efficiënt energiebeheer mogelijk maken, maar er zij op gewezen dat *in casu* het Fonds dat men wil oprichten op de grens van de gewestbevoegdheden ligt. Als men voorts de bepalingen van de programmawet met betrekking op dit Fonds aandachtig leest, dan is er geen enkele twijfel dat ze de federale bevoegdheid te buiten gaan. De idee om een gemeenschappelijk Fonds op te richten is weliswaar interessant, maar ze zou moeten worden geconcretiseerd door een gezamenlijke actie die door de federale en de deelentiteiten moet worden gevoerd.

De werkzaamheden van de vier, door de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling (ICDO) opgerichte werkgroepen (duurzame overheidsopdrachten, duurzame producten, ethisch beleggen, een referentiekader voor maatschappelijk verantwoord ondernemen) tonen aan dat er in elk dossier moeilijk te ontwarren knopen zijn. De duurzame overheidsopdrachten en de duurzame producten vormden een prioriteit in 2005. Hoe staan de zaken er vandaag voor ? Deelt de regering nog steeds die wens ? Is de definitie van de criteria waaraan ze moeten beantwoorden onoverkomelijk ? Hoe zal men de promotie van die producten aanmoedigen ?

Uit informatie waarover de spreekster beschikt, zou blijken dat de methodologische richtlijnen en de circulaires die werden uitgevaardigd, ongebruikt blijven en de verwachtingen niet inlossen die men terzake gekoesterd had. Kan de staatssecretaris meedelen hoe zij daar tegenover staat ?

Le rapport fédéral de développement durable, rédigé sur la base de *working papers* aurait du être publié en novembre 2005. Qu'en est-il ?

La CFDD devra rendre un avis à l'automne 2006 sur les changements climatiques après 2012, sur les incidences sur la santé, sur les ressources naturelles et sur la biodiversité. L'intervenante comprend la nécessité de disposer d'un tel avis. Toutefois, dans son audit, la Cour des comptes a formulé des propositions d'amélioration du fonctionnement des organes chargés de l'élaboration de la politique de développement durable. Les données de cet audit ont-elles été intégrées à la politique qu'entend entreprendre la secrétaire d'État ?

Un texte-cadre, clôturant la première phase d'élaboration de la stratégie nationale de développement durable, devait être signé fin 2005. Qu'en est-il ?

En matière d'économie d'énergie, le logiciel EIS, permettant d'évaluer la consommation d'énergie dans les bâtiments appartenant à la Régie des bâtiments devait être rendu obligatoire. Une évaluation intermédiaire a-t-elle déjà été réalisée ?

Selon la note de politique générale, Fedesco devrait soutenir les investissements réalisés dans les bâtiments publics ou parapublics aux fins d'économie d'énergie. L'intervenante s'étonne de ce que la note de politique générale évoque également l'intervention de Fedesco pour les bâtiments industriels alors qu'il n'en a jamais été question. Enfin, où en est-on dans l'identification des projets susceptibles d'être retenus par Fedesco ?

Mme Hilde Dierickx (VLD) constate que le recours aux labels, dans le cadre de l'encouragement de modes de consommation et de production durable, est de plus en plus complexe. Cette complexité résulte de l'éclatement des compétences entre ministres et niveaux de pouvoirs et a pour conséquence que ces labels sont généralement inconnus du grand public. C'est la raison pour laquelle le groupe auquel l'intervenante appartient plaide pour la création d'un guichet unique voire d'un label unique.

À l'instar d'autres intervenants, Mme Dierickx regrette que la note de politique générale contienne si peu de mesures concrètes mais réserve une place importante aux groupes de travail, aux structures de concertation, … dont les coûts sont élevés.

Mme Colette Burgeon (PS) relève que dans le chapitre « intentions 2006 (planning fédéral) », la note de politique

Het federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling, dat werd geredigeerd op basis van *working papers*, zou in november 2005 moeten zijn gepubliceerd. Quid ?

In het najaar van 2006 zal de ICDO een advies moeten uitbrengen over de klimaatswijzigingen na 2012, over de invloed op de gezondheid, over de natuurlijke bronnen en op de biodiversiteit. De spreekster begrijpt dat het nodig is om over een soortgelijk advies te beschikken. Nochtans heeft het Rekenhof, in zijn audit, een aantal voorstellen geformuleerd tot verbetering van de organen die belast zijn met de uitwerking van het beleid inzake duurzame ontwikkeling. Werden de gegevens van die audit geïntegreerd in het geleid dat de staatssecretaris wil voeren ?

Een kadertekst, ter afronding van de eerste fase in de uitwerking van de nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling zou einde 2005 ondertekend moeten zijn. Hoever staat het daarmee ?

Inzake energiebesparing zou de EIS-software, die het mogelijk maakt het energieverbruik te evalueren in de gebouwen die toebehoren aan de Regie der Gebouwen, verplicht moeten worden gemaakt. Werd reeds een tussentijdse evaluatie gemaakt ?

Volgens de beleidsnota zou Fedesco de investeringen moeten ondersteunen die in openbare of semi-openbare gebouwen zijn gedaan om energie te besparen. De spreekster verwondert zich erover dat de beleidsnota tevens verwijst naar de interventie van Fedesco voor industriële gebouwen, terwijl daar nooit sprake van geweest is. Ten slotte rijst de vraag hoever men staat met het identificeren van de projecten die door Fedesco in aanmerking kunnen worden genomen ?

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) constateert dat de inschakeling van labels in het raam van de aanmoediging van duurzaam verbruik en duurzame productie, almaar complexer is. Die complexiteit vloeit voort uit de versnippering van de bevoegdheden tussen de ministers en de bevoegdheidsniveaus, wat tot gevolg heeft dat die labels doorgaans onbekend zijn bij het grote publiek. Dat is de reden waarom de fractie waartoe de spreekster behoort, pleit voor de opening van één loket of zelfs van één label.

Net als een aantal andere sprekers vindt mevrouw Dierickx het jammer dat de beleidsnota zo weinig concrete maatregelen bevat, maar een belangrijke plaats inruimt voor werkgroepen, voor overlegstructuren, … waarvan de kosten hoog zijn.

Mevrouw Colette Burgeon (PS) wijst erop dat de beleidsnota in het hoofdstuk « Intenties 2006 » (Fede-

générale indique qu'en automne, le CFDD émettra un avis sur la politique belge en matière de changements climatiques après 2012. Cet avis a été rendu le 30 novembre dernier et conclut notamment à la nécessité d'une réduction drastique aux très nombreux gaspillages énergétiques qui existent dans tous les domaines. Dans le domaine de l'isolation des bâtiments, l'avis évoque le système du tiers investisseur, c'est-à-dire un système où un tiers investisseur (une banque spécialisée dans ce domaine) pourrait faire la part entre locataire et propriétaire en avançant l'argent puis en répartissant les bénéfices sur base des économies d'énergie réalisées. La secrétaire d'État peut-elle préciser ce qu'elle pense de ce système et si elle entend prendre des initiatives en ce sens ?

Au niveau des transports, peu de choses ont été faites pour permettre l'intermodalité rail-route. Ne conviendrait-il pas de redoubler d'efforts dans ce domaine ? Quels sont les problèmes qui se posent ?

Enfin, l'avis dit que l'on doit s'inscrire dans les objectifs européens post-2012, une réduction de 15 à 30 % pour 2020. Est-ce réaliste vu les difficultés pour atteindre les objectifs actuels de réduction de gaz à effet de serre fixés par Kyoto pourtant bien moins ambitieux ?

L'intervenante se demande par ailleurs quand la circulaire visant à favoriser le bois durablement exploité entrera en vigueur.

Il a été demandé au CFDD de préparer un avis sur la dématérialisation dans le cadre de la publication de la stratégie de l'UE pour les ressources naturelles. De quoi s'agit-il ?

En ce qui concerne les labels, le consommateur devrait pouvoir opter pour un produit qui a, par exemple, été fabriqué dans le respect de l'environnement et dans des conditions socialement responsables. Quelles sont les initiatives prises en termes de simplification de labels ?

Concernant, enfin, le remplacement du site « Billy Globe », par « Info-durable.be », la secrétaire d'État pourrait-elle indiquer à ce jour, quel est le nombre de visites, de clicks par mois et d'abonnés à la newsletter ? Quel est le prix de cette nouvelle réalisation ?

rale planning) » stelt dat de ICDO in het najaar van 2006 een advies zal uitbrengen over het Belgisch beleid inzake klimaatveranderingen na 2012. Dat advies werd op 30 november jongstleden verleend en komt onder meer tot de conclusie dat het noodzakelijk is de zeer talrijke energieverspillingen die in alle domeinen plaatsvinden, drastisch in te perken. In het domein van de isolatie van gebouwen, verwijst het advies naar de regeling van de derde investeerder, een regeling waarbij een derde investeerder (een in dat domein gespecialiseerde bank) als tussenschakel zou kunnen fungeren tussen de huurder en de eigenaar door geld voor te schieten en vervolgens de winst te verdelen op basis van de gedane energiebesparingen. Kan de staatssecretaris preciseren wat zij denkt van dat systeem en of zij voornemens is initiatieven in die zin te nemen ?

Op het niveau van het vervoer is weinig gebeurd om het gecombineerd vervoer via het spoor en de weg mogelijk te maken. Ware het niet aangewezen op dat punt een tandje bij te steken ? Welke problemen rijzen terzake ?

Ten slotte stelt het advies dat men ernaar moet streven de Europese doelstellingen na 2012 te halen, om tegen 2020 tot een daling van de uitstoot met 15 % à 30 % te komen. Getuigt dat van realiteitszin als men bedenkt welke moeilijkheden men ondervindt om de huidige — minder verreikende — doelstellingen inzake de door Kyoto vastgestelde terugdringing van de broeikasgassen te halen ?

De spreekster vraagt zich voorts af wanneer de circulaire die erop gericht is duurzaam geëxploiteerd hout te promoten, in werking zal treden.

De ICDO werd gevraagd een advies voor te bereiden over de dematerialisatie in het raam van de publicatie van de EU-strategie voor de natuurlijke bronnen. Waarover gaat het ?

In verband met de labels zou de consument moeten kunnen kiezen voor een product dat, bijvoorbeeld, op een milieuvriendelijke wijze en in sociaal verantwoorde omstandigheden werd vervaardigd. Welke initiatieven werden in verband met de vereenvoudiging van de labels genomen ?

Ten slotte kaart de spreekster een ander punt aan. De website « Billy Globe » werd vervangen door « Info-durable.be ». Kan de staatssecretaris meedelen hoeveel mensen de site tot dusver hebben bezocht, hoeveel hits per maand werden geteld en hoeveel mensen op de Newsletter geabonneerd zijn ? Welk kostenplaatje hangt aan die nieuwe uitvoering ?

M. Miguel Chevalier (VLD) remarque que la note de politique générale regorge à nouveau d'abréviations et de noms d'institutions ce qui, pour le novice, ne facilite pas la compréhension.

L'augmentation du prix de l'énergie a justifié diverses mesures gouvernementales susceptibles d'alléger la facture de chauffage des ménages. Récemment, encore, le gouvernement a décidé d'opérer une réduction de 17,35 % de la facture.

Malgré cette augmentation, toutefois, les producteurs et installateurs ne remarquent pas de réels changements d'attitude chez le consommateur. Peut-être qu'à moyen ou long terme, d'autres sources d'énergie seront disponibles mais en attendant, il n'y a aucune stratégie à court terme.

En matière de sensibilisation de la population, la secrétaire d'État a évoqué la présence de stands « développement durable » dans les salons et bourses annuelles du type Batibouw. Ceci ne touche malheureusement qu'un public qui est déjà intéressé par la question.

Il faut constater par ailleurs que ceux qui souhaitent investir dans leur logement ne connaissent pas toujours les subsides ou réductions d'impôt auxquels ils ont droit. Ne conviendrait-il pas d'entreprendre une action susceptible de rendre ces informations plus accessibles ?

Construire durablement a par ailleurs un prix — souvent élevé. L'intervenant estime que si l'on souhaite favoriser les modes de construction durable, il convient de prendre des mesures supplémentaires en matière de TVA, de déductions fiscales …

En ce qui concerne la concertation, l'intervenant estime qu'il convient d'encourager une concertation avec les communes. Celles-ci disposent en effet du pouvoir de refuser des permis d'urbanisme alors même que l'objectif poursuivi est de réaliser des économies d'énergie. Il ne suffit pas d'encourager les gens à réaliser des investissements en faveur du développement durable mais également de prendre des mesures concrètes afin d'éliminer les obstacles à la réalisation de ces investissements.

2. RÉPONSES DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT DURABLE

— Concernant le reproche relatif à l'absence d'actions concrètes

Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au développement durable, rejette les critiques selon lesquelles la politique

De heer Miguel Chevalier (VLD) merkt op dat de beleidsnota opnieuw uitpuilt van afkortingen en van namen van instellingen, wat de tekst er voor de leek niet begrijpelijker op maakt.

De verhoging van de prijs van de energie heeft diverse regeringsmaatregelen gerechtvaardigd om de verwarmingfactuur van de gezinnen te verlichten. Onlangs nog heeft de regering beslist een vermindering met 17,35 % van de factuur door te voeren.

Ondanks die stijgende energiekosten merken de producenten en de installateurs evenwel geen echte gedragsverandering bij de consument. Misschien zullen op middellange of lange termijn andere energiebronnen beschikbaar worden, maar in afwachting is er geen enkele kortetermijnstrategie.

Wat de sensibilisering van de bevolking betreft, verwees de staatssecretaris naar de aanwezigheid van stands « duurzame ontwikkeling » op jaarbeurzen en salons van het type Batibouw. Hierbij wordt evenwel een publiek bereikt dat reeds geïnteresseerd is in het vraagstuk.

Voorts moet worden vastgesteld dat zij die willen investeren in hun woning niet altijd weet hebben van de subsidies of belastingverminderingen waarop zij recht hebben. Ware het niet aangewezen een actie op te zetten om die informatie toegankelijker te maken ?

Duurzaam bouwen heeft voorts een — vaak hoge — prijs. De spreker is van mening dat zo men de duurzame bouwwijze wil promoten, het aangewezen is bijkomende maatregelen te nemen inzake BTW, belastingaftrek, …

Wat het overleg betreft is de spreker van mening dat overleg met de gemeenten moet worden aangemoedigd. Zij beschikken immers over de bevoegdheid om stedenbouwkundige vergunningen te weigeren, terwijl het beoogde doel is om energie te besparen. Het volstaat niet de mensen aan te moedigen investeringen ten gunste van de duurzame ontwikkeling te doen, maar ook concrete maatregelen te nemen teneinde de hinderpalen voor het doorvoeren van die investeringen weg te werken.

2. ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DUURZAME ONTWIKKELING

— Wat de kritiek betreft op het ontbreken van concrete acties

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling mevrouw Els Van Weert wijst de kritiek van de hand als zou het

de développement durable contiendrait peu d'actions concrètes. Elle se réfère à cet égard aux nombreux efforts réalisés par les différents ministres au sein de leur département ainsi qu'au site Internet de la CIDD où l'on peut consulter action par action, les résultats concrets enregistrés.

Par ailleurs, il est vrai que la note de politique générale favorise la voie de la concertation et ce, par respect pour la répartition des compétences entres les différents acteurs. Cette concertation requiert, il est vrai, du temps, de la patience mais également de la diplomatie.

Les instruments de travail ont également été renforcés, par décision gouvernementale, dans la mesure où une liste — désignant, pour chaque action, les membres de l'exécutif responsables — et un échéancier ont été fixés. La CIDD veillera à rappeler à chacun ses responsabilités.

La secrétaire d'État estime que son rôle n'est pas d'entrer en conflit avec les membres du gouvernement mais bien de faire en sorte que des instruments favorisant le développement durable existent. Certes, si dans l'action gouvernementale, elle constate que l'aspect développement durable est négligé, elle ne manquera pas d'intervenir.

— Budget alloué au département « développement durable »

Certes le budget a quelque peu augmenté les dernières années dans le but notamment de financer des projets très concrets mais ce budget reste modeste au regard du budget global de l'État. Il n'est pas question de gaspiller des fonds publics à des futilités.

— Subsides à des organisations internationales et participation de la Belgique

Le subside octroyé pour le fonctionnement de l'OCDE est modeste dans la mesure où il s'élève à 7 500 euros. L'intervenante rappelle que le développement durable n'est pas une question purement environnementale : elle concerne également les domaines sociaux et économiques, raison pour laquelle il est important que l'OCDE y prête suffisamment d'attention.

La contribution octroyée à l'UNFCC est pertinente dans la mesure où la *Commission on sustainable development (*CSD) va travailler les deux prochaines années à la question du climat.

Concernant la place de la Belgique au niveau international, la secrétaire d'État précise que notre pays est très actif et est reconnu pour son expertise et l'originalité de son cadre institutionnel en la matière. Il est par ailleurs

beleid inzake duurzame ontwikkeling weinig concrete acties omvatten. In dat verband verwijst zij naar de vele inspanningen die de diverse ministers binnen hun departement hebben geleverd alsmede naar de website van de ICDO waar men, actie per actie, de concrete behaalde resultaten kan raadplegen.

Voorts klopt het dat de beleidsnota de weg van het overleg bevordert, wat ingegeven is door het respecteren van de opdeling van de bevoegdheden tussen de diverse actoren. Dat overleg vereist weliswaar tijd en geduld maar ook een diplomatieke aanpak.

De werkinstrumenten werden bij beslissing van de regering ook versterkt aangezien een lijst — waarin voor elke actie de daarmee belaste leden van de regering zijn aangewezen — en een tijdpad werden bepaald. De ICDO zal elkeen op zijn verantwoordelijkheden wijzen.

De staatssecretaris acht het niet haar rol in conflict te komen met de regeringsleden maar wel er voor te zorgen dat de instrumenten die duurzame ontwikkeling bevorderen, bestaan. Als ze constateert dat in het optreden van de regering het aspect duurzame ontwikkeling over het hoofd wordt gezien, zal ze uiteraard niet nalaten daarop te attenderen.

— Begroting voor het departement « duurzame ontwikkeling »

Het budget is de jongste jaren weliswaar een beetje gestegen, onder meer om zeer concrete projecten te financieren, maar het blijft wel bescheiden ten aanzien van de volledige begroting van de Staat. Er kan geen sprake van zijn overheidsgeld te verspillen aan futiliteiten.

— Subsidies aan internationale organisaties en deelname van België

De voor de werking van de OESO toegekende subsidie is bescheiden aangezien ze beperkt is tot 7 500 euro. De spreekster herinnert eraan dat duurzame ontwikkeling geen loutere milieukwestie is : ze betreft ook het sociaal domein en dat van de economie, en daarom is het belangrijk dat de OESO daar voldoende aandacht aan besteed.

De bijdrage aan UNFCC is pertinent omdat de *Commission on sustainable development* (CSD) zich de twee komende jaren over de kwestie van het klimaat zal buigen.

Wat de plaats betreft die België op internationaal vlak inneemt, geeft de staatssecretaris aan dat ons land zeer actief is en dat het alom erkenning geniet voor zijn deskundigheid en voor de originaliteit van zijn institutioneel

l'un des seuls où la responsabilité en matière de développement durable constitue un portefeuille en soi.

— Troisième rapport fédéral du développement durable et élaboration du plan 2009-2013

La *Task force* développement durable a en effet enregistré un certain retard dans la rédaction du troisième rapport fédéral de développement durable. Celui-ci devrait être transmis à la secrétaire d'État le 19 décembre 2005.

La secrétaire d'État ne peut souscrire à la proposition de M. Verhaegen concernant un éventuel report du plan 2009-2013. L'objectif des évaluations en cours est justement de tirer les leçons de l'exécution des plans précédents afin d'en tenir compte dans le futur. La consultation de la population joue également un rôle important et doit par conséquent avoir lieu. Par ailleurs, la loi elle-même impose des délais précis.

— Élaboration d'une stratégie nationale de développement durable

L'intervenante indique que l'élaboration de la stratégie nationale de développement durable ne connaît pas de retard pour l'instant. Le texte-cadre doit en principe être signé à la mi-décembre. La deuxième phase d'implémentation pourra par conséquent être entamée à temps. Dans ce contexte, il conviendra de définir, en concertation avec les régions et sur une base scientifique, les indicateurs qui devront servir d'instruments de mesure de la stratégie nationale.

— Certification EMAS et implication des administrations dans le processus de décision

La secrétaire d'État précise qu'il faut distinguer l'EMS de l'EMAS. Le premier constitue le principe de gestion environnementale, le second est un instrument de gestion.

Les 300 000 euros évoqués par M. Verhaegen sont en partie destinés à payer les frais de consultance pour l'accompagnement des SPF et des SPP. Cet accompagnement s'impose si l'on souhaite mener à bien le processus. La procédure est encore en cours en ce qui concerne la désignation du futur consultant.

Les administrations ont été impliquées dans le processus de décision, non seulement par l'intermédiaire des cellules de développement durable mais aussi par l'intermédiaire des ministres responsables.

kader terzake. Het is voorts een van de weinige landen waar voor duurzame ontwikkeling een aparte portefeuille bestaat.

— Derde federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling en uitwerking van het plan 2009-2013

De *Task Force* duurzame ontwikkeling heeft inderdaad een zekere vertraging opgelopen bij de redactie van het derde federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling. Dat zou op 19 december 2005 aan de staatssecretaris worden aangeboden.

De staatssecretaris kan het niet eens zijn met het voorstel van de heer Verhaegen in verband met een eventuele uitstel van het plan 2009-2013. De aan de gang zijnde evaluaties hebben precies tot doel de lessen te trekken uit de tenuitvoerlegging van de vorige plannen teneinde daar in de toekomst rekening mee te houden. De raadpleging van de bevolking speelt ook een belangrijke rol en moet daarom plaatsvinden. Bovendien legt de wet zelf precieze termijnen op.

— Totstandkoming van een nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling

De spreekster geeft aan dat de totstandkoming van de nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling momenteel geen vertraging heeft. De kadertekst moet in principe midden december worden ondertekend. De tweede fase van implementering zal dus tijdig kunnen beginnen. Tegen die achtergrond context zullen, in overleg met de gewesten en op wetenschappelijke basis, de indicatoren moet worden bepaald die zullen moeten dienen als meetinstrumenten van de nationale strategie.

— EMAS-certificaat en betrokkenheid van de besturen bij de besluitvorming

De staatssecretaris preciseert dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen EMS en EMAS. Het eerste is het principe van milieubeheer en het tweede is een beheersinstrument.

De 300 000 euro waarover de heer Verhaegen het heeft gehad, zijn ten dele bestemd voor de betaling van de consultancy-kosten voor de begeleiding van de FOD's en de POD's. Die begeleiding is nodig wil men dat proces tot een goed einde brengen. De procedure van aanwijzing van de toekomstige consultant is nog niet afgerond.

De besturen werden betrokken bij de besluitvorming, niet alleen via de cellen duurzame ontwikkeling maar ook via de bevoegde ministers.

— **Réduction de la consommation énergétique des entreprises publiques**

En ce qui concerne la réduction de la consommation d'énergie des entreprises publiques, la secrétaire d'État précise que les 7,5 % évoqués est un objectif pour chaque entreprise. Un audit devrait permettre de formuler les recommandations nécessaires à la réalisation de cet objectif. Fedesco interviendra pour une partie du financement.

En ce qui concerne Fedesco, un million et demi d'euros puisé dans le fonds Kyoto a été utilisé pour lancer le système. Dans ce cas, on recourt par ailleurs à l'émission d'obligations pour financer les emprunts ou les investissements requis. Fedesco utilise déjà le système du tiers investisseur.

— **Site Internet « consumanderen »**

Le mot « *consumanderen* » résulte d'une combinaison des mots « *consumeren* » et « *veranderen* ». Le choix de ce mot se justifie par la volonté d'encourager le public à faire des efforts d'économie et à adapter leur comportement de consommation sans pour autant en ressentir une diminution de confort.

— **Dématérialisation**

En matière de dématérialisation, le CFDD doit encore rendre un avis, sur la base duquel des propositions seront formulées.

— **Création d'un Fonds de réduction du coût global de l'énergie**

En ce qui concerne le Fonds de réduction du coût global de l'énergie, les modalités de concertation avec les régions seront fixées dans les arrêtés d'exécution. L'objectif n'est pas de se substituer aux entités fédérées mais de travailler avec elles en utilisant les outils qui y ont été créés.

Le groupe-cible du Fonds sera, lui aussi, précisé dans un arrêté royal. Il s'agira en premier lieu des personnes qui rencontrent des difficultés quant au paiement de leur facture d'énergie. La deuxième mission du Fonds qui consiste en l'octroi de prêts bon marché touchera un public plus large.

Le million d'euros prévu vise à financer les frais de fonctionnement du Fonds. Les missions du Fonds seront, quant à elles, financées grâce à l'émission d'obligations.

— **Verlaging van het energieverbruik van de overheidsbedrijven**

In verband met de verlaging van het energieverbruik van de overheidsbedrijven wijst de staatssecretaris erop dat de aangehaalde 7,5 % een streefcijfer is voor elk bedrijf. Een doorlichting zou de mogelijkheid moeten bieden de aanbevelingen te formulering die nodig zijn om dat doel te bereiken. Een en ander zal ten dele door Fedesco worden gefinancierd.

Wat Fedesco betreft, werd anderhalf miljoen euro genomen uit het Kyoto-fonds om het systeem van start te laten gaan. In dit geval doet men voorts een beroep op de uitgifte van obligaties om de vereiste leningen of investeringen te financieren. Fedesco maakt reeds gebruik van het systeem van de derde-investeerder.

— **Internetsite « consuminderen »**

Het woord « consumanderen « is een combinatie van de woorden « consumeren » en « veranderen ». Dat woord werd gekozen om het publiek ertoe aan te zetten inspanningen te doen om te besparen en om zijn consumptiegedrag te veranderen (vandaar ook « consumanderen »), zonder het gevoel te hebben dat het comfort vermindert.

— **Dematerialisatie**

De FRDO moet over de dematerialisatie nog een advies uitbrengen, op grond waarvan voorstellen zullen worden gedaan.

— **Oprichting van een Fonds ter reductie van de globale energiekost**

Wat het Fonds tot verlaging van energiekosten betreft, zullen de nadere regels voor het overleg met de gewesten in de uitvoeringsbesluiten worden bepaald. Het is niet de bedoeling de plaats in te nemen van de decentrale overheden maar met hen samen te werken door gebruik te maken van de instrumenten die ze in het leven hebben geroepen.

Ook de doelgroep van het Fonds zal in een koninklijk besluit worden gepreciseerd. Het zal in de eerste plaats gaan om personen die het moeilijk hebben om hun energiefactuur te betalen. De tweede taak van het Fonds, die erin bestaat goedkope leningen toe te kennen, zal een ruimer publiek betreffen.

Het miljoen euro waarin is voorzien, is bedoeld om de werkingskosten van het Fonds te financieren. De taken van het Fonds zullen worden gefinancierd door de uitgifte van obligaties.

— **Répartition des tâches entre les acteurs du développement durable**

En ce qui concerne les critiques de la Cour des Comptes, la secrétaire d'État se réfère à l'échange de vues organisé le 28 juin 2005 (DOC 51 2006/001). Elle rappelle par ailleurs que l'audit précité a été réalisé sur la base d'une période antérieure avant que de nouveaux instruments n'aient été créés pour renforcer la politique de développement durable.

En ce qui concerne la répartition des tâches entre les acteurs, dont la Cour des Comptes estime qu'elle doit être mieux définie, la secrétaire d'État reconnaît qu'il faut plus de temps que prévu. Elle évoque sur ce point l'élaboration prochaine d'un protocole, en concertation avec les acteurs, destinés à mieux définir la répartition des tâches.

— **Sources d'énergie renouvelables**

La secrétaire d'État confirme sa volonté d'encourager le gouvernement à travailler sur des sources d'énergie renouvelables, hydrogène ou autres. L'intervenante estime ne pas pouvoir confirmer ou infirmer le pourcentage évoqué par M. Verhaegen, les données scientifiques nécessaires n'étant pas en sa possession. Elle souligne toutefois qu'à l'heure actuelle, avant même de penser à de nouvelles sources d'énergie, il convient d'encourager des économies d'énergie. Notre pays connaît un retard certain sur ce point.

La nécessité d'investir dans des sources d'énergie alternative ne se justifie pas uniquement en raison des difficultés futures d'approvisionnement mais également en raison de l'impact sur l'environnement.

— **Sensibilisation et information du public**

Il est exact que tout le monde n'a pas accès à Internet, c'est la raison pour laquelle une brochure très lisible relative au Plan fédéral 2004-2008 a été éditée. Une brochure semblable sera également éditée à l'occasion de la publication du prochain rapport fédéral.

Le développement et le soutien de projets concrets sont très importants. L'intervenant évoque par exemple les initiatives telle la semaine du développement durable. Ces initiatives suscitent un intérêt croissant et ne doivent pas être négligées. Il ne suffit pas d'expliquer aux citoyens ce qu'est le développement durable. Il faut également leur expliquer comment leur comportement de consommation peut avoir un effet sur la réalisation des objectifs de développement durable.

— **Verdeling van de taken onder de actoren van de duurzame ontwikkeling**

Inzake de kritiek van het Rekenhof verwijst de staatssecretaris naar de gedachtewisseling die op 28 juni 2005 heeft plaatsgehad (DOC 51 2006/001). Ze wijst voorts op de voormelde audit die werd verwezenlijkt op grond van een vorige periode, vóór nieuwe instrumenten in het leven waren geroepen om het beleid van duurzame ontwikkeling te versterken.

Het Rekenhof is van oordeel dat de verdeling van de taken onder de actoren beter moet worden bepaald en de staatssecretaris geeft toe dat meer tijd nodig is dan gepland. Ze verwijst in dat verband naar de nakende uitwerking van een protocol, in overleg met de actoren, dat bedoeld is om de taakverdeling te verfijnen.

— **Hernieuwbare energiebronnen**

De staatssecretaris bevestigt dat ze de regering ertoe wil aanzetten aandacht te besteden aan hernieuwbare energiebronnen, waterstof of andere. Zij kan het door de heer Verhaegen aangehaalde percentage noch bevestigen noch weerleggen omdat ze niet over de nodige wetenschappelijke gegevens beschikt. Ze attendeert er echter op dat thans, alvorens aan nieuwe energiebronnen te denken, energiebesparingen moeten worden aangemoedigd. Ons land heeft op dat vlak flink wat achterstand.

De noodzaak om in alternatieve energiebronnen te investeren, wordt niet alleen verantwoord door de toekomstige bevoorradingsmoeilijkheden maar ook door de weerslag op het milieu.

— **Bewustmaking en informatie van het publiek**

Het klopt dat niet iedereen toegang heeft tot internet en daarom is een zeer leesbare brochure over het federaal Plan 2004-2008 uitgegeven. Ter gelegenheid van de publicatie van het volgende federaal rapport zal een soortgelijke brochure verschijnen.

Het ontwikkelen en steunen van concrete projecten is zeer belangrijk. De staatssecretaris geeft het voorbeeld van de initiatieven zoals de week van de duurzame ontwikkeling. Die initiatieven krijgen meer en meer belangstelling en moeten niet worden verwaarloosd. Het is niet genoeg aan de burgers uit te leggen wat duurzame ontwikkeling is. Men moet hun ook uitleggen hoe hun consumptiegedrag een weerslag kan hebben op de verwezenlijking van de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling.

Le nouveau site Internet qui remplace Billy Globe a déjà accueilli, depuis son lacement plus de 7 500 visiteurs (au lieu de 800 pour Billy Globe). 1 500 internautes sont abonnés à la newsletter.

— **Labels**

La secrétaire d'État estime, à l'instar de plusieurs intervenants, qu'en matière de labels, l'idéal serait de travailler à une uniformisation, de préférence au niveau européen. Dans l'état actuel des choses, toutefois, une telle uniformisation est difficilement réalisable. Une première démarche en ce sens a été réalisée en concertation avec le ministre de l'Environnement pour la création d'un guichet unique pour le label écologique et le label social. L'objectif est d'assurer une promotion commune de ces labels et de diminuer les obstacles existants pour les entreprises. Pour les PME, c'est vrai que le parcours est plus complexe, mais on y travaille également via l'économie sociale.

— **Marché publics**

Concernant les marchés publics, les guides d'achat durable ont été adoptés et fonctionnent plutôt bien. Toutefois, il n'existe que depuis six mois. Il est encore un peu tôt pour en évaluer la réussite. Un service d'appui aux achats durables a par ailleurs été créé.

Le suivi de la législation européenne est également essentiel. À défaut d'un tel suivi, la politique menée pour stimuler une politique d'achats durables risque d'être entravée par l'élaboration de nouvelles normes européennes.

La circulaire stimulant l'utilisation du bois exploité durablement a par ailleurs été approuvée par le gouvernement.

— **Construction durable**

La secrétaire d'État comprend les observations de M. Chevalier en matière de construction durable. Elle rappelle néanmoins qu'il faut être attentif au partage de compétences. Cette question pourra être abordée dans le cadre de la concrétisation de la stratégie nationale. Les régions fixent néanmoins elles-mêmes la manière dont elles souhaitent impliquer les autorités locales (en Flandre, via le VVSG). L'intervenante évoque par ailleurs l'augmentation substantielle des déductions d'impôts décidées par le présent gouvernement et la création du fonds de réduction du coût global de l'énergie. Il ne faut pas oublier que les efforts réalisés aujourd'hui auront, à

De nieuwe internetsite die Billy Globe vervangt heeft sinds hij werd geopend meer dan 7 000 bezoekers gehad (in plaats van 800 voor Billy Globe). 1 500 internetgebruikers zijn geabonneerd op de *newsletter*.

— **Labels**

Net als verschillende sprekers is de staatssecretaris van mening dat inzake labels het ideaal zou zijn werk te maken van een uniformering, bij voorkeur op Europees niveau. In de huidige stand van zaken is een dergelijke uniformering echter moeilijk te verwezenlijken. Er is een eerste stap in die richting gezet in overleg met de minister van Leefmilieu voor de totstandkoming van een enig loket voor het milieukeurmerk en het sociaal label. Bedoeling is een gemeenschappelijke bevordering van die labels en het wegnemen van de voor de ondernemingen bestaande obstakels. Voor de KMO's is een en ander ingewikkelder, maar daaraan wordt ook via de sociale economie gewerkt.

— **Overheidsopdrachten**

Wat de overheidsopdrachten betreft, hebben de gidsen voor duurzame aankopen ingang gevonden en blijken ze goed te werken. Ze bestaan echter pas sinds zes maanden. Het is nog een beetje vroeg om het welslagen ervan te beoordelen. Voorts werd een steundienst voor duurzame aankopen opgericht.

Ook de voortgangsbewaking van de Europese wetgeving is essentieel. Bij gebrek aan een dergelijke *follow-up* dreigt het beleid dat wordt gevoerd om duurzame aankopen te stimuleren door de uitwerking van nieuwe Europese normen te worden belemmerd.

De regering heeft voorts de rondzendbrief die het gebruik van duurzaam geëxploiteerd hout stimuleert, goedgekeurd.

— **Duurzaam bouwen**

De staatssecretaris begrijpt de opmerkingen van de heer Chevalier in verband met duurzaam bouwen. Ze wijst er echter op dat men aandacht moet besteden aan de bevoegdheidsverdeling. Die kwestie zal kunnen worden aangekaart in het kader van de concrete toepassing van de nationale strategie. De gewesten bepalen niettemin zelf hoe ze de lokale overheden wensen te betrekken (in Vlaanderen via de VVSG). De spreekster verwijst voorts naar de door de huidige regering besliste aanzienlijke verhoging van de belastingaftrekken en naar de oprichting van het Fonds ter verlaging van de energiekosten. Men mag niet uit het oog verliezen dat de thans gedane

terme, d'importants effets sur la facture énergétique (jusqu'à 70 % de réduction).

La secrétaire d'État estime qu'il est essentiel, dans le cadre de la promotion de la construction durable, de sensibiliser les architectes (dans leur formation) ou entrepreneurs au choix les plus rentables.

3. RÉPLIQUES

M. Mark Verhaegen (CD&V) note la prudence avec laquelle la secrétaire d'État évoque la question de l'hydrogène.

En ce qui concerne le subside à l'UNFCC, l'intervenant indique ne pas s'y opposer mais se demande pourquoi il n'est pas inscrit au budget environnement.

En ce qui concerne le fonds de réduction du coût global de l'énergie, M. Verhaegen rappelle que de multiples dispositifs (fonds social mazout, fonds énergie, fournitures minimales de gaz et d'électricité) ont été mis sur pied afin de réduire les conséquences de l'augmentation de la facture énergétique. Les CPAS qui interviennent dans l'application de ces dispositifs sur le terrain sont depuis longtemps demandeurs d'une rationalisation et de la création d'un instrument unique leur permettant de développer une vision à long terme.

Dans le cadre du fonctionnement du Fonds social Mazout, les CPAS reçoivent une indemnisation par dossiers ayant reçu une décision positive. Ce système omet le travail réalisé par les CPAS dans les dossiers pour lesquels l'issue n'est pas favorable. Il convient de rémunérer les efforts des CPAS à leur juste valeur. En ce qui concerne le Fonds de réduction du coût global de l'énergie, rien n'est prévu en ce qui concerne le rôle des CPAS ni une éventuelle rétribution.

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) reconnaît que depuis sa désignation, la secrétaire d'État n'a pas ménagé ses efforts mais regrette toutefois la chaise musicale incessante entre membres de l'exécutif, qui ne favorise pas une vision à long terme.

Elle estime que prévoir un volet « construction durable » dans la formation des architectes risque de retarder les résultats des efforts accomplis pour convaincre le public d'investir dans des modes de construction ou de rénovation durable. Ne pourrait-on pas prévoir que les permis d'urbanisme soient accompagnés d'une brochure explicative, consacrée au développement durable ?

inspanningen op termijn een aanzienlijke weerslag zullen hebben op de energiefactuur (tot 70 % verlaging).

De staatssecretaris acht het in het kader van de bevordering van het duurzaam bouwen essentieel de architecten (tijdens hun opleiding) of de aannemers bewust te maken van de meeste rendabele keuzes.

3. REPLIEKEN

De heer Mark Verhaegen (CD&V) attendeert op de omzichtigheid waarmee de staatssecretaris de kwestie van de waterstof ter sprake brengt.

De spreker is niet gekant tegen de subsidie voor de UNFCC maar hij vraagt waarom ze niet in de begroting voor milieu is opgenomen.

In verband met het Fonds ter verlaging van de energiekosten herinnert de heer Verhaegen eraan dat heel wat voorzieningen (Sociaal Stookoliefonds, Energiefonds, minimumleveringen voor gas en elektriciteit) werden uitgewerkt om de gevolgen van de gestegen energiefactuur te beperken. De OCMW's die optreden bij de toepassing van die voorzieningen in het veld zijn sinds lang vragende partij voor een rationalisatie en voor de uitwerking van één enkel instrument waarmee ze een visie op lange termijn kunnen ontwikkelen.

In het kader van de werking van het Sociaal Stookoliefonds krijgen de OCMW's een vergoeding per dossier waarvoor een gunstige beslissing werd genomen. Die regeling gaat voorbij aan het door de OCMW's verrichte werk voor de dossiers zonder gunstige afloop. De inspanningen van de OCMW's moeten volgens hun juiste waarde worden gehonoreerd. Wat het Fonds ter verlaging van de energiekosten betreft,is niets bepaald over de rol van de OCMW's, noch over een eventuele retributie.

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) erkent dat de staatssecretaris zich sinds haar aanwijzing onverdroten heeft ingespannen, maar betreurt toch de onophoudelijke stoelendans onder de leden van de uitvoerende macht, hetgeen een visie op lange termijn niet bevordert.

Zij meent dat de opneming van een onderdeel « duurzaam bouwen » in de architectenopleiding de resultaten dreigt te vertragen van de inspanningen die werden geleverd om het publiek ervan te overtuigen in vormen van duurzaam bouwen of renoveren te investeren. Zou niet kunnen worden bepaald dat de stedenbouwkundige vergunningen gepaard moeten gaan met een voorlichtingsbrochure over duurzame ontwikkeling ?

L'intervenante plaide enfin pour la création d'un guichet unique pour tous les labels et pas uniquement pour les labels écologiques et sociaux.

M. Miguel Chevalier (VLD) juge que le portefeuille du développement durable est un portefeuille très intéressant dans l'exercice duquel deux approches peuvent être favorisées. Soit, la secrétaire d'État se cantonne à favoriser le développement durable dans son propre département, soit elle contrôle également l'action des autres membres du gouvernement au regard de la dimension développement durable. L'intervenant estime que c'est cette dernière approche qu'il convient de privilégier.

Il faut par ailleurs informer la population des problèmes en toute objectivité et sans démagogie.

Concernant l'hydrogène, l'intervenant rappelle qu'il est nécessaire de pouvoir le produire, le stocker, le transporter et gérer les déchets. Par conséquent, il est préférable de rechercher des alternatives moins coûteuses et plus rentables.

La secrétaire d'État répond que la création du fonds de réduction du coût de l'énergie n'excède pas les compétences de l'autorité fédérale. Sa création a d'ailleurs été concertée avec les ministres compétents des entités fédérées qui souscrivent par conséquent à la méthodologie retenue. Les modalités de son fonctionnement seront discutées avec les Régions. Ce Fonds répond à une réelle demande sur le terrain donnera aux CPAS un nouvel instrument d'intervention.

L'édition d'une brochure explicative annexée aux permis d'urbanisme constituerait une initiative sensée, mais il appartient aux régions de prendre cette décision dans le cadre de leur compétence.

III. — **AVIS**

Par 10 voix et 2 abstentions, la commission a rendu un avis favorable sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 — Section 25 : « Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » (*partim* : Développement durable).

La rapporteuse,	*Le président,*
Maya DETIÈGE	Yvan MAYEUR

Tot slot pleit de spreekster voor de oprichting van één enkel loket voor alle labels, en niet alleen voor de milieu- en sociale labels.

De heer Miguel Chevalier (VLD) vindt de portefeuille duurzame ontwikkeling erg interessant, in de mate dat bij de beleidsuitstippeling twee benaderingen kunnen worden voorgetrokken. Ofwel beperkt de staatssecretaris zich ertoe duurzame ontwikkeling bij haar eigen departement te bevorderen, ofwel oefent zij ook toezicht uit over het optreden van de andere regeringsleden wat het aspect duurzame ontwikkeling betreft. Volgens de spreker moet aan die laatste aanpak de voorkeur worden gegeven.

Voorts moet de bevolking in alle objectiviteit en zonder demagogie worden voorgelicht over de knelpunten.

De spreker herinnert eraan dat het noodzakelijk is waterstof te kunnen produceren, opslaan en vervoeren, alsmede het afval te kunnen beheren. Bijgevolg verdient het de voorkeur minder dure en rendabelere alternatieven te zoeken.

De staatssecretaris antwoordt dat de oprichting van het Fonds ter reductie van de globale energiekost de bevoegdheden van de federale overheid niet overstijgt. Over de oprichting ervan is trouwens overleg gepleegd met de bevoegde ministers van de deelgebieden, die dan ook met de gevolgde methodologie instemmen. De nadere werkingsregels zullen met de gewesten worden besproken. Dat Fonds komt echt tegemoet aan een vraag vanuit het veld en zal de OCMW's een nieuw instrument verschaffen om op te treden.

De uitgave van een brochure met uitleg als bijlage bij de stedenbouwkundige vergunningen zou een zinvol initiatief zijn, maar het komt de gewesten toe die beslissing in het kader van hun bevoegdheid te nemen.

III. — **ADVIES**

Met 10 stemmen en 2 onthoudingen brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 — sectie 25 : « Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu » (*partim* : Duurzame ontwikkeling).

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Maya DETIÈGE	Yvan MAYEUR

AVIS
sur la section 32 — SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (*partim* : Économie et Énergie) et la section 46 — Politique scientifique

ADVIES
over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie — *(partim :* Economie en Energie) en sectie 46 — Wetenschapsbeleid

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Guy HOVE**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Guy HOVE**

SOMMAIRE

Pages

I. Procédure 574
II. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 575
III. Discussion 586
1. Questions et observations des membres 586
2. Réponses de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 622
3. Répliques des membres 627
4. Réponses du ministre 631
5. Répliques des membres 633
IV. Avis 634

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Procedure 574
II. Inleidende uiteenzetting van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 575
III. Bespreking 586
1. Vragen en opmerkingen van de leden 586
2. Antwoorden van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 622
3. Replieken van de leden 627
4. Antwoorden van de minister 631
5. Replieken van de leden 633
IV. Advies 634

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Paul Tant

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssens
PS	Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR	Anne Barzin, Philippe Collard, Richard Fournaux
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen
CD&V	Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Belang	Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie DéomCimille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Corinne De Permentier, Robert Denis, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Simonne Creyf, Katrien Schryvers, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoît Drèze, David Lavaux

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 32 — SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (*partim* : Économie et Énergie) et la section 46 — Politique scientifique du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, ainsi que la note de politique générale correspondante (DOC 51 2045/004) au cours de ses réunions des 29 et 30 novembre 2005.

I. — **PROCÉDURE**

Les questions et interpellations suivantes ont été examinées lors de la discussion du projet de budget général des dépenses et de la note de politique générale du ministre Verwilghen :

— Interpellation de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « la fermeture de Belgonucléaire » (n° 719).

— Interpellation de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « les problèmes dans les entreprises du secteur nucléaire de Mol et Dessel, problèmes qui entraînent la fermeture de Belgonucléaire » (n° 722).

— Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « la fermeture de Belgonucléaire » (n° 9159).

— Question de M. Marc Verhaegen au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « l'avenir et les perspectives d'emploi du secteur nucléaire en Campine » (n° 9177).

— Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « un plan d'accompagnement social en faveur des travailleurs de Belgonucléaire » (n° 9214).

— Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « le dossier Belgonucléaire » (n° 9226).

— Question de Mme Camille Dieu au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « la procédure relative à l'adoption

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (partim : Economie en Energie) en sectie 46 — Wetenschapsbeleid van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, alsook de overeenstemmende beleidsnota (DOC 51 2045/004) besproken op haar vergaderingen van 29 en 30 november 2005.

I. — **PROCEDURE**

Volgende vragen en interpellaties werden behandeld tijdens de bespreking van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting en de beleidsnota van minister Verwilghen :

— Interpellatie van de heer Hagen Goyvaerts tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « de sluiting van Belgonucleaire » (nr 719).

— Interpellatie van de heer Servais Verherstraeten tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « de problemen bij de nucleaire bedrijven in Mol en Dessel met de sluiting van Belgonucleaire tot gevolg » (nr 722).

— Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « de sluiting van Belgonucléaire » (nr 9159).

— Vraag van de heer Marc Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « de toekomst en tewerkstellingsperspectieven voor de nucleaire sector in de Kempen » (nr 9177).

— Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « een sociaal begeleidingsplan voor de werknemers van Belgonucléaire » (nr 9214).

— Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « het dossier Belgonucléaire » (nr 9226).

— Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « de procedure inzake de aanneming

de la Directive sur la libéralisation des services » (n° 9175).

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Le ministre donne un aperçu global de ses compétences que sont l'Économie, l'Énergie et la Politique scientifique, énumérées dans la note de politique générale.

1. ÉCONOMIE

L'assurance contre les catastrophes naturelles

Le projet de loi sur l'assurance contre les catastrophes naturelles a été voté au Parlement le 7 juillet 2005. La loi a été signée par le Roi le 17 septembre 2005 et a été publiée au *Moniteur belge* du 11 octobre 2005.

La population attendait cette loi depuis quinze ans. Son entrée en vigueur dépend à présent de la création et de la mise en service du Bureau de Tarification, qui doit donc être instauré dans les plus brefs délais afin que les assurés incendie puissent effectivement bénéficier de la couverture contre les catastrophes naturelles. Les membres du Bureau de Tarification ont été nommés dès que les assureurs et les organisations de consommateurs nous ont fait part de leurs candidats. L'arrêté de nomination a été publié au *Moniteur belge* du 14 octobre 2005. Il est souhaitable que tout soit opérationnel au plus vite.

Le ministre compte sur la bonne volonté et le sens des responsabilités des membres du Bureau de Tarification qui doivent fixer les conditions tarifaires et les conditions générales.

Terrorisme et situations de dommages exceptionnels

Compte tenu des développements au niveau international et des attentats qui se sont produits depuis le 11 septembre 2001, l'assurance du terrorisme est un thème prioritaire. Tous les avis, y compris les recommandations de l'OCDE, convergent vers un système global de prise en charge des dommages causés par des attentats terroristes. Tant l'OCDE que la CBFA et la Commission des Assurances s'accordent sur la nécessité d'un régime, associant le secteur public et privé à l'instar de la solution élaborée dans un certain nombre de pays. Un groupe de travail a dès lors été constitué et chargé de

van de Richtlijn over de liberalisering van diensten » (nr 9175).

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID

De minister geeft een globaal overzicht van zijn bevoegdheden Economie, Energie en Wetenschapsbeleid, opgesomd in de beleidsnota.

1. ECONOMIE

De natuurrampenverzekering

Het wetsontwerp op de natuurrampenverzekering werd door het Parlement gestemd op 7 juli 2005. De wet werd ondertekend door de Koning en is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 11 oktober 2005.

De bevolking wachtte reeds vijftien jaar op deze wet. Haar inwerkingtreding is nu afhankelijk van de oprichting en het operationeel zijn van het Tariferingsbureau. Het Tariferingsbureau moet daarom zo vlug mogelijk geïnstalleerd worden, zodat de brandverzekerden effectief kunnen genieten van de natuurrampendekking. De leden van het Tariferingsbureau werden aangesteld zodra de verzekeraars en de consumentenorganisaties ons hun kandidaten hebben doorgegeven. Het koninklijk besluit is gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 2005. Het is wenselijk dat alles zo snel mogelijk operationeel is.

De minister rekent op de goede wil en het verantwoordelijkheidsbesef van de leden van het Tariferingsbureau die de tarief- en algemene voorwaarden moeten vaststellen.

Terrorisme en gevallen van buitengewone schade

Gelet op de ontwikkelingen op internationaal vlak en de aanslagen die zich sedert 11 september 2001 hebben voorgedaan, wordt de verzekering tegen terrorisme prioritair behandeld. Alle adviezen, met inbegrip van de aanbevelingen van de OESO wijzen in dezelfde richting: zoeken naar een algemene regeling voor de tenlasteneming van de schade veroorzaakt door terroristische aanslagen. Zowel de OESO als de CBFA en de Commissie voor Verzekeringen zijn het erover eens dat, in navolging van de oplossing die in een aantal landen werd uitgewerkt, een regeling moet worden getroffen waarbij de privé-

proposer une solution concrète. À cet égard, on peut s'inspirer des pays voisins (Pays Bas, France, Espagne ...), associant les assureurs, les réassureurs et les pouvoirs publics à la solution.

Le groupe de travail devra aussi examiner si la problématique des dommages exceptionnels (Ghislenghien, par exemple) peut être réglée par la même occasion.

Sur le plan de la technique des assurances, il semble qu'il existe une analogie entre les sinistres résultant d'un attentat terroriste et ceux provoqués par une catastrophe exceptionnelle d'origine humaine.

Mineurs et assurance familiale

En cas d'acte intentionnel, de comportement irréfléchi ou de faute grave d'un mineur, le recours ou la subrogation de l'assureur peut contraindre ce mineur ou les parents de celui-ci à devoir payer toute leur vie, ce qui peut mener à des situations dramatiques.

Néanmoins, le ministre ne veut pas donner carte blanche aux mineurs ni toucher à l'indemnisation des victimes. Une solution intermédiaire doit donc être élaborée pour éviter que ce mineur ou les parents de celui-ci assument jusqu'à la fin de leur vie les conséquences d'un acte irréfléchi commis pendant la jeunesse.

Cartes de paiement, cartes de crédit et cartes d'achat

Les cartes de paiement et de crédit sont de plus en plus ancrées dans les mentalités. Un nombre croissant de chaînes de magasins émettent aussi des cartes d'achat avec ligne de crédit. Les conditions de délivrance sont souples et les consommateurs peuvent facilement obtenir un crédit pour les dépenses imprévues. De même, les cartes de crédit « *revolving* » sont de plus en plus populaires : les dépenses ne doivent pas être payées intégralement à la fin du mois, les paiements peuvent être fractionnés.

Ces cartes ont sans conteste un impact positif sur l'accessibilité des biens pour les consommateurs. Mais la médaille a son revers: les coûts d'utilisation et les intérêts liés à ces crédits peuvent être considérables. Des données de la Banque nationale montrent que le nombre de défauts de paiement liés à ce type d'ouverture de crédit est en augmentation.

sector samenwerkt met de overheid. Er werd dan ook een werkgroep samengesteld, die de opdracht kreeg een concreet voorstel van oplossing uit te werken. Inspiratie kan gezocht worden in naburige landen (Nederland, Frankrijk, Spanje, …), die zowel de verzekeraars, de herverzekeraars en de overheid bij de oplossing betrekken.

Er wordt tevens aan de werkgroep gevraagd om te onderzoeken of gevallen van buitengewone schade (bijvoorbeeld Gellingen) niet gelijktijdig kunnen worden geregeld.

Er lijkt uit verzekeringstechnisch oogpunt een analogie te bestaan tussen schadegevallen die het gevolg zijn van een terroristische aanslag en schade die het gevolg is van een buitengewone ramp van menselijke oorsprong.

Minderjarigen en familiale verzekering

In geval van opzet, roekeloos gedrag of grove fout van een minderjarige, kunnen het regres of de subrogatie van de verzekeraar voor gevolg hebben dat deze minderjarige of zijn ouders hun leven lang hiervoor moeten opdraaien. Dit kan tot dramatische situaties aanleiding geven.

De minister is evenwel geen voorstander om een vrijgeleide te geven aan minderjarigen, noch om te raken aan de schadeloosstelling van de slachtoffers. Er moet wel een tussenoplossing uitgewerkt worden die moet vermijden dat die minderjarige of zijn ouders tot op het einde van hun leven de gevolgen moeten dragen van een roekeloosheid begaan op jeugdige leeftijd.

Betaalkaarten, kredietkaarten en winkelkaarten

Betaal- en kredietkaarten raken steeds meer ingeburgerd. Ook steeds meer winkelketens reiken winkelkaarten met een kredietopening uit. Deze laatste kaarten worden makkelijk uitgereikt en zorgen ervoor dat consumenten soepel een krediet kunnen bekomen voor onverwachte uitgaven. Daarnaast blijken de zogenaamde « wentel kredietkaarten » of « *revolving*-kredietkaarten » steeds populairder te worden. Bij een dergelijke kredietkaart moeten de uitgaven niet volledig terugbetaald worden op het einde van de maand, maar in schijfjes.

Deze kaarten hebben ongetwijfeld een positieve impact op de bereikbaarheid van goederen voor consumenten. Maar er is ook een keerzijde. De gebruikskosten en de intresten die voor het krediet worden aangerekend kunnen aanzienlijk zijn en uit gegevens van de Nationale Bank blijkt dat het aantal wanbetalingen in relatie tot dit soort kredietopeningen stijgt.

Pendant la première moitié de 2005, la Banque nationale de Belgique a été chargée de mener une enquête sur les consommateurs vulnérables et le surendettement. L'objectif était d'obtenir une analyse détaillée et descriptive des informations de la Centrale des Crédits aux Particuliers, afin d'établir un profil des consommateurs/prêteurs qui demandent/octroient de petits crédits et ou des crédits impliquant des paiements minimaux et les retards de paiement y afférents. Les résultats sont attendus pour fin 2005 et permettront de prendre des initiatives en la matière.

Le taux maximal qui peut être actuellement imputé pour une ouverture de crédit est de 19 %. Ce pourcentage a été fixé en 1997. Entre-temps, les taux d'intérêt du marché ont cependant diminué, ce qui justifie une réduction du taux maximal précité.

Horeca

L'accord gouvernemental prévoit l'élaboration d'une politique sectorielle spécifique pour l'horeca. Une étude du Bureau fédéral du Plan de décembre 2004 a une fois encore démontré l'importance et les spécificités de ce secteur, qui compte près de 55 000 entreprises, soit environ 8 % du nombre total des firmes de Belgique. Un peu moins de 95 % d'entre elles se retrouvent dans la branche des services de restauration. 145 000 personnes sont actives dans ce secteur, dont 86 % dans les services de restauration. 90 % des entreprises de l'horeca emploient moins de 5 personnes.

Ces dernières années, le nombre d'entreprises de l'horeca a faibli. Le nombre de faillites est toutefois resté stable mais il représente quand même le double par rapport au reste de l'économie. Le recul du nombre de firmes est essentiellement imputable au secteur des cafés. Pourtant, on constate dans le secteur une certaine économie d'échelle et une rationalisation. Malgré la baisse du nombre d'indépendants, ce groupe représente toujours 31 % de l'emploi dans le secteur; soit le double par rapport au reste des activités économiques. Autre constat important : le faible taux d'emploi dans l'horeca belge, qui est l'avant-dernier dans la classe européenne. La rémunération des employés est plutôt faible, alors que les services de l'horeca se classent parmi les plus intensifs de notre économie en termes de productivité de travail.

L'année dernière, des négociations ont été entamées avec le secteur en vue de conclure un « convenant » (accord de branche) qui permettra de promouvoir la politique sectorielle et d'aboutir à un code de conduite. Un sys-

In de eerste helft van 2005 werd aan de Nationale Bank van België gevraagd om een onderzoek te verrichten naar kwetsbare consumenten en onevenredige schuldenlast. Opdracht hierbij was om een gedetailleerde en descriptieve analyse van de gegevens in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren te bekomen, waarbij een profiel zou worden gezocht van consumenten/kredietgevers die kleine kredieten en of kredieten met minimale betalingen aanvragen/aanbieden en de hiermee gerelateerde betalingsachterstanden. De resultaten van de studie worden verwacht eind 2005. Op basis van deze resultaten zullen verdere beleidsinitiatieven ontwikkeld worden.

De maximale rente die actueel kan aangerekend worden voor een kredietopening, is 19 %. Dit percentage werd vastgelegd in 1997. Inmiddels zijn de marktrentevoeten gedaald, wat een verlaging van de voormelde maximale rente rechtvaardigt.

Horeca

Het regeerakkoord voorziet in de ontwikkeling van een specifiek sectorgericht beleid ten aanzien van de horeca. Een studie van het Federaal Planbureau van december 2004 heeft nogmaals gewezen op het belang en de specifieke aard van die sector. De horecasector telt immers bijna 55 000 ondernemingen, wat overeenkomt met circa 8 % van het totaal aantal ondernemingen in België. Iets minder dan 95 % daarvan zijn terug te vinden in de deelbranche van de restaurantdiensten. In de horecasector zijn 145 000 mensen aan het werk, 86 % daarvan in de sector van de restaurantdiensten. 90 % van de horecaondernemingen telt minder dan 5 werknemers.

De jongste jaren evolueert het aantal horecabedrijven in dalende lijn. Hoewel het aantal faillissementen in de sector stabiel bleef, ligt het wel dubbel zo hoog als in de rest van de economie. De daling van het aantal bedrijven is voornamelijk toe te schrijven aan de sector van de cafés, terwijl moet worden vastgesteld dat in die sector een zekere schaalvergroting en rationalisering heeft plaatsgevonden. Ondanks een daling van het aantal zelfstandigen, vertegenwoordigt die groep nog steeds 31 % van de werkgelegenheid in de sector; een aandeel dat eveneens dubbel zo hoog ligt als in de rest van de economie. Een belangrijke vaststelling is de lage werkgelegenheidsgraad in de horeca, die in België de op één na laagste is van de hele EU. De lonen van de werknemers liggen veeleer laag, terwijl de horecadiensten tot de meest arbeidsproductieve diensten van ons bedrijfsleven behoren.

Het voorbije jaar werden onderhandelingen aangevat met de sector om te komen tot een convenant die het mogelijk moet maken het sectorgericht beleid te bevorderen en die moet uitmonden in een gedragscode voor

tème de représentation a pour la première fois permis de mener des pourparlers structurés avec ce secteur très diversifié. Ces négociations portent sur différents aspects, dont la fiscalité, la règlementation du travail, la législation en matière de sécurité sociale, la santé publique et notamment la sécurité alimentaire. Elles seront poursuivies de manière constructive.

Le secteur diamantaire

Le secteur du diamant représente 7 % de notre balance commerciale. Son importance pour l'économie belge ne peut être sous-estimée. La Belgique est le plus grand exportateur de diamant au monde. Début 2005, le secteur diamantaire anversois a émis un signal important : l'industrie se sent menacée par les rumeurs relatives à la percée d'autres pôles de croissance étrangers. Par exemple, il est clair que Dubaï veut devenir un important centre diamantaire. Anvers possède depuis toujours des atouts majeurs qui ont fait de la ville un pôle international très renommé : bon encadrement du secteur par les bourses, le Conseil supérieur du Diamant, les banques, les comptables et autres spécialistes, un environnement politique serein, etc.

Actuellement, la *Task Force Diamant* se penche sur l'inventaire des problèmes transmis par le secteur. Des mesures structurelles interdépartementales seront prises pour créer un climat permettant un ancrage permanent du secteur à Anvers. Le ministre de l'Economie suivra de près l'assemblée plénière relative au processus de Kimberly à Moscou pour remédier au problème de la fixation inadéquate de la valeur sur le certificat Kimberly. Par ailleurs, une collaboration constructive est menée en ce qui concerne les propositions de *hallmarking* et l'amélioration de l'efficacité de la législation anti-blanchiment. Enfin, une solution à long terme sera recherchée dans le cadre de la problématique du personnel du Diamond Office.

2. ÉNERGIE

Les récents événements ont clairement mis en évidence le rôle clé de la composante énergie dans notre société et notre économie.

La hausse des prix pétroliers, sa répercussion sur les prix du gaz et de l'électricité sur l'industrie et les clients finals résidentiels ont encore fait prendre conscience de l'importance de l'énergie pour chacun d'entre nous et surtout de la dépendance de la société belge face à ce fac-

de sector. Een systeem van vertegenwoordiging heeft voor het eerst ruimte geschapen voor gestructureerde besprekingen met die zeer gediversifieerde sector. De onderhandelingen hebben betrekking op uiteenlopende aspecten, waaronder fiscaliteit, arbeidsreglementering, sociale-zekerheidswetgeving, volksgezondheid en voedselveiligheid in het bijzonder. Ze zullen constructief worden voortgezet.

Diamantsector

De diamantsector maakt 7 % uit van onze handelsbalans. Het belang voor de Belgische economie mag niet onderschat worden. België is de grootste exporteur van diamant wereldwijd. Begin 2005 werd er een belangrijk signaal ontvangen van de Antwerpse diamantsector dat de industrie zich bedreigd voelt door de geruchten over de opkomst van andere buitenlandse groeipolen. Het is duidelijk dat bijvoorbeeld Dubai wenst uit te groeien tot een diamantcentrum. Antwerpen bezit sinds jaar en dag belangrijke troeven die het deden uitgroeien tot een zeer belangrijk internationaal diamantcentrum : degelijke omkadering van de sector door beurzen, Hoge Raad voor de Diamant, banken, boekhouders en andere specialisten, een politiek rustige omgeving, etc…

Momenteel buigt de *Task Force Diamant* zich over de knelpuntennota overgemaakt door de sector. Een aantal interdepartementale structurele maatregelen zullen worden genomen om ervoor te zorgen dat er een klimaat wordt gecreëerd waarbinnen de diamantsector zich op bestendige wijze kan verankeren in Antwerpen. De minister van Economie zal van dichtbij de plenaire vergadering met betrekking tot het Kimberly-proces in Moskou volgen zodat de misleidende waardebepaling op het Kimberly-certificaat kan worden bijgestuurd. Verder wordt er constructief meegewerkt aan de voorstellen betreffende hallmarking en het efficiënter maken van de anti-witwaswetgeving. Ten slotte zal er voor gezorgd worden dat de personeelsproblematiek binnen Diamond Office ook op lange termijn een oplossing kan bekomen.

2. ENERGIE

De recente gebeurtenissen tonen duidelijk aan hoe belangrijk de energie is als kerncomponent in onze samenleving en onze economie.

De stijgende olieprijzen, de weerslag op de prijzen van gas en elektriciteit en de negatieve gevolgen voor de industrie en de residentiële eindafnemers deden het besef groeien hoe fundamenteel energie voor eenieder van ons is en vooral hoe afhankelijk de Belgische samenleving

teur. Cette matière occupe dès lors une place prépondérante dans la politique du ministre de l'Énergie.

La production de l'électricité

L'opération SUEZ-Électrabel tient le haut de l'actualité depuis un certain temps. Etant donné la position particulière d'Électrabel dans tous les segments du marché énergétique belge, cette opération touche l'ensemble du secteur. Indépendamment de l'évolution du dossier et de ses conséquences, Électrabel occupe indéniablement une position dominante dans le segment de la production en Belgique.

Il convient de remédier rapidement à cette situation. La solution n'est pas simple et doit provenir d'une combinaison de facteurs. Outre le renforcement des importations transfrontalières d'électricité et de l'efficacité des VPP (*Virtual Power Plants*), la mise en service d'une bourse belge de l'électricité et la possibilité de soutien aux nouveaux producteurs introduite par la loi du 20 juillet 2005, des mesures complémentaires seront mises en œuvre.

Tout d'abord, les sites de production d'Électrabel. non utilisés en Belgique peuvent être mis en service. La capacité de production inutilisée, qui représente plus de 1 000 MW selon la CREG (le régulateur), peut être mise à la disposition d'autres producteurs ou de nouveaux producteurs.

Ces derniers mois, 1 200 MW de nouvelle production d'électricité ont été annoncés. Il s'agit de nouveaux producteurs établis sur le marché belge en partenariat avec des industriels.

Outre ces différentes initiatives, il importe de se préoccuper de la capacité d'importation transfrontalière en provenance d'autres pays, ce que l'on appelle les échanges transfrontaliers. La Belgique dispose d'interconnexions avec la France et les Pays Bas.

Enfin, le ministre poursuit son travail au sein des forums organisés dans le cadre des MOU (*Memorandum of Understanding*) avec l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays Bas et la France. Grâce à une coopération renforcée pour prévenir les incidents et à un échange optimal des données entre régulateurs et gestionnaires de réseau, les interconnexions gagneront en efficacité. De plus, les initiatives communes en matière d'interconnecteurs permettront de développer un dispositif de réseaux à haute

we van die factor is geworden. Dit thema vormt dan ook een belangrijk onderdeel van het beleid van de minister van Energie.

De elektriciteitsproductie

De operatie SUEZ-Electrabel beheerst reeds geruime tijd het nieuws. Gelet op de bijzondere positie van Electrabel in alle segmenten van de energiemarkt in België is die operatie van invloed op de gehele sector. Ongeacht de evolutie van dit dossier en de mogelijke gevolgen ervan is het een feit dat Electrabel een ongezonde dominante positie bekleedt binnen het Belgische productiesegment.

Aan die situatie dient dringend iets te worden veranderd. Een eenvoudige oplossing voor dit probleem bestaat niet en een oplossing moet worden gevonden in een combinatie van factoren. Naast het versterken van de grensoverschrijdende invoer van elektriciteit, het verhogen van de efficiëntie van de VPP's (*Virtual Power Plants*), het operationeel maken van een Belgische stroombeurs en de door de wet van 20 juli 2005 ingevoerde mogelijkheid om nieuwe producenten te ondersteunen, zal werk worden gemaakt van bijkomende maatregelen.

Allereerst is er de mogelijkheid tot het activeren van de niet-benutte productiesites van Electrabel in België. Het betreft hier niet-benutte productiecapaciteit die ter beschikking kan worden gesteld van nieuwe of andere producenten. Volgens de regulator CREG gaat het hier om méér dan 1 000 MW aan niet-benutte productiecapaciteit.

De jongste maanden werd aangekondigd dat er voor 1 200 MW aan nieuwe productiecapaciteit zal bijkomen. Het betreft hier nieuwe producenten die zich op de Belgische markt hebben gevestigd, in samenwerking met industriëlen.

Bovenop al die initiatieven dient blijvende aandacht uit te gaan naar de grensoverschrijdende invoercapaciteit vanuit de andere landen, de zogenaamde interconnectoren. België beschikt hiervoor over aanvoerlijnen vanuit Frankrijk en Nederland.

Ten slotte werkt de minister gestaag verder binnen de fora die worden georganiseerd in het kader van de MoUs (*Memorandum of Understanding*) met Duitsland, Luxemburg, Nederland en Frankrijk. Dankzij nauwere samenwerking teneinde incidenten te vermijden en dankzij een optimale gegevensuitwisseling tussen regulatoren en netbeheerders zal de efficiëntie van de interconnectoren vergroten. Gezamenlijke initiatieven met betrekking tot de interconnectoren moeten tevens bijdragen tot de uit-

tension qui fonctionnent correctement et assurent un approvisionnement permanent d'énergie.

Tarifs de l'électricité

Grâce au travail positif des directions compétentes du régulateur fédéral de l'énergie, la CREG, on a pu constater une baisse des composantes du prix de la transmission et de la distribution d'électricité. Cette tendance favorable à l'ensemble des consommateurs doit être poursuivie et encouragée.

De nombreuses évaluations ont montré que nos tarifs étaient dans la plupart des cas comparables à ceux des pays limitrophes. Les prix pratiqués au Royaume-Uni sont généralement inférieurs mais dans ce pays, le marché a été libéralisé dix ans avant le nôtre.

Cependant, ce sont souvent les redevances et les taxes qui provoquent un écart négatif par rapport aux prix de certains pays voisins. Les prix accrus de l'énergie affectent le pouvoir d'achat des ménages belges et la position concurrentielle des entreprises.

Dès lors, nous devons également nous attaquer à ces taxes et redevances excessives. Deux mesures sont envisagées. La première est la suppression de la taxe visant à compenser la perte de revenus des communes flamandes résultant de la libéralisation du marché de l'énergie (« taxe Elia »). Instaurée en application de promesses antérieures, cette taxe peut être revue un an après son entrée en vigueur. Il y a lieu d'envisager sérieusement d'abolir cette taxe pour faire baisser la facture de tous les clients finals. Enfin, n'oublions pas que le manque à gagner des communes peut être compensé par d'autres sources de financement (télécoms, augmentation des centimes additionnels).

La taxe Elia n'est qu'une taxe parmi d'autres au niveau fédéral et surtout régional. Les ministres régionaux ont été appelés trois fois à se réunir pour mettre fin ensemble à cette rage taxatoire en matière d'énergie. Aucune réponse n'a été donnée jusqu'à présent. Néanmoins, le ministre continue à œuvrer pour la baisse de ces taxes énergétiques et envisageons un plafonnement de ces taxes.

Stockage et transport du gaz

De plus en plus, on insiste sur le fait que l'Europe importera à l'avenir du gaz de Russie. Ce gaz russe sera en grande partie acheminé vers le marché britannique

bouw van een raderwerk van goed functionerende hoogspanningsnetten, dat een continue energiebevoorrading garandeert.

Elektriciteitstarieven

Dankzij het positieve werk van de bevoegde directies binnen de federale energieregulator CREG, was er een daling te merken van de prijscomponenten voor de transmissie en distributie van elektriciteit. Deze tendens, die voor alle consumenten gunstig is, dient verder gevolgd en aangemoedigd te worden.

Uit talrijke evaluaties is gebleken dat onze tarieven meestal in lijn liggen met de ons omringende landen. De prijzen in het Verenigd Koninkrijk liggen meestal lager maar men mag niet uit het oog verliezen dat de markt in dat land al 10 jaar vóór onze markt geopend werd.

Het zijn echter de heffingen en taksen die er vaak voor zorgen dat er een negatief prijsverschil is in vergelijking met sommige van onze buurlanden. Hogere energieprijzen werken in op de koopkracht van onze gezinnen en tasten de concurrentiepositie van de ondernemingen aan.

Daarom ook moeten er maatregelen genomen worden om deze overmatige heffingen en taksen aan te pakken. Twee maatregelen worden overwogen in dit verband. Het betreft de mogelijke afschaffing van de compenserende heffing voor de gemeenten in Vlaanderen naar aanleiding van het inkomstenverlies dat ze geleden hebben door de liberalisering van de energiemarkt (de zogenaamde Elia-heffing). De heffing, ingevoerd in uitvoering van vroeger gemaakte beloftes, kan worden herzien, 1 jaar na de inwerkingtreding. Men moet ernstig overwegen deze heffing af te schaffen om de factuur voor alle eindafnemers te laten dalen. Er mag tenslotte niet vergeten worden dat de verminderde opbrengsten van de gemeenten via andere financieringsbronnen (telecom, ... verhoogde opcentiemen) gecompenseerd worden.

Naast de Elia-heffing zijn federaal en vooral gewestelijk vlak nog verschillende andere heffingen. Tot driemaal toe werden de gewestministers opgeroepen om rond de tafel zitten om samen een halt toe te roepen aan deze ongebreidelde groei aan heffingen en lasten op energie. Tot heden werd op deze vraag niet geantwoord. Niettemin blijft de minister verder ijveren voor het terugdringen, door de mogelijke invoering van een plafond, van deze heffingen op energie.

Opslag en vervoer van gas

Steeds meer wordt er op gewezen dat Europa in de toekomst gas zal aanvoeren vanuit Rusland. Een groot deel van dit Russische gas zal via het Europese transport-

via le réseau de transport européen. Cela implique une utilisation probable de l'infrastructure de transport et de stockage de la Belgique.

Dans les prochains mois, une coopération sera entamée avec la Russie en vue de conclure un MOU sur le gaz. Le but est bien évidemment de destiner une partie de ce gaz russe au marché belge pour y intensifier la concurrence, ce qui se répercutera positivement sur le prix. Le développement progressif des infrastructures de transport et de stockage y est étroitement associé.

Pétrole

Cinq thèmes occupent une place centrale dans le segment pétrolier :

Tout d'abord, les obligations de stockage imposées par la Commission européenne et l'Agence internationale de l'Énergie. La base de cette obligation de stockage a déjà été fixée; son application doit encore être concrétisée. Le fondement légal est à l'examen à la Chambre. Une série d'arrêtés royaux et ministériels détermineront ensuite la structure et le fonctionnement de l'Agence belge qui gèrera les stocks obligatoires (APETRA). Cette Agence doit être opérationnelle dès le 1er avril 2006.

Deuxièmement, le fonctionnement du Fonds social Mazout, qui a fait l'objet d'une évaluation après la première saison de chauffage. Cette évaluation a donné lieu à un élargissement du fonctionnement du fonds et à l'allongement de la saison de chauffage d'un mois. Une évaluation se fera pendant et après la prochaine saison de chauffage et le fonctionnement sera ajusté si nécessaire. À cet égard, il importe de garder à l'esprit la viabilité financière du Fonds.

Troisième thème : le dossier BOFAS. Il faudra se pencher sur l'extension du groupe-cible à assainir et sur le fonctionnement et le contrôle de cette structure.

Le fonds d'assainissement des citernes à mazout des particuliers PREMAZ est le quatrième thème qui mérite une attention accrue. Un accord de coopération sous forme de protocole a été conclu avec les trois gouvernements régionaux. À présent, il y a lieu de le mettre en œuvre. En l'absence d'accord avec les régions quant à son application, les autorités fédérales prendront elles-mêmes les mesures qui s'imposent, en concertation étroite avec le secteur.

net bestemd zijn voor de Britse markt. Dit impliceert een mogelijk gebruik van transport- en opslaginfrastructuur in België.

Tijdens de volgende maanden zal daarom, samen met Rusland, gewerkt worden aan het MoU rond gas. Het is uiteraard de bedoeling om een deel van dat Russische gas te bestemmen voor de Belgische markt. Op deze wijze verhoogt de concurrentie op de gasmarkt in België, wat een positief effect heeft op de prijzen. Een gestage uitbouw van de transport- en opslagfaciliteiten is hiermee nauw verbonden.

Petroleum

Vijf thema's staan centraal binnen het segment van de petroleum :

Allereerst betreft het de voorraadverplichtingen zoals opgelegd door de Europese Commissie en het Internationaal Energie Agentschap. De basis voor deze voorraadverplichting werd reeds gelegd, alleen moet ze nog concreet worden uitgevoerd. De wettelijke basis wordt thans besproken door de Kamer, waarna een reeks koninklijke en ministeriële besluiten de structuur en werking van het Belgisch Agentschap voor het aanhouden van de verplichte voorraden (APETRA) verder zullen invullen. Dit Agentschap moet vanaf 1 april 2006 operationeel zijn.

Ten tweede betreft het de werking van het Sociaal Stookoliefonds. Het Stookoliefonds werd, na het eerste stookseizoen, geëvalueerd. Deze evaluatie gaf aanleiding tot aanpassingen die de werking van het Fonds uitbreidden en het stookseizoen met één maand verlengden. Ook tijdens en na de volgende stookperiode dient een evaluatie te gebeuren en moet het Fonds, waar nodig, bijgestuurd worden. De financiële leefbaarheid van het Fonds mag daarbij niet uit het oog verloren worden.

Ten derde is er het dossier BOFAS. Gedurende de volgende periode moet gewerkt worden aan een mogelijke uitbreiding van de te saneren doelgroep. Ook aan de werking van en de controle op deze structuur moet extra aandacht worden besteed.

Het fonds voor de sanering van particuliere tanks PREMAZ, is het vierde thema dat extra aandacht verdient. Een samenwerkingsovereenkomst in de vorm van een Protocol met de drie gewestregeringen werd de voorbije periode gesloten. Nu dient werk te worden gemaakt van de uitvoering van het Protocol. Lukt het niet om samen met de gewesten hierover een akkoord te bereiken, dan zal de federale overheid zelf de nodige maatregelen nemen, in nauw overleg met de sector.

Enfin, il importe aussi de s'attacher au contrat-programme. Dans le contexte des récentes propositions en réaction à la hausse des prix pétroliers, le contrat-programme doit être modifié si nécessaire.

3. POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Suite au diagnostic du High Level Group 3 % et aux recommandations des experts, la feuille de route du cheminement de la Belgique vers une économie de la connaissance performante doit être actualisée dans le droit fil du processus de Lisbonne.

Cette réforme passe par une redynamisation des secteurs porteurs de croissance de notre économie à travers différentes impulsions destinées à soutenir efficacement le lancement de nouvelles entreprises innovantes et le développement des investissements en R&D.

Fonds des idées

Les 150 millions d'euros dégagés par le gouvernement doivent permettre avec les efforts régionaux et privés complémentaires d'injecter près de 400 millions d'euros dans la création d'entreprises innovantes et le financement de projets porteurs de croissance économique et d'emplois. C'est une première réponse à l'appel lancé par les experts pour relancer structurellement le processus de l'innovation dans notre pays et pallier les insuffisances de l'offre en capital à risque pour les bons projets à développer dans ce secteur.

En particulier la partie réservée aux compétences fédérales devra permettre de lancer le financement de *spin-offs* et de *spin-outs*, par exemple dans le domaine des services et applications prometteurs liés au programme européen « GALILEO ».

Mesures fiscales en faveur des chercheurs

La nécessaire compétitivité de notre pays en matière d'investissements R&D présuppose des mesures structurelles pour diminuer le coût des chercheurs.

Les mesures requises ont été prises pour diminuer le coût des chercheurs publics (universités, hautes écoles et institutions scientifiques reconnues) à travers l'exonération de 50 % du précompte professionnel. Il est grand temps de prévoir la possibilité d'étendre cette mesure pour les chercheurs participant à des activités de recherche et de développement dans les entreprises. Ainsi, outre la mesure de partenariat entre le secteur privé et le monde académique entrée en vigueur au 1er octobre 2005, il est fortement recommandé d'élargir la mesure de réduction

Ten slotte gaat ook de aandacht uit naar het contractprogramma. In het kader van de recente voorstellen inzake de stijgende olieprijzen dient het contractprogramma, waar nodig, te worden aangepast en bijgestuurd.

3. WETENSCHAPSBELEID

Op basis van de diagnose van de « *High Level Group* 3 % » en de aanbevelingen van de deskundigen dient de « *roadmap* » te worden geactualiseerd om België op weg naar een efficiënte kenniseconomie in de lijn van het Lissabon-proces te leiden.

Een herdynamisering van de groeisectoren van onze economie is nodig. Dit kan door betere voorwaarden te scheppen om het opstarten van innovatiebedrijven en de O&O-investeringen te bevorderen.

Ideeënfonds

Met de 150 miljoen euro die door de regering werd vrijgemaakt en de aanvullende gewestelijke en private inspanningen moet in totaal bijna 400 miljoen euro worden besteed aan de creatie van innoverende bedrijven en aan de financiering van projecten die gunstig zijn voor de groei en de tewerkstelling. Het gaat hier om een eerste antwoord op de vraag van de experts om het innovatieproces structureel weer op gang te brengen in ons land en het gebrek aan risicokapitaal voor positieve projecten in deze sector te verhelpen.

Het gedeelte van de middelen, bestemd voor de federale bevoegdheden, moet het in hoofdzaak mogelijk maken nieuwe *spin-offs* en *spin-outs* te financieren, bijvoorbeeld veelbelovende diensten en toepassingen in verband met het Europese programma GALILEO.

Fiscale maatregelen ten gunste van de onderzoekers

Ons land moet competitief zijn inzake O&O-investeringen. Structurele maatregelen zijn dan ook nodig om de kost van onderzoekers te verlagen.

De nodige maatregelen werden genomen om de kost van de overheidsonderzoekers (universiteiten, hogescholen en erkende wetenschappelijke instellingen) te verlagen via de vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing met 50 %. Het wordt nu hoogtijd om deze maatregel uit te breiden naar onderzoekers die O&O-activiteiten uitvoeren in bedrijven. Naast de maatregel m.b.t. het partnerschap tussen de private sector en de academische wereld die vanaf 1 oktober 2005 in werking is getreden, is het ten zeerste aan te raden om de maatregel voor de vermindering van

du précompte professionnel aux PhD's et ingénieurs civils. Toutefois, il faut éviter d'opposer les secteurs public et privé car les métiers ont des spécificités et poursuivent des objectifs de recherche qui leur sont propres. Il faut au contraire penser en termes de continuité, de complémentarité et de synergie de la recherche universitaire et en entreprise.

Il est proposé de procéder par étapes pour aboutir en 2010 à accorder, conformément aux recommandations du *High Level Group 3 %,* une dispense partielle du précompte professionnel à l'ensemble des travailleurs de la recherche, soit 30 000 personnes en Belgique.

Jeunes sociétés innovantes

Le statut de la Jeune Société Innovante peut faire de l'Europe la place la plus attractive pour les entrepreneurs et les investisseurs. La France a été le premier pays à adopter cette mesure et les retombées socio-économiques attendues en termes de création d'emplois et d'entreprises y sont particulièrement encourageantes.

À partir du 1er juillet 2006, l'exonération de 50 % du précompte professionnel pour l'ensemble du personnel de recherche de ces entreprises va permettre de baisser leurs coûts salariaux de l'ordre de 15 % et va ainsi donner un coup de fouet à ce secteur très prometteur en termes de retour économique.

Secteur Spatial

Face à l'attention politique et scientifique accrue et à la tendance actuelle aux consolidations, fusions et reprises dans le secteur industriel, la vigilance est de mise.

Dans ce contexte, la politique spatiale belge doit être axée sur trois objectifs, à savoir :

— renforcer, développer et valoriser l'expertise scientifique, technologique et industrielle;

— créer des conditions favorables pour optimaliser les chances de l'industrie spatiale beige de conquérir de nouveaux marchés et de développer des niches, afin de rester un acteur clé dans le cadre des nouveaux programmes spatiaux;

— souligner l'importance du secteur aérien pour l'économie belge en termes d'emploi, d'innovation, de création de connaissances, d'évolutions technologiques et

de bedrijfsvoorheffing uit te breiden naar PhD's en burgerlijke ingenieurs. Men moet echter vermijden dat de overheid en de private sector met elkaar in concurrentie worden gebracht omdat de beroepen hun eigen kenmerken en onderzoeksdoelstellingen hebben. De nadruk moet eerder worden gelegd op de continuïteit, de complementariteit en de synergie tussen de universiteiten en de ondernemingen op het vlak van het onderzoek.

Er wordt voorgesteld om stapsgewijs tewerk te gaan tot 2010 om, overeenkomstig de aanbevelingen van de *High Level Group* 3 %, tot een gedeeltelijke vrijstelling te komen voor het gehele onderzoekspersoneel, dat 30 000 personen in België telt.

Jonge innoverende bedrijven

Met een statuut voor de jonge innoverende bedrijven kan Europa de meest aantrekkelijke plaats voor ondernemers en investeerders worden. Frankrijk nam als eerste deze maatregel en de verwachte sociaaleconomische impact qua jobcreatie en nieuwe bedrijven valt bijzonder goed mee.

Vanaf 1 juli 2006 zal de vrijstelling van 50 % van de bedrijfsvoorheffing voor het onderzoekspersoneel in deze ondernemingen het mogelijk maken de loonkosten ervan met 15 % te verminderen en bijgevolg een impuls te geven aan deze economisch veelbelovende sector.

Ruimtevaartsector

De versterkte aandacht voor dat domein vanuit politieke en wetenschappelijke hoek, gekoppeld aan de tendens naar consolidaties, fusies en overnames die de industriële sector momenteel kenmerkt, vereisen waakzaamheid.

In het licht daarvan, dient het Belgische ruimtevaartbeleid in hoofdzaak drie kerndoelstellingen na te streven, met name :

— de bestaande wetenschappelijke, technologische en industriële deskundigheid verstevigen, uitbouwen en valoriseren;

— gunstige voorwaarden scheppen waarbinnen de Belgische ruimtevaartindustrie alle kansen krijgt om nieuwe markten te veroveren en niches te ontwikkelen zodat ze een kernspeler blijft in nieuwe ruimtevaartprogramma's;

— het belang van de ruimtevaartsector voor de Belgische economie in termen van werkgelegenheid, innovatie, kenniscreatie, technologische ontwikkelingen en de

en ce qui concerne l'objectif de Lisbonne; promouvoir l'utilisation de l'outil spatial par les pouvoirs publics pour mettre en oeuvre ou concrétiser des objectifs de politique.

4. QUELQUES CHIFFRES CONCERNANT LE BUDGET

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Le budget du Service Public Fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie 2006 s'élève à 340 402 mille euros, dont 93 604 mille euros pour l'exercice des compétences fédérales en matière d'énergie, et représenté ainsi 9 458 mille euros de plus que le budget 2005 ajusté (330 944 euros).

L'enveloppe de personnel 2006, hors crédits de personnel du Jardin Botanique de Meise (5 964 mille euros) s'élève à 110 509 mille euros et augmente de 5 993 mille euros par rapport à celle de 2005 ajustée (104 515 mille euros).

Entre 2005 et 2006 initial, l'enveloppe de fonctionnement du Department diminue de 1 757 mille euros.

Outre les crédits de personnel du Département, les principales augmentations par rapport au budget 2005 ajusté sont :

— En ce qui concerne le nucléaire, la dotation à l'ONDRAF pour le financement du passif technique du CEN croît de 4 922 mille euros, la subvention de fonctionnement du Centre de l'Energie Nucléaire (CEN) augmente de 1 916 mille euros. La contribution au Centre Européen de Recherche Nucléaire à Genève sur base du cours du taux de change euro/franc suisse est augmentée de 498 mille euros.

— Certaines matières relevant de la compétence Classes Moyennes progressent : Subvention au Bureau belge de Restitution (BIRB) + 533 mille euros; Dotation au fonds de participation + 200 mille euros; Subvention à la récherche appliquée dans le secteur des PME + 301 mille euros; Promotion de l'artisanat + 238 mille euros.

— Les subventions au Bureau fédéral du Plan et au Conseil Central de l'Économie augmentent de respectivement 124 et 65 mille euros (indexation de 1,5 %).

Lissabon doelstelling onderstrepen; de overheid inschakelen als gebruiker van ruimte-instrumenten en haar de mogelijkheid bieden om die instrumenten te gebruiken om haar beleidsdoelstellingen te realiseren, uit te voeren of te concretiseren.

4. ENKELE BEGROTINGSCIJFERS

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Het budget 2006 van de Federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie bedraagt 340 402 duizend euro, waarvan 93 604 duizend euro bestemd is voor de uitoefening van de federale bevoegdheden inzake energie, en vertegenwoordigt aldus 9 458 duizend euro meer dan het aangepaste budget 2005 (330 944 euro).

De personeelsenveloppe voor 2006, met uitzondering van de personeelskredieten voor de Plantentuin te Meise (5 964 duizend euro) bedraagt 110,509 miljoen euro en neemt toe met 5 993 duizend euro ten opzichte van de aangepaste enveloppe 2005 (104 515 duizend euro).

Tussen 2005 en 2006 (initieel) vermindert de werkingsenveloppe van het departement met 1 757 duizend euro.

Behalve de personeelskredieten van het departement zijn de belangrijkste verhogingen ten opzichte van de aangepaste begroting 2005 de volgende :

— Inzake kernenergie stijgt de dotatie aan de NIRAS voor de financiering van het technisch passief van het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) met 4 922 duizend euro en stijgt de werkingssubsidie voor het SCK met 1 916 duizend euro. De bijdrage voor het CERN (*Centre Européen pour la Recherche Nucléaire*) te Genève is op basis van de wisselkoers euro/Zwitserse frank toegenomen met 498 duizend euro.

— Sommige aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van Middenstand gaan erop vooruit : subsidie voor het Belgisch Interventie- en Restitutie Bureau (BIRB) : + 533 duizend euro; dotatie aan het Participatiefonds: + 200 duizend euro; subsidie voor toegepast onderzoek in de KMO-sector : + 301 duizend euro; bevordering van het kunstambacht : + 238 duizend euro.

— De subsidies voor het Federaal Planbureau en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven stijgen met respectievelijk 124 en 65 duizend euro (indexering van 1,5 %).

— Les crédits de personnel du Jardin Botanique de Meise augmentent de 339 mille euros.

En plus des frais de fonctionnement du Département (1 757 mille euros), les principales diminutions par rapport au budget 2005 ajusté sont :

— Les crédits pour le programme Airbus A380 diminuent de 1 954 mille euros conformément à l'estimation des besoins des industriels en 2006.

— Les pensions accordées au mineurs baissent de 341 mille euros, vu la diminution du nombre de bénéficiaires.

— Globalement, les crédits des fonds budgétaires inscrits sur le budget du SPF Économie diminuent de 731 mille euros sur la base des besoins 2006 notamment à cause de la fin de l'Exposition de Aïchi.

— Les crédits suivants relatifs à la compétence Agriculture diminuent : Aides aux investissements et à l'installation en agriculture (– 750 mille euros); Intérêts relatifs à la mobilisation des moyens financiers destinés aux organismes de paiement, garanties FEOGA (= 105 mille euros).

SPP Politique scientifique

L'enveloppe totale de crédits d'engagement du SPP Politique scientifique pour 2006 s'élève à 547,056 millions d'euros, ce qui représente une augmentation de 19 % par rapport au budget de 2005.

En crédits d'ordonnancement, l'enveloppe globale du SPP est fixée à 517 millions d'euros, ce qui correspond à une augmentation de 10,3 % par rapport au budget 2005.

Ces augmentations sont le résultat de diverses décisions :

a) *AIRBUS*

Un montant de 75 millions d'euros en crédits d'engagements a été inscrit pour le programme AIRBUS A350. Dès qu'un accord de coopération sera conclu avec les entités fédérées, le secteur bénéficiera de ce soutien au développement de ce nouvel avion.

a) *Pôle d'attraction technologique*

Un montant de 5,5 millions d'euros a été prévu. Ce projet est important parce qu'il rassemble tous les ac-

— De personeelskredieten voor de Plantentuin te Meise stijgen met 339 duizend euro.

Behalve de werkingskosten van het departement (1 757 duizend euro) zijn de belangrijkste verminderingen ten opzichte van de aangepaste begroting 2005 de volgende :

— De kredieten voor het Airbus 380-programma nemen conform de raming van de industriëlen in 2006 af met 1 954 duizend euro.

— De pensioenen voor de mijnwerkers nemen af met 341 duizend euro, als gevolg van de daling van het aantal rechthebbenden.

— Algemeen nemen de op de begroting FOD Economie opgevoerde kredieten voor de begrotingsfondsen af met 731 duizend euro, op grond van de behoeften 2006, met name als gevolg van het einde van de Aichi-tentoonstelling.

— De volgende kredieten met betrekking tot de bevoegdheid Landbouw nemen af : hulp voor investeringen en landbouwinstallaties (– 750 duizend euro); intresten in verband met de vrijmaking van financiële middelen voor de betalingsinstellingen, EOGFL-Garantie (= 105 duizend euro).

POD Wetenschapsbeleid

De totale enveloppe 2006 van de POD Wetenschapsbeleid aan vastleggingskredieten bedraagt 547,056 miljoen euro. Dit komt overeen met een toename van 19 % ten opzichte van de begroting 2005.

De globale enveloppe van de POD aan odonnanceringskredieten wordt op 517 miljoen euro vastgelegd, dit is een verhoging van 10,3 % ten opzichte van de begroting 2005.

Deze toenames vloeien voort uit meerdere beslissingen :

a) *AIRBUS*

Een bedrag van 75 miljoen euro aan vastleggingskredieten is toegewezen aan het programma Airbus A 350. Zodra met de deelgebieden een samenwerkingsakkoord is gesloten, zal de sector deze steun voor de ontwikkeling van dat nieuwe vliegtuig ontvangen.

b) *Technologische attractiepool*

Een bedrag van 5,5 miljoen euro werd ingeschreven. Dit project is belangrijk omdat het alle actoren van het

teurs de la recherche universitaire et des centres collectifs de recherche travaillant pour différents secteurs économiques.

c) *ESA*

L'augmentation de 47,208 milliers d'euros (soit 12,7 %) des crédits d'ordonnancements résulte de la remise à niveau des crédits liés à la participation de la Belgique aux activités de l'Agence spatiale européenne (ESA), suit aux économies et reports décidés lors du conclave budgétaire d'octobre 2004. Cette décision permet de consolider la politique spatiale pour les prochaines années.

d) *Crédits de personnel*

L'enveloppe prévue pour le personnel a été revue sur la base du nouveau coefficient d'indexation (+ 2,8 % par rapport de l'ajustement 2005).

Au total, l'enveloppe prévue pour 2006 s'élève à 77,518 millions d'euros, hors droits de tirage dans le cadre de la provision interdépartementale.

À cet égard, ce droit de tirage comprend un montant de 937 000 euros pour couvrir les frais de la future réforme de la carrière du personnel scientifique des ESF pour 2006.

III. — **DISCUSSION**

1. QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Trees Pieters (CD&V) constate que la teneur de la note de politique générale du ministre pour l'année budgétaire 2006 est différente de celle de la note de politique pour l'année 2005. Dans la note de politique générale pour l'année budgétaire 2005, il était dit que la Belgique se portait bien sur le plan économique et qu'elle devait continuer sur cette voie. La note de politique générale pour l'année budgétaire 2006 précise que l'économie mondiale connaît actuellement des temps difficiles. L'image que le ministre a de l'économie belge est donc manifestement moins optimiste qu'il y a un an.

Le CD&V a déjà fait observer, lors des discussions budgétaires précédentes, que la situation économique belge n'était pas bonne. On relevait déjà à cette époque des indices traduisant une baisse de la consommation intérieure. Les finances publiques, qui sont prétendument en équilibre depuis 8 ans, n'étaient pas en équilibre. La pression fiscale ne diminuait pas à l'époque. La compétitivité de la Belgique est, elle aussi, en perte de vitesse

universitaire onderzoek en van de collectieve onderzoekscentra die voor verschillende economische sectoren werken, bijeenbrengt.

c) *ESA*

De verhoging met 47,208 miljoen euro (of 12,7 %) ordonnanceringskredieten is het resultaat van de opschaling van de kredieten in verband met de deelname van België aan de activiteiten van het *European Space Agency* (ESA), als gevolg van de besparingen en overdrachten op het begrotingsconclaaf van oktober 2004. Die beslissing maakt het mogelijk het ruimtevaartbeleid voor de volgende jaren te consolideren.

d) *Personeelskredieten*

De personeelsenveloppe werd op basis van het nieuwe indexeringscoëfficiënt (+ 2,8 % ten opzichte van de aanpassing 2005) herzien.

De personeelsenveloppe 2006 loopt op tot in totaal 77,518 miljoen euro, buiten trekkingsrechten bij de interdepartementale provisie.

In dat opzicht bevat dit trekkingsrecht het bedrag van 937 000 euro om de kosten te dekken van de toekomstige hervorming van de loopbaan van het wetenschappelijke personeel van de FWI's voor 2006.

III. — **BESPREKING**

1. VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) stelt vast dat de beleidsnota van de minister voor het begrotingsjaar 2006 een andere teneur heeft dan de beleidsnota van het begrotingsjaar 2005. In de beleidsnota voor het begrotingsjaar 2005 stond te lezen dat België het op economisch vlak goed doet en er moet naar streven het in de toekomst goed te blijven doen. In de beleidsnota voor het begrotingsjaar 2006 wordt gesteld dat de wereldeconomie moeilijke tijden kent. De minister heeft dus blijkbaar een minder optimistisch beeld op de Belgische economie dan een jaar geleden.

Tijdens de vorige begrotingsbesprekingen merkte CD&V reeds op dat het niet goed ging met de Belgische economie. Er waren toen reeds aanwijzingen dat de binnenlandse consumptie daalde. De openbare financiën waarvan beweerd wordt dat er al 8 jaar een evenwicht is, waren niet in evenwicht. De fiscale druk nam toen niet af. Ook het concurrentievermogen van België daalt voortdurend. Uit een studie van de Centrale Raad voor het Be-

constante. Il ressort par ailleurs d'une étude du Conseil central de l'Économie que le coût salarial horaire enregistré en Belgique dépassait de 7 % en moyenne celui des pays voisins en 2001 et 2002, l'écart se chiffrant à 5 % en 2004. Au cours des dernières années, les faillites sont de plus en plus nombreuses et le taux d'emploi recule en permanence.

L'intervenante doute que l'adaptation de l'index proposée par le ministre dans sa note de politique suffise pour régler les problèmes liés à la mondialisation et au vieillissement. Plus d'efforts sont nécessaires.

Mme Pieters fait référence à l'indice « *Doing business in 2006* » de la Banque mondiale dont il devrait ressortir, selon le ministre, que la Belgique n'enregistre pas un si mauvais score, étant donné que dans cet indice, notre pays est le 18ème pays sur 155 où il est le plus facile d'entreprendre. Manifestement, le ministre suit l'exemple du premier ministre Verhofstadt et du secrétaire d'Etat Van Quickenborne en ne mentionnant que les indices positifs et en brossant ainsi un portrait trop flatteur de l'économie belge. Quand le gouvernement cessera-t-il de nous tenir un discours positif ?

La membre évoque un certain nombre d'autres indices dont il ressort que la situation économique de la Belgique est loin d'être aussi reluisante :

— D'après le *World Economic Forum*, la compétitivité de la Belgique a encore reculé. Alors qu'en 2000, la Belgique se trouvait encore en 17ème position, elle a chuté à la 25ème position en 2004. Cette fois, en 2005, la Belgique perd encore 6 places (soit le plus grand recul de tous les anciens États membres de l'Union européenne) et se retrouve à la 31ème place, ce qui fait de notre pays la lanterne rouge de tous les États d'Europe occidentale. Il y a quatre ans, la position de la Belgique avoisinait celle des Pays-Bas et de l'Allemagne. Désormais, les Pays-Bas sont à la 11ème place, l'Allemagne, à la 15ème place et l'Irlande nous a également rattrapés. Selon ce rapport, les piètres performances de la Belgique concernent la pression fiscale, la régulation opérée par les pouvoirs publics et la formation des salaires.

— En Suisse, l'*Institute for Management Development* a publié une étude relative à la compétitivité des principales économies mondiales. La Belgique est passée de la 25ème à la 24ème place du classement, mais en 2003, elle en occupait encore la 18ème place. Les critères appliqués dans le cadre de l'étude sont : les prestations économiques d'un pays, l'efficience des autorités, d'une part, et des entreprises, d'autre part, et la qualité de l'administration. Les résultats de la Belgique sont médiocres en ce qui concerne la pression fiscale (55ème place sur 60), le marché du travail (50ème place sur 60), l'emploi (45ème

drijfsleven blijkt voorts dat de uurloonkost in België voor de jaren 2001 en 2002 gemiddeld 7 % hoger ligt dan in de buurlanden, met een verschil van 5 % in 2004. De laatste jaren zijn er al maar meer faillissementen en de werkgelegenheidsgraad daalt voortdurend.

De spreekster betwijfelt of de indexaanpassing zoals de minister voorstelt in zijn beleidsnota zal volstaan om de problemen van de globalisering en de vergrijzing op te vangen. Er is meer nodig dan dat.

Mevrouw Pieters verwijst naar de index « *Doing business in 2006* » van de Wereldbank waaruit volgens de minister zou moeten blijken dat België het economisch niet zo slecht doet aangezien in de index België op de 18e plaats staat op 155 landen waar het ondernemen het gemakkelijkste is. De minister volgt blijkbaar het voorbeeld van premier Verhofstadt en staatssecretaris Van Quickenborne door enkel positieve indices te vermelden en zodoende een veel te rooskleurig beeld op te hangen van de Belgische economie. Wanneer gaat de regering eens ophouden met dit positieve discours ?

Het lid haalt een aantal andere indices aan waaruit blijkt dat België het helemaal niet zo goed doet op economisch vlak :

— Het concurrentievermogen van België is er volgens het World Economic Forum opnieuw verder op achteruit gegaan. In november 2000 stond België nog op de 17e plaats. In 2004 stond België nog maar op de 25e plaats. Nu in 2005 zakt België opnieuw met 6 plaatsen (van alle oude EU staten het grootste verlies) naar de 31e plaats en dat is meteen de slechtste plaats van alle West-Europese landen. Vier jaar geleden zat België nog in de buurt van Nederland en Duitsland. Nu staat Nederland op de 11e plaats, Duitsland op de 15e plaats en heeft ook Ierland ons ingehaald. België scoort volgens dit rapport slecht voor belastingsdruk, overheidsregulering en loonvorming.

— Het Zwitsers *Institute for Management Development* publiceerde een studie over de competitiviteit van de belangrijkste wereldeconomieën. België steeg dit jaar van de 25e naar de 24e plaats, maar in 2003 noteerde België nog op de 18e plaats. De onderzoekscriteria zijn : de economische prestaties van een land, de efficiëntie van de overheid enerzijds en de bedrijven anderzijds en de kwaliteit van het bestuur. België scoort slecht voor de criteria belastingsdruk (55e plaats op 60), arbeidsmarkt (50e plaats op 60), tewerkstelling (45e plaats op 60), attitudes (42e plaats op 60), overheidsfinanciën (40e plaats op 60)

place sur 60), les attitudes (42ème place sur 60), les finances publiques (40ème place sur 60) et la qualité des institutions (40ème place sur 60). En outre, la Belgique est 60ème, et donc dernière, en matière de législation sur le chômage, qui n'inciterait nullement à la recherche d'un emploi. La Belgique se situe à l'avant-dernière place lorsqu'il s'agit du montant de l'impôt réel sur les revenus.

— Il y a en outre l'arrêt accablant de la Cour des comptes sur le budget 2006.

— Il ressort de l'étude « *Brave New World* » de MM. Van Overtveldt et Janssen que l'économie belge ne preste pas beaucoup mieux que les autres États membres européens. Dans la période 2000-2004, l'économie belge a enregistré une croissance réelle moyenne de son PIB de 2 % par an. Le groupe des 12 pays de la zone euro a progressé de 1,8 % en moyenne. La moyenne des 15 pays de l'Union européenne a été de 2,1 %, soit un peu plus du résultat belge, grâce surtout aux excellents chiffres de croissance des économies britannique et suédoise.

— Des articles récents publiés dans Knack et dans Trends battent en brèche l'approche du gouvernement fédéral en ce qui concerne le contrat de solidarité entre générations et la problématique du vieillissement.

L'intervenante conclut que l'économie belge ne se porte pas bien du tout et que sa situation requiert d'autres mesures que le seul aménagement de l'indice des prix à la consommation.

Mme Simonne Creyf (CD&V) passe en revue la note de politique générale du ministre :

ÉCONOMIE

A. **Assurances**

1. *L'assurance contre les catastrophes naturelles*

L'intervenante constate qu'en ce qui concerne l'assurance contre les catastrophes naturelles, la composition du Bureau de tarification a été publiée dans le Moniteur belge du 14 octobre 2005. Ce Bureau est-il dans l'intervalle opérationnel ? Est-il financé intégralement par le secteur des assurances ? Qu'en est-il des autres arrêtés royaux indispensables ?

2. *Le traitement des plaintes dans le secteur des assurances*

En ce qui concerne le traitement des plaintes dans le secteur des assurances, le membre constate que l'idée de simplifier et d'uniformiser ce traitement n'est pas neuve.

en de kwaliteit van de instellingen (40e plaats op 60). België is bovendien 60e en laatste voor het criterium werkloosheidswetgeving die helemaal niet zou aanzetten tot het zoeken van werk. België bekleedt de voorlaatste plaats voor de hoogte van de reële inkomstenbelasting.

— Verder is er nog het vernietigende rapport van het Rekenhof op de begroting 2006.

— Uit de studie « *Brave New World* » van de heren Van Overtveldt en Janssen blijkt dat de Belgische economie het niet veel beter doet dan de andere EU-lidstaten. De Belgische economie kende over de periode 2000-2004 een gemiddelde reeële toename van het BBP met 2 % per jaar. De groep van euro12-landen bleef gemiddeld steken op 1,8 %. Het gemiddelde van de EU15-landen kwam met 2,1 % dan weer net boven het Belgische cijfer uit, vooral dankzij de uitstekende groeiprestaties van de Britse en Zweedse economie.

— Recente artikelen in Knack en Trends maken brandhout van de aanpak van de federale regering met betrekking tot het Generatiepact en de aanpak van de vergrijzing.

De spreekster besluit dat het dus helemaal niet goed gaat met de Belgische economie en dat er meer maatregelen nodig zijn dan enkel een indexaanpassing.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) overloopt de beleidsnota van de minister :

ECONOMIE

A. **Verzekeringen**

1. *De natuurrampenverzekering*

De spreekster stelt vast dat met betrekking tot de natuurrampenverzekering de samenstelling van het Tariferingsbureau gepubliceerd is in het *Belgisch Staatsblad* op 14 oktober 2005. Is dit Tariferingsbureau ondertussen al operationeel ? Wordt dit bureau volledig gefinancierd door de verzekeringssector ? Hoe is het gesteld met de andere noodzakelijke koninklijke besluiten ?

2. *De klachtenbehandeling in de verzekeringssector*

Met betrekking tot de klachtenbehandeling in de verzekeringssector stelt het lid vast dat het idee om de klachtenbehandeling te vereenvoudigen en te uniformiseren niet

La note de politique précédente avait déjà annoncé cette évolution. Il semble qu'on soit véritablement sur le point, aujourd'hui, d'élaborer une réglementation légale dans ce domaine. L'intervenant estime qu'il est à cet égard indispensable que le consommateur sache où et comment sa plainte peut être traitée. La simplicité et la transparence sont également de mise en la matière. Par ailleurs, l'efficacité du traitement des plaintes doit être garantie par la mise en œuvre de moyens humains et financiers suffisants. Il faut également veiller à ce que les plaintes traitées fassent l'objet d'un suivi et qu'elles donnent lieu à une rectification de nature à satisfaire effectivement le consommateur.

Cette mesure sera vraisemblablement financée en totalité par le secteur. Ce financement sera-t-il suffisant ? Le ministre peut-il fournir plus de détails en ce qui concerne le traitement uniforme des plaintes proposé ? Comment celui-ci sera-t-il organisé et quels seront les moyens humains et financiers mis à disposition ? Quels sont les problèmes affectant le système actuel ? A-t-on enregistré des plaintes en ce qui concerne le fonctionnement actuel du service de médiation des assurances ?

3. *La couverture illimitée dans l' assurance des véhicules motorisés*

Pour remédier aux problèmes de solvabilité dans le chef des assureurs, la couverture de l'assurance des véhicules motorisés sera limitée en ce qui concerne le dommage matériel. Cela avait déjà été précisé dans la note de politique précédente.

Il va de soi que la limitation de la couverture en ce qui concerne le dommage corporel est inadmissible et contre-productive, en ce sens qu'elle risque d'inciter encore plus de personnes à prendre le volant sans être assurées.

La mesure proposée ne risque-t-elle pas d'entraîner une augmentation du nombre d'automobilistes non assurés, alors que la lutte contre ce phénomène devrait être une priorité des pouvoirs publics ? L'idée d'une limitation de la couverture n'emporte en tout cas pas l'adhésion de Test-Achats.

4. *Terrorisme et situations de dommages exceptionnels*

Dans sa réponse à une question orale du 25 octobre 2005, le ministre a fait part de sa volonté de boucler ce projet de loi pour la fin de 2005. Quelle sera la manière choisie, dans ce projet de loi, pour réaliser la couverture d'assurance ?

nieuw is. Ook in de vorige beleidsnota werd dit punt reeds aangekondigd. Het lijkt erop dat er nu daadwerkelijk een wettelijke regeling op komst is. Hierbij is het van het allergrootste belang dat het voor de consument duidelijk is hoe en waar hij zijn klacht kan behandeld zien, dat de klachtenbehandeling op een eenvoudige en transparante wijze gebeurt en dat er ook voldoende mensen en middelen worden ingezet om de klachtenbehandeling zo efficiënt mogelijk te laten verlopen. Ook moet erop toegezien worden dat de behandelde klachten worden opgevolgd, resulteren in een rechtzetting en dus een effectieve voldoening voor de consument teweeg brengen.

Het gaat wellicht om een zuivere financiering vanuit de sector. Zal deze financiering voldoende zijn ? Kan de minister meer details geven over de voorgestelde uniforme klachtenbehandeling ? Hoe zal het georganiseerd worden en hoeveel middelen en personeelsleden zullen er ter beschikking gesteld worden ? Waar bevinden zich de problemen in het huidige systeem ? Zijn er klachten bekend over de huidige werking van de ombudsdienst verzekeringen ?

3. *De onbeperkte dekking in de motorrijtuigenverzekering*

Om solvabiliteitsproblemen bij de verzekeraars op te lossen zal de dekking bij motorrijtuigen beperkt worden wat de stoffelijke schade betreft. Dit stond ook reeds te lezen in de vorige beleidsnota.

Het spreekt voor zich dat de beperking van de dekking wat lichamelijke schade betreft absoluut uit den boze is en contraproductief zal werken, in de zin dat de kans reëel is dat nog meer mensen onverzekerd zullen gaan rijden.

Zal de voorgestelde maatregel er niet toe leiden dat het percentage onverzekerd rijden zal toenemen in plaats van het te doen dalen, wat toch de eerste bekommernis van de overheid zou moeten zijn ? Test-Aankoop is alvast niet gewonnen voor het idee van een beperking in de dekking.

4. *Terrorisme en de gevallen van buitengewone schade*

In het antwoord op een mondelinge vraag van 25 oktober 2005 deelde de minister mee dat het de bedoeling was om tegen het einde van 2005 te landen met dit wetsontwerp. Welke manier zal het wetsontwerp kiezen om de verzekeringsdekking te realiseren ?

Le membre déplore que le groupe de travail créé ne compte dans ses rangs ni des représentants des entreprises, ni des représentants des organisations de consommateurs. Il est à espérer que cette absence suppose que celles-ci ne seront pas obligées de contribuer au financement du système choisi.

5. *Le taux d'intérêt maximum garanti dans l'assurance vie*

Le taux d'intérêt de 3,75 % n'est plus tenable et serait contraire à la réglementation européenne. Le pouvoir de fixer ce taux d'intérêt sera transféré à l'autorité de tutelle. Cela signifie-t-il que le taux d'intérêt ne sera dès lors plus fixé légalement ? Travaillera-t-on encore avec un taux d'intérêt maximal ? De quelle manière procédera-t-on ?

6. *Mineurs et assurance familiale*

Dans sa réponse à une question orale de Mme Creyf, le ministre a dit qu'il attendait la réponse du secteur de l'assurance. Le ministre peut-il indiquer quelle est la solution élaborée afin d'assurer une couverture suffisante des situations problématiques, comme celles de la couverture des actes commis par des jeunes âgés de 16 à 18 ans ou de l'action récursoire, une fois que le mineur est devenu majeur ? L'adaptation de l'arrêté royal s'avère ne pas être si évidente.

7. *La banque de données des primes d'assurance automobile et le bonus malus*

L'intervenante demande au ministre pourquoi ce dossier n'avance pas. Le ministre devrait pourtant aussi attacher de l'importance à ce qu'il y ait une transparence totale au niveau des primes d'assurances. Début 2005, le ministre annonçait la création d'une banque de données des primes d'assurance automobile. La note de politique générale indique qu'une étude de faisabilité sera commandée. La membre a l'impression que le ministre reporte indéfiniment ce dossier.

Une banque de données des primes d'assurance automobile constituerait toutefois un outil important dans la lutte pour obtenir une assurance automobile abordable pour les jeunes, laquelle n'existe toujours pas. La membre attend avec impatience les débats qui sont prévus en commission en janvier 2006.

Depuis la suppression du système du bonus-malus, il est particulièrement difficile pour le consommateur de comparer les prix. La membre plaide en faveur d'une plus grande transparence dans ce domaine.

Het lid betreurt dat in de opgerichte werkgroep geen vertegenwoordigers zijn van het bedrijfsleven, noch van de consumentenorganisaties. Hopelijk wijst dit op het feit dat zij niet verplicht zullen worden om het gekozen systeem mee te helpen financieren.

5. *De maximum gegarandeerde interestvoet in de levensverzekering*

De 3,75 % interestvoet is niet langer houdbaar en zou strijdig zijn met de Europese reglementering. De bevoegdheden om deze rentevoet vast te leggen, zullen worden overgeheveld naar de toezichthoudende overheid. Zal de interestvoet dan niet meer wettelijk worden vastgesteld ? Zal er nog gewerkt worden met een maximale interestvoet ? Op welke manier zal dit gebeuren ?

6. *Minderjarigen en familiale verzekering*

In het antwoord op een mondelinge vraag van mevrouw Creyf stelde de minister dat hij het antwoord van de verzekeringssector afwachtte. Kan de minister een indicatie geven van de oplossing die wordt uitgewerkt voor een afdoende verzekering van problematische situaties, zoals die van de verzekering van daden voor jongeren tussen 16 en 18 jaar of van het probleem van de regresvordering eens de minderjarige meerderjarig geworden is ? De aanpassing van het koninklijk besluit blijkt niet zo evident te zijn.

7. *De databank voor autoverzekeringen en bonus malus*

De spreekster vraagt aan de minister waarom dit dossier niet vordert. De minister zou het toch ook belangrijk moeten vinden dat er transparantie is op het vlak van verzekeringspremies ? Begin 2005 kondigde de minister aan dat er een databank voor autoverzekeringen zou opgericht worden. De beleidsnota vermeldt dat er een haalbaarheidsstudie zal uitgeschreven worden. Het lid heeft de indruk dat de minister dit dossier op de lange baan schuift.

Een databank voor autoverzekeringen zou nochtans een belangrijk instrument zijn in de strijd voor een betaalbare autoverzekering voor jongeren die er ondertussen nog altijd niet is. Het lid kijkt uit naar het geplande debat daarover in de commissie in januari 2006.

Door de afschaffing van het bonus-malussysteem wordt het voor de consument bijzonder moeilijk om aan prijsvergelijking te doen. Het lid pleit voor mee transparantie op dit vlak.

8. *Pannes de courant*

À propos des récentes pannes de courant, le ministre préconise un système d'indemnisation analogue à celui qui est prévu en matière d'assurance contre les catastrophes naturelles. Mme Creyf fait observer que les catastrophes naturelles ne sont toutefois pas comparables aux pannes de courant. Celles-ci peuvent être la conséquence d'un mauvais entretien du réseau électrique. Les frais risquent d'être répercutés sur les assureurs et les consommateurs.

B. **Énergie**

1. *Pannes d'électricité*

Mme Creyf regrette que la commission « Énergie 2003 », qui est chargée de se pencher sur différents scénarios concernant le paysage énergétique de la Belgique d'ici 2030, ne remettra son rapport qu'au milieu de l'année 2006. Il faudra attendre la fin 2006 pour avoir un large débat parlementaire et de société.

Les pannes d'électricité du week-end passé ont une fois de plus démontré la fragilité de l'approvisionnement énergétique de la Belgique. L'approvisionnement énergétique est le talon d'Achille de l'économie belge, comme le montre un rapport du Centre de crise des Affaires étrangères. L'intervenante juge inadmissible que le débat ne puisse être mené avant mi-2006 et que l'on réponde à toutes les questions relatives à la sortie du nucléaire en renvoyant à cette étude. Selon Mme Creyf, on ne peut plus tergiverser et il convient de prendre des mesures dans les plus brefs délais.

Le ministre connaît-il déjà les causes de la panne d'électricité ? L'IRM a-t-il déjà formulé son avis sur les conditions atmosphériques ? Quels sont les résultats de la concertation avec Elia ? Les lignes à haute tension sont-elles suffisamment bien entretenues et solides ? Comment ce contrôle s'opère-t-il ? À quelles normes les pylônes à haute tension doivent-ils répondre ? Est-il vrai qu'il existe une étude intitulée « La construction sandée », qui est accablante pour le réseau à haute tension belge parce que ses auteurs y affirment que certains câbles sont trop tendus. Que pense le ministre de cette étude ?

2. *Production et tarifs d'électricité*

Le ministre postule en l'occurrence qu'Electrabel occupe une position dominante dommageable dans le segment de la production. Le ministre propose dès lors une série de solutions, dont : le renforcement des importations transfrontalières d'électricité, l'accroissement de l'efficacité des *Virtual Power Plants*, la mise en service

8. *Stroompannes*

Met betrekking tot de recente stroompannes pleit de minister voor een analoge vergoedingsregeling zoals bij de natuurrampenverzekering. Mevrouw Creyf wijst erop dat natuurrampen echter niet te vergelijken zijn met stroompannes. Stroompannes kunnen het gevolg zijn van een slecht onderhouden elektriciteitsnet. Het gevaar bestaat dat de kosten zullen afgewimpeld worden op de verzekeraars en de consumenten.

B. **Energie**

1. *Stroompannes*

Mevrouw Creyf betreurt dat de commissie « Energie 2003 » die tot taak heeft het energielandschap voor België te schetsen tot 2030, zijn rapport pas zal ter beschikking stellen medio 2006. Een breed maatschappelijk en parlementair debat wordt pas verwacht tegen eind 2006.

De stroompannes van het voorbije weekend hebben nog maar eens aangetoond hoe kwetsbaar de Belgische energievoorziening is. De energiebevoorrading is de achillespees van de Belgische economie, zo blijkt uit een rapport van het Crisiscentrum van Binnenlandse Zaken. De spreekster vindt het onaanvaardbaar dat het debat niet kan gevoerd worden voor medio 2006 en dat elke vraag over de uitstap uit kernenergie wordt beantwoord met een verwijzing naar de studie. Volgens mevrouw Creyf mag er niet langer gewacht worden en moeten er zo snel mogelijk maatregelen genomen worden.

Heeft de minister reeds zicht op de oorzaken van de stroompanne ? Heeft het KMI reeds advies uitgebracht over de weersomstandigheden ? Wat zijn de resultaten van het overleg met Elia? Worden de hoogspanningsleidingen voldoende onderhouden en zijn zij sterk genoeg ? Hoe gebeurt deze controle ? Aan welke normen moeten de hoogspanningsmasten voldoen ? Klopt het dat er een studie bestaat « *La construction sandée* » genaamd dat vernietigend is voor het Belgische hoogspanningsnet omdat er in beweerd wordt dat sommige kabels te strak gespannen zijn. Wat is de minister zijn mening over deze studie ?

2. *Productie en tarieven van elektriciteit*

Het uitgangspunt van de minister is hier dat Electrabel een ongezonde dominante positie bekleedt binnen het productiesegment. De minister stelt daarvoor een aantal oplossingen voor zoals : het versterken van de grensoverschrijdende invoer van elektriciteit, het verhogen van de efficiëntie van *de Virtual Power Plants*, het operationeel

d'une Bourse belge de l'électricité, le soutien des nouveaux producteurs et l'activation des sites de production non utilisés de plus de 1 000 mégawatts.

L'instauration d'une taxe sur les sites de production non utilisés est annoncée à partir du 1er avril 2006, afin d'inciter les propriétaires de ces sites à mettre ces derniers à la disposition du marché. Cette taxe faisait partie intégrante du compromis passé entre le gouvernement et Suez à l'occasion de la reprise d'Electrabel par Suez. Il est prévu au budget 2006 que cette taxe rapportera 150 millions d'euros. Comment le ministre arrive-t-il à ce montant ? Ce montant est-il réaliste ? Comment la perception sera-t-elle réalisée ? Electrabel devra-t-il lui aussi payer cette taxe, même s'il met les sites de production à disposition ?

Si l'on atteint les 150 millions d'euros prévus, cette mesure représentera une lourde charge pour le consommateur dès lors qu'Electrabel lui présentera à coup sûr la facture. L'intervenante observe que cette mesure va à l'encontre de la promesse faite par le ministre de ne plus introduire de taxes supplémentaires sur l'énergie et de réduire les taxes sur l'électricité en concertation avec les régions.

Le ministre annonce la création d'un centre d'information pour câbles et conduites (CICC). Parallèlement aux autorités fédérales, la Région flamande (KLIP) et les Intercommunales flamandes (KLOPS) ont pris une initiative similaire. Quelle sera la mission du CICC national ? Quels seront les rapports entre ces différents centres ? Le ministre affirme que les régions ne collaborent pas bien avec lui. L'intervenante le conteste. La Flandre est déjà fort avancée en ce domaine et est, selon Mme Creyf, disposée à collaborer.

3. *Gaz*

Mme Creyf demande au ministre à qui profite l'augmentation des prix du gaz. Dans la note de politique, il est mentionné qu'une décision de principe a été prise au sujet d'une réduction équivalente (à celle qui concerne la facture de mazout) en faveur des personnes qui se chauffent au gaz naturel. Le ministre envisage-t-il ce type de mesure ? À partir de quel prix ?

Si la sortie de l'énergie nucléaire se réalise, le gaz naturel deviendra l'alternative, ce qui entraînera une situation de quasi-monopole. Quelles seront les conséquences d'une aussi grande dépendance sur le prix du gaz naturel ?

L'Europe dépend de plus en plus de la Russie pour son approvisionnement en gaz. Selon le ministre, la Belmaken van de Belgische stroombeurs, het ondersteunen van nieuwe producenten en het activeren van de niet-benutte productiesites van meer dan 1 000 megawatt.

Er wordt aangekondigd dat er vanaf 1 april 2006 een belasting op niet gebruikte productiesites zou worden ingevoerd om de eigenaars van deze sites ertoe aan te zetten deze sites ter beschikking te stellen van de markt. Deze belasting was een onderdeel van het compromis tussen de regering en Suez in verband met de overname van Electrabel door Suez. In de begroting 2006 wordt voorzien dat deze belasting 150 miljoen euro zou opbrengen. Hoe komt de minister tot dit bedrag ? Is dit een realistisch bedrag ? Hoe zal de inning gebeuren ? Zal Electrabel deze belasting ook moeten betalen zelfs als zij de productiesites ter beschikking stelt ?

Als de opbrengst van de belasting gehaald wordt, zal dit alleszins een zware last leggen op de consument omdat Electrabel de belasting ongetwijfeld op de consument zal afwentelen. Spreekster merkt op dat dit in strijd is met de belofte van de minister om geen extra heffingen op energie meer in te voeren en om heffingen op elektriciteit in samenspraak met de gewesten te verminderen.

De minister kondigt de oprichting aan van KLIM, een informatiecentrum voor kabels en leidingen. Naast de federale overheid hebben ook het Vlaams Gewest (KLIP) en de Vlaamse intercommunales (KLOPS) dergelijk initiatief genomen. Wat zal de taak zijn van de nationale KLIM ? Hoe zullen de verschillende centra zich ten opzichte van elkaar verhouden ? De minister beweert dat de gewesten niet goed met de minister zouden samenwerken. De spreekster betwist dit. Vlaanderen staat reeds zeer ver op dit vlak en is volgens mevrouw Creyf wel bereid om mee te werken.

3. *Gas*

Mevrouw Creyf vraagt aan de minister wie er profiteert van de gestegen gasprijzen. In de beleidsnota staat vermeld dat er een principesbeslissing is genomen over een equivalente korting (zoals voor de stookoliefactuur) voor diegenen die zich verwarmen met aardgas. Overweegt de minister dergelijke maatregel ? Vanaf welke prijs ?

Als de uitstap uit kernenergie doorgaat, zal aardgas het alternatief worden met een quasi monopoliesituatie tot gevolg. Wat zullen de gevolgen zijn voor de prijs van het aardgas bij een dergelijke grote afhankelijkheid ?

Europa wordt meer en meer afhankelijk van Rusland voor gasbevoorrading. Volgens de minister moet België

gique doit s'y adapter et développer encore ses capacités de transport et de stockage. L'avenir de l'approvisionnement en gaz est-il assuré ? Cette question préoccupe beaucoup la membre.

4. *Service de médiation et d'information*

Le 10 octobre 2005, un point de contact « gaz et électricité » a été créé au sein du SPF Économie. Un véritable service de médiation devrait être mis en place pour janvier 2006, bien qu'un important travail législatif reste à effectuer. Un budget de 800 000 euros serait disponible, à la CREG, pour financer le fonctionnement de ce service de médiation. Pourquoi ne trouve-t-on aucune trace de ces 800 000 euros dans le budget, ni à la CREG, ni à un autre poste budgétaire ? Le service de médiation devrait être constitué de fonctionnaires déjà payés par le SPF Économie. Pourquoi a-t-on alors besoin d'un budget de 800 000 euros ?

5. *Administration de l'Énergie*

L'adaptation de la loi gaz et de la loi électricité a affaibli le rôle du régulateur au profit de l'administration de l'Énergie. Le ministre a-t-il renforcé les effectifs de l'administration de l'Énergie afin de lui permettre d'assumer ces nouvelles missions ? Combien de fonctionnaires supplémentaires a-t-on engagés à cet effet ? L'administration de l'Énergie a-t-elle le savoir-faire nécessaire ? L'intervenante souligne la nécessité de disposer d'un régulateur fort dans un marché libéralisé.

6. *APETRA*

Lors de l'examen du projet de loi relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (DOC 51 1968/001), le ministre a déclaré que la libération des actions serait préfinancée. L'intervenante fait observer qu'il ressort du budget que ce préfinancement sera assuré par FAPETRO (Fonds d'analyse des produits pétroliers). La membre estime que l'affectation à APETRA de fonds destinés à FAPETRO ne s'appuie sur aucun fondement légal.

7. *Fonds social mazout*

Mme Creyf demande au ministre de lui fournir des précisions en ce qui concerne le Fonds social mazout.

daarop inspelen en haar transport- en opslagcapaciteit verder uitbouwen. Is de gasbevoorrading in de toekomst verzekerd ? Het lid maakt zich daar grote zorgen over.

4. *Informatie- en ombudsdienst*

Op 10 oktober 2005 werd binnen de FOD Economie een contactpunt gas- en elektriciteit opgericht. Tegen januari 2006 zou een heuse ombudsdienst moeten opgericht zijn, alhoewel nog veel wetgevend werk moet gebeuren. Een budget van 800 000 euro zou bij de CREG beschikbaar zijn voor de werking van deze ombudsdienst. Waarom is van deze 800 000 euro in de begroting niets terug te vinden noch bij de CREG, noch bij een andere begrotingspost ? De ombudsdienst zou bemand worden door ambtenaren die reeds betaald worden door de FOD Economie. Waarom is er dan een budget van 800 000 euro nodig ?

5. *Bestuur Energie*

Door de aanpassing van de Gas- en Elektriciteitswet werd de rol van de regulator afgezwakt ten voordele van het Bestuur Energie. Heeft de minister het Bestuur Energie versterkt zodat zij in staat is om deze nieuwe taken waar te nemen. Hoeveel ambtenaren zijn er bijgekomen ? Beschikt het Bestuur Energie hiervoor over de nodige know-how ? De spreekster beklemtoont dat in geliberaliseerde markt een sterke regulator nodig is.

6. *APETRA*

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (DOC 51 1968/001) heeft de minister gezegd dat de volstorting van de aandelen zou geprefinancierd worden. De spreekster merkt op dat uit de begroting blijkt dat de prefinanciering zal gebeuren door het FAPETRO (het Fonds voor de analyse van aardolieproducten). Er is volgens het lid geen wettelijke basis om geld dat bestemd is voor FAPETRO, te gebruiken voor APETRA.

7. *Sociaal Stookoliefonds*

Mevrouw Creyf wenst meer uitleg van de minister over het Sociaal Stookoliefonds.

8. *BOFAS*

À quel groupe cible le Fonds d'assainissement du sol des stations-service sera-t-il éventuellement élargi ?

9. *Énergie nucléaire*

Dans sa note de politique générale, le ministre indique qu'il convient de se pencher sur les organismes du secteur nucléaire, tels que le CEN, l'IRE, Belgonucléaire afin de maintenir les connaissances qui y sont présentes. En dépit de ces promesses, Belgonucléaire a annoncé que l'usine fermerait ses portes. Mme Creyf estime que les autorités belges n'ont pas fait ce qu'il fallait pour sauver Belgonucléaire. Quelles seront les conséquences de cette fermeture pour les autres organismes tels que le CEN et l'ONDRAF ?

Comment explique-t-on la forte augmentation de la dotation à l'ONDRAF pour le passif technique du CEN ?

Pour quelle raison la contribution de la Belgique aux programmes de R&D dans le domaine de l'énergie a-t-elle été réduite de plus de la moitié ?

L'intervenante s'attache ensuite à la dotation allouée au CEN (allocation de base 42 50 1405).

En 2005, la subvention de fonctionnement allouée au CEN s'élevait à 37,726 millions d'euros. Ce montant a été obtenu en augmentant le montant prévu au budget 2004 à concurrence de l'inflation pour le porter à 37,726 millions d'euros, mais ce résultat a été diminué de trois millions d'euros. Et ce, alors qu'il avait été proposé, lors de la confection du budget, d'augmenter la subvention de 9,1 millions d'euros.

Lors du contrôle budgétaire 2005, il a été proposé d'augmenter de 5,5 millions d'euros le montant prévu de 34,726 millions d'euros. Cette augmentation correspondait à la perte que le CEN enregistrerait entre le montant accepté de la subvention et les estimations de dépenses faites début 2005. Le solde de l'augmentation de 9,1 millions d'euros de la subvention initialement proposée serait atteint en prévoyant une augmentation annuelle de la subvention au cours des années postérieures à 2005. Une nouvelle fois, cette promesse n'a cependant pas été tenue.

En 2006, on compenserait la réduction du subside grâce à un montant de 3 millions d'euros. Sur la base du subside de fonctionnement de 2005, la compensation de 3 millions d'euros pour la baisse de 2005 et l'application d'un taux d'inflation de 1,5 % donnent un subside de fonctionnement de 38,292 millions d'euros. L'intervenante constate que le montant inscrit au budget 2006 n'est que

8. *BOFAS*

Tot welke doelgroep zal het Bodemsaneringsfonds voor tankstations mogelijk uitgebreid worden ?

9. *Kernenergie*

De minister vermeldt in de beleidsnota dat aandacht moet besteed worden aan de instellingen in de nucleaire sector zoals het SCK, het IRE, Belgonucléaire om de aanwezig kennis in stand te houden. Ondanks deze beloften heeft Belgonucléaire aangekondigd dat de fabriek zal gesloten worden. Volgens mevrouw Creyf heeft de Belgische overheid onvoldoende gedaan om Belgonucléaire te redden. Welke gevolgen zal de sluiting van Belgonucléaire hebben voor de andere instellingen zoals SCK en NIRAS ?

Wat verklaart de forse stijging van de dotatie aan het NIRAS voor het technisch passief van het SCK ?

Wat is de reden dat de bijdrage van België aan de R&D programma's op het gebied van energie met meer dan de helft is verminderd ?

De spreekster gaat verder in op de dotatie aan het SCK (basisallocatie 42 50 1405).

In 2005 werd een werkingssubsidie aan het SCK toegekend van 37,726 miljoen euro. Dit bedrag werd bekomen door het bedrag dat was ingeschreven in de begroting 2004 te verhogen met de inflatie tot 37,726 miljoen euro maar dit resultaat dan evenwel te verminderen met 3 miljoen euro. Dit ondanks het gegeven dat bij de begrotingsopmaak nog was voorgesteld om de subsidie te verhogen met 9,1 miljoen euro.

Naar aanleiding van de begrotingscontrole 2005 werd voorgesteld om het ingeschreven bedrag van 34,726 miljoen euro te verhogen met 5,5 miljoen euro. Deze verhoging stemde overeen met het verlies dat het SCK zou oplopen tussen het aanvaarde subsidiebedrag en de begin 2005 geraamde uitgaven. De rest van de aanvankelijk voorgestelde verhoging van de subsidie met 9,1 miljoen euro zou bereikt worden tegen 2009 door in de jaren na 2005 jaarlijks te voorzien in een subsidieverhoging. Opnieuw echter werd de belofte niet nagekomen.

In 2006 zou men de vermindering van de subsidie met 3 miljoen euro ongedaan maken. Uitgaande van de werkingssubsidie van 2005, de compensatie voor 3 miljoen euro voor de daling in 2005 en de toepassing van een inflatie van 1,5 % levert dit een werkingssubsidie op van 38,292 miljoen euro. De spreekster stelt vast dat in de begroting 2006 slechts een bedrag van 36,642 miljoen

de 36,642 millions d'euros. Autrement dit, la compensation n'atteint même pas la moitié de la baisse du subside en 2005.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) et Mme Simonne Creyf (CD&V) présentent un amendement (n° 1, DOC 51 2044/008) qui tend à amener le gouvernement à tenir sa promesse faite lors du contrôle budgétaire 2005. L'amendement augmente la dotation de 5,5 millions d'euros et compense les pertes prévues pour un montant de 4 millions d'euros des suites de la fermeture de Belgonucléaire et de la baisse des recettes du fonds du passif technique compte tenu de l'achèvement du démantèlement du réacteur BR3.

Pourquoi le gouvernement ne respecte-t-il pas les promesses qu'il a faites précédemment au SCK-CEN ? Pourquoi la promesse faite dans le cadre du contrôle budgétaire 2005 d'augmenter la dotation du SCK-CEN de 5,5 millions d'euros n'a-t-elle pas été tenue ? Mme Creyf estime qu'il faut tout mettre en œuvre pour soutenir au maximum l'expertise nucléaire du SCK-CEN et pour empêcher l'étiolement du SCK-CEN.

C. **Politique scientifique**

1. *Fonds des idées*

Le Fonds des idées sera consacré à la création et au financement d'entreprises innovantes. Un montant de 150 millions d'euros a été dégagé par le gouvernement fédéral à cet effet. Avec les efforts régionaux et privés complémentaires, le fonds disposerait d'un montant total de près de 400 millions d'euros. Les régions et le secteur privé ont-ils été consultés concernant leur contribution ? A-t-on des certitudes quant au montant total ? Qui décidera quel montant affecter à quelles entreprises ?

2. *Primes à l'innovation*

Les primes à l'innovation seront lancées à titre expérimental à partir de 2006. L'objectif visé est d'encourager la dynamique et la culture de l'innovation dans nos entreprises privées par le biais d'un système fiscal et parafiscal particulièrement attractif. Quelles seront les modalités de ce financement ? La promotion de cette initiative passera-t-elle exclusivement par la FEB ou par d'autres biais également ?

3. *Plate-Forme Biotechnologies industrielles*

Le ministre peut-il apporter des éclaircissements sur ce point ? Comment cette initiative sera-t-elle financée ? Dans quelle mesure les pouvoirs publics fédéraux y contribueront-ils ?

euro wordt ingeschreven. Hiermee maakt men niet eens de helft goed van de daling van de subsidie in 2005.

Er wordt *een amendement nr 1* (DOC 51 2044/008) ingediend door *de heer Servais Verherstraeten (CD&V) en mevrouw Simonne Creyf (CD&V)* dat ertoe strekt dat de regering zich zou houden aan haar eerdere belofte van de begrotingscontrole 2005. Het amendement verhoogt de dotatie met 5,5 miljoen euro, en vangt voorziene verliezen op ten bedrage van 4 miljoen euro ten gevolge van de sluiting van Belgonucléaire en de daling van de inkomsten uit het fonds voor het technisch passief gelet op de voltooiing van de ontmanteling van de BR3-reactor.

Wat is de reden dat de regering haar eerder gemaakte beloftes ten aanzien van het SCK niet nakomt ? Waarom is de belofte in het kader van de begrotingscontrole van 2005 om de dotatie van het SCK te verhogen met 5,5 miljoen euro niet nagekomen ? Mevrouw Creyf is van mening dat er alles aan moet gedaan worden om de nucleaire kennis van het SCK zoveel als mogelijk te ondersteunen en te verhinderen dat ook het SCK verloren gaat.

C. **Wetenschapsbeleid**

1. *Ideeënfonds*

Het Ideeënfonds zal instaan voor de creatie en financiering van innoverende bedrijven. Daarvoor werd 150 miljoen euro vrijgemaakt door de federale regering. Aangevuld door gewestelijke en private inspanningen zou het fonds over een totaalbedrag van 400 miljoen euro beschikken. Is er overleg gepleegd met de gewesten en de privé-sector over hun bijdrage ? Bestaat er zekerheid over het totaalbedrag ? Wie zal beslissen welke bedrijven wat zullen krijgen ?

2. *Innovatiepremies*

Vanaf 2006 worden de innovatiepremies als een experiment ingevoerd. De bedoeling is om de innovatiecultuur in privé-bedrijven te stimuleren door middel van een gunstig fiscaal en parafiscaal regime. Hoe zal deze financiering gebeuren ? Zal de promotie alleen via het VBO gebeuren of ook via andere kanalen ?

3. *Platform industriële biotechnologie*

Kan de minister hier toelichting over geven ? Met welke middelen zal dit worden gefinancierd ? In welke mate draagt de federale overheid bij ?

4. *Mesures fiscales en faveur des chercheurs*

Mme Creyf constate que la première extension de la mesure fiscale n'est entrée en vigueur qu'en octobre 2005, alors que l'entrée en vigueur avait été annoncée quelques mois auparavant. La date prévue du 1er juillet 2006 pourra-t-elle cette fois être respectée ? Dispose-t-on de garanties à cet égard ? Des initiatives seront-elles prises afin d'informer le public-cible concernant cet avantage fiscal ? Quelques imprécisions demeurent concernant l'application de l'extension de l'avantage fiscal aux PhD's et ingénieurs civils.

Dans un article du *Standaard* du 23 novembre 2005, rédigé par M. Guy Tegenbos, on peut lire que la diminution du précompte professionnel ne serait que de 25 % au lieu des 50 % annoncés et que la mesure ne sera pas mise en œuvre le 1er janvier 2006, mais le 1er juillet 2006. Les informations contenues dans cet article sont-elles correctes ? Si les informations fournies initialement par le ministre étaient effectivement erronées, l'intervenante estime que cela porterait préjudice à la crédibilité du monde de la recherche belge.

5. *Établissements scientifiques fédéraux*

En ce qui concerne les établissements scientifiques fédéraux, le budget augmente de 2,836 millions d'euros, dont la majeure partie est affectée au personnel des établissements (2,181 millions d'euros), le reste étant partagé entre les différents établissements scientifiques fédéraux.

L'augmentation des crédits individuels alloués à chaque établissement scientifique fédéral résulte toutefois principalement de l'inflation. Seules les dotations aux Archives générales du Royaume et au MRAC sont, mis à part l'inflation, considérablement augmentées par des transferts d'autres allocations de base dans le cadre de la politique scientifique.

Le MRAC reçoit 250 000 euros par le biais d'un transfert de l'allocation de base « Subventions aux organisations intergouvernementales de recherche et de service public scientifique ». Les Archives générales du Royaume reçoivent 325 000 euros par le biais d'un transfert ponctuel de l'allocation de base « Financement destiné à promouvoir le retour de la compétence scientifique belge ». Des sommes destinées à faire revenir du personnel scientifique de l'étranger peuvent-elles être utilisées pour financer un déménagement ? L'intervenante émet de sérieuses réserves en la matière.

4. *Fiscale maatregelen voor onderzoekers*

Mevrouw Creyf stelt vast dat de eerste uitbreiding van de fiscale maatregel pas in werking trad in oktober 2005, alhoewel de inwerkingtreding enkele maanden vroeger werd aangekondigd. Zal de streefdatum van 1 juli 2006 nu wel gehaald worden ? Zijn daar garanties voor ? Zullen er initiatieven genomen worden om de fiscale gunstmaatregel bekend te maken bij het doelpubliek ? Er is een zekere onduidelijkheid over de toepassing van de uitbreiding van de fiscale gunstmaatregel op de Phd's en de burgerlijk ingenieurs.

Uit een artikel in de De Standaard van 23 november 2005, geschreven door de heer Guy Tegenbos leidt spreekster af dat de verlaging van de bedrijfsvoorheffing maar 25 % zou zijn in plaats van de aangekondigde 50 % en dat de maatregel niet op 1 januari 2006 zou van start gaan maar wel op 1 juli 2006. Is de informatie in dit artikel correct ? Indien de eerste aankondiging van de minister inderdaad foutief was, ondermijnt dit de geloofwaardigheid van de Belgische onderzoekswereld volgens de spreekster.

5. *Federale Wetenschappelijke instellingen*

Wat betreft de federale wetenschappelijke instellingen, stijgt het budget met 2,836 miljoen euro, waarbij het grootste deel wordt toegewezen aan het personeel van de instellingen (2,181 miljoen euro), de rest wordt verdeeld onder de verschillende federale wetenschappelijke instellingen.

De verhoging van de individuele kredieten voor elke federale wetenschappelijke instelling is echter voornamelijk het gevolg van de inflatie. Enkel de dotaties aan het Algemeen Rijksarchief en het KMMA worden naast de inflatie ook aanzienlijk vermeerderd met overdrachten van andere basisallocaties binnen wetenschapsbeleid.

Het KMMA ontvangt 250 000 euro door een overdracht van de basisallocatie « Toelagen aan intergouvernementele organisaties voor onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening ». Het Algemeen Rijksarchief ontvangt 325 000 euro door een eenmalige overdracht van de basisallocatie « Financiering van terugkeer van het Belgisch wetenschappelijk kunnen ». Kan geld dat dient om wetenschappelijk personeel uit het buitenland terug te halen zomaar worden aangewend om een verhuis te financieren ? De spreekster heeft hier toch serieuze bedenkingen bij.

6. *Numérisation du patrimoine culturel des établissements scientifiques fédéraux*

L'ex-ministre Fientje Moerman a estimé le coût de la numérisation globale à 575 millions d'euros. Après avoir défini un certain nombre de priorités, la ministre Moerman a signifié son intention d'affecter un budget de 147,7 millions d'euros à la numérisation sur une période de 10 ans. La moitié de ce montant serait financé au moyen d'un emprunt auprès de la Banque européenne d'investissement, 30,05 millions seraient pris en charge par les établissements scientifiques fédéraux et 43,8 millions d'euros seraient à charge du budget du ministre de la Politique scientifique et étalés sur une période de 10 ans.

L'emprunt auprès de la Banque européenne d'investissement s'est avéré impossible, eu égard au caractère non rentable du projet. Le budget 2005 ne prévoyait cependant que 2,2 millions d'euros, au lieu des 4,3 millions d'euros promis. Le même constat vaut pour le budget 2006. Mme Creyf reproche au ministre d'annoncer sur son site internet que 4,3 millions d'euros sont investis annuellement dans la numérisation du patrimoine culturel des établissements scientifiques fédéraux, alors qu'il ne s'agit en réalité que d'un montant de 2,2 millions d'euros.

7. *Domaine spatial*

La Cour des comptes a fait observer que l'augmentation générale des crédits alloués à la politique scientifique s'expliquait en grande partie par la majoration du crédit affecté au financement de la participation belge aux activités de l'Agence spatiale européenne (+ 42,8 millions d'euros). Cette augmentation résulte de la décision de la Belgique de répartir sur une période de quatre ans l'ensemble de la contribution due pour 2005. La Cour des comptes critique cet étalement des paiements car elle génère un surcoût sous la forme d'intérêts. L'intervenante est convaincue qu'avec de telles pratiques, la Belgique n'arrivera pas à se conformer à la norme de Lisbonne. La Cour des comptes souligne en outre qu'en raison de certaines économies, des projets planifiés ne pourront être poursuivis.

Le 15 novembre 2005, le premier ministre Verhofstadt a déclaré, à la Chambre, que la Belgique enregistrait de bons résultats dans le secteur spatial et que le budget prévu pour l'aéronautique en 2006 a été augmenté de 20 millions d'euros, ce qui représente une hausse de 12 %. Selon l'intervenante, dans la pratique, il s'avère qu'il n'est nullement question d'une hausse, mais il s'agit en réalité de l'apurement d'un déficit du passé. Mme Creyf se dit scandalisée par le fait que le premier ministre ose rapporter de telles contre-vérités en présence de la famille royale et d'autres hauts dignitaires.

6. *Digitalisering van het cultureel partrimonium van de federale wetenschappelijke instellingen*

De voormalige minister Fientje Moerman heeft de kost voor de globale digitalisering geraamd op 575 miljoen euro. Op basis van het stellen van een aantal prioriteit kwam minister Moerman met een plan om 147,7 miljoen euro uit te geven aan digitalisering gespreid over 10 jaar. De helft van dit bedrag zou gefinancierd worden via een lening bij de Europese Investeringsbank, 30,05 miljoen euro zou ten laste worden gelegd van de federale wetenschappelijke instellingen en 43,8 miljoen euro ten laste van de begroting van de minister van wetenschapsbeleid gespreid over 10 jaar.

De lening bij de Europese Investeringsbank bleek onmogelijk wegens het niet-rendabel zijn van het project. In de begroting 2005 werd echter niet de beloofde 4,3 miljoen euro voorzien maar slechts 2,2 miljoen euro. Het zelfde geldt voor de begroting 2006. Mevrouw Creyf klaagt aan de minister op zijn persoonlijke website aangeeft dat jaarlijks 4,3 miljoen euro wordt geïnvesteerd in de digitalisering van het cultureel patrimonium van de federale wetenschappelijke instellingen, terwijl het in de realiteit maar gaat om een bedrag van 2,2 miljoen euro.

7. *Ruimtevaart*

Het Rekenhof heeft opgemerkt dat de algemene stijging van de kredieten voor het wetenschapsbeleid grotendeels kunnen verklaard worden door de toename van het krediet bestemd voor de financiering van de Belgische participatie in de activiteiten van het Europees Ruimtevaartagentschap (+ 42,8 miljoen euro). Deze stijging is een gevolg van het feit dat België beslist heeft om de volledige in 2005 verschuldigde bijdrage te verspreiden over 4 jaar. Het Rekenhof uit kritiek op deze spreiding van betaling omdat een meerkorst betekent in de vorm van intresten. De spreekster is ervan overtuigd dat België met dergelijke praktijken de Lissabon-norm niet zal halen. Het Rekenhof merkt voorts op dat door bepaalde besparingen, geplande projecten niet zullen kunnen doorgaan.

Op 15 november 2005 verklaarde premier Verhofstadt in de Kamer dat België goed presteert op het vlak van ruimtevaart en dat het budget voor ruimtevaart in 2006 met 20 miljoen euro, namelijk een stijging van 12 %. Volgens de spreekster blijkt er in de praktijk helemaal geen verhoging te zijn van 20 miljoen euro maar gaat het in werkelijkheid over de aanzuivering van een tekort uit het verleden. Mevrouw Creyf vindt het schandelijk dat de premier zulke onwaarheden durft te vertellen in aanwezigheid van de koninklijke familie en andere hoogwaardigheidsbeklederS.

8. *Retour de chercheurs belges hautement qualifiés de l'étranger*

Cela fait quelques années qu'un crédit est prévu au programme 46.60.1 en vue de promouvoir le retour en Belgique de chercheurs belges hautement qualifiés travaillant en dehors de l'Union européenne. Favorable à la mesure visant à contrer la fuite des cerveaux, l'intervenante estime que les moyens mis à disposition sont insuffisants. Le budget est passé de 1,24 million d'euros, l'année dernière, à 915 000 euros. Cette baisse est due au transfert de moyens devant permettre le déménagement des Archives générales du Royaume. Le budget restant suffit-il pour financer le retour ?

Pour quelle raison l'allocation pour le recrutement de chercheurs supplémentaires dans les universités et les établissements scientifiques fédéraux est-elle réduite d'un million d'euros ?

9. *Collège de l'Europe*

Mme Creyf constate que l'allocation au Collège de l'Europe à Bruges en 2005 a diminué de 500 000 euros. En dépit des promesses du ministre, ce montant n'a pas été restitué. Le budget 2006 prévoit une très légère augmentation de l'allocation, de l'ordre de 16 000 euros. La Cour des comptes dit qu'il s'agit uniquement de l'adaptation en fonction de l'inflation. Quand le ministre honorera-t-il sa promesse d'augmenter de nouveau l'allocation au Collège de l'Europe ?

D. **Encore une observation générale sur le budget**

La Cour des comptes a fait observer qu'il existerait un risque de crédits insuffisants. Les crédits qui sont inscrits sous la section 5 du projet de budget général des dépenses ont été fixés en tenant compte d'une enveloppe globale de crédits d'ordonnancement de 340,5 millions d'euros, qui a été approuvée par le Conseil des ministres le 11 octobre 2005.

Il a été procédé à une importante réduction des frais de fonctionnement du département, sans que soit fournie une justification spécifique à ce propos. Les crédits qui ont été inscrits pour faire face aux dépenses permanentes pour les achats de biens non durables et de services prévus pour le soutien logistique de l'ensemble du SPF (11,4 millions d'euros) sont en même temps inférieurs aux réalisations de 2004 en matière d'engagements (13,8 millions d'euros) et au crédit ajusté pour 2005 (13,5 millions d'euros). Le ministre peut-il justifier cela ?

8. *Terugkeer van hooggekwalificeerde Belgische onderzoekers uit het buitenland*

Op het programma 46.60.1 is reeds enkele jaren een krediet ingeschreven om de terugkeer naar België te bevorderen van hooggekwalificeerde Belgische onderzoekers die thans buiten de Europese Unie werkzaam zijn. De spreekster is voorstander van de maatregel om de brain drain tegen te gaan maar oordeelt dat de ter beschikking gestelde middelen onvoldoende zijn.Ten opzichte van vorig jaar is het budget verminderd van 1,24 miljoen euro naar 915 000 euro. De daling is te wijten aan de overdracht van middelen om de verhuis van het Algemeen Rijksarchief te financieren. Is er nog voldoende budget om de terugkeer te bewerkstelligen ?

Wat is de reden voor de daling van de toelage voor de aanwerving van extra onderzoekers in de universiteiten en de federale wetenschappelijke instellingen met 1 miljoen euro ?

9. *Europacollege*

Mevrouw Creyf stelt vast dat de toelage voor het Europacollege te Brugge in 2005 daalde met 500 000 euro. Ondanks beloftes van de minister werd dit bedrag niet teruggegeven. In de begroting van 2006 is er een zeer lichte stijging van de toelage met 16 000 euro vast te stellen. Het Rekenhof zegt dat het hier enkel over de aanpassing aan de inflatie gaat. Wanneer zal de minister zijn belofte nakomen om de toelage aan het Europacollege terug te verhogen ?

D. **Nog een algemene opmerking over de begroting**

Het Rekenhof heeft opgemerkt dat er een risico zou zijn op ontoereikende kredieten. De kredieten die zijn ingeschreven onder sectie 32 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting, zijn vastgesteld rekening houdend met een globale enveloppe aan ordonnanceringskredieten van 340,5 miljoen euro die werd goedgekeurd op de Ministerraad van 11 oktober 2005.

Er werd een belangrijke vermindering toegepast op de werkingskosten van het departement, zonder dat er dienaangaande een specifieke verantwoording wordt verstrekt. De kredieten die werden ingeschreven om het hoofd te bieden aan de permanente uitgaven voor aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten voorzien voor de logistieke ondersteuning van de ganse FOD (11,4 miljoen euro) liggen tegelijk lager dan de verwezenlijkingen 2004 inzake vastleggingen (13,8 miljoen euro) en dan het aangepast krediet voor 2005 (13,5 miljoen euro). Kan

Comment se fait-il qu'il y ait une diminution aussi importante des frais de fonctionnement du département ?

Mme Camille Dieu (PS) se demande pourquoi la note n'évoque pas les conséquences de la directive Bolkenstein sur la libéralisation des services dans l'Union européenne. L'introduction du principe du pays d'origine risque d'induire, outre un dumping social, un risque de délocalisation d'entreprises belges dans des pays à bas salaires ayant une législation sociale plus souple. Afin de maintenir un bon climat social entre employeurs et travailleurs, de même que la confiance des entrepreneurs dans notre pays, il est important de connaître le point de vue du gouvernement belge. Le ministre peut-il préciser son point de vue sur cette question ?

M. Georges Lenssen (VLD) demande quelles adaptations le ministre entend apporter concernant la réglementation des prix auprès des entreprises cinématographiques.

L'intervenant doute qu'un contrôle des prix des entreprises de taxi, avec des tarifs maximaux imposés, soit encore opportun. Sans contrôle des prix, la concurrence pourrait davantage jouer, ce qui entraînerait, selon M. Lenssen, une diminution des prix.

L'actuel panier de l'index a été modifié pour la dernière fois en 1998 et est dépassé. Quand l'adaptation requise aura-t-elle lieu ?

M. Lenssen demande également que l'on se préoccupe du secteur horeca. En dépit d'une stabilisation du nombre de faillites, le secteur horeca demeure un secteur sensible. L'accord gouvernemental fait mention du développement d'une politique spécifique à ce secteur.

Il ressort d'une étude d'Ernst & Young qu'un interdiction de fumer dans les établissements horeca en Belgique entraînerait une diminution du chiffre d'affaires et la fermeture de nombreux établissements. Une interdiction de fumer dans certains établissements horeca a en tout cas eu pareilles conséquences.

En ce qui concerne l'énergie, le VLD plaide en faveur d'une suppression de la taxe Elia et pour l'instauration d'un plafonnement des taxes sur l'énergie.

En ce qui concerne la recherche et le développement, le membre constate que la plupart des entreprises qui veulent faire de la recherche et du développement sont dans des mains étrangères. Le gouvernement prend déjà des mesures fiscales pour promouvoir la recherche et le développement dans les entreprises. À cet égard, M. de minister dit verantwoorden ? Hoe komt het dat er zo een belangrijke daling is van de werkingskosten van het departement ?

Mevrouw Camille Dieu (PS) vraagt zich af waarom de nota niets vermeld over de gevolgen van de Bolkensteinrichtlijn over de vrijmaking van diensten in de Europese Unie. Door de invoering van het principe van het land van oorsprong dreigt er naast sociale dumping ook een gevaar van delokalisatie van Belgische bedrijven naar lage loonlanden met een soepelere sociale wetgeving. Voor het behoud van een goed sociaal klimaat tussen werkgevers en werknemers en het ondernemersvertrouwen in ons land is het belangrijk het standpunt van de Belgische regering te kennen. Kan de minister zijn standpunt hierover verduidelijken ?

De heer Georges Lenssen (VLD) vraagt welke aanpassingen de minister wil doorvoeren met betrekking tot de prijsreglementering bij bioscoopondernemingen.

De spreker betwijfelt of een prijscontrole voor taxi-ondernemingen met opgelegde maximumtarieven nog opportuun is. Zonder prijscontrole zou de concurrentie meer kunnen spelen waardoor de prijzen volgens de heer Lenssen zullen dalen.

De bestaande indexkorf is voor het laatst aangepast in 1998 en is voorbijgestreefd. Wanneer zal de noodzakelijke aanpassing gebeuren ?

De heer Lenssen vraagt eveneeens aandacht voor de horecasector. Ondanks de stabilisatie van het aantal faillissementen, blijft de horecasector een gevoelige sector. Het regeerakkoord maakt melding van de ontwikkeling van een specifiek sectorgericht beleid ten aanzien van de horeca.

Uit een studie van Ernst & Young blijkt dat een rookverbod in horecazaken in België tot een daling van de omzet en de sluiting van heel wat horecazaken zou leiden. Een rookverbod in horecazaken heeft alleszins tot dergelijke gevolgen geleid.

Wat energie betreft, pleit de VLD voor een afschaffing van de Elia-heffing en voor de invoering van plafonds bij de energieheffingen.

Met betrekking tot onderzoek en ontwikkeling stelt het lid vast dat de meeste bedrijven die in België aan onderzoek en ontwikkeling doen, in buitenlandse handen zijn. De regering neemt reeds fiscale maatregelen om onderzoek en ontwikkeling in bedrijven te bevorderen. De heer Lenssen vraagt dat de regering hierbij ook aandacht zou

Lenssen demande au gouvernement de se préoccuper également des PME et pas seulement des grandes entreprises. Les PME ne disposent souvent pas d'une cellule spécifique pour la recherche et le développement, ce qui est nécessaire pour pouvoir bénéficier des mesures fiscales.

Madame Véronique Ghenne (PS) veut obtenir quelques éclaircissements sur certains points de la ministre :

1. **Fonds social mazout**

Dans le courant du mois de septembre, le gouvernement a adopté un plan énergie visant à aider les ménages à faire face à la hausse des prix des produits pétroliers qui ont connu une croissance de 60 % depuis janvier 2005.

Pour les ménages qui se chauffent au mazout, ce plan prévoit d'accroître le niveau d'intervention du Fonds social mazout à 195 si les prix dépassent 0,60 le litre et ce, pour les personnes les plus précarisées. Il prévoit également pour tous les ménages qui remplissent leur cuve de mazout entre le 1er juin et le 31 décembre d'octroyer une réduction de la TVA de 17,35 % jusqu'à ce que le niveau de prix atteigne 0,50 euro/l. Cette réduction sera soit remboursée par le SPF finances, soit applicable directement sur la facture.

Enfin, ce plan prévoit encore, dès janvier 2006, la mise en place d'une base légale en ce qui concerne la mensualisation des factures et le prix unique.

Vu l'impact de ces mesures sur le consommateur, ce dernier doit impérativement disposer d'une information qui soit la plus claire possible et portant sur les données suivantes :

— le niveau des prix comme tel

— les différences existantes entre les diverses composantes du mazout ainsi que de ses dérivés (normal, extra, pétrole lampant, propane)

— le rapport entre les ristournes accordées par les distributeurs et les interventions étatiques quant à la réduction opérée sur leur facture

— les différences de prix en fonction des quantités livrées.

Au vu de ces considérations, Monsieur le Ministre peut il apporter un éclaircissement sur la structure des prix du mazout de chauffage et des différents dérivés de ce combustible ?

hebben voor de KMO's en niet alleen voor de grote ondernemingen. KMO's hebben dikwijls geen specifieke cel voor onderzoek en ontwikkeling, wat noodzakelijk is om van de fiscale maatregelen te kunnen genieten.

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) wenst een aantal nadere toelichtingen over bepaalde door de minister aangegeven punten.

1. **Sociaal stookoliefonds**

In de loop van september heeft de regering een energieplan aangenomen om de gezinnen te helpen het hoofd te bieden aan de prijsstijgingen van de olieproducten, die sinds januari 2005, 60 % duurder zijn geworden.

Voor de gezinnen die met stookolie verwarmen, voorziet dat plan erin dat het Sociaal stookoliefonds de armste gezinnen voor een bedrag van 195 euro tegemoet komt indien de prijzen boven 0,60 euro per liter stijgen. Voorts is erin bepaald dat aan alle gezinnen die hun stookolietank tussen 1 juni en 31 december laten vullen, een BTW-verlaging met 17,35 % wordt toegekend totdat de prijs 0,50 euro per liter bedraagt. Die korting zal ofwel door de FOD Financiën worden teruggestort, ofwel rechtstreeks van de factuur worden afgetrokken.

Ten slotte voorziet dat plan erin dat vanaf januari 2006 een wettelijke grondslag zal worden gelegd om te zorgen voor maandelijkse facturen en een eenheidsprijs.

Gelet op de impact van die maatregelen op de consument, moet die laatste hoe dan ook kunnen beschikken over zo duidelijk mogelijke informatie over de volgende gegevens :

— het prijsniveau als dusdanig;

— de bestaande verschillen tussen de diverse stookoliecomponenten en -derivaten (normaal, extra, lamppetroleum, propaan);

— de verhouding tussen de door de verdelers toegekende ristorno's en de tegemoetkoming van de Staat wat de op hun factuur gehanteerde kortingen betreft;

— de prijsverschillen naar gelang van de geleverde hoeveelheden.

Kan de minister gelet op die overwegingen uitleg verstrekken over de prijsstructuur van stookolie en de verschillende brandstofderivaten ?

Monsieur le Ministre peut il m'indiquer la manière dont, actuellement, le consommateur est informé des diverses mesures qui existent et qui lui permettent de réduire ses coûts ? Les distributeurs ont-ils reçu des instructions claires en ce qui concerne la mention de la réduction de 17,35 % sur les factures émises ?

On se doit malheureusement de constater que, dans la pratique, les consommateurs se plaignent souvent de la lisibilité des mesures adoptées et des réductions y afférentes. Dès lors, Monsieur le Ministre peut-il garantir la lisibilité des factures pour le consommateur et pour les institutions qui doivent accorder une intervention de l'État en fonction du prix facturé ? Quel type de publicité est faite sur la facture concernant ces mesures ?

Monsieur le Ministre peut-il également confirmer que le système de mensualisation mis en place garantit l'accès universel de tout consommateur à cette possibilité ? À ma connaissance, 101 distributeurs offrent aujourd'hui ce service à des conditions diverses, malgré la décision du Conseil des ministres du 23 septembre qui donne un cadre au paiement échelonné (paiement cash de 25 % de la facture, livraison minimale de 900 litres, …) ? Qu'en est-il exactement ?

Enfin, Monsieur le Ministre peut-il m'informer sur la mise en œuvre concrète du prix unique, à savoir l'application d'un tarif unique, équivalent au tarif des livraisons de plus de 2000 litres ?

2. **La politique scientifique**

Le PS estime que la recherche et l'innovation sont les clés du développement économique et social de demain. Pour travailler efficacement à ce développement il semble tout particulièrement important d'améliorer la gouvernance de la recherche dans notre pays, depuis la recherche fondamentale jusqu'à son impact socio-économique.

Concernant cette gouvernance il est évidemment regrettable de constater qu'il aura fallu plus de deux années pour réorganiser et reconstituer le Conseil fédéral de la Politique scientifique et ce malgré vos déclarations d'intention en particulier lors de votre dernière note de Politique générale.

Heureusement, pour la politique scientifique belge, le renouvellement de ces membres pourrait être finalement inscrit à l'ordre du jour du prochain Conseil des ministres. Le Conseil tant désiré devrait ainsi être en mesure de siéger à nouveau début 2006. Les chercheurs sont à

Kan de minister aangeven hoe de consument thans wordt voorgelicht over de diverse bestaande maatregelen waarmee hij zijn kosten kan drukken ? Hebben de verdelers duidelijke instructies gekregen over de vermelding van de korting van 17,35 % op de opgemaakte facturen ?

Jammer genoeg kan men niet om de vaststelling heen dat de consumenten in de praktijk klagen over de begrijpelijkheid van de aangenomen maatregelen en over de desbetreffende kortingen. Kan de minister derhalve garanderen dat de facturen begrijpelijk zijn voor de consument en voor de instellingen die een staatstegemoetkoming moeten toekennen naar gelang van de gefactureerde prijs ? In welke vorm worden die maatregelen op de factuur bekendgemaakt ?

Kan de heer minister voorts bevestigen dat de uitgewerkte regeling inzake de maandelijkse facturen garandeert dat alle consumenten die mogelijkheid geboden krijgen ? Voor zover de spreekster weet, bieden ondanks de beslissing van de Ministerraad op 23 september momenteel al 101 verdelers die dienst aan tegen diverse voorwaarden, waarbij wordt voorzien in een kader voor gespreide betaling (25 % van de factuur *cash* betalen, ten minste 900 liter laten leveren enz.). Hoe staat het daarmee nu precies ?

Kan de minister haar ten slotte inlichten over de implementatie van de eenheidsprijs, te weten de toepassing van een eenheidstarief dat gelijk is aan het tarief voor leveringen van meer dan 2 000 liter ?

2. **Wetenschapsbeleid**

Volgens de PS vormen onderzoek en innovatie de sleutels tot de economische en sociale ontwikkeling van morgen. Om doeltreffend aan die ontwikkeling te bouwen, lijkt het bijzonder belangrijk het *governance* inzake onderzoek in ons land te verbeteren, te beginnen bij het fundamenteel onderzoek tot in laatste instantie de sociaal-economische impact ervan.

Met betrekking tot dat *governance* is het vanzelfsprekend jammer te moeten vaststellen dat twee jaar nodig was om de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid te reorganiseren en weer samen te stellen, zulks ondanks de intentieverklaringen die de minister inzonderheid ter gelegenheid van zijn recentste beleidsnota heeft afgelegd.

Gelukkig voor het Belgische wetenschapsbeleid zou de vernieuwing van die leden eindelijk op de agenda van de komende Ministerraad kunnen worden geplaatst. Die zo gewenste Raad zou aldus vanaf begin 2006 opnieuw zitting moeten kunnen hebben. De onderzoekers zijn

l'unanimité demandeurs de l'existence de cet organe et y voient un véritable instrument d'évaluation et de pilotage de la politique scientifique belge. Ses fonctions ne peuvent en effet être assumées plus longtemps par le Haut Conseil 3 % (*High Group* 3 %) de la Belgique.

Ce dernier a par ailleurs publié en début d'année un rapport éloquent sur la situation de la Belgique en matière de R&D. Ainsi, il a été démontré que les dépenses en matière de R&D sont passées de 2,11 % du PIB à 1,92 %.

On assiste donc à un éloignement des objectifs fixés plutôt qu'à un rapprochement. Un autre fait marquant de l'étude réalisée par le Haut Conseil est la faiblesse du financement public en matière de recherche. Ses dépenses publiques rapportées au PIB sont même nettement inférieures à la moyenne européenne.

L'oratrice regrette d'un côté ces chiffres et de l'autre elle soutienne quelques-unes des mesures du ministre : celle concernant la prime à l'innovation ou encore celle visant l'exemption de 50 % du précompte professionnel des chercheurs. La membre souhaite à ce propos avoir l'opportunité de réaliser l'impact réel de cette mesure d'exemption. Monsieur le Ministre peut-il me dire si une étude chiffrée a déjà été menée ? Dans l'affirmative, Monsieur le Ministre peut-il m'en donner les résultats ainsi que les enseignements à en tirer ?

Madame Ghenne remarque que la note de Politique générale est dans l'ensemble assez dubitative car seule semble exister la recherche « économiquement rentable ».

Il est primordial de ne pas soutenir exclusivement le dernier maillon de la chaîne de la recherche, là où les procédés peuvent être commercialisés. Il faut aussi et surtout se préoccuper de tout ce qui permet et génère cet aboutissement. La recherche n'est pas un « investissement à rentabilité immédiate » mais « un pari sur l'avenir ».

Le gouvernement, lors du dernier conclave budgétaire, a décidé la mise en place du Fonds Idées et lui a donné pour objectif de stimuler l'innovation économique et la politique scientifique en Belgique en vue de créer de l'emploi. Ce fonds devait être alimenté par l'État fédéral à concurrence de 150 millions d'euros provenant de la vente d'action Belgacom et co-financé par les entités fédérées (350 millions) et le secteur privé. Ce projet semble peine à avancer.

unisono vragende partij om in die instantie te voorzien, en zij beschouwen het als een echt evaluatie- en sturingsinstrument voor het Belgische wetenschapsbeleid. De High Group 3 % van België mag inderdaad niet langer met die functies worden belast.

Die instantie heeft trouwens begin dit jaar een veelzeggend rapport gepubliceerd over de situatie van België inzake O & O. Zo werd aangetoond dat de uitgaven voor O & O gedaald zijn van 2,11 % naar 1,92 % van het BBP.

Men wijkt dus af van de vooropgestelde doelstellingen in plaats van ze te benaderen. Een ander markant feit van de studie van de High Group is de zwakheid van de overheidsfinanciering van het onderzoek. Verhoudingsgewijs tot het BBP liggen die overheidsuitgaven zelfs duidelijk onder het Europees gemiddelde.

Aan de ene kant betreurt de spreekster die cijfers, maar aan de andere kant steunt ze enkele van de maatregelen van de minister, met name die in verband met de innovatiepremie en die welke ertoe strekt de bedrijfsvoorheffing met 50 % te verlagen voor de onderzoekers. Het lid wenst in dat opzicht de mogelijkheid te hebben de echte weerslag van die maatregel van vrijstelling te beoordelen. Kan de minister zeggen of een en ander reeds werd becijferd ? Zo ja, kan de minister daarvan de resultaten meedelen en aangeven welke lessen daaruit kunnen worden getrokken ?

Mevrouw Ghenne merkt op dat de beleidsnota in het geheel genomen vrij twijfelend is want kennelijk bestaat alleen het « economisch rendabel » onderzoek.

Het is van groot belang niet uitsluitend de laatste fase van de onderzoeksketen te steunen, dat wil zeggen die waarin de technieken kunnen worden gecommercialiseerd. Men moet zich ook en vooral bezighouden met alles wat het mogelijk maakt tot dat eindresultaat te komen en het tot stand te brengen. Onderzoek is geen « onmiddellijk renderende investering » maar een « wissel op de toekomst ».

De regering heeft tijdens het jongste begrotingsconclaaf beslist het *Ideeënfonds* op te richten en ze heeft het als doel gegeven de economische innovatie en het wetenschappelijk beleid in België te stimuleren met het oog op het scheppen van banen. De federale Staat zal aan dat Fonds 150 miljoen euro toekennen die afkomstig zijn van de verkoop van Belgacomaandelen, en het zal bovendien worden medegefinancierd door de decentrale overheden (350 miljoen euro) en de privé-sector. Dat plan maakt kennelijk weinig vooruitgang.

Monsieur le Ministre peut-il me dire précisément où cela en est aujourd'hui ? Les présidents en son sein ont-ils été définitivement nommés et ont-ils déjà commencé à travailler ? Ceux-ci ont-ils déjà fait rapport ?

Les régions et le secteur privé devaient participer au financement dudit fonds. Où en sont ces concertations ? Est-ce qu'un partenariat global entre les régions, le fédéral et le secteur privé a été clairement défini et approuvé ?

Concernant les Programmes-cadres des Établissements scientifiques fédéraux, l'oratrice ne peut suivre le ministre dans son volonté de transférer les crédits qu'ils perçoivent indirectement du budget de la Politique scientifique. Le groupe PS est évidemment pour l'augmentation de leurs moyens mais pas au détriment de leur budget général. Monsieur le Ministre peut-il clairement expliquer ses intentions en la matière ?

Enfin, dans l'ensemble, la note de Politique générale concernant la politique scientifique ne soulève ni les foules ni les reproches. Le groupe PS attend seulement pour l'année 2006 un engagement entier et complet de la part du ministre en ce domaine et souhaite prochainement lire des chiffres satisfaisants concernant les avancées de la Belgique vers les objectifs de Lisbonne.

Mme Véronique Ghenne (PS) pose ensuite quelques questions ponctuelles concernant l'allocation 60 11 4523, destinée au recrutement de chercheurs supplémentaires au sein des universités et des établissements scientifiques fédéraux (la justification se trouve dans la 3e partie, p. 1971). Ce crédit sert à financer le recrutement de chercheurs dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi.

— Pourquoi un crédit dissocié pour payer les salaires de ces chercheurs ? Peut-il expliquer la raison de cette distinction ?

— Pourquoi une diminution d'un million dans les crédits d'ordonnancement ? Quel sera l'impact de cette diminution sur l'emploi ? Combien de chercheurs cela représente-t-il ? Il lui revient qu'une somme de 1 million d'euros, représente plus ou moins 20 chercheurs ? Si c'est bien le cas, il s'agit d'un nombre conséquent.

— Le ministre peut-il nous expliquer l'évolution des crédits d'ordonnancement de 2004 à 2005 et de 2005 à 2006 ? Cette évolution sera-t-elle suffisante pour payer les chercheurs en activité ?

Kan de minister precies zeggen hoe de zaken vandaag staan ? Zijn de voorzitters definitief benoemd en zijn ze reeds aan de slag ? Hebben ze al gerapporteerd ?

De gewesten en de privé-sector zouden moeten bijdragen aan de financiering van het voormelde fonds. Hoe staat het met het overleg daarover ? Is een algemeen partnerschap tussen de gewesten, de federale overheid en de privé-sector duidelijk afgebakend en goedgekeurd ?

Wat de kaderprogramma's van de federale wetenschappelijke instellingen betreft, kan de spreekster het niet eens zijn met het streven van de minister om de kredieten die ze indirect van de begroting voor Wetenschapsbeleid krijgen over te hevelen. De PS-fractie is er uiteraard voorstander van dat hun middelen worden opgetrokken, maar niet ten detrimente van hun algemene begroting. Kan de minister duidelijk aangeven wat hij in dat opzicht van plan is ?

Ten slotte geeft de beleidsnota Wetenschapsbeleid geen aanleiding tot een juichstemming, noch tot verwijten. De PS-fractie verwacht voor 2006 alleen een volledig en onverkort engagement van de minister en wenst binnenkort kennis te nemen van bevredigende cijfers in verband met de vooruitgang van België in de richting van de doelstellingen van Lissabon.

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) stelt vervolgens enkele specifieke vragen over allocatie 60 11 4523 ten behoeve van de rekrutering van bijkomende onderzoekers bij de universiteiten en de federale wetenschappelijke instellingen (de verantwoording staat in het derde deel, blz. 1971). Dat krediet dient ter financiering van de rekrutering van onderzoekers in het kader van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid.

— Waarom is in een gesplitst krediet voorzien om die onderzoekers te betalen ? Kan de minister de reden voor dat onderscheid uitleggen ?

— Waarom werden de ordonnanceringskredieten met een miljoen verlaagd ? Welke weerslag zal die verlaging hebben op de werkgelegenheid ? Hoeveel onderzoekers vertegenwoordigt dat ? De spreekster heeft vernomen dat een bedrag van 1 miljoen euro neerkomt op ongeveer 20 onderzoekers. Zo dit het geval is, gaat het om een behoorlijk groot aantal.

— Kan de minister uitleggen hoe de ordonnanceringskredieten van 2004 tot 2005 en van 2005 tot 2006 zijn geëvolueerd ? Zal die evolutie volstaan om de werkzame onderzoekers te betalen ?

— A-t-il consulté les institutions concernées par ces mesures ? Quel en sera l'impact sur leur fonctionnement ?

— N'est-il pas paradoxal de compliquer la vie de ces institutions scientifiques alors que la recherche participe activement au développement de l'innovation, priorité du gouvernement s'il en est pour essayer de relancer la croissance et l'emploi en Belgique ?

— Le ministre peut-il assurer la Commission que le FNRS recevra les versements pour payer les engagements qui sont permis par le budget 2006 ? Sa crainte est inspirée par le fait que les crédits d'ordonnancement sont inférieurs aux crédits d'engagement annoncés dans le budget.

Concrètement, les crédits d'engagement mentionnés permettront d'engager 110 chercheurs en 2006 au FNRS et elle veut être certaine que les versements suivront et qu'il ne devra pas y avoir de licenciements en cours d'année.

Cela est d'autant plus important que les FNRS, comme la plupart des institutions scientifiques fonctionnent suivant l'année académique, dès lors, des engagements de chercheurs ont (probablement) été faits en septembre, sur la base des promesses faites.

Mme Magda De Meyer (spa.a) demande tout d'abord que les différents projets de loi annoncés en matière d'assurances soient traités par priorité.

En ce qui concerne le plafonnement de la couverture en matière d'assurance des véhicules motorisés, elle n'est pas réellement satisfaite du régime proposé: elle plaide, avec les réassureurs, en faveur d'une limitation de la couverture des dommages matériels à 100 millions d'euros.

Ensuite, elle estime que la réduction annoncée du taux d'intérêt maximum garanti dans l'assurance vie est critiquable : eu égard à la longueur du terme atteignant, dans de nombreux cas, trente à quarante ans, un taux de 3,75 % paraît parfaitement faisable; en outre, les assureurs ont d'ores et déjà le loisir d'abaisser le taux d'intérêt. On ne peut, par ailleurs, perdre de vue que ce dossier est lié au rendement minimum dans le deuxième pilier des pensions. Enfin, cela créerait une discrimination entre les anciens et les nouveaux assurés.

L'intervenante demande davantage de précisions en ce qui concerne les assurances familiales et les mineurs. La réintroduction du système du bonus malus est également une bonne chose. L'assurabilité des malades chroni-

— Heeft hij de bij die maatregelen betrokken instellingen geraadpleegd ? Welke impact zullen ze op de werking ervan hebben ?

— Is het niet tegenstrijdig de werking van die wetenschappelijke instellingen te compliceren terwijl de research actief deelneemt aan de ontwikkeling van innovatie (een prioriteit van de regering), als het echt de bedoeling is de groei en de werkgelegenheid in België weer op gang te brengen ?

— Kan de minister de commissie garanderen dat het NFWO de nodige stortingen zal ontvangen om de vastleggingen te betalen welke de begroting 2006 toestaat ? De ongerustheid van het lid is ingegeven door het feit dat de ordonnanceringskredieten lager liggen dan de in de begroting aangekondigde vastleggingskredieten.

Concreet zullen de vermelde vastleggingskredieten de mogelijkheid bieden om in 2006 bij het NFWO 110 onderzoekers in dienst te nemen; zij wil er zeker van zijn dat de stortingen zullen plaatsvinden en dat in de loop van het jaar geen ontslagen zullen moeten vallen.

Zulks is des te belangrijker omdat het NFWO, net zoals de meeste andere wetenschappelijke instellingen, werken volgens het academiejaar. Derhalve hebben de indienstnemingen van onderzoekers (waarschijnlijk) in september plaatsgevonden op grond van de gedane beloftes.

Mevrouw Magda de Meyer (sp.a) vraagt vooreerst dat de verschillende aangekondigde wetsontwerpen inzake verzekeringen prioritair zouden worden behandeld.

Inzake de plafonnering van de dekking in de motorrijtuigenverzekering vindt zij de voorgestelde regeling toch niet echt bevredigend : samen met de herverzekeraars pleit zij voor een beperking van de dekking materiële schade tot 100 miljoen euro.

Verder heeft zij problemen met de aangekondigde verlaging van de maximum gegarandeerde intrestvoet in levensverzekeringen : gezien de lange looptijd van dertig à veertig jaar in vele gevallen lijkt 3,75 procent haar perfect haalbaar; bovendien staat het de verzekeraars nu al vrij om de intrestvoet te verlagen. Daarnaast mag men niet vergeten dat dit dossier is gekoppeld aan het minimumrendement in de tweede pensioenpijler. Ten slotte zou men zodoende een discriminatie creëren tussen oude en nieuwe verzekerden.

Inzake familiale verzekeringen en minderjarigen kreeg zij graag meer uitleg. Ook de herinvoering van het bonus-malus-systeem is een goede zaak. De verzekerbaarheid van chronisch zieken en de individuele verderzetting van

ques et la continuation individuelle d'une assurance collective hospitalisation ont déjà été annoncées à Ostende : les espoirs sont donc grands et l'intervenante demande la priorité en la matière.

Pour ce qui est des crédits, les cartes de crédit, notamment les crédits dits « *revolving* », posent des problèmes pressants. Elle souhaite que l'étude de la Banque nationale soit également communiquée au parlement. Il s'indique de légiférer. Par ailleurs, il est positif que le prix total doive être affiché pour le crédit hypothécaire. N'est-il, du reste, pas de toute façon question d'une vente couplée lorsqu'un crédit est couplé à d'autres produits bancaires ou d'assurances dans le même établissement ? Enfin, il est également nécessaire et urgent de créer un statut pour les courtiers de crédit.

Sur le plan de la recherche scientifique, elle souhaite que la réduction prévue du précompte professionnel soit étendue à l'ensemble des chercheurs; les innovations sont importantes pour la compétitivité de notre économie. L'intervenante demande pourquoi la note de politique générale est muette à propos des musées, alors que, dans la note de politique précédente, il était question d'un accès gratuit un dimanche par mois.

En matière d'énergie, l'approvisionnement énergétique est certes important, mais l'utilisation rationnelle de l'énergie, qui constitue la clé pour l'avenir, l'est également. Son groupe souhaite, quoi qu'il en soit, maintenir la décision de sortir du nucléaire; toutefois, ces derniers temps, de nombreux ballons d'essai sont lancés dans le but de revenir sur cette décision. Dans le monde politique aussi, il est de plus en plus question d'une évaluation de la situation. Tout ceci crée cependant un climat d'investissement exécrable et incertain pour les énergies alternatives, qui, au contraire, devraient être encouragées de manière positive. En ce qui concerne les prélèvements et les taxes, la membre estime qu'il faut faire preuve de réalisme : la Belgique n'occupe absolument pas, en l'occurrence, une position exceptionnelle: pour les ménages, ces taxes représentent 20 % du coût (44 % aux Pays-Bas, par exemple) et pour les consommateurs industriels, elles représentent 19 % (idem au Royaume-Uni, 28 % en Allemagne et 14 % en France). L'étude du Londen Economics montre en outre que dans les pays voisins, la marge moyenne s'élève à 6 % contre 22 % pour Electrabel; de plus, la concurrence est très limitée en Belgique.

La convention avec Synatom concernant la vitrification des déchets hautement radioactifs vient prochainement à échéance : que se passera-t-il ensuite ?

La formulation de la note, en ce qui concerne Belgonucléaire, était malheureuse : il s'agit d'un drame social pour les personnes concernées. En 2002, la décision de

collectieve hospitalisatieverzekering werden reeds in Oostende aangekondigd : de verwachtingen zijn dus hooggespannen en graag zag zij dat hieraan prioriteit werd gegeven.

Wat kredieten aangaat, zijn er nijpende problemen met kredietkaarten, onder meer inzake de zogenaamde « revolving » kredieten. Zij wenst dat de studie van de nationale bank ook aan het parlement wordt meegedeeld. Wettelijke maatregelen zijn nodig. Het is verder positief dat voor hypothecair krediet de hele prijs zou moeten worden geafficheerd. Is er trouwens sowieso geen sprake van koppelverkoop door de koppeling van het krediet aan andere bank- of verzekeringsproducten bij dezelfde instelling ? Ten slotte is ook een statuut voor de kredietmakelaars belangrijk en dringend nodig.

Wat wetenschapsbeleid betreft, wenst zij de vermelde korting op de bedrijfsvoorheffing uitgebreid te zien tot alle onderzoekers; innovaties zijn belangrijk voor de concurrentiekracht van onze economie. Waarom vindt zij verder niks terug over de musea terwijl in de vorige beleidsnota sprake was van één gratis zondag ?

Inzake energie zijn de energievoorziening en -bevoorrading zeker belangrijk, maar ook het rationeel energiegebruik, dat de sleutel is voor de toekomst. Haar fractie wenst hoe dan ook de kernuitstap te behouden; de laatste tijd worden echter vele proefballonnetjes opgelaten met betrekking tot het terugschroeven van deze beslissing. Ook vanuit het beleid is steeds meer sprake van een evaluatie van de situatie. Dit alles creëert echter een zeer slecht en onzeker investeringsklimaat voor alternatieve energieën, die daarentegen positief zouden moeten worden gestimuleerd. Wat heffingen en taksen aangaat, pleit het lid voor realiteitszin : België bekleedt hier helemaal geen uitzonderlijke positie : voor huishoudens bedragen deze taksen 20 procent van de kostprijs (in Nederland bijvoorbeeld 44 %) en voor industriële consumenten 19 % (Verenigd Koninkrijk idem, Duitsland 28 % en Frankrijk 14 %). Verder toont de studie van *Londen Economics* aan dat in de buurlanden de gemiddelde marge 6 % bedraagt tegenover 22 % voor Electrabel; bovendien heeft de concurrentie zeer weinig armslag in België.

Binnenkort loopt de conventie met Synatom met betrekking tot de verglazing van hoog radioactief afval af : wat zal er daarna gebeuren ?

De nota met betrekking tot Belgonucléaire was ongelukkig geformuleerd : het gaat om een sociaal drama voor de betrokkenen. In 2002 werd de uitstap uit de kernener-

sortir du nucléaire a été approuvée. Concrètement, cela signifie la fermeture des centrales nucléaires dans notre pays dès qu'elles auront atteint l'âge de 40 ans. À la demande de son groupe, un plan d'accompagnement social a également été prévu pour les travailleurs concernés et ce, en concertation avec les organisations syndicales. En effet, les travailleurs ne doivent pas pâtir du scénario de sortie. Cette procédure doit maintenant rapidement entrer en vigueur pour la fermeture de Belgonucléaire.

Au cours de l'examen de la loi en 2002, son groupe a également exigé des garanties en matière de sécurité, y compris dans la phase de démantèlement, et ce tant pour les travailleurs que pour les riverains. Les accords qui ont été pris à cette époque, tant en ce qui concerne le plan d'accompagnement social que la sécurité, doivent maintenant être appliqués à la situation de Belgonucléaire.

Normalement, il reste six mois de travail dans l'usine, une période qui peut être utilisée pour mettre sur pied un plan d'accompagnement social pour les 261 travailleurs. Les anciens travailleurs doivent également être associés au maximum au démantèlement.

Le démantèlement doit être effectué par les travailleurs actuels : il s'agit de personnel formé spécifiquement, à savoir des travailleurs qui travaillent en boîte à gants et qui connaissent tous les problèmes du processus de production délicat. N'importe qui ne peut pas travailler en boîte à gants avec des meules et des scies, ce travail est beaucoup trop risqué et dangereux.

Belgonucléaire doit faire office de laboratoire pour l'accompagnement optimal des travailleurs dans le cadre de la sortie du nucléaire.

Mme de Meyer estime en outre que la facture modèle en matière d'énergie est très importante pour les consommateurs. Le service de médiation électricité sera complètement opérationnel à partir du 1er janvier 2006: est-il exact que le pôle information fonctionne déjà à l'heure actuelle ? Il y a lieu en tout cas de coopérer avec les régions. Enfin, elle est demandeuse pour que le Fonds social mazout évolue vers un Fonds social énergie.

En ce qui concerne la responsabilité médicale objective, il y aurait un accord autour d'une proposition du ministre de la Santé publique ? Quel en est le contenu ? Le ministre est-il impliqué ? En effet, sans cette réglementation, la loi sur les droits des patients est une coquille vide.

Enfin, elle demande où en est la future réglementation relative aux fourrures de chats, de chiens et de phoques ?

gie goedgekeurd. Concreet betekent dit de sluiting van de kerncentrales in ons land zodra ze veertig jaar oud zijn. Op vraag van haar fractie werd ook voorzien in een sociaal begeleidingsplan voor de betrokken werknemers en dit in overleg met de vakbonden. De werknemers mogen immers niet de dupe worden van het uitstapscenario. Deze procedure moet nu met spoed inwerkingtreden voor de sluiting van Belgonucléaire.

Tijdens de bespreking van de wet in 2002 eiste haar fractie eveneens garanties voor de veiligheid, ook in de ontmantelingsfase, en dit zowel voor de werknemers als voor de omwonenden. De afspraken van destijds moeten, zowel het betreft het sociaal begeleidingsplan als met betrekking tot de veiligheid, nu worden toegepast op de situatie van Belgonucléaire.

Normaal is er nog een half jaar werd in de fabriek, een periode die kan gebruikt worden om voor de 261 werknemers een sociaal begeleidingsplan op poten te zetten. Ook bij de ontmanteling moeten de ex-werknemers maximaal betrokken worden.

De ontmanteling moet door de huidige werknemers gebeuren : het gaat hier om specifiek opgeleid personeel met name de handschoenkastwerkers die alle pijnpunten van het delicate productieproces kennen. Niet zomaar om het even wie kan met slijpschijven en zagen in een handschoenkast werken, daarvoor is het werk veel te risicovol en gevaarlijk

Belgonucléaire moet een *testcase* worden voor de optimale begeleiding van de werknemers in het kader van de kernuitstap.

Verder meent mevrouw de Meyer dat de modelfactuur inzake energie heel belangrijk is voor de consumenten. De ombudsdienst elektriciteit zal vanaf 1 januari 2006 volledig operationeel zijn : klopt het dat de informatiepoot nu al functioneert ? In elk geval dient te worden samengewerkt met de gewesten. Ten slotte is zij vragende partij voor de evolutie van het sociaal stookoliefonds naar een sociaal energiefonds.

Wat de objectieve medische aansprakelijkheid aangaat zou er een akkoord zijn rond een voorstel van de minister van volksgezondheid. Wat is hiervan de inhoud ? Is de minister hierbij betrokken ? Zonder deze regeling is de wet patiëntenrechten immers een lege doos.

Tenslotte vraagt zij waar men staat met de aankomende regeling inzake honden- katten- en zeehondenbont.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) estime qu'il est important de renforcer les autorités de concurrence, parce qu'il n'existe pas en Belgique de culture du respect de la libre concurrence ou des organes indépendants. Le ministre a évoqué des problèmes en matière d'abus de position dominante (à l'instar de ce qui se passe dans tous les pays) : de quels secteurs s'agit-il ? Y a-t-il également un dossier Electrabel ?

Le projet de loi relatif aux assurances familiales est une bonne idée, mais la membre souhaiterait obtenir plus d'informations. Il en va de même pour l'assurance automobile : il y est question de registres négatifs qui circulent et qui entaînent l'exclusion de certaines catégories de personnes.

En ce qui concerne les dommages exceptionnels, il est vrai que l'activité de certains acteurs, par exemple, les producteurs de gaz, peut entraîner de très lourds dommages. Comment ces acteurs seront-ils responsabilisés et qui financera le coût de couverture: les consommateurs ?

En outre, il est opportun de créer un bureau de tarification, mais il y a lieu d'éviter qu'il ne soit opérationnel avant des mois, comme pour la responsabilité civile automobile.

Il est également question de l'existence d'une bulle immobilière dans notre pays (surtout à Bruxelles et alentours,) après des phénomènes semblables aux États-Unis et en Grande-Bretagne. Est-ce lié au bas niveau des taux d'intérêts ? Qui en assure le suivi, la Banque nationale ou le SPF Économie ?

En matière énergétique, l'étude que le ministre a demandée pour 2030 est complémentaire à celle du gouvernement précédent, qui va jusqu'à 2020. On dispose donc, en tout cas, de suffisamment de scénarios. Est-ce qu'on tiendra compte, à cet égard, des plans d'acheminement de gaz naturel russe, qui impliquent, en effet, une importante diversification. En ce qui concerne la reprise d'Electrabel par Suez, où en est-on dans la mise en œuvre des résultats des négociations avec le gouvernement :

— un délégué du gouvernement a-t-il été désigné au sein d'Electrabel ?

— où en est-on dans la mise à disposition des sites d'Electrabel pour d'autres opérateurs, au moyen de surenchère et pour un total de 1500 megawatts ?

— la participation d'EBL dans la société ELIA sera réduite de 3 % par cession de parts à prix de marché et

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) meent dat het belangrijk is de mededingingsautoriteiten te versterken, omdat België geen cultuur heeft van respect voor de vrije mededinging of voor onafhankelijke organen. De minister citeerde problemen inzake misbruik van machtspositie (zoals trouwens gebeurt in alle landen) : over welke sectoren gaat het ? Is er ook een dossier Electrabel ?

Het wetsontwerp inzake familiale verzekeringen is een goed idee, maar het lid wenst meer informatie. Hetzelfde voor de motorrijtuigenverzekeringen : daarin is sprake van negatieve bestanden die circuleren en die leiden tot uitsluiting van bepaalde categorieën van personen.

Voor buitengewone schadegevallen geldt dat de activiteit van bepaalde actoren, bijvoorbeeld de gasproducenten, heel zware schade voor gevolg kan hebben. Hoe zullen deze actoren worden geresponsabiliseerd en wie zal de dekkingskost financieren : de consumenten ?

Verder is het goed dat een tariferingsbureau wordt opgericht voor de natuurrampen- verzekeringen maar men dient te vermijden dat het, zoals voor de burgerlijke aansprakelijkheid auto, maanden duurt vooraleer dit operationeel wordt.

Ook is er sprake van een immobiliënzeepbel in ons land (vooral in Brussel en omgeving,) na gelijkaardige fenomenen in de Verenigde Staten en Groot-Brittannië. Is dit verbonden met de lage rente ? Meent de minister dat hier een probleem is ? Wie volg dit op, de nationale bank of de FOD economie ? Wat doet de regering ?

Inzake energie is de door de minister voor 2030 gevraagde studie complementair aan die van de vorige regering die ging tot 2020. Er zijn dus alleszins voldoende scenario's beschikbaar. Zal men hierbij rekening houden met de plannen inzake de aanvoer van Russisch aardgas, die immers een belangrijke diversificatie inhouden ? Wat de overname van Electrabel door Suez betreft, hoever staat men met de uitvoering van de resultaten van de onderhandelingen met de regering :

— werd een afgevaardigde van de regering aangeduid in de schoot van Electrabel ?

— hoever staat men met het beschikbaar maken van de sites van Electrabel voor andere operatoren, door middel van opbod en voor een totaal van 1 500 megawatt ?

— De participatie van EBL in de vennootschap ELIA wordt naar verluidt met 3 % verlaagd door overdracht

ce afin de renforcer l'indépendance se d'Elia « : les discussions ont-elles été lancées ? quel est le timing ?

— sur Fluxys : « la partenariat existant avec les communes sera conforté par une augmentation de leur participation dans l'actionnariat à prix de marché et et une composition paritaire « 3 — 3 » — du comité exécutif de l'entreprise. Quelest le timing de l'augmentation de la participation des communes ? La parité au comité exécutif : est-ce fait ? Sinon quand ca sera fait ?

— sur les provisions nucléaires : selon la revue Trends un accord secret aurait été conclu. Est- ce que c'est vrai ? L'accord parle d'un groupe de travail qui doit examiner les mécanismes de contrôle existant. Ce groupe de e travail a-t-il été constitué ? Qui en est membre ? Quelle est la mission de ce groupe de travail et quel est son timing? L'accord mentionne la désignation d'un commissaire du gouvernement auprès du comité du suivi qui suivrait les provisions : cela nécessite une modification de la loi sur les provisions nucléaires : où est-ce que ça en est ? Ou en est le rapport annuel du comité de suivi ?

Fonctionnement du marché de l'électricité

Le ministre a demandé il y a un an une étude sur les tarifs sociaux, suite à une étude de test achats qui disait que dans certains cas les tarifs sociaux sont plus élevés que des tarifs sur le marché libéralisé en Flandre. Où en est la CREG avec son étude et quelles conclusions le ministre en a-t-il tiré ?

Le ministre peut-il donner l'évolution des prix d'électricité en Wallonie et à Bruxelles entre le début 2003 et novembre 2005 ? Et comparer cette évolution à l'inflation ? Selon la note de politique générale 2005 « ce service médiation doit être opérationnel au début de 2005 ». Le ministre n'a pas tenu sa promesse et a reporté tout à début 2006. Le ministre peut-il garantir que ce service, prévu dans la loi de mars 2003 sera opérationnel début janvier 2006 ? Le ministre est-il enfin prêt avec les arrêtés d'exécution et les deux médiateurs ont-ils été désignés ?

La membre cite ensuite l'agenda du conseil européen de l'énergie du 1er décembre 2005 :

« *les principaux points à l'ordre du jour devraient être un débat d'orientation sur la mise en œuvre du marché intérieur pour l'électricité et le gaz naturel, un débat d'orientation sur le changement climatique et l'énergie durable, une mise à jour sur les relations de l'union européenne*

van aandelen tegen de marktprijs, zulks ter versterking van de onafhankelijkheid van ELIA. Zijn de besprekingen aangevat ? Wat is de timing ?

— Met betrekking tot Fluxys wordt naar verluidt het bestaande partnerschap met de gemeenten versterkt door tegen de marktprijs hun participatie in het aandeelhouderschap te verhogen en door te voorzien in een paritaire samenstelling « 3 — 3 » van het uitvoerend comité van de onderneming. Wat is de timing voor de verhoging van de participatie van de gemeenten ? Is de pariteit van het uitvoerend comité een feit ? Zo niet, wanneer dan wel ?

— Volgens het tijdschrift Trends zou een overeenkomst zijn gesloten over de nucleaire provisies. Klopt dat ? In de overeenkomst is sprake van een werkgroep die de bestaande controleregelingen moet onderzoeken. Werd die werkgroep samengesteld ? Wie is er lid van ? Welke taak heeft die werkgroep en welke timing heeft hij ? De overeenkomst maakt gewag van de aanwijzing van een regeringscommissaris bij het met de *follow-up* belaste comité dat de provisies zou volgen : zulks vergt een wijziging van de wet betreffende de nucleaire provisies. Hoe staat het daarmee ? Hoever staat het met het jaarverslag van het met de *follow-up* belaste comité ?

Werking van de elektriciteitsmarkt

De minister heeft een jaar geleden een studie naar de sociale tarieven aangevraagd, ingevolge een studie van Test-Aankoop waarin stond dat in bepaalde gevallen de sociale tarieven hoger liggen dan tarieven op de geliberaliseerde markt in Vlaanderen. Hoever staat de CREG met haar studie en welke conclusies heeft de minister daaruit getrokken ?

Kan de minister de evolutie van de elektriciteitsprijzen in Wallonië en Brussel tussen begin 2003 en november 2005 aangeven ? En kan hij die evolutie met de inflatie vergelijken ? In de beleidsnota voor 2005 stond dat die ombudsdienst begin 2005 operationeel moest zijn. De minister is zijn belofte niet nagekomen en heeft alles uitgesteld tot begin 2006. Kan de minister waarborgen dat die dienst, waarin de wet van maart 2003 voorziet, begin 2006 operationeel zal zijn ? Is de minister ten slotte klaar met de uitvoeringsbesluiten en werden beide ombudsmannen aangewezen ?

Vervolgens haalt het lid de agenda aan van de Europese Energieraad dd. 1 december 2005 :

« *les principaux points à l'ordre du jour devraient être un débat d'orientation sur la mise en œuvre du marché intérieur pour l'électricité et le gaz naturel, un débat d'orientation sur le changement climatique et l'énergie durable, une mise à jour sur les relations de l'union européenne*

avec la Russie dans le domaine de l'énergie et une décision du conseil concernant le traité pour la communauté d'énergie avec les pays d'Europe du Sud-est ». Qu'elle est la position belge sur ces différents points ?

Le précédent gouvernement avait nommé les directeurs du comité de direction de la CREG début 2000 : 4 pour six ans et 2 pour trois ans (comme prévu dans la loi). Le précédent gouvernement à prolonger le mandat des deux directeurs nommés pour un mandat de trois ans de six ans sans appel aux candidatures, estimant que ces directeurs avait bien rempli leur mission. Quelle est la politique du gouvernement en matière des quatre autres directeurs de la CREG : les mandats seront-ils prolongés de six ans ou un appel aux candidatures suivi d'une procédure d'assessment sera-t-il lancé ? Mais dans le dernier cas cela sera tout juste car on est déjà fin novembre.

Fonctionnement du marché du gaz

La CREG a publié au mois de septembre sur son site web un rapport de consultation sur » le fonctionnement du marché belge du gaz naturel ». La CREG dit dans ce rapport que » les rôles respectifs de Distrigaz, Distrigaz & Co (filiale à 100 % de Distrigaz qui commercialise une partie importante des capacités de transit en Belgique) et de Fluxys dans l'organisation du marché de transit ne sont pas clairs pour de nombreux acteurs du marché. Plusieurs acteurs estiment surtout que cette structure du marché donne un avantage concurrentiel très important à Distrigaz, car elle lui donne accès à des informations sensibles concernant les activités commerciales de ses concurrents. Le transit important du gaz russe va encore aggraver ce problème. Comment est-il possible que cinq ans après l'ouverture du marché de gaz, cette répartition de rôles entre ces trois entreprises n'est toujours pas claire ? Le ministre est-il d'accord avec ce constat ? Si oui, quelles mesures a-t-il prise ? Sinon, pourquoi pas ?

Le secteur du nucléaire

Il y a un dossier très important qui devra être clôturé avant la fin de l'année, à savoir la clôture de contrats entre l'ONDRAF et les producteurs de déchets nucléaires en matière de financement de gestion des déchets nucléaires. La membre a déjà interrogé le ministre sur le dossier, mais à défaut de réponse claire et vu l'importance du dossier elle veut y revenir. Elle explique d'abord les mécanismes de financement ,mécanisme unique qui n'existe pas dans d'autres secteurs et qui octroie *de facto* un droit de veto à Électrabel-Suez au choix politique en matière de gestion des déchets nucléaires.

avec la Russie dans le domaine de l'énergie et une décision du conseil concernant le traité pour la communauté d'énergie avec les pays d'Europe du Sud-est ».

De vorige regering had begin 2000 de directeuren van het directiecomité van de CREG benoemd : 4 voor zes jaar en 2 voor drie jaar (zoals in de wet was bepaald). De vorige regering heeft het mandaat van beide voor een mandaat van drie jaar benoemde directeuren verlengd met zes jaar, zonder een oproep tot kandidaten bekend te maken, omdat ze van mening was dat die directeuren hun taak naar behoren hadden vervuld. Welk beleid voert deze regering wat de vier overige CREG-directeuren betreft ? Zullen de mandaten met zes jaar worden verlengd, of zal een oproep tot kandidaten worden gedaan en zal vervolgens een assessment-procedure worden opgestart ? Maar in dat laatste geval dringt wel de tijd, want het is al eind november.

Werking van de gasmarkt

De CREG heeft in de maand september op haar webstek ter raadpleging een rapport geplaatst over de werking van de Belgische aardgasmarkt. In dat rapport stelt de CREG dat de respectieve rollen van Distrigas, Distrigas & Co (voor 100 % een dochteronderneming van Distrigas die een belangrijk deel van de doorvoercapaciteit in België commercialiseert) en Fluxys bij de organisatie van die doorvoermarkt voor heel wat spelers op de markt niet duidelijk zijn. Verscheidene betrokkenen vinden vooral dat die marktstructuur aan Distrigas een zeer sterk concurrentievoordeel verleent, want ze biedt die onderneming toegang tot gevoelige informatie over de handelsactiviteiten van haar concurrenten. De omvangrijke doorvoer van Russisch gas zal die moeilijkheid nog aanscherpen. Hoe is het mogelijk dat, vijf jaar na de openstelling van de gasmarkt, die rollenverdeling tussen die drie ondernemingen nog altijd niet duidelijk is ? Is de minister het met die vaststelling eens ? Zo ja, welke maatregelen heeft hij dan genomen ? Zo niet, waarom niet ?

De kernenergiesector

Voor het einde van het jaar zal een erg belangrijk dossier rond moeten zijn, namelijk de sluiting van overeenkomsten tussen de NIRAS en de producenten van kernafval met betrekking tot de financiering van het beheer van het kernafval. Het lid heeft de minister al over dat dossier ondervraagd, maar bij gebrek aan een antwoord en gezien het belang van het dossier wenst zij erop terug te komen. Zij legt eerst de financieringsregelingen uit (een unieke regeling die niet in andere sectoren bestaat en die aan Electrabel-Suez de facto een vetorecht verleent bij de politieke keuze wat het beheer van kernafval betreft).

Le financement de la gestion des déchets nucléaires est réglée par une convention entre les producteurs de déchets nucléaires et l'ONDRAF jusqu'à la fin de 2005. L'ONDRAF est en train de négocier une nouvelle convention avec Électrabel et les autres producteurs de déchets nucléaires. Ceci est très important pour l'état belge et pour les contribuables, vu que l'ONDRAF estime que l'état, devenu le responsable pour l'assainissement des passifs nucléaires BP et BP2 suite à des accords dans les années 70 et 80, doit également contribuer au financement du fonds à long terme, le FLT, (thèse que le membre ne soutient pas, le contribuable a déjà assez payé au nucléaire). En plus il lui paraît bizarre qu'un parastatal, l'ONDRAF, doit négocier avec ses clients le payement de ses factures. Si l'on va payer sa plaque d'immatriculation, on ne peut pas négocier le prix avec l'administration. Dans le secteur nucléaire, le secteur privé a donc un droit de veto dans les décisions stratégiques des autorités publiques. En plus, le moins que le privé veut payer le moins de mesures de sécurité. Elle pense qu'il faut remplacer ce système par un simple arrêté royal qui fixe les montants à payer par les producteurs de déchets nucléaires.

Le ministre veut continuer avec ce système de convention. Il semble évident que le parlement puisse contrôler l'ONDRAF et les producteurs de déchets nucléaires. Le membre rappelle que le FLT devra être alimenté de 1 à 2 milliards d'euros.

Ensuite elle rappelle le ministre et les membres de la majorité d'un autre dossier dans lequel il y a également un contrat secret qui engage le contribuable pour des millions d'euros et qui a mis mal toute la classe politique wallonne, parce que le contrat a été négocié et conclu dans le plus grand secret. Il s'agit ici exactement de la même situation c'est-à-dire un contrat qu'un prochain gouvernement ne pourra plus modifier sauf en payant des indemnités énormes.

Elle demande donc de transmettre à la commission la convention entre l'ONDRAF et les producteurs de déchets nucléaires, de dire ou en est le dossier, d'avoir un débat dans la commission sur le dossier avant la conclusion d'un nouveau contrat, de dire si ce dossier passe d'abord au gouvernement avant que la position du commissaire du gouvernement auprès de l'ONDRAF soit défini, et finalement de dire si l'inspection des finances sera consultée sur le dossier.

De financiering van het beheer van het kernafval wordt tot eind 2005 geregeld bij een overeenkomst tussen de producenten van kernafval en de NIRAS. De NIRAS is onderhandelingen aan het voeren over een nieuwe overeenkomst met Electrabel en de andere producenten van kernafval. Zulks is erg belangrijk voor de Belgische Staat en voor de belastingbetaler, aangezien de NIRAS van mening is dat de Staat (die ingevolge overeenkomsten uit de jaren '70 en '80 verantwoordelijk is geworden voor de sanering van de nucleaire passiva BP en BP2) ook zijn bijdrage moet leveren tot het fonds lange termijn (FLT). Met die stelling is het lid het niet eens, omdat de belastingbetaler al genoeg heeft opgehoest voor kernenergie. Bovendien lijkt het haar vreemd dat een parastatale instelling, de NIRAS, met haar klanten moet onderhandelen over de betaling van haar facturen. Iemand die zijn nummerplaat gaat afhalen, kan met de DIV toch ook niet onderhandelen over de prijs ? In de kernenergiesector heeft de privésector dus een vetorecht bij de strategische beslissingen van de overheid. Bovendien geldt dat hoe minder de privé-sector wil betalen, hoe minder veiligheidsmaatregelen worden getroffen. De spreekster vindt dat die regeling moet worden vervangen door een eenvoudig koninklijk besluit krachtens hetwelk de bedragen worden bepaald die de producenten van kernafval moeten betalen.

De minister wil de regeling die voorziet in overeenkomsten handhaven. Het lijkt evident dat het parlement toezicht kan uitoefenen op de NIRAS en op de producenten van kernafval. Het lid herinnert eraan dat het FLT met 1 à 2 miljard euro zal moeten worden gestijfd.

Vervolgens herinnert zij de minister en de leden van de meerderheid aan een ander dossier waarin ook sprake is van een geheime overeenkomst die de belastingbetaler tot miljoenen euro verbindt, en dat heel de Waalse politieke klasse in verlegenheid heeft gebracht, omdat over die overeenkomst in het diepste geheim werd onderhandeld, waarna de overeenkomst ook in duistere omstandigheden werd gesloten. Het gaat hier exact om dezelfde situatie, te weten een overeenkomst die een toekomstige regering niet meer zal kunnen wijzigen, tenzij door een enorme schadevergoeding te betalen.

Zij vraagt dan ook aan de commissie de overeenkomst tussen de NIRAS en de producenten van kernafval ter inzage te bezorgen, aan te geven hoever het met dat dossier staat, er in de commissie een debat over te voeren voordat een nieuwe overeenkomst wordt gesloten, mee te delen of dat dossier eerst via de regering passeert vooraleer de positie van de regeringscommissaris bij de NIRAS wordt bepaald, en, ten slotte, te laten weten of de Inspectie van Financiën over het dossier zal worden geraadpleegd.

En ce qui concerne l'énergie renouvelable et l'économie d'énergie, la membre annonce un amendement. Elle souligne que la dernière loi-programme (juillet 2005) a établi par le biais du « *balancing* » une discrimination inacceptable entre l'énergie éolienne « *on shore* » et « *off shore* » : elle souhaite que ces coûts de balancing soient généralisés aux producteurs « *on shore* ». Elle constate par ailleurs que le Fonds fédéral pour l'économie d'énergie sera géré par les ministres de l'Environnement et du Développement durable : pourquoi le ministre de l'Energie n'est-il pas associé à cette gestion ?

La fermeture de Belgonucléaire est liée par certains à la sortie du nucléaire, mais c'était le gouvernement Dehaene qui, en 1993, a suspendu les contrats de retraitement et a instauré un moratoire. Le problème dans ce dossier, qui était parfaitement prévisible, est qu'il n'a pas été suffisamment anticipé. Le ministre s'occupera-t-il des conséquences de ce dossier pour le CEN ?

L'intervenante demande ensuite quel ministre assistera au conseil de la concurrence en ce qui concerne le règlement REACH.

Elle confirme par ailleurs l'analyse selon laquelle le positionnement de la politique énergétique en Belgique est à ce point lamentable qu'il crée un climat d'investissement très incertain en ce qui concerne l'énergie renouvelable et l'efficience énergétique. En Grande-Bretagne, par exemple, la politique et donc le climat d'investissement sont beaucoup plus clairs : c'est ainsi que British Petroleum a annoncé aujourd'hui qu'il investirait pour 8 milliards d'euros dans les énergies alternatives.

Madame Véronique Ghenne (PS) estime que la recherche et l'innovation sont les clés du développement économique et social de demain. Pour travailler efficacement à ce développement il lui semble tout particulièrement important d'améliorer la gouvernance de la recherche dans notre pays, depuis la recherche fondamentale jusqu'à son impact socio-économique.

Concernant cette gouvernance il est évidemment regrettable de constater qu'il aura fallu plus de deux années pour organiser et reconstituer le conseil fédéral de la politique scientifique et ce malgré les déclarations d'intention du ministre en particulier lors de sa dernière note de politique générale.

Heureusement que, pour la politique scientifique belge le renouvellement de ses membres pourrait être finalement inscrit à l'ordre du jour du prochain conseil des ministres. Le conseil tant désiré devrait ainsi être en mesure de siéger à nouveau début 2006. Les chercheurs sont à l'unanimité demandeur de l'existence de cet organe et y voient un véritable instrument d'évaluation et

Inzake hernieuwbare energie en energiebesparing kondigt het lid een amendement aan. Zij benadrukt dat de laatste programmawet (juli 2005) via de zogenaamde « *balancing* » een onaanvaardbare discriminatie heeft ingesteld tussen de « *on shore* » en de « *off shore* » windenergie : zij wenst deze balancing-kosten veralgemeend te zien tot de « *on shore* »-producenten. Daarnaast stelt zij vast dat het federaal fonds voor energiebesparing beheerd zal worden door de ministers van leefmilieu en duurzame ontwikkeling : waarom is de minister van energie hierbij niet betrokken ?

De sluiting van Belgonucléaire wordt door sommigen verbonden met de kernuitstap, maar het was de regering Dehaene die in 1993 de opwerkingscontracten heeft opgeschort en een moratorium heeft ingesteld. Probleem in dit dossier, dat perfect te verwachten was, is dat niet voldoende werd geanticipeerd. Zal de minister iets doen aan de gevolgen van dit dossier voor het SCK ?

Vervolgens vraagt spreekster welke minister de raad voor de mededinging met betrekking tot de REACH- verordening zal bijwonen.

Verder bevestigt zij de analyse dat de positionering van het energiebeleid in België dermate lamentabel is dat een zeer onzeker investeringsklimaat met betrekking tot hernieuwbare energie en energie-efficiëntie wordt geschapen. In Groot-Brittannië bijvoorbeeld is het beleid en bijgevolg ook het investeringsklimaat veel duidelijker : zo kondigde *British Petroleum* vandaag voor 8 miljard euro investeringen aan in alternatieve energie.

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) geeft aan dat onderzoek en innovatie onontbeerlijk zijn voor onze verdere economische groei en sociale ontwikkeling. Om die ontwikkeling alle kansen te geven, acht het lid het van bijzonder belang dat onderzoek in ons land beter wordt omkaderd, van fundamenteel onderzoek tot en met de sociaal-economische weerslag van een en ander.

Wat die omkadering betreft, is het uiteraard jammer dat meer dan twee jaar nodig zijn geweest om de Federale Raad voor het Wetenschappelijk Onderzoek te organiseren en opnieuw samen te stellen, in weerwil van de intentieverklaringen daarover van de minister, inzonderheid in zijn jongste beleidsnota.

Voor de Belgische wetenschappelijke wereld dan weer is het een goede zaak dat de aanstelling van de nieuwe leden van die Raad eindelijk op de agenda van de volgende Ministerraad kan komen. De Raad, waar al zo lang naar wordt uitgekeken, zou aldus begin 2006 opnieuw kunnen samenkomen. Vorsers vragen uit één mond dat die Raad werkt, en zien er een echt instrument in om het Belgisch

de pilotage de la politique scientifique belge. Ses fonctions ne peuvent en effet être assumées plus longtemps par le haut conseil 3 % de la Belgique.

Ce dernier a par ailleurs publié en début d'année un rapport éloquent sur la situation de la Belgique en matière de recherche-développement. Ainsi il a été démontré que les dépenses en matière de recherche-développement sont passées de 2,11 % du PIB a 1,92 %.

On assiste donc à un éloignement des objectifs fixés plutôt qu'un rapprochement. Un autre fait marquant de l'étude réalisée par le haut conseil est la faiblesse du financement public en matière de recherche. Ses dépenses publiques rapportées au PIB sont même nettement inférieures à la moyenne européenne.

L'oratrice ne peut donc d'un côté que regretter ces chiffres et de l'autre soutenir quelques-unes des mesures proposées : celle concernant la prime à l'innovation ou encore celle visant l'exemption de 50 % du précompte professionnel des chercheurs. Elle souhaite à ce propos avoir l'opportunité de réaliser l'impact réel de cette mesure d'exemption. Le ministre peut-il dire si une étude chiffrée a déjà été menée ? Dans l'affirmative peut-il dire ou en est le résultat ainsi que les enseignements à en tirer ?

Le membre serait également faire part au ministre que sa note politique générale la laisse toutefois dans l'ensemble assez dubitatif car seul semble exister la recherche économiquement rentable.

Il lui paraît plutôt primordial de ne pas soutenir exclusivement le dernier maillon de la chaîne de la recherche, là où les procédés peuvent être commercialisés. Il faut aussi et surtout se préoccuper de tout ce qui permet et génère cet aboutissement. La recherche n'est pas un investissement à rentabilité immédiate mais un pari sur l'avenir.

Elle souhaite également demander quelques explications concernant la « Fonds idées ». Le gouvernement, lors du dernier conclave budgétaire (20 avril 2005), a ainsi décidé la mise en place de ce fonds et lui a donné pour objectif de stimuler l'innovation économique et la politique scientifique en Belgique en vue de créer de l'emploi. Ce fonds devait être alimenté par l'état fédéral à concurrence de 150 millions d'euros provenant de la vente d'actions de Belgacom et co-financée par les entités fédérées (350 millions) et le secteur privé. Il lui semble toutefois que ce projet peine à avancer. Le ministre peut-il dire précisément au cela en est aujourd'hui ? Les prési-

wetenschapsbeleid te evalueren en te sturen. De taak van die Raad kan immers niet langer worden vervuld door de *High Level Group* 3 % van België.

Die Groep heeft begin 2005 overigens een veelzeggend rapport uitgebracht over de toestand inzake onderzoek & ontwikkeling in België. Aldus werd aangetoond dat de uitgaven voor onderzoek & ontwikkeling zijn gedaald, van 2,11 % van het BBP naar 1,92 %. De doelstellingen liggen dus verder dan ooit van ons af, veeleer dan dat ze haalbaarder worden.

Dat onderzoek van de Groep heeft nog een ander opvallend feit aan het licht gebracht : de geringe overheidsfinanciering voor onderzoek. Ten opzichte van het BBP liggen die uitgaven zelfs een heel stuk onder het Europees gemiddelde.

De spreekster kan dus niet anders dan die cijfers te betreuren, maar tegelijk steunt ze een aantal van de in uitzicht gestelde maatregelen, zoals die inzake de innovatiepremie of die welke ertoe strekt de bedrijfsvoorheffing van de vorsers met 50 % te verlagen.Wat dat laatste punt betreft, vraagt het lid naar de reële weerslag van die vrijstelling. Kan de minister aangeven of terzake al een analyse met cijfergegevens voorhanden is, en zo ja, wat het resultaat is en welke lering een en ander oplevert ?

De spreekster wil de minister echter ook meegeven dat zijn beleidsnota in haar geheel bij haar twijfels oproept, want kennelijk gaat alle aandacht uit naar economisch rendabel onderzoek.

Zijzelf acht het veeleer van belang niet uitsluitend steun te verlenen aan de laatste schakel van de onderzoeksketen, dus aan de fase waarin de procédés kunnen worden gecommercialiseerd. Er moet ook én vooral aandacht gaan naar alles wat die laatste fase mogelijk maakt en doet ontstaan. Onderzoek is geen investering in onmiddellijk renderende activiteiten, maar een wissel op de toekomst.

Voorts vraagt het lid nadere toelichting bij het « Ideeënfonds ». Tijdens het jongste begrotingsconclaaf (20 april 2005) heeft de regering beslist dat Fonds op te richten, met als taak economische innovatie en wetenschapsbeleid in België te steunen, met het oog op jobcreatie. Dat Fonds zou worden gefinancierd door de federale Staat, met de opbrengst van de verkoop van Belgacom-aandelen (150 miljoen euro); er zou tevens co-financiering komen van de deelgebieden (350 miljoen euro) en de privésector. Het komt de spreekster evenwel voor dat dit project maar moeizaam van de grond komt. Kan de minister een precieze stand van zaken geven ? Zijn de voorzit-

dents en son sein ont-ils été définitivement nommés et ont-ils déjà commencé à travailler ? Ceux-ci ont-ils déjà fait un rapport ?

Les régions et le secteur privé devaient participer au financement dudit fonds. Le membre demande dès lors au ministre ou en sont ces concertations et si un partenariat global entre les régions, le fédéral et le secteur privé a été clairement défini et approuvé ? Concernant le programme cadre des établissements scientifiques fédéraux, elle ne peut que suivre dans la volonté du ministre de transférer les crédits qu'ils perçoivent indirectement du budget de la politique scientifique. Elle estst évidemment pour l'augmentation de leurs moyens mais pas au détriment de leur budget général. Le ministre peut-il clairement llui faire part de ses intentions en la matière ?

Enfin dans l'ensemble, la note de politique générale concernant la politique scientifique ne soulève ni les foules ni les reproches. Elle attend seulement pour l'année 2006 un engagement entier complet de la part du ministre en ce domaine et elle souhaite prochainement lire des chiffres satisfaisants concernant les avancées de la Belgique vers les objectifs de Lisbonne.

Mme Karine Lalieux (PS) renvoie, pour certains points, à l'intervention de Mme De Meyer (bureau de tarification, catastrophes naturelles, assurance automobile). La loi sur l'assurance contre les catastrophes naturelles prévoit une évaluation : elle souhaiterait que celle-ci ait lieu le plus tôt possible.

Quels sont les projets concrets en ce qui concerne le taux d'intérêt maximum en matière d'assurance vie et d'assurance familiale ?

En ce qui concerne les crédits, elle insiste, elle aussi, sur la nécessité d'un débat consacré à l'étude réalisée par la banque nationale.

La problématique de la régulation sur les marchés libéralisés est, en tout état de cause, d'une importance cruciale, notamment pour les consommateurs : les dossiers du conseil de la concurrence et de l'IBPT doivent aller plus vite.

Les factures de gaz ont fortement augmenté ces derniers temps : envisage-t-on également, dans ce domaine, une intervention de l'État semblable à celle accordée pour le mazout de chauffage ?

En ce qui concerne les factures d'électricité, il convient que le consommateur soit clairement informé de

ters van dat Fonds al benoemd, zijn ze al aan de slag ? Hebben die voorzitters al een rapport uitgebracht ?

De gewesten en de privésector zouden participeren in de financiering van dat Fonds. De spreekster vraagt de minister dan ook naar de stand van zaken van het overleg daarover, en of terzake een algemene samenwerking tussen de gewesten, de federale Staat en de privésector al duidelijk werd uitgetekend en goedgekeurd. In verband met het kaderprogramma van de federale wetenschappelijke instellingen kan mevrouw Ghenne zich vinden in het streven van de minister om over te gaan tot een overheveling van de kredieten die ze indirect krijgen vanuit de begroting van Wetenschapsbeleid. Ze is uiteraard gewonnen voor een verhoging van hun middelen, maar niet ten nadele van de algemene begroting. Kan de minister duidelijk aangeven wat zijn bedoelingen in dat verband zijn ?

Tot slot geeft het lid aan dat deze beleidsnota inzake Wetenschapsbeleid algemene bijval noch verwijten oplevert. Voor 2006 verwacht ze van de minister alleen een onverkort engagement terzake, en hoopt ze binnenkort hoopvolle cijfers te zien omtrent de vooruitgang die België boekt om de Lissabon-doelstellingen te halen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) verwijst voor een aantal punten naar de tussenkomst van mevrouw De Meyer. (tariferingsbureau natuurrampen, motorrijtuigenverzekering).In de wet op de natuurrampenverzekering is een evaluatie voorzien : zij zag deze graag zo snel mogelijk uitgevoerd.

Wat zijn de concrete plannen inzake de maximale intrestvoet in levensverzekeringen en de familiale verzekering ?

Voor kredieten dringt ook zij aan op een debat over de studie van de nationale bank.

In elk geval is de reguleringsproblematiek op geliberaliseerde markten cruciaal, onder andere ook voor de consumenten : de dossiers van de raad voor de mededinging en het BIPT dienen te worden versneld.

De facturen voor gas hebben recent significante stijgingen gekend : denkt men hier aan een staatstussenkomst, zoals voor stookolie ?

Inzake de elektriciteitsfacturen dient de consument een duidelijk beeld te krijgen van alle composanten van de

toutes les composantes du prix payé à chacun des acteurs de la chaîne (production, transport et distribution).

Pour ce qui est du médiateur chargé des questions relatives à l'électricité, elle demande si une concertation a été organisée avec les régions (Bruxelles disposant déjà d'un service de médiation).

Mme Trees Pieters (CD&V) confirme que la législation relative à la réglementation des prix applicables aux exploitants de salles de cinéma est dépassée. Où en est-on dans ce dossier ? Une concertation avec les régions est-elle en cours ? Une nouvelle loi va-t-elle voir le jour ?

En ce qui concerne le contrôle des prix pratiqués par les sociétés de taxis, elle constate que le gouvernement bruxellois a accordé une augmentation de prix de 5 % la semaine dernière. Il est en outre question, dans la note de politique, d'un éventuel programme cadre, ainsi que de paramètres objectifs : elle aimerait qu'il soit également tenu compte, en l'espèce, de la taxe sur le CO_2.

Le passage de la note de politique concernant la télédistribution est relativement court : elle souhaiterait obtenir plus de des précisions.

Quand la modification annoncée de l'article 57 de la loi du 30 mars 1976 concernant les clauses de révision des prix sera-t-elle abordée ? Ne serait-il pas préférable de régler cette question au niveau européen ?

Pour ce qui est de la concurrence, elle déplore que le projet de loi déjà annoncé en janvier 2004 (à Gembloux) n'ait pas encore été déposé. Il est cependant heureux qu'il ait été prévu de contrôler certains secteurs en priorité en 2006.

En ce qui concerne le droit comptable et les comptes annuels, elle demande ce que l'on entend par la déclaration de corporate governance que l'entreprise doit faire.

En ce qui concerne les informations financières fournies en temps voulu, le système d'amendes est remplacé par un coût de dépôt supérieur auprès de la Banque nationale. Quand ce nouveau régime entrera-t-il en vigueur ?

Pourquoi le ministre fait-il en fait de la promotion pour les sociétés coopératives ? Quels sont les avantages et les inconvénients par comparaison avec les autres formes de société ?

En ce qui concerne le statut des courtiers de crédit, les agents bancaires indépendants, qui pratiquent la médiation en matière bancaire, se demandent où ils se si-

kostprijs van alle actoren in de keten (productie, transport en distributie).

Wat de ombudsman elektriciteit aangaat vraagt zij of er is onderhandeld met de gewesten (Brussel heeft namelijk nu reeds een dergelijk systeem).

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) bevestigt dat de wetgeving met betrekking tot de prijsreglementering voor bioscoopondernemingen is verouderd. Wat is de stand van het onderzoek terzake ? Is overleg bezig met de gewesten ? Komt er een nieuwe wet ?

Inzake prijscontrole voor taxi-ondernemingen stelt zij vast dat de Brusselse regering vorige week een prijsverhoging van 5 procent heeft toegestaan. In de beleidsnota is sprake van een eventuele programma-overeenkomst en van objectieve parameters : graag zag zij dat hierbij ook rekening werd gehouden met de CO_2-taks.

De tekst over teledistributie in de beleidsnota is nogal kort : graag kreeg ze iets meer uitleg.

Wanneer zal de aangekondigde wijziging van artikel 57 van de wet van 30 maart 1976 met betrekking tot prijsherzieningclausules worden ingediend ? Zou dit niet beter worden geregeld op Europees niveau ?

Wat de mededinging betreft, betreurt zij dat het reeds in januari 2004 (Gembloux) aangekondigde wetsontwerp nog steeds niet werd ingediend. Het is verder een goede zaak dat bepaalde sectoren prioritair zullen worden gecontroleerd in 2006.

Wat het boekhoudrecht en de jaarrekeningen aangaat, vraagt zij wat wordt bedoeld met de corporate governanceverklaring die de onderneming moet afleggen.

Inzake de tijdige financiële informatie wordt het boetesysteem vervangen door een verhoogde neerleggingskost bij de nationale bank. Vanaf wanneer zal deze nieuwe regeling ingaan ?

Waarom voert de minister eigenlijk promotie voor de coöperatieve vennootschappen ? Welke zijn de voor- en nadelen in vergelijking met de andere vennootschapsvormen ?

Betreffende het statuut van de kredietmakelaars vragen de zelfstandige bankagenten, die bemiddeling in bankzaken bedrijven, zich af waar zij staan in deze discus-

tuent dans ce débat ? Une distinction sera-t-elle opérée ou non entre ces deux groupes ? Quel est le but du statut précité ?

Pour le secteur horeca, elle renvoie à son intervention circonstanciée dans le cadre de la note de politique 2005. Elle s'offusque du mystère qui entoure toute la concertation. Depuis un an et demi déjà, on annonce que la fin est en vue, mais, concrètement et officiellement, il ne s'est toujours rien passé. Le secteur a un urgent besoin d'oxygène : en octobre 2005, le nombre de faillites était déjà de 1 114. Il faut trancher d'urgence la question et il ne faut pas attendre la décision européenne pour réduire la TVA à 6 pour cent.

En ce qui concerne les compensations industrielles, il a déjà été demandé en 2004 de faire la clarté en ce qui concerne le secteur aéronautique et spatial, mais aucun rapport clair n'a été fait. Le ministre déclare que les achats militaires ont une incidence positive sur l'économie, mais sur quelle économie, celle de la Wallonie ou celle de la Flandre? Indépendamment de la compétence de la commission des achats militaires, les dossiers concernés doivent être discutés aussi vite que possible au sein de cette commission.

Enfin, l'intervenante s'intéresse à la dotation au Collège d'Europe à Bruges, au sujet duquel le ministre a fait toutes sortes de déclarations et de promesses dans le cadre de la précédente note de politique. Elle doit toutefois constater que l'augmentation est à peine de 16 000 euros• au lieur des 500 000 euros promis. Le Collège d'Europe sera dès lors confronté à de graves difficultés.

Mme Dalila Douifi (sp.a) demande des précisions concernant la nouvelle loi relative à la statistique publique. Qu'entend-on par les nouvelles priorités en matière de simplification administrative ? La communication entre les divers organismes concernés se déroule en tout cas de manière très laborieuse. Qu'en est-il en réalité ? En arrivera-t-on à une intégration des différents organismes compétents aux niveaux régional et fédéral ?

En ce qui concerne le secteur horeca, elle souligne l'importance et la spécificité du secteur. La période exploratoire a duré assez longtemps et il ne faut pas s'enliser dans des discussions médiatiques, telles que celle concernant l'interdiction de fumer : pour les matières difficiles telles que la fiscalité, la sécurité sociale et l'emploi, il y a encore beaucoup à faire. Quelles sont les priorités pour le gouvernement et quelle sera la politique concrète en 2006 ?

M. Melchior Wathelet (cdH) s'intéresse aux assurances des véhicules à moteur. Il constate à cet égard que quatre assureurs seulement sont prêts à assurer les bus

sie ? Zal een scheiding tussen deze twee groepen worden doorgevoerd of niet ? Wat is het doel van het genoemde statuut ?

Voor de horeca verwijst zij naar haar uitgebreide tussenkomst bij de beleidsnota 2005. Zij stoort zich aan de geheimzinnigheid die rond het hele overleg hangt. Reeds anderhalf jaar wordt gemeld dat de finish in zicht is, maar concreet en officieel is nog steeds niets gebeurd. De sector heeft zeer dringend zuurstof nodig : in oktober 2005 stond de faillissemententeller reeds op 1114. Er moeten dringend knopen worden doorgehakt en men mag niet op Europa blijven wachten om de BTW te verlagen tot 6 procent.

Wat de nijverheidscompensaties aangaat werd reeds in 2004 klaarheid gevraagd inzake de lucht- en ruimtevaart sector, maar er kwam geen duidelijke rapportering. De minister verklaart dat de legeraankopen een positieve weerslag hebben op de economie, maar op welke economie, de Waalse of de Vlaamse ? Onafgezien van de bevoegdheid van de commissie legeraankopen, dienen de betrokken dossiers zo snel mogelijk in deze commissie besproken te worden

Tenslotte gaat spreekster in op de dotatie aan het Europacollege in Brugge waar de minister bij de vorige beleidsnota allerlei uitspraken en beloftes heeft gedaan. Zij moet echter vaststellen dat de verhoging amper 16 000 euro bedraagt in plaats van de beloofde 500 000 euro. Het Europacollege zal dan ook in zware moeilijkheden komen.

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a) vraagt meer informatie over de nieuwe statistiekwet. Wat wordt bedoeld met de nieuwe prioriteiten inzake administratieve vereenvoudiging ? In elk geval verloopt de communicatie tussen diverse betrokken instellingen zeer moeizaam. Is dit de realiteit ? Zal men komen tot een integratie van de verschillende bevoegde instellingen op gewestelijk en federaal niveau ?

Wat de horeca aangaat onderstreept zij het belang en de specificiteit van de sector. De verkenningsperiode heeft lang genoeg geduurd en men mag niet verzanden in mediatieke discussies, zoals rond het rookverbod : voor de harde materies zoals fiscaliteit, sociale zekerheid en tewerkstelling valt nog heel veel te doen. Welke zijn de prioriteiten voor de regering en wat zal het concrete beleid zijn in 2006 ?

De heer Melchior Wathelet (cdH) gaat in op de motorvoertuigenverzekeringen. Hij stelt in dit verband vast dat nog slechts vier verzekeraars bereid zijn om bussen en

et les autocars, de sorte que l'on peut parler en l'occurrence de position de force.

En ce qui concerne les assurances automobiles, il déplore le nombre croissant de refus de la part des entreprises d'assurance en fonction de critères sur lesquels l'intéressé même n'a aucune influence (tels que l'âge et le sexe). Il renvoie dès lors à sa proposition de loi concernant les critères qui peuvent influencer le prix d'une assurance automobile.

Il préconise par ailleurs que le taux d'intérêt garanti maximum dans le cadre des assurances vie soit fixé par une autorité indépendante.

L'intervenant attache aussi beaucoup d'importance au projet de loi annoncé en matière d'assurance familiale et demande quel sera le calendrier en l'occurrence.

En ce qui concerne l'indice des prix, l'intervenant estime qu'une discussion ouverte est nécessaire, notamment à la lumière des prix du logement.

L'intervenant soutient par ailleurs la réforme de l'autorité de la concurrence, mais estime que le principe de subsidiarité doit jouer dans la répartition des tâches entre les autorités belges et européennes de la concurrence.

Il estime aussi que la réglementation relative au crédit à la consommation et hypothécaire doit être revue.

Enfin, une décision est nécessaire pour l'horeca, notamment en ce qui concerne le volet fiscal.

Politique énergetique générale

Le gouvernement se réfugie derriere l'étude pour éluder les choix énergetiques en Belgique. Une étude avait ete commandée en 1998. Le rapport a été rendu debut 2001 et *le peer review* a terminé ses travaux fins 2001. En 2004, on décide de lancer une nouvelle étude sur les horizons énergetiques a l'horizon 2030. On ne perçoit pas bien pourquoi une nouvelle étude doit etre commandée alors que le rapport AMPERE n'a pas été totalement pris en considération dans les conclusions. Or le temps presse, vu la dégradation de la dépendance énergetique de la Belgique. Le membre considére que le débat doit avoir lieu le plus rapidement possible et qu'il n'est pas approprié d'avoir ce debat seulement a la fin 2006.

autocars te verzekeren, zodat hier sprake is van een machtspositie.

Inzake autoverzekeringen betreurt hij het toenemend aantal weigeringen door verzekeringsondernemingen in functie van criteria waaraan de betrokkene zelf niets kan doen (zoals leeftijd en geslacht). Hij verwijst dan ook naar zijn wetsvoorstel met betrekking tot de criteria die de prijs van een autoverzekering mogen beïnvloeden.

Verder is hij er voorstander van dat de maximale gegarandeerde intrestvoet in levensverzekeringen zou worden bepaald door een onafhankelijke autoriteit.

De spreker hecht eveneens veel belang aan het aangekondigde wetsontwerp inzake familiale verzekering en vraagt naar de timing.

Over de index is voor spreker alleszins een open discussie nodig, onder meer in het licht van de prijzen voor de huisvesting.

De spreker staat verder achter de hervorming van de mededingingsautoriteit maar vindt dat het subsidiariteitsprincipe dient te spelen in de taakverdeling tussen de Belgische en Europese mededingingsautoriteiten.

Ook meent hij dat de regelgeving voor consumenten- en voor hypothecair krediet dient te worden herzien.

Tenslotte is voor de horeca een beslissing nodig, onder andere inzake het fiscale luik.

Algemeen energiebeleid

De regering verschuilt zich achter de studie om zich niet te moeten bezinnen over de keuze van de energiebronnen in België. In 1988 werd al een studie besteld. Het rapport werd bezorgd in 2001, en de *peer review* heeft zijn werkzaamheden eind 2001 beëindigd. In 2004 besliste men een nieuwe studie te bestellen over de keuze van energiebronnen tegen 2030. Het is onbegrijpelijk dat een nieuwe studie is besteld, terwijl de bevindingen van het AMPERE-rapport niet eens volledig in aanmerking zijn genomen bij de besluitvorming. Aangezien de energieafhankelijkheid van België evenwel almaar toeneemt, is het vijf voor twaalf. Het lid meent dan ook dat het debat zo snel mogelijk moet worden gevoerd; het gaat niet op dat het pas eind 2006 zou plaatsvinden.

Electricité

— Production

Mise en œuvre des VPP (mise a disponibilité sur le marché de capacités de production) : quelle évaluation du mecanisme est prévue?

Quelle amélioration des interconnexions ? Quels projets, quelles capacités (évolution) ?

Par ailleurs, le gouvernement souhaite lever une taxe sur les terrains disponibles pour la production d'électricite pour faciliter la concurrence sur la production d'électricite. Le produit de cette taxe a ete évalué a 150 millions d'euros. Sur quoi se base le gouvernement pour avancer une telle somme ? Soit le terrain est mis en vente, et alors le produit sera nul. Soit la taxe produit effectivement 150 millions d'euros si le terrain n'est pas mis en vente; mais le membre craint alors que cette nouvelle taxe ne vienne grever le prix payé par le consommateur. Ceci est assez paradoxal, alors que le ministre déclare souhaiter une suppression des taxes qui pèsent sur le prix de l'électricite payé par le consommateur final.

— Tarifs

Quelle sera la répercussion de la baisse des prix de transmission et de distribution sur les prix aux clients ?

Le ministre incrimine les taxes a tous niveaux qui poussent les prix de l'énergie a la hausse, mais il oublie que les décisions qu'il a lui-meme prises impliquent une hausse des prix de l'énergie non-controlée (cf. projet d'éoliennes *off-shore*). Suppression de la taxe ELIA : il est temps ! C'est une taxe faite sur mesure pour les communes flamandes.

Par ailleurs, le ministre indique qu'il convient de prendre des mesures facilitant la tache du régulateur dans les processus de tarification mais il a pris lui-meme des dispositions visant a réduire les compétences de la CREG !

Par ailleurs, ou en est-on actuellement au niveau du renouvellement des mandats des membres du comité de direction de la CREG ?

Gaz

La note indique qu'il convient de réviser la loi gaz parce qu'elle présente des lacunes. Lesquelles ? C'est un aveu

Elektriciteit

— Productie

Ingebruikname van de VPP's (op de markt brengen van productiecapaciteit) : hoe zal die regeling worden geëvalueerd ?

Hoe kunnen de interconnectoren worden verbeterd ? In welke projecten en capaciteiten (evolutie) is voorzien ?

Voorts wenst de regering een taks te heffen op de terreinen die beschikbaar zijn voor de elektriciteitsproductie, teneinde de concurrentie op het stuk van die productie te bevorderen. De opbrengst van die taks werd geraamd op 150 miljoen euro. Waarop baseert de regering zich wanneer ze dat bedrag vooropstelt ? Ofwel wordt het terrein verkocht, en dan is er helemaal geen opbrengst; ofwel wordt het terrein niet verkocht, en levert de taks daadwerkelijk 150 miljoen euro op. Het lid vreest evenwel dat die nieuwe taks de door de consument betaalde prijs zal verhogen. Zulks is tamelijk tegenstrijdig, aangezien de minister verkondigt dat hij komaf wil maken met de taksen die de door de eindverbruiker betaalde elektriciteitsprijs de hoogte injagen.

— Tarieven

Wat zal het gevolg zijn van de prijsdaling inzake de transmissie en de distributie op de aan de klanten aangerekende prijs ?

De minister hekelt alle taksen die de energieprijs de hoogte injagen, maar hij vergeet dat de beslissingen die hij zelf heeft genomen, aanleiding geven tot een ongebreidelde stijging van de energieprijs (zie het offshore-windmolenproject). Afschaffing van de ELIA-taks : het wordt tijd ! Dat is een taks die is toegesneden op de Vlaamse gemeenten.

Voorts stipt de minister aan dat maatregelen moeten worden genomen om de taak van de regulator in het tariferingsproces te vergemakkelijken, terwijl hij zelf de bepalingen heeft ingesteld die de bevoegdheden van de CREG inperken !

Voorts rijst de vraag hoever het thans staat met de hernieuwing van de mandaten van de leden van het directiecomité van de CREG.

Gas

De beleidsnota stipt aan dat de gaswet moet worden herzien omdat ze tekortkomingen vertoont. Welke ? Al-

de faiblesse du ministre pour une loi que l'orateur a clairement critiquée.

Le ministre insiste sur l'importance du hub gazier de Zeebrugge mais il convient de noter qu'il n'est pas de la compétence de la CREG de réguler ce hub. Quel sera l'impact sur les tarifs ?

Ou en est la régulation du transit de gaz et l'arrêté royal d'application de la loi gaz sur Fluxys ? (cf. questions en annexe).

Ne peut-on pas craindre une dépendance énergetique accrue au niveau de l'approvisionnement en gaz en cas de sortie du nucléaire ? Il apparait en effet qu'en cas de sortie du nucléaire, plus de 70 % de la production d'électricite sera fournie par la combustion de gaz naturel; ceci alors que les réserves en gaz naturel sont principalement localisées en Russie. Le gouvernement est-il conscient de ce défi a relever a l'avenir ? Sommes-nous prêt en Belgique a dépendre d'une telle manière de cette région du monde ?

La loi du 29 avril 1999 relative a l'organisation du marché du gaz prévoit la régulation du transport du gaz dans notre pays. Cette regulation, assurée par la CREG, permet de garantir que les tarifs appliqués a l'utilisation des infrastructures de gaz ne soient pas prohibitifs et correspondent a l'évolution des couts et des investissements.

Toutefois, la régulation du transport de gaz n'est pas d'application pour le transit de gaz. On peut s'étonner de cette disposition. En effet, la Belgique occupe géographiquement une place centrale en ce qui concerne le gaz, tant pour les flux provenant de Norvege et achemines via la Hollande vers la France que les flux provenant de Russie via Allemagne et qui sont acheminés vers la Grande-Bretagne. À cet égard, on observe que sur le volume total de transport de gaz, les activités de transit en représentent deux-tiers. Par ailleurs, la régulation ne s'applique pas non plus sur les activités des terminaux de gaz à Zeebrugge et du *Zeepipe*.

Est-ce qu'il serait opportun de soumettre ce secteur a la régulation de la CREG ? Par ailleurs, y aura-t-il prochainement une modification de la participation publique au sein du monopole légal ?

Ensuite, la loi du 29 avril 1999 relative a l'organisation du marché du gaz prévoit que le ministre désigne un gestionnaire du reseau de transport du gaz apres delibération en Conseil des ministres et que le conseil d'administration de ce gestionnaire de réseau de transport est composé pour un tiers au moins d'administrateurs indépendus geeft de minister toe dat hij te kort is geschoten bij de totstandkoming van een wet die voor de spreker duidelijk niet door de beugel kon.

De minister benadrukt het belang van de gasterminal in Zeebrugge. Men moet er evenwel op wijzen dat de CREG niet bevoegd is om die terminal te reguleren. Welke gevolgen zal zulks hebben voor de tarieven ?

Hoe staat het met de regulering van de gasdoorvoer en met het uitvoeringsbesluit van de gaswet met betrekking tot Fluxys ? (zie vragen als bijlage).

Valt niet te vrezen dat onze afhankelijkheid van aardgas toeneemt als we afstappen van kernenergie ? Gesteld dat de kerncentrales worden gesloten, dan zou meer dan 70 % van de elektriciteitsproductie afkomstig zijn van de verbranding van aardgas, terwijl de aardgasreserves zich voornamelijk in Rusland bevinden. Is de regering zich bewust van die toekomstige uitdaging ? Zijn we in België bereid op die manier afhankelijk te worden van die regio ?

De wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt voorziet in de regulering van het gastransport in ons land. Dankzij die regulering, die door de CREG wordt uitgevoerd, kan worden gewaarborgd dat de tarieven voor het gebruik van de gasinfrastructuren betaalbaar blijven, en dat zij gelijke tred houden met de evolutie van de kosten en de investeringen.

De regulering van het gastransport is evenwel niet van toepassing op de doorvoer van gas. Dat wekt verwondering. Geografisch gezien ligt België immers centraal wat gas betreft, zowel voor de gastoevoer die uit Noorwegen via Nederland naar Frankrijk loopt, als voor de gastoevoer uit Rusland, die via Duitsland naar Groot-Brittannië wordt gebracht. In dat verband valt op te merken dat doorvoeractiviteiten twee derde van het totale gasvolumetransport uitmaken. Voorts geldt de regulering evenmin voor de activiteiten van de gasterminal in Zeebrugge en van de Zeepipe-terminal.

Ware het aangewezen die sector te onderwerpen aan de regulering door de CREG ? Zal voorts weldra verandering komen in de overheidsparticipatie binnen het wettelijk monopolie ?

Vervolgens bepaalt de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt dat de minister na overleg in de Ministerraad een beheerder van het gastransmissienet aanwijst, alsook dat de raad van bestuur van die beheerder van het transmissienet voor ten minste een derde moet bestaan uit onafhankelijke bestuur-

dants; et d'autre part que le comité de gouvernance d'entreprise est composé d'au moins deux tiers d'administrateurs indépendants .Par ailleurs, différentes régies relative a l'indépendance du gestionnaire de réseau de transport doivent etre assurées.

Le ministre pourrait-il indiquer a ce stade quelles sont les obligations contenues dans la loi qui sont d'application actuellement et lesquelles ne sont pas encore respectées. Par ailleurs, des dispositions doivent faire 1"objet d'arretés royaux d'application. Quelles dispositions ces arrêtés royaux concernent-ils et quand seront-ils publics ? Enfin, y aura-t-il des modifications de la structure de l'actionnariat du gestionnaire du reseau de transport prochainement ?

Énergies renouvelables

Le ministre rappelle les mesures qu'il a prises en faveur des éoliennes *off-shore* mais il a contribué a fragiliser le secteur des énergies renouvelables par la loi adoptée (quel statut pour les certificats verts du federal ? Distorsions éoliennes off-shore et on-shore sur les conditions de raccordement; ...).

Par ailleurs, il lui semble indispensable de mettre en œuvre tout ce qui est possible pour améliorer l'efficacité énergetique en ce domaine, et notamment de soutenir les efforts des régions. On note que le Conseil Europeen discute en ce moment une directive relative a l'efficacité énergetique. Quelle est la position de la Belgique a cet égard ? Il s'agirait de « *mandatory targets* » ou objectifs contraignants dans le projet de la directive mais la Belgique ne serait pas d'accord avec le caractère contraignant, tandis que l'orateur estime que c'est essentiel pour notre avenir énergétique. La Belgique doit mener une politique énergétique volontariste.

Enfin, il a pris connaissance de la volonté du gouvernement de mettre en place un Fonds énergie. Le Conseil d'État a clairement fait savoir qu'il y a un conflit de compétence en ce domaine par rapport aux Regions (cfr. infra).

Pétrole

Le ministre indique qu'il souhaite réviser le contrat-programme. Qu'en est-il ? Quelles sont les dispositions qu'il souhaite réviser ? Qu'en dit le secteur ?

Énergie nucléaire

Le ministre déplore que le secteur nucleaire soit victime du sort réservé aux centrales nucléaires. Alors que

ders; bovendien moet het corporate governance-comité voor ten minste twee derde uit onafhankelijke bestuurders bestaan. Voorts moet worden voorzien in diverse regelingen om de onafhankelijkheid van de beheer van het transmissienet te waarborgen.

Kan de minister in dit stadium aangeven welke bij de wet opgelegde verplichtingen thans in acht worden genomen, en welke nog niet ? Voorts moeten, met het oog op de tenuitvoerlegging van die bepalingen, koninklijke uitvoeringsbesluiten worden genomen. Op welke bepalingen hebben die koninklijke besluiten betrekking, en wanneer zullen ze worden bekend gemaakt ? Zullen, tot slot, binnenkort wijzigingen worden aangebracht in de structuur van het aandeelhouderschap van de beheerder van het transmissienet ?

Hernieuwbare energie

De minister herinnert aan de maatregelen die hij heeft genomen ten voordele van de *off-shore*-windmolens, maar hij heeft door de aangenomen wet bijgedragen tot de verzwakking van de sector van de hernieuwbare energie (welk statuut voor de groene certificaten van de federale overheid ? Scheeftrekking voor de *off-shore*- en de *on-shore*-windmolens inzake de aansluitvoorwaarden; …).

Voorts lijkt het onontbeerlijk al het mogelijke te doen om de energie-efficiëntie in dat domein te verbeteren en meer bepaald om de inspanningen van de gewesten te steunen. De Raad van Europa bespreekt thans een richtlijn in verband met de energie-efficiëntie. Wat is terzake het standpunt van België ? Het zou in de ontwerprichtlijn gaan om « *mandatory targets* » of dwingende doelstellingen maar België zou het niet eens zijn met het dwingende karakter. De spreker is echter van oordeel dat het voor onze toekomst inzake energie essentieel is. België moet een voluntaristisch energiebeleid voeren.

Ten slotte heeft hij er kennis van genomen dat de regering een Energiefonds wil oprichten. De Raad van State heeft duidelijk aangegeven dat daarover een bevoegdheidsconflict bestaat met de gewesten (zie hieronder).

Aardolie

De minister stipt aan dat hij het programmacontract wenst te herzien. Wat is daarvan aan ? Welke bepalingen wenst hij te wijzigen ? Wat denkt de sector daarvan ?

Kernenergie

De minister betreurt dat de kernsector het slachtoffer is van het lot van de kerncentrales. Het is de VLD, die

c'est le VLD, au gouvernement depuis 1999, qui a présidé au decrochage du CEN-SCK depuis 1999. Ce budget stagne et ne permet même pas de faire face a l'évolution de l'inflation.

Par ailleurs, la recente décision de Belgonucléaire de fermer est une nouvelle conséquence de la politique inconséquente du gouvernement. Et ce alors que notre pays dispose d'une expertise reconnue internationalement dans ce secteur.

D'autre part, la question des provisions pour le passif nucléaire a fait l'objet de discussions avec Suez. Qu'en est-il précisément ? L'accord prévoit simplement que ces fonds soient *« correctement gérés ».* N'est-ce ce pas un peu symbolique comme engagement alors que les enjeux sont importants ?

Enfin, il faut noter que les centrales nucléaires ont etc amorties sur 20 ans, soit plus rapidement que leur durée de vie (fixée a 40 ans dans la loi relative a la sortie du nucléaire). Est-ce que cet amortissement plus rapide a été reflété dans le prix des actions Électrabel rachetées par Suez ? Dans le cas contraire, on peut craindre que le consommateur belge ne soit lésé.

Budget

Il serait intéressant que le ministre puisse expliquer en quoi le budget du département de l'Énergie a augmenté suite a l'augmentation des compétences qui sont les siennes (dont établissement du plan indicatif de production anciennement dévolu a la CREG).

Ou en est-on au niveau du Fonds Kyoto ? Quel est le budget inscrit a ce Fonds ? Quel en sera l'usage ?

Politique scientifique

— Fonds des idées

Les 150 millions du fédéral plus les efforts regionaux et privé font 400 millions au total.

Qu'en est-il au niveau de l'effort des régions ? Le fédéral décide tout seul sans consulter les régions sur ce point.

— Primes a l'innovation

En ce qui concerne l'exonération de cotisations sociales pour les primes a l'innovation, l'orateur est globale-

sinds 1999 in de regering zit, die het voortouw heeft genomen inzake de loskoppeling van CEN-SCK sinds 1999. Het budget blijft ongewijzigd en biedt zelfs niet de mogelijkheid om het hoofd te bieden aan de inflatie.

Voorts is de recente beslissing van Belgonucléaire om te sluiten een nieuw gevolg van het onsamenhangend beleid van de regering. En dat terwijl ons land in die sector een internationaal erkende deskundigheid bezit.

Anderzijds zijn over de kwestie van de voorschotten van het nucleair passief besprekingen gevoerd met Suez. Wat is daar precies van aan ? Het akkoord bepaalt gewoon dat die fondsen « correct » moeten worden beheerd. Is dat niet een beetje symbolisch als verbintenis, terwijl er heel veel op het spel staat ?

Tot slot moet worden opgemerkt dat de kerncentrales op 20 jaar werden afgeschreven, dat wil zeggen sneller dan hun levensduur (die is vastgesteld op 40 jaar in de wet op de nucleaire uitstap). Heeft die snellere afschrijving een weerslag op de prijs van de Electrabelaandelen die Suez heeft gekocht ? In het tegenovergestelde geval mag worden gevreesd dat de Belgische consument zal worden benadeeld.

Begroting

Het zou interessant zijn, mocht de minister kunnen uitleggen op welke posten de begroting voor het departement Energie is gestegen als gevolg van de uitbreiding van zijn bevoegdheden (waarvan de totstandkoming van het indicatief productieplan waarmee vroeger de CREG was belast).

Waar staan we inzake het Kyotofonds ? In welk budget is voor dat fonds voorzien ? Welk gebruik zal ervan worden gemaakt ?

Wetenschapsbeleid

— Ideeënfonds

De 150 miljoen euro van de federale overheid en de inspanningen van de gewesten en van de privésector geven samen 400 miljoen euro.

Wat is de inspanning van de gewesten ? De federale overheid beslist alleen zonder de gewesten daarover te raadplegen.

— Innovatiepremies

Wat de vrijstelling voor de sociale bijdrage voor de innovatiepremies betreft, is de spreker er in het algemeen

ment favorable a ce que l'autorité publique favorise la créativité et 1l'esprit d'innovation.

Cela étant, il est relativement sceptique quant a la capacité de la mesure presentée ici de rencontrer ces objectifs. II est en effet probable que le degré d'innovation dans une entreprise dépende davantage de l'organisation du travail et des relations avec le management que de 1"eventuel octroi de primes.

Par ailleurs, il n'est pas pas totalement convaincu de la capacite de l'autorite publique, par le biais de l'ONSS ou du fisc, de juger du caractère innovant permettant l'acces a ces primes. Il redoute que la mise en œuvre concrète de cette nouvelle mesure ne signifie une surcharge administrative et une complexification supplémentaire pour les entreprises.

D'autre part, le texte de loi qui a été adopté en cette matière n'est pas tres précis en ce qui concerne la définition d'une innovation : il parle de « nouveauté qui apporte une réelle plus-value ». Le législateur n'aurait-il pas du etre plus précis sur cette question? Enfin, on constate qu'une mesure supplémentaire vient s'ajouter dans l'arsenal des aides a l'emploi.

Mesures fiscales en faveur des chercheurs

Quel budget est prévu pour l'extension de l'exonération de précompte pour les chercheurs en entreprise (PhD ou ingenieurs) ? Comment le financement sera-t-il assuré ? Quel est le budget total actuel ? Quelles autres extensions de cette mesure le gouvernement envisage-t-il a l'avenir ?

Quid de l'opportunité de cette mesure ? Ne risque-t-on pas de créer un précédent en pliant face a la pression d'une entreprise multinationale (Pfizer) ?

Budget de la politique scientifique

Le budget total de la politique scientifique augmente de 10,4 % mais cette hausse s'explique par la hausse du crédit pour financer la participation belge a l'Agence spatiale européenne. Pourtant, même cette dotation est inférieure aux engagements pris, à hauteur de 14,7 millions d'euros.

Indépendamment de cette hausse, les autres crédits évoluent de 1,7 %, soit inférieure a l'inflation attendue pour 2006 de 2,9 % (3 % en 2005). Les crédits destinés a la politique scientifique sont donc inférieurs, en valeur réelle, a ceux de l'année 2005.

C'est étonnant alors que le ministre avance que « *la feuille de route du cheminement de la Relgique vers une*

voorstander van dat de overheid de creativiteit en de vernieuwingsgeest bevordert.

Voor het overige waagt hij het te betwijfelen dat de hier voorgestelde maatregel erin zal slagen de doelstellingen te verwezenlijken. Het is immers waarschijnlijk dat de innovatiegraad in een onderneming meer afhangt van de werkorganisatie en van de betrekkingen met het management dan van de eventuele toekenning van premies.

Voorts is hij er niet helemaal van overtuigd dat de overheid, via de RSZ of de fiscus, in staat is om het innoverend karakter dat recht geeft op die premies te beoordelen. Hij vreest dat de concrete toepassing van die nieuwe maatregel tot administratieve overlast leidt en de zaken voor de ondernemingen nog ingewikkelder maakt.

Bovendien is de terzake aangenomen wettekst niet zeer duidelijk wat de definitie van een innovatie betreft : er is sprake van een « nieuwigheid, die een daadwerkelijke meerwaarde betekent ». Had de wetgever op dat punt niet nauwkeuriger moeten zijn ? Tot slot stelt men vast dat het arsenaal van de werkgelegenheidsteun wordt uitgebreid met een bijkomende maatregel.

Fiscale maatregelen ten behoeve van de onderzoekers

In welke begroting is voorzien voor de uitbreiding van de vrijstelling van voorheffing voor de onderzoekers in de bedrijven, (PhD of ingenieurs) ? Hoe zal de financiering worden gewaarborgd ? Welke andere uitbreidingen van die maatregel plant de regering in de toekomst ?

Quid met de opportuniteit van die maatregel ? Dreigt men geen precedent te scheppen ten aanzien van de pressie van een multinational (Pfizer) ?

Begroting voor wetenschapsbeleid

De totale begroting voor wetenschapsbeleid neemt toe met 10,4 %, maar die verhoging wordt verklaard door de stijging van het krediet om de Belgische deelname aan het Europees Ruimte-agentschap (ESA) te financieren. Die dotatie is nochtans lager dan de aangegeven verbintenissen, die 14,7 miljoen euro bedragen.

Los van die verhoging stijgen die andere kredieten met 1,7 %, dat wil zeggen minder dan de voor 2006 verwachte inflatie van 2,9 % (3 % in 2005). De kredieten voor het wetenschapsbeleid liggen in reële waarde dus lager dan die voor 2005.

Dat is verwonderlijk terwijl de minister het volgende beweert : « de « *roadmap* » (dient) te worden geactuali-

economie de la connaissance performante doit etre actualisée dans le droit fil du processus de Lisbonne, » lequel vise des investissements en R&D de 3 % du PIB. Quel est le niveau aujourd'hui en % PIB ?

Cette diminution des crédits pèse surtout sur les frais de fonctionnement. La digitalisation du patrimoine culturel prend du retard malgré les engagements du plan décennal pris en avril 2004.

Les crédits pour promouvoir le retour en Belgique de chercheurs nationaux est en baisse. « *Va-t-on même atteindre l'objectif de rapatrier 30 chercheurs en 2006 ?* » s'interroge la Cour des comptes.

Enfin, les crédits pour le financement de l'enseignement universitaire pour les étudiants étrangers est sous-estimé, ce qui a pour conséquence directe une augmentation des charges pour les communautés, a hauteur de 1,7 millions d'euros pour la CF et 0,9 millions pour la VG.

Par contre, le crédit pour la couverture des dépenses de recherche serait sur-evalué a hauteur de 1,9 millions d'euros (et donc réduction des crédits a due concurrence sur les autres allocations).

2. RÉPONSES DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

En ce qui concerne les pannes de courant, *le ministre* répond que tout consommateur a droit à des informations rapides et précises, éventuellement par SMS, concernant la durée de la panne de courant. Il n'est possible de trouver une solution que si chacun collabore. Il n'y a pas que le réseau à haute tension qui pose problème, le réseau de distribution en a également connu il y a quelques mois dans la région gantoise. Le ministre ne bénéficie guère de collaboration de la part du niveau flamand, qui est compétent pour la distribution de l'électricité.

Le ministre précise au préalable qu'il dispose d'un portefeuille de compétences très fragmenté. Il ajoute que sa note de politique générale est indissociable des notes de politique générale précédentes.

D'aucuns prétendent que l'économie belge se porte très mal, au vu de certains rapports internationaux, mais le ministre se fonde sur les baromètres fiables que sont le FMI et la Banque mondiale. Il cite ensuite une série de rapports qui font autorité :

— la « *Mid-Term Review* » (un groupe de travail érigé au sein de la Commission européenne sous la direction

seerd om België op weg naar een efficiënte kenniseconomie in de lijn van het Lissabon-proces te leiden. ». Dat proces van Lissabon beoogt O&O-investeringen van 3 % van het BBP. Wat is thans het BBP-niveau ?

Die verlaging van de kredieten weegt vooral op de werkingskosten. De digitalisering van het cultureel erfgoed loopt vertraging op ondanks de verbintenissen van het tienjarenplan in april 2004.

De kredieten om de terugkeer naar België van nationale onderzoekers te bevorderen, worden verlaagd. Het Rekenhof vraagt zich af of men er zal in slagen 30 onderzoekers te repatriëren.

Tot slot zijn de kredieten voor de financiering van het universitair onderwijs voor de buitenlandse studenten te laag. Het directe gevolg daarvan is een verhoging van de lasten voor de gemeenschappen, ten belope van 1,7 miljoen euro voor de Franse Gemeenschap en 0,9 miljoen euro voor de Vlaamse Gemeenschap.

Het krediet voor de uitgaven voor onderzoek zou daarentegen met 1,9 miljoen euro overschat zijn (wat dus tot beloop van het passende bedrag een verlaging van de kredieten voor de andere allocaties meebrengt).

2. ANTWOORDEN VAN DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID

Met betrekking tot de stroompannes antwoordt *de minister* dat elke consument recht heeft op snelle en accurate informatie, eventueel via SMS over hoelang de stroompanne zal duren. Een oplossing is maar mogelijk als iedereen meewerkt. Er zijn niet alleen problemen bij het hoogspanningsnet ook met het distributienet waren er in het Gentse enkele maanden geleden problemen. De minister ondervindt weinig medewerking van het Vlaamse niveau dat bevoegd is voor de distributie van elektriciteit.

De minister benadrukt vooraf dat hij over een zeer gefragmenteerde bevoegdheidsportefeuille beschikt. Daarnaast dient zijn beleidsnota te worden samen gelezen met de voorgaande beleidsnota's.

Volgens sommigen zou de Belgische economie het zeer slecht doen, luidens internationale rapporten, maar de minister vindt zijn betrouwbare barometers bij het IMF en bij de Wereldbank. Hij citeert vervolgens een aantal gezaghebbende rapporten :

— de zogenaamde « *Mid term Review* » (een door de Europese commissie opgerichte werkgroep onder leiding

de M. Kok) a attribué à la Belgique des points forts et des points faibles; dans l'ensemble, selon les membres, notre pays ne s'en sort pas mal;

— la croissance économique (2,7 % en 2004, 2,4 % en 2005) est supérieure à la moyenne européenne et est, selon la BCE, exemplaire;

— dans l'indice de développement humain (Banque mondiale), la Belgique est passée de la sixième à la huitième place, mais elle a augmenté de 0,1 % par rapport à 2004.

Il conclut que, quoi que prétendent certains hebdomadaires, le PNB et les exportations continuent d'afficher une bonne croissance.

Le dossier relatif à l'assurance contre les catastrophes naturelles continue de progresser; la dernière « injonction » du ministre étant la mise en place du bureau de tarification, qui rédige actuellement son règlement d'ordre intérieur et qui, en principe, sera opérationnel en 2006.

En ce qui concerne le bureau de réclamations relatives aux assurances, 2500 plaintes ont été introduites auprès du service de médiation d'Assuralia et 750 auprès de la CBFA, soit une quantité non négligeable, si bien qu'une fusion des services de réclamations s'impose.

En ce qui concerne la couverture de l'assurance automobile, la CBFA a émis un avis prévoyant un plafond de 200 millions d'euros (matériels + dommages corporels). Quoi qu'il en soit, un plafond de 100 millions pour le dommage matériel paraît très élevé pour un petit assureur.

En ce qui concerne les taux d'intérêt des assurances vie, le législateur conférera à la CBFA un pouvoir décisionnaire.

Si l'assurance familiale n'a pas été rendue obligatoire, cela ne signifie pas que le ministre veuille donner un blanc-seing aux mineurs.

Enfin, le ministre reste partisan de la création d'une banque de données relatives aux assurances auto et au bonus-malus.

Les exploitants de salles de cinéma estiment que la loi de 1963 est obsolète. Il y a en outre une nouvelle donne au niveau européen. Les exploitants de salles grandes ou petites demandent dès lors que l'on modifie la loi sauf si l'on libère les prix.

Dans le secteur des taxis, la situation s'est dégradée au point que les diverses procédures engagées ne permettent plus d'avancer d'un pas dans le dossier. Le ministre

van de heer Kok) vond zwakke en sterke punten voor België; in het geheel doet België het niet slecht volgens de leden;

— de economische groei (2,7 % in 2004 , 2,4 % in 2005) ligt boven het EU-gemiddelde en is volgens de ECB exemplarisch;

— in de « *human development index* » (Wereldbank) is België van de zesde naar de achtste plaats geschoven maar wel met 0,1 procent gestegen ten opzichte van 2004.

Hij besluit dat ,wat bepaalde weekbladen ook mogen beweren, het bnp en de export goed blijven groeien.

Het dossier natuurrampenverzekering blijft vooruitgaan; de laatste « injunctie » van de minister was de installatie van het tariferingsbureau, dat momenteel zijn huishoudelijk reglement opstelt en in principe in 2006 operationeel wordt.

Inzake het klachtenbureau verzekeringen waren er 2 500 klachten bij de ombudsdienst Assuralia en 750 bij de CBFA, hetgeen toch wel veel is, zodat een samenvoeging van de klachtendiensten zich opdringt.

Inzake de dekking voor motorrijtuigenverzekeringen is er een advies van de CBFA met een plafond van 200 miljoen euro (materiële plus lichamelijke schade). In elk geval lijkt 100 miljoen als plafond voor materiële schade voor een kleine verzekeraar zeer hoog.

Wat betreft de intrestvoet levensverzekeringen zal de wetgever de CBFA machtigen om beslissingen te nemen.

Voor de familiale verzekering werd niet geopteerd voor een verplichte verzekering; evenmin wenst de minister de minderjarigen een vrijgeleide te bezorgen.

Tenslotte blijft de minister voorstander van een databank voor autoverzekeringen en bonus-malus.

Wat de bioscoopuitbaters betreft, zeggen deze zelf dat de wet van 1963 volledig voorbijgestreefd is. Bovendien is er ook een nieuwe Europese context. Zowel de grote als de kleine uitbaters vragen dus een wetswijziging,tenzij de prijs volledig vrij zou worden.

In de taxisector is de situatie zodanig geëscaleerd dat de verschillende lopende procedures het onmogelijk maken om nog een stap vooruit te zetten in dit dossier. De

s'efforce de parvenir à un accord amiable par la concertation. S'il n'y arrive pas, il devra trancher.

La loi sur la statistique est une loi-cadre et il ne faut pas oublier que ce type de données ne peut pas être disponible du jour au lendemain.

Le projet de loi sur la concurrence est prêt et sera sans doute examiné cette semaine en Conseil des ministres après avoir été adapté en fonction des avis reçus dont l'avis du Conseil d'État. Le ministre espère le déposer à la Chambre en janvier 2006. Le Conseil et l'Office sont renforcés.

En ce qui concerne les comptes annuels, le ministre comprend le désarroi de certain au sujet du système d'amendes. Le ministre espère pouvoir recourir, à partir de l'an prochain, à l'augmentation des droits de dépôt.

Sa défense des sociétés coopératives s'inscrit dans le cadre du cinquantième anniversaire du Conseil de la coopération. Cette forme de société est parfaitement adaptée aux sociétés qui, outre un but économique, ont également une vocation sociale. Tous les acteurs du secteur (et notamment M. Noël Devisch) étaient demandeurs.

En ce qui concerne l'horeca, le gouvernement a toujours estimé que le secteur doit être en mesure d'adopter une position commune : la tâche n'est guère aisée parce qu'il se compose d'une mosaïque d'entreprises très diverses. Le ministre espère que le plan qui s'est élaboré au sein du secteur (à contenu essentiellement fiscal) arrivera à bon port. Le ministre préfère dès lors s'abstenir de tout commentaire pour ne pas mettre en péril le consensus précaire qui s'est dégagé.

À l'attention de Mme Dieu, le ministre précise que même si la directive Bolkenstein n'est pas mentionnée dans la note de politique, la libéralisation des services demeure évidemment essentielle. On trouvera davantage de détails dans les notes de politique Affaires étrangères et Affaires européennes. La présidence britannique a constaté, au terme d'un tour de table, que les avis étaient fort partagés. Il faut dès lors attendre que la Commission propose un nouveau texte.

Aussi bien la Commission européenne que l'Agence internationale de l'énergie constatent que l'approvisionnement énergétique demeure le talon d'Achille de presque tous les pays. L'étude demandée sur la situation jusqu'en 2030 sera prête en 2006 et ouvrira le débat. Le ministre répète qu'il s'engage à organiser un débat parlementaire sur la question et se rend compte que ce ne sera pas chose aisée : même le gaz russe et les biocarburants

minister poogt via overleg tot een vergelijk te komen; zoniet zal hij moeten de knoop doorhakken.

Vervolgens is de statistiekwet een kaderwet en mag men niet vergeten dat dergelijke gegevens onmogelijk 's anderendaags kunnen beschikbaar zijn.

Het wetsontwerp mededinging is klaar en wordt waarschijnlijk deze week behandeld in de ministerraad, nadat het werd aangepast aan de verschillende adviezen, onder meer van de Raad van State. Hij hoopt ermee in januari 2006 naar de Kamer te kunnen komen, de Raad en de Dienst worden verstrekt.

Aangaande de jaarrekening begrijpt hij de ontsteltenis van sommigen over het boetesysteem. Hij hoopt vanaf volgend jaar via het hogere neerleggingsrecht te kunnen werken.

Zijn verdediging van de coöperatieve vennootschappen heeft te maken met de 50e verjaardag van de nationale raad voor de coöperatie. Deze vennootschapsvorm is geëigend als de vennootschap die naast economische ook sociale doelstellingen nastreeft. Al wie in de sector actief is (onder andere de heer Noël Devisch) had dit gevraagd.

Wat de horeca betreft heeft de regering altijd gemeend dat de sector bij machte moet kunnen zijn om een gemeenschappelijk standpunt in te nemen : dit is geen eenvoudige taak, want het gaat echt om een lappendeken van zeer uiteenlopende bedrijven. De minister hoopt dat het in de schoot van de sector gegroeide plan (voornamelijk met fiscale inhoud) tot een goed einde kan worden gebracht en daarom heeft hij tot nu toe verkozen om te zwijgen en de precaire eenheid niet te verbreken.

Ter attentie van mevrouw Dieu meldt de minister dat hoewel de Bolkestein-richtlijn niet wordt vermeld in de beleidsnota, het vrij verkeer van diensten uiteraard essentiëel blijft. Meer details vindt men wel in de beleidsnota 's Buitenlandse zaken en Europese zaken. Het Britse voorzitterschap heeft een « *tour de table* » gedaan en een grote verdeeldheid vastgesteld : we moeten dus wachten op een nieuwe tekst van de commissie.

De energiebevoorrading blijft de achillespees van zowat alle landen, wordt vastgesteld en door de Europese Commissie en door het internationaal energie agentschap. De tot 2030 gevraagde studie — die in 2006 klaar zal zijn — zal het debat openen en de minister herhaalt zijn engagement voor een parlementair debat op deze basis. Hij beseft dat dit niet eenvoudig zal zijn : zelfs het Russische gas en de biobrandstoffen zullen mee in deze stu-

seront pris en compte dans cette étude. Entre-temps, le ministre ne prendra pas position en ce qui concerne le nucléaire.

En ce qui concerne les pannes d'électricité des 25 et 26 novembre 2005, ELIA et l'IRM ont déposé un rapport. La conjonction de cinq facteurs pourrait jouer un rôle important. Il ressort de conversations au sein du Conseil de la concurrence que les pays voisins ont été confrontés à des phénomènes analogues ayant occasionné des dégâts plus considérables. L'entretien correct du réseau haute tension est évidemment capital. Le ministre ajoute que la surtension des câbles aurait déjà été source de problèmes par le passé, si tel a été le problème (*GALLOPING*).

Dans le cadre du marché libre de l'énergie, les taxes et redevances ne constituent qu'un élément du prix : l'étude de la CREG traitera de tous les aspects constitutifs du prix et de toute la chaîne (production, transport, distribution). Grâce à la CREG, les prix ont d'ailleurs baissé.

En ce qui concerne la valorisation des sites Electrabel non utilisés, le ministre fait observer que si l'on ne se réserve pas un moyen de faire pression sur Electrabel et Suez, on rencontrera les mêmes problèmes que dans la question des VPP. En d'autres termes, les entreprises précitées entendent soit profiter financièrement de leur quasi-monopole soit le renforcer. Il faut dès lors les placer devant l'alternative : ou bien vendre les sites à une date déterminée ou bien payer une espèce de taxe sur le délabrement.

En ce qui concerne le gaz naturel, le ministre s'étonne que Mme Creyf s'interroge sur l'approvisionnement en gaz russe alors que Mme Gerkens y est favorable. Le ministre estime que l'on a tout intérêt à diversifier ses sources d'approvisionnement. Le gaz russe parvient actuellement jusqu'en Allemagne et la Russie est prête à utiliser le Hub si les conditions sont bonnes. Le ministre estime que la Belgique ne peut pas rater cette opportunité pour se positionner stratégiquement, compte tenu des avantages, notamment en termes de sécurité d'approvisionnement.

Quant au service de médiation en matière d'électricité, il s'agit pour l'instant encore d'un service d'information dont les effectifs ont été renforcés; des efforts supplémentaires sont prévus lorsqu'il deviendra un service de médiation à part entière (les crédits dégagés à cet effet ont été gelés).

Concernant la reprise des missions de la CREG par le personnel de l'administration de l'énergie, un budget a

die worden verrekend. Ondertussen zal de minister geen standpunt innemen met betrekking tot kernenergie.

Inzake de elektriciteitspannes op 25 en 26 november 2005 hebben ELIA en het KMI een verslag bezorgd. Vijf factoren zouden door hun samenloop een grote rol kunnen spelen. Uit gesprekken in de raad concurrentievermogen is gebleken dat de buurlanden met identieke fenomenen werden geconfronteerd, met nog zwaardere schade als gevolg. Uiteraard blijft een goed onderhoud van het hoogspanningsnet zeer belangrijk. Hij voegt er eraan toe dat « opgespannen kabels » al eerder voor problemen hadden gezorgd indien dit reden was geweest. (*GALLOPING*)

In de geliberaliseerde energiemarkt vormen taksen en heffingen maar één aspect van de prijs; de CREG-studie zal over alle aspecten van de prijs en over de hele keten (productie, transport, distributie) handelen. De prijzen zijn dankzij de CREG trouwens gedaald.

Wat het valoriseren van de niet gebruikte Electrabelsites aangaat, merkt de minister op dat zonder stok achter de deur ten aanzien van Electrabel en Suez dit dezelfde problemen zal geven als de VPP- kwestie. Met andere woorden de genoemde bedrijven willen hun quasimonopolie ofwel verzilveren ofwel versterken. Men dient hen dus voor de keuze te stellen : ofwel de sites te verkopen tegen een bepaalde datum ofwel een soort verkrottingsbelasting te betalen.

Met betrekking tot aardgas, verbaast de minister zich erover dat mevrouw Creyf vragen heeft over de bevoorrading met Russisch gas, terwijl mevrouw Gerkens dit een goede zaak vindt. De minister meent dat hoe meer gediversifieerde bevoorradingsbronnen, hoe beter. Het Russische gas komt nu reeds tot in Duitsland en Rusland is bereid de Hub te gebruiken als de condities goed zijn. De minister stelt dat België deze opportuniteit voor een strategische positionering niet mag missen, gezien de voordelen, onder meer in termen van bevoorradingszekerheid.

Inzake de ombudsdienst elektriciteit, gaat dit momenteel nog over een informatiedienst, met extra personeel; bijkomende inspanningen zouden worden gedaan wanneer dit een echte ombudsdienst wordt (de kredieten hiervoor zijn bevroren).

Wat de overname van taken van de CREG door personeel van het bestuur energie aangaat, is een budget voor-

été prévu (via l'enveloppe en personnel) et le recrutement éventuel d'effectifs supplémentaires est envisageable.

S'agissant des questions relatives au pétrole : le Fapetro est un organe de contrôle qui assure un service parfait. Toutefois, étant donné le caractère limité des missions assignées au Fapetro, il a été nécessaire de prévoir un élargissement de ses tâches. Comme il a déjà été souligné lors de la discussion du projet de loi Apetra, le Fapetro peut se charger du préfinancement de l'Apetra. En outre, le Fapetro dispose de toutes les données et peut ainsi faire office de guichet unique permettant de fournir les chiffres exacts aux organismes tels que le Bofas, Premaz, le Fonds social, etc.

Par ailleurs, le ministre comprend que la fermeture de Belgonucléaire constitue un problème social, mais il était parfaitement possible de le prévoir : la décision à ce sujet remonte déjà à 1993, date de la suspension des contrats de retraitement. En outre, le ministre est convaincu que la levée du moratoire améliorera la situation de Belgonucléaire, car outre la France, seuls le Japon et le Royaume-Uni sont en mesure de retraiter le combustible irradié et il n'y a pas suffisamment de capacité pour l'instant. Effectivement, les pouvoirs publics constituent 50 % du Conseil d'administration mais ce dernier compte des spécialistes qui connaissent le marché et peuvent en anticiper les évolutions. Il n'est pas encore question de faillite : le ministre espère qu'on aura recours, non seulement à l'outplacement, mais également à l'expertise existante.

Quant au CEN, il prouve systématiquement son utilité, comme ce fut encore le cas il y a peu sur le marché chinois, où la construction d'une centaine de centrales nucléaires est prévue à moyen terme ou encore, très récemment, dans le cadre d'un accord avec le Brésil. L'objectif est de continuer à exploiter la grande expertise du CEN à l'avenir. Concernant l'amendement n° 1 de M. Verherstraeten et consorts, qui entendent porter la subvention au CEN de 36 642 000 euros à 46 479 000 euros, le ministre observe qu'il a lui-même formulé une proposition identique de révision du budget 2005. Il est disposé à prendre cet amendement comme fil conducteur.

Politique scientifique

La thèse de la Cour des comptes, selon laquelle l'évolution des crédits de politique scientifique serait inférieure à celle de l'indice des prix, est erronée. Les crédits ont subi une augmentation globale de 10,4 %.

Dans les crédits d'ordonnancement, les frais de fonctionnement des institutions scientifiques ont subi une augmentation indirecte (ainsi, 4,4 millions d'euros ont par

zien (via de personeelsenveloppe) en zijn eventuele bijkomende aanwervingen mogelijk.

Wat de vragen over petroleum betreft : Fapetro is en controle-orgaan dat perfecte dienst levert. Gezien echter de beperkte taken die Fapetro zijn toegewezen was het nodig een uitbreiding voorzien van haar takenpakket. Zoals reeds werd aangegeven bij de bespreking van het wetsontwerp Apetra kan Fapetro zorgen voor de prefinanciering van Apetra. Bovendien beschikt Fapetro over alle cijfergegevens en kan hetop deze wijze dienst doen als een uniek loket, om de juiste cijfers te bezorgen voor organismen zoals Bofas, Premaz, Sociaal fonds enz.

De minister begrijpt verder dat de sluiting van Belgonucléaire een sociaal probleem stelt, maar dit was perfect voorzienbaar : de beslissing dienaangaande werd inderdaad reeds genomen in 1993 met de opschorting van de opwerkingscontracten. De minister is er bovendien overtuigd dat de opheffing van het moratorium de situatie voor Belgonucleaire zou verbeteren, want naast Frankrijk zijn alleen Japan en het Verenigd Koninkrijk instaat bestraalde splijtstof te verwerken en er is onvoldoende capaciteit momenteel. De overheid participeert inderdaad voor 50 % in de raad van bestuur maar in deze laatste zitten specialisten die de markt kennen en kunnen anticiperen. Er is nog geen sprake van een faillissement : de minister hoopt dat, naast outplacement, de bestaande expertise zal worden aangewend.

Het SCK van zijn kant bewijst keer op keer zijn nut, onlangs nog op de Chinese markt, waar op middellange termijn een honderdtal kerncentrales zal worden gebouwd en heel recent nog in een akkoord met Brazilië. Doel is de grote expertise van het SCK in de toekomst te blijven aanwenden. Wat het amendement nummer 1 van de heer Verherstraeten c.s. aangaat, dat de subsidie voor het SCK willen verhogen van 36 642 000 euro naar 46 479 000 euro, merkt de minister op dat hijzelf een identiek voorstel heeft gedaan voor herziening van de begroting 2005. Hij is bereid om het amendement als leidraad te nemen.

Wetenschapsbeleid

Het is verkeerd om, zoals het Rekenhof, te stellen dat de evolutie van de kredieten voor wetenschapsbeleid onder de evolutie van de indexprijzen ligt. De kredieten zijn globaal gezien met 10,4 procent gestegen.

In de ordonnanceringskredieten werden de werkingskosten van de wetenschappelijke instellingen onrechtstreeks versterkt (bijvoorbeeld 4,4 miljoen euro werd toe-

exemple été accordés dans le cadre de l'allocation de base 60.11.1251 et 4 millions par un pole d'excellence dans le domaine spatial).

En ce qui concerne l'objectif de Barcelone (3 % pour la recherche), il convient également de tenir compte des efforts déployés par le gouvernement en matière fiscale (*Young Innovative Companies* : exonération du précompte professionnel de 25 % pour les docteurs et ingénieurs employés dans ces firmes). Ces efforts sont inscrits en tant que recettes et non en tant que dépenses (au total, 110 millions d'euros ont été prévus pour 2006 pour toutes les mesures).

Les dernières mesures évoquées (docteurs et ingénieurs) sont bien accueillies et permettent une réduction de 7 % du coût salarial.

Le ministre répond encore à Mme Ghenne que les bourses FNRS sont toujours accordées pour une durée supérieure à un an : c'est pour ce motif que les crédits concernés ont été scindés.

En ce qui concerne les crédits de l'agence spatiale, le glissement de charges sera aplani en plusieurs années. La Belgique ne remet pas en question l'obligation qu'elle a contractée à l'égard de l'agence.

Conformément aux décisions du Conseil des ministres, un montant de 4,3 millions d'euros sera libéré dans l'enveloppe des crédits de recherche pour la digitalisation. En ce qui concerne les bourses destinées à promouvoir le retour des chercheurs, les engagement sont maintenus. Le ministre a en outre augmenté l'engagement à concurrence de 750 000 euros, afin de renforcer la coopération bilatérale dans le domaine de la recherche (échange de chercheurs).

En ce qui concerne l'Institut de Florence, la situation sera examinée lors du contrôle budgétaire 2006. Le ministre est très attaché au Collège de l'Europe, situé à Bruges, mais le gouvernement n'a pas suivi les propositions qu'il a formulées lors de l'ajustement du budget 2005. Enfin, en ce qui concerne Airbus, il convient de rester prudent dans les estimations: il est encore trop tôt pour parler de sous-estimation ou de surestimation.

3. RÉPLIQUES DES MEMBRES

Mme Simonne Creyf (CD&V) en revient au débat sur l'énergie, qui se tiendra lorsque l'étude sur l'approvisionnement énergétique en Belgique sera disponible. Le rapport de cette étude est attendu d'ici la fin 2006. L'évaluation du rapport aura donc en grande partie lieu en 2007, année qui verra probablement la tenue d'élections au ni-

gekend binnen de basisallocatie 60.11.1251 en 4 miljoen door een expertisecentrum in de ruimtevaartsector).

Wat de doelstelling van Barcelona (3 % voor onderzoek) betreft, moet er ook rekening worden gehouden met de fiscale inspanningen van de regering (*Young Innovative Companies* : vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing van 25 % voor doctors en ingenieurs in deze bedrijven). Deze inspanningen worden niet als uitgaven maar als ontvangsten ingeschreven (in totaal voor alle maatregelen werd 110 miljoen euro voorzien voor 2006).

De laatste maatregelen (doctors en ingenieurs) worden goed aanvaard en staan een daling van de loonkosten toe van 7 procent.

Ter attentie van mevrouw Ghenne antwoordt de minister nog dat de NFWO-beurzen steeds voor meer dan een jaar worden toegekend : daarom werden de betrokken kredieten gesplitst.

Wat de kredieten voor het ruimtevaartagentschap betreft zal de lastenverschuiving over meerdere jaren worden afgevlakt. België stelt zijn verbintenis ten opzichte van het agentschap niet in vraag.

Een bedrag van 4,3 miljoen euro zal worden vrijgemaakt voor de digitalisering in de enveloppe van de onderzoekskredieten overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad. Voor de beurzen terugkeer van onderzoekers worden de vastleggingen behouden. Daarenboven heeft de minister de vastlegging met 750 000 euro verhoogd om de bilaterale samenwerking op het gebied van onderzoek te versterken (uitwisseling van onderzoekers).

Wat het instituut van Firenze betreft, zal de toestand worden onderzocht bij de begrotingscontrole 2006. Het Europacollege in Brugge ligt de minister wel na aan het hart, maar de regering is hem niet gevolgd in zijn voorstellen bij de aanpassing van de begroting 2005. Ten slotte blijft voor Airbus voorzichtigheid geboden met de schattingen : in dit stadium is het voorbarig om te spreken van onder- of overschatting.

3. REPLIEKEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) komt terug op het energiedebat dat zal gevoerd worden nadat de studie over de energiebevoorrading in België beschikbaar is. Het verslag van deze studie wordt verwacht tegen eind 2006. De evaluatie van het verslag zal dus voor een groot deel plaatsvinden in 2007 wanneer waarschijnlijk federale ver-

veau fédéral. Les mesures peuvent donc être attendues au plus tôt en 2008, lors de l'entrée en fonction d'un nouveau gouvernement. L'intervenante estime que le gouvernement devrait prendre des mesures plutôt que de se retrancher derrière cette étude.

L'approvisionnement énergétique n'est pas un problème purement belge, mais est aussi un problème européen. La Commission européenne, elle aussi très attentive à ce problème, insiste en particulier sur la diversification des différentes sources d'énergie. La membre fait observer que si la Belgique sort effectivement du nucléaire, sa production d'électricité chutera d'emblée de 60 %. Il ne serait pas judicieux de sortir du nucléaire sans garanties quant à un approvisionnement énergétique alternatif. L'intervenante précise que la sortie du nucléaire qui est prévue légalement peut toujours être annulée. Tant que le gouvernement ne prend pas une décision définitive au sujet de la sortie du nucléaire, l'insécurité juridique demeure pour les investisseurs en énergie nucléaire et pour les investisseurs en sources d'énergie renouvelables.

En ce qui concerne la politique en matière de gaz, la membre ne s'oppose qu'à la grande dépendance au gaz si la sortie du nucléaire devient effective, mais non à l'importation en tant que telle de gaz de Russie. La sortie du nucléaire sera en effet compensée par un accroissement sensible des importations de gaz naturel et, dans une moindre mesure, par l'importation d'énergie nucléaire de France et par les sources d'énergie renouvelables. La dépendance accrue au gaz entraînera en outre une augmentation des émissions de CO_2.

Le ministre a annoncé que des mesures fiscales similaires à celles relatives au mazout de chauffage seraient prises pour le gaz. Quand ces mesures seront-elles introduites ? Tant que de telles mesures ne sont pas prises, il n'est pas avantageux pour les ménages de se chauffer au gaz naturel.

En ce qui concerne la politique scientifique, le ministre a répondu que la critique de la Cour des comptes n'est pas correcte. L'intervenante estime, pour sa part, que la critique de la Cour des comptes est justifiée. Le 15 novembre 2005, le premier ministre Guy Verhofstadt a déclaré que le budget « Espace » serait accru de 20 millions d'euros en 2006. Le budget prévoit 11,2 millions d'euros pour le paiement reporté de 2005 et 7,5 millions pour le paiement reporté de 2003, soit un total de 18,7 millions d'euros. Ces 18,7 millions d'euros font-ils partie des 20 millions d'euros cités par le premier ministre? Les 20 millions d'euros sont-ils des moyens supplémentaires ou s'agit-il d'engagements du passé à la suite de paiements reportés ?

kiezingen zullen plaatsvinden. Maatregelen zijn dus ten vroegste te verwachten in 2008 bij het aantreden van een nieuwe regering. De spreekster is van mening dat de regering maatregelen zou moeten treffen in plaats van zich te verschuilen achter deze studie.

De energiebevoorrading is geen louter Belgisch probleem maar ook een Europees probleem. Ook de Europese Commissie besteedt veel aandacht aan deze problematiek en legt vooral de nadruk op diversificatie van de verschillende energiebronnen. Het lid wijst erop dat als België de uitstap uit de kernenergie werkelijk doorvoert, het meteen 60 % van zijn elektriciteitsproductie verliest. Een uitstap uit de kernenergie zonder dat er garanties zijn voor een alternatieve energiebevoorrading zou onverstandig zijn. De spreekster wijst erop dat de uitstap uit de kernenergie die wettelijk voorzien is, nog altijd ongedaan kan gemaakt worden. Zolang de regering geen definitieve beslissing neemt omtrent de uitstap uit kernenergie, blijft er rechtsonzekerheid heersen bij de investeerders in nucleaire energie en bij de investeerders in hernieuwbare energiebronnen.

Wat betreft het gasbeleid is het lid enkel gekant tegen de grote afhankelijkheid van gas indien de uitstap uit kernenergie werkelijk wordt doorgevoerd en niet tegen de invoer van gas uit Rusland als zodanig. De uitstap uit kernenergie zal namelijk opgevangen worden door een veel grotere invoer van aardgas en in mindere mate door de invoer van nucleaire energie uit Frankrijk en hernieuwbare energiebronnen. De grotere afhankelijkheid van gas heeft bovendien tot gevolg dat er een verhoogde CO_2-uitstoot zal zijn.

De minister heeft aangekondigd dat er voor gas gelijkaardige fiscale maatregelen zullen genomen worden als voor de stookolie. Wanneer zullen deze maatregelen ingevoerd worden ? Zolang dergelijke maatregelen niet genomen worden, is dit nadelig voor de gezinnen die verwarmen met aardgas.

Met betrekking tot het wetenschapsbeleid heeft de minister geantwoord dat de kritiek van het Rekenhof niet correct is. De spreekster vindt de kritiek van het Rekenhof wel degelijk gerechtvaardigd is. Op 15 november 2005 heeft premier Verhofstadt verklaard dat het budget voor ruimtevaart in 2006 wordt opgetrokken met 20 miljoen euro. De begroting voorziet 11,2 miljoen euro als uitgestelde betaling voor 2005 en en 7,5 miljoen euro voor de uitgestelde betaling van 2003, samen 18,7 miljoen euro. Maakt de 18,7 miljoen euro deel uit van de 20 miljoen euro aangehaald door premier Verhofstadt ? Zijn de 20 miljoen euro bijkomende middelen of zijn dit engagementen uit het verleden tengevolge van uitgestelde betalingen ?

Dans l'allocation de base « Participation belge aux activités de l'Agence spatiale européenne », il est prévu un budget de 166,7 millions d'euros pour 2006. En 2006, la Belgique doit déjà payer 162,7 millions à l'ESA. Avec les 18,7 millions de paiements reportés, le budget devrait donc s'élever à 181,4 millions d'euros. Pourtant, il n'est prévu que 166,7 millions d'euros pour 2006, ce qui signifie que, pour 2006, il y a de nouveau un déficit de 14,7 millions d'euros. En 2006, il y aura donc de nouveau une opération de report aux années suivantes. Le ministre peut-il fournir un complément d'explications à ce propos ?

En ce qui concerne la numérisation, Mme Creyf se plaint du fait qu'il n'est pas possible de déduire du budget le montant exact des moyens qui seront affectés en 2006 à la numérisation du patrimoine scientifique. S'agit-il d'un montant de 2,2 millions d'euros, comme le prétend la Cour des comptes, ou d'un montant de 4,3 millions d'euros, comme le prétend le ministre ? Quel est le montant correct ?

M. Melchior Wathelet (cdH) demande au ministre ce qu'il pense de l'inclusion des frais d'hébergement dans l'indice des prix à la consommation. Les frais d'hébergement sont d'ailleurs en augmentation continue.

En ce qui concerne le transit de gaz par la Belgique, le membre demande si Fluxys et Distrigaz se conformeront aux directives européennes en la matière. Pourquoi la CREG ne contrôle-t-elle pas le transit de gaz ? Les arrêtés royaux d'exécution relatifs à Fluxys ont-ils déjà été publiés ?

Un débat relatif à l'obligation, pour les États membres, d'atteindre un niveau obligatoire d'efficacité énergétique, est mené à l'heure actuelle au sein du Conseil européen. Quel est le point de vue de la Belgique en la matière ? L'Autriche et Chypre seraient favorables à l'instauration d'une telle obligation.

En ce qui concerne la subvention accordée au Collège de l'Europe de Bruges, l'intervenant déplore que celle-ci n'ait pas à nouveau été portée à 1,5 millions d'euros en 2005, ainsi que l'avait promis le ministre. Il en sera de même pour 2006. Le Collège de l'Europe est pourtant une institution réputée qui contribue à promouvoir l'image de la Belgique en Europe. Pourquoi l'Institut universitaire européen de Florence bénéficie-t-il d'une subvention identique à celle accordée à notre Collège de l'Europe, alors qu'il est aussi subventionné par l'Italie ?

Mme Karine Lalieux (PS) se demande si les institutions de recherche qui pourront bénéficier de mesures fiscales en vue de l'engagement de chercheurs pourront également concrétiser les projets qu'elles avaient prévus pour 2006.

Bij de basisallocatie « Belgische deelname aan de activiteiten van het Europees Ruimtevaart Agentschap » is voor 2006 een budget voorzien voor 166,7 miljoen euro. In 2006 moet België reeds 162,7 miljoen euro betalen aan de ESA. Samen met de 18,7 miljoen aan uitgestelde betalingen zou de begroting dus 181,4 miljoen euro moeten bedragen. Toch is maar 166,7 miljoen euro ingeschreven voor 2006, wat betekent dat er voor 2006 weer een tekort is van 14,7 miljoen euro. In 2006 is er dus weer een doorschuifoperatie naar de volgende jaren. Kan de minister hier meer uitleg over verschaffen?

Met betrekking tot de digitalisering klaagt mevrouw Creyf aan dat uit de begroting niet kan afgeleid worden hoeveel geld er in 2006 precies wordt uitgetrokken voor de digitalisering van het wetenschappelijk patrimonium. Gaat het om een bedrag van 2,2 miljoen euro zoals het Rekenhof beweert of gaat het om een bedrag van 4,3 miljoen euro zoals de minister beweert ? Wat is nu het juiste bedrag ?

De heer Melchior Wathelet (CDh) vraagt aan de minister wat zijn mening is omtrent de opname van de kosten van huisvesting in de index van de consumptieprijzen. De kosten van huisvesting nemen trouwens als maar toe.

Met betrekking tot de doorvoer van gas door België wenst het lid te vernemen of de Europese richtlijnen ter zake zullen nageleefd worden door Fluxys en Distrigaz. Waarom oefent de CREG geen controle uit op de doorvoer van gas ? Zijn de koninklijke uitvoeringsbesluiten met betrekking tot Fluxys reeds gepubliceerd ?

Er is op het niveau van de Europese raad een discussie aan de gang over een verplicht niveau van energie-efficiëntie die de lidstaten zouden moeten behalen. Wat is het standpunt van België op dit vlak ? Oostenrijk en Cyprus zouden voorstander zijn van dergelijke verplichting.

Wat de toelage aan het Europacollege te Brugge betreft, betreurt spreker dat de belofte van de minister om in 2005 de toelage terug op te trekken naar 1,5 miljoen euro niet nagekomen werd en evenmin in 2006. Het Europacollege is nochtans een gerenommeerd instituut en een uithangbord voor België in Europa. Waarom krijgt het Europees Universitair Instituut te Firenze dezelfde toelage als het Europacollege van België, terwijl het Europees Universitair Instituut nog eens subsidies krijgt van Italië ?

Mevrouw Karine Lalieux (PS) vraagt zich af of de onderzoeksinstellingen die zullen kunnen profiteren van fiscale maatregelen voor de tewerkstelling van onderzoekers, hun plannen die ze voorzien hadden voor 2006, ook zullen kunnen uitvoeren.

Mme Trees Pieters (CD&V) conclut des chiffres du *World Economic Forum*, du Conseil central de l'économie et de la Cour des comptes que la compétitivité de l'économie belge est en régression par rapport à celle de ses voisins. D'après l'intervenante, il y aura lieu de prendre de nombreuses mesures si l'on veut renforcer le rôle de l'économie belge dans l'économie globalisée.

Concernant le secteur horeca, l'intervenante constate que le ministre a réuni les 18 partenaires du secteur autour de la table, ce qui est une bonne chose en soi. Le ministre doit toutefois veiller à ce que les discussions ne s'éternisent pas et à ce que des résultats soient enregistrés. Le gouvernement doit faire preuve d'efficacité à cet égard. L'intervenante observe que l'horeca ferme aujourd'hui parce que le gouvernement n'a pas encore abaissé la TVA pour le secteur horeca de 21 % à 6 %.

L'introduction du système DIMONA pour les secteurs horeca et horticole est prévue pour le 1er janvier 2006. Selon l'intervenante, cela représente une fameuse gageure pour le secteur horeca. L'introduction du système DIMONA devra être bien préparée et encadrée. Dans le cas contraire, on court le risque d'un chaos complet et d'une augmentation du travail au noir dans le secteur horeca.

Y aura-t-il pour les courtiers de crédit un institut ou une organisation professionnelle comme c'est le cas pour les agents immobiliers et les agents bancaires ?

Le ministre peut-il communiquer la note qui existerait à propos des compensations industrielles ? Mme Pieters ne fait guère confiance au ministre de la Défense.

En ce qui concerne le Collège d'Europe, l'intervenante souscrit aux critiques de M. Wathelet. Elle se réfère à un courrier envoyé par le Collège d'Europe au ministre dans lequel sont soulignées les conséquences de la diminution de la subvention. Le ministre peut-il indiquer à quel endroit du budget on trouve des montants financiers canalisés des établissements scientifiques fédéraux vers le Collège d'Europe, comme le ministre l'a promis ? Mme Pieters croit que la promesse d'augmenter la subvention en 2006 restera lettre morte, comme en 2005. Il est contradictoire que, d'une part, le premier ministre Verhofstadt souhaite jouer les premiers rôles au niveau européen et que, d'autre part, un institut de formation européen comme le Collège d'Europe enregistre une diminution de ses subsides.

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) demande au ministre où en sont les plaintes du Canada, du Groenland et

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) verwijst naar het cijfermateriaal van het *World Economic Forum*, de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en het Rekenhof dat zij heeft aangehaald. Daaruit leidt de spreekster af dat de Belgische economie te kampen heeft met een dalend concurrentievermogen in vergelijking met de buurlanden. Er zijn volgens het lid veel maatregelen nodig om de Belgische economie beter te laten presteren in de geglobaliseerde economie.

Met betrekking tot de horeca stelt spreekster vast dat de minister de 18 partners van de horecasector rond de tafel heeft gekregen, wat op zich een goede zaak is. De minister moet er wel op toekijken dat de gesprekken niet eindeloos blijven aanslepen en dat er ook resultaten worden geboekt. De regering moet hierin efficiënt optreden. Het lid merkt op dat de horeca vandaag sluit omdat de regering de BTW voor de horeca nog altijd niet verlaagd heeft van 21 % naar 6 %.

De invoering van het DIMONA-systeem voor de horecasector en de tuinbouwsector is gepland voor 1 januari 2006. Voor de horecasector betekent die volgens spreekster een zware klus. De invoering van het DIMONA-systeem zal degelijk moeten voorbereid worden en goed moeten begeleid worden. Zoniet, dreigt een complete chaos en nog meer zwart werk in de horecasector.

Komt er voor de kredietmakelaars ook een beroepsorganisatie of instituut zoals het geval is voor de vastgoedmakelaars en de bankagenten ?

Kan de minister inzage geven in de nota die zou bestaan in verband met nijverheidscompensaties ? Mevrouw Pieters heeft weinig vertrouwen in de minister van Landsverdediging.

Met betrekking tot het Europacollege sluit het lid zich aan bij de kritiek van de heer Wathelet. De spreekster verwijst naar een brief van het Europacollege aan de minister waarin het de gevolgen aangeeft van de verlaging van de toelage. Kan de minister aanduiden waar er in de begroting geld van de federale wetenschappelijke instellingen gekanaliseerd wordt naar het Europacollege, zoals de minister beloofd heeft? Het lid gelooft dat ook in 2006, net zoals in 2005 de verhoging van de toelage een loze belofte zal blijven. Het is tegenstrijdig dat enerzijds premier Verhofstadt de eerste viool wenst te spelen op Europees vlak maar dat anderzijds een Europees vormingsinstituut bij uitstek zoals het Europacollege het moet stellen met minder subsidies.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) vraagt aan de minister hoe het gesteld is met de klachten van Canada,

de la Chine en ce qui concerne les fourrures de chiens, chats et phoques. La procédure de notification auprès de l'OMS sera-t-elle relancée ? Combien de temps cela va-t-il prendre ?

Quelles sont les intentions du ministre concernant l'instauration de la gratuité des musées scientifiques fédéraux ?

La clause sociale de la loi réglant la sortie du nucléaire s'applique-t-elle à Belgonucléaire ?

M. Paul Tant (CD&V) observe une contradiction dans la politique du gouvernement. D'une part, le gouvernement affirme que tout va bien et, d'autre part, il impose des sacrifices aux citoyens dans le cadre du contrat de solidarité entre générations. Le fait que les interlocuteurs sociaux marquent leur désaccord avec des mesures proposées dans le contrat de solidarité entre générations est, selon M. Tant, en partie dû au show médiatique du gouvernement.

L'intervenant renvoie aux propos tenus M. Freddy Willockx à l'occasion des pannes d'électricité de fin novembre 2005, et dans lesquels il comparait la Belgique à un pays d'Afrique centrale en matière d'approvisionnement électrique et où il plaidait en faveur du renforcement de l'emprise du secteur public sur l'approvisionnement énergétique. M. Tant juge scandaleux que des hommes politiques tentent de tirer un profit politique de cet incident. Il est inexact de prétendre que l'on pourrait éviter les pannes d'électricité si le secteur public avait une emprise accrue sur l'approvisionnement énergétique.

4. RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre répond à Mme Creyf que dans le cadre du débat sur l'énergie, une concertation sera menée avec le secteur. Electrabel réalisera pour 2006 une étude qui pointera les efforts à encore accomplir pour pouvoir réaliser la sortie de l'énergie nucléaire. Le gaz peut être sous certaines conditions une alternative valable à l'énergie nucléaire. Selon le ministre, il y a en effet beaucoup de pays qui ne disposent pas de centrales nucléaires et qui dépendent du gaz pour leur approvisionnement en énergie.

Les mesures fiscales en faveur de la facture gaz seront calquées sur celles destinées aux utilisateurs de mazout de chauffage mais interviendront avec un certain décalage dans le temps. En effet, si le prix du gaz

Groenland en China in verband met de honden- katten- en zeehondenbont. Zal de notificatieprocedure bij de WHO heropgestart worden ? Hoelang gaat dit duren ?

Wat zijn de plannen van de minister rond het gratis maken van de federale wetenschappelijke musea ?

Is de sociale clausule uit de wetgeving die de uitstap uit de kernenergie regelt van toepassing op Belgonucléaire ?

De heer Paul Tant (CD&V) merkt een tegenstrijdigheid op in het beleid van de regering. Enerzijds houdt de regering het beeld voor dat alles goed gaat en anderzijds vraagt zij offers aan de burgers in het kader van het generatiepact. Het feit dat de sociale partners niet akkoord gaan met de voorgestelde maatregelen in het generatiepact zijn volgens de heer Tant deels te wijten aan de goed nieuwsshow van de regering.

De spreker verwijst naar de uitspraak van de heer Freddy Willockx naar aanleiding van de stroompannes eind november 2005 waarbij de stroomvoorziening in België werd vergeleken met een land in Centraal-Afrika en waarbij een pleidooi gehouden werd om de greep van de publieke sector op de energievoorziening te verstevigen. De heer Tant vindt het ongehoord dat bepaalde politici uit dit voorval politieke munt proberen te slaan. Het is onjuist te stellen dat stroompannes zouden kunnen voorkomen worden als de publieke sector een grotere greep zou hebben op de energievoorziening.

4. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Aan mevrouw Creyf antwoordt *de minister* dat er in het kader van het energiedebat overleg zal gevoerd worden met de sector. Electrabel zal tegen 2006 een studie uitvoeren die zal aanduiden welke inspanningen nog moeten gedaan worden om een uitstap uit kernenergie te kunnen verwezenlijken. Gas kan onder bepaalde voorwaarden een waardig alternatief zijn voor kernenergie. Er zijn volgens de minister immers heel wat landen die niet beschikken over kerncentrales en die voor hun energiebevoorrading afhankelijk zijn van gas.

De fiscale maatregelen voor gas zullen er komen naar het voorbeeld van de stookolie maar wel met enige vertraging. De gasprijs volgt de evolutie van de olieprijs maar wel met een vertraging van ongeveer 6 maanden. De

suit celui du mazout, on observe toutefois un retard d'environ six mois pour que les hausses se répercutent. Le ministre estime donc que la prise plus tardive de mesures concernant le gaz se justifie.

Le membre du gouvernement ne partage pas la critique de Mme Creyf selon laquelle la Belgique ne respecterait pas ses obligations envers l'ASE. Avec un montant de 420 millions d'euros pour la période 2006-2010, la Belgique est un des plus grands donateurs de l'ASE, même si les contributions pour 2003 et 2005 ont été versées avec un certain retard. En 2005, la contribution belge à l'ASE a été de 135 millions d'euros. En 2006, elle sera portée à 181 millions d'euros (en ce compris, les contributions impayées) soit une augmentation de près de 35 %. Le commentaire de la Cour des comptes ne se justifie pas selon le ministre.

En ce qui concerne la numérisation du patrimoine scientifique de l'État, le ministre répond que le budget 2006 prévoit 4,3 millions d'euros à cette fin.

Le ministre répond à M. Wathelet que par le passé quelques coûts énergétiques et les coûts de tabac et l'alcool ont été également retirés de l'index des prix à la consommation pour former l'indice-santé. Début 2006, on entamera les discussions avec les interlocuteurs sociaux au sujet de l'indexation des coûts de logement.

La plupart des arrêtés d'exécution concernant Fluxys sont prêts.

Le gouvernement belge accorde la priorité aux mesures qui visent à accroître l'efficacité dans le domaine énergétique mais est opposé à ce que l'on impose des objectifs. La Belgique soutient, à cet égard, une proposition de la présidence britannique qui va dans ce sens.

Le ministre admet que le Collège de l'Europe mérite effectivement une subvention plus élevée que celle inscrite au budget. La comparaison avec celle accordée à l'Institut universitaire européen de Florence n'est pas pertinente parce que cette dernière subvention résulte d'accords internationaux liant la Belgique.

Le ministre répond à Mme Lalieux que toutes les mesures fiscales en faveur des chercheurs pourront être exécutées et que les instituts de recherche pourront réaliser tous leurs projets en 2006.

Il répond à Mme Pieters qu'il faut être prudent lorsque l'on utilise les chiffres et les tableaux des établissements de recherche parce qu'ils se contredisent parfois. Le ministre renvoie à une étude récente de la Banque Natio-

vertraging van de invoering van de fiscale maatregelen voor gas is volgens de minister dus gerechtvaardigd.

Het regeringslid gaat niet akkoord met de kritiek van mevrouw Creyf dat België zijn verplichtingen ten aanzien van de ESA niet nakomt. België is met een bijdrage van 420 miljoen euro in de periode 2006-2010 één van de grootste donors van de ESA, al was er wel een vertraging in de betaling van de bijdragen in 2003 en 2005. De bijdrage aan de ESA bedroeg in 2005 135 miljoen euro. Deze bijdrage is in 2006 opgetrokken tot 181 miljoen euro (met inbegrip van de achterstallige bijdragen) ofwel een stijging met maar liefst 35 %. De commentaar van het Rekenhof is volgens de minister onterecht.

Met betrekking tot de digitalisering van het wetenschappelijk patrimonium antwoordt de minister dat er 4,3 miljoen euro voorzien is in de begroting voor 2006.

Aan de heer Wathelet antwoordt de minister dat in het verleden ook sommige energiekosten en tabek en alcohol uit de index der consumptieprijzen gehaald zijn om de gezondheidsindex te vormen. Begin 2006 zal de discussie gestart worden met de sociale partners over de opname in de index van de kosten van huisvesting.

De meeste uitvoeringsbesluiten met betrekking tot Fluxys zijn klaar.

De Belgische regering geeft de prioriteit een maatregelen die de energie-efficiëntie bevorderen maar is tegen het opleggen van doelstellingen. België steunt op dit vlak een voorstel neergelegd door het Brits voorzitterschap dat in dezelfde richting gaat.

De minister gaat akkoord dat het Europacollege eigenlijk een hogere toelage verdient dan opgenomen in de begroting. De vergelijking met de toelage aan het Europees Universitair Instituut in Firenze gaat echter niet op omdat de bijdrage voor dat laatste instituut voortvloeit uit internationale verplichtingen.

Aan mevrouw Lalieux antwoordt de minister dat alle fiscale maatregelen ten voordele van de onderzoekers zullen kunnen worden uitgevoerd en dat de onderzoeksinstellingen al hun plannen zullen kunnen realiseren in 2006.

Aan mevrouw Pieters antwoordt de minister dat enige voorzichtigheid geboden is bij het gebruik van cijfers en tabellen van onderzoeksinstituten. Soms spreken de cijfers elkaar tegen. De minister verwijst naar een recente

nale de Belgique d'où il ressort que l'économie belge se situe dans le top de la moyenne européenne.

En ce qui concerne l'horeca, le ministre confirme qu'il essaie de faire en sorte que le secteur se rallie à un point de vue unique. Les partenaires doivent rédiger eux-même un texte de base. Le ministre s'attend à ce que l'on enregistre une rapide percée dans ce dossier, faute de quoi il devra imposer des mesures lui-même. Le ministre rappelle que la baisse de la TVA est une compétence du Conseil européen ECOFIN et que la Belgique ne peut pas faire cavalier seul en la matière.

Le ministre confirme son intention de créer un institut pour les courtiers de crédit à l'instar de celui des agents immobiliers.

Depuis l'affaire Agusta, la loi prévoit que le Parlement n'intervient plus dans les dossiers de compensations industrielles. Le ministre estime également que cette législation peut être soumise à révision.

Le ministre répond à Mme De Meyer qu'en ce qui concerne les plaintes relatives à l'exploitation des fourrures de chiens, chats et phoques le gouvernement belge devra suivre la procédure d'information et de dénonciation. La Commission européenne négociera au nom de la Belgique avec le Canada, le Groenland et la Chine.

Le ministre attend de recevoir les contrats de programme des 10 directeurs des 10 musées scientifiques fédéraux. Il réservera une attention particulière à l'accessibilité de ces institutions. Il fait observer que la gratuité des entrées a également un coût.

En ce qui concerne Belgonucléaire, le ministre répond qu'il insistera auprès de la ministre du Budget pour qu'un budget suffisant soit prévu pour le transfert de connaissances et de personnel de Belgonucléaire à d'autres organismes tels que le CEN.

5. RÉPLIQUES DES MEMBRES

Mme Simonne Creyf (CD&V) réplique que l'explication du ministre concernant les crédits ASE est insuffisante. Le premier ministre Verhofstadt et le ministre sont très nébuleux en ce qui concerne la politique spatiale en Belgique.

M. Melchior Wathelet (CDh) déplore que la Belgique ne veuille pas d'un objectif obligatoire en matière d'efficience énergétique et que l'on n'investisse pas davantage dans le Collège d'Europe.

studie van de Nationale Bank van België waaruit blijkt dat de Belgische economie zich bevindt in de bovenkant van de Europese middenmoot.

Met betrekking tot de horeca bevestigt de minister dat hij de horecasector achter één standpunt tracht te scharen. De gesprekspartners moeten zelf een beginseltekst opstellen. De minister verwacht een snelle doorbraak in dit dossier. Zoniet, zal de minister zelf maatregelen opleggen. De minister duidt erop dat de verlaging van de BTW een bevoegdheid is van de Europese ECOFIN-Raad. België kan daar niet alleen over beslissen.

De minister bevestigt zijn intentie om voor de kredietmakelaars een instituut te creëren naar het voorbeeld van de vastgoedmakelaars.

De Agusta-affaire heeft er voor gezorgd dat in de wet werd ingeschreven dat het parlement geen inzage krijgt in dossiers van nijverheidscompensaties. De minister gaat akkoord dat deze wetgeving voor herziening vatbaar is.

Aan mevrouw De Meyer antwoordt de minister dat met betrekking tot de klachten over de honden- katten- en zeehonden bont de Belgische regering de procedure van aankondiging en aanmelding zal moeten volgen. Het zal de Europese Commissie zijn die namens België onderhandelingen zal voeren met Canada, Groenland en China.

De minister wacht de programma-overeenkomsten af van de 10 directeurs van de 10 federale wetenschappelijke musea waarin ook de nodige aandacht zal gaan naar de toegankelijkheid van deze instellingen. De minister wijst erop dat het gratis openstellen van de instellingen ook een kostprijs heeft.

Met betrekking tot Belgonucléaire antwoordt de minister dat hij bij de minister van Begroting zal aandringen dat er genoeg budget voorzien wordt voor de overdracht van kennis en personeel van Belgonucléaire naar andere instellingen zoals het SCK.

5. REPLIEKEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) repliceert dat de uitleg van de minister over de ESA-kredieten onvoldoende is. Er wordt over het ruimtevaartbeleid in België door premier Verhofstadt en de minister veel mist gespoten.

De heer Melchior Wathelet (CDh) betreurt dat België niet wil weten van een verplichte doelstelling op het vlak van energie-efficiëntie en dat niet meer geïnvesteerd wordt in het Europacollege.

IV. — **AVIS**

La commission émet ensuite, par 10 voix contre 4, un avis défavorable sur l'amendement n° 1 au projet de Budget général des Dépenses 2006.

La commission émet ensuite, par 10 voix contre 4, un avis favorable sur la section 32 (*partim* : Économie et Énergie) et la section 46 (politique scientifique) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

Le rapporteur, *Le président,*

Guy HOVE Paul TANT

IV. — **ADVIES**

De commissie brengt vervolgens met 10 tegen 4 stemmen een negatief advies uit over amendement nr 1 op het ontwerp van de Algemene Uitgavenbegroting 2006.

De commissie brengt vervolgens met 10 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 32 (*partim* Economie en Energie) en sectie 46 wetenschapsbeleid van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Guy HOVE Paul TANT

AVIS
sur la section 32 — SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
—
partim : Protection de la consommation

———

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Sophie PÉCRIAUX**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation 637

II. Discussion 642

III. Vote 685

———

ADVIES
over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
—
partim : Consumentenzaken

———

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sophie PÉCRIAUX**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken 637

II. Bespreking 642

III. Stemming 685

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Paul Tant

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS	Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR	Anne Barzin, Philippe Collard, Richard Fournaux
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen
CD&V	Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Belang	Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Corinne De Permentier, Robert Denis, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Simonne Creyf, Katrien Schryvers, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoit Drèze, David Lavaux,

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette note de politique et la partie concernée du projet de budget général des dépenses 2006 lors de sa réunion du 29 novembre 2005.

Procédure

Les questions et interpellations suivantes ont également été traitées dans le cadre de l'examen de cette note de politique :

— Question de Mme Véronique Ghenne à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « le prêt bancaire mazout » (n° 8587).

— Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « la légalité de la vente conjointe de différents services par Belgacom » (n° 8855).

— Question de Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « les anciens et nouveaux contrats des fournisseurs d'énergie » (n° 8921).

— Interpellation de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation sur « l'application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (*Moniteur belge* 29 août 1991) et, en particulier du Chapitre IV concernant la publicité » (n° 717).

— Question de M. Pieter De Crem à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « les infractions à la loi sur les pratiques du commerce dans le secteur immobilier » (n° 9030).

— Question de Mme Anne Barzin à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « les pratiques commerciales dans le secteur de l'immobilier » (n° 9137).

— Question de Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « une enquête sur les pratiques abusives de certains agents immobiliers » (n° 9075).

— Question de Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « les publicités agressives vantant le crédit » (n° 9215).

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft deze beleidsnota en het betrokken gedeelte van de ontwerp uitgavenbegroting 2006 besproken tijdens haar vergadering van 29 november 2005.

Procedure

De volgende vragen en interpellaties werden eveneens afgehandeld in het kader van de bespreking van deze beleidsnota :

— Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken « de banklening voor stookolie » (nr 8587).

— Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de wettelijkheid van de koppelverkoop van diverse diensten door Belgacom » (nr 8855).

— Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de nieuwe en oude contracten van energieleveranciers » (nr 8921).

— Interpellatie van mevrouw Zoé Genot tot de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de toepassing van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (*Belgisch Staatsblad* 29 augustus 1991), en inzonderheid Hoofdstuk IV « Reclame » » (nr 717).

— Vraag van de heer Pieter De Crem aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de overtredingen tegen de wet betreffende de handelspraktijken in de vastgoedsector » (nr 9030).

— Vraag van mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de handelspraktijken in de vastgoedsector » (nr 9137).

— Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « een onderzoek over wanpraktijken bij vastgoedmakelaars » (nr 9075).

— Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de agressieve kredietreclame » (nr 9215).

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

Les autorités doivent veiller au fonctionnement correct du marché et à un équilibre entre les consommateurs et les commerçants.

Cette politique vise à renforcer la position du consommateur. Il est essentiel, à cet égard, que le consommateur puisse toujours avoir accès à des produits et à des services sûrs et de qualité à un prix raisonnable. En outre, le consommateur doit toujours être bien informé. Il a également droit à la transparence en matière de prix et doit pouvoir comparer les prix pratiqués. Il convient par ailleurs de veiller à l'équilibre contractuel et à la résolution rapide des litiges.

Ces principes sont au cœur de ma politique. Je poursuivrai cette politique en 2006.

Je mettrai l'accent sur cinq types d'actions :

1. réglementation : la législation doit être adaptée aux nouveaux défis que doivent relever les acteurs de la vie économique et les consommateurs;

2. information : les consommateurs doivent être en état de participer en connaissance de cause au processus économique;

3. association à la politique relative à la consommation : les consommateurs et les commerçants doivent être associés étroitement à la politique relative à la consommation;

4. contrôle : les meilleures règles ne servent à rien si elles ne sont pas observées et contrôlées correctement;

5. règlement des litiges : il est encore trop fréquent que les plaintes ou les litiges affectant des consommateurs ne soient pas résolus.

Ces actions vont être mises en œuvre d'une manière transversale ainsi que d'une manière plus particulière aux secteurs concernés.

1. **Lignes de force 2006**

1. *Réglementer*

En matière de réglementation, il faut faire évoluer les lois en fonction des habitudes de consommation et des usages commerciaux.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

Het is de taak van de overheid om te waken over de correcte werking van de markt en te zorgen voor een evenwicht tussen consumenten en handelaars.

Het beleid is erop gericht de positie van de consument te versterken. Essentieel hierbij is dat de consument steeds toegang heeft tot kwalitatieve en veilige producten en diensten tegen redelijke prijzen. Bovendien moet de consument alle nodige informatie krijgen. Hij heeft ook recht op transparante prijzen en hij moet die prijzen kunnen vergelijken. Voorts moet erover gewaakt worden dat contracten evenwichtig zijn en dat in geval van een geschil een vlugge behandeling verzekerd is.

Dit vormt de kern van mijn beleid dat in 2006 wordt verder gezet.

Hierbij zal ik de nadruk leggen op 5 soorten acties :

1. reglementeren : de wetgeving moet aangepast zijn aan de nieuwe uitdagingen voor het bedrijfsleven en de consumenten;

2. informeren : consumenten moeten met kennis van zaken kunnen handelen;

3. betrekken bij het consumentenbeleid : de consumenten en handelaars moeten maximaal worden betrokken bij het consumentenbeleid;

4. controleren : de beste regels blijven dode letter indien ze niet correct worden nageleefd en gecontroleerd;

5. regelen van consumentengeschillen : consumenten blijven nog te vaak in de kou staan met een klacht of geschil.

Deze acties gaan we zowel op een horizontale manier als op een meer sectorspecifieke manier doorvoeren.

1. **Krachtlijnen 2006**

1. *Reglementering*

Wat de reglementering betreft, moeten de wetten worden aangepast aan de consumptiegewoonten en aan de handelspraktijken.

La directive sur les pratiques déloyales permettra à tous les consommateurs de l'Union d'être mieux protégés. Un projet de loi sera déposé en 2006 afin de faire les aménagements nécessaires à notre loi sur les pratiques du commerce.

En ce qui concerne les listes noires, j'ai demandé, en mars dernier, un avis à la Commission de la protection de la vie privée sur un encadrement des listes noires.

Dans son avis du 15 juin 2005, la Commission confirme la nécessité d'un encadrement normatif des listes noires du secteur privé. La commission juge cet encadrement nécessaire pour les raisons suivantes :

— l'existence des listes noires non réglementées crée une insécurité juridique;

— elles génèrent des risques particuliers pour la vie privée;

— au cours des dernières années, il y a une vraie multiplication des listes noires non réglementées qui reprennent les coordonnées des consommateurs.

Un avant-projet de loi est actuellement en voie d'élaboration sur la base de ce nouvel avis global de la Commission. Cet encadrement légal des listes noires mettra fin au manque de clarté et à l'arbitraire qui règnent aujourd'hui.

La sécurité des produits et des services reste essentielle. Dès lors, les arrêtés d'exécution de la loi sur la sécurité des consommateurs et de la loi du 11 juillet 1961 seront adaptés pour veiller à ce que la sécurité de tous les produits et services destinés à la consommation puisse être suivie simplement.

Il convient également d'optimiser la réglementation au niveau des secteurs.

La nouvelle loi sur la vente à distance de services financiers entre en vigueur le 1er janvier 2006.

En application de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, plusieurs arrêtés d'exécution doivent être pris afin de mieux protéger les intérêts des utilisateurs. La plupart de ces arrêtés sont actuellement en cours de préparation. Il s'agit de ceux en matière d'interdiction gratuite d'appels, de création de la Commission d'éthique pour les télécommunications et de désignation de ses membres, de l'établissement de la facture gratuite de base, de la mise en œuvre d'un

Dankzij de richtlijn over de oneerlijke praktijken zullen alle consumenten van de Unie beter beschermd zijn. In 2006 zal een wetsontwerp worden ingediend teneinde de nodige aanpassingen aan te brengen in de wet op de handelspraktijken.

Inzake de zwarte lijsten heeft de minister in maart aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een advies gevraagd over een wettelijk kader voor die zwarte lijsten.

In haar advies van 15 juni 2005 bevestigt de Commissie de nood aan een normatieve omkadering van de voornoemde lijsten in de privé-sector. De Commissie acht dit noodzakelijk om de volgende redenen :

— het bestaan van niet-gereglementeerde zwarte lijsten creëert rechtsonzekerheid;

— ze doen bijzondere risico's voor de persoonlijke levenssfeer ontstaan;

— de laatste jaren is er een duidelijke toename van niet-gereglementeerde zwarte lijsten waarin persoonlijke gegevens van consumenten worden opgenomen.

Op basis van dit nieuw algemeen advies van de Commissie wordt momenteel een voorontwerp van wet opgesteld. Dat wettelijk kader voor de zwarte lijsten zal een einde maken aan het gebrek aan duidelijkheid en aan de willekeur die thans heersen.

De veiligheid van producten en diensten blijft essentieel. Met dit doel voor ogen worden de uitvoeringsbesluiten van de wet consumentenveiligheid en de wet van 11 juli 1961 aangepast om er voor te zorgen dat de veiligheid van alle voor consumenten bedoelde producten en diensten op een eenvoudige wijze kan worden opgevolgd.

Ook op het vlak van de sectoren moet de reglementering worden geoptimaliseerd.

De nieuwe wet betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten treedt in werking op 1 januari 2006.

In uitvoering van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie dienen verschillende uitvoeringsbesluiten te worden genomen om de belangen van de gebruikers beter te beschermen. De meeste van deze uitvoeringsbesluiten worden momenteel voorbereid. Het betreft deze inzake gratis nummerblokkering, tot oprichting en aanwijzing van de leden van de Ethische Commissie inzake telecommunicatie en het opstellen van de Ethische Code inzake telecommunicatie, het vaststel-

simulateur de tarifs sur le site internet de l'IBPT et en matière des services d'urgence et des appels d'urgence.

En matière de service bancaire de base deux ans après son entrée en vigueur, le nombre de bénéficiaires apparaît moins élevé par rapport aux chiffres cités lors de l'élaboration de la loi. Il apparaît aujourd'hui nécessaire d'évaluer l'application de la loi afin de vérifier dans quelle mesure ses objectifs ont été atteints. L'étude a commencé. Elle sera terminée en mars prochain. La ministre transmettra les résultats à la commission.

Dans le secteur des voyages, le SPF Économie a entamé un examen approfondi de la loi sur les contrats de voyage. Les deux axes majeurs qui justifient une réforme de la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages ont trait à l'inéquation de celle-ci à une offre de voyages dont la grande diversité risque de priver le consommateur des garanties recherchées par la loi, et par ailleurs à une amélioration de la lisibilité de la loi actuelle.

La volonté de la ministre est de mieux protéger la caution tout en maintenant l'efficacité de cette garantie. Il faut éviter que les particuliers s'endettent en se portant caution sans connaissance de cause. En outre, il faut assurer que la caution pourra continuer à jouer son rôle primordial, c'est-à-dire de garantir un crédit. Un avant-projet de loi a été rédigé et il est actuellement soumis pour avis au Conseil de la consommation.

2. *Informer*

La ligne pour les consommateurs doit être complètement opérationnelle début 2006. Elle permettra au consommateur d'obtenir, en appelant un numéro central unique, une information de base puis, s'il le souhaite, d'être redirigé vers les services spécialisés pour y obtenir davantage d'informations ou y introduire une plainte.

Le nouveau régime de garantie ne semble toujours pas suffisamment connu. Une vaste campagne médiatique est prévue en 2006.

Sur le plan de la sécurité, un certain nombre de brochures spécifiques seront rédigées pour des activités déterminées. Elles mettront en évidence les facteurs potentiels de risques pour la sécurité du consommateur.

len van de gratis basisfactuur, het instellen van een tariefsimulator op de website van het BIPT en inzake de nooddiensten en de noodoproepen.

De wet tot instelling van een basisbankdienst is nu twee jaar van toepassing. Er zijn echter minder mensen die gebruik maken van de basisbankdienst dan aanvankelijk werd vooropgesteld bij de totstandkoming van de wet. Het blijkt vandaag noodzakelijk de toepassing van de wet te beoordelen om na te gaan in welke mate haar doelstellingen werden bereikt. Dit onderzoek is van start gegaan en zal beëindigd worden in maart van volgend jaar. Ik zal de resultaten van dit onderzoek aan uw Commissie meedelen.

In de reissector is de FOD Economie begonnen aan een grondig onderzoek van de wet betreffende de reiscontracten. De twee hoofdlijnen die een herziening van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling rechtvaardigen hebben te maken met het feit dat deze wet niet in overeenstemming is met een reisaanbod waarvan de grote verscheidenheid dreigt de consumenten de door de wet gezochte garanties te ontzeggen, en vervolgens ook met een verbetering van de leesbaarheid van de huidige wet.

Het is mijn bedoeling om de borg beter te beschermen en de doeltreffendheid van deze garantie te behouden. Er moet vermeden dat particulieren een schuldenlast opbouwen door zich zonder enige kennis ter zake borg te stellen. Daarnaast moet er ook voor gezorgd worden dat het stellen van een borg zijn primordiale rol zou kunnen blijven spelen, namelijk het waarborgen van een krediet. Een voorontwerp van wet werd opgesteld en ligt momenteel voor advies in de Raad voor het Verbruik.

2. *Informeren*

De consumentenlijn moet begin 2006 volledig operationeel worden. Bedoeling is dat de consument op één enkel centraal nummer een stuk basisinformatie krijgt en vervolgens, als hij dat wenst, wordt doorverbonden met de gespecialiseerde diensten voor meer informatie of klachtenbehandeling.

De nieuwe garantieregeling blijkt nog steeds niet voldoende gekend. Er wordt een uitgebreide mediacampagne gepland in 2006.

Op het vlak van de veiligheid worden een aantal specifieke brochures opgesteld voor welbepaalde activiteiten die duidelijkheid scheppen over wat al dan niet veilig voor de consumenten is.

3. *Associer à la politique relative à la consommation*

Dans certains domaines, la corégulation, par sa souplesse et sa rapidité, peut tendre à une efficacité que les formes traditionnelles de régulation ne peuvent atteindre.

Néanmoins, les accords purement volontaires souffrent de handicaps importants : participation partielle des acteurs du marché, non-transparence, absence de contrôle et de sanction en cas de non-respect des normes.

Les pouvoirs publics ont un rôle à jouer pour permettre à toute forme de régulation d'atteindre réellement les objectifs de régulation du marché. Les codes de conduite élaborés en 2004 dans les secteurs de l'électricité et des télécommunications constituent un premier pas dans cette nouvelle approche. Leur réelle efficacité dépendra en grande partie de leur application, du contrôle et, le cas échéant, des sanctions.

Un cadre légal sera dès lors proposé pour permettre l'élaboration au sein du Conseil de la Consommation d'accords collectifs de la consommation.

Afin d'associer au maximum les intéressés, que ce soit les consommateurs ou les spécialistes, à la politique mise en œuvre, un certain nombre de projets sont lancés par le biais d'un dialogue direct avec les consommateurs et l'organisation d'un certain nombre d'ateliers de la consommation.

Ces mesures doivent contribuer à une meilleure compréhension et une meilleure concrétisation de tout ce qui touche à la protection de la consommation.

4. *Contrôler*

La confiance dans le marché est d'une importance fondamentale. Le SPF Économie, au travers de la direction générale Contrôle et Médiation, joue un grand rôle en traitant les plaintes et en réalisant des enquêtes générales.

Certaines pratiques du commerce doivent faire l'objet d'une attention permanente parce qu'elles portent atteinte au bon fonctionnement du marché et entament la confiance du consommateur. Cela concerne l'absence d'indication de prix ou l'indication imparfaite ou fautive de prix , les clauses abusives dans les contrats, les pratiques de vente agressives, etc.

Fin 2006 entrera en vigueur le Règlement CE 2006/2004 sur la coopération administrative en matière de protection des consommateurs. Les États membres sont

3. *Betrekken bij het consumentenbeleid*

In sommige domeinen kan de coregulering, door haar soepelheid en haar snelheid, een doeltreffendheid benaderen die de traditionele vormen van regulering niet kunnen bereiken.

De louter vrijwillige akkoorden lijden aan aanzienlijke handicaps : gedeeltelijke deelname van de marktactoren, gebrek aan transparantie, afwezigheid van controle en sanctie in geval van niet-naleving van de normen.

De overheid heeft een rol te spelen om het voor iedere vorm van regulering mogelijk te maken de doelstellingen van de marktregulering daadwerkelijk te bereiken. De gedragscodes die in 2004 in de sectoren van de elektriciteit en de telecommunicatie werden uitgewerkt, zijn een eerste stap in die nieuwe aanpak. Hun reële doeltreffendheid zal grotendeels afhangen van de toepassing ervan, van de controle en in voorkomend geval van de sancties.

Er zal dus een wettelijk kader worden voorgesteld om binnen de Raad voor het Verbruik de totstandkoming van collectieve akkoorden mogelijk te maken.

Om zoveel mogelijk de betrokkenen, hetzij de consumenten, hetzij de specialisten bij het beleid te betrekken worden een aantal projecten gelanceerd door middel van een rechtstreekse dialoog met consumenten en de organisatie van een aantal consumentenateliers.

Dit moet bijdragen tot een beter begrip en invulling van alles wat te maken heeft met consumentenzaken.

4. *Controleren*

Het vertrouwen in de markt is van kapitaal belang. De FOD Economie speelt een zeer grote rol, via de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, door de klachten te behandelen en algemene onderzoeken uit te voeren.

Naar bepaalde handelspraktijken moet permanent aandacht gaan omdat zij de goede werking van de markt en het consumentenvertrouwen aantasten. Het betreft ontbrekende of gebrekkige prijsaanduiding of foutieve prijsaanduiding, de onrechtmatige bedingen in contracten, agressieve verkoopspraktijken, enz.

Eind 2006 zal de Verordening EG 2006/2004 betreffende samenwerking met betrekking tot consumentenbescherming van kracht worden. De lidstaten zijn voortaan ver-

désormais obligés de coopérer administrativement et de coordonner leur lutte contre les diverses pratiques commerciales qui par delà les frontières portent atteinte aux droits des consommateurs.

La direction générale Contrôle et Médiation a été priée de suivre plus particulièrement ce dossier.

En 2006, la lutte contre les arnaques de la consommation figurera encore au rang des priorités. La cellule Arnaques de la consommation de la direction générale Contrôle et Médiation s'adapte constamment aux nouvelles pratiques. L'objectif est qu'à partir du mois de février 2006, la cellule Arnaques de la consommation braque elle-même les projecteurs sur l'enchaînement des diverses étapes constituant la lutte contre les arnaques :

— l'identification et le signalement des formes d'arnaques;

— la mise en garde des consommateurs et la prévention;

— l'approche et le remède.

L'enquête générale menée récemment par la direction générale Contrôle et Médiation dans le secteur immobilier fait apparaître que de nombreux problèmes subsistent dans ce secteur en matière de protection des consommateurs et de respect de la législation relative aux pratiques du commerce. L'utilisation de la procédure d'avertissement officielle doit permettre au secteur de s'adapter à la législation en vigueur. Si les contrôles *a posteriori* devaient révéler que le secteur ne se conforme pas à l'avertissement, d'autres sanctions suivraient.

En matière de sécurité, diverses enquêtes seront menées afin de limiter au maximum les risques de sécurité pour les groupes les plus vulnérables comme les enfants. Pour cette raison, on examinera tant les barrières de sécurité pour enfants que les landaus et les poussettes.

5. *Le règlement alternatif de litiges*

La résolution extrajudiciaire des litiges de consommation constitue une voie complémentaire à la résolution dans le cadre judiciaire. Les commissions existantes seront soutenues par les pouvoirs publics.

La mission de la direction générale Contrôle et Médiation en matière de « médiation » sera poursuivie et complétée en 2006. Dans ce cadre, la DGCM assure une médiation afin de résoudre les problèmes auxquels un groupe important de consommateurs sont confrontés. Une telle médiation a déjà été couronnée de succès en 2005

plicht administratief samen te werken en hun strijd tegen de verschillende handelspraktijken die over de grenzen heen de consumentenrechten schade toebrengen te coördineren.

Ik heb aan de Algemene Directie Controle en Bemiddeling gevraagd dit in het bijzonder op te volgen.

Ook in 2006 blijft de strijd tegen consumentenbedrog prioritair. De cel consumentenbedrog van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling past zich voortdurend aan nieuwe praktijken. Het is de bedoeling dat vanaf februari 2006 de cel consumentenbedrog zelf de schijnwerpers zou richten op de aaneenschakeling van de verschillende etappes die de strijd tegen consumentenbedrog uitmaken :

— identificeren en signalering van de vormen van bedrog;

— de waarschuwing van consumenten en de preventie;

— de aanpak en de remedie.

Het recent algemeen onderzoek van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling in de vastgoedsector toont aan dat er nog heel wat problemen zijn in deze sector op het vlak van de consumentenbescherming en de naleving van de wet handelspraktijken. Door gebruik te maken van de officiële waarschuwingsprocedure heeft de sector de mogelijkheid zich aan te passen aan de geldende wetgeving. Indien bij de nacontroles blijkt dat zij zich niet conform de waarschuwing opstellen volgen verdere sancties.

Inzake veiligheid zullen diverse onderzoeken worden uitgevoerd om de veiligheidsrisico's voor de meest kwetsbare groepen, zoals de kinderen, zoveel mogelijk te beperken. Daarom zullen zowel de veiligheidshekjes voor kinderen als de kinder- en wandelwagens worden onderzocht.

5. *De alternatieve geschillenregeling*

De buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen vult de gerechtelijke beslechting van geschillen aan. De bestaande geschillencommissies zullen verder worden ondersteund door de overheid.

De taak van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling op het vlak van « bemiddeling » zal in 2006 verder worden uitgebreid en ingevuld. In dit kader bemiddelt de ADCB om tot een oplossing te komen voor problemen waarmee een grote groep van consumenten wordt geconfronteerd. In 2005 werd een dergelijke bemiddeling al met

dans le domaine des télécommunications, de la télédistribution et du secteur du gaz et de l'électricité.

Enfin, le service de médiation de La Poste sera étendu à l'ensemble du secteur postal. Dans le cadre actuel, le médiateur est uniquement compétent pour étudier les plaintes adressées à La Poste. L'objectif est d'étendre le service de médiation de La Poste de telle sorte qu'il soit compétent pour toutes les entreprises actives sur le marché postal en Belgique.

II. — **DISCUSSION**

M. Melchior Wathelet (cdH) ne trouve pas trace, dans la note de politique générale, de l'étude annoncée au sujet de la lisibilité des modes d'emploi: quel est l'état de la question ?

Ensuite, l'intervenant attire l'attention sur sa proposition de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques de la société de l'information, en vue d'améliorer les dispositions protectrices des jeunes consommateurs (DOC 2066/001) : il convient de protéger spécialement les jeunes consommateurs contre toutes sortes de formes de publicité.

La ministre poursuivra-t-elle la réglementation de l'utilisation de labels ? Quelles sont ses intentions ?

Quelle est la vision de la ministre en ce qui concerne l'harmonisation et la coordination de la législation en matière de sécurité des produits et services ?

En ce qui concerne l'information des consommateurs, l'intervenant ne trouve rien concernant les « Écoles de consommateurs » et l'« bservatoire de la publicité », deux projets qui figurent dans le Plan de développement durable.

Associer plus étroitement les consommateurs à la politique mise en œuvre par les autorités peut apporter une réelle plus-value. Dispose-t-on déjà de résultats du projet-pilote de la Fondation Roi Baudouin en matière de panels de consommateurs.

En ce qui concerne les actions particulières à des secteurs, la note mentionne e.a. le secteur des télécommunications.

Or, le consommateur qui désire disposer de l'offre de télévision digitale de Belgacom doit disposer d'un abonnement téléphonique Belgacom ainsi que d'un abonnement

succes gedaan heeft op het vlak van telecommunicatie, teledistributie of in de gas- en elektriciteitssector.

Ten slotte zal de ombudsdienst bij De Post worden uitgebreid naar de volledige postale sector. De ombudsman is in het huidige kader immers enkel bevoegd voor het onderzoek van klachten gericht tegen De Post. Doel is om de Ombudsdienst bij De Post uit te breiden zodat deze dienst bevoegd is voor alle ondernemingen actief op de Belgische postale markt.

II. — **BESPREKING**

De heer Melchior Wathelet (cdH) vindt geen spoor in de beleidsnota van de aangekondigde studie met betrekking tot de leesbaarheid van gebruiksaanwijzingen : wat is de stand van zaken ?

Daarnaast wenst de spreker de aandacht te vestigen op zijn wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, teneinde de bepalingen ter bescherming van de jonge consument te verbeteren, nr 2066/1 : jonge consumenten dienen speciaal beschermd te worden tegen allerlei vormen van reclame.

Zal de minister verdergaan met de reglementering van het gebruik van labels ? Wat zijn haar plannen ?

Wat is de visie van de minister met betrekking tot de harmonisatie en coördinatie van de wetgeving inzake veiligheid van producten en diensten ?

Wat de informatie van de consumenten aangaat, vindt spreker niets terug met betrekking tot de zogenoemde « Consumentenscholen » en met betrekking tot het « reclame-observatorium », die beide worden vermeld in het Plan van Duurzame Ontwikkeling.

De consumenten nauwer betrekken bij het overheidsbeleid kan een echte meerwaarde opleveren. Zijn er reeds resultaten beschikbaar van het pilootproject van de Koning Boudewijninstelling inzake consumentenpanels ?

Wat de voor bepaalde sectoren bijzondere acties betreft, is in de beleidsnota onder andere van de telecommunicatiesector sprake.

De consument die over het aanbod aan digitale televisie van Belgacom wenst te beschikken, moet een telefoonabonnement van Belgacom hebben alsmede een

ADSL Go ou Plus mais aussi d'un modem, d'un décodeur et d'un filtre exclusivement vendus dans les téléboutiques Belgacom.

Le consommateur doit finalement conclure 3 contrats :

— une ligne téléphonique fixe chez Belgacom (premier contrat);

— une abonnement ADSL avec un modem Philips à acheter chez Belgacom (second contrat);

— la souscription à l'offre de Belgacom TV pour au moins un an (troisième contrat) en optant pour une de ses formules d'abonnement.

Il s'agit donc d'une offre conjointe au sens de la loi sur les pratiques du commerce puisque l'acquisition d'un produit ou d'un service « est liée à l'acquisition d'autres produits ou services » (art. 54 LPC).

La loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques prévoit pourtant expressément dans son article 112 qu'il est permis d'offrir conjointement « les services téléphoniques, internet, télévisuels et/ou les produits intermédiaires interactifs offerts au moyen d'une technologie intégrée par des vendeurs actifs dans le domaine des technologies des télécommunications, de l'information et des médias » moyennant le respect cumulé de 5 conditions :

« 1° tant que l'offre est valable, chaque produit et chaque service doit pouvoir être acquis séparément et à son prix habituel dans le même établissement;

2° le consommateur doit être clairement informé du prix de vente de chaque produit ou de chaque service ainsi que de l'avantage relatif au prix;

3° l'offre conjointe doit permettre au consommateur de bénéficier d'un avantage par rapport aux produits ou services proposés séparément. Il doit s'agir d'un avantage déterminé ou déterminable au moment de l'achat;

4° toute indication relative à l'offre conjointe et tout titre permettant d'acquérir l'avantage qui en découle doivent mentionner la limite éventuelle de leur durée de validité, les conditions ainsi que toutes autres modalités de l'offre;

ADSL-abonnement Go of Plus maar ook een modem, een decoder en een filter die uitsluitend in de Belgacom telefoonwinkels worden verkocht.

De consument moet uiteindelijk 3 contracten sluiten :

— een vaste telefoonlijn bij Belgacom (eerste contract);

— een ADSL-abonnement met een Philips modem die bij Belgacom moet worden gekocht (tweede contract);

— een inschrijving op het TV-aanbod van Belgacom voor minstens één jaar (derde contract) waarbij wordt geopteerd voor een van de abonnementsformules.

Het betreft dus een gezamenlijk aanbod in de zin van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, aangezien de verkrijging van een product of een dienst « gebonden is aan de verkrijging van andere (…) producten of diensten. » (artikel 54 van de voormelde wet).

Artikel 112 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie bepaalt nochtans uitdrukkelijk dat het toegestaan is « telefoon-, internet-, TV-diensten en/of intermediaire interactieve producten, aangeboden middels een geïntegreerde technologie door verkopers actief in de sector van de telecommunicatie-, informatie- en media-technologie » gezamenlijk aan te bieden als de volgende 5 voorwaarden cumulatief worden toegepast :

« 1° elk product en elke dienst, zolang het aanbod geldt, afzonderlijk en tegen zijn gewone prijs in dezelfde inrichting verkregen kunnen worden;

2° de consument dient duidelijk over de afzonderlijke prijs van elk product of dienst geïnformeerd te worden, alsook over het prijsvoordeel;

3° het gezamenlijk aanbod dient de consument een prijsvoordeel ten opzichte van de afzonderlijk aangeboden producten of diensten te bieden. Het moet een bepaald of bepaalbaar voordeel zijn op het moment van de aankoop;

4° elke aankondiging betreffende het gezamenlijke aanbod en elke titel waarmee het voordeel dat eruit voortvloeit verworven kan worden, dient de eventuele limiet van hun geldigheidsduur, de voorwaarden en elke andere modaliteit van het aanbod te vermelden;

5° en cas d'offre conjointe de produite et/ou services, le consommateur ne peut être lié par un contrat que pendant une période d'un an au maximum (…) ».

En l'espèce, il semble que ces conditions ne sont pas remplies puisque les produits et services de l'offre de TV digitale ne sont plus disponibles séparément. En effet, il n'est pas possible de souscrire uniquement la TV digitale alors qu'on dispose d'un abonnement ADSL chez un autre opérateur (par exemple Tiscali ou Tele 2). Il ne semble pourtant pas que l'offre TV de Belgacom constitue un accessoire du service ADSL offert à titre principal. Il s'agit d'un bien d'un service principal distinct.

En outre, il semblerait que le consommateur ne dispose pas d'une information détaillée sur le prix de vente de chacun des éléments repris dans les offres intégrées de Belgacom.

Selon les informations parues dans la DH du 5 août 2005, suites aux nombreuses plaintes introduites par des consommateurs, la ministre aurait demandé à son administration de réaliser un audit juridique sur les offres de Belgacom TV.

Eu égard à ces éléments, l'orateur pose les questions suivantes :

— Quelles sont les conclusions de l'audit juridique que la ministre a commandité afin d'analyser la légalité des offres de Belgacom TV ?

— Est-ce que les services des affaires économiques ont ouvert une enquête en vue de déterminer les éventuelles infractions à la loi sur les pratiques du commerce de Belgacom ? Si tel est le cas, pourrait-elle en indiquer l'issue ?

— A-t-elle pris des mesures afin de contraindre Belgacom de se conformer à l'article 112 de la loi relative aux communications électroniques ainsi qu'aux articles 56 et suivants de la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur ?

M. Guy Hove (VLD) constate que la directive du 11 mai 2005 relative aux pratiques commerciales malhonnêtes doit être transposée avant le 12 juin 2007 : quel est le calendrier prévu ?

5° wanneer men gezamenlijk producten en/of diensten aanbiedt, mag men, met inachtneming van de eventuele specifieke wettelijke bepalingen en voorzover een tijdige opzegging gebeurt, slechts een maximumtermijn van één jaar voorzien gedurende dewelke de consument gebonden is. ».

In dit geval ziet het ernaar uit dat aan die voorwaarden niet is voldaan aangezien de producten en diensten van het aanbod aan digitale televisie niet langer afzonderlijk beschikbaar zijn. Het is immers niet mogelijk alleen een abonnement voor digitale televisie te nemen als men over een ADSL-abonnement beschikt bij een andere operator (bijvoorbeeld Tiscali of Tele 2). Het Belgacom televisie-aanbod lijkt nochtans geen bijkomend aanbod te zijn van de in hoofdorde aangeboden ADSL-dienst. Het gaat wel om een afzonderlijke hoofddienst.

Bovendien zou de consument niet over gedetailleerde informatie beschikken inzake de verkoopprijzen van elk van de elementen van de geïntegreerde aanbiedingen van Belgacom.

Volgens het bericht dat in *La Dernière Heure* van 5 augustus 2005 is verschenen, zou de minister als gevolg van de talrijke klachten van consumenten haar administratieve diensten hebben gevraagd een juridische doorlichting uit te voeren van de televisie-aanbiedingen van Belgacom.

Gelet op een en ander stelt de spreker de volgende vragen :

— Wat zijn de conclusies van de juridische doorlichting waartoe de minister de opdracht heeft gegeven om de wettigheid van de televisie-aanbiedingen van Belgacom na te gaan ?

— Hebben de diensten van Economische Zaken een onderzoek geopend om de eventuele overtredingen van de wet op de handelspraktijken door Belgacom te bepalen ? Zo ja, kan de minister aangeven wat daarvan het resultaat is ?

— Heeft de minister maatregelen genomen om Belgacom ertoe te verplichten zich te conformeren aan artikel 112 van de wet betreffende de elektronische communicatie en aan de artikelen 56 en volgende van de wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument ?

De heer Guy Hove (VLD) stelt vast dat de richtlijn van 11 mei 2005 met betrekking tot de oneerlijke handelspraktijken dient omgezet te worden vóór 12 juni 2007 : wat is hier de timing ?

Un avant-projet de loi relatif aux accords collectifs de la consommation aurait été présenté pour avis au Conseil de la consommation : la ministre peut-elle déjà soulever un coin du voile ? Quelles sont les lignes de force de l'avant-projet ? Tous les secteurs sont-ils concernés ?

La Commission de la protection de la vie privée s'est opposée, par principe, à l'utilisation des « listes noires », ou bases de données négatives. De quelle manière le projet de loi en préparation reflète-t-il cet avis négatif de la Commission ?

L'intervenant estime ensuite que la création d'une ligne pour les consommateurs au SPF est une bonne chose.

En 2006, de nombreux contrôles seront effectués dans divers secteurs afin de lutter contre les arnaques de la consommation. Quel est le nombre de fonctionnaires qui effectuent ces contrôles et quelle est leur fréquence ? Quel est le nombre de procès-verbaux rédigés ?

La loi instaurant un service bancaire de base n'a pas connu un franc succès; on y recourt moins que prévu. La ministre peut-elle fournir à la Commission les résultats de l'évaluation en la matière ?

En ce qui concerne le Fonds de traitement du surendettement, l'intervenant demande si le manque de moyens invoqué est bien réel: à combien s'élève le manque ? De combien le ministre augmentera-t-il la contribution des prêteurs ? S'agit-il de la dernière augmentation ?

En ce qui concerne le JEP, l'intervenant se demande s'il appartient au gouvernement de légiférer en la matière. L'intervenant approuve ensuite la protection de la caution.

Enfin, l'intervenant demande si la ministre peut fournir des chiffres scientifiques objectifs en ce qui concerne les abus supposés dans le secteur de l'immobilier ?

Concernant la vente à distance de services financiers, *Madame Sophie Pécriaux (PS)* souligne que de nouvelles dispositions protectrices du consommateur ont vu jour mais que la pratique montre à suffisance que ces derniers ne sont pas suffisamment informés de celles-ci. Qu'importe alors à un consommateur de garantir voire de renforcer ses droits si ce dernier n'en est pas informé. Dès lors, quelles sont les mesures que la minstre compte concrètement adopter afin de rendre cette information la plus claire possible pour le consommateur visé sachant que la vente à distance de produits financiers est de plus en plus utilisée ?

Een voorontwerp van wet met betrekking tot collectieve consumentenovereenkomsten zou bij de Raad voor Verbruik liggen voor advies : kan de minister reeds een tipje van de sluier oplichten ? Wat zijn de krachtlijnen ? Gaat het over alle sectoren ?

De Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levensfeer heeft zich principieel gekant tegen het gebruik van de zogenoemde « zwarte lijsten », of negatieve bestanden. Op welke manier weerspiegelt het wetsontwerp, dat in de maak is, dit negatief advies van de Commissie ?

Het opzetten van een consumentenlijn bij de FOD is verder een goede zaak.

In 2006 zal in diverse sectoren actief worden gecontroleerd op consumentenbedrog. Hoeveel ambtenaren zijn met deze controles bezig en met welke regelmaat gebeuren ze ? Hoeveel proces-verbalen worden opgesteld ?

De wet basisbankdienst is geen onverdeeld succes gebleken; er wordt minder een beroep op gedaan dan verwacht. Kan de minister de resultaten van de evaluatie terzake meedelen aan de Commissie ?

Inzake het Fonds voor Overmatige Schuldenlast, vraagt spreker of het aangevoerde gebrek aan middelen reëel is : hoeveel is er tekort ? Met hoeveel zal de minister de bijdrage van de kredietgevers verhogen ? Is dit de laatste verhoging ?

Wat de JEP aangaat, vraagt spreker zich af of het de taak van de overheid is om hier wetgevend tussen te komen. Verder is er de bescherming van de borg een goede zaak.

Ten slotte vraagt spreker of de minister objectieve wetenschappelijke cijfers kan geven inzake de vermeende misbruiken in de vastgoedsector ?

Met betrekking tot de verkoop op afstand van financiële diensten onderstreept *mevrouw Sophie Pécriaux (PS)* dat weliswaar nieuwe maatregelen ter bescherming van de consument het daglicht hebben gezien, maar dat de praktijk afdoende aantoont dat die consument er onvoldoende over wordt voorgelicht. Wat baat het een consument dan dat zijn rechten worden gewaarborgd of zelfs versterkt, als hij er niet van op de hoogte wordt gebracht ? Welke concrete maatregelen denkt de minister derhalve te nemen om die informatie zo duidelijk mogelijk voor de consument te maken, in de wetenschap dat almaar vaker gebruik wordt gemaakt van de verkoop op afstand van financiële diensten ?

La société certes est en constante évolution et le droit de la consommation doit s'y adapter. Partant de cette constatation, la ministre semble favoriser l'autorégulation à l'adoption de législations. Pense-t-elle que l'autorégulation via des accords concertés et encadrés soit suffisante pour régler les relations entre consommateurs et professionnels, antagonistes qui, par nature, ne se trouvent pas sur le même pied d'égalité ? Quelles mesures compte-t-elle adopter pour encadrer cette autorégulation voire sanctionner la dérégulation ? Dispose-t-elle d'études comparatives démontrant que les accords de consommation sont davantage respectés quand ils ne s'inscrivent pas dans une législation ou une réglementation ?

Enfin, de manière générale, la note de politique démontre que la ministre attend des rapports voire des études réalisées par des organisations de consommateurs et de professionnels mais aussi des résultats d'entretiens réalisés avec des consommateurs dans le cadre notamment du projet pilote mis au point en collaboration avec la fondation Roi Baudoin. Dès lors, de quelles manières prévoit-elle de faire part du résultat de ces divers entretiens au Parlement afin que ce dernier puisse adopter les mesures appropriées afin de garantir davantage de protection aux consommateurs ?

Madame Véronique Ghenne (PS) indique que concernant les pratiques de commerce, la loi du 14 juillet 1991 devra être adaptée à la nouvelle directive sachant que cette transposition doit se faire au plus tard pour le 12 juin 2007. Concernant les contrats à reconduction tacite, une proposition T'Sijen, De Meyer, Ghenne, Lanjri, Naguy et Wathelet a été déposée à la Chambre. À l'heure actuelle, certains contrats à durée déterminée peuvent prévoir la reconduction automatique du contrat si le consommateur ne s'y oppose pas avant une certaine date. L'entière responsabilité de cette reconduction tacite incombe au consommateur. Il doit contrôler attentivement le délai de résiliation de tel ou tel contrat.

Cette proposition de loi tend, par analogie avec la législation française, à obliger les vendeurs à rappeler à temps aux consommateurs qu'ils peuvent refuser la reconduction d'un contrat à durée déterminée. Est-ce que la ministre s'est penchée sur cette proposition et quelle est sa position en ce domaine au regard des exigences européennes ?

En ce qui concerne les « listes noires », la Commission de la protection de la vie privée insiste sur la nécessité d'un encadrement normatif des listes noires du secteur privé. La ministre fait part d'un avant projet en cours

Het klopt dat de samenleving voortdurend evolueert, en het consumentenrecht moet zich daarop afstemmen. Uitgaande van die vaststelling lijkt de minister de voorkeur te geven aan zelfregulering boven de aanneming van wetgeving. Denkt zij dat zelfregulering via begeleide en na overleg tot stand gekomen overeenkomsten volstaat om de betrekkingen te regelen tussen de consumenten en de beroepslui, die van nature niet op voet van gelijkheid staan ? Welke maatregelen denkt zij te nemen om die zelfregulering te begeleiden of zelfs deregulering te bestraffen ? Beschikt zij over vergelijkende studies waaruit blijkt dat de consumptieovereenkomsten beter worden nageleefd wanneer ze niet passen in een wetgeving of reglementering ?

Over het algemeen genomen toont de beleidsnota ten slotte aan dat de minister niet alleen rapporten of zelfs studies inwacht die werden verricht door consumentenorganisaties en beroepsmensen, maar ook resultaten van gesprekken met consumenten, met name in het kader van het proefproject dat in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting werd uitgewerkt. Op welke manieren denkt zij derhalve van de resultaten van die diverse gesprekken kennis te geven aan het parlement, opdat die instantie de passende maatregelen kan aannemen om de bescherming van de consumenten beter te waarborgen ?

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) geeft aan dat met betrekking tot de handelspraktijken de wet van 14 juli 1991 zal moeten worden afgestemd op de nieuwe richtlijn, in de wetenschap dat die omzetting uiterlijk tegen 12 juni 2007 moet geschieden. In verband met de stilzwijgend verlengde overeenkomsten werd in de Kamer een wetsvoorstel ingediend door de heer T'Sijen, de dames De Meyer, Ghenne, Lanjri en Nagy en de heer Wathelet. Thans kunnen sommige overeenkomsten van bepaalde duur voorzien in de automatische verlenging van de overeenkomst indien de consument zich daar vóór een bepaalde datum niet tegen verzet. De verantwoordelijkheid voor die stilzwijgende verlenging berust volledig bij de consument. Hij moet nauwlettend in de gaten houden wanneer hij welke overeenkomst kan opzeggen.

Dat wetsvoorstel strekt er naar analogie met de Franse wetgeving toe de verkopers te verplichten de consumenten tijdig te herinneren aan de mogelijkheid zich te verzetten tegen de verlenging van een overeenkomst van bepaalde duur. Heeft de minister dat wetsvoorstel bestudeerd, en welk standpunt neemt zij terzake in gelet op de vereisten die Europa stelt ?

In verband met de zwarte lijsten beklemtoont de Commissie voor de persoonlijke levenssfeer « de nood aan een normatieve omkadering van de zwarte lijsten in de private sector ». De minister deelt mee dat over dat vraag-

de préparation sur cette problématique et insistait déjà dans le cadre de sa précédente note politique sur la nécessité de légiférer en la matière afin d'encadrer et contrôler celles-ci. La ministre ne pense-t-elle pas qu'il devient urgent de prendre des dispositions en ce domaine sachant que des initiatives se développent de plus en plus et sont génératrices de risques particuliers pour le consommateur qui, de ce fait, ne peut avoir accès à tel bien ou service ? Peut-elle dire où en est ce projet actuellement ? Quelles sont les initiatives qui ont été prises ? Qu'est-il ressorti exactement de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée quant à cette problématique ?

Relativement à la promotion d'actions innovantes dans les champs de la consommation via un prix, la ministre peut-elle donner plus d'éclaircissement quant à la démarche qu'elle compte entreprendre ?

En matière de télécommunication. On ne peut que se réjouir de la mise en place du code de conduite en matière de téléphonie fixe puisque l'on constate une diminution significative des plaintes du fait des sanctions appliquées. Des arrêtés d'exécution concernant le service universel en matière de communications électroniques doivent être pris. La ministre peut-elle donner quelques explications quant à leurs contenus ?

L'application de la législation relative aux services bancaires de base visant à limiter l'exclusion bancaire a, suite à une évaluation, démontré une diminution du nombre de bénéficiaires. La ministre peut-elle donner des informations quant à cette diminution ? De quelle manière compte t-elle évaluer ladite législation afin de mesurer les objectifs de celle-ci et quelles mesures seront prises pour remédier à un éventuel constat d'échec quant aux objectifs attendus ?

Le Fonds de traitement de surendettement connaît un nombre croissant de dossiers. Il est donc impératif de multiplier les campagnes d'information en collaboration avec celui-ci. Il apparaît tout autant impératif d'augmenter les moyens de ce Fonds et d'examiner attentivement la contribution des prêteurs. De quelle manière la ministre compte-t-elle procéder à la campagne d'information sachant que cette campagne devra davantage cibler les consommateurs les plus à risques ? Quelle est la position de la ministre quant à la problématique des pièges du surendettement au regard des formes de crédit à la consommation ?

stuk een voorontwerp van wet in voorbereiding is, en heeft reeds in de vorige beleidsnota benadrukt dat terzake voor wetgeving moest worden gezorgd met het oog op de omkadering van en de controle op die lijsten. Vindt de minister niet dat het dringend tijd wordt om in die aangelegenheid de nodige maatregelen te treffen, in de wetenschap dat initiatieven almaar uitbreiding nemen en bijzondere risico's inhouden voor de consument, die daardoor geen toegang heeft tot een bepaald goed of een bepaalde dienst ? Kan zij meedelen hoe het thans met dat wetsontwerp staat ? Welke initiatieven werden genomen ? Wat heeft het advies van de Commissie voor de persoonlijke levenssfeer precies opgeleverd wat dat vraagstuk betreft ?

Kan de minister meer uitleg verstrekken over de stappen die zij via een prijs van plan is te ondernemen ter bevordering van innoverende acties inzake de diverse facetten van consumptie ?

In verband met de telecommunicatie kan men niet anders dan er opgetogen over zijn dat een gedragscode inzake vaste telefonie werd uitgewerkt, aangezien dankzij de opgelegde sancties een significante daling van het aantal klachten kon worden vastgesteld. Er moeten uitvoeringsbesluiten worden uitgevaardigd over de universele dienstverlening inzake elektronische communicatie. Kan de minister enkele toelichtingen verschaffen over de inhoud ervan ?

De toepassing van de wetgeving betreffende de basisbankdiensten die ertoe strekt de uitsluiting van dergelijke diensten te beperken, heeft na een evaluatie kennelijk tot een daling van het aantal begunstigden geleid. Kan de minister gegevens over die daling verstrekken ? Hoe denkt zij die wetgeving te evalueren om de erin geheldigde doelstellingen te toetsen, en welke maatregelen zullen worden genomen om, mocht worden vastgesteld dat de doelstellingen niet werden gehaald, een en ander te verhelpen ?

Het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast krijgt meer dossiers te verwerken. Het is dan ook onontbeerlijk meer voorlichtingscampagnes te voeren in samenwerking met dat Fonds. Kennelijk is het al even onontbeerlijk meer middelen voor dat Fonds vrij te maken, en nauwlettend de bijdrage van de kredietverleners te onderzoeken. Hoe denkt de minister de voorlichtingscampagne op gang te brengen, in de wetenschap dat die campagne sterker gericht zal dienen te zijn op de consumenten met het hoogste risicoprofiel ? Welk standpunt neemt de minister in over het vraagstuk van de soorten consumentenkredieten die een risico op overmatige schuldenlast inhouden ?

En ce qui concerne le mécanisme de la caution, sûreté personnelle préjudiciable à celui qui ne dispose pas d'une information suffisante en la matière, la ministre peut-elle expliquer les systèmes de protections informatives et autres qu'elle compte mettre en œuvre sachant que l'efficacité de cette garantie n'est pas négligeable ?

La loi sur les garanties de biens de consommation a fait l'objet de diffusion d'informations qui ont paru insuffisantes. La ministre s'engage donc, dans le cadre de sa note de politique générale, à mettre en place une campagne médiatique. Peut-elle donner de plus amples informations quant à sa mise en place et quant à la date effective de celle-ci ?

Mme Trees Pieters (CD&V) estime que tout le monde est en faveur d'une protection efficace du consommateur. La meilleure manière d'y parvenir est toutefois d'élaborer une réglementation limpide et de consulter les secteurs concernés. La membre préconise par conséquent une co-régulation efficace des différents secteurs : tout ne doit pas être réglé par de nouvelles dispositions légales.

En outre, force est de constater qu'un certain nombre d'annonces déjà faites l'année dernière sont aujourd'hui réitérées. Elle espère que ces dossiers progresseront réellement à court terme.

Le nouveau régime de garantie (loi) concernant la vente à distance de services financiers est en application depuis le 1er janvier 2005. La ministre affirme que les consommateurs ne semblent pas encore être suffisamment au courant de ces nouvelles dispositions protectrices importantes et annonce qu'en 2006, les efforts pour mieux faire connaître cette loi seront intensifiés.

L'on se demande par conséquent quels efforts concrets ont été fournis en 2005 pour donner à cette loi plus de notoriété ? Comment a-t-on procédé ? Quels efforts seront fournis pour intensifier ceux de l'année dernière ? Quels plans d'action envisage-t-on ? Quel est le budget prévu à cet effet ?

L'accord dans le secteur de l'énergie est entré en vigueur le 1er mars 2005. Toutefois, beaucoup de plaintes et de questions continuent à déferler au sujet des pratiques des fournisseurs d'énergie. Ce secteur fait dès lors l'objet d'un contrôle renforcé par les services d'inspection. À l'heure actuelle, l'accord est évalué et il sera corrigé là où cela s'avère nécessaire. La ministre peut-elle fournir des éclaircissements concernant le contrôle exercé par les services d'inspection ? De combien d'effectifs et de moyens s'agit-il ? Sur quoi le contrôle porte-t-il ? A quoi s'attache-t-on en particulier ? S'intéresse-t-

Kan de minister met betrekking tot de borgregeling — een schadelijke persoonlijke zekerheid voor wie terzake over onvoldoende informatie beschikt — uitleggen aan welke informatieve en anderssoortige beschermingsregelingen zij concreet uitvoering denkt te geven, in de wetenschap dat die waarborg geenszins te verwaarlozen valt ?

Over de wet op de garantie van consumptiegoederen is kennelijk onvoldoende informatie verspreid. De minister verbindt er zich in de beleidsnota dus toe een mediacampagne op gang te brengen. Kan zij meer informatie verstrekken over de wijze en het tijdstip waarop die daadwerkelijk zal worden gevoerd ?

Iedereen is voorstander van een effectieve bescherming van de consument aldus *mevrouw Trees Pieters (CD&V)*. De beste manier om tot een effectieve bescherming te komen is echter een klaar en duidelijke regelgeving en overleg met de betrokken sectoren. Zij is dan ook voorstander van een effectieve co-regulering van de diverse sectoren zelf : niet alles moet onderworpen worden aan nieuwe wettelijke bepalingen.

Bovendien moet men vaststellen dat een aantal zaken die vorig jaar werden aangekondigd nu opnieuw worden aangekondigd. Zij hoopt dat er in die dossiers effectief op korte termijn vooruitgang wordt gemaakt.

De nieuwe garantieregeling (wet) omtrent de verkoop op afstand van financiële diensten is sinds 1 januari 2005 van toepassing. De minister stelt dat de consumenten nog onvoldoende op de hoogte van deze uiterst belangrijke regeling en kondigt tegelijkertijd aan dat de inspanningen om deze wet ruimer bekend te maken worden in 2006 zullen worden opgevoerd.

Vraag is dan ook : welke concrete inspanningen werden gedaan in 2005 om deze wet meer bekendheid te geven ? Op welke manier ? Welke inspanningen zullen worden gedaan om de inspanningen te vergroten ? Welke actieplannen staan op het getouw ? Welk budget is daarvoor voorzien ?

Het akkoord binnen de energiesector trad in werking op 1 maart 2005. Toch blijven er nog heel wat klachten en vragen binnenstromen omtrent de praktijken van de energieleveranciers. Deze sector maakt dan ook het voorwerp uit van een verschept toezicht door de inspectiediensten. Het akkoord wordt momenteel geëvalueerd en waar nodig zal dit worden bijgestuurd. Kan de minister toelichting geven bij het toezicht van de inspectiediensten ? Hoeveel mensen en middelen ? Wat is het voorwerp van het toezicht ? Waar wordt specifiek op gelet ? Is er ook aandacht voor de soms agressieve verkoopstechnieken ?

on également aux techniques de vente parfois agressives ? Tâchera-t-on de simplifier la facture d'électricité ?

La ministre évoque également la possibilité de rendre le traitement extrajudiciaire des litiges de consommation plus fréquent. Elle propose, à cet égard, d'élargir le rôle de médiation de la Direction Générale Contrôle et Médiation. Comment compte-t-elle s'y prendre ? Quel rôle la Direction Générale joue-t-elle actuellement en matière de médiation ? Quels budgets prévoit-on à cet effet ? Combien d'effectifs renforceront-ils le service ?

On évoque également le nouveau service de médiation en matière de services bancaires. La ministre peut-elle également fournir quelques éclaircissements à cet égard ? Comment fonctionne ce système ? Est-il suffisamment connu ? Quels résultats le service enregistre-t-il ?

Pratiques commerciales

La directive du 11 mai 2005 fixe un nouveau cadre européen pour les pratiques commerciales malhonnêtes. Elle doit être transposée au plus tard le 12 juin 2007.

Dans quel sens la législation sera-t-elle adaptée ? Quelles sont les innovations de la directive ? Dans quels domaines notre législation présente-t-elle encore des lacunes ?

La ministre fait référence à des problèmes liés à la reconduction tacite des contrats à durée déterminée. Elle renvoie à cet égard à la proposition de loi de M. T'Sijen, cosignée par Mme Lanjri et des collègues du cdH (DOC 51 1803/001).

Ladite proposition de loi tend, par analogie avec la législation française, à obliger les vendeurs à rappeler à temps aux consommateurs qu'ils peuvent refuser la reconduction d'un contrat à durée déterminée. Elle adapte en ce sens non seulement la loi sur les pratiques du commerce mais aussi la loi sur les assurances. Que pense la ministre de cette proposition de loi ? Est-elle disposée à l'appuyer ou prendra-t-elle une initiative propre en la matière ?

Les accords collectifs de la consommation

La ministre peut-elle fournir davantage de détails au sujet du projet de loi qui permet l'élaboration, au sein du Conseil de la Consommation, d'accords collectifs de la consommation ? Quelles compétences seront octroyées au Conseil de la communication ? L'avis du Conseil de la consommation est-il, au demeurant, déjà disponible ?

Zal er worden gewerkt aan het vereenvoudigen van de elektriciteitsfactuur ?

De minister oppert ook de mogelijkheid om meer geschillen met consumenten ook buiten de rechtbank te regelen. Daarbij wordt voorgesteld om de bemiddelingsrol van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling uit te breiden. Hoe ziet de minister dit ? Welke rol vervult de Algemene Directie nu op het vlak van bemiddeling ? Welke budgetten zijn hiervoor voorzien ? Met hoeveel personeelsleden zal de dienst worden uitgebreid ?

Ook wordt verwezen naar de nieuwe bemiddelingsdienst inzake bankdiensten. Kan de minister ook hier wat meer uitleg over verschaffen ? Hoe werkt dit ? Is deze voldoende bekend ? Welke resultaten boekt de dienst ?

Handelspraktijken

De richtlijn van 11 mei 2005 legt een nieuw Europees kader vast voor de oneerlijke handelspraktijken. De omzetting moet ten laatste vóór 12 juni 2007 gebeuren.

In welke zin zal de wetgeving worden aangepast ? Wat zijn de nieuwigheden in de richtlijn ? Op welk vlak schiet onze wetgeving derhalve nog tekort ?

De minister verwijst naar de problemen die er zijn naar aanleiding van de stilzwijgende verlenging van contracten van bepaalde duur. Zij verwijst daarbij naar het wetsvoorstel van collega T'Sijen, mede ondertekend door collega Lanjri en collega's van cdH (DOC 51 1803/001).

Naar analogie van de Franse regeling wil dit voorstel de verkopers verplichten de consumenten tijdig te herinneren aan de mogelijkheid zich te verzetten tegen de verlenging van een overeenkomst van bepaalde duur. Met dit wetsvoorstel wordt niet alleen de handelspraktijkenwet maar ook de verzekeringswet in die zin aangepast. Hoe staat de minister tegenover dit wetsvoorstel ? Is zij bereid dit te steunen of zelf een initiatief daartoe te nemen ?

De collectieve consumentenovereenkomsten

Kan de minister meer details geven over het wetsontwerp dat de mogelijk biedt om binnen de Raad voor het Verbruik collectieve consumentenovereenkomsten uit te werken ? Welke bevoegdheden zullen worden toegekend aan de Raad voor het Verbruik ? Is het advies van de Raad voor het Verbruik overigens reeds beschikbaar ?

Force est de constater, en l'espèce, que ce point figurait déjà dans la note de politique générale de l'année passée. À ce jour, aucun changement n'est cependant perceptible dans la pratique.

Listes noires

Comme la ministre le déclare elle-même, ce point figurait déjà dans la note de politique générale précédente, au titre de mesure à prendre. La membre est résolument favorable à un bon encadrement juridique des listes noires, sans quoi des problèmes risquent de se poser à plusieurs niveaux.

Reste à savoir si, au sein du gouvernement fédéral, tout le monde est partisan d'un encadrement légal des listes noires. Quel est, par exemple, le point de vue du ministre de l'Économie en la matière ? Quand peut-on attendre le dépôt du projet de loi ?

Informer

— *Ligne pour les consommateurs*

Fin 2005, la ligne pour les consommateurs au sein du SPF Economie dans le cadre de l'assistance en première ligne serait d'abord testée avant de devenir complètement opérationnelle quelques mois plus tard.

La ministre peut-elle apporter des précisions à ce sujet ? Quelle est la fonction de cette ligne pour les consommateurs ? Cette ligne est-elle identique au numéro central pour toutes les plaintes des consommateurs annoncé dans la précédente note de politique ? Jusqu'à ce jour, il n'existe, selon l'intervenante, absolument pas de numéro général des plaintes pour toutes les questions.

Il n'y a que le *Multimedia Contact Center* du SPF FOD Economie. Dans une première phase, qui se déroule actuellement, les consommateurs peuvent y obtenir des renseignements concernant les différents aspects de la libéralisation du marché de l'énergie et, à terme, des informations sur le mazout. Qu'y aura-t-il ensuite à l'avenir ? Et quand ?

— *L'Oscar du consommateur*

L'objectif est de récompenser les bonnes initiatives au niveau de la protection et de l'information des consommateurs. Est-ce là simplement une idée ou y a-t-il déjà un début d'exécution à cet égard ? Quelle est la vision de la ministre en la matière ? Quel est l'impact budgétaire ? Qui décernera l'Oscar ? Sur la base de quels critères ?

Men moet hierbij wel vaststellen dat in de beleidsnota van vorig jaar dit punt reeds was voorzien. Tot op de dag van vandaag is er in de praktijk geen verandering vast te stellen.

Zwarte lijsten

Zoals de minister in haar beleidsnota zelf aanhaalt werd dit punt al in de vorige beleidsnota aangehaald als een te nemen maatregel. Het lid is absoluut voorstander van een goede juridische omkadering van de zwarte lijsten, anders dreigen er toch wel her en der problemen te ontstaan.

De vraag is of iedereen in de federale regering wel voorstander is van een wettelijke omkadering van de zwarte lijsten ? Hoe staat bijvoorbeeld de minister van Economie ten aanzien van die omkadering ? Wanneer mogen wij het wetsontwerp verwachten ?

Informeren

— *Consumentenlijn*

Eind 2005 zou de consumentenlijn binnen de FOD Economie in het kader van de eerstelijnbijstand worden opgestart in een testfase om dan volledig operationeel te worden enkele maanden nadien.

Kan de minister dit verduidelijken ? Wat is de functie van deze consumentenlijn ? Is deze consumentenlijn identiek aan het in de vorige beleidsnota aangekondigde centraal nummer voor alle consumentenklachten ? Tot op de dag van vandaag bestaat zo een algemeen klachtennummer voor alle aangelegenheden, volgens spreekster, absoluut niet.

Er is enkel het Multimedia Contact Center van de FOD Economie. In een eerste fase, die nu loopt, kunnen consumenten daar inlichtingen krijgen over de verschillende aspecten van de liberalisering van de energiemarkt en op termijn informatie over stookolie. Wat volgt er in de toekomst ? Tegen wanneer ?

— *Consumentenoscars*

De bedoeling is : goede initiatieven op het vlak van bescherming en voorlichting van de consument belonen. Is dit louter een iedee of wordt er reeds een begin uitvoering aan gegeven ? Hoe ziet de minister dit ? Wat is de budgettaire impact ? Wie zal de Oscar uitdelen ? Op basis van welke criteria ?

Où en est le dossier du lancement d'un système d'enregistrement des accidents ? Un projet pilote serait lancé afin d'examiner comment un tel système pourrait fonctionner au service des urgences. Ce projet s'inscrit dans le cadre d'un projet européen. La ministre peut-elle fournir des explications à ce sujet ? Quelle est la situation ? Y a-t-il déjà des réalisations ?

Associer à la politique relative à la consommation

— *Associer les consommateurs*

Un projet-pilote a été mis au point en collaboration avec la Fondation Roi Baudouin afin de dialoguer avec les consommateurs via un panel de consommateurs. L'objet est de recueillir les opinions de citoyens et de citoyennes sur une série d'options politiques possibles.

La ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ? Que fait ce panel ? Quelle est son importance et son influence ? Qui siège dans celui-ci ? Sur quelles questions ce panel se prononce-t-il ?

— *Contrôler*

La ministre annonce qu'il y aura des enquêtes sur les secteurs ou les pratiques qui posent problème pour les intérêts économiques du consommateur.

En ce qui concerne le secteur de l'immobilier, certains éléments figurent déjà dans la presse. L'intervenante trouve tout de même étrange que l'on culpabilise, sur la base d'une enquête relativement restreinte, plus de 8 500 agents immobiliers et insiste pour que l'on consulte d'abord le secteur avant de s'adresser à la presse et de faire de grandes déclarations.

S'il y a des abus, il convient d'intervenir. La concertation est toutefois nécessaire en vue de maintenir la confiance des consommateurs.

— *Les arnaques*

L'intervenante ne peut que se réjouir que la lutte contre les arnaques de la consommation soit un thème de priorité et qu'en 2006, une attention particulière soit accordée au secteur des véhicules automobiles d'occasion et au secteur des cours privés à distance. En ce qui concerne ce dernier secteur, elle demande si des problèmes concrets ont déjà été signalés. Pour le reste, elle attend le résultat des études.

Wat is de stand van zaken in het dossier van het opstarten van een ongevallenregistratiesysteem ? Er zou een pilootproject worden opgestart om na te gaan hoe een ongevallenregistratiesysteem bij de spoedgevallendienst zou kunnen werken. Dit project kadert in een Europees project. Kan de minister hierover uitleg verschaffen ? Wat is de stand van zaken ? Is er reeds iets gerealiseerd ?

Betrekken bij het consumentenbeleid

— *Consumenten betrekken*

Er werd in samenwerking met de Koning Boudewijn Stichting een proefproject op punt gesteld om rechtstreeks in dialoog te treden met consumenten via een consumentenpanel. Doel van dit project is om de mening van consumenten in te zamelen over een reeks mogelijke beleidsopties.

Kan de minister wat meer toelichting geven hierover ? Wat doet dat panel ? Wat is haar belang en haar invloed ? Wie zit daar in ? Over welke aangelegenheden doet dat panel uitspraak ?

— *Controleren*

De minister kondigt aan dat er onderzoek zal worden verricht in sectoren of naar praktijken die een probleem stellen voor de economische belangen van de consument.

Wat de vastgoedsector betreft werd reeds in de pers het een en het ander vernomen. Zij blijft het toch raar vinden dat door een niet zo erg grootschalig onderzoek meer dan 8 500 makelaars worden geculpabiliseerd en zou er toch op aandringen om eerst met de sector te overleggen, alvorens naar de pers te stappen en grote uitspraken te doen.

Als er misbruiken zijn, dan moet er tegen opgetreden worden. Overleg is echter nodig met het oog op het consumentenvertrouwen.

— *Consumentenbedrog*

De prioriteit die wordt gegeven aan het bestrijden van consumentenbedrog kan spreekster alleen maar toejuichen dat in 2006 de sector van de tweedehands voertuigen en de sector van de privé-lessen op afstand onder de loep worden genomen. Wat dit laatste betreft vraagt zij of er reeds concrete problemen worden gesignaleerd. Voor het overige wacht zij de resultaten van de onderzoeken af.

En ce qui concerne la campagne d'information du consommateur, qui sera coordonnée en Belgique par la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation, elle demande à la ministre si elle possède davantage d'informations en la matière.

Dans ce cadre, elle demande s'il existe maintenant une véritable collaboration entre la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation et l'unité de lutte contre la criminalité informatique de la police fédérale en ce qui concerne la lutte contre les escroqueries sur internet. Comment cette collaboration se manifeste-t-elle ? Comment cela se passe-t-il concrètement ? Quels sont les résultats ?

Service bancaire de base

La loi instaurant un service bancaire de base est entrée en vigueur le 1er septembre 2003. Cette loi a pour objectif de limiter l'exclusion bancaire en garantissant à tous les citoyens le bénéfice de certaines prestations bancaires au départ d'un compte courant.

Une étude, qui sera terminée en mars 2006, est en cours à ce sujet. La ministre attend les résultats de ladite étude mais rappelle qu'une proposition de loi a été déposée à cet égard.

Fonds de Traitement du Surendettement

La ministre indique à cet égard qu'une contribution accrue des prêteurs visant à alimenter ledit Fonds est attendue. Dans son rapport 2004, le Comité d'accompagnement du Fonds estime que, faute de moyens financiers, celui-ci ne peut pas s'acquitter de ses missions à l'heure actuelle. La loi a en effet porté ses fruits.

Le membre indique toutefois que le Fonds sera davantage sollicité étant donné que, par suite de la modification de la loi sur le règlement collectif de dettes, le juge dispose désormais, immédiatement, de la possibilité de déterminer la partie des frais et des honoraires du médiateur de dettes qui peut être réclamée audit Fonds (cette réclamation n'était auparavant possible que lorsque le médiateur de dettes n'était pas payé). Le membre a, en son temps, déjà formulé des observations à ce sujet et posé des questions à cet égard. Il apparaît effectivement à l'heure actuelle que plus de moyens seront nécessaires pour le paiement des honoraires. Se pose par ailleurs la question de savoir si les autres fonctions du Fonds — et surtout sa fonction de sensibilisation — ne sont pas menacées.

Inzake de informatiecampagne naar de consument toe, die in België zal worden gecoördineerd door de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, zou zij de minister willen vragen of zij daarover meer info ter beschikking heeft.

In dit kader vraagt zij of er nu daadwerkelijk een samenwerking is tot stand gebracht tussen de Algemene Directie Controle en Bemiddeling en de Computer Crime Unit van de federale politie in de strijd tegen de oplichting via internet. Hoe veruiwendigt zich dat ? Hoe verloopt dit concreet ? Wat zijn de resultaten ?

Basisbankdienst

De wet tot instelling van een basisbankdienst is in werking getreden op 1 september 2003. Deze wet heeft tot doel de uitsluiting door banken te beperken door alle consumenten het genot op sommige bankdiensten te garanderen op basis van een lopende rekening.

Er is een onderzoek lopende dat zou worden beëindigd in maart van 2006. Zij wacht dan ook de resultaten van dat onderzoek af, zonder te vergeten er aan te herinneren dat wij daartoe een wetsvoorstel hebben ingediend.

Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast

Wat dit Fonds betreft oppert de minister dat er een verhoogde bijdrage van de kredietgegevens zal worden verwacht om dit fonds te spijzen. In haar verslag 2004 is het Begeleidingscomité van het Fonds van oordeel dat deze opdrachten, bij de huidige stand van zaken, niet kunnen worden uitgevoerd bij gebrek aan financiële middelen. De wet is inderdaad een succes.

Maar het lid stelt dat het Fonds meer bevraagd zal worden omdat ingevolge de wijziging van de wet Collectieve Schuldenregeling de rechter nu onmiddellijk de mogelijkheid heeft om vast te leggen welk deel van de kosten en honoraria van de schuldbemiddelaar op het Fonds zullen kunnen worden verhaald (vroeger kon dit enkel wanneer de schuldenbemiddelaar onbetaald bleef). Het lid heeft daar indertijd opmerkingen overgemaakt en reeds een aantal vragen over gesteld. En nu blijkt inderdaad dat er meer middelen nodig zijn om de honoraria te betalen. De vraag is of op die manier de andere functies van het opties, vooral de sensibiliseringsfunctie niet in het gedrang komt.

À combien la contribution des prêteurs s'élève-t-elle à l'heure actuelle ? Comment est-elle calculée ? Les pouvoirs publics ne peuvent-ils pas augmenter leur propre contribution ?

Publicité

— Publicité pour certains services financiers

Par le passé, la publicité pour certains services financiers a suscité des critiques (confusion quant aux bénéfices que les consommateurs étaient en droit d'attendre de leurs investissements). Le SPF Économie a élaboré un avant-projet d'arrêté en la matière en collaboration avec la Commission bancaire et financière. La ministre peut-elle préciser la portée dudit projet d'arrêté ? Où les modifications prévues se situent-elles ?

— Réforme du Jury d'Ethique Publicitaire (JEP)

La ministre peut-elle donner plus d'informations à cet égard ? Quel est le calendrier ? Quand les réformes auront-elles lieu ?

Les voyages

— Révision de la loi sur les contrats de voyage

Le SPF Economie a entamé un examen approfondi de la loi sur les contrats de voyage. La ministre pourrait-elle préciser quand le SPF aura terminé son examen ?

— Les frais de dossier des agences de voyages

Le problème des frais de dossier demandés par les agences de voyage lors d'une réservation de voyage sera réglé par un arrêté royal en vue d'encadrer de manière stricte l'indication des tarifs de certains services assurés par les agences de voyages. Le consommateur doit aussi pouvoir comparer les prix. Cela peut être rendu possible par un affichage transparent. Quand prévoit-on de l'instaurer ?

La protection de la caution

La précédente note de politique générale faisait également état de la volonté de la ministre de parvenir à une meilleure protection de la caution.

La ministre souligne que l'on attend l'avis du Conseil de la Consommation.

L'objectif est d'éviter que les particuliers s'endettent en se portant caution sans connaissance de cause. En

Hoeveel financiert een kredietgever nu reeds bij ? Hoe wordt dit berekend ? Kan de overheid niet zelf een verhoogde bijdrage doen ?

Reclame

— Reclame voor bepaalde financiële diensten

In het verleden heeft de reclame voor sommige financiële diensten voor kritiek gezorgd (verwarring over de winsten die de consumenten konden verwachten van hun beleggingen). In samenwerking met de Commissie voor het Bank- en Financiewezen heeft de FOD Economie een voorontwerp van besluit uitgewerkt ter zake. Kan de minister meer uitleg geven bij het ontwerp van besluit ? Waar worden er wijzigingen voorzien ?

— Hervorming van de Jury voor Ertische Praktijken (YEP)

Kan zij hierover meer informatie krijgen ? Wat is de timing ? Wanneer zullen de hervormingen vorm krijgen ?

Reizen

— Herziening van de wet betreffende de reiscontracten

De FOD Economie is begonnen aan een grondig onderzoek van de wet betreffende de reiscontracten. Kan de minister duidelijkheid verschaffen tegen wanneer de FOD haar onderzoek rond zal hebben ?

— Dossierkosten van de reisagentschappen

Het probleem van de dossierkosten die de reisagentschappen vragen bij de reservatie van een reis zal geregeld worden door een koninklijk besluit met het oog op een strikter kader voor de aanduiding van de tarieven van sommige diensten van reisagentschappen. De consument moet ook de prijzen kunnen vergelijken. En dat kan via een transparante prijsaanduiding. Voor wanneer is dit voorzien ?

Bescherming van de borg

Ook de vorige beleidsnota bevatte de bedoeling van de minister om tot een betere bescherming van de borg te komen.

Volgens de minister wordt gewacht op het advies van de Raad voor het verbruik.

De bedoeling is vermijden dat particulieren een schuldenlast opbouwen door zich zonder enige kennis ter zake

outre, il faut assurer que la caution pourra continuer à jouer son rôle primordial, c'est-à-dire de garantir un crédit. Comment cet objectif sera-t-il réalisé en pratique ? Quand peut-on attendre ce projet de loi à la Chambre ?

La loi sur les garanties de biens de consommation

La loi est entrée en vigueur en janvier 2005.

La ministre indique que différentes informations ont été diffusées sur les nouveaux droits des consommateurs accordés par cette loi. Quelles sont exactement les informations diffusées au cours de l'année écoulée ? De quelle manière a-t-on fait connaître cette loi ? A-t-on des exemples ? Quelle a été la durée de ces campagnes ?

Ces informations apparaissent insuffisantes car nombreux sont les consommateurs qui ignorent tout de cette loi. Une vaste campagne médiatique sera programmée en 2006. Comment se présentera-t-elle ? Quelles seront les diverses manières dont elle sera menée ? Qui en sera chargé ? Quel sera le montant des moyens mis à disposition ?

M. Koen T'Sijen (sp.a-spirit) attire tout particulièrement l'attention sur sa proposition de loi (DOC 51 1803/001) concernant la reconduction tacite des contrats de consommation. Il a entendu que le Conseil de la Consommation rendrait bientôt un avis à ce sujet et il souhaite que sa proposition soit examinée au sein de cette commission.

En outre, il attire l'attention sur le surendettement des consommateurs. La Centrale des crédits de la BNB a déjà dénombré, pour l'année 2004, quelque 350 000 mauvais payeurs enregistrés, pour un retard de paiement global de 1,9 million d'euros. Cet aspect est d'autant plus important que la plupart des débiteurs ont entre 25 et 34 ans, c'est-à-dire l'âge moyen auquel les citoyens travaillent durement.

En outre, force est de constater que des pratiques inacceptables tel l'anatocisme perdurent. Un large débat et une politique préventive s'imposent par conséquent.

Mme Dalila Douifi (sp.a-spirit) se réjouit que la ministre de la Protection de la Consommation prenne le taureau par les cornes et soit visible dans la presse et les autres médias : il est nécessaire et bon qu'elle s'engage en faveur des consommateurs.

Elle demande également dans quel sens s'orienterait un projet de loi en matière de reconduction tacite des contrats de consommation. Elle souhaite en outre obtenir des précisions sur la caution. Celle-ci doit continuer à jouer son rôle primordial, à savoir garantir un crédit. Comment cet objectif sera-t-il réalisé en pratique ? Quand peut-on attendre ce projet de loi à la Chambre ?

borg te stellen. Daarnaast moet er ook voor gezorgd worden dat het stellen van een borg zijn primordiale rol zou kunnen blijven spelen, namelijk het waarborgen van een krediet. Hoe zal dit in de praktijk worden bereikt ? Wanneer is dit wetsontwerp in de Kamer te verwachten ?

Wet op de garantie van de consumptiegoederen

De wet is van kracht geworden in januari 2005.

De minister stelt dat er verschillende mededelingen werden gedaan over de nieuwe consumentenrechten die door deze wet worden toegekend. Welke mededelingen werden er precies gedaan in het afgelopen jaar ? Op welke manier werd ruchtbaarheid gegeven aan deze wet ? Zijn daar voorbeelden van ? Hoelang hebben deze campagnes gelopen ?

Deze informatie blijkt echter ontoereikend want vele consumenten kennen de nieuwe garantieregels onvoldoende. Er wordt een uitgebreide mediacampagne gepland in 2006. Hoe zal deze campagne er uit zien ? Op welke verschillende manieren zal ze worden gevoerd ? Wie zal de taak op zich nemen ? Hoeveel middelen worden ter beschikking gesteld ?

De heer Koen T'Sijen (sp.a-spirit) vraagt bijzondere aandacht voor zijn wetsvoorstel (DOC 51 1803/001) met betrekking tot de stilzwijgende verlenging van consumentencontracten van bepaalde duur. Hij heeft gehoord dat de Raad voor Verbruik binnenkort hierover een advies zou geven en wenst zijn voorstel in deze commissie besproken te zien.

Daarnaast vraagt hij aandacht voor de overmatige schuldenlast van consumenten. De kredietcentrale van de NBB telde reeds ± 350.000 geregistreerde wanbetalers voor 2004 en een totale betalingsachterstand van 1,9 miljoen euro. Dit is des te belangrijker aangezien de meeste schuldennaars tussen 25 en 34 jaar zijn, dit wil zeggen de gemiddelde hardwerkende burger.

Bovendien stelt men nog steeds onaanvaardbare praktijken als het anacotisme vast. Er is dan ook een brede discussie nodig en een preventief beleid.

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a-spirit) juicht toe dat de minister voor Consumentenzaken aan de boom schudt en zichtbaar is in de pers en in de andere media : het is noodzakelijk en goed dat zij opkomt voor de consumenten.

Ook zij wenst te vernemen welke richting een wetsontwerp inzake stilzwijgende verlenging van consumentencontracten zou uitgaan. Daarnaast vraagt zij meer uitleg

nir plus d'informations concernant l'analyse des risques dont il est question en matière de sécurité des produits et services, et en particulier pour les événements de sport extrême (sauts à l'élastique mais également « *paint ball* ») : elle estime en tout cas que cela se justifie. La ministre peut-elle apporter des éclaircissements concernant la responsabilité des organisateurs de ce type d'événements et les droits du consommateur ?

Concernant la sécurité des enfants, comment exploitera-t-on encore, sur le plan de l'action politique, les résultats des nombreuses études ?

En effet, il s'avère souvent que ce type d'exercice a peu d'impact sur le comportement concret des consommateurs.

Selon la note de politique générale, des contrôles de sécurité seront effectués en 2006 en ce qui concerne, notamment, « les produits donnés comme prix dans les foires ». Qu'entend-on par là ?

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) observe que l'adoption de lois ne suffit pas, car les contrôles et les sanctions sont tout aussi importants. En d'autres termes, il est nécessaire d'étendre considérablement le cadre de la Direction Générale Contrôle et Médiation.

Concernant le secteur de l'énergie, la ministre a fait preuve de générosité en donnant au secteur la possibilité de s'autoréguler. Toutefois, il s'avère, dans la pratique, que les infractions sont encore légion et qu'un contrôle renforcé est nécessaire : sur le terrain, il est encore question d'escroquerie et de méthodes de vente agressives, notamment en matière de porte à porte. L'intervenante a d'ailleurs entendu dire que la ministre des Classes moyennes tenterait, par le biais d'un arrêté royal, de vider de sa substance la réglementation relative au montant minimum pour la vente de porte à porte. En outre, la pratique qui consiste à aborder les personnes dans un supermarché afin de leur faire signer, sur place, un contrat de fourniture énergétique, a toujours cours.

Par ailleurs, il y a lieu de se réjouir que la procédure en matière de règlement collectif de dettes ait gagné en notoriété. L'alimentation du Fonds — sur la base duquel sont payés les médiateurs — est cependant capitale, au même titre que la multiplication des campagnes de prévention.

over de risicoanalyse waarvan sprake bij de veiligheid van producten en diensten en meer bepaald voor extreme ontspanningsevenementen (benjispringen, maar ook « *paint ball* ») : zulks lijkt haar in elk geval tercht. Kan de minister toelichting geven bij de verantwoordelijkheid van de organisatoren van dergelijke evenementen en de rechten van de consument ?

Inzake de veiligheid van kinderen, wat zal beleidsmatig nog worden gedaan met de resultaten van het vele onderzoekswerk ?

Dit blijkt namelijk vaak weinig impact te hebben op het concreet gedrag van consumenten.

Volgens de beleidsnota zullen in 2006 veiligheidscontroles plaatsvinden met betrekking tot onder meer het « bruingoed » wat wordt hier bedoeld ?

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) merkt op dat niet alleen wetten moeten worden aangenomen maar dat evenzeer controle en sancties belangrijk zijn, met ander woorden er is een sterke uitbreiding nodig van het kader van de Algemene Directie voor Controle en Bemiddeling.

Wat de energiesector betreft heeft de minister zich groothartig getoond door de sector de kans te geven op zelfregulering. De praktijk toont echter nog vele overtredingen en de noodzaak van een verscherpt toezicht : op het terrein is nog steeds sprake van veel oplichterij en agressieve verkoopsmethodes, onder andere inzake deur aan deurverkoop. Zij heeft trouwens geruchten opgevangen dat de minister bevoegd voor Middenstand via een KB, zou pogen de wettelijke regeling inzake drempelbedrag voor deur aan deurverkoop zou pogen uit te hollen. Daarnaast wordt ook nog altijd de praktijk toegepast waarbij mensen worden aangesproken in een warenhuis om ter plekke een energieleveringscontract te ondertekenen.

Verder is het een goede zaak dat de procedure inzake collectieve schuldenregeling aan bekendheid heeft gewonnen. De spijzing van het Fonds — waaruit de bemiddelaars worden betaald — is echter cruciaal, evenals meer preventiecampagnes.

QUESTIONS ET INTERPELLATION JOINTES À LA DISCUSSION DU BUDGET

1. **Question de Madame Véronique Ghenne concernant « le prêt bancaire mazout » (n° 8587)**

Une importante banque de crédit vient de lancer un nouveau type de prêt : le prêt pour payer sa facture mazout. L'organisme bancaire propose ainsi d'étaler sur 12 mois le remboursement de cet emprunt mazout à un taux annuel effectif global de 2,5 % et ce pour un montant maximum de 2 500 euros.

Constatant la hausse évidente du prix du mazout, sachant que se chauffer reste pour tous un besoin de première nécessité et connaissant la détresse des gens et leur crainte en la matière, certains organismes commerciaux n'ont donc pas hésité à exploiter cette situation économique et sociale pour le moins difficile.

Cette stratégie commerciale semble tout simplement immorale car sont en effet ciblées les personnes souffrant le plus de difficultés financières et ceux qui sont en matière d'informations les plus isolées. Aussi révoltant est le communiqué de cette banque qui ainsi présente cette offre comme étant « une solution au paiement du prix élevé du mazout (…) un moyen de soulager les particuliers du coup dur et inattendu porté à leur budget ».

N'existe-t-il pas un code de déontologie bancaire en mesure d'empêcher et de condamner ce genre de pratique ?

N'est-ce pas une preuve des limites maintes fois dénoncées concernant les accords volontaires sectoriels ?

Est-ce que la ministre ne peut pas envisager de légiférer en ce domaine ?

2. **Question de Mme Trees Pieters (n° 8921)**

La libéralisation des marchés de l'énergie permet au consommateur de changer de fournisseur. Les fournisseurs tentent naturellement d'attirer le maximum de clients. La technique du porte-à-porte est fréquemment utilisée pour tenter d'amener les consommateurs à conclure un contrat de fourniture d'énergie.

Certains vendeurs de contrats d'approvisionnement en gaz ou électricité de nouveaux contrats à des clients sans reprendre les contrats existants ni même les résilier. De nombreux foyers éprouvent ainsi une grande dé-

BIJ DE BESPREKING VAN DE BEGROTING GEVOEGDE VRAGEN EN INTERPELLATIES

1. **Vraag van mevrouw Véronique Ghenne over « de banklening voor stookolie » (nr 8587)**

Een belangrijke kredietverstrekkende bank heeft zopas een nieuw soort lening gelanceerd : de lening om de stookoliefactuur te betalen. De bankinstelling stelt aldus voor de terugbetaling van de stookolielening te spreiden over 12 maanden, tegen een effectief algemeen jaartarief van 2,5 % en dat tot een maximumbedrag van 2 500 euro.

In het licht van de duidelijke stijging van de stookolieprijs, in de wetenschap dat zich verwarmen voor iedereen een eersterangsbehoefte blijft en in het besef dat die stijging de mensen voor moeilijkheden plaatst en hen op dit gebied met vrees vervult, hebben bepaalde commerciële instellingen dus niet geaarzeld om deze op zijn minst hachelijke economische en sociale situatie uit te buiten.

Deze commerciële strategie is gewoonweg immoreel, want zij is gericht op de groep mensen die de meeste financiële moeilijkheden hebben en die op informatievlak het meest geïsoleerd zijn. Tegen de borst stuitend is ook het communiqué van die bank die dit aanbod voorstelt als « een oplossing voor de betaling van de hoge stookolieprijs (…), een middel voor de particulieren om een harde en onverwachte tegenslag in verband met hun budget op te vangen » [vert.].

Bestaat er voor de banken geen deontologische code die iets dergelijks kan verhinderen en dat soort praktijk kan veroordelen ?

Is dit geen bewijs van de vaak gelaakte grenzen in verband met de vrijwillige sectorale akkoorden ?

Overweegt de minister op dit vlak geen wetgevend initiatief ?

2. **Vraag van mevrouw Trees Pieters (nr 8921)**

Door de vrijmaking van de energiemarkten is het voor de consument mogelijk een andere energieleverancier te kiezen. Die leveranciers trachten natuurlijk zoveel mogelijk klanten voor zich te winnen. De deur-aan-deur techniek is een vaak toegepaste methode om consumenten over te halen een energiecontract af te sluiten.

Sommige verkopers van gas- en elektriciteitscontracten smeren mensen nieuwe contracten aan zonder dat ze de bestaande contracten overnemen of zelf opzeggen. Voor vele gezinnen betekent dit een ernstige financië-

convenue financière lorsqu'ils sont ensuite confrontés à une demande de dommages-intérêts à laquelle ils ne s'attendaient pas.

Il est clair que ces pratiques des vendeurs sont peu morales mais beaucoup de foyers s'y laissent prendre. Il faut dès lors résoudre ce problème d'urgence. Il existe, à l'intention des fournisseurs d'énergie, un code de bonne conduite qui interdit de telles pratiques, mais les sociétés se retranchent derrière le fait que les vendeurs de ces contrats ne font pas partie de leur personnel. Il faut donc résoudre ce problème. Les nouveaux fournisseurs d'électricité devraient être tenus de reprendre les contrats existants, de manière à ce que les consommateurs de bonne foi ne soient plus confrontés à des demandes de dédommagement inattendues. Les clients pourraient ainsi également comparer les prix dans la transparence.

Le ministre est-il au courant de ce problème ? Envisage-t-il de le résoudre de la manière que je lui suggère ? Existe-t-il d'autres pistes pour ce faire ?

3. **Questions jointes : n^{os} 9030, 9075 et 9137**

Question de M. Pieter De Crem sur « les infractions dans le secteur de l'immobilier (n° 9030)

On a pu apprendre par les médias que la ministre a déclaré la guerre aux agents immobiliers dont, selon une étude de la Direction générale Contrôle et Médiation, 80 % contreviendraient aux dispositions de la loi sur les pratiques du commerce.

Les agents immobiliers sont indignés et reproche que cette étude met tous les acteurs du secteur dans le même sac et leur fait une très mauvaise réputation. Ils soulignent, d'une part, que l'étude ne porte que sur 528 des 8 500 agents immobiliers et estiment qu'en outre, les infractions épinglées sont, dans de nombreux cas, marginales voire inexistantes. Ils renvoient également à cet égard aux nombreuses décisions de justice qui ont presque toujours donné raison aux agents immobiliers.

Questions à la ministre :

— Comment et quand a-t-elle fait réaliser cette étude ? Comment a travaillé la Direction générale Contrôle et Médiation ?

— Quels sont les résultats concrets de l'étude ? Où se situent les problèmes les plus graves ? Dans quel domaine a-t-on constaté les principales infractions ?

le kater wanneer ze geconfronteerd worden met een onverwachte schadevergoeding.

Dat dit weinig ethisch is van de energieverkoper, staat vast. Maar vele gezinnen zijn van deze praktijken de dupe. Daarom dient voor dit probleem dringend een oplossing gezocht worden. Er bestaat een code van goed gedrag voor de energieleveranciers, waarin dergelijke praktijken verboden worden. Maar die maatschappijen verstoppen zich achter het feit dat de eigenlijke verkopers van het nieuwe contract geen personeelslid van de maatschappij. Dus moet er een andere oplossing komen. De nieuwe stroomleveranciers zouden verplicht moeten worden om ook de oude contracten over te nemen. Zodoende kunnen ter goeder trouw handelende consumenten niet langer met een onverwachte schadevergoeding geconfronteerd worden. En wordt het voor die consument ook mogelijk om een doorzichtige prijsvergelijking te maken.

Is de minister op de hoogte van dit probleem ? Overweegt zij om een oplossing zoals ik die suggereerde door te voeren ? Zijn er eventuele andere pistes om dit probleem te verhelpen ?

3. **Samengevoegde vragen : n^{rs} 9030, 9075 en 9137**

Vraag van de heer De Crem over de « overtredingen in de vastgoedsector » (nr 9030)

In de media kan men vernemen dat de minister de strijd heeft aangebonden met de vastgoedmakelaars waarvan, volgens een onderzoek van de Algemene Directie Contrôle en Bemiddeling, 80 % in strijd zou handelen met de handelspraktijkenwet.

De vastgoedmakelaars zijn verontwaardigd en verwijten dat zij een ganse sector over dezelfde kam scheert en hen in een wel zeer slecht daglicht plaatst. Zij wijzen er enerzijds op dat in het onderzoek slechts 528 van de 8 500 makelaars zijn betrokken. Volgens hen zijn de inbreuken daarenboven in vele gevallen marginaal of zelfs onbestaande. Zij verwijzen daarbij ook naar de vele gerechtelijke uitspraken in de vastgoedsector die de makelaars bijna altijd in het gelijk hebben gesteld.

Vragen aan de minister :

— Hoe en wanneer heeft zij het onderzoek gevoerd of laten voeren ? Op welke manier is de Algemene Directie Contrôle en Bemiddeling tewerk gegaan ?

— Wat zijn de concrete resultaten van het onderzoek ? Waar situeren zich de grootste problemen ? Op welk punt zijn de meeste overtredingen vast te stellen ?

— Peut-elle souscrire à l'observation de l'association professionnelle des agents immobiliers selon laquelle les infractions seraient marginales ?

— Est-elle disposée à adapter la loi pour lutter contre ces infractions légères ? Est-il possible que la loi ne soit pas adaptée à la spécificité de la profession ?

— Ne serait-il pas préférable de se concerter avec le secteur au sujet des infractions constatées avant de culpabiliser tout un secteur dans la presse ?

— Comment réagit-elle à l'action en justice intentée par la *Vereniging van Limburgse Vastgoedmakelaars* ?

Question de Mme Trees Pieters sur « une enquête sur les pratiques abusives de certains agents immobiliers » (n° 9075)

Dans le courant de la semaine du 16 novembre, la ministre de la Protection de la consommation a adressé des critiques virulentes au secteur immobilier. Il ressort d'une étude réalisée par la Direction générale du contrôle et de la médiation que quatre agents immobiliers contrôlés sur cinq ne répondaient pas aux conditions imposées par la loi sur les pratiques du commerce. Sur les 528 agents immobiliers contrôlés, 430 ont reçu un procès-verbal d'avertissement. S'ils font l'objet de remarques identiques lors d'un contrôle ultérieur, ils seront sanctionnés. La ministre veut contrôler l'enemble du secteur de cette façon d'ici la fin de la législature.

D'après la ministre, cette étude fait apparaître de nombreux manquements dans le cadre de l'intervention d'un agent immobilier en qualité de médiateur lors de la vente ou de la location d'une maison, et ce, principalement en ce qui concerne la commission demandée et l'exclusivité de la mission. Par ailleurs, de nombreux contrats comportent des clauses pénales unilatérales ou sont reconduits tacitement pour une longue période. La ministre estime que les agents ne sont pas non plus à la hauteur en ce qui concerne l'affichage des prix.

Ces résultats ont été relayés dans presque tous les médias. La ministre a déclaré qu'il serait mis fin à ces « pratiques abusives » et qu'on ferait le grand nettoyage. Les agents immobiliers ont été outrés par les attaques virulentes de la ministre. L'union professionnelle des agents immobiliers *CIB Vlaanderen* estime que certaines pratiques dénoncées dans l'étude ne peuvent pas être considérées comme violant une loi ou un code déontologique. La *CIB* affirme par ailleurs que l'étude est très sévère. D'après elle, le fait de mentionner le montant hors TVA de la commission peut difficilement être considéré

— Kan zij akkoord gaan met de opmerking van de beroepsvereniging van vastgoedmakelaars dat de inbreuken slechts marginaal zijn ?

— Is zij voor de kleine overtredingen bereid een aanpassing van de wet door te voeren ? Is het mogelijk dat de wet niet is aangepast aan de specificiteit van het beroep ?

— Was het niet beter om eerst overleg te plegen met de sector over de vastgestelde problemen, alvorens in de pers een ganse sector te culpabiliseren ?

— Hoe staat zij tegenover de gerechtelijke procedure die door de Vereniging van Limburgse Vastgoedmakelaars is opgestart ?

Vraag van mevrouw Trees Pieters over « het onderzoek over wanpraktijken bij vastgoedmakelaars » (nr 9075)

In de week van 16 november haalde de minister van Consumentenzaken zwaar uit naar de sector van de vastgoedmakelaars. Volgens een onderzoek van de Algemene Directie Contrôle en Bemiddeling voldeed vier op de vijf doorgelichte makelaars niet aan de eisen van de wet op de handelspraktijken. Van de 528 gecontroleerde makelaars kregen 430 een proces-verbaal van waarschuwing. Als zij bij een volgende controle dezelfde opmerkingen krijgen, worden ze gesanctioneerd. Op deze manier wil de minister tegen het einde van de legislatuur de volledige sector doorlichten.

Uit het onderzoek leidt de minister af dat er heel wat mank loopt als een makelaar optreedt als bemiddelaar bij de verkoop of de verhuur van een huis, vooral dan op het vlak van de exclusiviteit van de opdracht en het vragen van een commissieloon. Daarnaast bevatten heel wat contracten eenzijdige schadevergoedingsclausules of worden contracten stilzwijgend verlengd voor een lange duur. Ook qua prijsaanduiding schieten de makelaars volgens de minister tekort.

Met deze resultaten haalde de minister zowat alle nieuwskanalen. Er zou een einde komen aan deze « wanpraktijken » en de stal zou worden uitgemest. De vastgoedmakelaars reageerden furieus op de zware uitval van de minister. De Beroepsvereniging van vastgoedmakelaars CIB Vlaanderen stelt dat de beschuldigingen soms helemaal niet over een overtreding van een wet of een deontologische code gaan. Ook vindt het CIB dat het onderzoek wel heel rigoureus gebeurde. De vermelding van het commissieloon exclusief BTW kan volgens het CIB moeilijk als een wanpraktijk worden bestempeld. Het CIB,

comme une pratique abusive. La *CIB* et la *Vlaamse Vastgoed Federatie* font référence aux nombreuses décisions judiciaires ayant donné raison à des agents immobiliers. Par ailleurs, l'Institut professionnel des agents immobiliers ne comprend pas que la ministre se soit d'abord adressée à la presse avant de discuter avec le secteur. L'IPI affirme par ailleurs qu'il est en train de mettre au point un code déontologique reprenant la plupart des griefs de la ministre. Le secteur est outré par les accusations portées par la ministre. La section limbourgeoise de la *CIB* a d'ailleurs annoncé qu'elle allait saisir le juge afin de faire contrôler la légalité des pratiques révélées dans l'étude.

— La ministre peut-elle fournir de plus amples informations au sujet de cette étude ? Quels en sont les résultats concrets ?

— Est-elle disposée à se concerter avec le secteur afin de discuter des résultats de l'étude précitée ?

— Est-elle disposée à se concerter avec la ministre des Classes moyennes pour examiner la situation du secteur immobilier ?

— Estime-t-elle, à l'instar de l'IPI, que ses plaintes ont été reprises dans le nouveau code déontologique ?

— Envisage-t-elle de prendre des initiatives législatives pour donner suite aux résultats de l'étude ?

Question de Madame Anne Barzin sur « les pratiques commerciales du secteur de l'immobilier » (n° 9137)

Selon un audit commandé à l'Inspection économique, il apparaît que quatre agents immobiliers sur cinq enfreignent la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et la protection du consommateur.

Au regard de ces conclusions, la ministre a déclaré vouloir opérer « un grand nettoyage » dans le secteur.

L'Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) estime que plusieurs des manquements reprochés ne constituent pas des infractions à la loi, mais à des recommandations qui n'ont pas de valeur légale, notamment les recommandations de la commission des clauses abusives.

Seuls un peu plus de 500 sur les 8 500 agents immobiliers ont été contrôlés. Si c'est exact, il lui semble que l'échantillonage est trop restreint que pour tirer des conclusions générales quant aux pratiques d'une profession.

maar ook de Vlaamse Vastgoed Federatie verwijzen ook naar de uitspraken van rechtbanken die bij geschillen vastgoedmakelaars dikwijls in het gelijk hebben gesteld. En het Beroepsinstituut van de Vastgoedsector begrijpt maar niet dat de minister eerst naar de pers stapt alvorens met de sector een gesprek aan te gaan. Het BIV zegt trouwens aan een deontologische code te werken waarin de meeste grieven van de minister opgenomen zijn. Als de Limburgse afdeling van het CIB aankodigt naar de rechter te stappen om de resultaten van het onderzoek aan de wet te laten toetsen, wordt het helemaal duidelijk dat de sector zich zeer onheus behandeld voelt door de minister.

— Kan zij meer info geven over het onderzoek ? Wat zijn de concrete resultaten ?

— Is zij bereid tot verder overleg met de sector om de resultaten van voornoemd onderzoek te bespreken ?

— Is zij bereid tot overleg met de minister van Middenstand om de situatie van de vastgoedsector te bestuderen ?

— Is zij akkoord met de verklaring van het BIV dat haar klachten opgenomen werden in de nieuwe deontologische code ?

— Overweegt zij wettelijke initiatieven om aan de resultaten van het onderzoek gevolg te geven ?

Vraag van mevrouw Anne Barzin over « de handelspraktijken in de vastgoedsector » (nr 9137)

Uit een bij de Economische Inspectie bestelde audit blijkt dat vier op vijf vastgoedmakelaars de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument overtreden.

In het licht van die conclusies heeft de minister verklaard in de sector grote schoonmaak te willen houden.

Het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars (BIV) vindt dat verscheidene van de aangewreven tekortkomingen geen inbreuk vormen op de wet, maar op aanbevelingen die geen wettelijke waarde hebben, met name de aanbevelingen van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen.

Slechts iets meer dan 500 op de 8 500 makelaars zijn gecontroleerd. Als dat cijfer klopt, is de steekproef in hun ogen te beperkt om algemene conclusies in verband met de beroepspraktijk te trekken.

Le membre a également lu que le sujet était en débat depuis un an et demi, afin de trouver une solution équilibrée qui convienne autant au secteur qu'au consommateur.

— Est-ce que la ministre pense que l'échantillonage soit assez vaste que pour tirer des conclusions générales quant à la manière de travailler d'une profession ?

— Quelles sont précisément les infractions qui ont été constatées ?

— N'y-a-t-il pas confusion entre la loi sur les pratiques du commerce et les recommandations de la commission des clauses abusives qui n'ont pas valeur légale ?

— Pour quelles raisons les contacts que la ministre a eus pendant un an et demi avec le secteur n'ont-ils pas permis de dégager une solution satisfaisante pour le secteur et les consommateurs ?

— La ministre peut-elle transmettre le rapport de l'Inspection économique sur le sujet ?

4. **Question de Mme Magda De Meyer sur « les publicités agressives vantant le crédit » (n° 9215)**

La semaine passée, le CRIOC, Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs, a publié les résultats d'une étude relative à la publicité vantant le crédit. Cette étude examine dans quelle mesure les dispositions légales en matière de publicité vantant le crédit sont effectivement respectées. Elle fait apparaître de nombreuses contraventions à la législation existante. Pas moins de trois quarts des annonces examinées contenaient au moins une violation.

Ce constat est surtout inquiétant en ce qui concerne la publicité invitant les personnes confrontées à des difficultés financières à prendre de nouveaux crédits. Les crédits à la consommation sont pourtant soumis à des prescriptions plus sévères depuis le 1er janvier 2004. Ainsi, la loi relative au crédit à la consommation proscrit à l'heure actuelle la publicité incitant les consommateurs surendettés à recourir au crédit. Or, cette interdiction est violée par plus d'une publicité sur cinq (22 %). On rencontre des slogans comme : « Même si vous avez des problèmes de paiement ou si une autre firme a déjà refusé de vous faire crédit ». Cette loi réprime également la publicité qui met abusivement en valeur la facilité ou la rapidité avec lesquelles le crédit peut être obtenu ou qui incite abusivement au regroupement ou à la centralisation des crédits en cours. Ces interdictions ont été violées dans respectivement 29 % et 21 % des cas.

Het lid heeft ook gelezen dat al anderhalf jaar over dit onderwerp wordt gedebatteerd om een evenwichtige oplossing te vinden die voor zowel de sector als de consument aanvaardbaar is.

— Vindt de minister de steekproef voldoende groot om er algemene conclusies uit te trekken inzake de manier van werken van die beroepstak ?

— Wat zijn precies de vastgestelde overtredingen ?

— Is hier geen verwarring tussen de wet betreffende de handelspraktijken en de aanbevelingen van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen, die geen wettelijke waarde hebben ?

— Waarom hebben de contacten die de minister gedurende anderhalf jaar met de sector heeft gehad, niet geleid tot een bevredigende oplossing voor de sector en voor de consumenten ?

— Kan de minister terzake het rapport van de Economisch Inspectie bezorgen ?

4. **Vraag van mevrouw Magda De Meyer over « de agressieve kredietreclame »**

Vorige week maakte OIVO, het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties, de resultaten bekend van een onderzoek naar kredietreclame. Hierbij werd nagegaan in hoeverre de wettelijke bepalingen inzake kredietreclame ook daadwerkelijk worden nageleefd. Het onderzoek stelde tal van inbreuken op de bestaande wetgeving vast. Maar liefst drie kwart van de onderzochte advertenties vertoonden minstens één overtreding.

Die vaststelling is het meest verontrustend wanneer het gaat om reclame waarmee mensen in financiële moeilijkheden worden gelokt om nieuw krediet aan te gaan. Nochtans gelden sedert 1 januari 2004 strengere voorschriften voor consumentenkredieten. Zo verbiedt de wet op het consumentenkrediet momenteel reclame die consumenten met overmatige schuldenlast aanzet tot het opnemen van krediet. In meer dan een vijfde van de advertenties (22 %) bleek dit verbod te worden overtreden. Het gaat hier om slogans zoals bijvoorbeeld : « Zelfs als u afbetalingsproblemen hebt of elders reeds geweigerd werd ». Tevens beteugelt deze wet reclame die op onrechtmatige wijze het gemak of de snelheid benadrukt waarmee het krediet kan worden verkregen of die op onrechtmatige wijze aanspoort tot het hergroeperen of centraliseren van lopende kredieten. Deze verbodsbepaling werd in respectievelijk 29 % en 21 % van de gevallen overtreden.

Le rapport constate notamment à cet égard que les interdictions contenues dans la loi relative au créit à la consommation sont contournées par les dispositions beaucoup plus souples de la loi sur le crédit hypothécaire. Le crédit hypothécaire visé au Titre I[er] de cette dernière loi ne relève pas du cadre légal de la loi relative au crédit à la consommation. Certains intermédiaires de crédit et sociétés de crédit profitent de cette situation pour envoyer des messages publicitaires très agressifs qui, formellement, ne s'appliquent qu'aux crédits hypothécaires. Ils contournent la loi, car en réaité, ils offrent également des crédits à la consommation. Par ailleurs, l'intervenante ne comprend pas pourquoi il est interdit d'appâter les personnes endettées pour une forme de crédit et pas pour l'autre.

1. En ce qui concerne les ouvertures de crédit continu (*revolving credit*) : le 1[er] janvier 2004, l'obligation de remettre la valeur à zéro (ou de remettre les compteurs à zéro lors du remboursement intégral) a acquis force de loi. Toutefois, jusqu'à présent, aucun délai n'a encore été fixé pour l'application de cette obligation. Ne serait-il pas souhaitable :

— de rendre cette obligation de remettre la valeur à zéro applicable à toutes les ouvertures de crédit, quelle que soit leur durée ou la nature du remboursement périodique;

— de fixer à un an le délai de remise à zéro pour tous les crédits, pour les montant inférieurs à 5 000 euros;

— de fixer un maximum absolu de 5 ans pour la remise à zéro pour toutes les ouvertures de crédit, pour les montants supérieurs à 5 000 euros ?

2. Le CRIOC préconise d'instaurer des mesures plus strictes pour le contrôle, par les instances publiques compétentes, du respect des règles en vigueur en matière de publicité. De telles mesures sont-elles prises ou envisagées ?

3. Le rapport d'enquête indique que l'absence de distinction claire entre crédit à la consommation et crédit hypothécaire dans un message publicitaire est une caractéristique essentielle de la publicité trompeuse visée dans la loi sur les pratiques du commerce. Quelle est l'opinion de la ministre à ce sujet ? Des mesures seront-elles prises pour lutter contre ces formes de publicité trompeuse sur la base de la loi du 14 juillet 1991 ?

4. La loi sur le crédit à la consommation ne s'applique pas aux crédits hypothécaires visés au titre Ier de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire (article 3, § 1[er], 7°, de la loi du 12 juin 1991). Pourtant, depuis

Het rapport stelt in dat verband onder meer vast dat de verbodsbepalingen uit de wet op het consumentenkrediet worden omzeild via de veel soepelere bepalingen van de wet op het hypothecair krediet. Het hypothecair krediet bedoeld in Titel I van die laatste wet valt buiten het wettelijk kader van de wet op het consumentenkrediet. Sommige kredietmaatschappijen en kredietmakelaars maken daar handig gebruik van om zeer agressieve reclameboodschappen de wereld in te sturen, die formeel enkel op hypothecaire kredieten van toepassing zijn. Dit is een omzeiling van de wet, omdat zij in werkelijkheid ook consumentenkredieten aanbieden. Bovendien ziet spreker geen enkele reden om het lokken van mensen met schulden te verbieden voor de ene kredietvorm en niet voor de andere.

1. Wat betreft de doorlopende kredietopeningen (*revolving credit*) : op 1 januari 2004 is de verplichting om de waarde terug op nul te brengen (of de tellers bij een volledige terugbetaling terug op nul te zetten) kracht van wet geworden. Er is echter tot op heden nog geen termijn voor de toepassing ervan vastgelegd. Zou het niet wenselijk zijn om :

— die verplichting om de waarde terug op nul te zetten toepasbaar te maken voor alle kredietopeningen, ongeacht hun duur of de aard van de periodieke terugbetaling;

— de termijn voor het terug op nul zetten vastleggen op één jaar voor alle kredieten voor bedragen van minder dan 5 000 euro;

— een absoluut maximum van 5 jaar vastleggen voor het op nul zetten van alle kredietopeningen voor bedragen van meer dan 5 000 euro ?

2. OIVO pleit voor strengere maatregelen voor het toezicht door de bevoegde overheidsinstanties op de naleving van de geldende regels inzake reclame. Worden dergelijke maatregelen genomen of in het vooruitzicht gesteld ?

3. Het onderzoeksrapport stelt dat het ontbreken van een duidelijk onderscheid tussen consumentenkrediet en hypothecair krediet in één reclameboodschap een wezenlijke eigenschap van misleidende reclame is zoals bedoeld in de handelspraktijkenwet. Wat is de mening van de minister hierover ? Zullen maatregelen worden genomen om deze vormen van misleidende reclame op grond van de wet van 14 juli 1991 aan te pakken ?

4. De wet op het consumentenkrediet is niet van toepassing op hypothecaire kredieten bedoeld in titel I van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (artikel 3, § 1, 7°, wet van 12 juni 1991). Nochtans gelden

le 1er janvier 2004, les crédits à la consommation sont soumis à des prescriptions plus strictes applicables au crédit hypothécaire ayant pour objet « le financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers » (article 1er, loi du 4 août 1992). Cela signifie-t-il que les crédits qui n'ont pas pour objet l'acquisition ou la conservation d'une habitation mais la centralisation de dettes en cours relèvent de la loi sur le crédit à la consommation et que la publicité agressive pour ces crédits peut être réprimée sur la base de la loi sur le crédit à la consommation ?

5. **Interpellation de Madame Zoé Genot sur « l'application de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (*Moniteur belge* 29 août 1991), et en particulier du Chapitre IV concernant la publicité »**

La Cellule Economie de la Direction générale Régulation et Organisation du Marché — électronique du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie a mis en ligne en septembre un document intitulé « La légalité du « marketing viral » » dans lequel sont exposés plusieurs principes de la législation en vigueur. Certains éléments de cette présentation apportent des précisions intéressantes, d'autres semblent problématiques. Le membre se demande en particulier si les exemples présentés dans ce texte ont fait l'objet d'une application complète de la loi. A ce sujet, elle a pris connaissance d'informations qui l'amènent à s'interroger sur la volonté des services de faire appliquer la loi sur la publicité.

Elle commence par le troisième point. Il concerne la collecte et l'utilisation d'adresses de courrier électronique sans l'accord du receveur. Vous y rappelez utilement que ces données ne peuvent être utilisées que si le consommateur a donné son consentement libre. Dans le cas contraire, qui pourrait déboucher par exemple sur la réception par un consommateur d'une publicité électronique non désirée (spamming), le document souligne que l'expéditeur de ce message publicitaire « déguisé » est en infraction à la loi du 11 mars 2003 et passible de sanctions pénales et civiles.

1. Le premier point qualifie les campagnes de marketing viral qui encouragent la vente d'un produit ou d'un service comme des campagnes de publicité commerciales, et souligne donc qu'elles doivent respecter les dispositions de la loi du 14 juillet 1991 et de la loi du 11 mars 2003.

2. Le second point concerne sur « l'obligation d'indiquer la mention « publicité » sur les affiches, le site web

sedert 1 januari 2004 strengere voorschriften voor consumentenkredieten van toepassing op het hypothecair krediet bestemd voor « het financieren van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten » (artikel 1, wet van 4 augustus 1992). Betekent dit dat kredieten die niet bestemd zijn voor de aankoop of het behoud van een huis, maar voor de centralisatie van lopende schulden onder de wet op het consumentenkrediet vallen en dat de agressieve reclame voor die kredieten op grond van de wet op het consumentenkrediet kunnen worden beteugeld ?

5. **Interpellatie van mevrouw Zoé Genot over « de toepassing van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (Belgisch Staatsblad van 29 augustus 1991) en inzonderheid van hoofdstuk IV over de reclame »**

De cel van de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt — Cel Elektronische Economie van de FOD Economie, KMO, Middenstand, en Energie publiceerde in september een document met als opschrift « Hoe wettelijk is « virale marketing ? » » waarin verscheidene principes van de vigerende wetgeving worden uiteengezet. Sommige elementen van die voorstelling brengen interessante preciseringen aan, andere lijken problematisch. Het lid vraagt zich inzonderheid af of de voorbeelden waarnaar in de tekst wordt verwezen reeds voor een volledige toepassing van de wet in aanmerking zijn gekomen. In dat verband heeft zij kennis genomen van informatie die haar ertoe brengt te betwijfelen of bij de diensten wel de wens aanwezig is om de wet op de reclame te doen toepassen.

Zij begint met het derde punt, dat handelt over het inzamelen en het gebruik van elektronische adressen zonder de toestemming van de ontvanger. De minister wijst er terecht op dat die gegevens alleen kunnen worden aangewend als de consument daar vrij mee heeft ingestemd. In het andere geval, dat ertoe zou kunnen leiden dat een consument ongewenste elektronische reclame (*spamming*) ontvangt, onderstreept het document dat de verzender van die « verdoken » reclameboodschap de wet van 11 maart 2003 onderstreept en zowel strafrechtelijk als civielrechtelijk strafbaar is.

1. Het eerste punt bestempelt de campagnes inzake virale marketing die de verkoop aanmoedigen van een product of van diensten als commerciële reclamecampagnes en onderstreept dus dat ze de bepalingen van de wet van 14 juli 1991 en van de wet van 11 maart 2003 moeten naleven.

2. Het tweede punt heeft betrekking op de « verplichte vermelding van « Reclame » op de affiches, op de website

dédié à la campagne ainsi que les éventuels courriers électroniques envoyés dans ce cadre ». Le document des services précise :

« Il ressort des articles 23, 5°; al. 1er, de la loi du 14 juillet 1991 et 13, 1°, de la loi du 11 mars 2003 (modifié par l'article 72 de la loi-programme du 9 juillet 2004) que la publicité ne doit comporter le mot « publicité » que si elle ne peut pas être distinguée comme telle dès sa réception. Il n'est donc pas obligatoire d'indiquer systématiquement le mot « publicité ». Ce n'est le cas que si, dès sa réception, la publicité n'est pas identifiable comme telle et qu'un risque de confusion existe dans le chef du destinataire du message. ».

Et la note souligne plus loin :

« Ajoutons en outre que la loi du 11 mars 2003 consacre une exigence supplémentaire. En effet, l'article 13, 2°, impose que « la personne physique ou morale pour le compte de laquelle la publicité est fait soit clairement identifiable ». Cette information doit donc être aisément disponible lorsque la publicité fait partie ou constitue un service de la société de l'information (publicité diffusée sur le site web dédié, par le courrier électronique ou via un autre message sous forme électronique). ».

Ce texte et les pratiques qu'il décrit, tant celles des commerçants que celles des instances de contrôle et de répression, soulèvent de nombreuses questions et le membre souhaite obtenir davantage de précision sur les points suivants :

1. Pourquoi la formulation retenue au point 2 de ce texte est une forme négative (« Il n'est donc pas obligatoire d'indiquer systématiquement le mot « publicité ». Ce n'est le cas que si, dès sa réception, la publicité n'est pas identifiable comme telle et qu'un risque de confusion existe dans le chef du destinataire du message »), donnant l'impression de souligner les limites de la loi plutôt que d'en rappeler le caractère contraignant qui vise à protéger le consommateur ? Pourquoi ne pas avoir insisté sur le fait que le consommateur est en droit de savoir de façon claire, précise, complète et immédiate que le message qu'il consulte est de nature publicitaire ?

2. Dans ce texte, vos services mentionnent l'exemple suivant : « A titre d'exemple, une campagne soumise récemment à notre appréciation se limite à diffuser de faux avis de recherche (sous forme d'affiches et par le

gewijd aan de campagne evenals op de eventuele e-mails die hieromtrent worden verzonden ». Verder preciseert het document het volgende :

« Uit de artikelen 23, 5°, eerste lid, van de wet van 14 juli 1991 en 13, 1°, van de wet van 11 maart 2003 (gewijzigd door artikel 72 van de programmawet van 9 juli 2004) kan worden afgeleid, dat reclame enkel met het woord « reclame » moet worden aangeduid, als ze niet van bij aanvang als zodanig kan worden herkend. Het is dus niet verplicht om het woord « reclame » systematisch te vermelden. Dit wordt pas noodzakelijk, wanneer de reclameboodschap niet van bij het begin als een reclameboodschap kan worden herkend, en er verwarring dreigt te ontstaan bij degene voor wie de boodschap bestemd is. ».

En verder onderstreept de nota :

« Bovendien werd door de wet van 11 maart 2003 nog een bijkomende voorwaarde gesteld. In artikel 13, 2°, wordt immers voorgeschreven, dat de natuurlijke of rechtspersoon voor wiens rekening de reclame geschiedt, duidelijk moet kunnen worden geïdentificeerd. Deze informatie moet goed toegankelijk zijn, wanneer de reclame deel uitmaakt van een dienst van de informatiemaatschappij, of een dergelijke dienst vormt (reclame verspreid via de website, via mails of via een andere elektronische boodschap). ».

Deze tekst en de praktijken die hij beschrijft, zowel vanwege de handelaars als vanwege de controle- en bestraffingsinstanties, doen tal van vragen rijzen en het lid kreeg graag nadere informatie omtrent de volgende punten :

1. Waarom is de in punt 2 van deze tekst aangehouden formulering negatief gesteld (« Het is dus niet verplicht om het woord « reclame » systematisch te vermelden. Dit wordt pas noodzakelijk, wanneer de reclameboodschap niet van bij het begin als een reclameboodschap kan worden herkend, en er verwarring dreigt te ontstaan bij degene voor wie de boodschap bestemd is. ») ? Op die manier wordt immers de indruk gewekt dat men de grenzen van de wet wil beklemtonen. Ware het niet beter veeleer het dwingende karakter te vermelden dat erop gericht is de consument te beschermen ? Waarom werd het feit niet beklemtoond dat de consument het recht heeft om op een duidelijke, precieze, volledige wijze én meteen te weten dat de boodschap die hij raadpleegt van publicitaire aard is ?

2. In deze tekst vermelden de diensten van de minister het volgende voorbeeld : « Een campagne die onlangs door ons onder de loep werd genomen, beperkte zich tot het verspreiden van valse opsporingsberichten (in de vorm

biais d'un site web et de courriers électroniques) d'une créature qui adore les limonades et à lancer un jeu sous forme d'intrigue en invitant les lecteurs à laisser des messages permettant de signaler les endroits où la créature prétendument perdue aurait été soi-disant aperçue. Aucune information permettant de constater que l'on se trouve dans le contexte d'une campagne publicitaire n'est fournie. Ce n'est qu'à la fin de la campagne publicitaire que le produit est dévoilé grâce à l'information selon laquelle la créature est réapparue, cette dernière portant le produit d'une marque célèbre en main. Dans le cas d'espèce, on peut considérer que la présentation et le contenu des affiches diffusées, du site web dédié et des courriers électroniques envoyés dans le cadre d'une telle campagne ne permettent pas de déceler le caractère publicitaire du message ». Vous précisez que « Dès lors, on peut conclure que dès le début de la campagne publicitaire, l'annonceur aurait du indiquer la mention « publicité » sur les affiches, le site web dédié, les éventuels courriers électroniques ou tout autre message envoyé dans le cadre de cette campagne, pour éviter tout risque de confusion quant à la nature du message. ».

L'oratrice a pris connaissance d'une plainte qui a été adressée à la ministre au sujet de la campagne de marketing viral intitulée « *findmygoblin* », initiée le 21 janvier 2005, réalisée par l'entreprise « *Emakina* » au profit de la multinationale « *Coca-Cola* » et qui ressemble fortement à l'exemple fourni par vos services. Cette plainte a été adressée le 30 mars 2005, et elle demandait de faire appliquer la loi. Quelles poursuites ont été engagées contre les sociétés « *Emakina* » et « *Coca-Cola* » qui ont clairement transgressé la loi comme il l'est souligné dans le document publié par ces services ? Ces infractions concernent à la fois l'affichage réalisé à des endroits non-prévus à cet effet, le contenu des affiches qui n'indiquaient pas la mention « publicité », le site internet qui n'indiquait pas non plus la mention « publicité » jusqu'au 21 février 2005 (pendant un mois donc), la messagerie téléphonique, qui ne mentionnait pas non plus qu'il s'agissait d'une campagne de publicité, et peut-être des e-mails (bien que le membre ne dispose pas d'information à ce sujet) ?

3. L'oratrice se demande si des sanctions ont été réclamées. Elle rappelle que l'article 103 de la loi du 14 juillet 1991 prévoit que : « Sont punis d'une amende de 500 à 20 000 euros, ceux qui, de mauvaise foi, commettent une infraction aux dispositions de la présente loi (à l'exception de celles visées aux articles 102, 104 et 105, et à l'exception des infractions visées aux article 30, 93 et 97) », et que l'article 108 de la même loi mentionne que « Le tribunal peut ordonner l'affichage du jugement ou du résumé qu'il en rédige pendant le délai qu'il détermine aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établisse-

van affiches en via een website en mails) van een wezentje dat verlekkerd is op limonade, en tot het lanceren van een intrigespel waarbij de lezer wordt uitgenodigd om berichtjes na te laten om aan de weet te komen waar het verloren gewaande wezentje zogenaamd zou zijn opgemerkt. Nergens wordt vermeld of uitgelegd dat er sprake is van een reclamecampagne. Pas bij het einde wordt duidelijk om welk product het gaat, wanneer het wezentje wordt teruggevonden en opnieuw verschijnt, het product van een bekend merk in de hand. In dit bijzonder geval kan men zeggen de publicitaire aard van de boodschap geenszins kan worden afgeleid uit de presentatie en de inhoud van de verspreide affiches, de website en de mails die in het kader van die campagne worden verzonden. « Verder wordt gepreciseerd : « De adverteerder had dan ook reeds bij het opstarten van de reclamecampagne de vermelding « reclame » moeten aangeven op de affiches, de website en de eventuele mails of andere berichten die in het kader van deze campagne werden verstuurd; zo had hij elk risico op verwarring omtrent de aard van de mededeling kunnen vermijden. ».

De spreekster heeft kennis gekregen van een aan de minister gerichte klacht omtrent de virale campagne « *findmygoblin* », die op 21 januari 2005 werd opgestart door de onderneming « *Emakina* » ten voordele van de multinationale onderneming « *Coca-Cola* » en die sterke gelijkenissen vertoont met het voorbeeld waarnaar de diensten van de minister hadden verwezen. Die klacht werd op 30 maart 2005 ingediend en er wordt in gevraagd de wet te doen toepassen. Welke vervolging werd ingesteld tegen de vennootschappen « *Emakina* » en « *Coca-Cola* » die duidelijk de wet hebben overtreden, zoals het in het door die diensten gepubliceerde document wordt onderstreept ? Die overtredingen hebben zowel betrekking op de aanplakken van affiches op plaatsen die daartoe niet voorzien zijn, op de inhoud van de affiches die niet de vermelding « reclame » droegen, op de internetsite die tot op 21 februari 2005 (gedurende één maand dus) evenmin de vermelding « reclame » meekreeg, op de smsdienst die evenmin vermeldde dat het om een reclamecampagne ging, en misschien ook op de e-mails (hoewel het lid terzake niet over enige informatie beschikt).

3. De spreekster vraagt of straffen werden gevorderd. Zij wijst erop dat artikel 103 van de wet van 14 juli 1991betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument het volgende bepaalt : « Met geldboete van 500 tot 20 000 frank worden gestraft, zij die te kwader trouw de bepalingen van deze wet overtreden, met uitzondering van die welke bedoeld zijn in de artikelen 102, 104 en 105 (en met uitzondering van de inbreuken bedoeld in de artikelen 30, 93 en 97) » en dat artikel 108 van dezelfde wet als volgt luidt : « De rechtbank kan de aanplakking van het vonnis of van de door

ments du contrevenant et aux frais de celui-ci de même que la publication du jugement ou du résumé aux frais du contrevenant par la voie des journaux ou de toute autre manière; il peut, en outre, ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction. ».

De la même façon, l'affichage sauvage réalisé dans la rue transgresse les articles précités ainsi que l'arrêté-loi du 29 décembre 1945.

La mission du service de Contrôle et médiation (auquel a été adressée la plainte déjà mentionnée) du ministère étant comme son site internet l'indique de « Contrôler l'application des réglementations économiques tendant à protéger le consommateur et à préserver les pratiques honnêtes entre commerçants. Cette mission revêt un caractère tant préventif que répressif ». Quelles sanctions ont été demandées par les services en application de la loi ? Et si rien n'a été fait sur ce sujet pourtant très préoccupant, quelles sanctions les services demanderont-ils ?

4. Le membre est également surpris de ne lire dans le texte aucune mention des sanctions prévues par la loi en ce qui concerne les obligations de renseigner quand nécessaire le caractère publicitaire des campagnes virales (les points 1 et 2 du texte), alors que les sanctions d'application pour le spam sont indiquées (le point 3 du texte). Pourquoi le texte rendu public par les services ne fait-il pas mention des sanctions pénales encourues par les commerçants en infraction des articles 22 et 23 de la loi du 14 juillet 1991 alors que, dans le même texte, est donné un exemple d'infraction caractérisée de ces dispositions de la loi ? Il est pourtant fait mention de l'existence de sanctions pour ce qui concerne le spamming alors que, dans ce texte, aucun exemple de cette pratique n'est donné.

5. Le site internet http://www.findmygoblin.be/ est toujours actif et après une modification intervenue le 21 février 2005, le goblin retrouvé apparaît en deuxième page avec une cannette de marque « *sprite* » à la main. Cependant, la première page de ce site reste encore aujourd'hui exempte de la mention « publicité ». Pourtant, dans le texte publié par les services, il est mentionné que « Ce n'est le cas (il est obligatoire d'indiquer systématiquement le mot « publicité ») que si, dès sa réception, la publicité n'est pas identifiable comme telle et qu'un risque de confusion existe dans le chef du destinataire du message. ». Le membre insiste sur « dès sa réception », qui implique que dès que l'internaute a accès au site web, il est en droit de savoir qu'il se trouve sur un site de publicité. Cela lui permet d'identifier la nature du site sur

haar opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door haar bepaalde termijn zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of van de samenvatting ervan door middel van kranten of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder; zij kan bovendien de verbeurdverklaring bevelen van de ongeoorloofde winsten die met behulp van de inbreuk werden gemaakt. ».

Op dezelfde wijze treedt het wildplakken van affiches op straat voormelde artikelen alsmede de besluitwet van 29 december 1945 met voeten.

De dienst Controle en Bemiddeling (waaraan de reeds vermelde klacht werd gericht) van de FOD heeft, zoals zijn webstek toelicht tot opdracht het uitvoeren van « Toezicht op de naleving van de economische reglementeringen. Enerzijds ter bescherming van de verbruiker, anderzijds om de eerlijke concurrentie te vrijwaren. Deze opdracht heeft zowel een preventief als repressief karakter. » Welke straffen werden door de diensten met toepassing van de wet gevraagd ? En zo in dit — nochtans zeer onrustwekkend — dossier niets werd ondernomen, welke straffen zullen de diensten vragen ?

4. Het lid is er ook verbaasd over in de tekst geen enkele vermelding aan te treffen omtrent de straffen waarin de wet voorziet inzake het signaleren, zo dat nodig is, van het publicitaire karakter van de virale campagnes (de punten 1 en 2 van de tekst), terwijl wel straffen worden vermeld voor spamreclame (punt 3 van de tekst). Waarom maakt de tekst die openbaar werd gemaakt door de diensten, geen melding van de strafrechtelijke straffen opgelopen door de handelaars die de artikelen 22 en 23 van de wet van 14 juli 1991 overtreden, terwijl in dezelfde tekst een typisch voorbeeld van een overtreding van die wetsbepalingen wordt gegeven ? Nochtans maakt de tekst melding van het bestaan van straffen voor *spamming*, terwijl in diezelfde tekst geen enkel voorbeeld van die praktijk wordt aangehaald.

5. De internetsite http://www.findmygoblin.be is nog steeds operationeel en na een op 21 februari 2005 doorgevoerde wijziging verschijnt het teruggevonden monstertje op de tweede pagina met een blikje van het merk « *Sprite* » in de hand. Op de eerste pagina van die site ontbreekt echter nog steeds de vermelding « reclame ». Nochtans vermeldt de door de diensten gepubliceerde tekst : « Dit [de verplichting om systematisch het woord « reclame » te vermelden] wordt pas noodzakelijk, wanneer de reclameboodschap niet van bij het begin als een reclameboodschap kan worden herkend, en er verwarring dreigt te ontstaan bij degene voor wie de boodschap bestemd is. ». Het lid beklemtoont de passage « van bij het begin », wat impliceert dat zodra de surfer toegang krijgt tot de webstek, hij het recht heeft te weten dat hij

lequel il se trouve et de choisir en meilleure connaissance de cause s'il va poursuivre sa visite en accédant à une nouvelle page ou pas.

Comment la ministre explique-t-elle qu'aucune modification n'ait eu lieu sur la première page de ce site web ?

6. L'oratrice souligne que d'autres campagnes du même type ont été organisées par la même société « *Emakina* ». J'ai connaissance d'une publicité pour le véhicule « *Fox* » du constructeur automobile « *VW* » qui utilise exactement les mêmes procédés que la précédente. Une plainte a également été adressée à la ministre à ce propos. Le site web http://www.tonysheraton.be/ est lui aussi toujours actif. Je constate qu'un bandeau jaune mentionnant le mot « publicité » y a été ajouté en deuxième page plusieurs semaines après la mise en ligne du site. Sa première page en reste par contre toujours exempte. Les services sont-ils intervenus pour faire appliquer ce bandeau jaune en deuxième page du site qui n'y figurait pas au début de la campagne ? Quelles poursuites ont été engagées par les services contre les sociétés responsables de cette campagne illégale ? La ministre a-t-elle connaissance d'autres sites du même type ? Les infractions répétées de la société « *Emakina* » ne devraient-elles pas donner lieu à des poursuites particulières ? Quels moyens sont réservés par votre administration à la recherche et à la répression de ce type d'infraction ? Quelles sont les relations entre la DG Contrôle et médiation et la DG Régulation et organisation du marché ?

7. Il est très difficile de faire appliquer la loi concernant la publicité, ne fut-ce que parce-que le temps de réaction du monde publicitaire est beaucoup plus court que celui de l'administration de la justice. Les nouvelles formes de publicité sont nombreuses et toujours plus invasives, le marketing viral en étant un exemple parmi de nombreux autres. Qu'est-ce que la ministre prévoit pour faire appliquer la loi de la protection du consommateur en matière de publicité ? Ne pense-t-elle pas qu'il est absolument nécessaire de doter la Commission de la consommation de moyens suffisants et d'un pouvoir contraignant sans lequel, et l'expérience l'a montré, elle n'a aucun pouvoir d'action sur la publicité illégale ? Ne devrait-elle pas également représenter de façon plus équilibrée et juste les intérêts des consommateurs, intérêts qui doivent être envisagés à la lumière des enjeux actuels de la consommation, en considération notamment des nouvelles données écologiques qui sont particulièrement préoccupantes ?

zich op een reclamesite bevindt. Dat stelt hem in staat de aard van de site waarop hij zich bevindt te identificeren en met een betere kennis van zaken ervoor te opteren al dan niet zijn bezoek voort te zetten door naar een nieuwe pagina te surfen.

Hoe verklaart de minister dat geen enkele wijziging is doorgevoerd op de eerste pagina van die website ?

6. De spreekster onderstreept dat andere, soortgelijke campagnes werden opgezet door dezelfde vennootschap « *Emakina* ». Zo heeft zij kennis van een reclameboodschap voor het « *Fox* »-model van autoconstructeur Volkswagen die exact dezelfde procédés aanwendt als het vorige merk. Ook hierover werd een klacht naar de minister verzonden. Ook de website http://www.tonysheraton.be is nog steeds actief. Zij constateert dat een gele strook met de vermelding « reclame » er verscheidene weken nadat de site *on line* beschikbaar werd gemaakt, op de tweede pagina werd toegevoegd. Op de eerste pagina ontbreekt dus elke soortgelijke vermelding. Zijn de diensten opgetreden om die gele strook — die bij het begin van de campagne ontbrak — er op de tweede pagina van de site op te plaatsen ? Welke vervolging werd door de diensten ingesteld tegen vennootschappen die verantwoordelijk zijn voor die illegale campagne ? Heeft de minister kennis van andere, soortgelijke sites ? Zouden de herhaalde, door de vennootschap « *Emakina* » begane overtredingen geen aanleiding moeten geven tot een bijzondere vervolging ? Over welke middelen beschikt de diensten van Economie om soortgelijke overtredingen op te sporen en te bestraffen ? Hoe verhouden de DG Controle en Bemiddeling en de DG Regulering en Organisatie van de Markt zich tot elkaar ?

7. Het is zeer moeilijk de wet betreffende de reclame te doen toepassen, al was het maar omdat de reclamewereld veel sneller op de bal kan spelen dan de administratie of justitie. De nieuwe vormen van reclame zijn talrijk en almaar invasiever : de virale marketing biedt één voorbeeld naast talloze andere. Wat is de minister voornemens te doen om de wet op de bescherming van de consument inzake reclame te doen toepassen ? Is zij niet de mening toegedaan dat het absoluut noodzakelijk is de Raad voor het Verbruik voldoende middelen te verstrekken en die Raad een afdwingbare bevoegdheid te verlenen zonder welke — en de ervaring heeft ons dat geleerd — die Raad geen enkel vermogen heeft om tegen de illegale reclame in actie te treden ? En zou die Raad ook niet op een meer evenwichtige en rechtvaardige wijze de belangen van de consumenten moeten vertegenwoordigen ? Zouden die belangen niet moeten worden bekeken in het licht van de belangen die momenteel inzake consumptie op het spel staan, door met name rekening te houden met de nieuwe gegevens op milieuvlak die uitermate verontrustend zijn ?

RÉPONSES DE LA VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION

Les accords collectifs de la consommation

Dans certains domaines, la co-régulation peut tendre à une efficacité que les formes traditionnelles de régulation ne peuvent atteindre.

Néanmoins, les accords purement volontaires souffrent de handicaps importants. Ils n'associent pas tous les acteurs du marché. En outre, les accords ne sont pas ou peu transparents. Et avant tout, il y a une absence de contrôle et de sanction en cas de non-respect des normes.

Les pouvoirs publics ont un rôle à jouer pour permettre à toute forme de régulation d'atteindre réellement les objectifs de régulation du marché. Les codes de conduite élaborés en 2004 dans les secteurs des télécommunications et de l'électricité constituent un premier pas dans cette nouvelle approche. Leur réelle efficacité dépend en grande partie de leur application, du contrôle et de la possibilité de procéder à des sanctions. L'accord dans le marché de l'énergie libéralisé est ainsi en cours d'évaluation.

Un cadre légal sera dès lors proposé pour permettre l'élaboration au sein du Conseil de la Consommation d'accords collectifs de la consommation.

Les codes doivent également préciser les modes de traitement des plaintes (conciliation, médiation, arbitrage) qui permettent aux plaignants de régler leurs litiges de manière souple, rapide et à moindre coût. Une telle approche devrait parfaitement répondre aux nouvelles missions du SPF Economie en matière de médiation économique.

Un avant-projet de loi a été soumis, en juillet 2005, au Conseil de la consommation. L'avis du conseil sera rendu dans les prochains jours. C'est une co-régulation encadrée, avec des contrôles et des sanctions. La ministre espère pouvoir déposer un projet de loi à la Chambre en 2006.

Associer les consommateurs

Suivant l'exemple d'autres pays, qui ont engagé un dialogue direct avec des consommateurs sur des thèmes spécifiques, la ministre a décidé d'associer étroitement des consommateurs au développement de la politique relative à la consommation.

ANTWOORDEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN CONSUMENTENZAKEN

De collectieve consumentenovereenkomsten

Op bepaalde gebieden kan co-regulering leiden tot een doeltreffendheid die met de traditionele vormen van regulering niet haalbaar is.

De louter vrijwillige overeenkomsten hebben nochtans te lijden onder forse handicaps. Bovendien zijn de overeenkomsten niet of weinig transparant. En boven alles is er een gebrek aan controle en bestraffing ingeval de normen niet worden nageleefd.

De overheid heeft een rol te spelen : zij moet het mogelijk maken dat elke vorm van regulering daadwerkelijk de doelstellingen inzake marktregulering haalt. De in 2004 ontwikkelde gedragscodes in de telecommunicatie- en elektriciteitssector vormen een eerste stap in die nieuwe aanpak. Hun ware doeltreffendheid hangt in grote mate af van de toepassing ervan, de controle en de mogelijkheid om te sanctioneren. De overeenkomst in de vrijgemaakte energiesector wordt aldus geëvalueerd.

Er zal daarom een wettelijk kader worden voorgesteld om in de Raad voor het Verbruik de opstelling mogelijk te maken van collectieve consumentenovereenkomsten.

De codes moeten ook precies aangeven hoe men de klachten behandelt (beslechting, bemiddeling, arbitrage) waardoor de klagers hun geschillen op een soepele, snelle en weinig kostende wijze moeten kunnen regelen. Een dergelijke aanpak zou perfect moeten beantwoorden aan de nieuwe taken van de FOD Economie inzake economische bemiddeling.

In juli 2005 is aan de Raad voor het Verbruik een voorontwerp van wet voorgelegd. Het advies van de Raad wordt binnenkort gegeven. Het is een omkaderde co-regulering, met controles en sancties. De minister hoopt in 2006 in de Kamer een wetsontwerp te kunnen indienen.

De consumenten erbij betrekken

Naar het voorbeeld van de andere landen die met de consumenten over bepaalde specifieke thema's een directe dialoog zijn aangegaan, heeft de minister beslist consumenten nauw bij de ontwikkeling van het consumentenbeleid te betrekken.

Un projet-pilote a par exemple été mis au point en collaboration avec la Fondation Roi Baudouin afin de dialoguer avec les consommateurs via un panel de consommateurs. L'objet est de recueillir les opinions de citoyens et de citoyennes sur une série d'options politiques possibles. Cette expérience sera renouvelée.

L'approche choisie combine une enquête au niveau belge avec un panel de trente consommateurs. L'objectif de l'enquête est de réaliser une collecte d'opinions et de préférences par rapport aux options développées, de manière représentative. L'objectif du panel est de permettre aux consommateurs sélectionnés de débattre entre eux des arguments en faveur et contre les différentes options et de préciser leur(s) préférence(s) par rapport aux options proposées.

Les résultats de l'entretien avec ce panel doivent donner un meilleur aperçu aux pouvoir publics sur les mesures proposées. Ce projet-pilote a démontré que la méthodologie choisie a porté ses fruits.

Ligne unique pour les consommateurs

Il s'agit d'un numéro de téléphone unique que le consommateur pourra utiliser pour TOUTES les questions relatives à la protection de la consommation.

La ligne unique pour les consommateurs est en pleine préparation.

— Il a été fait appel à un bureau de consultance externe qui a réalisé une étude des besoins et des possibilités.

— Des listes des questions les plus fréquentes et des réponses types à ces questions ont été élaborées pour chaque département concerné.

La ligne pour les consommateurs fera l'objet d'une première phase de test cette année encore.

La ligne pour les consommateurs sera tout à fait opérationnelle (directement accessible aux consommateurs extérieurs) début 2006.

L'objectif est de rendre la ligne entièrement opérationnelle de manière progressive, en permettant de traiter directement un nombre croissant de secteurs et de sujets (en élargissant la banque de connaissances).

Les personnes ayant des questions ou des observations qui ne peuvent être traitées directement par la ligne

Zo is er in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting een proefproject opgezet om met de consumenten in dialoog te treden via een consumentenpanel. De bedoeling is de mening in te winnen van een aantal mannen en vrouwen over een reeks mogelijke beleidskeuzes. Dat project zal worden hernieuwd.

De gekozen aanpak combineert een enquête op Belgische vlak met een panel van dertig consumenten. Het doel van de enquête is op een representatieve manier meningen en voorkeuren in te zamelen. Het doel van het panel is de geselecteerde consumenten onderling te laten debatteren over de argumenten voor of tegen de verschillende keuzes en hun voorkeur(en) ten aanzien van de voorgestelde keuzes aan te geven.

Via de resultaten van het onderhoud met dat panel moet de overheid een beter overzicht krijgen van de voorgestelde maatregelen. Dat proefproject heeft aangetoond dat de gekozen methode vruchten afwerpt.

Unieke consumentenlijn

Eén uniek telefoonnummer waarop de consument terecht kan voor ALLE vragen in verband met consumentenzaken.

De unieke consumentenlijn is in volle voorbereiding.

— Er werd beroep gedaan op een extern consultancy bureau dat een studie uitvoerde naar de behoeften en mogelijkheden.

— Er werden, per betrokken departement, lijsten opgesteld met de meest voorkomende vragen en de standaardantwoorden hierop.

De consumentenlijn zal nog dit jaar een eerste testfase opstarten.

De consumentenlijn wordt volledig operationeel (rechtstreeks bereikbaar voor externe consumenten) begin 2006.

Het is de bedoeling om de consumentenlijn stapsgewijze volledig operationeel te maken, door telkens meer en meer sectoren en onderwerpen rechtstreeks te laten behandelen (door het uitbreiden van de kennisbank).

Personen met vragen of opmerkingen die niet rechtstreeks kunnen worden behandeld door de consumenten-

pour les consommateurs seront orientées vers les services (internes et externes) compétents.

Publicité

— Le Jury d'Ethique Publicitaire (JEP) est l'organe d'autodiscipline du secteur de la publicité en Belgique. Le JEP a pour mission d'examiner la conformité des messages publicitaires diffusés dans les médias avec les règles de l'éthique publicitaire, en se fondant sur la législation et les codes professionnels et sectoriels.

Le JEP a demandé l'avis du Conseil de la consommation à propos des réformes qu'il projette. Le Jury envisage en effet d'apporter des changements tant en ce qui concerne sa composition que son fonctionnement. Le JEP propose notamment de s'ouvrir aux consommateurs. Par ailleurs, la mise au point d'une procédure d'appel figure parmi les principaux changements de fonctionnement projetés.

— Dans les ateliers de la consommation, la publicité sera abordée.

Sécurité : harmonisation et coordination de la législation

— Des produits et services doivent être sûrs pour le consommateurs. Dès lors, les arrêtés d'exécution de la loi sur la sécurité des consommateurs et de la loi du 11 juillet 1961 seront adaptés pour veiller à ce que la sécurité de tous les produits et services destinés à la consommation puisse être suivie simplement.

Cela implique que toutes les procédures administratives pour tous ces produits et services seront similaires, et que dès lors, nous obtiendrons une plus grande sécurité juridique pour les consommateurs, les producteurs et les distributeurs.

L'administration pourra également agir plus rapidement et de manière plus ciblée contre la présence de produits et services dangereux.

— Comme déjà dit, l'information et le contrôle sont des outils essentiels pour assurer la sécurité des consommateurs.

Les ateliers de la consommation

En 2006, un certain nombre d'ateliers de la consommation seront organisés autour de thèmes considérés comme actuels par le consommateur aujourd'hui. Il s'agit de rencontres de spécialistes d'horizons différents : économis-

lijn, worden doorgestuurd naar de correcte (interne én externe) diensten.

Reclame

— De Jury voor Ethische Praktijken inzake reclame (JEP) is het zelfdisciplinair orgaan van de reclamesector in België. De JEP heeft tot taak na te gaan of de reclameboodschappen die door de media verspreid worden, in overeenstemming zijn met de regels van de reclame-ethiek; daarbij baseert zij zich op de wetgeving, alsook op de in het beroep en in de sector gangbare codes.

De JEP heeft de Raad voor het Verbruik verzocht advies te verstrekken over de geplande hervormingen. De Jury overweegt immers zowel haar samenstelling als haar werking te wijzigen. De JEP stelt meer bepaald voor zich open te stellen voor de consumenten. Voorts is het uitwerken van een beroepsprocedure één van de belangrijkste wijzigingen die ze in haar werking plant aan te brengen.

— In de consumentenateliers zal het onderwerp « reclame » worden behandeld.

Veiligheid : harmonisatie en coördinatie van de wetgeving

— Producten en diensten mogen geen gevaar opleveren voor de consument. Derhalve zullen de uitvoeringsbesluiten van de wet consumentenveiligheid en van de wet van 11 juli 1961 worden aangepast, teneinde erop toe te zien dat de inachtneming van de veiligheid van alle producten en diensten die bestemd zijn voor consumptie, op een eenvoudige manier kan worden opgevolgd.

Zulks houdt in dat alle administratieve procedures voor al die producten en diensten op een gelijkaardige manier zullen verlopen, zodat de consumenten, de producenten en de verdelers meer rechtszekerheid krijgen.

De diensten zullen tevens sneller én gerichter kunnen optreden tegen de aanwezigheid van gevaarlijke producten en diensten.

— Zoals reeds vermeld, zijn informatie en controle wezenlijke instrumenten om de veiligheid van de consumenten te waarborgen.

Consumentenateliers

In 2006 zullen een aantal consumentenateliers worden georganiseerd rond thema's die voor de consument als actueel worden beschouwd. Daarbij zullen specialisten met uiteenlopende achtergrond elkaar ontmoeten; het

tes, juristes, responsables d'entreprises, organisations de consommateurs.

L'objectif des ateliers de la consommation est de contribuer à une meilleure compréhension de la consommation en suscitant des réflexions et des rencontres.

Thèmes :

— l'application de la directive sur les pratiques déloyales;

— la publicité;

— la coopération internationale contre les arnaques.

Service bancaire de base

La loi instaurant un service bancaire de base est entrée en vigueur le 1er septembre 2003. Cette loi a pour objectif, en garantissant à tous les citoyens le bénéfice de certaines prestations bancaires au départ d'un compte courant, de limiter l'exclusion bancaire.

Deux ans après son entrée en vigueur, le nombre de bénéficiaires apparaît moins élevé par rapport aux chiffres cités lors de l'élaboration de la loi.

Plusieurs centaines de refus ont été enregistrés par le service de médiation du secteur financier. L'existence d'un compte, la présence de crédit et l'absence de domicile en Belgique seraient les raisons généralement invoquées.

Il apparaît aujourd'hui nécessaire d'évaluer l'application de la loi afin de vérifier dans quelle mesure ses objectifs ont été atteints.

L'étude a commencé. Elle sera terminée en mars prochain.

DGCM — contrôleurs

La DGCM se compose d'un service central et de 7 directions régionales (par province).

La DGCM dispose d'environ 240 membres du personnel.

Cent cinquante personnes ont une compétence de contrôle effective : 150 agents de contrôle.

gaat om economen, juristen, bedrijfsverantwoordelijken en consumentenorganisaties.

Die consumentenateliers beogen bij te dragen tot een beter begrip van alles wat te maken heeft met consumentenzaken, door aan te zetten tot reflectie en ontmoetingen te organiseren.

Thema's :

— de toepassing van de richtlijn inzake oneerlijke praktijken;

— de reclame;

— de internationale samenwerking om consumentenbedrog te bestrijden.

Basisbankdienst

De wet tot instelling van een basisbankdienst is in werking getreden op 1 september 2003. Ze beoogt alle burgers de toegang tot bepaalde bankdiensten te waarborgen op basis van een lopende rekening, en aldus te voorkomen dat banken mensen uitsluiten.

Twee jaar na de inwerkingtreding blijken minder mensen gebruik te maken van een basisbankdienst dan bij de totstandkoming van de wet werd aangenomen.

De bemiddelingsdienst van de financiële sector telde verscheidene honderden weigeringen. Als reden werd in de meeste gevallen aangevoerd dat reeds een rekening bestond, dat een krediet liep of dat de betrokkene geen woonplaats in België had.

Thans is de toepassing van die wet aan evaluatie toe; men moet nagaan in welke mate de vooropgestelde doelstellingen zijn gehaald.

Het onderzoek is van start gegaan. Het zal worden beëindigd in maart van volgend jaar.

ADCB — controleurs

De ADCB bestaat uit een centrale dienst en 7 regionale directies (per provincie).

De ADCB beschikt over een 240-tal personeelsleden.

Het gaat om een 150 personen die effectief controlebevoegheid hebben : 150 controle-agenten.

Lutte contre le surendettement

Fonds de traitement du surendettement. Ce Fonds est un fonds organique et un organe externe.

Le Fonds est exclusivement financé par une cotisation des prêteurs (*au prorata* du nombre d'arriérés de paiements enregistrés auprès de la BNB) : cette disposition figure dans la loi relative au règlement collectif de dettes.

Il n'est donc pas à charge du budget de l'État fédéral.

Chiffres généraux :

La Fonds a reçu en 2005 2 679 061 euros des prêteurs.

À ce jour, en novembre 2005, 3 310 dossiers ont déjà reçu une réponse positive en ce qui concerne le paiement par le Fonds, ce qui représente un montant de 3 205 565,53 euros.

Comme le nombre de dossiers continue de croître, les revenus ne suffiront plus, à partir de 2006, à couvrir les dépenses, d'où la proposition visant à augmenter la contribution des prêteurs.

Régime de garantie

Une brochure a été rédigée et le site internet du SPF Économie peut également être consulté. Ces informations sont toutefois insuffisantes : de nouvelles initiatives seront prises.

Il s'agit d'une grande partie des 200 000 euros prévus sous l'allocation de base 12.30.

Arnaques de la consommation

On constate deux grandes tendances au niveau des arnaques :

— un recours croissant aux nouvelles technologies, notamment l'Internet et les télécommunications;

— l'internationalisation des arnaques.

En 2004 la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation a reçu 1 238 plaintes qualifiées d'« arnaques de la consommation ».

Bestrijding van overmatige schuldenlast

Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast. Dit Fonds is een organiek Fonds en een extern orgaan.

Het Fonds wordt enkel en alleen gefinancierd door een bijdrage van de kredietgevers (*prorata* van het aantal geregistreerde achterstallige betalingen bij de NBB) : dit staat in de wet collectieve schuldenregeling.

Dit valt dus niet ten laste van de begroting van de Federale overheid.

Algemene cijfers :

Het Fonds ontving in 2005 van de kredietverstrekkers 2 679 061 euro.

Op vandaag, november 2005, werden er reeds 3 310 dossiers ter betaling goedgekeurd door het Fonds voor een bedrag van 3 205 565,53 euro.

Aangezien het aantal dossiers nog steeds toeneemt zullen de inkomsten vanaf 2006 niet meer volstaan om de uitgaven te dekken, vandaar het voorstel om de bijdrage van de kredietgevers te verhogen.

Garantieregeling

Er werd een brochure opgesteld en daarnaast is er de *website* van de FOD Economie. Dit blijkt echter te weinig : er zal dus meer worden gedaan.

Het gaat om een groot deel van de 200 000 euros voorzien op de basisallocatie 12.30.

Consumentenbedrog

Er zijn twee grote tendensen vast te stellen in het consumentenbedrog :

— er wordt steeds meer gebruik gemaakt van nieuwe technologie zoals het internet en de telecommunicatie;

— de oplichters opereren meer en meer internationaal.

In 2004 ontving de Algemene Directie Controle en Bemiddeling 1 238 klachten die onder de noemer « consumentenbedrog » werden ondergebracht.

La grande majorité des plaintes concernaient des fraudes au téléphone (090x). Suivaient ensuite les plaintes pour fausses loteries et guides professionnels :

Les actions de la cellule « Arnaques » ont abouti à des résultats notables dans la lutte contre les arnaques de la consommation :

— les gens ont pu récupérer leur argent;

— des dossiers ont été transmis à la justice;

— coopération au niveau international et au niveau national (« *Computer Crime Unit* »).

Système d'enregistrement des accidents

Le besoin de statistiques fiables en matière d'accidents se fait clairement sentir.

La loi de 1994 prévoit la mise en place d'un système collectant les données relatives aux accidents impliquant des produits et des services.

Fondé sur un projet cadre européen, un projet pilote a été lancé en 2005 dans les services d'urgence de deux hôpitaux belges.

Les procédures et systèmes d'encodage ont déjà été mis au point.

La collecte des données est en cours.

Les résultats seront évalués dans le courant de 2006.

L'objectif est de pérenniser ce système et de l'intégrer dans le système européen à partir de 2007.

Publicité services financiers

Il est exact que la note de politique générale précédente annonçait un arrêté royal relatif à la publicité pour les services financiers.

Ce projet d'arrêté royal existe.

Toutefois, dans l'intervalle, de nombreuses réglementations spécifiques ont été promulguées en matière de produits de placement.

Avant de créer une réglementation supplémentaire, la ministre souhaitait vérifier si ces réglementations suffisaient pour protéger le consommateur.

Veruit de meeste klachten gingen over fraude via de telefoon (090x). Daarna volgen klachten over valse loterijen en beroepengidsen :

De acties van de cel consumentenbedrog hebben terug geleid tot aanzienlijke resultaten in het de strijd tegen consumentenbedrog :

— mensen hun geld terug konden krijgen;

— dossiers werden aan gerecht overgemaakt;

— samenwerking op internationaal vlak en op nationaal vlak (bijvoorbeeld « *Computer Crime Unit* »)

Ongevallenregistratiesysteem

Er is duidelijk nood aan betrouwbare gegevens en statistieken in verband met ongevallen.

De wet 94 voorziet dat er een systeem wordt opgestart dat gegevens inzamelt over ongevallen met producten en diensten.

Gebruik makend van een Europees kaderproject werd in 2005 een pilootproject opgestart in de spoedgevallendiensten in 2 Belgische ziekenhuizen.

Coderingssystemen en procedures werden reeds op punt gesteld.

Op dit ogenblik loopt de gegevensinzameling.

De resultaten zullen worden geëvalueerd in de loop van 2006.

Het is de bedoeling om dit systeem permanent te maken en in te schakelen in het Europese systeem vanaf 2007.

Reclame financiële diensten

Het is waar dat in de vorige beleidsnota werd vermeld dat er een KB zou worden genomen over de reclame voor financiële diensten.

Dit ontwerp van KB bestaat.

Maar, ondertussen is er heel wat specifieke wetgeving gekomen op het vlak van beleggingsproducten.

De minister wou, vooraleer een bijkomende wetgeving te creëren, nagaan of deze volstaat ter bescherming van de consument.

C'est pourquoi elle a demandé au SPF Économie et à la CBFA de réaliser une étude sur la publicité pour les produits financiers :

— vérifier si la publicité répond aux conditions légales;

— et si le cadre légal actuel suffit.

Les résultats sont attendus au début décembre.

Ces résultats permettront de décider si une réglementation supplémentaire s'impose et si le projet d'arrêté royal doit être adapté.

Oscars des consommateurs

Ce projet est en pleine préparation. Il s'agit d'une tâche centrale confiée au Conseil de la consommation.

Ces oscars pourraient éventuellement être décernés à l'occasion de la journée du consommateur (le 15 mars).

La protection de la caution

Il faut éviter que les particuliers s'endettent en se cautionnant sans connaissance de cause. En outre, il faut assurer que la caution pourra continuer à jouer son rôle primordial, c'est-à-dire de garantir un crédit.

Le Conseil de la consommation rend son avis aujourd'hui.

Ici également, la ministre examinera l'avis avec attention avant de poursuivre les discussions avec les membres du gouvernement sur ce dossier.

Service de médiation Banques — Crédit — Placements

Le nouveau système — de composition paritaire — a été mis en place le 1er novembre 2004.

Le 15 juin, ce nouveau service a procédé à une première évaluation :

— 2 092 dossiers ont été introduits;

— les dossiers introduits sont légèrement moins nombreux qu'auparavant;

— cela s'explique par le fait que les services clientèle des banques sont davantage enclins à chercher eux-mêmes une solution pour les consommateurs.

Daarom heeft zij aan de FOD Economie en aan de CBFA gevraagd een onderzoek te voeren naar de reclame voor financiële diensten:

— nagaan of de reclame voldoet aan de wettelijke vereisten;

— of het huidig wettelijk kader volstaat.

De resultaten worden begin december verwacht.

Op basis hiervan zullen we oordelen of er nood is aan bijkomende reglementering en of het ontwerp van KB moet worden aangepast.

Consumenten OSCARS

Dit is in volle voorbereiding. Het gaat om een centrale taak voor de Raad voor het Verbruik.

Deze oscars zouden eventueel kunnen worden uitgeacht op de Dag van de consument (15 maart).

Bescherming van de borg

Er moet worden voorkomen dat particulieren een schuldenlast opbouwen door zich borg te stellen zonder enige kennis van zaken. Voorts moet men er ook op toezien dat de borgstelling haar primordiale rol kan blijven spelen, die bestaat in het waarborgen van een krediet.

De Raad voor het Verbruik brengt thans advies uit.

Ook in deze aangelegenheid zal de minister de nodige aandacht aan dat advies besteden vooraleer zij de bespreking van dit dossier met de regeringsleden voortzet.

De Bemiddelingsdienst Banken — Krediet — Beleggingen

Het nieuwe systeem — dat voorziet in een paritaire samenstelling — werkt sinds 1 november 2004.

Op 15 juni heeft deze nieuwe dienst een eerste evaluatie gemaakt :

— 2 092 dossiers werden ingediend;

— er worden iets minder dossiers ingediend dan vroeger;

— dit is te wijten aan het feit dat de klantendiensten van de banken meer geneigd zijn zelf een oplossing uit te werken voor de consumenten.

Le comité d'accompagnement du service de médiation (composé de représentants du secteur financier et des consommateurs) estime que le service répond aux attentes des consommateurs.

Secteur de l'électricité

L'accord et le code de bonne conduite sont entrés en vigueur le 1er mars 2005.

Un deuxième train de mesures est entré en vigueur le 1er septembre 2005.

— Les factures font état de la durée du contrat et des possibilités de résiliation.

L'accord prévoyait déjà que l'application ferait l'objet d'une évaluation. Celle-ci est actuellement en cours.

La DGCM (qui contrôle le respect de l'accord) et la VREG ont récemment transmis un rapport d'évaluation. L'impact positif de cet accord ne fait aucun doute, mais le consommateur rencontre toujours des problèmes dans ce marché libéralisé.

Au cours des derniers mois, la plupart des fournisseurs se sont vu dresser des procès-verbaux, pour non-respect de la loi sur les pratiques du commerce et de l'accord.

La ministre rencontrera sous peu à nouveau les fournisseurs, les régulateurs et les consommateurs afin d'évaluer l'accord et d'examiner les problèmes existants.

Elle ne souhaite pas préjuger de l'évaluation, mais certains points de l'accord devront être adaptés et affinés.

Analyses des risques

Brochures

L'analyse des risques est encore trop peu connue dans le domaine de la sécurité du consommateur.

Il n'existe pratiquement pas de documentation et d'informations de qualité sur les analyses des risques pour des services.

En 2005, une étude a été menée pour déterminer quelle était la méthode d'analyse des risques la plus appropriée. Ce résultat est aujourd'hui connu.

Het begeleidingscomité van de bemiddelingsdienst (dat bestaat uit vertegenwoordigers van de financiële sector en van de consumenten) beschouwt dat de dienst tegemoetkomt aan de verwachtingen van de consumenten.

Elektriciteitssector

Het akkoord + de gedragscode is op 1 maart 2005 in werking getreden.

Op 1 september 2005 is een tweede reeks maatregelen in werking getreden.

— Vermeldingen op de factuur van de duurtijd van het contract + de opzeggingsmogelijkheden.

In het akkoord werd reeds voorzien dat de toepassing zou worden geëvalueerd. Deze evaluatie is momenteel bezig.

Er werd recent een evaluatieverslag door de ADCB (die toeziet op de naleving van het akkoord) en de VREG overgemaakt. Dit akkoord heeft ongetwijfeld een positieve impact gehad,maar er stellen zich nog steeds problemen voor de consument in deze geliberaliseerde markt.

Er werd de laatste maanden tegen bijna alle leveranciers Proces-verbaal opgesteld wegens het niet respecteren van de wet handelspraktijken en het akkoord.

Binnenkort zit de minister opnieuw samen met de leveranciers, de regulatoren en de consumenten om het akkoord te evalueren en de bestaande problemen te bespreken.

Zij wenst niet op deze evaluatie vooruit te lopen maar het akkoord zal op sommige punten moeten worden aangepast en verfijnd.

Risicoanalyses

Brochures

De risicoanalyse is nog te weinig bekend in de consumentenveiligheid.

Er bestaat bijna geen goede documentatie en informatie over risicoanalyses voor diensten.

In 2005 werd een studie uitgevoerd om te bepalen welke risicoanalysemethode het meest geschikt is. Dit resultaat is nu bekend.

En 2006, on utilisera cette méthode pour rédiger des brochures :

— brochures générales : une explication *pratique* sur l'utilisation d'une analyse des risques pour des services;

— brochures axées sur des activités bien précises :

– plongée;

– mountain bike;

– *survival*;

– escalade de murs;

– baptêmes de l'air.

Les brochures sont destinées aux *organisateurs* de ces événements et seront les plus *pratiques* possibles :

— exemples développés;

— questions fréquemment posées (FAQ);

— coordonnées des services compétents;

— listes de contrôle;

— …

D'autres sujets seront ajoutés par la suite.

Sécurité : des campagnes sectorielles

Chaque année, on organise des campagnes de sécurité.

Ces dernières années, on s'est surtout focalisé sur la sécurité des enfants.

Ces campagnes ne sont pas qu'informelles : si on recueille effectivement des statistiques et des données, on agit également concrètement :

— sur la base des résultats globaux, on entame des concertations avec le secteur en vue d'éliminer certains problèmes;

— les produits dangereux sont effectivement interdits :

– produits rappelés;

In 2006 zal deze methode worden gebruikt om brochures op te stellen :

— algemene brochures : een *praktische* uitleg over het gebruik van risicoanalyse voor diensten;

— specifieke brochures gericht op welbepaalde activiteiten :

– duiken;

– mountain biking;

– survival;

– muurklimmen;

– luchtdopen.

De brochures zijn bedoeld voor de *organisatoren* van deze evenementen en zullen zo *praktisch* mogelijk zijn :

— uitgewerkte voorbeelden;

— veel gestelde vragen;

— coördinaten van bevoegde diensten;

— checklists;

— …

Later zullen nog andere onderwerpen worden toegevoegd.

Veiligheid van sectoriële campagnes

Elk jaar opnieuw worden veiligheidscampagnes georganiseerd.

De laatste jaren wordt vooral op de veiligheid van kinderen gefocust.

Deze campagnes zijn niet vrijblijvend : er worden inderdaad statistieken en gegevens verzameld, maar er wordt ook opgetreden :

— op basis van de globale resultaten wordt overleg gepleegd met de sector om bepaalde problemen weg te werken;

— gevaarlijke producten worden effectief verboden :

– teruggeroepen;

– retirés des rayons;

– des mises en garde sont lancées;

– …;

— si nécessaire, ces informations sont également diffusées au niveau européen afin que l'on puisse également prendre des mesures dans les autres États membres.

La liste des sujets pour les campagnes 2006 n'est pas limitative. Si nécessaire (nouveaux produits sur le marché, accidents, etc.), l'administration peut prendre la balle au bond et intervenir rapidement.

RÉPONSES AUX QUESTIONS ET INTERPELLATIONS JOINTES

Prêt bancaire mazout (n° 8587)

Sur le plan de la légalité, cette campagne publicitaire respecte les dispositions légales.

Sur le plan de la stratégie commerciale, la ministre comprendre la reaction de la députée.Il convient néanmoins de remarquer que le taux d'intérêt généralement pratiqué pour les prêts de faibles montants (2 500 euros) dépasse habituellement les 15 %.

Dans le cadre de cette campagne, il est de 2,5 %.

La minstre insiste sur le fait que les consommateurs pourront obtenir des facilités de paiement pour leurs factures de mazout dès janvier 2006, et cela sans frais ni intérêt sur labase des mesures prises par le gouvernement.

Publicités agressives pour le crédit (n° 9215)

Selon la ministre, il semble prématuré de modifier déjà la loi du 24 mars 2003 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, alors qu'elle n'est entrée en vigueur que le 1er janvier 2004.

Une analyse des problèmes existants avait, à l'époque, permis d'établir une distinction entre les ouvertures de crédit qui ne prévoyaient qu'un simple remboursement d'intérêts et celles qui prévoyaient également un remboursement de capital.

– uit de rekken gehaald;

– waarschuwingen gegeven;

– …;

— indien nodig wordt deze informatie ook op Europees vlak verspreid zodat ook in de andere lidstaten kan worden ingegrepen.

De lijst met onderwerpen voor de campagnes 2006 is niet beperkend. Indien nodig (nieuwe producten op de markt, ongevallen …) kan zeker kort op de boel worden gespeeld en snel worden gehandeld door de administratie.

ANTWOORDEN OP DE TOEGEVOEGDE VRAGEN EN INTERPELLATIE

De banklening voor stookolie (nr 8587)

Wat de wettigheid betreft, neemt deze reclamecampagne de wettelijke bepalingen in acht.

Inzake de commerciële strategie kan de minister de reactie van de volksvertegenwoordigster begrijpen. Desondanks zij erop gewezen dat de doorgaans toegepaste rentevoet voor kleine leningen (2 500 euro) gewoonlijk meer dan 15 % bedraagt.

In het kader van deze campagne bedraagt de rentevoet 2,5 %.

De minister benadrukt dat de consumenten faciliteiten zal worden verleend om hun stookoliefactuur vanaf januari 2006 te betalen, zonder kosten of rente op basis van de maatregelen van de regering.

Agressieve kredietreclame (nr 9215)

Het lijkt de minister te vroeg om nu reeds de wet van 24 maart 2003 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet opnieuw te wijzigen terwijl ze maar in voege is getreden per 1 januari 2004.

Er was destijds, op basis van een analyse van de bestaande probleemgevallen een onderscheid gemaakt tussen kredietopeningen die in de loutere terugbetaling van intresten voorzien en degene die ook kapitaalsaflossing voorzagen.

Un certain revirement peut être observé pour un certain nombre de ces crédits à problèmes. La ministre estime qu'une étude plus approfondie du marché s'impose.

Il n'en demeure pas moins que les constatations du CRIOC peuvent être confrontées à d'autres études — notamment par la Banque nationale de Belgique — et que, sur cette base, il peut être décidé, lors d'une évaluation de la loi du 24 mars 2003, de modifier encore l'obligation de remise à zéro prévue à l'article 22, § 2, de la loi relative au crédit à la consommation.

La Direction générale Contrôle et Médiation du SPF Économie veille au respect de la législation économique.

La problématique de la publicité pour les crédits à la consommation est connue et elle fait l'objet d'un suivi permanent de la part de la Direction générale Contrôle et Médiation.

En 2004, 181 avertissements ont ainsi été rédigés et 8 procès-verbaux ont été dressés pour un total de 377 annonces publicitaires contrôlées.

Tous les établissements de crédit ou les courtiers de crédit qui n'ont pas acquitté leur amende administrative ont été poursuivis en justice.

Les règles en vigueur en matière de crédits à la consommation constituent un point d'attention permanent de la Direction générale Contrôle et Médiation, car elles doivent protéger les intérêts économiques des consommateurs.

Des problèmes peuvent en effet se poser en termes de publicité abusive lorsqu'une distinction claire n'est pas établie entre crédit hypothécaire et crédit à la consommation.

Cette question doit être examinée à la lumière de l'article 23 de la loi sur les pratiques du commerce, en ce qui concerne la publicité trompeuse.

C'est déjà le cas dans la pratique et la Direction générale Contrôle et Médiation en tient dûment compte lors de ses contrôles.

En effet, la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation est applicable aux crédits hypothécaires qui sont affectés au refinancement ou à la centralisation de crédits à la consommation en cours ou, plus généralement, qui ne sont pas affectés au financement de l'acquisition ou du maintien de droits réels immobiliers.

Er is een zekere kentering waargenomen voor een aantal van deze probleemkredieten. Een verdere studie van de markt lijkt de minister onontbeerlijk.

Dit neemt neit weg dat de bevindingen van de OIVO getoetst kunnen worden met andere studies — onder meer door de Nationale Bank van België — en er op basis hiervan bij een evaluatie van de wet van 24 maart 2003 besloten kan worden tot verdere bijsturing van de verplichte nulstelling voorzien in artikel 22, § 2 van de wet consumentenkrediet.

De Algemene Directie Contrôle en Bemiddeling van de FOD Economie ziet toe op het naleven van de economische wetgeving.

De problematiek van reclame voor consumentenkredieten is gekend en wordt voortdurend opgevolgd door de Algemene Directie Contrôle en Bemiddeling.

Zo werden er in 2004 181 waarschuwingen opgesteld en 8 processen-verbaal op een totaal van 377 gecontroleerde aankondigingen.

Enkele kredietinstellingen of kredietmakelaars die hun administratieve boete niet betaalden werden vervolgd door het gerecht.

De geldende regels inzake reclame voor consumentenkredieten zijn een permanent aandachtspunt voor de Algemene Directie Controle en Bemiddeling vermits zij de economische belangen van de consumenten dienen te beschermen.

Er kunnen zich inderdaad problemen stellen inzake misleidende reclame wanneer het ontbreekt aan een duidelijk onderscheid tussen hypothecair krediet en consumentenkrediet.

Een en ander moet bekeken worden in het licht van artikel 23 van de wet op de handelspraktijken inzake misleidende reclame.

Dit gebeurt reeds in de praktijk en de Algemene Directie Controle en Bemiddeling houdt hiermee terdege rekening in haar controles.

De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet is inderdaad van toepassing op de kredieten met hypotheekstelling die bestemd zijn voor herfinanciering of centralisatie van lopende consumentenkredieten of meer algemeen, die niét bestemd zijn voor het financieren van het verwerven of behouden van onroerende zakelijke rechten.

En vertu de l'article 3, § 2, alinéa 2, de la loi relative au crédit à la consommation, les règles en matière de publicité visées dans cette loi sont applicables à ces opérations de crédit.

Marketing viral — Interpellation n° 717

1. Le membre s'interroge sur l'obligation d'indiquer la mention « publicité ».

La mention « publicité » n'est requise que dans les hypothèses où la publicité ne peut pas être distinguée comme telle dès sa réception. En effet, cette mention n'a un intérêt que dans la mesure où le consommateur ne serait pas en mesure d'identifier par lui-même la publicité et qu'un risque de confusion pourrait naître.

Le texte de loi est clair : il n'existe pas une obligation d'indiquer systématiquement la mention « publicité » de manière lisible, apparente et non équivoque ».

Le document de l'administration nous paraît contenir les nuances nécessaires et suffisantes en indiquant que la publicité ne doit donc comporter le mot « publicité » que si elle ne peut pas être distinguée comme telle.

2. L'oratrice fait référence à deux plaintes relatives à deux campagnes publicitaires similaires. Une enquête a été effectuée par la Direction générale du Contrôle et de la Médiation, lors de laquelle le prestataire mis en cause s'est engagé à respecter la réglementation en vigueur. Cet engagement a été confirmé officiellement par un procès-verbal d'avertissement.

Les sites Web litigieux ont été désactivés, dont l'un récemment.

D'une manière générale, la Direction « Contrôle et Médiation » dispose de divers moyens pour contraindre les prestataires à respecter la réglementation en matière de publicité, et pour mettre fin aux pratiques illégales constatées. Les sanctions pénales prévues par la loi sur les pratiques du commerce sont applicables à partir du moment où le prestataire a commis ces infractions de mauvaise foi.

S'il n'est pas donné suite au procès-verbal d'avertissement, la mauvaise foi du prestataire sera alors démontrée et les sanctions pénales seront applicables.

Par ailleurs, la ministre peut assurer le membre que l'application des règles générales en matière de publicité à la technique spécifique du marketing viral s'effectue en parfaite collaboration entre la Direction générale du

Overeenkomstig artikel 3, § 2, tweede lid van de wet consumentenkrediet zijn de regelen inzake reclame zoals bedoeld in deze wet op deze kredietverrichtingen van toepassing.

« Virale marketing » — interpellatie nr 717

1. Het lid heeft vragen omtrent de verplichting van de vermelding « reclame ».

De vermelding « reclame » is alleen verplicht in de gevallen waarin de reclame niet als dusdanig kan worden onderscheiden van bij de ontvangst ervan. Die vermelding heeft alleen belang voor zover de consument niet in staat zou zijn om zelf de reclame te herkennen en er risico van verwarring zou kunnen ontstaan.

De wettekst is duidelijk : er bestaat geen verplichting om de vermelding « reclame » « leesbaar, goed zichtbaar en ondubbelzinnig » systematisch aan te geven.

Het document van de administratieve diensten bevat ons inziens de nodige en toereikende nuances door aan te geven dat de reclame alleen het woord « reclame » moet omvatten als ze niet als dusdanig kan worden onderscheiden.

2. De spreekster verwijst naar twee klachten in verband met twee soortgelijke reclamecampagnes. De Algemene Directie Controle en Bemiddeling heeft een onderzoek ingesteld tijdens hetwelk de dienstverlener zich ertoe heeft verbonden de vigerende reglementering na te leven. Die verbintenis werd officieel bevestigd door een proces-verbaal van waarschuwing.

De omstreden Websites zijn gedesactiveerd (voor een ervan is dat onlangs gebeurd).

In het algemeen beschikt de Algemene Directie Controle en Bemiddeling over diverse middelen om de dienstverleners ertoe te dwingen de reglementering inzake reclame in acht te nemen en om een einde te maken aan de vastgestelde illegale praktijken. De strafrechtelijke sancties waarin de wet op de handelspraktijken voorziet, zijn van toepassing als de dienstverlener die overtredingen te kwader trouw heeft gepleegd.

Als geen gevolg wordt gegeven aan het proces-verbaal van waarschuwing, is de kwade trouw van de dienstverlener bewezen en zullen de strafrechtelijke sancties worden opgelegd.

Voorts kan de minister het lid verzekeren dat de toepassing van de algemene regels inzake reclame op de specifieke techniek van de « *viral marketing* » in perfecte samenwerking geschiedt tussen Algemene Directie Con-

Contrôle et de la Médiation et la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché.

3. Le document publié par l'administration se limite à examiner si les publicités qui relèvent de la technique du marketing viral sont interdites ou non au regard de la loi. Ce document ne vise pas à examiner de manière exhaustive les sanctions applicables en cas de non-respect des principes légaux.

Mais l'oratrice a raison : c'est une information utile. Lors d'une prochaine révision du texte, cette information sera ajoutée.

4. La DG Contrôle et médiation se charge de faire appliquer la loi sur les pratiques du commerce. Il est vrai que la « publicité court plus vite que le contrôleur ». Mais l'action des pouvoirs publics en matière de contrôle, que ce soit sur base de plainte ou sur base d'une enquête globale, permet de voir la loi mieux appliquée.

La ministre se permet également de rappeler l'existence du Jury d'Ethique publicitaire.

Ce Jury est un organisme privé et ne comprend que des membres issus de secteurs professionnels.

Le Conseil de la Consommation rendra prochainement un avis sur les modalités d'élargissement du Jury d'Ethique publicitaire aux organisations de consommateurs.

C'est une démarche qu'elle soutient pleinement.

« Belgacom TV » (Question n° 8855)

Suite au lancement de Belgacom TV, plusieurs réunions ont eu lieu avec la DGCM, Belgacom ainsi que l'IBPT. Plusieurs problèmes avaient été constatés dans la communication relative à Belgacom TV :

— l'absence d'indication de prix pour certains services;

— le caractère trompeur de leur publicité;

— l'existence d'une offre conjointe interdite.

1. En ce qui concerne l'absence d'indication du prix pour l'offre « Classic + » : Belgacom considère que la communication de lancement portait sur l'abonnement Belgacom TV et sur l'abonnement au foot. La possibilité de voir les chaînes de TV classiques (Classic +) est un

trole en Bemiddeling en de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt.

3. Het door de administratieve diensten gepubliceerde document beperkt zich ertoe na te gaan of de reclame die tot de techniek van de virale marketing behoort al dan niet verboden is door de wet. Dat document strekt er niet toe de sancties die van toepassing zijn ingeval de wettelijke principes niet acht worden genomen uitgebreid te onderzoeken.

De spreekster heeft echter gelijk : het is een nuttige informatie. Die informatie zal ter gelegenheid van een volgende aanpassing van de tekst worden toegevoegd.

4. De Algemene Directie Controle en Bemiddeling doet de wet op de handelspraktijken toepassen. De reclame gaat echter sneller dan de controleur. Maar door het optreden van de overheid inzake controle wordt de wet beter toegepast, ongeacht of die controle gebeurt op grond van een klacht of van een algemeen onderzoek.

De minister herinnert ook aan het bestaan van de Jury voor ethische praktijken inzake reclame.

Die Jury is een privé-instelling en alle leden ervan zijn afkomstig van beroepssectoren.

De Raad voor het Verbruik zal binnenkort advies uitbrengen over de nadere regels voor de uitbreiding van de Jury voor ethische praktijken inzake reclame tot de consumentenorganisaties.

Zij steunt dat ten volle.

Belgacom TV (vraag nr 8855)

Als gevolg van de lancering van Belgacom TV hebben verschillende vergaderingen plaatsgehad met de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, Belgacom en het BIPT. In de communicatie in verband met Belgacom TV waren verscheidene problemen vastgesteld :

— het ontbreken van een prijsaanduiding voor sommige diensten;

— het misleidend karakter van hun reclame;

— het bestaan van een verboden gezamenlijk aanbod.

1. Wat het ontbreken van een prijsaanduiding voor het aanbod « Classic + » betreft : Belgacom gaat ervan uit dat het bericht ter gelegenheid van de lancering betrekking had op het abonnement voor Belgacom TV en op het voetbalabonnement. De mogelijkheid om de traditio-

autre service auquel donne accès l'abonnement Belgacom TV, service qui était offert gratuitement à titre promotionnel, jusqu'à la fin du mois de septembre.

L'administration n'a pu souscrire à cette analyse juridique.

Dès lors, Belgacom s'est engagé à contacter téléphoniquement leurs clients en les informant du prix et à leur donner la possibilité de résilier leur contrat sans frais. Si celui-ci maintient son abonnement, une lettre ou mail de confirmation sera envoyée. Ceux qui souhaiteraient y renoncer pourront le faire sans aucune pénalité. De même tous les coûts d'installation ainsi que l'achat du modem leurs seront remboursés, s'ils le souhaitent.

2. Pour ce qui est de la publicité, Belgacom s'est engagé à préciser sur son site internet certains éléments techniques manquant, qui rendaient sa publicité trompeuse. C'est ainsi qu'il est possible maintenant soit via un numéro 0800, soit directement sur le site, de vérifier la compatibilité technique de la ligne téléphonique avec le service Belgacom TV.

3. En ce qui concerne l'offre conjointe, diverses opinions ont été émises.

D'un strict point de vue juridique, on pourrait considérer que c'est une offre conjointe.

Mais Belgacom estime que d'un point de vue technique, il ne lui est pas possible de séparer les éléments de l'offre.

Cette question est actuellement examinée par le régulateur du secteur, l'IBPT qui est chargé de contrôler la loi et en particulier l'article 112 de la loi relative aux communications électroniques.

« L'enquête menée dans le secteur de l'immobilier, n^os^ 9030, 9075 et 9137 »

L'enquête générale a été réalisée par la DGCM entre le 1er juillet 2005 et le 31 octobre 2005. Le secteur avait préalablement été averti, en mars 2005, qu'une enquête allait être effectuée au sujet du respect de la loi sur les pratiques du commerce.

L'objectif de l'enquête était triple :

1. vérifier si les conditions générales des contrats utilisés comportent des dispositions illégales en vertu de

nele televisiezenders (Classic +) te bekijken is een andere dienst waartoe het Belgacomabonnement toegang geeft en die dienst werd bij wijze van promotie gratis aangeboden tot eind september.

De administratieve diensten konden het niet eens zijn met die juridische analyse.

Belgacom heeft zich ertoe verbonden telefonisch contact op te nemen met zijn klanten om ze op de hoogte te brengen van de prijs en hun de mogelijkheid te bieden het contract kosteloos op te zeggen. Als de klant zijn contract behoudt, zal een brief of een e-mail worden overgezonden ter bevestiging. Zij die wensen af te zien van het contract zullen dat kunnen doen zonder daarvan nadeel te ondervinden. Alle kosten voor de installatie en de aankoop van de modem zullen hun worden terugbetaald als ze dat wensen.

2. Wat de reclame betreft, heeft Belgacom zich ertoe verbonden op zijn internetsite bepaalde technische elementen die ontbraken en die de reclame misleidend maakten, te preciseren. Zo is het voortaan mogelijk om via een 0800-nummer of rechtstreeks op de site de technische compatibiliteit na te trekken van de telefoonlijn met de dienst Belgacom TV.

3. Inzake het gezamenlijk aanbod zijn diverse standpunten ingenomen.

Uit een strikt juridisch oogpunt zou men kunnen stellen dat het om een gezamenlijk aanbod gaat.

Belgacom is echter van mening dat het uit een technisch oogpunt onmogelijk is om de elementen van het aanbod te scheiden.

Die kwestie wordt thans onderzocht door de regulator van de sector, het BIPT, dat ermee belast is de toepassing van de wet te controleren en meer bepaald van artikel 112 van de wet betreffende de elektronische communicatie.

« Het onderzoek in de vastgoedsector n^rs^ 9030, 9075 en 9137 »

Het algemeen onderzoek werd door de ADCB tussen 1 juli 2005 en 31 oktober 2005 uitgevoerd. Dat er een onderzoek zou plaatsvinden naar de naleving van de wet handelspraktijken werd op voorhand, in maart 2005, aangekondigd aan de sector.

Het onderzoek had een drieledig doel :

1. nagaan of de algemene voorwaarden in de gebruikte contracten onrechtmatige bepalingen bevatten op basis

la loi sur les pratiques du commerce, et notamment ses articles 31 et 32;

2. vérifier si les pratiques utilisées sont conformes à la loi sur les pratiques du commerce et, plus particulièrement, aux règles en matière d'affichage des prix, aux dispositions relatives à la « vente au consommateur en dehors de l'entreprise du vendeur » et à l'offre conjointe;

3. vérifier si les sites internet sont conformes à la loi sur le commerce électronique.

528 agents immobiliers choisis aléatoirement ont été contrôlés, soit environ 20 % du nombre total d'agents immobiliers agréés actifs dans le domaine de l'achat, de la vente, de la location et de la médiation locative envers des particuliers. Un contrôle a également été réalisé auprès des 4 sièges principaux des grands réseaux nationaux d'agents.

Les contrôles ont porté sur toutes les provinces.

La DGCM a procédé conformément aux dispositions de la loi sur les pratiques du commerce relatives à la recherche et à la constatation des actes prohibés par ladite loi.

430 agences immobilières ont été poursuivies. Cela signifie que 81,4 % des agences immobilières n'étaient pas en règle lors du premier contrôle.

La plupart des infractions et des problèmes se situent aux niveau suivants :

1. l'indication correcte du prix :

— 63,3 % ne respectaient pas l'article 3 de la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (l'absence d'indication d'un tarif global).

— 31,6 % ne respectaient pas l'article 14 de l'arrêté royal du 30 juin 1996 (la liste des tarifs doit être visible de l'extérieur);

2. clauses abusives : 69,3 % violaient les articles 31 et 32 de la loi sur les pratiques du commerce, les problèmes les plus fréquents étant les suivants :

— 42,8 % étaient en infraction avec l'article 31.21 de la loi sur les pratiques du commerce (montants de dommages et intérêts disproportionnés);

— 49 % étaient en infraction avec l'article 31, § 1er de la loi sur les pratiques du commerce (déséquilibre manifeste);

van de wet handelspraktijken, met name de artikelen 31 en 32;

2. nagaan of de gehanteerde handelspraktijken conform de wet handelspraktijken zijn en meer bepaald de regels inzake prijsaanduiding, de bepalingen inzake de « verkopen aan de consument buiten de onderneming van de verkoper » en het gezamenlijk aanbod;

3. nagaan of de websites conform zijn met de wet elektronische handel.

Er werden 528 willekeurig gekozen vastgoedmakelaars gecontroleerd : dit is ongeveer 20 % van het aantal erkende vastgoedmakelaars actief in aankoop — verkoop en verhuur — huurbemiddeling met particulieren. Er werd tevens een controle verricht bij de 4 hoofdzetels van de grote nationale netwerken van makelaars.

De controles vonden plaats in alle provincies.

De ADCB ging hierbij te werk conform de bepalingen van de WHPC omtrent de opsporing en vaststelling van de bij de WHPC verboden daden.

Tegen 430 vastgoedkantoren werd opgetreden. Dit betekent dat 81,4 % van de vastgoedkantoren tijdens de eerste controle niet in regel was.

De meeste inbreuken en problemen situeren zich op het vlak van :

1. een correcte prijsaanduiding :

— 63,3 % was niet in regel met artikel 3 WHPC (het niet aanduiden van een totaal tarief).

— 31,6 % was niet in regel met artikel 14 van het KB van 30 juni 1996 (tarieflijst van buitenaf zichtbaar);

2. onrechtmatige bedingen : 69,3 % was niet in regel met de artikelen 31 en 32 WHPC waaronder de meest voorkomende problemen :

— 42,8 % was in inbreuk op artikel 32,21 WHPC (onevenredige schadevergoedingsbedragen);

— 49 % was in inbreuk op artikel 31, § 1 WHPC (kennelijk ovenwicht);

— 32,9 % étaient en infraction avec l'article 31, § 4 de la loi sur les pratiques du commerce (clauses imprécises);

— 27,1 % étaient en infraction avec l'article 32.17 de la loi sur les pratiques du commerce (prorogation déraisonnable si le consommateur ne résilie pas à temps);

— 26,1 % étaient en infraction avec l'article 32.15 de la loi sur les pratiques du commerce (absence de réciprocité des clauses de dommages et intérêts);

3. les « ventes au consommateur conclues en dehors de l'entreprise du vendeur » :

— 31,8 % ne respectaient pas l'article 88 de la loi sur les pratiques du commerce (indication de la clause de renonciation);

4. les sites internet :

— 48,1 % ne respectaient pas l'article 7 de la loi du 11 mars 2003 (identification sur le site internet).

La ministre estime qu'une indication correcte du prix et des conditions équilibrées sont essentielles pour le consommateur et constituent des droits de base du consommateur.

L'enquête montre que les intérêts du consommateur et ceux des agents immobiliers doivent s'équilibrer correctement — alors qu'à l'heure actuelle, il n'existe pas d'équilibre — et qu'en outre, certains pratiques du commerce utilisées de façon générale dans le secteur sont inacceptables.

En l'occurrence, il ne s'agit pas de la déontologie des agents immobiliers, mais de l'application correcte de la loi sur les pratiques du commerce.

La loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est une législation de base en matière de protection du consommateur contenant des règles générales auxquels les vendeurs de produits et de services doivent se tenir.

La ministre ne pense pas que le secteur des agents immobiliers soit à ce point spécifique qu'il ne peut indiquer un prix global ou que leurs contrats ne doivent pas contenir de conditions équilibrées.

En recourant à la procédure d'avertissement officielle, la ministre a permis au secteur de s'adapter à la législation en vigueur. Si les contrôles *a posteriori* devaient révéler que le secteur ne se conforme pas à l'avertissement, d'autres sanctions suivraient.

— 32,9 % was in inbreuk op artikel 31, § 4 WHPC (onduidelijke bedingen);

— 27,1 % was in inbreuk op artikel 32.17 WHPC (onredelijke verlenging van de overeenkomst indien de consument niet tijdig opzegt);

— 26,1 % was in inbreuk op artikel 32.15 WHPC (gebrek aan wederkerigheid van schadebedingen);

3. de « verkoop gesloten buiten de onderneming van de verkoper » :

— 31, 8 % was niet in regel met artikel 88 WHPC (vermelden van het verzakingsbeding);

4. de websites :

— 48,1 % was niet in regel met artikel 7 van de wet van 11 maart 2003 (identificatie op de website)

De minister vindt dat een correcte prijsaanduiding en evenwichtige voorwaarden essentieel zijn voor de consument en basisrechten van de consument uitmaken.

Het onderzoek toont aan dat er een correct evenwicht moet komen tussen de belangen van de consument en van de vastgoedmakelaars — een evenwicht dat momenteel zoek is — en daarnaast zijn er ook enkele algemeen gehanteerde handelspraktijken in de sector die niet door de beugel kunnen.

Het gaat hier niet om de deontologie van de vastgoedmakelaars maar om de correcte toepassing van de wet handelspraktijken.

De WHPC is de basiswetgeving inzake de bescherming van de consument en bevat de algemene regels waaraan verkopers van producten en diensten moeten voldoen.

De minister denkt niet dat de sector van de vastgoedmakelaars zo specifiek is dat zij geen totaal tarief kunnen aanduiden of dat hun contracten geen evenwichtige voorwaarden moeten bevatten.

Door gebruik te maken van de officiële waarschuwingsprocedure heeft zij de sector de mogelijkheid gegeven zich aan te passen aan de geldende wetgeving. Indien bij de nacontroles blijkt dat zij zich niet conform de waarschuwing opstellen volgen verdere sancties.

L'an dernier, en décembre 2004, la ministre a lancé une grande concertation avec l'ensemble du secteur immobilier et les consommateurs. Le but poursuivi par le biais de cette concertation était de s'attaquer aux problèmes que rencontre le consommateur. Au cours de cette concertation — plusieurs réunions ont eu lieu au cabinet — tous les problèmes liés à l'application correcte de la loi sur les pratiques du commerce ont été soumis au secteur, et ce, sur la base des constatations et des plaintes reçues par l'administration et sur la base de l'avis de la commission des Clauses abusives du 3 juin 2004.

La ministre des Classes moyennes était également représentée à la concertation qui a été organisée fin 2004-début 2005.

Bien qu'au cours de cette concertation, aucun accord n'ait pu être trouvé avec le secteur — ce qui a cependant été possible dans d'autres secteurs —, cette concertation a permis de sensibiliser le secteur à l'application et à l'interprétation correcte de la LPCC.

Elle est toutefois toujours disposée à prévoir conjointement avec le secteur et les consommateurs des mesures spécifiques, telles que l'imposition d'un contrat-type.

Elle tient seulement à rappeler qu'il s'agit en l'occurrence d'une enquête officielle effectuée par l'administration compétente qui a pour tâche de veiller au respect de la législation économique conformément à la mission qui lui a été confiée par la loi.

RÉPLIQUES

Mme Trees Pieters (CD&V) estime que la confiance entre l'agent immobilier et ses clients est fondamentale. Même si la législation sur les pratiques du commerce était enfreinte, on peut se demander pourquoi la ministre devait mettre ces résultats sur la place publique. Il en résulte en effet que le secteur est tout à fait mécontent et est acculé à la défensive. La ministre aurait dû se mettre autour de la table avec le secteur afin de discuter des résultats des contrôles.

M. Melchior Wathelet (cdH) constate — en ce qui concerne sa question relative à l'offre commune — que l'IBPT doit donc apparemment vérifier s'il s'agit d'une vente commune. Est-il possible d'introduire un recours contre une décision de l'IBPT ?

Il ne souhaite par ailleurs pas se prononcer sur le contenu de l'étude concernant les agents immobiliers. La ministre des Classes moyennes conteste cependant la

Vorig jaar, in december 2004, heeft zij een groot overleg opgestart met de volledige vastgoedsector en de consumenten. Het doel van dit overleg was de problemen waarmee de consument wordt geconfronteerd aan te pakken. Tijdens dit overleg — er vonden verschillende vergaderingen op het kabinet plaats — werden alle problemen in het kader van een correcte toepassing van de wet handelspraktijken aan de sector voorgelegd. Dit gebeurde op basis van de vaststellingen en klachten die mijn administratieve ontving en op basis van het advies van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen van 3 juni 2004.

De minister van Middenstand was tevens vertegenwoordigd op het overleg dat eind 2004-begin 2005 werd georganiseerd.

Hoewel tijdens dit overleg geen akkoord kon worden gevonden met de sector — wat in andere sectoren wel mogelijk was — heeft dit overleg het mogelijk gemaakt de sector te sensibiliseren over de correcte toepassing en interpretatie van de WHPC.

Zij is echter nog steeds bereid om samen met de sector en de consumenten specifieke maatregelen te voorzien, zoals het opleggen van een type-contract.

Zij wenst er enkel aan te herinneren dat het hier om een officieel onderzoek gaat door de bevoegde administratie die als taak heeft toe te zien op de correcte naleving van de economische wetgeving conform de haar wettelijk toegekende opdracht.

REPLIEKEN

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) is van mening dat het vertrouwen tussen de vastgoedmakelaar en zijn cliënten fundamenteel is. Zelfs als de wetgeving op de handelspraktijken zou overtreden zijn blijft de vraag nog waarom deze bevindingen zomaar op de markt moesten worden gegooid door de minister. Het gevolg is namelijk dat de sector totaal misnoegd en in het defensief gedrongen is. De minister had met de sector moeten rond de tafel gaan zitten om de bevindingen van de controles te bespreken.

De heer Melchior Wathelet (cdH) stelt vast-inzake zijn vraag met betrekking tot het gezamenlijk aanbod-dat het BIPT dus blijkbaar dient na te gaan of er sprake is van gezamenlijke verkoop. Is beroep mogelijk tegen een uitspraak van het BIPT ?

Verder wenst hij zich niet uit te spreken over de inhoud van de studie met betrekking tot de vastgoedmakelaars. Nochtans betwist minister van middenstand de

manière dont l'étude a été effectuée (elle dénonce entre autres son manque de représentativité et de légitimité). La ministre déclare que sa collègue des Classes moyennes a été prévenue en mars 2005, alors que cette dernière déplore que les classes moyennes n'aient été associées en aucune façon à une concertation. Enfin, il demande s'il était nécessaire de donner immédiatement de la publicité à cette étude, sachant que cela laisserait des traces et jetterait le discrédit sur le secteur.

Mme Zoé Genot (Ecolo) constate, en ce qui concerne le marketing viral, qu'une plainte a été déposée dès février ou mars 2005, et que ce n'est que maintenant, en novembre 2005, que les sites concernés ont mis fin à leurs pratiques: le temps de réaction a été très long, mais, entre-temps, les publicités en question sont tout de même passées. Comment pourrait-on intervenir beaucoup plus rapidement contre ce type de publicités ?

M. Pieter De Crem (CD&V) constate que la ministre des Classes moyennes a déclaré, en ce qui concerne l'étude sur les agents immobiliers, qu'une catégorie professionnelle entière a été offensée. Un très grand nombre de personnes, issues de toutes les couches de la population, font appel aux services d'un agent immobilier. Après une série d'autres professions, la ministre s'en prend maintenant aux agents immobiliers. Il déplore que l'ensemble de la profession soit ainsi culpabilisé. Il invite la ministre à réparer cette erreur auprès de ce groupe professionnel, de même qu'auprès des consommateurs qui font appel à leurs services.

Mme Magda De Meyer (sp.a) constate que certaines des personnes présentes remettent en question la crédibilité d'un organe d'inspection officiel, à savoir la DGCM. Il s'agit simplement de séparer le bon grain de l'ivraie et d'assainir le secteur, dans son propre intérêt.

Mme Anne Barzin (MR) estime aussi qu'il faut prendre des sanctions lorsque la loi n'est pas respectée. Toutefois, il est exagéré de prétendre que 4 agents immobiliers sur 5 ne respectent pas la loi. La ministre fait-elle la distinction entre la loi sur les pratiques du commerce et une série de recommandations non contraignantes ? Elle aimerait pouvoir consulter cette étude. Pourquoi la concertation avec le secteur a-t-elle échoué ? Quel a été le résultat de la concertation avec la ministre des Classes moyennes ?

M. Pierre Lano (VLD) estime que la Confédération des immobiliers de Belgique (CIB) doit donner des directives claires à ses membres.

La ministre fait remarquer que 81,4 % des agents immobiliers contrôlés n'étaient pas en règle.

manier waarop de studie werd uitgevoerd (onder andere gebrek aan representativiteit en legitimiteit). De minister verklaart dat haar collega van middenstand werd verwittigd in maart 2005, terwijl deze laatste betreurt dat middenstand op generlei wijze bij een overleg werd betrokken. Tenslotte vraagt hij zich af of het nodig was om dit onmiddellijk in de openbaarheid te brengen, goed wetende dat het sporen zou nalaten en de sector in diskrediet brengen.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) stelt vast dat, inzake de virale marketing, dat reeds vanaf februari maart 2005 een klacht werd ingediend en dat nu pas, in november 2005, de geïntimideerde sites hun praktijken hebben stopgezet : dit is wel een lange reactietijd, maar ondertussen is de reclame in kwestie toch eigenlijk al verlopen. Op welke manier is het mogelijk om veel sneller corrigerend op te treden tegen dergelijke reclame ?

De heer Pieter De Crem (CD&V) stelt vast dat de minister van middenstand stelde, met betrekking tot de vastgoedmakelaars studie, dat een hele beroepscategorie werd beledigd. Zeer veel mensen, uit alle lagen van de bevolking, doen een beroep op de diensten van een vastgoedmakelaar. Na eerst een reeks andere beroepen te hebben aangepakt richt de minister zich nu tegen deze makelaars. Hij betreurt dat zodoende het hele beroep wordt geculpabiliseerd. Hij nodigt de minster uit om het weer goed te maken naar de beroepsgroep toe, evenals naarde consumenten die op hun diensten een beroep doen.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a) stelt vast dat sommigen hier de geloofwaardigheid van een officiëel inspectieorgaan, namelijk de ADCB, in vraag stellen. Het gaat er gewoon om het kaf van het koren te scheiden en de sector te saneren, in het belang van die sector zelf.

Mevrouw Anne Barzin (MR) is ermee akkoord dat wanneer de wet niet gerespecteerd wordt, er wordt gesanctioneerd. Het gaat echter te ver om te stellen dat 4 op 5 makelaars de wet niet naleven. Maakt de minister eigenlijk wel een onderscheid tussen de wet op de handelspraktijken en een aantal niet bindende aanbevelingen ? Graag werd ze in het bezit gesteld van deze studie. Waarom is het overleg met de sector mislukt ? Wat heeft het overleg met de minister van middenstand opgeleverd ?

De heer Pierre Lano (VLD) is van mening dat de confederatie voor immobiliënberoepen (CIB) duidelijke richtlijnen dient te verstrekken aan haar leden.

De minister merkt op dat 81,4 procent van de gecontroleerde vastgoedmakelaars niet in regel waren.

M. De Crem (CD&V) estime que c'est impossible : si l'on examinait les comptes des cabinets de la même manière, 99% de ces comptes ne seraient pas en règle.

La ministre réaffirme sa confiance dans le service de contrôle DGCM. L'étude était représentative, car elle portait sur 20 % des contrats utilisés dans le secteur, répartis sur l'ensemble des provinces et sur les grands et les petits bureaux. La question n'était manifestement pas de savoir si les résultats étaient exacts, mais s'ils devaient être publiés. Dans l'intérêt des consommateurs, elle a estimé qu'une publication était nécessaire, étant donné qu'une grande partie du secteur s'avérait être impliquée. Elle comprend que cela puisse être pénible pour les agents immobiliers sérieux, mais ces derniers lui ont dit qu'ils étaient heureux de cette initiative. Si l'on veut créer un lien de confiance avec les consommateurs, il faut travailler selon les règles.

En ce qui concerne Belgacom, l'IBPT vérifiera en effet s'il est vraiment impossible techniquement d'effectuer une offre séparée. Le résultat sera connu dans quelques mois. La ministre fait enfin remarquer que le marché des services de télévision relève de la compétence des communautés.

Mme Trees Pieters réplique, en ce qui concerne les agents immobiliers, que le chiffre de 81 % cité par la ministre ne peut être exact. Ce type d'affirmations de la ministre joue même souvent en défaveur des consommateurs.

III. — **VOTE**

La commission émet ensuite, par 9 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 32 (*partim* : protection des consommateurs) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

La rapporteuse,	*Le président,*
Sophie PÉCRIAUX	Paul TANT

De heer De Crem (CD&V) meent dat zulks onmogelijk is : indien men op een dergelijke manier ook eens de kabinetsrekeningen zou onderzoeken zou 99 procent ook niet in regel zijn.

De minister bevestigt haar vertrouwen in de controledienst ADCB. De studie was representatief, want 20 % van de in de sector gehanteerde contracten zijn onderzocht, gespreid over alle provincies en over kleine en grote kantoren. De vraag was blijkbaar niet of de bevindingen kloppen, maar of ze wel publiek moesten worden gemaakt. Welnu in het belang van de consumenten heeft zij gemeend dat meedelen noodzakelijk was, gezien een groot deel van de sector betrokken bleek te zijn. Zij begrijpt dat het pijnlijk kan zijn voor de bonafide makelaars, maar deze laatsten hebben haar wel verklaard blij te zijn met dit initiatief. Als men echter een vertrouwensband wil met de consumenten moet men volgens de regels werken.

Inzake Belgacom zal het BIPT inderdaad verifiëren of de technische onmogelijkheid van een apart aanbod echt bestaat. Het resultaat zal binnen enkele maanden gekend zijn. De minister merkt ten slotte op dat de markt voor tv diensten een gemeenschapsbevoegdheid is.

*Mevrouw Trees Pieters r*epliceert dat het aangehaalde cijfer van 81 procent inzake vastgoedmakelaars onmogelijk is. Deze en andere uitlatingen van de minister spelen vaak zelfs in het nadeel van de consumenten.

III. — **STEMMING**

De commissie brengt vervolgens met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding, een gunstig advies uit over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006-sectie 32 (*partim* : consumentenzaken).

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Sophie PÉCRIAUX	Paul TANT

AVIS
sur la section 32 — SPF Économie, PME, Claases moyennes et Énergie
—
partim : Classes moyennes et Agriculture

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Sophie PÉCRIAUX**

SOMMAIRE

Pages

I. Procédure 688
II. Exposé introductif de Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture 688
III. Discussion 689
1. Questions et observations des membres 689
2. Réponses de Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture ... 702
3. Répliques 705
IV. Avis 705

ADVIES
over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
—
partim : Middenstand en Landbouw

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sophie PÉCRIAUX**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Procedure 688
II. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Sabine Laruelle, Minister van Middenstand en Landbouw 688
III. Bespreking 689
1. Vragen en opmerkingen van de leden 689
2. Antwoorden van mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw 702
3. Replieken 705
IV. Advies 705

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Paul Tant

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS	Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR	Anne Barzin, Philippe Collard, Richard Fournaux
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen
CD&V	Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Belang	Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Corinne De Permentier, Robert Denis, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Simonne Creyf, Katrien Schryvers, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoit Drèze, David Lavaux,

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 32 — (*partim* : Classes moyennes et Agriculture) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, ainsi que la note de politique générale correspondante (DOC 51 2045/020), lors de sa réunion du 29 novembre 2005.

I. — **PROCÉDURE**

Les questions n^os^ 9222 et 9223, adressées par Mme Trees Pieters respectivement au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « le dossier du Cora de Mouscron et la décision du Comité interministériel de la distribution », ont été examinées dans le cadre de la discussion du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

II. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME SABINE LARUELLE, MINISTRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE**

Classes moyennes

En ce qui concerne le volet Classes moyennes, la ministre renvoie à la note de politique générale du service public fédéral Classes moyennes et Agriculture (DOC 51 2045/020, pp. 3-30).

Agriculture

La ministre souligne qu'un accord sur la réforme de l'Organisation commune du marché du sucre a été conclu au sein du Conseil Agriculture de l'Union européenne le jeudi 24 novembre 2005.

Les points les plus importants de cette réforme pour notre pays sont les suivants :

— La baisse du prix institutionnel du sucre sera égale à 36 % au lieu des 39 % prévus et elle sera réalisée en 4 ans et 3 étapes.

— À la demande des organisations agricoles, une baisse supplémentaire possible de 10 % du prix de la betterave sucrière a été supprimée.

— L'aide compensatoire directe européenne pour les betteraviers belges s'élève à 83,7 millions d'euros, ce qui signifie que 64 % de la baisse de prix seront indemnisés.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft sectie 32 — (*partim* : Middenstand en Landbouw) van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, alsook de overeenstemmende beleidsnota (DOC 51 2045/020) besproken op haar vergadering van 29 november 2005.

I. — **PROCEDURE**

De vragen n^rs^ 9222 en 9223 van mevrouw Trees Pieters aan respectievelijk de minister van Economie, Energie Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en de minister van Middenstand en Landbouw over « het dossier Cora Moeskroen en de beslissing van het Interministerieel Comité voor de Distributie » werden behandeld in het kader van de bespreking van ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

II. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW SABINE LARUELLE, MINISTER VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW**

Middenstand

Voor wat betreft het luik Middenstand kan verwezen worden naar de Algemene beleidsnota van de Federale Overheidsdienst Middenstand en Landbouw (DOC 51 2045/020, blz. 3-30).

Landbouw

De minister wijst erop dat er binnen de Raad van Landbouwministers van de Europese Unie op donderdag 24 november 2005 een akkoord bereikt is over de hervorming van de Gezamelijke Marktorganisatie van de suiker.

De belangrijkste punten van de hervorming voor België zijn :

— De institutionele prijsverlaging van de suiker zal 36 % bedragen in plaats van de vooropgestelde 39 % en zal gebeuren in 4 jaar en 3 fasen.

— Op vraag van de landbouworganisaties werd een mogelijke bijkomende prijsverlaging van 10 % voor de prijs van de suikerbiet geschrapt.

— De rechtstreekse compenserende Europese steun voor de Belgische bietentelers bedraagt 83,7 miljoen euro, hetgene betekent dat 64 % van de prijsverlaging zal worden vergoed.

— Les spécificités des secteurs belges de l'inuline/du fructose et de l'isoglucose ont été reconnues par le Conseil agriculture.

— La Belgique a obtenu de la part du Conseil agriculture un certain nombre de garanties supplémentaires relatives au contrôle du commerce triangulaire illégal dans le cadre du projet EBA (*Everything but arms*).

La ministre renvoie pour le surplus à la note de politique générale du Service public fédéral Classes moyennes et Agriculture (DOC 51 2045/020, pp. 30-34).

III. — **DISCUSSION**

1. QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Greet Van Gool (sp.a-spirit) fait observer que des mesures importantes visant à améliorer le statut des travailleurs indépendants avaient déjà été prises au cours de la législature précédente. L'intervenante se réjouit que la ministre prenne des mesures en vue de réduire les différences entre salariés et indépendants au niveau des pensions et des allocations sociales, mais elle demande qu'il soit également tenu compte des différences de moindre importance.

Le ministre Tobback, qui a les Pensions dans ses attributions, a annoncé, dans sa note de politique générale, qu'il prendra des mesures afin de remédier, dans le cadre du calcul de la pension, au problème de la carrière incomplète auquel sont confrontées de nombreuses femmes qui ont travaillé à temps partiel. Le ministre prendra-t-il des mesures semblables pour les indépendants ?

Selon la note de politique générale du ministre, la condition de carrière pour bénéficier de la suppression de la réduction pour retraite anticipée sera abaissée de 45 années civiles à 44 années civiles pour les pensions qui prennent cours pour la première fois au plus tôt le 1er janvier 2006. Combien de personnes pourront bénéficier de cette mesure ?

Le bonus pension attribué à l'indépendant qui a atteint l'âge de 62 ans accomplis ou qui peut prouver une carrière d'au moins 44 années civiles, sera-t-il uniquement payé jusqu'à l'âge de 65 ans ou également au-delà ? Le bonus vaut-il seulement pour les indépendants qui cessent toute activité après l'âge de 62 ans ?

Est-il exact que l'augmentation des limites en matière de travail autorisé pour les indépendants pensionnés ne s'applique qu'à partir de l'âge de 65 ans et qu'elle ne

— De bijzonderheden van de inuline/fructose en isoglucose sectoren in België werden door de Landbouwraad erkend.

— België heeft van de Landbouwraad een aantal bijkomende garanties verkregen in het kader van de controle op de illegale driehoekshandel in het kader van het EBA (*Everything but arms*)-project.

Voor het overige kan verwezen worden naar de Algemene beleidsnota van de Federale Overheidsdienst Middenstand en Landbouw (DOC 51 2045/020, blz. 30-34).

III. — **BESPREKING**

1. VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Greet Van Gool (sp.a-spirit) merkt op dat reeds in de vorige legislatuur belangrijke maatregelen genomen zijn om het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren. De spreekster stelt met genoegen vast dat de minister maatregelen neemt om de verschillen tussen loontrekkenden en zelfstandigen te verkleinen op het vlak van pensioenen en sociale uitkeringen maar vraagt toch ook aandacht voor de kleinere verschillen.

Minister Tobback die bevoegd is voor pensioenen heeft in zijn beleidsnota aangekondigd maatregelen te zullen nemen om het probleem van de onvolledige loopbaan waarmee vele vrouwen geconfronteerd worden die deeltijds gewerkt hebben, in het kader van de pensioenberekening op te vangen. Zal de minister gelijkaardige maatregelen nemen voor zelfstandigen ?

De loopbaanvoorwaarde voor de opheffing van de vermindering voor vervroegd pensioen zal volgens de beleidsnota van de minister verlaagd worden van 45 kalenderjaren naar 44 kalenderjaren voor de pensioenen die ten vroegste en voor de eerste keer op 1 januari 2006 een aanvang nemen. Hoeveel personen zullen van deze maatregel kunnen genieten ?

Zal de pensioenbonus die toegekend wordt aan de zelfstandige die de volle leeftijd van 62 jaar heeft bereikt of die een loopbaan van minstens 44 kalenderjaren kan bewijzen enkel uitbetaald tot de leeftijd van 65 jaar of ook nog nadien ? Geldt de bonus enkel voor zelfstandigen die hun activiteit volledig stoppen zetten na de leeftijd van 62 jaar ?

Klopt het dat de verhoging van de begrenzingen inzake de toegelaten arbeid voor gepensioneerde zelfstandigen enkel geldt voor de leeftijd vanaf 65 jaar en niet voor

s'applique pas aux indépendants pensionnés entre 60 et 65 ans ?

Dans le cas des salariés, le contrôle du travail autorisé sera assoupli par le biais de la suppression de l'obligation de déclaration. Il ne subsistera plus qu'un délai de prescription de 3 ans, tous les autres délais seront supprimés. Le ministre prendra-t-il des mesures semblables pour les indépendants pensionnés ?

L'intervenante souligne qu'il est important de poursuivre l'adaptation au bien-être des pensions des indépendants.

La ministre prendra-t-elle, pour les allocations familiales des indépendants, les mêmes mesures que celles que prévoit la loi-programme pour les allocations familiales des travailleurs salariés ?

Selon Mme Van Gool, la ministre aurait oublié un saut d'index lors de l'augmentation des allocations d'invalidité et d'incapacité des travailleurs indépendants. Le but était de porter ces allocations au niveau de celles de travailleurs salariés, mais ces dernières sont un peu plus élevées, ce qui est imputable à ce saut d'index oublié. La ministre en a-t-elle conscience ?

Depuis 1984, les pensions des travailleurs indépendants sont calculées sur les revenus professionnels réels et non plus sur des revenus forfaitaires. De ce fait, le membre prévoit qu'à l'avenir, les pensions des indépendants sont appelées à augmenter et que l'introduction d'un premier pilier *bis* de capitalisation obligatoire dans le système de pension légale des travailleurs indépendants est en fait superflue.

En réponse à une question orale de l'intervenante, la ministre a déclaré qu'il serait instauré, à partir du 1er juillet 2006, une assurance gratuite contre les petits risques pour les starters et les indépendants pensionnés qui peuvent bénéficier d'une garantie de revenus aux personnes âgées. La note de politique générale ne mentionne cependant que les starters comme bénéficiaires de cette mesure. Cette mesure vaut-elle aussi pour les indépendants pensionnés ?

D'ici le 1er janvier 2008, tout indépendant sera tenu de souscrire une assurance contre les petits risques. Il y aurait une augmentation de la cotisation pour le régime préférentiel et le maximum à facturer. Quelle sera l'ampleur de cette augmentation de la cotisation? Pendant la période de transition (entre le 1er juillet 2006 et le 1er janvier 2008), il faudrait, selon l'intervenante, prendre des mesures garantissant une concurrence loyale entre les mutuelles. Il conviendrait de geler la cotisation pendant

de gepensioneerde zelfstandigen die tussen 60 en 65 jaar oud zijn ?

Bij loontrekkenden zal de controle op de toegelaten arbeid versoepeld worden door een afschaffing van de aangifteplicht. Er zal nog enkel een verjaringstermijn van 3 jaar blijven bestaan, alle andere termijnen worden afgeschaft. Zullen er gelijkaardige maatregelen genomen worden voor gepensioneerde zelfstandigen ?

De spreekster benadrukt het belang van de verderzetting van de welvaartsaanpassing van de pensioenen van de zelfstandigen.

Zal de minister dezelfde maatregelen nemen voor de kinderbijslag voor de zelfstandigen als de maatregelen die in de programmawet voorzien zijn voor de kinderbijslag van de werknemers ?

Volgens mevrouw Van Gool zou de minister bij de verhoging van de uitkeringen voor invaliditeit en ongeschiktheid van de zelfstandigen een indexsprong vergeten hebben. Het doel was de uitkeringen gelijk te schakelen met deze van de werknemers maar deze liggen iets hoger, wat te wijten is aan die vergeten indexsprong. Is de minister zich hiervan bewust ?

Sinds 1984 worden de pensioenen van de zelfstandigen berekend op hun daadwerkelijke bedrijfsinkomsten en niet meer op forfaitaire inkomsten. Naar de toekomst toe voorspelt het lid dat de zelfstandigenpensioenen daardoor zullen stijgen en dat de invoering van een eerste pijler *bis* van verplichte kapitalisatie binnen het systeem van wettelijk pensioen der zelfstandigen eigenlijk overbodig is.

De minister heeft op een mondelinge vraag van spreekster geantwoord dat er vanaf 1 juli 2006 een gratis verzekering tegen kleine risico's zou komen voor starters en gepensioneerde zelfstandigen die kunnen genieten van een inkomensgarantie voor ouderen. In de beleidsnota staan echter enkel de starters vermeld als begunstigde van deze maatregel. Geldt deze maatregel ook voor de gepensioneerde zelfstandigen ?

Tegen 1 januari 2008 zal iedere zelfstandige verplicht moeten toetreden tot een verzekering voor kleine risico's. Er zou een bijdragestijging komen voor de voorkeursregeling en de maximumfactuur. Hoe groot zal deze bijdragestijging zijn. In de overgangsperiode tussen 1 juli 2006 en 1 januari 2008 zouden er volgens het lid maatregelen moeten genomen worden die ervoor zorgen dat de concurrentie tussen de ziekenfondsen eerlijk verloopt. Tijdens deze overgangsperiode zou er een bevriezing van

cette période en autorisant les mutuelles à puiser dans leurs réserves.

L'intervenante se réjouit que des mesures soient enfin prises afin de mieux concilier la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants. Comment les chèques-services seront-ils attribués aux indépendantes qui viennent d'accoucher ? Cet octroi sera-t-il automatique ou une demande devra-t-elle être introduite à cet effet ? De combien de bénéficiaires s'agit-il ? Dispose-t-on de suffisamment de personnes pour répondre aux besoins ?

Comment la ministre responsabilisera-t-elle les caisses d'assurances sociales, afin d'arriver à une meilleure perception des cotisations sociales? Cela passera-t-il par une intervention dans les frais de gestion des caisses d'assurances sociales ?

La ministre a annoncé qu'elle préparait un nouveau système de perception des cotisations sociales en ce qui concerne l'année de référence. Peut-elle fournir un complément d'informations à ce propos ?

Madame Sophie Pecriaux (PS) remarque que dans l'objectif de renouer avec la croissance et l'emploi, il est indispensable de créer de nouvelles activités. En effet, dans les années à venir de plus en plus de personnes seront amenées à se lancer comme indépendants pour créer leur emploi.

Pour promouvoir l'esprit d'entreprendre et réhabiliter l'entrepreneur, le groupe PS estime qu'il devient indispensable de réduire le risque lié à la démarche entrepreneuriale et veiller à accompagner, encadrer, ceux qui veulent se lancer dans les différentes phases de leur démarche. Dans ce cadre, le travail de simplification administrative est primordial.

Concernant le système des franchises, on ne peut que se féliciter de voir le gouvernement prendre les initiatives utiles. La franchise est un mode de commercialisation qui connaît un succès croissant depuis une trentaine d'années.

La Ministre se saisit du dossier relatif à la protection du titre de psychologue et se saisit donc de la problématique de la santé mentale. En effet, il serait question de créer une déontologie obligatoire.

L'oratrice tient tout de même à rappeler que ce dossier est traité en Commission de la Santé publique. Des propositions de lois existent et des projets de loi sont en préparation. Des discussions ont déjà eu lieu en Commission avant les vacances parlementaires et il semble donc

bijdrage moet komen door de ziekenfondsen toe te laten beroep te doen op hun reserves.

De spreekster verheugt er zich over dat er eindelijk maatregelen genomen worden om het professionele en het privé-leven van de zelfstandigen beter met elkaar te verzoenen. Hoe zullen de dienstencheques worden toegekend aan zelfstandige vrouwen die juist bevallen zijn. Gebeurt dit automatisch of moet daarvoor een aanvraag ingediend worden ? Om hoeveel gerechtigden gaat het ? Zijn er genoeg mensen beschikbaar om aan de noden te voldoen ?

Hoe zal de minister de sociale verzekeringsfondsen responsabiliseren om te komen tot een betere inning van de sociale bijdragen. Zal dit gebeuren door een tussenkomst in de beheerskosten van de sociale verzekeringsfondsen ?

De minister heeft aangekondigd dat zij werkt aan een nieuw systeem van inning van sociale bijdragen in verband met het refertejaar. Kan de minister daar meer uitleg over geven ?

Mevrouw Sophie Pécriaux (PS) merkt op dat het, wil men zorgen voor groei en werkgelegenheid, onontbeerlijk is nieuwe activiteiten te creëren. De komende jaren zullen immers meer en meer mensen ertoe worden gebracht zelfstandige te worden om voor zichzelf werkgelegenheid te creëren.

De PS-fractie is van mening dat het, om de ondernemersgeest te bevorderen en de ondernemer in eer te herstellen, onontbeerlijk wordt het ondernemingsrisico te beperken en ervoor te zorgen dat zij die de verschillende etappes van hun demarche willen aanvatten, worden begeleid en gesteund. In dat opzicht is de administratieve vereenvoudiging primordiaal.

Inzake het systeem van de franchise kan men alleen maar verheugd zijn dat de regering de nuttige initiatieven neemt. De franchise is een manier van commercialiseren die sinds een dertigtal jaren een stijgend succes kent.

De minister bemoeit zich met het dossier van de bescherming van de titel van psycholoog en dus met de problematiek van de geestelijke gezondheid. Er zou immers sprake zijn van de totstandkoming van een verplichte plichtenleer.

De spreekster wenst er niettemin aan te herinneren dat dit dossier wordt behandeld door de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing. Er bestaan wetsvoorstellen en er wordt gewerkt aan wetsontwerpen. Reeds vóór het zomerreces

que c'est au sein de la Commission de la Santé publique que cette problématique, bien plus large que la protection du titre ou de la création d'une déontologie afférent à une seule profession comme les psychologues, doit être traitée.

En effet, d'autres professions de soins en santé mentale doivent être visées et il serait incohérent de traiter la problématique séparément. Est-ce que des concertations ont été menées à ce sujet et quel en a été le résultat ? De plus la ministre a annoncé l'an passé qu'un groupe de travail au sein de son cabinet réfléchissait à la problématique. Celui-ci est-il parvenu à formuler des conclusions et dans l'affirmative, lesquelles ?

Dans l'attente de la mise en place d'une déontologie obligatoire pour la profession, Madame la Ministre s'était engagée dans le cadre de sa note politique de 2004 de mettre en place une déontologie facultative. Celle-ci a-t-elle été mise en place et, dans l'affirmative, quel en a été le résultat ?

Pour ce qui est des heures d'ouverture et de fermeture des commerces et le repos hebdomadaire, la membre rappelle à la ministre que le groupe PS a déposé une proposition en mars 2004. Voici déjà maintenant plusieurs mois que la ministre fait des déclarations à ce sujet et mène des négociations. Où en sont ces négociations ? Quel a été le résultat des différents avis demandés et les réponses des organes et organismes consultés ? Sur quelles bases des dérogations sont-elles envisagées pour certains secteurs et établissements ? Quelles en sont les motivations ?

Dans le cadre de la modernisation et de la simplification et relativement aux connaissances de base en gestion d'entreprise que doit disposer l'entrepreneur, la ministre a l'intention de commanditer une étude pour mieux circonscrire les besoins réels des starters en la matière et constituer un socle de compétences minimale en matière de connaissance de base en gestion. Dans quel délai est-ce que cette étude sera faite ? Quelle instance, organisme ou institution, privée ou publique, sera chargée de procéder à cette étude ? Le résultat de cette étude sera-t-il communiqué au Parlement et, dans l'affirmative, sous quelle forme et dans quel délai ?

L'oratrice demande à la ministre de donner plus de renseignements quant aux méthodes de fonctionnement et de financement du Fonds de participation ? CEFIP est-il déjà mis en place et quelle est la situation du Comité de pilotage scientifique constitué en son sein ? Quelles méthodes ont été mises en place afin d'informer les acteurs concernés quant aux possibilités qu'ils ont via ce centre

hebben besprekingen plaatsgehad in de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing. Het ziet ernaar uit dat die problematiek, die veel ruimer is dan de bescherming van een titel of de uitwerking van een set van gedragsregels die betrekking heeft op één enkel beroep zoals de psychologen, door die Commissie moet worden besproken.

Een en ander moet immers ook op andere beroepen van de geestelijke gezondheidszorg slaan en het zou incoherent zijn, mocht die problematiek afzonderlijk worden behandeld. Is terzake overleg gepleegd en wat is daarvan het resultaat ? Bovendien heeft de minister vorig jaar aangekondigd dat een werkgroep binnen haar kabinet zich over die problematiek boog. Is die erin geslaagd conclusies te formuleren en zo ja, welke ?

In afwachting van de totstandkoming van verplichte gedragsregels voor het beroep had de minister er zich in het kader van haar beleidsnota 2004 toe verbonden een facultatieve plichtenleer in het leven te roepen. Is dat gebeurd en zo ja, wat is daarvan het resultaat ?

Wat de openings- en sluitingsuren van de handelszaken en de wekelijkse rust betreft, herinnert het lid de minister eraan dat de PS-fractie in maart 2004 een wetsvoorstel heeft ingediend. De minister legt al verscheidene maanden daarover verklaringen af en voert tevens onderhandelingen. Hoe ver staan die ? Wat is het resultaat van de verschillende adviezen die werden gevraagd en wat zijn de antwoorden van de geraadpleegde organen en instellingen ? Op welke basis worden afwijkingen overwogen voor bepaalde sectoren en instellingen ? Hoe worden die gemotiveerd ?

In het kader van de modernisering en de vereenvoudiging en met betrekking tot de basiskennis bedrijfsbeheer waarover een ondernemer dient te beschikken, is de minister van plan een onderzoek te laten uitvoeren om de echte noden van de starters terzake beter af te bakenen en een « minimale competentiezuil » inzake de basiskennis van het bedrijfsbeheer uit te werken. Wanneer zal dat onderzoek worden uitgevoerd ? Welke privé- of openbare instantie, orgaan of instelling zal daarmee worden belast ? Zal het resultaat van dat onderzoek ter kennis worden gebracht van het parlement en zo ja, in welke vorm en binnen welke tijdspanne ?

De spreekster vraagt aan de minister meer inlichtingen over de werkingswijzen en de financiering van het Participatiefonds. De KEFIK is reeds opgericht en wat is de situatie van het binnen die instelling opgerichte wetenschappelijk stuurcomité ? Welke methodes zijn uitgewerkt om de betrokken actoren in te lichten over de mogelijkheden die ze via dat kenniscentrum hebben om

de connaissance de se référer à des expertises éclairantes pour leur activité ?

Enfin, en matière de simplification administrative et pour ce qui est de la banque carrefour des entreprises ainsi que des guichets d'entreprises et de tous autres outils mis en place par le gouvernement ces dernières années, il est souvent révélé à madame Pécriaux par les acteurs concernés que les méthodes de fonctionnement de ces organismes demeurent encore assez floues et constituent une certaine perte de temps par manque d'information suffisante. Est-ce que les campagnes d'information au public sont toujours effectivement menées et de quelles manières et ce, afin que ces organismes remplissent pleinement leurs attributions ? Une certaine confusion règne en effet sur les fonctions de ces différents outils et une explication sur les apports potentiels aux citoyens semble encore nécessaire aujourd'hui.

En conclusion, l'oratrice constate que de nombreux points de la note de la ministre avaient déjà faits l'objet de déclarations identiques dans le cadre de sa précédente note de politique générale. Beaucoup de points restent malheureusement encore au stade d'études ou d'examens préliminaires. Madame Pécriaux espère que les intentions et déclarations de la ministre se traduisent concrètement et le plus rapidement possible.

M. Richard Fournaux (MR) souligne que l'on retrouve également un certain appauvrissement chez les indépendants. Dans le cadre d'une meilleure perception des cotisations sociales, il reste important que certains indépendants puissent bénéficier, dans des circonstances particulières, d'une dispense de paiement de certaines cotisations. Selon l'intervenant, il convient assurément de maintenir un système prévoyant de telles dispenses.

Mme Trees Pieters (CD&V) constate que la note de politique générale de la ministre Laruelle se base sur une stratégie européenne dans le cadre de la norme de Lisbonne, alors que la note de politique du ministre Verwilghen repose sur une perspective mondiale de globalisation et de vieillissement. Il serait indiqué que les deux ministres se concertent davantage. L'intervenant se réjouit que la ministre ne s'associe pas à la foire aux bonnes nouvelles, typique de la majorité violette.

1. Classes moyennes

a) *commerce ambulant*

Les arrêtés d'exécution de la loi du 4 juillet 2005 modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics doivent d'abord être soumis au Parlement avant de faire l'objet d'une discussion avec les acteurs concernés. Les délais

kennis te nemen van verhelderende deskundigheid voor hun activiteit ?

Inzake de administratieve vereenvoudiging, de Kruispuntbank van Ondernemingen, de ondernemingsloketten en alle andere instrumenten die de regering de jongste jaren in het leven heeft geroepen, stellen de betrokken actoren mevrouw Pécriaux er vaak van in kennis dat de werkingswijzen van die instellingen nog vrij onduidelijk blijven en dat ze een zeker tijdverlies met zich brengen door het gebrek aan toereikende informatie. Worden de voor het publiek bestemde informatiecampagnes nog daadwerkelijk gevoerd en hoe, en gebeurt dat opdat die instellingen hun taken ten volle kunnen vervullen ? Er heerst immers enige verwarring over de functies van die diverse instrumenten en uitleg over de potentiële inbreng ten behoeve van de burgers lijkt thans nog nodig.

Om af te ronden, constateert de spreekster dat over tal van punten van de beleidsnota reeds identieke verklaringen zijn afgelegd in het kader van de vorige beleidsnota. Tal van punten bevinden zich nog in het stadium van het onderzoek of voorafgaand onderzoek. Mevrouw Pécriaux hoopt dat de intenties en de verklaringen van de minister zo snel mogelijk concreet gestate zullen krijgen.

De heer Richard Fournaux (MR) wijst erop dat er zich ook bij de zelfstandigen een zekere verarming voordoet. In het kader van een betere inning van de sociale bijdragen blijft het belangrijk dat bepaalde zelfstandigen in sommige omstandigheden kunnen geniet van een vrijstelling voor het betalen van bepaalde bijdragen. Een systeem waarbij dergelijke vrijstelling kan verkregen worden, moet volgens spreker zeker blijven bestaan.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) stelt vast dat de beleidsnota van minster Laruelle vertrekt vanuit een Europese strategie in het kader van de Lissabon-norm, terwijl de beleidsnota van de ministerVerwilghen vertrekt vanuit een mondiaal perspectief van globalisering en vergrijzing. Meer overleg tussen beide ministers is aangewezen. Het lid is verheugd dat de minister niet de typische paarse goed nieuwsshow volgt.

1. Middenstand

a) *ambulante handel*

De uitvoeringbesluiten van de wet van 4 juli 2005 tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten moeten eerst nog naar het Parlement alvorens zij met de betrokken actoren kunnen besproken

sont trop courts pour que ces arrêtés royaux soient présentés au Conseil des ministres pour fin 2005.

b) *franchise*

Selon un article du *Standaard*, un problème se pose en ce qui concerne l'entrée en vigueur du projet de loi relatif à l'information précontractuelle dans le cadre d'accords de partenariat commercial (DOC 51 1687). En effet, le gouvernement n'a pas tenu compte du droit d'évocation du Sénat, car la date du 1er septembre est toujours prévue comme date d'entrée en vigueur. Le projet de loi portant des dispositions diverses (DOC 51 2098/001) prévoirait une disposition reportant l'entrée en vigueur pour une durée indéterminée et permettant de régler l'entrée en vigueur par arrêté royal.

c) *heures d'ouverture et de fermeture, jour de repos hebdomadaire*

L'intervenante fait remarquer que les organisations de classes moyennes, comme le Conseil supérieur des indépendants, ne souhaitent pas, pour des raisons sociales, que l'on élabore une nouvelle réglementation concernant les heures d'ouverture et de fermeture des implantations commerciales ainsi que le jour de repos hebdomadaire. Aujourd'hui, de nombreux indépendants n'exploitent même pas encore les heures d'ouverture légales. Une extension supplémentaire des heures d'ouverture provoquerait en outre, selon le Conseil supérieur, un glissement des recettes des petites entreprises vers les grandes entreprises. Sur la base d'enquêtes de Test-Achats, le Conseil supérieur plaide dès lors pour le maintien du système existant. L'avis du Conseil supérieur de la consommation va dans le même sens. Pourquoi le ministre souhaite-t-il modifier cette réglementation, alors que tout le monde est favorable au maintien de la réglementation existante ?

d) *autorisation d'implantations commerciales*

Mme Pieters estime que l'évaluation de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales arrive trop tôt. De nombreuses entreprises ont encore introduit des dossiers sous l'ancienne législation. Combien de dossiers introduits relèvent du champ d'application de la nouvelle loi ?

En ce qui concerne la demande d'autorisation pour le Cora de Mouscron, l'intervenante avait demandé au ministre Verwilghen qu'il soit tenu compte de l'incidence de l'implantation commerciale sur les implantations commerciales proches du sud de la Flandre occidentale. Dans le Comité interministériel pour la distribution, deux ministres worden. Het is wat krap om te stellen dat deze koninklijke besluiten op de Ministerraad moeten komen voor het einde van 2005.

b) *franchise*

Volgens een artikel in de Standaard stelt er zich een probleem met de inwerkingtreding van het wetsontwerp betreffende de precontractuele informatie bij commerciële samenwerkingsovereenkomsten (DOC 51 1687). De regering heeft namelijk geen rekening gehouden met het evocatierecht van de Senaat want de datum van 1 september 2005 staat nog altijd voorzien als datum van inwerkingtreding. Het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (DOC 51 2098/001) zou een bepaling voorzien waardoor de inwerkingtreding met onbepaalde tijd wordt uitgesteld en de inwerkingtreding kan geregeld worden bij koninklijk besluit.

c) *openings- en sluitingsuren, wekelijkse rustdag*

De spreekster merkt op dat de middenstandsorganisaties zoals de Hoge Raad van Zelfstandigen geen nieuwe regeling willen voor de openings- en sluitingsuren van handelsvestigingen en de wekelijks rustdag om sociale redenen. Vele zelfstandigen maken vandaag zelfs nog geen gebruik van de wettelijke openingstijden. Door een verdere verruiming van de openingstijden zou er volgens de Hoge Raad bovendien een verschuiving van de omzet optreden van de kleine naar de grote ondernemingen. Op basis van enquêtes van Test-Aankoop pleit de Hoge Raad van Zelfstandigen dan ook voor het behoud van het bestaand systeem. Het advies van de Hoge Raad voor Verbruik gaat in dezelfde zin. Waarom wil de minister aan deze regeling sleutelen als iedereen voor het behoud is van de bestaande regeling.

d) *vergunning van handelsvestigingen*

Mevrouw Pieters is van oordeel dat de evaluatie van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen te vroeg komt. Vele bedrijven hebben echter nog dossiers ingediend onder de oude wetgeving. Hoeveel dossiers zijn er ingediend die ressorteren onder het toepassingsgebied van de nieuwe wet ?

In verband met de vergunningsaanvraag voor de Cora in Moeskroen had spreekster aan minister Verwilghen gevraagd dat zou rekening gehouden worden met de impact van de handelsvestiging op de nabijgelegen handelsvestigingen in Zuid-west Vlaanderen. In het Interministerieel Comité voor de Distributie zijn er twee ministers voor

tres sont pour et deux ministres sont contre. Que va-t-il se passer maintenant et est-il encore possible d'interjeter appel contre une décision du Comité interministériel ?

e) *accueil des investisseurs étrangers*

En ce qui concerne l'accueil des investisseurs étrangers, Mme Pieters renvoie à une question de M. Bonte sur le fait que, à l'initiative du secrétaire d'État Van Quickenborne, une loi ait très rapidement été votée en vue de transposer une directive européenne d'octobre 2005 sur la circulation des étrangers, permettant aux étrangers disposant d'une certaine connaissance spécifique d'accéder de manière inconditionnelle au territoire. La critique de M. Bonte était que cette forme d'immigration est insuffisamment contrôlée. Le même phénomène semble maintenant se produire avec les investisseurs étrangers qui souhaitent s'installer en tant qu'indépendants et qui peuvent se contenter d'une visite à un guichet d'entreprise. Le ministre a-t-il des garanties qu'il s'agira toujours de personnes honnêtes ?

L'intervenante se réjouit que, par rapport à 2004, le nombre de *starters* ait augmenté d'1,25 % en 2005 et que plus de 20 000 de ces nouveaux *starters* se soient établis en Flandre. Elle doute qu'une suppression de la loi de l'établissement entraîne une augmentation du nombre de *starters*, comme le prétend le secrétaire d'État Van Quickenborne.

f) *connaissances et aptitudes professionnelles*

Le membre déplore que les réglementations relatives aux connaissances professionnelles soient supprimées pour un certain nombre de professions, comme, par exemple, pour les photographes et les blanchisseurs. Il se réjouit que le ministre veuille moderniser et simplifier les connaissances de base en gestion d'entreprise. Il espère que l'étude annoncée soit objective et disponible d'ici peu. Qu'adviendra-t-il des instituts de formation agréés si l'examen sera organisé par le jury central ? La formation offrira-t-elle les mêmes garanties de qualité ?

Quels effets la diminution de l'expérience pratique obligatoire aura-t-elle pour les centres de formation ? Mme Pieters conseille au ministre de consulter ces centres de formation afin d'évaluer les effets de cette diminution en termes d'emplois.

g) *CEFIP*

Un centre de connaissance pour PME (CEFIP) sera créé au sein du Fonds de participation. L'objectif de ce CEFIP est, selon l'intervenante, formulé en des termes assez généraux. C'est ainsi que le ministre entend également associer le CEFIP à la transmission de PME.

en twee ministers tegen. Wat moet er nu gebeuren en zijn er nog een beroep mogelijk tegen een beslissing van het Interministerieel Comité ?

e) *onthaal van buitenlandse investeerders*

In verband met het onthaal van buitenlandse investeerders verwijst mevrouw Pieters naar een vraag van de heer Bonte over het feit dat op initiatief van staatssecretaris Van Quickenborne zeer snel een wet is gestemd als omzetting van een Europese richtlijn van oktober 2005 over het verkeer van vreemdelingen die een ongeconditioneerde toegang tot het grondgebied geeft aan vreemdelingen die over een zekere specifieke kennis hebben. De kritiek van de heer Bonte luidde dat er zeer weinig controle op deze immigratievorm blijkt te bestaan. Eenzelfde fenomeen lijkt zich nu voor te doen bij de buitenlandse investeerders die zich als zelfstandigen willen vestigen en voor wie een bezoek aan een ondernemingsloket volstaat. Heeft de minister garanties dat het hier allemaal om bonafide personen zal gaan ?

Het lid is verheugd dat ten opzichte van 2004 het aantal starters in 2005 toegekomen met 1,25 % waarvan er zich meer dan 20 000 in Vlaanderen gevestigd hebben. Zij betwijfelt of een afschaffing van de vestigingswet, zoals staatssecretaris Van Quickenborne beweert, voor meer starters zal zorgen.

f) *vereiste beroepskennis, beroepsvaardigheden*

Het is volgens het lid betreurenswaardig dat voor een aantal beroepen de vereiste beroepskennis verdwijnt, zoals het geval is voor fotografen en uitbaters van wasserijen. Positief is dat de minister de basiskennis bedrijfsbeheer wil moderniseren en vereenvoudigen. Hopelijk zal de vooropgestelde studie objectief zijn en snel beschikbaar zijn. Wat zal er gebeuren met de erkende vormingsinstituten als het examen zal afgenomen worden door de centrale examencommissie ? Zal de opleiding van dezelfde kwaliteit zijn ?

Welke gevolgen zal de vermindering van de verplichte praktijkervaring hebben op de opleidingscentra ? Mevrouw Pieters adviseert de minister om overleg te voeren met deze opleidingscentra om te kijken welke effecten deze vermindering heeft op de tewerkstelling.

g) *KEFIK*

In de schoot van het Participatiefonds zal Kenniscentrum voor KMO (=KEFIK) opgericht worden. De doelstelling van dit KEFIK is volgens spreekster nogal ruim geformuleerd. Zo wil de minister KEFIK ook betrekken bij de overdracht van KMO's. Spreekster is van mening dat

L'intervenante estime que lors de leur transmission, les PME sont souvent déjà conseillées par des banques. Il existe en outre déjà, en Flandre, un marché de reprise virtuel sur internet (www.overnamemarkt.be) auquel le gouvernement flamand participe avec l'UNIZO. Il faut éviter que l'initiative fédérale n'empiète sur l'initiative flamande. Des accords doivent être conclus à cet effet.

h) *professions libérales*

Au cours d'un récent congrès d'agents immobiliers, il est apparu que le projet du ministre de permettre aux géomètres-experts d'exercer des activités immobilières en profession accessoire sans devoir s'affilier à l'IPI ne fait pas que des heureux. Lors de ce congrès, il est également apparu que le code déontologique est très attendu. D'aucuns insistent aussi pour que l'Institut professionnel des agents immobiliers soit scindé en une chambre francophone et une chambre néerlandophone des agents immobiliers. Le secteur immobilier demande en outre qu'il y ait une meilleure concertation entre les deux ministres compétents, à savoir Mmes Van den Bossche et Laruelle. L'intervenante espère que le gouvernement parlera d'une seule voix.

L'intervenante réfère aux propos que la ministre Van den Bossche a récemment tenus à propos des agents immobiliers, propos dommageables pour le secteur. Il ne s'agissait tout compte fait que de petites infractions à la loi sur les pratiques du commerce, qui, selon l'intervenante, ne justifiaient pas les propos de la ministre.

En ce qui concerne les professions libérales, Mme Pieters renvoie à la proposition de loi portant dispositions réglementant la protection du titre professionnel des professions intellectuelles prestataires de service agréées qu'elle a déposée avec M. Daems (DOC 51 1282/001). Le ministre peut peut-être s'en inspirer.

i) *simplification administrative*

Mme Pieters constate, à cet égard que chaque projet de loi déposé par le gouvernement est source de nombreuses tracasseries administratives. Il serait préférable que, de même qu'il soumet chaque avant-projet de loi à un examen effectué par l'Inspection des Finances, il les soumette également à un test de simplification administrative (le test Kafka).

L'intervenante souligne que le financement des guichets d'entreprises est insuffisant. Elle l'a déjà fait observer pendant les travaux préparatoires dont est issue la loi sur la Banque-carrefour des entreprises. Il est curieux de constater que ce n'est que maintenant que la

KMO's bij hun overdracht in vele gevallen reeds geadviseerd worden door banken. Bovendien bestaat er in Vlaanderen al een virtuele overnamemarkt op internet (www.overnamemarkt.be) waarin de Vlaamse regering samen participeert met UNIZO. Dit federaal initiatief mag geen overlapping zijn met het Vlaamse initiatief. Daarover moeten goede afspraken gemaakt worden.

h) *vrije beroepen*

Op een recent congres van vastgoedmakelaars bleek dat veel weerstand is tegen de plannen van de minister om de landmeters-experten toe te laten vastgoedactiviteiten uit te oefenen in nevenberoep zonder een inschrijving in het BIV. Op dit congres bleek dat deze deontologische code er zo snel mogelijk moet komen. Er wordt ook gepleit voor een splitsing van het Belgisch Instituut voor Vastgoedmakelaars in een Nederlandstalige en Franstalige kamer voor vastgoedmakelaars. De vastgoedsector vraagt ook een beter overleg tussen de twee bevoegde ministers namelijk de minister Van den Bossche en Laruelle. Het lid hoopt dat de regering met één stem zou spreken

Het lid refereert naar de recente uitspraak van minister Van den Bossche over de vastgoedmakelaars die de sector grote schade heeft berokkend. Al bij al ging het om kleine inbreuken op de Handelspraktijkenwet die volgens spreekster dergelijke straffe uitspraak van de minister niet kunnen verantwoorden.

Voor wat de vrije beroepen betreft, verwijst mevrouw Pieters naar het wetsvoorstel houdende bepalingen inzake de titelbescherming voor erkende dienstverlenende intellectuele beroepen (DOC 51 1282/001) dat zij samen met de heer Daems heeft ingediend. Misschien kan de minister hieruit inspiratie halen.

i) *administratieve vereenvoudiging*

Met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging stelt mevrouw Pieters vast dat elk door de regering ingediend wetsontwerp een enorme administratieve rompslomp tot stand brengen. De regering zou er beter aan doen om zoals elk voorontwerp van wet wordt onderworpen aan een toets door de Inspectie van Financiën, de voorontwerpen ook te onderwerpen aan een test op het vlak van de administratieve vereenvoudiging (de zogenaamde Kafka-test).

De spreekster benadrukt dat de ondernemingsloketten onvoldoende gefinancierd zijn. Zij heeft hierop reeds gewezen tijdens de totstandkoming van de wet op de Kruispuntbank der ondernemingen. Het is eigenaardig dat de minister nu pas een controle van een bedrijfsrevisor

ministre veut instaurer un contrôle effectué par un réviseur d'entreprises. Pourquoi ne pas l'avoir fait plus tôt ? Par suite de manque de financement, bon nombre de guichets d'entreprises ont renoncé. On veut manifestement procéder à une épuration. Le mécanisme de rétrocession à l'État sera supprimé à partir du 1er janvier 2006. Sur quels montants portera cette mesure ?

Comment la ministre soutient-elle les projets de développement de l'entreprenariat féminin ?

j) *statut social des indépendants*

Mme Pieters s'interroge, à ce égard, sur l'instauration d'un premier pilier bis de capitalisation obligatoire au sein du régime de pension légale des indépendants. Ce sont ces derniers qui paieront pour leur pension à concurrence de 1 % de leurs revenus. Il ressort d'une enquête que 90 % des indépendants sont partisans de ce premier pilier bis mais uniquement s'il n'a pas caractère obligatoire. Mme Peeters estime dès lors que, contrairement à ce que dit constater la ministre, il n'y a pas d'assise sociale pour rendre le premier pilier obligatoire. Pourquoi l'étude sur laquelle se base la ministre pour justifier l'instauration du premier pilier *bis*, n'a-t-elle été réalisée que par des experts wallons ?

Il ressort d'une étude de Mme Cantillon que, dans le régime actuel des pensions des travailleurs indépendants, il n'existe aucune solidarité entre les hauts et les bas revenus. Les bas revenus reçoivent le montant de leur cotisation tandis que les hauts revenus reçoivent moins que ce qu'ils ont versé. Mme Cantillon préconise un relèvement des plafonds.

k) *cotisations dues par les mandataires publics*

Enfin, l'intervenante fait observer que les institutions au sein desquelles les mandataires publics doivent verser des cotisations au 1er janvier 2005 sont connues mais qu'il n'existe toujours pas de liste des mandataires publics qui sont tenus de cotiser. Les arrêtés royaux ne sont pas disponibles non plus. La ministre pourrait-elle expliquer ce qu'il en est ?

2. Agriculture

La ministre affirme que toutes les revendications de la Belgique ont été acceptées lors de la réunion du 24 novembre 2005 des ministres de l'Agriculture de l'Union européenne consacrée à la réforme de l'organisation commune du marché su sucre. L'intervenante doute que la ministre ait autant de succès lors des prochaines négociations de l'OMC à Hong Kong.

wil invoeren. Waarom is dit niet vroeger gebeurd ? Door de gebrekkige financiering hebben er ondertussen heel wat ondernemingsloketten afgehaakt. Men wil nu blijkbaar tot een uitzuivering komen. Het teruggavemechanisme aan de overheid zal vanaf 1 januari 2006 worden opgeheven. Over hoe veel geld gaat het hier ?

Hoe ondersteunt de minister de projecten voor de ontwikkeling van het vrouwelijk ondernemersschap ?

j) *sociaal statuut van de zelfstandigen*

Met betrekking tot het sociaal statuut van de zelfstandigen heeft mevrouw Pieters vragen bij de invoering van een eerste pijler bis van verplichte kapitalisatie binnen het systeem van wettelijk pensioen der zelfstandigen. Het zijn de zelfstandigen die zelf voor hun pensioen zullen betalen ten belope van 1 % van hun inkomen. Uit een enquête blijkt dat 90 van de zelfstandigen voorstander is van dergelijke eerste pijler bis maar enkel als het geen verplicht karakter heeft. Er is volgens mevrouw Pieters dan ook geen maatschappelijk draagvlak aanwezig om de eerste pijler verplicht te maken, zoals de minister vaststelt. Waarom is de studie waarop de minister zich baseert om de eerste pijler *bis* in te voeren alleen uitgevoerd door Waalse deskundigen ?

Uit een studie van mevrouw Cantillon blijkt dat er in het huidige pensioensysteem voor zelfstandigen geen solidariteit is tussen de hoge en de lage inkomens. De lage inkomens ontvangen evenveel als ze er in steken en de hoge inkomens ontvangen minder dan wat ze er hebben ingestoken. Bea Cantillon heeft ervoor gepleit om de grenzen op te trekken.

k) *bijdragen verschuldigd door de publieke mandatarissen*

Tenslotte merkt spreekster op dat de instellingen waarin publieke mandatarissen op 1 december 2005 bijdragen moeten betalen gekend zijn maar dat nog steeds geen lijst beschikbaar is van de publieke mandatarissen die bijdragen verschuldigd zijn. Er zijn evenmin koninklijke besluiten beschikbaar. Kan de minister dit nader verklaren ?

2. Landbouw

De minister beweert dat alle Belgische eisen ingewilligd zijn op de vergadering van de Europese landbouwministers op 24 november 2005 over de hervorming van gemeenschappelijke marktorganisatie van de suiker. Spreekster betwijfelt of de minister een even goede beurt zal maken op de nakende WTO-onderhandelingen te Hong-Kong.

La ministre pourrait-elle fournir davantage de précisions au sujet de la commission qu'elle entend créer et qui sera chargée du suivi du code de conduite en agriculture contractuelle. Le secteur animal n'y serait pas favorable, contrairement au secteur végétal.

La ministre pourrait-elle expliciter sa politique de gestion des risques naturels ?

M. Georges Lenssen (VLD) souligne que le VLD reste opposé au montant maximum repris dans la loi du 4 juillet 2005 modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics. Le membre demande que l'on assouplisse au maximum les règles régissant les heures d'ouverture et de fermeture des magasins. Il s'impose de reconsidérer le système de reconnaissance touristique permettant à certains commerces d'obtenir des dérogations aux dispositions légales en matière d'heures d'ouverture et de fermeture. L'intervenant estime que, par le passé, on a trop souvent appliqué deux poids et deux mesures.

En ce qui concerne la loi d'établissement, le VLD souscrit aux plans du gouvernement de moderniser et de simplifier la législation sur les capacités entrepreneuriales et attend l'étude consacrée aux connaissances de base en matière de gestion d'entreprise. M. Lenssen fait observer que, dans les zones frontalières, les commerçants belges sont préjudiciés en termes de concurrence en raison de l'existence chez nos voisins d'une législation plus souple en matière d'établissements commerciaux.

Dans le cadre de la cession des PME, M. Lenssen souligne qu'il est important que les repreneurs soient considérés comme des *starters.* Il existe en Flandre une inégalité fondamentale entre celui qui hérite des actions d'une société et celui qui hérite d'un bien immobilier. En droit des successions flamand, les droits de donation sont payés au moment de la donation et sont calculés sur la valeur du bien au moment de la donation.

S'il s'avère, lors du décès du donateur, que la valeur de cette entreprise s'est accrue, le bénéficiaire est tenu de payer des droits de succession supplémentaires sur la plus-value réalisée. Cela signifie qu'il est taxé sur ses propres efforts. L'intervenant exhorte la ministre à remédier à cette situation. La solution pourrait être de permettre la déduction fiscale des emprunts contractés pour reprendre une entreprise. Il importe également, selon l'intervenant, de mettre un terme à la grande insécurité juridique en ce qui concerne la cession des parts.

En ce qui concerne le statut social des indépendants, le membre fait observer que la ministre a déjà pris de

Kan de minister meer uitleg geven over de Commissie die zij wenst op te richten en die zal belast worden met de opvolging van de gedragscode binnen de contractuele landbouw ? De dierensector zou hier niet mee akkoord zijn, de plantensector wel.

Kan de minister haar beleid op het vlak van het beheer van natuurlijke risico's nader toelichten ?

De heer Georges Lenssen (VLD) benadrukt dat de VLD nog altijd gekant is tegen het maximumbedrag opgenomen in de wet van 4 juli 2005 tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten. Het lid wenst een zo soepele mogelijk regeling voor de openings- en sluitingstijden voor de winkeliers. De regeling voor de toeristische erkenning waardoor sommige winkels afwijkingen kunnen verkrijgen op de wettelijk vastgelegde openings- en sluitingstijden moet herzien worden. In het verleden werd volgens spreker teveel met twee maten en gewichten gewerkt.

Met betrekking tot de vestigingswetgeving staat de VLD-fractie achter de plannen van de regering om de ondernemersvaardigheden te moderniseren en te vereenvoudigen en wacht de studie af met betrekking tot de basiskennis bedrijfsbeheer. De heer Lenssen wijst erop dat in grensgebieden (Kortrijk, Maasmechelen …) de Belgische winkeliers dikwijls geconfronteerd worden met een soepelere vestigingsregeling in de buurlanden. Dit vormt een concurrentieel nadeel voor de Belgische winkeliers.

In het kader van de overdracht van KMO's benadrukt de heer Lenssen het belang dat de overnemers van dergelijke KMO's beschouwd worden als starters. Er is in Vlaanderen een fundamentele ongelijkheid tussen iemand die aandelen van een vennootschap erft en iemand die een onroerend goed erft. In het Vlaamse successierecht betaalt men schenkingsrechten op het moment van de schenking, alsook op de waarde van het moment van schenking.

Indien blijkt dat op het moment van overlijden van de schenker, de waarde van die onderneming gestegen is dient de begunstigde bijkomend successierechten te betalen op de gerealiseerde meerwaarde. Dit betekent dat men moet betalen op eigen gerealiseerde inspanningen. Spreker roept de minister op om aan deze ongelijkheid iets te doen. Het fiscaal aftrekbaar maken van leningen om een zaak over te nemen zou hier een oplossing kunnen bieden. Ook de grote rechtsonzekerheid rond overdracht van aandelen moet volgens spreker weggewerkt worden.

Met betrekking tot het sociaal statuut van zelfstandigen merkt het lid op dat de minister reeds goede initiatie-

bonnes initiatives : les montants minimaux des pensions ont été relevés et les indépendants qui prennent leur retraite anticipativement sont moins pénalisés. Le bonus de pension annoncé incitera les indépendants à travailler plus longtemps. Il est également positif que l'assurance des petits risques soit pratiquement gratuite dans le statut social des indépendants et que le financement alternatif de la sécurité sociale des travailleurs indépendants soit passé à une clé de répartition de 10 % pour les indépendants et le reste pour les salariés.

Dans le cadre des mesures visant à permettre aux travailleurs indépendants de mieux concilier la vie professionnelle et la vie privée, le membre demande si les chèques-service peuvent être utilisés pour faire appel à un(e) aidant(e) dans l'entreprise ou s'ils ne couvrent qu'une aide ménagère.

M. Pierre Lano (VLD) est heureux de constater que l'autorité fédérale et les régions collaborent bien en ce qui concerne les quatre piliers qui sont à la base d'une politique agricole pragmatique, à savoir, la qualité, l'innovation, la collaboration et le rajeunissement. L'intervenant félicite la ministre des bons résultats qu'elle a engrangés lors des récentes négociations sur la réforme du secteur sucrier européen.

La ministre tiendra-t-elle compte des bonnes et des mauvaises années dans le cadre de la mise en place d'un régime fiscal adapté au secteur agricole ? Des fonds européens seront-ils disponibles pour les préretraites ?

Le biodiesel serait disponible à partir de 2006 et le bioéthanol à partir de 2007 ainsi que les mesures de défiscalisation y afférentes. De quelle nature sera le régime fiscal des biocarburants ? A-t-on déjà défini ces données ? Quel en sera le coût brut ?

La ministre pourrait-elle fournir des précisions en ce qui concerne le code de bonnes pratiques en matière d'éthique commerciale entre producteurs et acheteurs ? Pourquoi le secteur végétal y est-il favorable et le secteur animal pas ?

A-t-on déjà démarré la procédure de concertation en ce qui concerne le recensement agricole annuel du 15 mai ?

La ministre a-t-elle déjà eu des contacts bilatéraux avec d'autres États membres dans le cadre de la réforme du secteur européen des fruits et légumes ?

Madame Véronique Ghenne (PS) revient sur le commerce électronique dont la ministre a annoncé de mener. A quel stade de la réflexion on se trouve actuellement ?

ven heeft genomen : de minimumpensioenen zijn verhoogd, er is minder penalisatie voorzien in het geval een zelfstandige zijn vervroegd pensioen aanvraagt. De aangekondigde pensioenbonus zal zelfstandigen aansporen om langer te blijven werken. Verder is het positief dat de verzekering voor kleine riscico's bijna gratis in het sociaal statuut der zelfstandigen wordt ingebouwd en dat de alternatieve financiering van de sociale zekerheid van de zelfstandigen wordt verhoogd naar een sleutel van 10 % voor de zelfstandigen en het overige voor de loontrekkenden.

In het kader van de maatregelen om het professionele en het privé-leven van zelfstandigen te verzoenen vraagt het lid of de dienstencheques ook zullen kunnen gebruikt worden voor hulp in de zaak of enkel voor hulp in het huishouden.

De heer Pierre Lano (VLD) stelt met tevredenheid vast dat er een goede samenwerking is tussen de gewesten en de federale overheid met betrekking tot de vier pijlers van een pragmatisch landbouwbeleid namelijk kwaliteit, innovatie, samenwerking en verjonging. Spreker feliciteert de minister met de goede resultaten die zij behaald heeft op de recente onderhandeling over de hervorming van de Europese suikersector.

Gaat de minister rekening houden met de goede en slechte jaren in kader van een aangepast fiscaal stelsel voor de landbouwsector ? Gaan er Europese middelen beschikbaar zijn voor de vervroegde uittreding ?

Biodiesel zou beschibaar zijn vanaf 2006, bioethanol vanaf 2007, evenals de defiscalisatiemaatregelen daarom-trent. Hoe zal het fiscaal stelsel van de biobrandstoffen eruit zien ? Liggen deze data vast ? Wat is de bruttokostprijs ervan ?

Kan de minister meer uitleg verschaffen over de geplande code van goede praktijken inzake handelsethiek tussen de producenten en de kopers ? Waarom is de plantensector voor en de dierensector tegen ?

Is er al overleg gestart over de hervorming van de jaarlijkse agrarische telling van 15 mei ?

Heeft de minister al bilaterale contacten gevoerd met andere EU-lidstaten in het kader van de hervorming van de Europese fruit- en groentensector ?

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) komt terug op de elektronische handel waarover de minister een reflectie heeft aangekondigd. Hoe ver staat die thans ? Kan een

Serait-il possible d'obtenir un calendrier quant à cette problématique ou du moins un délai quant à l'obtention de celui-ci ?

En ce qui concerne la modernisation et la simplification de la loi d'établissement des starters. Il devient réellement urgent d'adapter le contenu des connaissances obligatoires de base dans la gestion d'entreprise. L'oratrice est cependant surprise de lire que la ministre envisage maintenant de commanditer une étude sur ce sujet. Qui a freiné l'organisation de cette étude ? Celle-ci aurait peut-être pu être menée l'année durant et permettre enfin une avancée significative dans le domaine.

La ministre avait également annoncé lors de sa précédente note de politique générale que l'examen devant le jury central des Classes moyennes serait informatisé et deviendrait un QCM. En 2005, l'intention reste aujourd'hui la même. Dès lors, quand peut-on voir une application réelle de ce type d'examen ?

La transmission d'entreprise est un sujet fondamental, dont on ne s'occupe pas encore assez et qui pourtant au vue des perspectives démographiques et de la conjoncture économique sera de plus en plus un sujet brûlant. Madame Ghenne approuve *à priori* l'intention de la ministre de créer un endroit virtuel permettant la rencontre de l'offre de cession et de la demande de reprise. Cependant, concrètement, à quel organe, structure ce point de contact sera-t-il rattaché ? Est-ce le fonds de participation qui financera cela ? Ne va-t-il pas se poser des problèmes de compétences avec les régions ? Est-ce que la ministre est en concertation avec les chambres de commerce qui proposent déjà ce type de service ?

Finalement, concernant l'agriculture, il semble fondamental et de notre devoir de garantir un salaire décent à nos agricultures. Il en va de la persistance d'un tissu agricole viable, du maintien d'une campagne vivante, de la diversité de la production agricole belge, de la qualité nutritionnelle de nos produits …

Prévoir un code de bonne pratique en matière d'éthique commerciale est une avancée qui même si elle reste aléatoire, demeure un plus pour les agriculteurs. L'oratrice s'interroge toutefois sur le fonctionnement exact de cette commission qui devrait ainsi juger de l'application effective du code. De quelles manières le Parlement sera-t-il informé du travail de cette Commission, de ses conclusions et suggestions ? La Ministre a-t-elle finalement pour ambition de proposer un code qui devienne obligatoire et donc accompagné d'un système de sanctions ?

tijdpad worden medegedeeld met betrekking tot die problematiek of althans een termijn waarbinnen een dergelijk tijdpad kan worden verkregen ?

Inzake de modernisering en de vereenvoudiging van de wet betreffende de vestiging van de starters moet de inhoud van de verplichte basiskennis bedrijfsbeheer dringend worden aangepast. De spreekster is verbaasd dat de minister thans overweegt daarnaar een onderzoek te doen uitvoeren. Wie heeft de organisatie van dat onderzoek afgeremd ? Misschien had dat onderzoek gedurende het hele jaar door kunnen worden gevoerd en zou het in dat domein een aanzienlijke vooruitgang mogelijk hebben gemaakt.

De minister had in zijn vorige beleidsnota ook aangekondigd dat het examen bedrijfsbeheer voor de centrale examencommissie zou worden geïnformatiseerd en zou bestaan uit meerkeuzevragen. Die intentie is in 2005 nog steeds dezelfde. Wanneer zal van dat examentype daadwerkelijk gebruik worden gemaakt ?

De overdracht van ondernemingen is een fundamenteel onderwerp dat nog te weinig aandacht krijgt en dat nochtans almaar belangrijker zal worden, gelet op de demografische vooruitzichten en de economische conjunctuur. Mevrouw Ghenne is het *a priori* eens met de intentie van de minister om een « virtuele plek » in het leven te roepen waar het aanbod inzake overdracht en de vraag inzake overname zouden samenkomen. Van welk orgaan of van welke structuur zal dat contactpunt concreet afhangen ? Zal een en ander door het Participatiefonds worden gefinancierd ? Zullen geen bevoegdheidsproblemen rijzen met de gewesten ? Pleegt de minister overleg met de kamers van koophandel die dat soort van diensten reeds aanbieden ?

Wat tot slot de landbouw betreft, lijkt het fundamenteel en onze taak te zijn ervoor te zorgen dat onze landbouwers een aannemelijk inkomen hebben. Het voortbestaan van een levensvatbare landbouwsector, het behoud van een levenskrachtig platteland, de diversiteit van de Belgische landbouwproductie, de voedingswaarde van onze producten enz. staan op het spel.

Een code van goede praktijken inzake de handelsethiek is een vooruitgang die, ook al blijft hij onzeker, positief is voor de landbouwers. De spreekster heeft echter vragen bij de precieze werking van de commissie die de daadwerkelijke toepassing van die code zou moeten beoordelen. Hoe zal het parlement op de hoogte worden gebracht van het werk van die Commissie, van haar conclusies en van haar suggesties ? Is de minister van plan een code voor te stellen die verplicht zal worden en die dus met een systeem van sancties gepaard zal gaan ?

L'intervenante fait observer que l'accord conclu sur la réforme du marché sucrier européen prévoit une baisse un peu plus faible du prix du sucre que ce qui avait été d'abord prévu. Les mesures compensatoires ont été portées, pour la Belgique, de 60 % à 64 % de la baisse des prix. Certains États membres qui réduisent leur production sucrière de 50 % ont obtenu une compensation de 100 %. La réforme s'étale sur 4 ans. L'industrie alimentera un fonds qui s'élèvera en définitive à 6 milliards d'euros et qui servira à réorienter les producteurs de betteraves sucrières. On a incorporé des mesures de protection en cas d'accroissement brutal d'une importation du Sud.

La Belgique a obtenu 80 % de ce qu'elle demandait mais l'accord est nettement plus défavorable pour les producteurs sucriers que le ministre ne le laisse entendre. Dans quelques pays, la production sucrière doit presque totalement disparaître et s'accompagnera dans tous les cas de nombreuses pertes d'emplois. Quelles perspectives cet accord laisse-t-il aux producteurs de betteraves sucrières en Belgique ? La ministre a-t-elle déjà calculé combien de postes de travail seront perdus à la suite de cet accord sucrier et a-t-on déjà entamé des concertations avec les ministres régionaux de l'Agriculture sur une réorientation professionnelle ? L'accord ne profite-t-il pas surtout aux gros producteurs sucriers qui peuvent acheter du sucre à bas prix dans les pays en développement ? Cet accord a-t-il des effets positifs pour le consommateur ?

La ministre pourrait-elle fournir des précisions en ce qui concerne le fonds de restructuration pour les usines qui mettent fin à leurs activités de production sucrière ? Comment va-t-on financer ce fonds ?

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) se demande pourquoi la ministre tient à revoir le régime des heures d'ouverture et de fermeture des petits commerces de détail (inférieurs à 150 m²), alors que le secteur n'a pas formulé la moindre demande en la matière. Ni les organisations de consommateurs, ni les organisations des Classes moyennes ne sont demandeuses. Les petits indépendants estiment que l'éxtension des heures d'ouverture portera atteinte à leur vie privée et accentuera la concurrence entre les magasins de jour et les magasins de nuit.

M. Paul Tant (CD&V) fait observer que la ministre a tenté de défendre les betteraviers belges, mais qu'elle a été rappelée à l'ordre par le ministre des Affaires étrangères, Karel De Gucht. Sous la pression de M. Verhofstadt, la Belgique a participé à une libéralisation poussée du secteur sucrier européen, qui, selon les OGN, est défavorable pour les pays en développement. Si la Belgique a pu obtenir quelque chose pour les producteurs de sucre belges, le mérite en revient à M. Leterme, et non à

De spreekster merkt op dat het bereikte akkoord over de hervorming van de Europese suikermarkt voorziet in een iets lagere daling van de suikerprijs dan eerst vooropgesteld. De compenserende maatregelen werden voor België van 60 % tot 64 % van de prijsverlaging verhoogd. Bepaalde lidstaten die hun suikerproductie met 50 % verminderen, hebben een 100 % compensatie verkregen. De hervorming spreidt zich over 4 jaar. Vanuit de industrie zal een fonds gespijsd worden dat uiteindelijk 6 miljard euro zal bedragen en dat zal dienen voor de heroriëntering van telers van suikerbieten. Er zijn beschermingsmaatregelen ingebouwd voor het geval dat een import uit de zuidelijke vlot plots toeneemt.

België heeft 80 % binnengehaald van wat ze gevraagd heeft maar het akkoord is heel wat nadeliger voor de suikerproducenten dan de minister laat uitschijnen. In enkele landen moet de suikerproductie bijna volledig verdwijnen en zal alleszins gepaard gaan met heel wat banenverlies. Welke perspectieven hebben de suikerbietentelers nog in België met dit akkoord ? Heeft de minister reeds becijferd hoeveel arbeidsplaatsen er in België zullen verloren gaan ten gevolge van dit suikerakkoord en is er reeds met de regionale landbouwministers overleg gepleegd over een beroepsheroriëntering ? Is het niet zo dat het akkoord vooral ten goede zal komen aan de grote suikerproducenten die in ontwikkelingslanden suiker kunnen opkopen aan lage prijzen ? Heeft dit akkoord positieve gevolgen voor de consument ?

Kan de minister meer uitleg geven over het herstructureringsfonds voor fabrieken die hun activiteit van suikerproductie stopzetten ? Hoe zal dit fonds gefinancierd worden ?

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) vraagt zich af waarom de minister de regeling voor de openings- en sluitingstijden van kleine handelsvestigingen (kleiner dan 150 m²) wil herzien terwijl er vanuit de sector helemaal geen vraag naar is. Consumentenorganisaties noch middenstandsorganisaties zijn hiervoor vragende partij. De kleine zelfstandigen zijn van mening dat de uitbreiding van de openingsuren een aanslag zou betekenen op hun privé-leven en de concurrentie tussen de dag- en nachtwinkels zou vergroten.

De heer Paul Tant (CD&V) merkt op dat de minister getracht heeft de Belgische suikerbiettelers te verdedigen maar dat zij daarin teruggefloten is door de minister van Buitenlandse Zaken Karel De Gucht. Onder druk van de heer Verhofstadt is België meegegaan in een verregaande liberalisering van de Europese suikersector waarvan de NGO's zeggen dat ze nadelig is voor de ontwikkelingslanden. Het feit dat België nog iets uit de brand heeft kunnen slepen voor de Belgische suikerproducenten

Mme la ministre ou à M. Lugten. Contrairement à ce qu'affirme la ministre, le gouvernement belge n'a pas pris la défense des producteurs de sucre belges. Selon M. Tant, les mesures de compensation des revenus que la Belgique a obtenues sont insuffisantes.

2. RÉPONSES DE MME SABINE LARUELLE, MINISTRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

La ministre répond que la rédaction des arrêtés d'exécution dans le cadre de la législation concernant la franchise, les implantations commerciales et le commerce ambulant accuse effectivement un retard, qui est principalement dû à la concertation menée avec le secteur concerné. La ministre tente, dans toute la mesure du possible, de concilier les intérêts opposés, ce qui demande le temps nécessaire. La ministre entend également de nombreux avis opposés dans le dossier des heures d'ouverture. Elle s'efforce, autant que possible, de concilier tous les intérêts et ne souhaite pas imposer une décision aux parties. En ce qui concerne le projet de loi relative à la franchise, la ministre a pu constater qu'il a fait l'unanimité tant à la Chambre qu'au Sénat. Elle en conclut qu'il doit malgré tout s'agir d'un bon projet de loi.

La tutelle sur les psychologues et l'organisation de la profession relèvent des compétences de la ministre. Seul l'aspect santé relève des compétences du ministre Demotte. La ministre insiste sur l'importance de la collaboration entre les différents ministres.

Afin de protéger la vie de famille des indépendants, la ministre opte pour l'imposition d'un jour de repos hebdomadaire obligatoire. Ces dix dernières années, 9 000 petits indépendants ont cessé leur activité. Si l'on veut stopper cette tendance, il est nécessaire de prendre des mesures pour permettre aux petits indépendants de mieux concilier vie professionnelle et vie privée. La ministre souligne que des exceptions au jour de repos hebdomadaire obligatoire seront prévues. Les communes auront également la possibilité de mettre leurs propres accents, afin de pouvoir faire face à des problèmes spécifiques locaux s'agissant de magasins de nuit et de dancings. En ce qui concerne la reconnaissance touristique, la ministre confirme qu'il y aura une réforme et une harmonisation. Une concertation est en cours à ce sujet avec le ministre de l'Emploi.

Dans le cadre du Fonds de participation, un nouveau centre de connaissance des PME (CEFIP) sera mis sur pied. Ce centre de connaissance viendra compléter les initiatives qui existent déjà au niveau régional et ne s'y

is enkel de verdienste van de heer Leterme en niet van mevrouw de minister of minister Lutgen. De Belgische regering heeft in tegenstelling tot wat de minister beweert, de Belgische suikerproducenten niet verdedigd. De inkomenscompenserende maatregelen die België heeft verkregen zijn volgens de heer Tant onvoldoende.

2. ANTWOORDEN VAN MEVROUW SABINE LARUELLE, MINISTER VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

De minister antwoordt dat er inderdaad vertraging zit in de redactie van de uitvoeringsbesluiten in het kader van de nieuwe wetgeving over de franchise, handelsvestigingen en ambulante handel. Deze vertraging is vooral te wijten aan het overleg dat gepleegd wordt met de betrokken sector. De minister tracht zoveel mogelijk de tegenstrijdige belangen te verzoenen. Dit neemt de nodige tijd in beslag. Ook in het dossier van de openingsuren stelt de minister veel tegenstrijdige meningen vast. Zij tracht zoveel mogelijk de belangen te verzoenen en wil geen beslissing aan de partijen opleggen. Met betrekking tot het wetsontwerp over de franchise kon de minister een unanimiteit vaststellen zowel in de Kamer als in de Senaat waaruit zij afleidt dat het toch een goed wetsontwerp moet zijn.

De voogdij over de psychologen en de organisatie van het beroep behoren tot de bevoegdheid van de minister. Enkel het gezondheidsaspect behoort tot de bevoegdheid van minister Demotte. De minister benadrukt het belang van samenwerking tussen de verschillende ministers.

Om het gezinsleven van de zelfstandigen te beschermen kiest de minister voor het verplicht stellen van de wekelijkse rustdag. In de laatste 10 jaar hebben 9 000 kleine zelfstandigen hun activiteiten stopgezet. Indien men deze tendens een halt wenst toe te roepen, is het noodzakelijk dat er maatregelen genomen worden om het professionele leven en het privé-leven van de kleine zelfstandigen beter op mekaar te doen aansluiten. De minister benadrukt dat er uitzonderingen zullen voorzien worden op de verplichte wekelijkse rustdag. De gemeenten zullen ook de mogelijkheid krijgen om eigen accenten te leggen om zo specifieke lokale problemen met nachtwinkels of dancings te kunnen aanpakken. Voor wat betreft de toeristische erkenning bevestigt de minister dat er een hervorming en een stroomlijning zal plaatsvinden. Hierover is overleg aan de gang met de minister van Werk.

Binnen het Participatiefonds zal een nieuw Kenniscentrum voor KMO's (KEFIK) opgericht worden. Dit kenniscentrum zal complementair zijn aan de initiatieven die reeds op gewestelijk niveau bestaan en zal er niet in de

substituera pas. Il s'agira en premier lieu d'un point de contact qui servira à donner des conseils, à échanger des expériences et à rassembler des statistiques. L'expérience montre que les statistiques concernant les PME ne sont pas toujours univoques. Un financement spécifique est prévu en 2006 pour le fonctionnement du centre de connaissance. Le CEPIF jouera également un rôle d'avis lors de la transmission familiale d'entreprises et réalisera des études à ce sujet. Il y aura également une concertation avec les régions sur ce point.

On visera une plus grande uniformité et une rationalisation des guichets d'entreprises. Ce n'est qu'en 2007 que le SPF Économie publiera sur son site internet le score qualité des guichets d'entreprises. À l'heure actuelle, tous les guichets d'entreprises ne sont toutefois pas encore online. Dans le budget 2006, 2,8 millions d'euros (hors TVA) sont prévus pour le refinancement des guichets d'entreprises.

La ministre garantit que les indépendants continueront à bénéficier de la possibilité d'obtenir une exonération du paiement des cotisations sociales dans certains cas. Il y a cependant 700 millions d'euros d'arriérés de cotisations, ce qui fait qu'une meilleure perception des cotisations sociales s'impose. Sinon, le financement de la sécurité sociale des indépendants sera mis en péril. La réalisation de cet objectif nécessite une responsabilisation des indépendants et des fonds d'assurance sociale.

En ce qui concerne la nouvelle loi relative aux implantations commerciales, la ministre confirme qu'une évaluation sera réalisée en 2006. Il apparaît d'ores et déjà clairement que plusieurs points de la loi devront être modifiés, comme la possibilité d'extension annuelle de 20 % de la surface commerciale, au sujet de laquelle un nombre considérable d'abus est constaté. La loi-programme propose dès lors une série de modifications de loi.

Dans le cadre du dossier du Cora de Mouscron, la ministre répond qu'il résulte du résultat du vote précité (2 pour, 2 contre) qu'aucune majorité ne s'est dégagée au sein du Comité interministériel pour la distribution pour accepter le recours. Le recours introduit par l'UNIZO et par l'UCM est donc rejeté.

En ce qui concerne l'accueil des investisseurs étrangers, la ministre répond que le seul objectif est de simplifier la procédure existante. Les investisseurs étrangers ne devront plus se déclarer qu'auprès d'un seul guichet d'entreprises qui transmettra alors l'information à l'Office des étrangers. Les règles en matière d'immigration restent inchangées et ne sont pas assouplies. Les investis-

plaats van treden. Het zal in de eerste plaats een contactpunt zijn dat dient om adviezen te verlenen, om ervaringen uit te wisselen en om statistieken samen te brengen. Uit ervaring blijkt dat statistieken in verband met KMO's niet altijd eenduidig zijn. Er is in 2006 een specifieke financiering voorzien voor de werking van het kenniscentrum. Het KEFIK zal ook een adviesrol vervullen bij de overdracht van ondernemingen in familieverband en zal hierover studies uitvoeren. Er zal ook overleg gevoerd worden met de gewesten hierover.

Er zal gestreefd worden naar een grotere uniformiteit en een rationalisatie van de ondernemingsloketten. Pas in 2007 zal de FOD Economie op haar internetwebsite de kwaliteitsscore van de ondernemingsloketten publiceren. Vandaag zijn echter nog niet alle ondernemingsloketten *online*. In de begroting van 2006 is 2,8 miljoen euro (zonder BTW) uitgetrokken voor de herfinanciering van de ondernemingsloketten.

De minister garandeert dat de mogelijkheid voor zelfstandigen om een vrijstelling te krijgen van de betaling van sociale bijdragen in specifieke gevallen, zal blijven bestaan. Er zijn echter 700 miljoen euro aan achterstallige bijdragen waardoor een betere inning van de sociale bijdragen zich opdringt. Zoniet, komt de financiering van de sociale zekerheid van zelfstandigen in het gevaar. Daarvoor is een responsabilisering vereist van de zelfstandigen en van de sociale verzekeringsfondsen.

Met betrekking tot de nieuwe wet op de handelsvestigingen bevestigt de minister dat er een evaluatie zal plaatsvinden in 2006. Nu reeds is duidelijk dat de wet op bepaalde punten zal moeten herzien worden zoals de jaarlijkse uitbreidingsmogelijkheid van de handelsoppervlakte met 20 % waarop nog al wat misbruiken worden vastgesteld. In de programmawet worden daarom een aantal wetswijzigingen voorgesteld.

In het kader van het dossier Cora te Moeskroen antwoordt de minister dat het gevolg van het voornoemd stemresultaat (2 voor, 2 tegen) is dat er geen meerderheid is in het interministerieel comité voor de distributie om het beroep te aanvaarden. Bijgevolg is het beroep van UNIZO en de UCM verworpen.

Wat betreft het onthaal van buitenlandse investeerders antwoordt de minister dat het enkel de bedoeling is om de bestaande procedure te vereenvoudigen. De buitenlandse investeerders zullen zich enkel nog moeten aanmelden bij één van de ondernemingsloketten die de informatie dan zullen door geven aan de Dienst Vreemdelingenzaken. De immigratieregels blijven intact en worden

seurs étrangers ne devront donc plus s'adresser à l'Office des étrangers.

En ce qui concerne l'accord européen relatif au marché du sucre, la ministre répond que la présidence britannique de l'Union européenne tient absolument à faire voter un accord concernant le secteur du sucre. Le Royaume-Uni, la Suède et le Danemark demandaient une suppression totale des subventions accordées aux producteurs. Ce fut un exercice d'équilibre dans lequel il a fallu concilier des opinions divergentes. Pour la Belgique, l'accord sur le sucre reste relativement avantageux par rapport à l'Italie ou à l'Espagne, où la production de sucre diminuera de plus de 50 %. La couleur politique des ministres européens de l'agriculture est sans importance. Il est complètement erroné de prétendre que l'accord est l'œuvre de ministres libéraux. Chaque ministre défend les intérêts des agriculteurs de son propre pays.

La ministre souligne que chaque région dispose d'un droit de veto dans le cadre de la politique agricole belge. Si l'une des régions n'est pas d'accord, il n'existe pas de position belge. Le fait que la Belgique ait quand même adopté un point de vue prouve, selon la ministre, que l'accord conclu était acceptable pour chaque région. La ministre dément l'existence de conflits entre les différents ministres belges de l'agriculture. Les producteurs belges de betteraves sucrières seront confrontés à une réduction de prix de 36 %, mais ils bénéficieront en contrepartie d'un certain nombre de mesures en vue de compenser la perte de revenus.

En ce qui concerne le statut social des indépendants, la ministre réplique que l'objectif visé est de mettre en œuvre un parallélisme maximal entre le statut social des salariés et celui des indépendants. La mise en place d'un premier pilier bis de capitalisation obligatoire au sein du système de pension légale des travailleurs indépendants ne se fonde pas uniquement sur une étude d'experts wallons mais aussi, pour la Flandre, sur les recherches de Bea Cantillon.

Les cotisations de pensions dans le cadre du régime du premier pilier bis pourront être déduits des impôts. Selon la ministre, si le système de répartition actuel prévoit une solidarité entre les salaires élevés et les faibles revenus, celle-ci doit avoir ses limites. C'est pourquoi un système de capitalisation comme le premier pilier bis est nécessaire. La ministre confirme qu'il s'agira d'un régime obligatoire.

La ministre répond que les institutions peuvent toujours demander des explications à l'INASTI, tant par téléphone que par l'intermédiaire du site internet. Entretemps, 900 institutions se sont déclarées auprès de

niet versoepeld. De buitenlandse investeerders zullen zich dus niet meer moeten wenden tot de Dienst Vreemdelingenzaken.

Met betrekking tot het Europees suikerakkoord antwoordt de minister dat het Britse voorzitterschap van de Europese Unie absoluut een akkoord over de suikersector wou doordrukken. Het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Denemarken wilden een volledige schrapping van de subsidies voor suiker. Het was een moeilijke evenwichtsoefening waarbij uiteenlopende meningen moesten verzoend worden. Voor België is het suikerakkoord nog redelijk voordelig in vergelijking met Italië of Spanje waar de suikerproductie met meer dan 50 % zal verminderen. De politieke kleur van de Europese landbouwministers is niet van belang. Het is geenszins zo dat het allemaal gaat om liberale ministers. Elke minister verdedigt de belangen van de landbouwers van zijn eigen land.

De minister wijst erop dat elk gewest een vetorecht heeft in het kader van het Belgisch landbouwbeleid. Als één gewest niet akkoord, is er geen Belgisch standpunt. Het feit dat er toch een Belgisch standpunt was bewijst volgens de minister dat het bereikte akkoord aanvaardbaar is voor elk gewest. De minister ontkent dat er geschillen waren tussen de verschillende Belgische landbouwministers. De Belgische suikerbietentelers zullen een prijsverlaging moeten ondergaan van 36 % maar ontvangen daarvoor in ruil een aantal inkomenscompenserende maatregelen.

Met betrekking tot het sociaal statuut van zelfstandigen repliceert de minister dat het de bedoeling is om een zo groot mogelijk parallellisme te bewerkstelligen tussen het sociaal statuut van de werknemers en de zelfstandigen. In het kader van de eerste pijler bis van verplichte kapitalisatie binnen het systeem van wettelijk pensioen der zelfstandigen is niet enkel uitgegaan van een studie van Waalse deskundigen maar ook van een studie van Bea Cantillon langs Vlaamse zijde.

De pensioenbijdragen in het kader van het eerste pijler bis systeem zullen kunnen afgetrokken worden van de belastingen. In het bestaande repartitiestelsel is er volgens de minister wel sprake van solidariteit tussen de hoge en de lage inkomens maar deze moet begrensd worden. Daarom is een kapitalisatiesysteem zoals de eerste pijler *bis* noodzakelijk. De minister bevestigt dat het zal gaan om een verplicht systeem.

De minister antwoordt dat de instellingen steeds uitleg kunnen vragen aan het RSVZ, zowel telefonisch als via de internetwebsite. Ondertussen hebben zich reeds 900 instellingen gemeld bij het RSVZ. De lijst met de instellin-

l'INASTI. La liste des institutions non assujetties aux cotisations n'a pas encore été publiée car elle doit encore faire l'objet d'une concertation avec les régions.

3. RÉPLIQUES DES MEMBRES

M. Paul Tant (CD&V) souligne que les Accords du Lambermont prévoyaient que le ministre belge de l'Agriculture ne peut adopter un point de vue en matière de politique agricole que si les deux régions y consentent. La ministre belge de l'Agriculture n'est donc que la porte-parole des opinions des régions. M. Tant constate néanmoins que, dans le dossier du sucre, il n'y avait même pas d'unanimité au sein du gouvernement fédéral. La ministre Laruelle était diamétralement opposée au premier ministre, M. Verhofstadt. Si un accord a pu être atteint, ce n'est pas grâce à l'État fédéral mais aux régions. Il est pénible de constater que le gouvernement fédéral ne s'est pas soucié du sort des producteurs belges de betteraves sucrières.

M. Tant se demande s'il est vraiment nécessaire de subordonner la prise en compte des intérêts des deux régions à la capacité de ces deux régions de conclure un accord. La situation économique des deux régions est parfois à tel point divergente qu'il n'est pas aisé d'atteindre un accord. On est en droit de s'interroger sur l'opportunité de revoir cette réglementation à l'avenir.

IV. — **AVIS**

La commission émet ensuite, par 11 voix contre 2, un avis favorable sur la section 32 (*partim* : Classes moyennes et Agriculture) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006.

La rapporteuse,	*Le président,*
Sophie PÉCRIAUX	Paul TANT

gen die niet onderworpen zijn aan de bijdragen is nog niet gepubliceerd omdat hierover nog overleg wordt gepleegd met de gewesten.

3. REPLIEKEN VAN DE LEDEN

De heer Paul Tant (CD&V) merkt op dat het Lambermontakkoord heeft bepaald dat de Belgische landbouwminister alleen een standpunt kan innemen op het vlak van het landbouwbeleid als beide gewesten hiermee akkoord zijn. De Belgische landbouwminister is dus enkel woordvoerder van de meningen van de gewesten. Toch stelt de heer Tant vast dat er onenigheid was over het suikerdossier binnen de schoot van de federale regering zelf. Minister Laruelle stond lijnrecht tegenover premier Verhofstadt. Het is niet de verdienste van de federale staat dat er toch nog een akkoord is uit de bus gekomen maar weldegelijk de verdienste van de gewesten. Het is een pijnlijke vaststelling dat de federale regering zich niet bekommerd heeft over het lot van de Belgische suikerbietentelers.

De heer Tant vraagt zich af in hoeverre het verantwoord is dat de belangenbehartiging van twee gewesten wordt afhankelijk gesteld van het feit of deze twee gewesten een akkoord kunnen bereiken. De economische situatie van beide gewesten is soms zodanig uiteenlopend dat het niet evident is om een akkoord te bereiken. De vraag stelt zich of deze regeling in de toekomst niet zou moeten herzien worden.

IV. — **ADVIES**

De commissie brengt vervolgens met 11 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over sectie 32 (*partim* : Middenstand en Landbouw) van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Sophie PÉCRIAUX	Paul TANT

AVIS
sur la section 33 — Mobilité et Transports

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. **Philippe DE COENE**

SOMMAIRE

Pages

PREMIÉRE PARTIE — ENTREPRISES PUBLIQUES

I. Exposé introductif de M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État des Entreprises publiques, adjoint au ministre du Budget et de la Protection de la consommation 709
II. Questions et observations des membres 710
III. Réponses du secrétaire d'État 720
IV. Répliques 725

ADVIES
over sectie 33 — Mobiliteit en Vervoer

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Philippe DE COENE**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

EERSTE DEEL — OVERHEIDSBEDRIJVEN

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Bruno Tuybens, staatssecretaris voor Overheids bedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken 709
II. Vragen en opmerkingen van de leden 710
III. Antwoorden van de staatssecretaris 720
IV. Replieken 725

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Francis Van den Eynde

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guido De Padt, Ludo Van Campenhout, Hilde Vautmans
PS	Camille Dieu, Karine Lalieux, Annick Saudoyer
MR	François Bellot, Olivier Chastel, Valérie De Bue
sp.a-spirit	Dylan Casaer, Philippe De Coene, Inga Verhaert
CD&V	Roel Deseyn, Jef Van den Bergh
Vlaams Belang	Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde
cdH	David Lavaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Willy Cortois, Georges Lenssens, Bart Tommelein, Luk Van Biesen
	Jean-Marc Delizée, Eric Massin, Alain Mathot, André Perpète
	Pierrette Cahay-André, Richard Fournaux, Jacqueline Galant, Hervé Hasquin
	Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Hans Bonte, Magda De Meyer
	Dirk Claes, Katrien Schryvers, Servais Verherstraeten
	Guy D'haeseleer, Luc Sevenhans, Frieda Van Themsche
	Joseph Arens, Melchior Wathelet

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Marie Nagy

Pages

DEUXIÈME PARTIE — MOBILITÉ ET TRANSPORTS

I. Exposé introductif de M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité 726
II. Questions et observations des membres 728
III. Réponses du ministre 739
IV. Répliques 743
V. Vote 743

TROISIÈME PARTIE — TÉLÉCOMMUNICATIONS

I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 744
II. Questions et observations des membres 745
III. Réponses du ministre 750
IV. Vote 751

QUATRIÈME PARTIE — VOTES 751

Blz.

TWEEDE DEEL — MOBILITEIT EN VERVOER

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit 726
II. Vragen en opmerkingen van de leden 728
III. Antwoorden van de minister 739
IV. Replieken 743
V. Stemming 743

DERDE DEEL — TELECOMMUNICATIE .....

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 744
II. Vragen en opmerkingen van de leden 745
III. Antwoorden van de minister 750
IV. Stemming 751

VIERDE DEEL — STEMMINGEN 751

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cet avis les 30 novembre et 5 décembre 2005.

PREMIÈRE PARTIE — ENTREPRISES PUBLIQUES

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. BRUNO TUYBENS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX ENTREPRISES PUBLIQUES, ADJOINT À LA MINISTRE DU BUDGET ET DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION

Le secrétaire d'État renvoie à sa note de politique générale (DOC 51 2045/025, pp. 1-12). Il rappelle qu'il n'a été nommé par le Roi que le 17 octobre 2005, ce qui l'a empêché de présenter le 30 octobre, sans connaissance de cause, une note de politique générale approfondie et circonstanciée.

Le secrétaire d'État souhaite une nouvelle fois mettre l'accent sur les points suivants :

1. **Bonne gouvernance**

La bonne gouvernance telle qu'elle est aujourd'hui appliquée dans le monde de l'entreprise, est un *must* pour les entreprises publiques. L'accent est mis en particulier sur la transparence et l'efficience. Les entreprises publiques s'inscrivent en outre de plus en plus dans un environnement concurrentiel. La bonne gouvernance est un régulateur indispensable dans ce processus de libéralisation croissante.

2. **Droits du consommateur**

Une entreprise publique doit, comme n'importe quelle autre entreprise, pouvoir être évaluée en fonction de sa prise en compte des besoins de ses clients. Dans le passé, cet aspect n'a pas toujours retenu l'attention qu'il méritait.

3. **Droits du personnel**

Un bon climat social est essentiel à la bonne marche d'une entreprise publique.

4. **Rôle social**

Si toute entreprise se doit de jouer un rôle social, c'est encore davantage le cas pour les entreprises publiques qu ont un rôle d'exemple en ce domaine.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit advies besproken op 30 november en 5 december 2005.

EERSTE DEEL — OVERHEIDSBEDRIJVEN

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER BRUNO TUYBENS, STAATSSECRETARIS VOOR OVERHEIDSBEDRIJVEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN CONSUMENTENZAKEN

De staatssecretaris verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 51 2045/025, blz. 1-12). Hij herinnert eraan dat hij pas op 17 oktober 2005 door de Koning werd benoemd en dan ook op 30 oktober 2005 zonder kennis van zaken niet met een grondige en uitvoerige beleidsnota voor de dag kon treden.

De staatssecretaris wenst de volgende accenten nogmaals te onderstrepen :

1. **Behoorlijk bestuur**

Behoorlijk bestuur, zoals dat vandaag in de bedrijfswereld wordt toegepast, is een must voor de overheidsbedrijven met een bijzondere klemtoon op transparantie en efficiëntie. Overheidsbedrijven schrijven zich bovendien hoe langer hoe meer in in een concurrentiële omgeving. Behoorlijk bestuur is in dit proces van groeiende liberalisering een noodzakelijke regulator.

2. **Rechten van de consument**

Een overheidsbedrijf moet zoals om het even welk ander bedrijf afgerekend kunnen worden op haar klantgerichtheid. De klemtoon lag hier in het verleden niet altijd even sterk op.

3. **Rechten van het personeel**

Een goed sociaal klimaat is essentieel voor de goede werking van een overheidsbedrijf.

4. **Maatschappelijke rol**

Zoals elke onderneming een maatschappelijke rol hoort te spelen, geldt dit nog meer voor de overheidsbedrijven die terzake een voorbeeldfunctie hebben.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Karine Lalieux (PS) reconnaît que le secrétaire d'État a produit une bonne note de politique générale dans le court laps de temps qui lui était imparti.

La faillite de la Sabena a démontré que les entreprises publiques requièrent un contrôle et une définition suffisants de leurs rôle, missions et responsabilités. Pour parvenir à des changements positifs il faut renforcer la responsabilité des représentants des pouvoirs publics au sein des conseils d'administration; la commission Infrastructure a déjà organisé des auditions sur le sujet mais n'est pas encore parvenue à dégager une position commune. Il faut donc, en concertation entre le gouvernement et le Parlement, tenter de réaliser une réforme qui puisse emporter l'accord des différentes parties.

Quelle est l'instance qui fixe les critères de qualité des services fournis au consommateur ? Qui assure le contrôle ? L'État doit y jouer un rôle important.

Le fait que les étudiants n'aient pas encore pu bénéficier de réductions tarifaires dans les transports en public est une discrimination injustifiable qui a déjà été dénoncée à maintes reprises au Parlement. Les abonnements pour étudiants qui sont annoncés, sont par conséquent une mesure positive.

L'intervenante soutient l'option visant à accorder aux groupes vulnérables sur le marché du travail suffisamment de chances dans les entreprises publiques et renvoie à sa proposition de résolution visant à encourager les entreprises publiques autonomes à s'inscrire dans une politique d'emploi qui lutte contre le chômage des jeunes des grandes villes (DOC 51 1984/001).

Le personnel des entreprises publiques a droit à la sécurité d'emploi; l'intervenante soutient dès lors la disposition de la note de politique générale qui va en ce sens et s'oppose aux aspects du plan social de Belgacom qui sont en contradiction avec ce postulat. Les consommateurs ont droit à de bons services mais pas au prix de conditions de travail trop flexibles ou de contrats de moindre qualité; les pratiques de la poste danoise ne sont pas à prendre en exemple dans tous les domaines. Toute adaptation importante de l'organisation du travail doit être soumise aux syndicats.

Les autorités financent-elles les coûts résultant du rôle social du facteur ?

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Karine Lalieux (PS) erkent dat de staatssecretaris in de korte tijd die hem toegemeten was een goede beleidsnota heeft geproduceerd.

Het faillissement van Sabena heeft aangetoond dat overheidsbedrijven nood hebben aan voldoende controle en omschrijving van hun rol, opdracht en verantwoordelijkheden. Om positieve veranderingen tot stand te brengen, dient de verantwoordelijkheid van de vertegenwoordigers van de overheid in de raden van bestuur te worden versterkt; de commissie Infrastructuur heeft over dit onderwerp reeds hoorzittingen gehouden, maar is er vooralsnog niet in geslaagd om tot een eensgezind standpunt te komen. Derhalve dient in overleg tussen regering en Parlement te worden gepoogd om een hervorming door te voeren die op de instemming van de verschillende partijen kan rekenen.

Welke instantie bepaalt de criteria voor de kwaliteit van de dienstverlening aan de consument ? Wie staat in voor de controle ? De Staat moet hierin een belangrijke rol spelen.

Dat studenten tot dusver niet konden genieten van tariefverminderingen voor het openbaar vervoer, is een ongerechtvaardigde discriminatie, die reeds vaak in het Parlement werd aangeklaagd. De thans aangekondigde studentenabonnementen zijn derhalve een positieve maatregel.

De spreekster steunt de optie om kwetsbare groepen op de arbeidsmarkt in de overheidsondernemingen voldoende kansen te geven en verwijst naar haar voorstel van resolutie tot aanmoediging van de autonome overheidsbedrijven om mee te werken aan een werkgelegenheidsbeleid tegen de jeugdwerkloosheid in de grote steden (DOC 51 1984/001).

De personeelsleden van de overheidsbedrijven hebben recht op werkzekerheid; het lid steunt daarom de bepaling in de beleidsnota van die strekking en verzet zich tegen aspecten van het sociaal plan van Belgacom, die niet met dit uitgangspunt in overeenstemming zijn. De consumenten hebben recht op een goede dienstverlening, doch niet ten koste van al te flexibele arbeidsvoorwaarden of minderwaardige contracten; de praktijk in de Deense post strekt hierin niet op alle vlakken tot voorbeeld. Elke belangrijke aanpassing van de organisatie van het werk dient aan de vakbonden te worden voorgelegd.

Voorziet de overheid in financiering van de kosten die voortvloeien uit de sociale rol van de postbode ?

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) estime que la note de politique générale témoigne d'une vision à long terme et de choix clairs.

S'agissant des entreprises publiques, des conflits semblent parfois exister entre le souci du personnel et celui des consommateurs. Le secrétaire d'État tente à juste titre de résoudre cette contradiction apparente : sans perdre de vue les intérêts du personnel, l'environnement de plus en plus compétitif dans lequel opèrent les entreprises exige d'accorder une attention suffisante au consommateur. La résistance au travail n'est généralement pas l'expression d'une réticence de principe au changement : dans de nombreux cas, les collaborateurs d'une entreprise publique peuvent même rectifier eux-même une adaptation de l'organisation du travail de manière positive, comme ce fut le cas pour le plan Georoute de La Poste.

L'intervenant se félicite que la note de politique générale mette l'accent sur l'entreprise éthique et l'investissement durable (notamment en ce qui concerne les activités de la Loterie nationale).

Belgacom joue un rôle important dans la réduction de la fracture numérique. En raison de l'absence d'une disposition dans la réglementation européenne, le législateur n'a pas eu la possibilité d'instaurer un abonnement social pour l'internet à large bande. Cela étant, rien n'empêche les opérateurs, et en particulier Belgacom, d'opter pour cette formule. Ils anticiperaient ainsi une adaptation souhaitable du cadre réglementaire européen, tout en se faisant une place sur le marché des abonnements sociaux.

La Poste et Belgacom doivent rechercher activement de nouveaux marchés. Les deux entreprises ont malheureusement fourni trop peu d'efforts pour le projet Certipost, une initiative novatrice qui mérite de percer.

M. Joseph Arens (cdH) renvoie à la proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (DOC 51 0106/001), dans laquelle son groupe formule des idées de réforme des entreprises publiques, inspirées des recommandations de la commission d'enquête Sabena. L'intérêt accordé par la note de politique générale à la transparence de la gestion des entreprises publiques semble indiquer que le secrétaire d'État est favorable à plusieurs aspects de ladite proposition de loi et d'autres propositions de loi à l'examen.

Le cadre de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques doit être adapté afin de faire accepter les principes de bonne administration et de tenir compte tant des intérêts éco-

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) is van oordeel dat de beleidsnota van visie en duidelijke keuzes getuigt.

Bij overheidsbedrijven lijken soms conflicten te ontstaan tussen personeelsleden en consumenten. De staatssecretaris poogt terecht deze schijntegenstelling op te heffen : zonder de belangen van het personeel uit het oog te verliezen, vereist de steeds meer concurrentiële omgeving waarin de ondernemingen functioneren dat de consument met voldoende aandacht bejegend wordt. Verzet op de werkvloer is meestal geen uiting van de principiële afwijzing van verandering : de medewerkers van een overheidsbedrijf kunnen zelfs in veel gevallen een aanpassing van de arbeidsorganisatie op een positieve manier bijsturen, zoals met het Georouteplan van De Post het geval is geweest.

De klemtoon in de beleidsnota op ethisch ondernemen en duurzaam beleggen (onder meer met betrekking tot de activiteiten van de Nationale Loterij) kan op de instemming van de spreker rekenen.

Belgacom speelt een belangrijke rol in het dichten van de digitale kloof. Door het ontbreken van een bepaling in Europese regelgeving heeft de wetgever niet de mogelijkheid gehad om een sociaal abonnement voor breedbandinternet in te voeren, maar niets belet de operatoren, in het bijzonder Belgacom, om hier wel voor te opteren; hierdoor kunnen ze vooruitlopen op een wenselijke aanpassing van het Europees regelgevend kader én tegelijkertijd een plaats op de markt van sociale abonnementen verwerven.

De Post en Belgacom dienen actief op zoek te gaan naar nieuwe opdrachten. Beide bedrijven leverden helaas te weinig inspanningen voor het project Certipost, een toekomstgericht initiatief dat een doorstart verdient.

De heer Joseph Arens (cdH) verwijst naar het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (DOC 51 0106/001), waarin zijn fractie op basis van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie-Sabena ideeën voor een hervorming van de overheidsbedrijven formuleert. De nadruk van de beleidsnota op een transparant bestuur van de overheidsondernemingen lijkt er op te wijzen dat verschillende aspecten van dit en andere hangende wetsvoorstellen de instemming van de staatssecretaris krijgen.

Het kader van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven behoeft aanpassing om de beginselen van behoorlijk bestuur ingang te doen vinden en om tegemoet

nomiques des entreprises publiques que des droits des consommateurs. Le constat que le protocole d'accord avec la commission des jeux de hasard n'a pas été mis en œuvre amène à conclure que la loi doit être adaptée afin de prévoir un cadre plus contraignant pour le respect des obligations des entreprises publiques.

Une gestion professionnelle des actifs publics s'impose. La fusion de la Société fédérale de participation et de la Société fédérale d'investissement, la réforme de la Régie des bâtiments et l'intention figurant dans la déclaration de politique générale d'octobre 2005 de contracter diverses formes de collaboration avec le secteur privé ne sont pas suffisamment détaillées dans la note. Il n'y a, en particulier, pas de lignes de force politiques concernant le mode de gestion et la valorisation des actifs publics et concernant la structure de gestion et les méthodes de décision dans le cadre de la collaboration public-privé. Les pouvoirs publics ne peuvent en aucun cas se soustraire à leur responsabilité par le biais de partenariats avec le secteur privé: leur rôle doit rester important afin de garantir que les principes de développement durable soient sauvegardés dans l'intervention des entreprises publiques.

L'augmentation du nombre de liaisons ferroviaires entre Bruxelles et différentes villes wallonnes est une mesure positive. La suppression de points d'arrêt entraînera-t-elle à terme la suppression de lignes ? Comment l'augmentation prévue du nombre de voyageurs sera-t-elle accrue ? Prévoira-t-on des cartes train avantageuses pour les seniors dans les zones périphériques, telles que la province de Luxembourg ?

La Poste est-elle encore loin d'atteindre ses objectifs, à savoir délivrer au destinataire 95 % des lettres prior un jour après leur envoi et de faire parvenir dans les boîtes aux lettres 100 % des journaux avant 7h30 ? L'opération poussée de limitation des coûts entraîne la fermeture de nombreux bureaux et une diminution sensible de l'effectif du personnel; cette réduction est-elle conciliable avec le rôle social du facteur ?

L'instauration de tarifs sociaux, en matière de mobilophonie, n'apporte rien : les catégories sociales visées perdent en effet le droit de bénéficier d'un abonnement social en matière de téléphonie fixe, abonnement qui leur permet, d'une part, de passer un plus grand nombre de communications téléphoniques pour un même montant et, d'autre part, de s'initier à l'Internet grâce à leur ligne téléphonique classique.

L'intervenant formule trois observations au sujet de l'intention politique de maintenir le personnel des entreprises publiques en place :

te komen aan zowel de economische belangen van de overheidsbedrijven als de rechten van de consumenten. De vaststelling dat het protocolakkoord met de Kansspelencommissie niet in uitvoering is gebracht, leidt tot de conclusie dat de wet moet worden aangepast om in een meer dwingend kader voor de naleving van de verplichtingen van overheidsondernemingen te voorzien.

Een professioneel beheer van de overheidsactiva dringt zich op. De fusie van de Federale Participatiemaatschappij en de Federale Investeringsmaatschappij, de hervorming van de Regie der Gebouwen en de in de beleidsverklaring van oktober 2005 opgenomen intentie om diverse vormen van samenwerking met de privésector aan te gaan, worden in de nota onvoldoende uitgewerkt. In het bijzonder ontbreken politieke krachtlijnen met betrekking tot de wijze van beheer en de valorisatie van de overheidsactiva en met betrekking tot de beheersstructuur en beslissingsmethoden bij publiek-private samenwerking. De overheid mag zich in geen geval aan haar verantwoordelijkheid onttrekken door het vehikel van partnerschappen met de privésector: haar rol moet belangrijk blijven om te waarborgen dat de beginselen van duurzame ontwikkeling in het optreden van de overheidsbedrijven gevrijwaard worden.

Dat bijkomende spoorverbindingen tussen Brussel en verschillende Waalse steden tot stand worden gebracht, is een positieve maatregel. Zal de afschaffing van stopplaatsen op termijn leiden tot de schrapping van lijnen ? Hoe zal de vooropgestelde toename van het aantal treinreizigers verhoogd worden ? Zal werk gemaakt worden van voordelige treinkaartjes voor senioren in perifere gebieden, zoals de provincie Luxemburg ?

Hoe ver is De Post verwijderd van haar doelstellingen om 95 % van de priorbrieven één dag na verzending bij de bestemmeling af te leveren en 100 % van de kranten vóór 7u30 te bussen ? De doorgedreven operatie van kostenbeperking leidt tot de sluiting van vele kantoren en tot een gevoelige vermindering van het personeelsbestand; valt deze afbouw te verzoenen met de sociale rol van de postbode ?

De invoering van sociale tarieven inzake mobilofonie heeft geen meerwaarde : sociale doelgroepen verliezen hierdoor het recht op een sociaal abonnement inzake vaste telefonie, dat voor een zelfde bedrag meer gesprekken mogelijk maakt en dat hen de mogelijkheid geeft om via een inbelverbinding met het internet kennis te maken.

De spreker formuleert drie opmerkingen over de beleidslijn om het personeel van overheidsbedrijven in dienst te houden :

— un effort particulier doit être consenti afin de créer des emplois supplémentaires pour les catégories les plus vulnérables sur le marché du travail. La tendance à la sous-traitance n'est, à cet égard, pas une bonne chose;

— il convient, lors des recrutements, de tenir compte d'une manière suffisante de la catégorie des travailleurs d'origine étrangère;

— les entreprises publiques doivent se conformer aux décisions des pouvoirs publics. Il est par exemple regrettable que certains membres du personnel soient, comme dans le plan social de Belgacom, mis en disponibilité d'une manière précoce. Cette démarche est contraire aux objectifs généraux des pouvoirs publics, lesquels tendent en effet à promouvoir l'allongement des carrières.

Il convient que les entreprises publiques jouent un rôle social étendu. Quelles initiatives concrètes le secrétaire d'État a-t-il l'intention de prendre pour encourager l'entreprise durable et responsable ?

La décision d'accentuer le rôle de redistribution de la Loterie nationale est-elle conciliable avec une attitude agressive en matière de marketing et avec la décision de consacrer des moyens importants à des événements sportifs ? Il conviendrait que les pouvoirs publics impriment plus clairement leur empreinte sur la politique de cette entreprise qui, sur le plan éthique, doit évoluer dans la bonne direction.

M. Guido De Padt (VLD) demande que l'on veille à ce que les intérêts économiques des entreprises publiques ne soient pas menacés lors de la désignation des administrateurs représentant des intérêts particuliers.

La protection des droits des consommateurs est indissociable de la libéralisation des marchés, qui génère un plus grand choix et des prix plus bas.

Les idées du secrétaire d'État sur le rôle social étendu des entreprises publiques demeurent vagues et nécessitent une concrétisation.

Quelles restructurations supplémentaires faut-il encore opérer pour préparer la SNCB à la poursuite du processus de libéralisation du transport ferroviaire ? Le nouveau plan d'entreprise pourra-t-il être achevé pour la date limite initialement prévue, à savoir le 15 décembre 2005 ? De combien d'unités l'effectif du personnel sera-t-il réduit ? Comment peut-on accroître la flexibilité

— een speciale inspanning moet geleverd worden voor het creëren van bijkomende arbeidsplaatsen voor de meest kwetsbare groepen op de arbeidsmarkt. De tendens van onderaanneming is vanuit die optiek niet positief;

— de groep van allochtone werknemers moet bij wervingen voldoende aandacht krijgen;

— de overheidsbedrijven moeten in overeenstemming met de keuzes van de overheid handelen. Zo is het betreurenswaardig dat personeelsleden vroeg op non-actief worden gesteld, zoals in het sociaal plan van Belgacom het geval was; dit is immers strijdig met een algemene overheidsdoelstelling, die tot het aanmoedigen van langer werken strekt.

De overheidsondernemingen dienen een breed maatschappelijke rol te spelen. Welke concrete initiatieven zal de staatssecretaris nemen ter bevordering van duurzaam en verantwoord ondernemen ?

Valt de beslissing om de Nationale Loterij een belangrijkere herverdelingsrol toe te kennen te rijmen met de agressieve marketingtechnieken en de besteding van veel middelen aan sportevenementen ? De overheid moet sterker haar stempel drukken op het beleid van dit bedrijf, dat inzake ethiek stappen in de goede richting moet zetten.

De heer Guido De Padt (VLD) vraagt dat er bij de aanwijzing van bestuurders die stakeholders vertegenwoordigen over gewaakt wordt dat de economische belangen van de overheidsbedrijven niet in het gedrang worden gebracht.

De bescherming van de rechten van consumenten staat niet los van de liberalisering van de markten, die tot een grotere keuze en lagere prijzen aanleiding geven.

De ideeën van de staatssecretaris over de brede maatschappelijke rol van de overheidsondernemingen blijven vaag en behoeven concretisering.

Welke bijkomende herstructureringen zijn nodig om de NMBS voor te bereiden op de verdere liberalisering van het spoorvervoer ? Zal het nieuwe ondernemingsplan voor 15 december 2005, de vooropgestelde einddatum, kunnen worden afgerond ? Met hoeveel eenheden zal het personeelsbestand verminderd worden ? Hoe kunnen de medewerkers flexibeler ingezet worden ? Zal

des collaborateurs ? Le Comité consultatif des usagers de la SNCB sera-t-il consulté plus souvent ?

M. Jef Van den Bergh (CD&V) se déclare déçu par la note de politique générale, qui contient trop d'intentions, de principes et d'objectifs généraux, mais peu de choix politiques précis. Les possibilités de mise en œuvre de certaines idées manquent en outre de clarté : la mise en oeuvre d'une politique en matière de sida relève-t-elle bien des missions des entreprises publiques ?

SNCB

Le parlement doit pouvoir suivre l'évolution de l'exécution du programme d'investissement de la SNCB. Le ministre Vande Lanotte avait promis une meilleure information sur ce point, mais n'a pas tenu sa promesse. Le secrétaire d'État fera-t-il, lui, le nécessaire ?

Dans la politique, on parle depuis des années d'une plus grande orientation client de la SNCB. En pratique, ces bonnes intentions restent encore et toujours en grande partie lettre morte : c'est ainsi que, ces derniers mois, la ponctualité des trains diminue sans que les causes de ces retards soient indiquées aux voyageurs. Une plus grande participation du Comité consultatif des usagers pourrait avoir un impact positif mais, si celle-ci est déjà annoncée depuis des années, en réalité, le processus s'avère pénible. Heureusement, après des années d'insistance de la part du parlement, une bonne réglementation est en préparation pour les abonnements d'étudiants.

Comme un réseau ferroviaire préurbain à larges ramifications autour d'Anvers est absolument nécessaire pour éviter une paralysie totale du trafic, il convient d'accélérer la réalisation d'un Réseau Express Régional (RER). Grâce à la construction d'une gare pour trains internationaux à Brecht en 2007 (le long de la ligne TGV), une partie de l'infrastructure ne doit plus être installée, ce qui renforce encore le plaidoyer en faveur d'un RER. Il faudrait d'ailleurs envisager l'installation d'une autre gare pour trains internationaux le long de la ligne TGV, notamment à hauteur du « *Keizershoek* » (à Schoten-Brasschaat).

Un tribunal arbitral international s'est prononcé sur le dossier du Rhin de fer, mais cette décision n'a manifestement pas résolu les problèmes : le ministre néerlandais compétent donne en effet à la décision arbitrale une autre interprétation que l'autorité flamande. Une concertation supplémentaire a-t-elle été prévue ?

Une bonne mobilité est très importante pour le port d'Anvers. La mise en service du *Deurganckdok* génère

het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS vaker worden geraadpleegd ?

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) verklaart teleurgesteld te zijn over de beleidsnota, die veel algemene voornemens, principes en doelstellingen, maar weinig precieze beleidskeuzes bevat. Voor sommige ideeën zijn de mogelijkheden van implementatie bovendien onduidelijk : behoort het voeren van een aids-beleid wel tot de opdrachten van overheidsondernemingen ?

NMBS

Het Parlement dient inzage te krijgen van de evolutie van de uitvoering van het investeringsprogramma van de NMBS. Minister Vande Lanotte had hierover een betere informatieverstrekking in het vooruitzicht gesteld, maar is zijn belofte niet nagekomen. Zal de staatssecretaris hier wel werk van maken ?

In het beleid wordt al jaren lippendienst bewezen aan een grotere klantgerichtheid van de NMBS. In de praktijk komt hier niet steeds veel van terecht : zo neemt de stiptheid van de treinen de laatste maanden af zonder melding van de oorzaken van die vertragingen aan de reizigers. Een grotere betrokkenheid van het Raadgevend Comité van de Gebruikers zou een positieve impact kunnen hebben en wordt al jaren aangekondigd, maar komt in werkelijkheid maar moeizaam tot stand. Gelukkig is er wel, na jarenlang aandringen van het Parlement, een goede regeling voor studentenabonnementen in de maak.

Omdat een wijdvertakt voorstedelijk treinnet rond Antwerpen absoluut noodzakelijk is om een verkeersinfarct te vermijden, moet sneller werk gemaakt worden van een Gewestelijk Expresnet (GEN). Door de aanleg in 2007 van een station voor internationale treinen in Brecht (langs het hst-traject) hoeft een gedeelte van de infrastructuur niet meer te worden aangelegd, wat het pleidooi voor een GEN nog versterkt. Het verdient overigens overweging om langs het hst-traject nog in een ander station voor internationele treinen te voorzien, met name ter hoogte van de « Keizershoek » (in Schoten-Brasschaat).

Een internationaal arbitragetribunaal heeft zich over het dossier van de IJzeren Rijn uitgesproken, maar kennelijk heeft die beslissing de problemen niet opgelost : de bevoegde Nederlandse minister geeft aan de arbitragebeslissing immers een andere interpretatie dan de Vlaamse overheid. Is bijkomend overleg gepland ?

Het belang van een goede mobiliteit voor de Antwerpse haven is groot. Door de ingebruikneming van

une activité économique supplémentaire, qui ne peut pas être entièrement absorbée par la liaison *Oosterweel* prévue (l'achèvement du ring autour d'Anvers). C'est pourquoi il est nécessaire de prévoir un accès ferroviaire supplémentaire, notamment le long du *Liefkenshoektunnel*.

En matière de transport ferroviaire, six projets de préfinancement, de cofinancement et de collaboration des secteurs public et privé sont annoncés. La répartition régionale 60/40 s'applique-t-elle à ces projets ? Trouvera-t-on des partenaires privés prêts à investir ? Pourquoi l'achèvement de la voie ferrée dans le *Liefkenshoektunnel*, qui est financé par le Région flamande, connaît-il des retards ?

L'intervenant est favorable à la réalisation de quelques investissements ferroviaires concrets à Anvers et dans ses environs :

— Pour décharger la ligne 12 (Anvers-Essen-Roosendaal) du transport de marchandises, il faut prolonger la ligne 11 (dite *chemiespoor,* ou « voie chimique ») vers les Pays-Bas. Les négociations engagées sur ce point avec les Pays-Bas donneront-elles bientôt des résultats ?

— Des trains supplémentaires sont nécessaires sur la ligne Anvers-Turnhout.

— Le service doit être amélioré sur la ligne Anvers-Breda.

— Les liaisons d'Anvers avec Malines, Saint-Nicolas et Boom doivent être revalorisées. Quelques trains doivent également rouler sur ces lignes durant le week-end.

— Il faut prévoir une liaison entre Anvers et Lierre et Heist-op-den-Berg; à cet égard, il faut veiller à une meilleure intégration des différents modes de transports dans et autour d'Anvers.

Dans le cadre du troisième paquet ferroviaire de l'Union européenne, le transport international de personnes est libéralisé, tandis que le transport national de personnes échappe à la libéralisation. Il y a parfois des interférences entre ces deux types de transport: des voyageurs, qui restent dans leur pays, peuvent utiliser des trains internationaux s'ils en ont l'autorisation. Quelle instance sera habilitée à donner ou non cette autorisation ?

het Deurganckdok wordt bijkomende economische activiteit gegenereerd, die niet volledig kan worden opgevangen door de geplande Oosterweelverbinding (de afwerking van de ringweg rond Antwerpen). Daarom is snel een bijkomende spoorontsluiting nodig, met name langs het traject van de Liefkenshoektunnel.

In het spoorvervoer worden zes projecten van pre- en cofinanciering en van publiek-private samenwerking aangekondigd. Is de gewestelijke 60/40-verdeling op deze projecten van toepassing ? Zullen private partners bereid worden gevonden om te investeren ? Waarom loopt de afwerking van het spoor in de Liefkenshoektunnel, die door het Vlaams Gewest gefinancierd wordt, vertraging op ?

De spreker pleit voor de verwezenlijking van enkele concrete spoorinvesteringen in Antwerpen en omgeving :

— Om lijn 12 (Antwerpen-Essen-Roosdaal) te ontlasten van goederenvervoer, moet lijn 11 (het zogenaamde chemiespoor) naar Nederland worden doorgetrokken. Zullen de onderhandelingen met Nederland over dit punt binnenkort resultaten opleveren ?

— Op de lijn Antwerpen-Turnhout zijn bijkomende treinen nodig.

— Op de lijn Antwerpen-Breda moet de dienstverlening worden verbeterd;

— De verbindingen van Antwerpen met Mechelen, Sint-Niklaas en Boom zijn aan opwaardering toe. Ook in het weekend moeten enkele treinen op deze lijnen rijden.

— Er moet een verbinding van Antwerpen met Lier en Heist-op-den-Berg komen; hierbij moet aandacht gaan naar een betere integratie van de verschillende vervoersmodi in en rond Antwerpen.

In het raam van het derde spoorwegpakket van de Europese Unie wordt het buitenlands personenvervoer vrijgemaakt, terwijl het binnenlands personenvervoer aan de liberalisering ontsnapt. Soms is er interferentie tussen de twee types van vervoer: reizigers die binnen hun land blijven, mogen gebruik maken van internationale treinen indien daarvoor toestemming wordt verleend. Welke instantie zal bevoegd zijn om die toestemming al dan niet te geven ?

La Poste

De quelle manière le secrétaire d'État concrétisera-t-il son intention d'affiner la sélection des membres du personnel chargés d'exercer des fonctions dirigeantes à La Poste ? Comment se caractérise la composition de l'actuel effectif du personnel ? Y a-t-il des problèmes en ce qui concerne la protection des droits des collaborateurs de La Poste ? Les conditions de travail sont-elles bonnes depuis l'introduction de la deuxième version du système Géoroute ? Des régimes spécifiques sont-ils prévus pour les travailleurs âgés ?

La tendance positive constatée en ce qui concerne la distribution des lettres Prior dans les délais est-elle confirmée par les sondages effectués depuis septembre ?

Comment La Poste renforcera-t-elle sa position sur le marché ? L'offre de produits sera-t-elle élargie dans les points Poste ?

Comment concrétisera-t-on l'important rôle social de l'entreprise publique ?

Autres entreprises publiques

Quelles nouvelles applications Belgacom mettra-t-elle sur le marché ? L'entreprise se verra-t-elle confier une mission plus importante en ce qui concerne la réduction de la fracture numérique ?

Pourquoi la note de politique générale ne contient-elle rien concernant BIAC ?

La Loterie nationale fera-t-elle des efforts pour développer un comportement de jeu responsable ? Quels nouveaux projets peuvent compter sur le soutien de la Loterie nationale dans le cadre d'une politique de subventionnement éthique ?

M. François Bellot (MR) demande des explications concernant les projets qui seront réalisés grâce au préfinancement et au cofinancement, et à une collaboration entre les secteurs public et privé.

Les entreprises publiques doivent adapter leur offre et leurs services aux souhaits de leurs clients; c'est pourquoi il n'est pas admissible que la SNCB supprime temporairement certaines lignes en raison de travaux ou que la Poste ferme des bureaux sans en informer le moins du monde les habitants de l'endroit.

La construction du RER autour de Bruxelles prend-elle du retard ?

De Post

Op welke manier zal de staatssecretaris invulling geven aan zijn voornemen om de selectie van personeelsleden in leidinggevende functies bij De Post te verfijnen ? Welke kenmerken vertoont de samenstelling van het huidige personeelsbestand ? Zijn er problemen inzake de bescherming van de rechten van medewerkers van De Post ? Gelden na de invoering van de tweede versie van het Georouteplan goede arbeidsvoorwaarden ? Worden specifieke regelingen uitgewerkt voor oudere werknemers ?

Wordt de positieve trend van een stipte aflevering van priorbrieven bevestigd door de metingen sinds september ?

Hoe zal De Post haar positie in de markt versterken ? Zal het productaanbod in Postpunten worden uitgebreid ?

Op welke wijze zal de brede maatschappelijke rol van het overheidsbedrijf invulling krijgen ?

Andere overheidsbedrijven

Welke nieuwe toepassingen zal Belgacom op de markt brengen ? Krijgt het bedrijf een prominentere opdracht met betrekking tot het dichten van de digitale kloof ?

Waarom bevat de beleidsnota niets over BIAC ?

Zal de Nationale Loterij inspanningen leveren voor de ontwikkeling van verantwoord spelgedrag ? Welke nieuwe projecten kunnen, in het raam van een ethisch subsidiebeleid, op steun van de Nationale Loterij rekenen ?

De heer François Bellot (MR) vraagt uitleg over de projecten die tot stand zullen komen door pre- en cofinanciering en door publiek-private samenwerking.

De overheidsbedrijven moeten hun aanbod en dienstverlening aan de wensen van hun klanten aanpassen; daarom is het niet aanvaardbaar dat de NMBS bepaalde lijnen wegens werkzaamheden tijdelijk schrapt of dat De Post kantoren afschaft zonder enige vorm van informatieverstrekking aan de omwonenden.

Loopt de uitbouw van het GEN rond Brussel vertraging op ?

La SNCB doit plus souvent donner suite aux observations du Comité consultatif des usagers.

Comment concilier la fermeture de bureaux de poste avec le renforcement du rôle social du facteur ? La première est-il légitimée par le second ? Envisage-t-on l'introduction de bureaux mobiles ? La Poste peut-elle, en collaboration avec Banksys, installer des distributeurs de billets dans ses locaux ? La désignation statutaire de membres du personnel de La Poste sera-t-elle maintenue ?

M. Ludo Van Campenhout (VLD) demande si les travaux du TGV se dérouleront selon le calendrier prévu. La gare centrale de passage d'Anvers (qui remplacera la gare de tête de ligne) sera-t-elle rapidement valorisée ?

Des accords sont-ils pris avec les régions quant à la construction d'un réseau suburbain autour d'Anvers ? Le secrétaire d'État est-il favorable à un éventuel transfert de l'exploitation des lignes ferroviaires régionales aux régions ? Quand l'intégration annoncée des tarifs et des offres des différentes sociétés de transport deviendra-t-elle réalité ?

Quel est l'état du dossier du Rhin d'acier ?

Le Liefkenshoektunnel est actuellement sous-utilisé. Enregistre-t-on des avancées dans ce dossier ? Est-il exact que le coût des travaux pourrait atteindre le milliard d'euros ?

Le dossier de la débâcle ABX appartient-il définitivement au passé ?

Met-on en place des *hotspots* destinés aux liaisons Internet et travaille-t-on à l'amélioration de la réception GSM dans les trains ?

L'intervenant estime que les produits de la Poste doivent être suffisamment disponibles à des endroits fort fréquentés (par exemples dans des gares), le fait que le point de vente soit un bureau ou un point poste a peu d'importance.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) souligne les bons résultats de la SNCB : le nombre de voyageurs augmente, ainsi que la part du ferroviaire dans les déplacements entre le domicile et le lieu de travail. Il estime que des marges existent pour réaliser plusieurs nouveaux projets. À cet égard, l'entreprise doit bien communiquer avec son personnel, qui est parfois peu informé des objectifs et des conséquences des réformes projetées.

De NMBS moet vaker gevolg geven aan de opmerkingen van het Raadgevend Comité van de Gebruikers.

Hoe valt de sluiting van postkantoren te rijmen met de beklemtoning van de sociale rol van de postbode ? Wordt het eerste door het tweede gelegitimeerd ? Wordt de introductie van mobiele kantoren in overweging genomen ? Kan De Post door samenwerking met Banksys bankautomaten in haar kantoren plaatsen ? Zal de statutaire aanstelling van personeelsleden van De Post behouden blijven ?

De heer Ludo Van Campenhout (VLD) wenst te vernemen of de hst-werken volgens het geplande schema zullen verlopen. Zal het doorgaand Centraal Station van Antwerpen (dat in de plaats van het huidige kopstation komt) snel gevaloriseerd worden ?

Worden met de gewesten afspraken gemaakt over de uitbouw van een voorstadsnet rond Antwerpen ? Oordeelt de staatssecretaris positief over een eventuele overheveling van de exploitatie van regionale treinlijnen naar de gewesten ? Wanneer zal de aangekondigde tarief- en aanbodintegratie van de verschillende vervoersmaatschappijen een feit zijn ?

Wat is de stand van zaken in het dossier van de IJzeren Rijn ?

De Liefkenshoektunnel wordt momenteel weinig gebruikt. Wordt in dit dossier vooruitgang geboekt ? Klopt het dat de kostprijs van de werken tot 1 miljard euro kan oplopen ?

Behoren de uitlopers van het ABX-debacle definitief tot het verleden ?

Wordt werk gemaakt van hotspots voor internetverbindingen en een beter gsm-bereik op treinen ?

De spreker is van oordeel dat de postproducten voldoende beschikbaar moeten zijn op plaatsen waar veel mensen komen (bijvoorbeeld treinstations); of het verkooppunt een postkantoor of een postpunt is, heeft weinig belang.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) wijst op de goede resultaten van de NMBS : het aantal reizigers neemt toe en er is een toename van het aandeel van het spoor in het woon-werkverkeer. Hij is van mening dat er ruimte is om een aantal nieuwe projecten te realiseren. De onderneming moet daarbij goed communiceren met het personeel, dat soms weinig uitleg krijgt over de doelstellingen en de gevolgen van de hervormingen.

Les services prestés par la SNCB doivent être axés sur la mobilité en tant que concept global, ce qui implique en tout premier lieu une harmonisation de tous les modes de transport. En Région flamande, cette approche est déjà suivie par la ministre Van Brempt avec le « *pendelplan* » (« plan navette »).

La SNCB doit se préoccuper du confort des voyageurs, ce qui implique notamment une bonne réception gsm et l'implantation de *hotspots* dans les trains. L'idée d'annoncer les retards ou les itinéraires par sms mérite également qu'on s'y attarde. Les voyageurs sont également demandeurs d'un élargissement des services en matière de location et de réparation de bicyclettes, ce qui peut créer de l'emploi pour des personnes peu qualifiées.

La vente de billets par internet a-t-elle du succès ? Pourquoi est-il difficile de récupérer un objet perdu auprès du service responsable ?

La communication relative aux problèmes liés aux services doit être modernisée; ainsi, les mauvaises nouvelles doivent être annoncées de façon nuancée et plus souple.

La structure tarifaire doit être simplifiée et intégrée à la politique correspondante des sociétés régionales de transport. Pourquoi n'existe-t-il pas d'abonnement pour deux mois, alors que cette formule conviendrait à certaines personnes ? L'intervenant est favorable au développement d'un abonnement avantageux pour les étudiants.

L'intervenant approuve la conclusion par la SNCB d'un « contrat » avec les voyageurs relatif au paiement d'une indemnité compensatoire en cas de retard. Quelles sont les similitudes et les différences entre les régimes proposés par le droit européen et par le contrat de gestion de la SNCB en la matière ?

Il convient de faire preuve de vigilance en ce qui concerne la libéralisation imminente prévue au sein de l'Union européenne. Même si des exceptions à la libéralisation sont admises (au niveau du transport intérieur de voyageurs), la tendance à la libéralisation se poursuivra irrémédiablement; il faut donc prendre les mesures nécessaires pour préparer l'entreprise à cette évolution — de préférence en accord avec les syndicats, dans le cadre de la Commission paritaire des entreprises publiques, qu'il y aura lieu de réactiver. La scission de la SNCB en trois entités s'inspire de l'approche européenne, mais elle génère encore certains conflits au niveau du partage des compétences entre le holding SNCB, la SNCB transport et Infrabel.

De dienstverlening van de NMBS moet gericht zijn op mobiliteit als totaalconcept, wat in de eerste plaats impliceert dat alle vervoersmodi op elkaar afgestemd worden. In het Vlaams Gewest werd deze benadering reeds uitgewerkt door minister Van Brempt in het zogenaamde « pendelplan ».

De zorg van de NMBS moet uitgaan naar het comfort van de reizigers, wat onder meer een goed gsm-bereik en de inplanting van *hotspots* op treinen impliceert. De melding van vertragingen of reisroutes per sms verdient eveneens overweging. Reizigers zijn ook vragende partij voor een uitgebreide dienstverlening voor de verhuur en de herstelling van fietsen, waarin laaggeschoolden kunnen worden tewerkgesteld.

Is de verkoop van tickets via internet een succes ? Waarom is het moeilijk om een verloren voorwerp via de verantwoordelijke dienst terug te krijgen ?

De communicatie over problemen bij de dienstverlening is aan modernisering toe; zo moet slecht nieuws op een genuanceerde en meer gestroomlijnde manier worden bekendgemaakt.

De tariefstructuur is aan vereenvoudiging toe en dient te worden geïntegreerd met het overeenkomstig beleid van de regionale vervoermaatschappijen. Waarom bestaat er geen abonnement van twee maanden, terwijl sommige mensen hieraan toch behoefte hebben ? De ontwikkeling van een voordelig abonnement voor studenten kan op de instemming van de spreker rekenen.

De NMBS doet er goed aan met de reizigers een « contract » af te sluiten voor de uitbetaling van een compensatievergoeding in geval van vertragingen. Wat zijn de verschillen en overeenkomsten tussen de ter zake voorgestelde regelingen in het EU-recht en in het beheerscontract van de NMBS ?

De nakende liberaliseringsplannen van de Europese Unie verdienen waakzaamheid. Zelfs als uitzonderingen op de vrijmaking worden aanvaard (met name voor het binnenlands reizigersvervoer), blijft de tendens naar verdere liberalisering onvermijdelijk; de nodige stappen moeten worden ondernomen om het bedrijf daarop voor te bereiden, liefst in samenspraak met de vakbonden in het raam van het te heractiveren Paritair Comité voor de overheidsbedrijven. De opsplitsing van de NMBS in drie entiteiten is door de EU-benadering ingegeven, maar leidt soms nog tot conflicten tussen de NMBS-holding, de NMBS-transport en Infrabel over de precieze bevoegdheidsverdeling.

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang), président, estime qu'il est très important de disposer d'une bonne couverture gsm du réseau ferroviaire, non seulement pour augmenter le confort des passagers, mais également pour améliorer, le cas échéant, la sécurité. Eu égard à la réaction positive des voyageurs à l'implantation, dans les gares ferroviaires, de plusieurs types de services, notamment des points poste et des bibliothèques, il serait préférable que la SNCB n'impose pas des loyers trop élevés aux entreprises et aux institutions qui souhaitent s'établir dans les gares.

Pourquoi, à l'arrivée des trains, les voitures de première et deuxième classe ne s'arrêtent-elles pas sur une partie déterminée du quai, comme c'est le cas dans d'autres pays ? L'accès aux quais laisse à désirer : en heure de pointe, la circulation est tellement dense que la sécurité des usagers ne peut être garantie.

Quelles sont les causes des nombreux retards ? Pourquoi ces retards se manifestent-t-il en général au même moment sur l'ensemble du réseau ?

La SNCB peut-elle équiper les gares de poubelles séparées pour les différentes sortes de déchets ? Il serait indiqué, notamment, de collecter le papier de journaux et de périodiques séparément.

L'insécurité due à la criminalité augmente dans les trains. Pourquoi la note de politique générale n'aborde-t-elle pas cette problématique ?

Une politique transparente et objective s'impose dans le domaine de la désignation des administrateurs des entreprises publiques : seules les compétences constituent un critère valable.

Les mesures d'action positive doivent être rejetées parce qu'en définitive, elles créent de nouvelles discriminations. Le secrétaire d'État est-il favorable à l'instauration de quotas ?

L'intervenant affirme enfin que ceux qui doutent du fondement éthique des activités de la Loterie nationale (même si les recettes peuvent être utilisées éthiquement) devraient logiquement œuvrer pour leur suppression.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang), voorzitter, hecht veel belang aan een goed gsm-bereik op treinen : niet alleen leidt dit tot een comfortverhoging voor de reizigers, het kan ook de veiligheid bevorderen. Aangezien de uitbreiding van de verschillende vormen van dienstverlening in treinstations, onder meer door de inplanting van Postpunten en bibliotheken, door reizigers op prijs wordt gesteld, vraagt de NMBS best geen te hoge huurprijs aan bedrijven en instellingen die een vestiging in treinstations willen oprichten.

Waarom stoppen bij de aankomst van treinen de wagons van eerste en tweede klasse niet op een vast gedeelte van het perron, zoals in andere landen wel het geval is ? De toegang tot de perrons laat te wensen over : tijdens het spitsuur is het zo druk dat de veiligheid van de reizigers niet kan worden gewaarborgd.

Wat zijn de oorzaken van de vele vertragingen ? Waardoor komen ze in veel gevallen gelijktijdig over het hele net voor ?

Kan de NMBS in de stations zorgen voor afzonderlijke vuilnisbakken voor de verschillende types van afval ? Met name papier afkomstig van kranten en tijdschriften kan best gescheiden worden verzameld.

De criminele onveiligheid op treinen neemt toe. Waarom wordt deze problematiek in de beleidsnota niet behandeld ?

Een volledig transparant en objectief beleid voor de aanwijzing van de bestuurders van overheidsbedrijven dringt zich op : enkel bekwaamheid mag bij benoemingen een valabel criterium zijn.

Positieve actiemaatregelen dienen te worden afgewezen omdat ze ten gronde nieuwe vormen van discriminatie creëren. Is de staatssecretaris voorstander van quota ?

De spreker stelt ten slotte dat diegenen die betwijfelen dat de activiteiten van de Nationale Loterij een ethische grondslag hebben (zelfs al kan de opbrengst wel op ethische wijze worden besteed), logischerwijs voor de afschaffing ervan zouden moeten pleiten.

III. — **RÉPONSES DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT**

III.1.A. BONNE GOUVERNANCE

Les entreprises publiques appliquent d'ores et déjà les principes de bonne gouvernance. Cette dernière pourrait néanmoins encore être affinée en prenant une série de mesures susceptibles d'accroître la transparence, la diversité et l'indépendance des organes de gestion. Les propositions de loi à l'examen dans la commission (DOC 51 0036, 0037, 0106 et 0114) seront examinées minutieusement. La discussion à ce sujet pourra se poursuivre après les vacances de Noël.

La thèse selon laquelle toutes les entreprises publiques auront une gestion dépolitisée ne tient pas debout. « Dépolitiser » signifie soustraire à l'influence de la politique, des partis politiques, ôter tout caractère politique. L'État est souvent le principal actionnaire d'une entreprise publique. Cette dernière est aussi au service d'une société très pluraliste. Il n'est dès lors que normal que la gestion tienne compte d'équilibres politiques. Il faut cependant s'efforcer d'avoir un bon « mix » : les administrateurs indépendants peuvent aussi apporter une valeur ajoutée grâce à leurs connaissances et à un passé professionnel qui ne sont pas forcément liés à la politique. Il convient encore de préciser la manière dont les administrateurs indépendants seront attirés et dont ils peuvent jouer au mieux leur rôle.

L'intérêt de l'entreprise publique doit primer lors de constitution du conseil d'administration. C'est précisément la raison pour laquelle il se recommande d'avoir un « mix » d'administrateurs expérimentés et d'administrateurs relativement nouveaux dans le domaine en question.

III.1.B. DIVERSITÉ DU PERSONNEL

En ce qui concerne la diversité du personnel dans les entreprises publiques, il ne faut pas imposer de quotas. Les discriminations positives ne sont pas non plus vraiment souhaitables à ce niveau. Il convient par contre d'éliminer autant que possible les anomalies actuelles.

Le principe de diversité doit non seulement être concrétisé au sommet, mais aussi à la base. C'est ainsi que lors du lancement de Securail, on s'efforcera de constituer des équipes plus mixtes, c'est-à-dire des équipes comportant davantage de femmes.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS**

III.1.A. BEHOORLIJK BESTUUR

De overheidsbedrijven passen thans reeds de principes van behoorlijk bestuur toe. Toch kan dit laatste nog verfijnd worden door een aantal maatregelen te nemen die de transparantie, de diversiteit en de onafhankelijkheid van de bestuursorganen kunnen vergroten. De in de commissie ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen (DOC 51 0036, 0037, 0106 en 0114) zullen onder de loep genomen worden. De discussie hieromtrent kan na het kerstreces worden voortgezet.

De stelling als zouden alle overheidsbedrijven een gedepolitiseerd bestuur krijgen gaat niet op. « Depolitiseren » betekent aan de invloed van de politiek, de politieke partijen onttrekken, het politieke karakter ontnemen. De Staat is vaak de belangrijkste aandeelhouder van een overheidsbedrijf. Dit laatste staat ook ten dienste van een rijk geschakeerde samenleving. Het is dan ook niet meer dan normaal dat het bestuur rekening houdt met politieke evenwichten. Evenwel moet naar een goede mix gestreefd worden, waarbij ook onafhankelijke bestuurders een meerwaarde kunnen leveren door kennis en achtergrond die niet per se politiek gerelateerd zijn. Over de manier waarop onafhankelijke bestuurders zullen worden aangetrokken en hoe ze hun rol best kunnen spelen, dient nog klaarheid te worden geschapen.

Bij de samenstelling van de raad van bestuur moet het belang van het overheidsbedrijf primeren. Juist daarom verdient een mix van ervaren bestuurders en relatief nieuwe bestuurders in het vak aanbeveling.

III.1.B. DIVERSITEIT PERSONEEL

Voor wat de diversiteit van het personeel in de overheidsbedrijven betreft, dienen geen quota te worden opgelegd. Ook positieve discriminatie is op dit vlak niet echt wenselijk. Daarentegen dienen de huidige scheeftrekkingen zoveel mogelijk te worden weggewerkt.

Het principe van diversiteit dient niet alleen aan de top maar ook op de werkvloer te worden ingevuld. Zo zal bij het opstarten van Securail gestreefd worden naar de samenstelling van meer gemengde teams, dit wil zeggen : meer teams waarin ook dames zitten.

III.1.C. INVESTISSEMENTS DURABLES

Il faut examiner, à cet égard, si ce qui a été convenu est effectivement exécuté. La cellule stratégique réalise d'abord le travail de recherche. Le protocole d'accord relatif à l'entreprise durable et socialement responsable mérite d'être soutenu.

III.1.D. RÔLE SOCIAL

La participation de la SNCB à une action de Noël à Grammont en est une illustration. L'organisation d'une bibliothèque à laquelle se référait le membre, en est un autre.

L'importance d'une telle participation peut modifier quelque peu la perception qu'a le citoyen des entreprises publiques.

III.1.E. PYRAMIDE DES ÂGES

La pyramide des âges a été demandée dans toutes les entreprise publiques afin de mener une politique *ad hoc*.

III.2. TRANSPORT PAR RAIL

a. **Préfinancement et collaboration public-privé**

Six projets ont été examinés en Comité de concertation avec les régions. Le schéma financier porte sur environ deux milliards d'euros. Les projets démarreraient simultanément en 2007.

Le Diabolo (désenclavement de Bruxelles National par le TGV) et le Liefkenshoektunnel (dans le port d'Anvers) sont des exemples de partenariat public-privé.

b. **Vue d'ensemble des investissements**

Il s'agit d'une donnée dynamique et non statique qui doit être illustrée par des exemples.

c. **RER**

Le Réseau Express Régional (RER) constitue une priorité. C'est une évidence pour toutes les entreprises publiques. Aucune décision n'a encore été prise en ce qui concerne les travaux qui seront considérés comme prioritaires. La réalisation d'un réseau suburbain à Anvers ne pourra être envisagée qu'après la réalisation du RER bruxellois.

III.1.C. DUURZAAM BELEGGEN

Op dit vlak moet eerst worden nagegaan of wat is afgesproken, ook effectief wordt uitgevoerd. Op de beleidscel wordt hierover eerst het noodzakelijke studiewerk verricht. Het protocolakkoord inzake duurzaam en verantwoord ondernemen verdient een steun in de rug.

III.1.D. MAATSCHAPPELIJKE ROL

Een voorbeeld terzake is de deelname van de NMBS aan een kerstactie in Geraardsbergen. Het door een lid aangehaalde opzetten van een bibliotheek is een ander voorbeeld.

Het belang van dergelijke deelname kan enigszins de perceptie van de burger ten aanzien van overheidsbedrijven wijzigen.

III.1.E. LEEFTIJDSPIRAMIDE

Om een « leeftijdsbewust » beleid te kunnen voeren, werd de leeftijdspiramide van alle overheidsbedrijven opgevraagd.

III.2. SPOORVERVOER

a. **Prefinanciering en publiek-private samenwerking**

Er staan zes projecten op stapel die in het Overlegcomité met de Gewesten worden besproken. Het financieel schema behelst circa twee miljard euro. De projecten zouden gelijktijdig vanaf 2007 worden opgestart.

De Diabolo (ontsluiting met de hst van Brussel-Nationaal) en de Liefkenshoektunnel (in de Antwerpse haven) zijn voorbeelden van publiek-private samenwerking.

b. **Overzicht investeringen**

Dit is een dynamisch en geen statisch gegeven dat met voorbeelden geïllustreerd behoort te worden.

c. **GEN**

Het Gewestelijke Expresnet (GEN) is prioritair. Dat staat voor alle overheidsbedrijven buiten kijf. Er is nog niets beslist over welke werken als prioritair zullen worden beschouwd. Een Antwerps voorstadsnet kan pas na de realisatie van het Brusselse GEN aan de orde zijn.

d. **Rhin d'acier**

Dans l'arbitrage opposant la Belgique aux Pays-Bas, une décision a été prise récemment et celle-ci n'est pas entièrement défavorable à la Belgique. Le secrétaire d'État rencontrera d'ici peu le ministre néerlandais des transports (*Verkeer en Waterstaat*). L'importance du Rhin d'acier pour le port d'Anvers est loin d'être sous-estimée.

e. **Intégration tarifaire**

L'évolution de la concertation entre les différentes sociétés de transport est suivie de près par la cellule stratégique.

f. **Services**

— *Fermeture de gares*

La question cruciale est de savoir comment attirer de nouveaux voyageurs. La politique de gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail sera poursuivie.

— *Ponctualité*

Davantage d'efforts doivent être consentis pour respecter les normes de ponctualité. L'information des voyageurs constitue un aspect très important. La possibilité d'octroyer des compensations en cas de retard est examinée plus avant.

— *Internet et GSM*

Le recours à l'internet pour la restitution d'objets trouvés, la vente de billets, l'envoi de SMS en cas de retard, toutes ces applications électroniques peuvent être examinées au cas par cas. L'actuel contrat de gestion impose à la SNCB d'examiner comment l'utilisation de l'internet peut être stimulée sur le réseau ferroviaire. En ce qui concerne l'utilisation du portable, ce sont toutefois les opérateurs de téléphonie mobile qui sont responsables. À ce propos, le secrétaire d'État peut tout juste donner des « injonctions positives » à Proximus. Tous ces aspects sont importants pour redorer le blason de la société des chemins de fer.

— *Première classe*

Plutôt que de supprimer la première classe, il serait préférable d'offrir aux voyageurs de deuxième classe le confort qui était traditionnellement réservé aux passagers de première classe. Les nouvelles rames de train

d. **IJzeren Rijn**

Een recente arbitrageuitspraak tussen België en Nederland is allerminst ongunstig voor België. De staatssecretaris zal binnenkort een ontmoeting hebben met de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat. Het belang van de IJzeren Rijn voor de Antwerpse haven wordt allerminst onderschat.

e. **Tariefintegratie**

De evolutie van het overleg tussen de verschillende vervoersmaatschappijen wordt door de beleidscel op de voet gevolgd.

f. **Dienstverlening**

— *Sluiting stations*

De hamvraag is hoe nieuwe reizigers kunnen worden aangetrokken. Het beleid van gratis woon-werkverkeer zal worden voortgezet.

— *Stiptheid*

Er moeten meer inspanningen gedaan worden om de stiptheidsnormen te respecteren. De informatieverstrekking aan de reizigers is een zeer belangrijk aspect. De mogelijkheid van compensaties bij vertraging wordt verder onderzocht.

— *Internet & GSM*

Het gebruik van internet voor het terugbezorgen van gevonden voorwerpen, biljettenverkoop via het internet, het versturen van sms'jes bij vertraging, al deze elektronische toepassingen kunnen geval per geval worden bekeken. Het huidig beheerscontract legt de NMBS de verplichting te onderzoeken hoe het gebruik van internet op de trein gestimuleerd kan worden. Voor het gebruik van het mobieltje op de trein, zijn de operatoren van mobiele telefonie evenwel verantwoordelijk. Terzake kan de staatssecretaris alleen aan Proximus « positieve injuncties » geven. Al deze aspecten zijn belanrijk om het imago van de spoorwegmaatschappij omhoog te krikken.

— *Eerste-klas*

In plaats van de eerste klas af te schaffen, zou het beter zijn ook aan tweede-klasreizigers het comfort aan te bieden dat traditioneel voorbehouden was aan eerste-klasreizigers. De nieuwe treinstellen beantwoorden

répondent à ce concept : tous les voyageurs doivent pouvoir bénéficier de plus de confort.

— *Accessibilité pour les personnes handicapées*

Il n'est pas facile d'améliorer sensiblement cette accessibilité dans les gares existantes. Cet aspect est toutefois pris en considération lors de travaux de rénovation.

— *Collecte périodiques*

Une collecte distincte peut être envisagée. Cet aspect mérite une attention permanente.

g. **Comité consultatif**

Le secrétaire d'État partage sa compétence en la matière avec le ministre de la Mobilité. Au cours des prochaines semaines, il se concertera avec les comités d'usagers. Il est n'est pas opposé à l'idée d'octroyer un subside au *Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers* (BTTB).

h. **ABX**

La Commission européenne examine le dossier et a fait parvenir un questionnaire. Il faut d'abord réunir toutes les informations avant de pouvoir émettre une opinion définitive sur la question.

i. **Productivité**

À la lumière de MOVE (2004-2007), la productivité a augmenté de manière significative en 2004 et 2005.

j. **Régionalisation**

Il est pris acte du fait que le groupe de M. Ludo Van Campenhout est partisan d'une régionalisation des transports publics.

III.3. LA POSTE

a. **Modèle danois**

Ce modèle ne peut pas être évalué sur la base d'informations édulcorées ou unilatérales. Une délégation de la commission de l'Infrastructure devrait d'ailleurs se rendre sur place pour s'assurer des mérites réels de la Poste danoise et ce, tant dans un environnement urbain que dans un environnement rural.

aan dit concept : alle reizigers moeten meer comfort kunnen genieten.

— *Toegankelijkheid mindervaliden*

Het is geen sinecure deze toegankelijkheid in bestaande stations gevoelig te verbeteren. Bij vernieuwingswerken wordt er evenwel de nodige aandacht aan besteed.

— *Afval tijdschriften*

Een aparte ophaling kan worden overwogen. Het milieu-aspect vereist permanente aandacht.

g. **Raadgevend Comité**

De staatssecretaris deelt zijn bevoegdheid terzake met de minister van Mobiliteit. Hij zal tijdens de komende weken overleggen met de gebruikerscomités. Hij is mogelijk te vinden voor een subsidie aan de Bond van Trein, Tram- en Busgebruikers (BTTB)

h. **ABX**

De Europese Commissie behandelt het dossier en heeft een vragenlijst laten geworden. Eerst moet alle informatie worden verzameld alvorens hieromtrent een definitief oordeel kan worden geveld.

i. **Productiviteit**

In het licht van MOVE (2004-2007) is de productiviteit in 2004 en 2005 significant toegenomen.

j. **Regionalisering**

Akte wordt genomen van het feit dat de fractie van de heer Ludo Van Campenhout de regionalisering van het openbaar vervoer voorstaat.

III.3. DE POST

a. **Deens Model**

Dit model mag niet op grond van gekleurde of eenzijdig verstrekte informatie worden beoordeeld. Naar verluidt zou een delegatie van de commissie-Infrastructuur zich overigens ter plaatse begeven om zich van de werkelijke merites van de Deense Post te vergewissen zowel in een stedelijke als in een landelijke omgeving.

b. **Personnel**

La réduction de l'effectif du personnel de La Poste s'effectuera de manière naturelle. Des licenciements secs sont exclus. Des lignes de force du statut sont repris dans le cadre du nouveau partenariat. Simultanément, il y a lieu de faire prendre conscience des coûts.

c. **Qualité**

La distribution des journaux atteindra en effet à partir de janvier 2006 100 % avant 7 heures 30. Celle du courrier (J + 1 prior) devrait atteindre 95 % en 2006. Le contrôle de la ponctualité et de la qualité a bien lieu sous le contrôle d'un organisme indépendant, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT).

d. **Réseau de bureaux et rôle du facteur**

On ne peut pas comparer ces deux aspects. Le réseau de bureaux reste déficitaire. En général, il ne répond plus à ce que les clients attendent d'un service postal moderne. En revanche, il est indispensable de moderniser. À défaut, les facteurs devront aider à faire des économies. Ce serait très néfaste pour le rôle social du facteur qui constitue un atout pour La Poste, tant au niveau de l'image de marque qu'au niveau du service presté.

e. **Certipost**

À l'heure actuelle, la demande relative à la communication électronique n'est pas très forte dans ce domaine. Ce service peut toutefois apporter une plus-value dont la politique doit tenir compte.

III.4. BELGACOM

a. **Emploi**

L'État belge n'est plus actionnaire à 100 % de Belgacom. Les projets relatifs à la mobilité externe sont poursuivis. On tente par tous les moyens d'offrir de nouvelles opportunités au personnel de Belgacom. Tant pis pour ceux qui ne souhaitent pas de manière répétée saisir leur chance. Le secrétaire d'État s'estime tenu en l'espèce d'une obligation de moyens.

b. **Tarif social**

Proximus est un des rares opérateurs de téléphonie mobile en Europe à disposer d'un tarif social.

b. **Personeel**

De inkrimping van het personeelsbestand van De Post zal via natuurlijk verloop gebeuren. Naakte ontslagen zijn uitgesloten. De krachtlijnen van het statuut zullen in het raam van het nieuwe partnerschap worden overgenomen. Terzelfder tijd moet het « kostenbewustzijn » worden aangewakkerd.

c. **Kwaliteit**

De krantenbedeling zal vanaf januari 2006 inderdaad voor de volle 100 % voor 7 uur 30 gebeuren. De briefwisseling (D + 1 prior) zou in 2006 95 % moeten halen. De controle qua stiptheid en kwaliteit gebeurt wel degelijk onder controle van een onafhankelijk organisme, namelijk het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT).

d. **Kantoornet en rol van de postbode**

Beide aspecten kunnen niet met elkaar worden vergeleken. Het kantoornet is verlieslatend en beantwoordt vaak niet meer aan wat de burger van een moderne postdienst verwacht. Het is daarentegen nodig om te moderniseren. Als dit niet of niet voldoende gebeurt, dan zullen de postbodes diegenen zijn die kosten moeten helpen besparen. Dat zou zeer nadelig zijn voor de sociale rol van de postbodes die een troef is voor De Post, zowel qua imagovorming als qua dienstverlening.

e. **Certipost**

De vraag naar elektronische communicatie op dit gebied is op dit ogenblik nog niet bijster groot. Deze dienst kan echter een meerwaarde creëren waar het bedrijf en beleid moeten op inspelen.

III.4. BELGACOM

a. **Werkgelegenheid**

De Belgische Staat is niet meer voor 100 % aandeelhouder van Belgacom. De projecten inzake externe mobiliteit worden voortgezet. Niets wordt onverlet gelaten om de personeelsleden van Belgacom nieuwe kansen te bieden. Wie ze evenwel herhaaldelijk niet wenst aan te nemen, mag hiervoor niet beloond worden. Terzake acht de staatssecretaris zich gebonden door een inspanningsverbintenis.

b. **Sociaal tarief**

Proximus is een van de weinige operatoren van mobiele telefonie in Europa met een sociaal tarief.

c. **Haut débit**

Il faut attendre la réglementation européenne en la matière.

III.5. LOTERIE NATIONALE

a. **Passion du jeu**

La loterie nationale a l'obligation de canaliser l'envie du jeu. Le but n'est pas d'attiser l'envie du jeu, mais plutôt de la canaliser.

b. **Politique de sponsoring**

Il faut accroître la transparence en ce qui concerne les associations bénéficiant de subventions.

Par « petits projets ayant une grande mission d'utilité publique », il faut entendre toutes les associations de la société civile qui sont incapables d'investir à long terme. En Flandre, le *Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers* (BTTB), par exemple, fête son vingtième anniversaire mais compte de moins en moins de membres. Il prend cependant activement part au débat sur la mobilité et mérite dès lors l'aide qui s'impose.

III.6. FUSION SFI/SFP

Compte tenu de la fusion imminente, la gestion doit être réorganisée dans les prochaines semaines.

IV. — **RÉPLIQUES**

M. Jef Van den Bergh (CD&V) s'étonne que le réseau suburbain anversois soit considéré comme une matière purement anversoise. Si ce projet n'est examiné qu'après la réalisation du RER bruxellois, cela signifie qu'il faudra attendre au moins jusqu'en 2012. Or, la liaison Nord-Sud réalisée sous la gare centrale libérera prochainement une marge permettant d'accorder une certaine priorité au développement d'un réseau suburbain.

L'intervenant constate que si, pour la forme, on approuve l'intégration tarifaire, parallèlement chaque société de transport suit sa propre voie en matière tarifaire.

Le membre déplore ne pas avoir obtenu de réponse au sujet de la ligne 11, de la ligne à grande vitesse et du Rhin d'acier. Il demande expressément si les six projets

c. **Breedband**

De Europese regelgeving hieromtrent moet worden afgewacht.

III.5. NATIONALE LOTERIJ

a. **Goklust**

De Nationale Loterij heeft inzake speelzucht een kanalisatieplicht. Het is niet de bedoeling de speelzucht aan te wakkeren, maar wel ze in banen te leiden.

b. **Sponsoringbeleid**

Er moet meer transparantie komen ten aanzien van verenigingen die subsidies ontvangen.

Met « kleinere projecten met grote nutsfunctie » worden al die verenigingen van het middenveld bedoeld die op dit ogenblik niet kunnen investeren op langere termijn. De Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers (BTTB), bijvoorbeeld viert zijn twintigste verjaardag maar telt steeds minder leden. Toch draagt ze veel bij tot het mobiliteitsdebat en verdient ze dan ook de nodige ondersteuning.

III.6. FUSIE FIM/FPM

Het bestuur moet in het licht van de nakende fusie tijdens de komende weken worden gereorganiseerd.

IV. — **REPLIEKEN**

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) verbaast zich over het feit dat het Antwerps voorstadsnet als een zuiver Antwerpse aangelegenheid wordt afgedaan. Dit project pas na de realisatie van het Brusselse GEN onder ogen nemen, betekent dat minstens moet gewacht worden tot 2012. Nochtans komt door de Noord-Zuidverbinding onder het Centraal Station binnenkort ruimte vrij om aan de uitbouw van een voorstadsnet enige prioriteit te geven.

De spreker constateert dat veel lippendienst wordt bewezen aan tariefintegratie terzelfder tijd dat iedere vervoersmaatschappij inzake tarifering zijn eigen weg gaat.

Het lid betreurt dat hij over lijn-11, de hsl en de IJzeren Rijn gezen antwoord heeft gekregen. Hij vraagt uitdrukkelijk of de zes projecten die in aanmerking komen

entrant ligne de compte pour un préfinancement et/ou une collaboration privé-public sont soumis à la clé de répartition 60/40.

Le membre demande enfin à disposer d'un relevé des investissements, à l'instar de ce que le prédécesseur du secrétaire d'État avait l'habitude de fournir.

DEUXIÈME PARTIE — MOBILITÉ ET TRANSPORTS

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RENAAT LANDUYT, MINISTRE DE LA MOBILITÉ**

Le ministre renvoie à sa note de politique (DOC 51 2045/018). Il renvoie également aux divisions organiques du budget de la section 33 qui relèvent de son département (21, 40, 41, 51, 52, 53, 56, 57 et 58) (DOC 51 2044/006, pp. 1785-1913).

Le ministre se limitera à reprendre les crédits pour chaque division.

Division 21

Organes stratégiques du Service public fédéral

Un montant de 23 643 000 euros a été inscrit. Ce montant contient notamment les dépenses du personnel de l'organe régulateur du transport ferroviaire et du régulateur aérien, ainsi que les dépenses relatives au Service social.

Division 40

Organes de gestion (programme 40/1)

Un montant de 713 000 euros a été prévu pour les dépenses afférentes aux études et actions de promotion de la mobilité et du transport durables.

Division 41

Services généraux (programme 41/5)

Ce programme contient les crédits, qui s'élèvent à 306 182 000 euros, destinés à financer des actions spécifiques au profit de certaines entreprises publiques. Ce programme relève essentiellement de la compétence du secrétaire d'État aux Entreprises publiques.

voor prefinanciering en/of privaat-publieke samenwerking onderworpen zijn aan de 60/40-verdeelsleutel.

Tevens verzoekt het lid om een overzicht van de investeringen, zoals de voorganger van de staatssecretaris deze placht te verstrekken.

TWEEDE DEEL — MOBILITEIT EN VERVOER

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER RENAAT LANDUYT, MINISTER VAN MOBILITEIT**

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 51 2045/018). Hij verwijst ook naar de organisatieafdelingen in de begroting van sectie 33 die onder zijn departement ressorteren (21, 40, 41, 51, 52, 53, 56, 57 en 58) (DOC 51 2044/006, blz. 1785-1913).

De minister zal zich beperken tot de kredieten per afdeling.

Afdeling 21

Beleidsorganen van de Federale Overheidsdienst

Een bedrag van 23 643 000 euro is ingeschreven. Hierin liggen onder meer de personeelsuitgaven voor de Regulator voor het Spoorvervoer en de Luchtvaart en de uitgaven voor de Sociale Dienst vervat.

Afdeling 40

Beheersorganen (programma 40/1)

Een bedrag van 713 000 euro werd uitgetrokken voor de uitgaven inzake studies en acties voor duurzame mobiliteit en vervoer.

Afdeling 41

Algemene Diensten (programma 41/5)

Dit programma bevat kredieten om specifieke acties te financieren ten gunste van bepaalde overheidsbedrijven en bedraagt 306 182 000 euro, maar valt voornamelijk onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven.

Division 51

Transport terrestre

La majeure partie de l'enveloppe de 11 949 000 euros sera affectée aux dépenses de personnel. Il y a également le programme 51/1 (« transport ferroviaire »), qui relève essentiellement de la compétence du secrétaire d'État aux Entreprises publiques. Trente millions d'euros ont été inscrits pour la promotion du transport combiné de marchandises — qui sera abordé dans la loi portant des dispositions diverses (DOC 51 2098/1, articles 50-54). Cette mesure atteindra sa vitesse de croisière en 2006.

Division 52

Transport aérien

L'enveloppe de 14 233 000 euros est utilisée pour les dépenses de personnel, la régulation du trafic aérien et la coopération internationale, les stations météorologiques et de sécurité et le Fonds pour le financement et l'amélioration des moyens de contrôle, d'inspection et d'enquête et des programmes de prévention de l'aéronautique.

Division 53

Transport maritime

Le budget total s'élève à 10 636 000 euros. Il est notamment utilisé dans le cadre du respect des engagements internationaux, de la promotion et du développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Division 56

Mobilité et Sécurité routière

Le Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles relève de la compétence de la ministre de la Justice. Pour le surplus, un montant de 22 373 000 euros a été inscrit, entre autres, pour les dépenses de personnel et de fonctionnement, pour l'organisation et la sécurité du transport privé par route et pour la promotion de la sécurité routière.

Afdeling 51

Vervoer te land

Het grootste deel van de envelop van 11 949 000 zal gebruikt worden voor personeelsuitgaven. Voorts is er het programma 51/1 « het spoorvervoer », dat voornamelijk onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven valt. Voor de bevordering van het gecombineerd goederenvervoer — dat ter sprake zal komen bij de wet houdende diverse bepalingen (Doc 51 2098/1, artikelen 50-54) — is 30 000 000 euro ingeschreven. Deze maatregel komt op kruissnelheid in 2006.

Afdeling 52

Luchtvaart

De envelop van 14 233 000 euro wordt aangesproken voor de personeelsuitgaven, de regeling van het luchtverkeer en internationale samenwerking, meteorologische en veiligheidsstations en het Fonds voor de financiering en de verbetering van de controle-, inspectie- en onderzoeksmiddelen en van de preventieprogramma's van de luchtvaart.

Afdeling 53

Maritiem Vervoer

Het totale budget bedraagt 10 636 000 euro. Het wordt onder meer gebruikt voor het nakomen van internationale verbintenissen, de bevordering en de ontwikkeling van de koopvaardij en de vissersvloot.

Afdeling 56

Mobiliteit en Verkeersveiligheid

Het Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie. Voor het overige is een bedrag van 22 373 000 euro uitgetrokken voor onder meer de personeels- en werkingsuitgaven, de organisatie en de veiligheid van het privé-wegvervoer en de bevordering van de veiligheid op de weg.

Division 57

Cadre organique de l'ancienne RTM

Les crédits afférents à cette division s'élèvent à 5 169 000 euros et sont affectés à la « cellule permanente chargée de la gestion du cadre organique distinct », l'ancienne RTM, dont 3 359 000 euros pour les dépenses de personnel.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

Mme Annick Saudoyer (PS) constate que la sécurité routière connaît une évolution positive: il ressort notamment des baromètres de la circulation que l'objectif fixé pour 2006 — diminution du nombre de victimes de la circulation de 33 % par rapport à 2001 — sera vraisemblablement atteint. Il faut continuer de faire des efforts si l'on veut également atteindre le deuxième objectif, à savoir la réduction du nombre de morts à concurrence de 50 % pour 2010; à l'heure actuelle, les accidents de la route tuent proportionnellement deux fois plus en Belgique qu'aux Pays-Bas.

La nouvelle catégorisation des infractions et le système d'amendes y afférent incitent manifestement les usagers de la route à se montrer plus prudents: ils respectent davantage les limitations de vitesse, portent plus souvent leur ceinture de sécurité et circulent moins souvent en état d'imprégnation alcoolique. Les usagers faibles font, eux aussi, des efforts : sans y être obligés, ils tentent d'améliorer leur visibilité le soir et la nuit.

L'intervenante énumère quelques idées susceptibles de favoriser la sécurité routière :

— développer des indicateurs permanents de sécurité routière permettrait aux pouvoirs publics de réagir adéquatement aux situations dangereuses;

— il demeure nécessaire d'organiser des campagnes de prévention en vue de sensibiliser les usagers de la route aux dangers de certains types de comportements;

— réformer la formation à la conduite et délivrer le permis de conduite par étapes successives peuvent constituer un important moyen d'action en vue d'améliorer la formation à la conduite des jeunes conducteurs. Pour les motocycles de la classe A, l'instauration d'un examen de conduite théorique est une bonne chose;

— les seniors doivent être encouragés à suivre des cours de perfectionnement leur permettant notamment

Afdeling 57

Personeelsformatie ex-RMT

De kredieten voor deze afdeling bedragen 5 169 000 euro en dienen voor de « permanente cel belast met het beheer van de afzonderlijke personeelsformatie », ex-RMT, waarvan 3 359 000 euro voor de personeelsuitgaven.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

Mevrouw Annick Saudoyer (PS) stelt vast dat het met de verkeersveiligheid de goede richting uitgaat : onder meer uit de verkeersbarometers blijkt dat de tegen 2006 vooropgestelde vermindering van het aantal verkeersslachtoffers met 33 % (in vergelijking met 2001) wellicht zal gehaald worden. Verdere inspanningen zijn nodig om ook de tweede doelstelling, de vermindering van het aantal dodelijke slachtoffers met 50 % tegen 2010, te bereiken; naar verhouding tot de bevolking komen in België vandaag nog steeds dubbel zoveel Belgen in het verkeer om het leven als in Nederland.

De nieuwe categorisering van misdrijven en het bijhorende boetesysteem sporen weggebruikers kennelijk tot voorzichtiger gedrag aan : ze houden zich beter aan de snelheidsbeperkingen, dragen vaker de gordel en rijden minder vaak onder invloed van alcohol. Ook zwakke weggebruikers leveren inspanningen : zonder dat ze ertoe verplicht worden, leveren ze inspanningen voor de verhoging van hun zichtbaarheid 's avonds en 's nachts.

De spreekster somt enkele ideeën op die de veiligheid op de weg kunnen bevorderen :

— de ontwikkeling van permanente verkeersveiligheidsindicatoren maakt een adequate reactie van de overheid op onveilige situaties mogelijk;

— preventiecampagnes blijven nodig om weggebruikers te wijzen op de gevaren van bepaalde types van gedrag;

— de hervorming van de rijopleiding en de toekenning van een rijbewijs in fasen kunnen een belangrijk instrument zijn voor een betere verkeersvorming van jonge bestuurders. Voor motorfietsen van klasse A is de invoering van een theoretisch rijexamen een goede zaak;

— oudere personen dienen ertoe aangemoedigd te worden om bijscholing te volgen, in het bijzonder om ze

de se familiariser aux modifications apportées au Code de la route;

— il convient d'inciter les particuliers et les entreprises à utiliser les différents modes de transport avec discernement : dans de nombreux cas, le train, le bus, la bicyclette ou les voies navigables sont plus adaptés que l'usage de l'automobile.

M. Guido De Padt (VLD) déplore que, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, les auteurs d'un accident de roulage puissent être plus sévèrement punis que quiconque tue ou blesse involontairement autrui en dehors du contexte routier. Il plaide dès lors pour que la peine maximale visée aux articles 419 et 420 du Code pénal (infractions commises en dehors du contexte routier) soit identique à celle prévue aux articles 419*bis* et 420*bis* (infractions commises en dehors du contexte routier). Déjà annoncée par le ministre, cette modification conférerait au juge une plus grande liberté quant à l'application d'une peine adéquate.

Si le baromètre de la circulation est certes un instrument utile, il ne permet pas d'expliquer l'augmentation ou la diminution du nombre d'accidents.

Plus encore qu'à l'introduction d'indicateurs permanents de sécurité routière, basés sur le baromètre de la sécurité routière, l'intervenant attache de l'importance à la création d'un organe permanent chargé de l'analyse des accidents de la route (BART). Cet organe soumettra tous les accidents graves à une analyse approfondie et formulera ensuite des recommandations pour la politique : résultant souvent d'une interaction complexe entre l'homme, le véhicule et l'infrastructure, les accidents ne peuvent être réduits à la question juridique de la faute.

Une part trop importante des moyens du fonds de la sécurité routière est affecté à l'achat de matériel pour la police; il faut donc des garanties à l'avenir qu'une part importante des moyens soit affectée à des travaux d'infrastructure. Les zones de police pourraient aussi être incitées à affecter des moyens du fonds à une première analyse des accidents.

Dans sa décision, le juge peut subordonner la restitution du permis de conduire à la réussite d'un examen médical et psychologique de réintégration. Les centres qui organisent lesdits examens sont toutefois surchargés, de sorte que les conducteurs déchus ne se voient souvent restituer leur permis de conduire qu'à une date ultérieure à celle fixée dans le jugement ou l'arrêt. Le ministre annonce dès lors l'agrément de centres supte laten kennismaken met aanpassingen van het verkeersreglement;

— Mensen en bedrijven moeten aangespoord worden tot een oordeelkundig gebruik van de verschillende vervoersmodi : in veel gevallen zijn de trein, de bus, de fiets of de waterwegen geschikter dan de wagen.

De heer Guido De Padt (VLD) betreurt dat wie een verkeersongeval veroorzaakt sinds de inwerkingtreding van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid strenger kan gestraft worden dan wie buiten de verkeerscontext onopzettelijk een persoon doodt of verwondt. Hij pleit er daarom voor om de maximumstrafmaat in de artikelen 419 en 420 van het Strafwetboek (misdrijven buiten de verkeerscontext) op hetzelfde niveau te brengen als in de artikelen 419*bis* en 420*bis* (overtredingen binnen de verkeerscontext). Deze reeds door de minister aangekondigde aanpassing geeft de rechter meer vrijheid om een passende straf op te leggen.

De verkeersbarometer is een nuttig instrument, maar is niet dienstig voor het vinden van verklaringen voor de stijging of daling van de ongevallenstatistieken.

Meer nog dan aan de introductie van permanente verkeersveiligheidsindicatoren, gebaseerd op de verkeersbarometer, hecht de spreker belang aan de oprichting van een permanent orgaan voor verkeersongevallenanalyse (BART), dat alle ernstige incidenten aan een grondig onderzoek onderwerpt en vervolgens aanbevelingen voor het beleid formuleert : omdat ongevallen vaak het gevolg zijn van een complexe interactie tussen mens, voertuig en infrastructuur, mogen ze niet gereduceerd worden tot de juridische schuldvraag.

Een te groot gedeelte van de middelen van het verkeersveiligheidsfonds wordt gebruikt voor gewoon politiemateriaal; daarom moeten er waarborgen komen dat een belangrijk gedeelte van het geld aan infrastructuurwerken wordt besteed. De politiezones zouden er ook toe aangemoedigd kunnen worden om middelen uit het fonds aan te wenden voor een eerste analyse van ongevallen.

De rechter kan in zijn uitspraak de teruggave van een rijbewijs afhankelijk maken van het afleggen van een medisch-psychologische test; omdat de testcentra echter overbelast zijn, krijgen overtreders in veel gevallen hun rijbewijs later terug dan in het vonnis of arrest was bepaald. De minister kondigt daarom terecht de erkenning van bijkomende centra aan. Werden er reeds instellingen geselecteerd ? Om hoeveel instellingen gaat

plémentaires. Des institutions ont-elles déjà été sélectionnées ? De combien d'institutions s'agit-il ? L'IBSR entre-t-il aussi en ligne de compte ?

On peut lire dans la note de politique générale que la population sera mieux informée des campagnes menées par l'IBSR. Qu'est-ce que cela signifie-t-il ? Combien de campagnes seront lancées en 2006 ?

Comment mieux lutter contre la criminalité organisée dans le secteur automobile ? Quelle est à cet égard la plus-value du traité Eucaris ? Les pays auxquels les véhicules volés sont souvent destinés sont-ils partie au traité ? Comment améliorer la traçabilité des véhicules ?

Peu de progrès ont été réalisés l'an passé en ce qui concerne la réforme de la formation à la conduite. L'idée formulée précédemment d'une formation à la conduite de 6 heures pour le prix de 250 euros est-elle toujours d'actualité ?

Dans le cadre de ce dossier, l'intervenant formule les recommandations suivantes, à propos desquelles il aimerait connaître l'avis du ministre :

— le lancement d'un site Internet établissant un lien entre les auto-écoles et les statistiques de réussite et d'échec de leurs élèves, soulève des questions : la causalité de ce lien n'est pas démontrable dès lors qu'en plus de la formation donnée par l'auto-école, d'autres éléments, en tout premier lieu l'expérience du conducteur, jouent un rôle dans la réussite d'un examen ou dans le fait de provoquer un accident;

— dans une formation à la conduite, le contenu et la qualité doivent primer sur le prix; il faudrait envisager d'instaurer une formation professionnelle en modules prévoyant un test avec force obligatoire à la fin de chaque module;

— lors de la délivrance d'un permis de conduire, il faut pouvoir tenir compte de la situation professionnelle du conducteur, ce qui pourrait notamment signifier que l'obtention d'un permis de conduire définitif soit déjà possible six mois après la présentation de l'examen théorique pour certains conducteurs;

— un contrôle de qualité sur les centres d'examen s'impose.

À partir du 1er janvier 2006, tout camion doit être équipé d'un tachygraphe digital. Combien de véhicules satisfont déjà à cette obligation ? Le respect de cette nouvelle obligation sera-t-il contrôlé dès le début de l'année 2006 ?

het ? Gaat ook het BIVV deze opdracht kunnen vervullen ?

Wat is de betekenis van de vermelding in de beleidsnota dat de bevolking beter zal worden geïnformeerd over campagnes van het BIVV ? Hoeveel campagnes zullen in 2006 worden gelanceerd ?

Hoe kan de georganiseerde misdaad in de autosector beter worden aangepakt ? Wat is in dit opzicht de meerwaarde van het Eucaris-verdrag ? Zijn de landen waar gestolen voertuigen vaak terechtkomen partij bij dit verdrag ? Hoe zal de traceerbaarheid van voertuigen verhoogd worden ?

Inzake de hervorming van de rijopleiding werd het afgelopen jaar weinig vooruitgang geboekt. Blijft het eerder geformuleerde idee van een 6-urige rijopleiding voor 250 euro overeind ?

De spreker formuleert voor dit dossier de volgende aanbevelingen, waarover hij de opvatting van de minister wenst te vernemen :

— het opstarten van een website waarop een koppeling wordt gemaakt tussen rijscholen en de slaag- en ongevallencijfers van hun leerlingen, roept vragen op : de oorzakelijkheid van dit verband is niet aantoonbaar omdat naast de opleiding van de rijschool ook andere zaken, in de eerste plaats de ervaring van de bestuurder, een rol spelen in het slagen voor een examen of het veroorzaken van een ongeval;

— bij een rijopleiding dienen de inhoud en de kwaliteit te primeren op de prijs; het verdient overweging om een professionele opleiding in modules in te voeren, waarbij aan het einde van elke module een bindende test wordt afgenomen;

— bij de uitreiking van een rijbewijs moet rekening kunnen worden gehouden met de professionele situatie van de bestuurder, wat onder meer zou kunnen betekenen dat het behalen van een definitief rijbewijs voor sommige bestuurders reeds zes maanden na aflegging van het theoretisch examen mogelijk is;

— een kwaliteitscontrole op de examencentra dringt zich op.

Vanaf 1 januari 2006 moet elke vrachtwagen uitgerust zijn met een digitale tachograaf. Hoeveel voertuigen voldoen nu reeds aan die verplichting ? Zal de naleving van de nieuwe verplichting reeds bij de aanvang van 2006 gecontroleerd worden ?

L'intervenant plaide enfin pour que le ministre fasse réaliser une étude sur les « éco-combis », dans le cadre de l'accord de coopération à conclure avec les régions en ce qui concerne les transports exceptionnels et l'autorisation, pour des camions géants, de rouler sur nos routes.

M. François Bellot (MR) demande un complément d'informations sur les projets d'instaurer un permis de conduire spécifique pour les agriculteurs.

Le contrôle des véhicules sur les grandes routes sera-t-il étendu ?

L'intervenant se réjouit de la suppression, à partir du 1er janvier 2006, des timbres amendes dans le cadre d'une perception immédiate.

De quelle manière les droits des passagers dont le vol est surréservé, retardé ou supprimé seront-ils étendus ?

Envisage-t-on des mesures pour punir plus sévèrement ceux qui commettent des infractions à répétition aux règles de sécurité routière, notamment par la création d'une banque de données qui permet de sanctionner de manière adéquate les récidivistes ?

M. Jef Van den Bergh (CD&V) souligne le fait que le ministre ne peut affirmer avec certitude que le nombre de victimes d'accidents de la route a fortement diminué ces dernières années, parce que les dernières statistiques fiables de l'INS datent déjà de 2002. Le ministre pourra-t-il montrer que l'objectif de réduire le nombre de victimes d'accidents de la route d'un tiers d'ici 2006 aura été atteint ? Le baromètre de la circulation est devenu plus fiable, mais est-ce dans une mesure suffisante ? La diminution qui semblait se dessiner dans le baromètre s'est déjà atténuée entre-temps.

Ces dernières années, on a constaté une tendance à la diminution des accidents, surtout parce que le grand débat de société sur la sécurité routière a entraîné une augmentation de la probabilité subjective de se faire prendre (les gens pensaient qu'il y avait plus de contrôles). Comme cet effet s'est atténué, l'insécurité ne peut plus être réduite que par une augmentation de la probabilité objective de se faire prendre.

Alors que toute analyse digne de ce nom doit s'appuyer sur des données statistiques irréfutables, la Belgique accuse un retard chronique dans ce domaine. Les Pays-Bas montrent la voie à suivre : dans ce pays, on dispose déjà de statistiques fiables à peine quelques

De spreker pleit er ten slotte voor dat de minister in het kader van het met de gewesten af te sluiten samenwerkingsakkoord met betrekking tot het uitzonderlijk vervoer de toelating op onze wegen van lange zware vrachtwagens, de zogenaamde ecocombi, aan een onderzoek onderwerpt.

De heer François Bellot (MR) vraagt bijkomende informatie over de plannen om een specifiek rijbewijs voor landbouwers in te voeren.

Zal het aantal controle van voertuigen langs grote wegen uitgebreid worden ?

De spreker verheugt zich over de afschaffing vanaf 1 januari 2006 van boetezegels in het kader van een onmiddellijke inning.

Op welke wijze zullen de rechten van vliegtuigpassagiers die het slachtoffer worden van overboeking, vertraging of schrapping van hun vlucht worden uitgebreid ?

Worden maatregelen overwogen om onverbeterlijke verkeersovertreders strenger aan te pakken, met name door de oprichting van een gegevensbank die een adequatere bestraffing van herhaling mogelijk maakt ?

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) wijst op het feit dat de minister niet met zekerheid kan stellen dat het aantal verkeersslachtoffers in de afgelopen jaren drastisch is afgenomen omdat de laatste betrouwbare statistieken van het NIS al van 2002 dateren. Zal de minister kunnen aantonen dat de doelstelling om het aantal verkeersslachtoffers tegen 2006 met een derde te verminderen zal bereikt zijn ? De verkeersbarometer is betrouwbaarder geworden, maar is dit in voldoende mate het geval ? De daling die zich in de barometer leek af te tekenen, is ondertussen al verzwakt.

De afgelopen jaren leek zich een ongevallendaling voor te doen, vooral doordat het groot maatschappelijk debat over verkeersveiligheid aanleiding gaf tot een verhoging van de subjectieve pakkans (mensen geloofden dat er meer controles plaatsvonden). Omdat dit effect minder sterk is geworden, kan de onveiligheid enkel nog afnemen door een verhoging van de objectieve pakkans.

Terwijl onweerlegbaar statistisch materiaal voorafgaat aan elke degelijke analyse, hinkt België uitgerekend op dit vlak achterop. Nederland toont de weg : in dat land zijn degelijke statistieken al enkele maanden na de feiten beschikbaar én bovendien zijn ze meer gedetailleerd,

mois après les faits et, en outre, celles-ci sont plus détaillées, de sorte qu'il est possible d'examiner plus en profondeur, par exemple, le problème des cyclomotoristes.

L'intervenant se félicite de l'attention accordée à l'analyse des accidents et du choix qui a été fait de confier cette tâche à un service au sein de l'IBSR, ce qui profite en effet à l'intégration de l'expertise. Le ministre envisage-t-il de conclure un accord de coopération avec les régions concernant l'infrastructure, qui représente un facteur important dans les causes d'accident ? Des équipes mixtes, composées de représentants des différents niveaux de pouvoir, peuvent-elles être formées à cet effet ?

La suppression des timbres-amendes sera-t-elle effective lors de l'entrée en vigueur (le 31 mars 2006) de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière ?

La réduction prévue du nombre de signaux routiers n'impliquera-t-elle pas que davantage de règles devront être inscrites dans le code de la route, de sorte que, dans les faits, il ne sera pas question de simplification pour l'usager de la route ? Comment l'introduction d'un deuxième type de zone 30 se concilie-t-elle avec l'objectif visant à réduire le nombre de règles ? Ne serait-il pas plus efficace, dans ce domaine, de répartir les voiries en quelques catégories, qui se différencieraient à l'aide de couleurs ?

L'agrément d'institutions supplémentaires habilitées à faire passer des examens médicaux et psychologiques est nécessaire pour garantir que les contrevenants soient en possession de leur permis de conduire au moment fixé par le juge. Des psychologues individuels pourront-ils aussi être agréés ? Le ministre est-il favorable à la création d'instituts de thérapie de rééducation à la conduite, qui existent déjà en Allemagne et aux Etats-Unis ?

Quand l'arrêté royal annoncé concernant la réforme de la formation à la conduite entrera-t-il en vigueur ? Que la réforme est urgente apparaît notamment du fait qu'un quart des candidats au permis de conduire ne parviennent pas à franchir le parcours d'examen dans le délai maximum imparti; une formation à la conduite structurée différemment profitera surtout au groupe des plus jeunes conducteurs. Le ministre s'engage-t-il à soumettre préalablement l'arrêté royal à la commission ?

Les idées formulées par le ministre ont leur mérite, mais sont encore susceptibles d'améliorations et demeurent insuffisamment claires sur certains points :

waardoor bijvoorbeeld het probleem van de bromfietsers grondiger kan worden onderzocht.

De spreker onderschrijft de focus op ongevallenanalyse en steunt de optie om deze taak aan een dienst binnen het BIVV toe te kennen, wat immers de integratie van de expertise bevordert. Is de minister van plan met de gewesten een samenwerkingsakkoord af te sluiten over de infrastructuur, die een belangrijke factor in de uitlokking van ongevallen is ? Kunnen daartoe gemengde teams met vertegenwoordigers van de verschillende overheidsniveaus worden gevormd ?

Zal de afschaffing van de boetezegels een feit zijn bij de inwerkingtreding (op 31 maart 2006) van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer ?

Leidt de geplande vermindering van het aantal verkeersborden er niet toe dat meer regels in het verkeersreglement moeten worden opgenomen, waardoor van vereenvoudiging ten voordele van de weggebruiker *de facto* geen sprake is ? Hoe valt de invoering van een tweede type van zone-30 te rijmen met een streven naar minder regels ? Zou op dit vlak niet meer bereikt worden door de onderverdeling van de wegen in enkele categorieën die door een bepaalde kleur tot uiting worden gebracht ?

De erkenning van bijkomende instellingen voor de afname van medisch-psychologische tests is nodig om te waarborgen dat overtreders in het bezit worden gesteld van hun rijbewijs op het door de rechter bepaalde ogenblik. Zullen individuele psychologen eveneens kunnen worden erkend ? Steunt de minister de oprichting van instituten voor verkeerstherapie, die in Duitsland en de VS reeds bestaan ?

Wanneer zal het aangekondigde KB voor de hervorming van de rijopleiding van kracht worden ? Dat de hervorming dringend nodig is, blijkt onder meer uit het feit dat een vierde van de kandidaten voor een rijbewijs er niet in slaagt het examenparcours binnen de vastgestelde maximumtermijn te doorlopen; vooral de jongste groep van bestuurders kan baat hebben bij een anders gestructureerde rijopleiding. Verbindt de minister er zich toe het KB vooraf aan de commissie voor te leggen ?

De door de minister geformuleerde ideeën hebben hun verdienste, maar zijn nog voor verbetering vatbaar en blijven vooralsnog op sommige punten onduidelijk :

— le permis de conduire à l'essai doit être soumis à des restrictions;

— une période de six mois entre l'obtention du permis à l'essai et la participation à l'examen en vue d'obtenir le permis définitif est sans doute trop courte pour certaines catégories;

— étant donné que les conditions auxquelles doit satisfaire le guide deviennent plus sévères, les candidats-conducteurs devront plus souvent faire appel à un instructeur professionnel (cher);

— dans la filière libre, qui continue à exister à juste titre, on pourrait ajouter un moment d'évaluation volontaire;

— lorsque certaines conditions sont remplies, il peut être judicieux d'intégrer le permis de conduire dans la carte d'identité électronique. Comment cela se concilie-t-il avec les propos du ministre en charge de l'informatisation de l'État, selon lequel aucune information supplémentaire ne sera ajoutée à la carte d'identité ?

— afin de prolonger la durée de validité du permis de conduire après dix ans, les conducteurs devront-ils remplir une simple formalité administrative, ou devront-ils à chaque fois passer un test à part entière ?

— la conduite défensive et respectueuse de l'environnement fera-t-elle partie intégrante de la formation à la conduite ?

— quelles sont les conditions minimales auxquelles devront répondre les examinateurs ? Devront-ils se recycler régulièrement ?

— la publication d'informations sur un site internet concernant les taux de réussite d'élèves d'auto-écoles ne risque-t-elle pas d'avoir pour effet que certaines catégories de candidats-conducteurs, qui sont considérées comme ayant moins de chances de réussite, ne soient plus admises dans les auto-écoles ?

Comment une diminution du nombre de contrôles techniques est-elle conciliable avec une meilleure prévention ? Les garages agréés pourront-ils, à l'avenir, effectuer le contrôle technique ? L'audit des centres de contrôle envisagé pour 2005 a-t-il été réalisé ?

Comment le ministre fera-t-il augmenter le port de la ceinture, qui est le principal facteur de réduction des conséquences des accidents de la circulation ?

— het rijbewijs op proef dient aan beperkingen te worden onderworpen;

— een periode van zes maanden tussen de uitreiking van het rijbewijs op proef en de deelname aan het examen voor de verkrijging van het definitieve rijbewijs is voor sommige categorieën wellicht te kort;

— doordat de aan een begeleider gestelde vereisten strenger worden, zullen kandidaat-bestuurders vaker een beroep moeten doen op een (dure) professionele instructeur;

— in de vrije rijopleiding, die terecht blijft bestaan, kan een vrijwillig evaluatiemoment ingevoegd worden;

— als bepaalde voorwaarden vervuld zijn, kan het zinvol zijn om het rijbewijs in de elektronische identiteitskaart te integreren. Hoe valt dit te rijmen met de uitspraak van de minister voor Informatisering van de Staat dat aan de identiteitskaart geen bijkomende informatie zal worden toegevoegd ?

— zal de geldigheidsduur van een rijbewijs na tien jaar worden verlengd door vervulling van een eenvoudige administratieve formaliteit of zullen bestuurders telkens een volwaardige test moeten afleggen ?

— wordt defensief en milieuvriendelijk rijden een vast onderdeel van de rijopleiding ?

— aan welke minimumvereisten zullen examinatoren moeten voldoen ? Zullen zij zich regelmatig moeten bijscholen ?

— kan de op een website gepubliceerde informatie over de slaagcijfers van leerlingen van rijscholen er niet toe leiden dat sommige categorieën van kandidaat-bestuurders, die geacht worden minder kans op slagen te maken, uit de scholen geweerd worden ?;

Hoe valt een vermindering van het aantal technische keuringen te rijmen met een betere preventie ? Zullen erkende garages in de toekomst de technische keuring kunnen uitvoeren ? Werd de voor 2005 in het vooruitzicht gestelde audit van de keuringscentra uitgevoerd ?

Hoe zal de minister werk maken van een verdere toename van de gordeldracht, die de belangrijkste factor is voor de vermindering van de gevolgen van verkeersongevallen ?

Étant donné qu'une circulation plus sûre des poids lourds dépend en premier lieu du respect des règles relatives au temps de conduite et de repos, il y a lieu de renforcer les contrôles. Des mesures sont-elles prévues afin de lutter contre la fraude en matière de tachygraphes ? Pourquoi la Belgique instaure-t-elle l'obligation d'installation d'un tachygraphe digital avant les autres pays européens ? Quelles seront les modifications apportées par l'arrêté royal relatif à la circulation du transport exceptionnel ? Le ministre souscrit-il à une limitation de la vitesse maximale des poids lourds à 80 km/heure sur les autoroutes ?

Quelle est la signification du système EMTS pour le transport ferroviaire ? Comment la sécurité secondaire peut-elle augmenter dans les trains ?

L'intervenant se réjouit que le principe STOP (marche à pied, vélo, transport en commun, transport personnel) soit mentionné dans la note de politique générale. Il s'agit d'une idée qui venait originellement de son parti et qui vise à établir une hiérarchie entre les différents moyens de transport. Le « plan global vélo » a-t-il déjà été concrétisé sur certains points ?

Les entreprises seront-elles obligées, sur la base de leurs plans de transport d'entreprise, d'établir un diagnostic des déplacements de leurs travailleurs de leur domicile vers leur lieu de travail ?

La stratégie pour le milieu marin, élaborée en concertation avec les régions, mènera-t-elle à la reconnaissance d'une réserve marine dans le cadre de la directive habitat ?

Comment augmentera-t-on l'accessibilité des services de secours ?

L'intervenant attire enfin l'attention sur quelques lacunes de la note de politique générale :

— aucune solution n'est proposée en ce qui concerne la problématique des zones 30 aux abords des écoles;

— aucune initiative n'a été prise pour simplifier les tests destinés à réprimer la conduite sous l'influence de drogues;

— peu de mesures sont prises en faveur des conducteurs de cyclomoteurs, qui constituent un groupe vulnérable. La lutte contre le gonflement des moteurs de cyclomoteurs doit être intensifiée et il devrait être envisagé d'octroyer une plaque minéralogique à ces usagers de la route.

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) se réjouit que quelques anomalies dans la législation aient été rectifiées, même

Aangezien een veiliger vrachtverkeer in de eerste plaats de naleving van de regels inzake rij- en rusttijden vereist, dienen de controles te worden opgevoerd. Wordt in maatregelen voorzien om fraude met tachografen tegen te gaan ? Waarom voert België eerder dan de andere EU-landen de verplichting tot installatie van een digitale tachograaf in ? Wat zal er veranderen door het KB betreffende het verkeer van uitzonderlijk vervoer ? Stemt de minister in met een verlaging van de maximumsnelheid van vrachtwagens op snelwegen tot 80 km/uur ?

Wat is de betekenis van het EMTS-systeem voor het spoorvervoer ? Hoe kan de accidentele veiligheid op de trein toenemenn ?

De spreker verheugt zich over de vermelding in de beleidsnota van het STOP-principe (stappen-trappen-openbaar vervoer-privévervoer), een oorspronkelijk idee van zijn partij dat een hiërarchie van de verschillende vervoersmodi beoogt. Werd het « totaalplan-fiets » op sommige punten al geconcretiseerd ?

Zullen bedrijven ertoe verplicht worden op basis van hun bedrijfsvervoerplannen een diagnose te maken van het woon-werkverkeer van hun medewerkers ?

Zal de strategie voor het mariene milieu, in overleg met de gewesten ontwikkeld, leiden tot de erkenning van een zeereservaat in het kader van de habitatrichtlijn ?

Hoe zal de bereikbaarheid van de hulpdiensten worden vergroot ?

De spreker wijst ten slotte op enkele hiaten in de beleidsnota :

— voor de problematiek van zones-30 in schoolomgevingen wordt geen oplossing aangereikt;

— een initiatief om drugtests in het verkeer eenvoudiger te maken ontbreekt;

— voor bromfietsers, die een kwetsbare groep van weggebruikers vormen, wordt weinig ondernomen. De strijd tegen het opfokken van tweewielers dient te worden opgevoerd en de toekenning van een nummerplaat aan deze weggebrukkers verdient overweging.

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) is tevreden dat enkele anomalieën in de wetgeving zullen worden bijge-

s'il faut éviter que ces adaptations soient perçues comme un assouplissement des règles.

Quand BART, l'organe permanent chargé de l'analyse des accidents, sera-t-il opérationnel ?

Quels plans d'action en matière de sécurité routière seront mis en œuvre en 2006 ?

Il conviendrait d'accroître la transparence en ce qui concerne la qualité des formations dispensées par les auto-écoles, même si le rôle d'une auto-école ne peut se limiter à faire réussir les candidats conducteurs à l'examen.

Le problème que constitue le coût trop élevé des assurances automobiles pour les jeunes mérite aussi une attention particulière.

Le secteur du transport de marchandises formule des critiques à l'encontre du GOCA, le groupement qui organise le contrôle technique ainsi que les examens pour l'obtention du permis de conduire. L'installation de limiteurs de vitesse sur les camions a des effets positifs, mais il faut aussi continuer à étudier le système d'adaptation intelligente de la vitesse (ISA) et de la boîte noire. Le ministre a-t-il donné suite à la résolution relative à l'utilisation de limiteurs intelligents de vitesse par des personnes censées donner l'exemple (DOC 51 0365/005) qui a été adoptée par la Chambre ?

L'intervenant recommande la vigilance dans les dossiers de libéralisation traités au niveau européen : le principe de la libre concurrence doit être assorti d'autres principes, comme le service universel à fournir par les services publics.

Le plan global pour les cyclistes, qui doit aussi comporter des incitants fiscaux, peut constituer un bon instrument de travail et nécessite à court terme des mesures d'exécution.

M. David Lavaux (cdH) plaide en faveur de mesures fortes, claires et visibles, qui peuvent aider à progresser en matière de sécurité routière.

Il faut que l'on consente des investissements supplémentaires au niveau de la formation d'instructeurs d'auto-écoles. Il est souhaitable d'imposer le permis de conduire aux conducteurs de cyclomoteurs. Parce qu'acquérir un permis de conduire coûte trop cher, il convient de prendre diverses mesures : un fonds public pour les moins nantis, un abaissement du taux de TVA, le dévestuurd, al dient te worden vermeden dat de aanpassingen als een versoepeling van de regels worden ervaren.

Wanneer zal BART, een permanent orgaan voor ongevallenanalyse, met zijn werkzaamheden starten ?

Welke actieplannen in het domein van verkeersveiligheid zullen in 2006 worden ten uitvoer gelegd ?

Meer transparantie over de kwaliteit van de opleidingen van rijscholen is wenselijk, al mag de rol van een rijschool niet worden gereduceerd tot het laten slagen van kandidaat-bestuurders voor het rijexamen.

Het dossier van de betaalbaarheid van autoverzekeringen voor jongeren verdient ook in de toekomst aandacht.

Vanuit de sector van het vrachtvervoer wordt kritiek geformuleerd op GOCA, de koepelorganisatie die instaat voor de technische keuring en de organisatie van examens voor de verkrijging van het rijbewijs. Snelheidsbegrenzers voor vrachtwagens zijn positief, maar het is nodig ook verder te werken aan de dossiers van Intelligente Snelheidsaanpassing (ISA) en de « *black box* ». Hebben regeringsleden gevolg verleend aan de door de Kamer aangenomen resolutie betreffende het gebruik van intelligente snelheidsbegrenzers door personen met een maatschappelijke voorbeeldfunctie (DOC 51 0365/005) ?

De spreker bepleit waakzaamheid in de op EU-niveau behandelde liberaliseringsdossiers : het beginsel van de vrije mededinging moet worden aangevuld met andere principes, zoals de universele dienstverlening van overheidsdiensten.

Het totaalplan voor fietsers, waarin ook aandacht moet gaan naar fiscale aanmoediging, kan als een goed werkinstrument fungeren en behoeft snel concrete uitvoeringsmaatregelen.

De heer David Lavaux (cdH) is pleitbezorger van sterke, opvallende en heldere maatregelen op grond waarvan in het domein van verkeersveiligheid vooruitgang kan geboekt worden.

Bijkomende investeringen in de opleiding van rij-instructeurs zijn noodzakelijk. Het is wenselijk dat bromfietsers in de toekomst over een rijbewijs dienen te beschikken. Omdat de verwerving van een rijbewijs te duur is, dringen uiteenlopende maatregelen zich op : een overheidsfonds voor minder gegoede personen, een verlaging van het BTW-tarief, de ontwikkeling van instrumen-

loppement d'instruments pour maîtriser le prix des cours de conduite et l'offre d'assurances moins chères à quiconque a suivi des cours de conduite. Dans le cadre des formations à la conduite, tant l'attitude dans la circulation que l'entretien du véhicule sont des aspects qui doivent être abordés.

En ce qui concerne la restitution du permis de conduire après une période de déchéance du droit de conduire, une simplification administrative s'impose. Est-il nécessaire que des établissements qui font passer des tests psycho-médicaux soient reconnus ? Comment seront-ils financés ?

Enfin, l'intervenant déplore le peu d'intérêt qui transparaît de la note pour le transport maritime et l'absence d'une approche fédérale dans le dossier des vols de nuit.

Mme Hilde Vautmans (VLD) se réjouit de la suppression des timbres-amendes et se demande si les timbres fiscaux vont également disparaître.

Elle juge positive la simplification du Code de la route envisagée et préconise l'organisation d'un échange de vues à ce sujet au sein de la commission.

La réforme prévue de la formation à la conduite doit être soumise au Parlement. En intégrant des « clés pour la circulation routière » dans le programme des cours de l'enseignement secondaire, on pourra inculquer très tôt aux enfants et aux jeunes des notions de conduite défensive et correcte.

La problématique des délits de fuite n'étant pas évoquée dans la note de politique générale, le Parlement doit traiter ce sujet lui-même; à cet égard, il peut se baser sur les propositions de loi déposées.

En raison du rôle que la batellerie peut jouer pour limiter les problèmes de mobilité, il semble indiqué d'organiser un échange de vues à ce sujet au sein de la commission.

Projette-t-on, en 2006, l'organisation de réunions des États généraux de la Sécurité routière ?

M. Roel Deseyn (CD&V) déplore que plusieurs passages de la note de politique précédente aient été repris tels quels et sans explication.

Pour ce qui est de la sécurité des motocyclistes, le rôle de l'autorité fédérale est plus important qu'elle ne veut le faire croire : de nombreuses dispositions découlant de la réglementation européenne, elle pourrait en effet jouer un rôle de coordination dans l'élaboration de

ten voor de beheersing van de prijs van rijlessen en de aanbieding van goedkopere verzekeringen aan wie rijlessen gevolgd heeft. Tijdens de rijopleidingen dienen zowel de verkeersattitude als het onderhoud van de wagen aan bod te komen.

Inzake teruggave van het rijbewijs na een periode van verval van het recht tot sturen dringt een administratieve vereenvoudiging zich op. Is het noodzakelijk dat instellingen die medisch-psychologische tests afnemen erkend worden ? Hoe zullen ze gefinancierd worden ?

Ten slotte betreurt de spreker dat uit de nota weinig interesse blijkt voor maritiem transport en dat een federale benadering van het nachtvluchtendossier ontbreekt.

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) verheugt zich over de afschaffing van boetezegels en wenst te vernemen of de fiscale zegels eveneens zullen verdwijnen.

Zij oordeelt positief over de geplande vereenvoudiging van het verkeersreglement en stelt voor om in de commissie een gedachtewisseling over dit onderwerp te laten plaatsvinden.

De beoogde hervorming van de rijopleiding dient aan het Parlement te worden voorgelegd. Door de opname van « verkeerssleutels » in het lessenpakket van het middelbaar onderwijs kunnen kinderen en jongeren al vroeg leren over defensief en correct rijgedrag.

Aangezien de problematiek van vluchtmisdrijven in de beleidsnota niet aan bod komt, dient het Parlement dit onderwerp zelf te behandelen; het kan daarbij de ingediende wetsvoorstellen als uitgangspunt nemen.

Omdat de binnenscheepvaart een rol kan spelen in de beperking van de mobiliteitsproblemen, lijkt het aangewezen om in de commissie een gedachtewisseling over het onderwerp te houden.

Worden in 2006 vergaderingen van de Staten-generaal voor de Verkeersveiligheid gepland ?

De heer Roel Deseyn (CD&V) betreurt dat verschillende passages uit de vorige beleidsnota ongewijzigd en zonder verklaring worden overgenomen.

Op het vlak van de veiligheid van motorrijders is de rol van de federale overheid groter dan zij zelf wil doen geloven : omdat veel bepalingen voortvloeien uit EU-reglementering, kan zij een coördinerende rol spelen bij de totstandkoming van goede normering. Wat is de stand

normes adéquates. Quel est l'état d'avancement du dossier relatif au contrôle technique des motos ?

Dans le domaine du tuning, il convient d'adopter d'urgence des règles claires en ce qui concerne les modifications autorisées. La seule réglementation existante à l'heure actuelle concerne en effet l'abaissement de la carrosserie. Il conviendrait de réfléchir à la création d'un certificat de visite qui comprendrait des annexes pour les différents accessoires.

Dans le domaine des transports, la question de la sécurité en matière d'accidents doit être une question transversale. Cette question doit dès lors être abordée lors de l'analyse de chacun des aspects de la question du transport. En ce qui concerne le transport ferroviaire, l'adoption du système EMTS constitue un point positif. Les sociétés de chemin de fer privées devront être soumises à des règles strictes à l'avenir. Les prescriptions de sécurité sont-elles suffisamment observées lors de la mise en place d'un réseau « *light-rail* » ? La création de lignes plus longues soulève des questions à cet égard. S'occupe-t-on de manière suffisante du désenclavement intégral des ports ?

La situation de la SNCB est déplorable : l'infrastructure souffre d'un manque d'investissements; le matériel roulant est insuffisamment adapté; le personnel n'est pas informé d'une manière cohérente des modifications prévues; le mode de communication de la direction est agressif; B-cargo est en difficulté; les réductions de personnel entraînent une augmentation systématique du volume de travail pour le personnel. Les 400 agressions signalées en 2004 démontrent par ailleurs qu'il convient également d'être attentif à la question de la sécurité en matière criminelle.

Le gouvernement témoigne d'un manque d'ambition en ce qui concerne le transport de marchandises par rail.

La Direction de l'immatriculation des véhicules doit recevoir de meilleures informations du Registre national.

L'instauration d'un permis de conduire sous forme de carte doit être soumise à un examen préalable approfondi.

Envisage-t-on d'établir une liste nationale (complémentaire) des compagnies aériennes dangereuses ? Des inspections supplémentaires sont-elles nécessaires ?

van zaken in het dossier van de technische keuring van motorfietsen ?

Inzake tuning zijn snel duidelijke regels nodig over de toelaatbare aanpassingen; momenteel bestaat immers enkel een regeling met betrekking tot de verlaging van de carrosserie. De invoering van een keuringsattest met bijlagen voor de onderdelen verdient overweging.

Accidentele veiligheid in transport moet een horizontaal aandachtspunt zijn, dat derhalve bij de analyse van alle aspecten van vervoer aan bod komt. Een positief element voor het spoorvervoer is de invoering van het EMTS-systeem. In de toekomst dienen private spoorwegmaatschappijen aan strenge regels te worden onderworpen. Worden de veiligheidsvoorschriften bij de uitbouw van een lightrailnetwerk in voldoende mate nageleefd ? De creatie van trajecten op langere afstand roept op dit vlak vragen op. Wordt voldoende werk gemaakt van een integrale ontsluiting van de havens ?

De situatie bij de NMBS is schrijnend : de infrastructuur leidt onder een gebrek aan investeringen, het rollend materieel is onvoldoende aangepast, het personeel wordt niet op een coherente wijze ingelicht over geplande aanpassingen, de directie communiceert agressief, B-cargo raakt in de problemen, de werklast voor het personeel neemt door de afvloeiingen stelselmatig toe. Dat criminele veiligheid eveneens een aandachtspunt moet zijn, wordt bewezen door de 400 feiten van agressie die in 2004 werden gemeld.

De regering geeft blijk van te weinig ambitie voor het vrachtvervoer per spoor.

De Dienst voor de Inschrijving van Voertuigen moet betere informatie van het Rijksregister ontvangen.

De invoering van een rijbewijs in kaartvorm dient vooraf aan een grondig onderzoek te worden onderworpen.

Wordt de opstelling van een nationale (bijkomende) lijst van onveilige vliegtuigmaatschappijen in overweging genomen ? Dringen bijkomende inspecties zich op ?

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) demande quand on arrêtera une réglementation globale pour le *tuning*.

Les contrevenants incorrigibles au code de la route constituent un problème important. C'est ce qui ressort également de données provenant des compagnies d'assurances : 20 % des conducteurs sont responsables de 80 % de l'ensemble des dégâts. Les récidivistes doivent dès lors être sanctionnés plus énergiquement, mais le code de la route n'apporte aucune solution à ce problème.

L'intervenant approuve que l'on veuille simplifier le code de la route, mais il estime que les actes posés par le gouvernement dans le passé témoignent d'une approche opposée :

— le système d'infractions graves a été modifié par deux fois, ce qui n'a fait que le rendre plus complexe;

— le nombre de panneaux de circulation sur nos routes a encore augmenté ces dernières années, entre autres du fait de l'instauration des zones 30.

Est-il exact qu'une diminution du nombre des panneaux d'obligation entraîne une diminution du nombre de panneaux ? Chaque panneau d'obligation supprimé doit quand même être remplacé par un panneau d'interdiction correspondant ?

L'introduction d'un permis de conduire pour les conducteurs de cyclomoteurs de classe A améliorera-t-elle la sécurité ? Cela n'est pas certain, dès lors qu'il s'avère que la moitié des accidents impliquant des conducteurs de cyclomoteurs sont causés par d'autres usagers de la route.

Alors que des mesures visant à mieux protéger le transport maritime contre les attaques terroristes seront prises en 2006, la note de politique générale est muette quant à la sécurité du transport aérien contre les attentats.

En ce qui concerne la sécurité secondaire du transport ferroviaire, l'intervenant décèle une lacune dans la note de politique générale : il convient d'accorder davantage d'attention à la sécurité sur les quais, où il règne quelquefois une effervescence dangereuse aux heures de pointe.

La note de politique défend l'idée que la formation à la conduite doit s'attacher davantage à l'évitement du risque qu'à la maîtrise du risque. En réalité, la formation à la conduite est déjà axée sur cet aspect : les candi-

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) vraagt wanneer een omvattende regeling voor tuning zal worden getroffen.

Onverbeterlijke verkeersovertreders vormen een belangrijk probleem. Dit blijkt ook uit gegevens van de verzekeringsmaatschappijen : 20 % van de bestuurders is verantwoordelijk voor 80 % van de totale schade. Recidivisten moeten daarom harder worden aangepakt, maar het verkeersreglement kan daarvoor geen oplossing aanreiken.

Het streven naar een vereenvoudiging van het verkeersreglement krijgt de goedkeuring van de spreker, maar hij is van oordeel dat uit de daden van de regering in het verleden een tegengestelde aanpak blijkt :

— het systeem van zware overtredingen werd twee maal gewijzigd, waardoor het enkel complexer is geworden;

— het aantal verkeersborden op onze wegen is de afgelopen jaren nog toegenomen, onder meer door de invoering van de zone-30.

Klopt het wel dat een afname van het aantal gebodsborden tot een lager aantal borden leidt ? Elk geschrapt gebodsbord moet toch door een corresponderend verbodsbord worden vervangen ?

Zal de invoering van een rijbewijs voor gebruikers van bromfietsen van klasse A de veiligheid bevorderen ? Dit is onzeker omdat de helft van de ongevallen waarbij bromfietsers betrokken zijn door andere weggebruikers blijkt te worden veroorzaakt.

Terwijl in 2006 maatregelen zullen worden genomen om het maritiem transport tegen terroristische aanslagen te beveiligen, komt de beveiliging van het luchtvervoer tegen aanslagen in de beleidsnota niet aan bod.

Op het vlak van de accidentele veiligheid van het spoorvervoer ontwaart de spreker een blinde vlek in de beleidsnota : er moet meer aandacht gaan naar de veiligheid van de perrons, waar het in de spitsuren soms gevaarlijk druk is.

In de nota wordt de stelling verdedigd dat de klemtoon in de rijopleiding moet verschuiven van risicobeheersing naar risicovermijding. In werkelijkheid wordt in de rijopleiding nu reeds hierop gefocust : eerst wordt

dats conducteurs apprennent d'abord à maîtriser leur propre style de conduite et ensuite, la formation s'intéresse à l'évitement du risque que constituent les autres usagers de la route.

L'intervenant commente ensuite son interpellation, liée au budget, à propos du site internet contenant des informations sur les auto-écoles, dont la création a été annoncée par le ministre. Comment les intentions du ministre se concilient-elles avec la réponse, fournie à la question écrite n° 278 de M. Dylan Casaer et publiée dans le bulletin des questions et réponses du 10 octobre 2005, dans laquelle le ministre dit ne pas disposer de données objectives pour apprécier la qualité des auto-écoles. Cette matière, qui a notamment trait à la politique des prix, ne relève-t-elle pas plutôt des compétences du ministre de l'Économie? Les éléments « prix » et « pourcentages de réussite » suffisent-ils pour permettre une évaluation correcte de la qualité d'une formation à la conduite? Le fait que ce ne sont pas les organisateurs de la formation à la conduite, mais bien une autre instance qui fait passer les examens implique que les auto-écoles sont *de facto* déjà suffisamment contrôlées.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

1. **Timbres-amendes**

Le 31 mars 2006, les timbres-amendes seront définitivement supprimés. La mise en œuvre de cette mesure n'encourt aucun retard. Tous les arrêtés royaux y afférents sont prêts. Si retard il y a, il est dû à l'administration.

2. **Permis de conduire**

Le ministre se déclare disposé, une fois que le concept aura été approuvé par le gouvernement, à examiner en profondeur les lignes directrices de la nouvelle réglementation en commission. Il serait préférable que cet examen ait lieu au cours des trois mois dont les régions disposent pour formuler un avis. Des négociations ont lieu au niveau européen pour déterminer les données à intégrer éventuellement dans la carte d'identité électronique. Jusqu'à présent, le gouvernement estime qu'aucune autre donnée que celles figurant actuellement sur la carte d'identité ne doit figurer sur la carte d'identité électronique.

3. **Déchéance du droit de conduire : tests psychologiques**

L'arrêté royal fixant les critères d'agrément pour les services organisant les tests psychologiques que le con-

kandidaat-bestuurders aangeleerd om de eigen rijstijl te beheersen, vervolgens krijgt het vermijden van risicogedrag bij andere weggebruikers aandacht.

De spreker verstrekt ten slotte toelichting bij zijn aan de begroting gekoppelde interpellatie met betrekking tot de door de minister aangekondigde website met informatie over autorijscholen. Hoe vallen de plannen van de minister te rijmen met zijn antwoord op de in het bulletin van vragen en antwoorden van 10 oktober 2005 gepubliceerde schriftelijke vraag n^{r} 278 van de heer Dylan Casaer, waarin de minister stelt dat hij niet over objectieve gegevens beschikt om de kwaliteit van rijscholen te beoordelen. Behoort deze aangelegenheid, die onder meer de prijzenpolitiek betreft, niet eerder tot de bevoegdheid van de minister van Economie ? Volstaan de elementen « prijs » en « slaagkansen » wel voor een degelijke evaluatie van de kwaliteit van een rijopleiding ? Door het feit dat een andere instantie dan de organisatoren van de rijopleiding de examens afneemt worden de rijscholen *de facto* reeds voldoende gecontroleerd.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

1. **Boetezegels**

Op 31 maart 2006 zullen de boetezegels definitief tot het verleden behoren. De uitvoering van deze maatregel verloopt zonder enige vertraging. Alle koninklijke besluiten terzake zijn klaar. Indien er al enige vertraging is geconstateerd, is het omdat de administratie erom gevraagd heeft.

2. **Rijbewijs**

De minister verklaart zich bereid, als het concept op regeringsniveau vastligt, de krachtlijnen van de nieuwe regelgeving ten gronde te bespreken in de commissie. Dit zou best gebeuren tijdens de driemaandelijkse periode die de gewesten hebben om advies te geven. Er wordt met Europa onderhandeld over welke gegevens eventueel in de elektronische identiteitskaart kunnen worden geïntegreerd. Tot dusver is het standpunt van de regering dat geen andere gegevens dan die welke thans op de identiteitskaart vermeld staan, ook op de elektronische identiteitskaart zouden voorkomen.

3. **Verval van recht tot sturen : psychologische tests**

Het koninklijk besluit met de erkenningscriteria voor de diensten die de psychologische tests zullen kunnen

ducteur déchu doit présenter sera publié en février 2006. Une grande attention est accordée aux conditions de qualité, mais le point essentiel concerne évidemment les restrictions tarifaires. Des psychologues individuels pourront aussi être agréés. En Flandre, le groupe T du *Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling* serait intéressé. L'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) dirige l'ensemble de la procédure.

4. **Délit de fuite**

Avant de prendre une quelconque initiative en la matière, le ministre veut connaître la position des parquets.

5. **Simplification du code de la route**

En France, il y a plus de panneaux d'interdiction le long des routes que de panneaux d'obligation. En Belgique, c'est l'inverse. Le code de la route doit être aussi logique que possible. Un panneau d'interdiction doit uniquement être placé pour signaler une exception. L'Institut belge de la sécurité routière (IBSR) dispose d'un guide pour placer des panneaux, mais pas pour en enlever. Le ministre a insisté pour que l'on rédige un tel guide. L'année prochaine, un projet de loi sera déposé en la matière. Il faut encore effectuer la répartition entre ce qui doit figurer dans la loi et ce qui doit figurer dans un arrêté royal.

6. **Formation à la conduite**

Le projet d'arrêté en la matière sera examiné en commission au cours de la consultation des régions.

Pour répondre à l'interpellation n° 711 de M. Van den Eynde au ministre de la Mobilité sur « un site web relatif aux écoles de conduite » : pour le site web, on rassemble actuellement des informations, y compris sur les tarifs pratiqués par les écoles, informations qui seront publiées sur le site, ce qui ne plaît manifestement pas à un certain nombre d'écoles. À l'heure actuelle, la loi les oblige uniquement à afficher leurs tarifs dans leurs locaux. Le but principal est de garantir une liberté de choix aussi grande que possible au candidat conducteur.

Les exigences minimales préconisées au niveau européen pour les examinateurs seront inférieures à la norme qui prévaut dans notre pays.

7. **Baromètre de la sécurité routière**

Le ministre souligne son utilité pour la politique par rapport aux chiffres fournis par l'Institut national de sta-

afnemen die vereist zijn nadat iemand rijverbod heeft gekregen, zal in februari 2006 worden gepubliceerd. Er gaat veel aandacht naar de kwaliteitsvereisten, maar het cruciaal punt betreft uiteraard de tariefbeperkingen. Individuele psychologen zullen eveneens erkend kunnen worden. In Vlaanderen zou de T-groep van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling geïnteresseerd zijn. Het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid (BIVV) stuurt het hele proces.

4. **Vluchtmisdrijf**

De minister wil, alvorens enig initiatief terzake te nemen, precies weten welke richting de parketten willen inslaan.

5. **Vereenvoudiging verkeersreglement**

In Frankrijk staan meer verbods- dan gebodsborden langs de weg. In België is het net omgekeerd. Het verkeersreglement dient zo logisch mogelijk te zijn. Een verbodsbord dient alleen te worden geplaatst om een uitzondering te signaleren. Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) heeft een gids om borden te plaatsen, maar geen gids om borden weg te halen. De minister heeft erop aangedrongen dat dergelijke gids ook wordt opgesteld. Volgend jaar zal wetgeving terzake worden ingediend. De verdeling tussen wat in de wet en wat in een koninklijk besluit moet worden opgenomen moet nog worden gemaakt.

6. **Rijopleiding**

Het ontwerpbesluit terzake zal, tijdens de raadpleging van de gewesten, in de commissie ter bespreking worden voorgelegd.

Om op de interpellatie nr 711 van de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Mobiliteit over « een webstek over rijscholen » te antwoorden : Voor de webstek wordt op dit ogenblik informatie vergaard waarin ook tarieven van rijscholen op worden gepubliceerd, iets wat een aantal rijscholen blijkbaar niet zint. Ze worden thans alleen wettelijk verplicht hun tarieven in hun lokalen uit te hangen. Het hoofddoel is voor de kandidaat-chauffeur een zo groot mogelijke keuzevrijheid te garanderen.

De op Europees vlak bepleite minumvereisten voor rijexaminatoren zullen veelal lager liggen dan wat in ons land de norm is.

7. **Verkeersveiligheidsbarometer**

De minister onderstreept de bruikbaarheid voor het beleid — omdat men heel snel over globale cijfers be-

tistiques — on dispose en effet très rapidement de statistiques globales, collectées sur la base des procès-verbaux d'accidents avec blessés dans 27 arrondissements judiciaires et non sur la base de chiffres provenant des 196 zones de police. La différence en temps est cruciale pour pouvoir corriger la politique. Dans un certain nombre de zones — celle de Louvain, par exemple — on réalise des analyses primaires, qui sont nécessaires pour pouvoir interpréter les chiffres. Ce qui fonctionne bien dans un certain nombre de zones, sera appliqué dans la mesure du possible dans d'autres zones. Depuis un an, le baromètre de la sécurité routière — qui suscitait initialement beaucoup de scepticisme — constitue un instrument de politique appréciable. Il met constamment la politique menée sous pression.

8. **Fonds de la sécurité routière**

La loi qui vient d'être votée au sujet du fonds de sécurité routière n'autorise pas le financement d'une matière régionale — des mesures d'infrastructures visant à améliorer la sécurité routière — par des fonds fédéraux.

9. **Test de drogues**

Le ministre souhaite savoir au préalable comment ces tests pourront être réalisés dans la pratique.

10. **Plan vélo**

L'arrêté royal en la matière est pratiquement finalisé.

11. **Motocyclistes**

Le ministre souligne qu'il ne peut pas imposer de mesures d'infrastructure et qu'il se sent encore moins vocation à jouer un rôle de coordinateur dans cette matière régionale.

12. **Contrôle technique des motos**

Le ministre est opposé à l'idée d'un contrôle technique pour les motos.

13. **Limitation de la vitesse des camions**

Toutes les mesures relatives à la réglementation routière spécifique sont actuellement à l'examen avec les régions.

14. **Camions géants**

Le ministre s'oppose à l'autorisation sur notre réseau de camions longs et lourds appelés « écocombis ». Ils n'offrent aucune solution à nos problèmes de mobilité.

schikt, verzameld op basis van de processen-verbaal van ongevallen met gekwetsten in 27 gerechtelijke arrondissementen en niet op basis van cijfers uit de 196 politiezones — tegenover de cijfers van het Nationaal Instituut voor Statistiek. Het tijdsverschil is cruciaal om het beleid te kunnen bijsturen. In een aantal zones — die van Leuven, bijvoorbeeld — worden primaire analyses gemaakt, die nodig zijn om de cijfers te kunnen interpreteren. Wat in een aantal zones goed werkt, zal zoveel mogelijk in andere zones worden toegepast. Sedert één jaar is de verkeersveiligheidsbarometer — waarover aanvankelijk veel scepticisme bestond — een volwaardig beleidsinstrument. Hij zet het beleid voortdurend onder druk.

8. **Verkeersveiligheidsfonds**

De zopas gestemde wet inzake het verkeersveiligheidsfonds laat niet toe dat met federaal geld een regionale materie — verkeersveiligheidsbevorderende infrastructurele maatregelen — gefinancierd worden.

9. **Drugstest**

De minister wil afwachten hoe deze test effectief zal kunnen worden afgenomen.

10. **Fietsplan**

Het koninklijk besluit terzake is nagenoeg rond.

11. **Motorrijders**

De minister onderstreept dat hij geen infrastructurele maatregelen kan opleggen en zich nog minder geroepen voelt om een coördinerende rol te spelen in deze regionale materie.

12. **Technische keuring motoren**

De minister is gekant tegen het concept van technische controle voor motoren.

13. **Snelheidsbeperking vrachtwagens**

Al wat met specifieke verkeersreglementering te maken heeft, is op dit ogenblik in bespreking met de gewesten.

14. **Reuzevrachtwagens**

De minister is gekant tegen het toelaten op onze wegen van de lange, zware zogeheten « eco-vrachtwagens ». Zij bieden geen oplossing voor onze mobiliteitsproblemen.

15. **Transport exceptionnel**

La réglementation en la matière sera simplifiée.

16. **Contrôle technique**

Dans la plupart des cas, le contrôle deviendra biennal.

17. **Criminalité en matière automobile**

En ce qui concerne la question portant sur EUCARIS, le ministre répondra par écrit si l'auteur de la question le demande.

18. **Plans de transport d'entreprise**

Les données sont collectées conformément à la loi. Rien n'indique que le ministre ne soit pas favorable à ce type de plan.

19. **Transport aérien**

Le ministre veut assurer la continuité de Bruxelles-National. Le plan de dispersion destiné à répartir les nuisances sonores s'inscrit dans ce contexte. Il existe un rapport d'inspection européen. L'accès aux aéroports doit être mieux protégé.

En ce qui concerne la sécurité des avions, la Belgique et la France ont pris l'initiative. La fameuse « liste noire » des compagnies aériennes dont les appareils ne sont pas sûrs sert de base aux discussions au sein du Parlement européen.

L'octroi d'une indemnisation aux passagers qui refusent d'embarquer dans un avion déterminé s'effectue conformément à une ordonnance européenne.

20. **Transport ferroviaire**

Le ministre partage en la matière ses compétences avec le secrétaire d'État aux Entreprises publiques qui est responsable du contrôle des différentes sociétés au sein de la SNCB. Le ministre de la Mobilité ne peut dès lors exercer aucune tutelle sur aucune entreprise publique qui intervient dans le domaine de la mobilité. Au niveau européen, la Belgique s'emploie activement à mettre en exergue les problèmes de sécurité ferroviaire. Les points noirs du réseau doivent être analysés.

15. **Uitzonderlijk vervoer**

De reglementering terzake zal worden vereenvoudigd.

16. **Technische keuring**

De meeste weggebruikers zullen om de twee jaar naar de technische keuring moeten.

17. **Autocriminaliteit**

Wat de vraag over EUCARIS betreft zal de minister schriftelijk antwoorden zo de vraagsteller hierom verzoekt.

18. **Bedrijfsvervoerplannen**

De gevens worden conform de wet verzameld. Uit niets blijkt dat de minister dit soort plannen niet genegen zou zijn.

19. **Luchtvervoer**

De minister wil de continuïteit van Brussel-Nationaal garanderen. Het spreidingsplan inzake geluidshinder moet trouwens in deze context worden gezien. Er is een Europees inspectierapport over de beveiliging van de luchthavens. De toegang tot de luchthaven moet beter worden afgesloten.

Wat de veiligheid van de vliegtuigen betreft, hebben België en Frankrijk het voortouw genomen. De fameuze « zwarte lijst » van luchtvaartmaatschappijen waarvan de toestellen niet veilig zijn, dienen als basis voor de bespreking in het Europees Parlement.

Het toekennen van een vergoeding aan passagiers die weigeren op een bepaald vliegtuig te stappen gebeurt conform een Europese ordonnantie.

20. **Spoorvervoer**

De minister deelt terzake zijn bevoegdheid met de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven. Hij is vooral verantwoordelijk voor het toezicht op de onderscheiden bedrijven van de NMBS. Om deze reden kan de minister van Mobiliteit geen voogdij uitoefenen over welk overheidsbedrijf ook dat zich met mobiliteit bezighoudt. Op Europees vlak speelt België een voortrekkersrol om de veiligheidsproblemen van het spoorvervoer hoog op de agenda te plaatsen. De « zwarte » punten van het net moeten worden geanalyseerd.

21. **Transport maritime**

Le ministre est à la fois compétent pour le transport fluvial et routier. La réglementation est fédérale. La sécurisation des ports s'effectue conformément aux normes européennes. Le ministre est disposé à aborder cette problématique en commission. Un protocole d'accord avec la Région flamande est en préparation. La Belgique prend l'initiative en ce qui concerne l'attention accordée au transport maritime qui peut jouer un rôle important dans la réduction des problèmes de mobilité dans le cadre du transport routier. La Belgique est membre du conseil d'administration de l'Organisation maritime internationale, ce qui prouve qu'elle ne se contente pas d'un rôle d'observateur.

IV. — **RÉPLIQUES**

M. Guido De Padt (VLD) déplore que les mesures en matière d'infrastructure destinées à améliorer la sécurité routière ne puissent pas être financées par le Fonds de la sécurité routière. L'intervenant continue de plaider en faveur de l'autorisation des camions longs et lourds, à l'instar de deux pays scandinaves.

M. Jef Van den Bergh (CD&V) demande ce qu'il en est de l'idée émise par le ministre de la Mobilité de limiter à 80 km/h la vitesse des camions. L'intervenant déplore que l'intérêt pour la sécurité se relâche et que le politique ne réagisse pas à ce relâchement.

M. Roel Deseyn (CD&V) s'attendait à ce que l'autorité fédérale fasse montre de plus d'ambition en matière de politique ferroviaire. L'intervenant exhorte le ministre à mettre un terme à la politique destructrice menée à l'encontre du transport de marchandises par rail. En ce qui concerne la simplification du code de la route, le membre demande que l'on soit particulièrement attentif aux panneaux de signalisation portant la mention « Rappel » et qui ne forment généralement pas un ensemble cohérent avec le reste de la signalisation.

M. Francis Van den Eynde, président, se demande si les prix pratiqués par les écoles de conduite ne relèvent pas plutôt de la compétence du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.

V. — **VOTE**

L'avis sur cette partie est favorable par 9 voix et 4 abstentions.

21. **Maritiem vervoer**

De minister is evenzeer voor de waterwegen als voor het wegverkeer bevoegd. De reglementering is federaal. De beveiliging van havens gebeurt conform Europese en internationale regelgeving. De minister is bereid deze problematiek in de commissie te bespreken. Er is een protocolakkoord met het Vlaams Gewest in voorbereiding. België neemt het voortouw inzake de aandacht voor het maritiem vervoer, dat een belangrijke rol kan spelen in het reduceren van onze mobiliteitsproblemen inzake vrachtvervoer. België is lid van de raad van bestuur van de Internationale Maritieme Organisatie, wat aantoont dat ons land niet zomaar passief vanop de zijlijn toekijkt.

IV. — **REPLIEKEN**

De heer Guido De Padt (VLD) betreurt dat infrastructurele maatregelen die de verkeersveiligheid kunnen bevorderen niet via het verkeersveiligheidsfonds gefinancierd kunnen worden. De spreker blijft een lans breken voor het toelaten van lange en zware vrachtwagens, zoals in twee Scandinavische landen reeds is gebeurd.

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) vraagt hoe het staat met de door de Vlaamse minister van Mobiliteit geuite gedachte dat de snelheid van vrachtwagens tot 80 kilometer per uur zou worden beperkt. De spreker betreurt eveneens dat de aandacht voor de verkeersveiligheid verslapt en het beleid hier niet op inspeelt.

De heer Roel Deseyn (CD&V) had van de federale overheid meer ambitie inzake spoorbeleid verwacht. De spreker roept de minister op het destructiebeleid ten aanzien van het vrachtvervoer per spoor te staken. Wat de vereenvoudiging van het verkeersreglement betreft, vraagt het lid speciale aandacht voor de verkeersborden waar « herhaling » op staat en die meestal geen logisch geheel vormen met de overige borden.

De heer Francis Van den Eynde, voorzitter, vraagt zich af of de prijzen van rijscholen niet veeleer tot de bevoegdheid behoren van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.

V. — **STEMMING**

Het advies over dit gedeelte is gunstig met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

TROISIÈME PARTIE — TÉLÉCOMMUNICATIONS

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

Le ministre renvoie à sa note de politique (DOC 51 2045/004, pp. 47-54). Les deux premières parties de cette note de politique ont été examinées en commission de l'Économie pour ce qui est des matières économiques et en commission des Affaires étrangères pour l'aspect « commerce extérieur ».

Le ministre constate que la société de l'information s'assimile de plus en plus à une société de 24 heures, sans pauses, qui précarise encore davantage les personnes moins favorisées. Le fossé de l'information risque de s'agrandir. La politique doit réagir à cette situation, mais elle doit également laisser au marché suffisamment de latitude pour faire face à cette problématique.

Les aspects suivants méritent une attention particulière :

1. **La loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques**

Cette loi, qui a récemment été votée dans cette commission, doit à présent être mise en application.

2. **Pénétration de la large bande**

Le ministre annonce la création d'un centre de connaissances sur la large bande chargé d'identifier les initiatives permettant d'augmenter le taux de pénétration de la large bande.

3. **Guichet des plaintes en ligne**

Ce guichet, qui serait instauré en collaboration avec le Service public fédéral Économie et le *Federal Computer Crime Unit* de la police fédérale permettrait de traquer les infractions sur internet et aurait également un rôle de prévention et de sensibilisation.

4. **Campagne anti-SPAM**

L'envoi massif de courriers électroniques non sollicités est un problème mondial. Il est important d'informer

DERDE DEEL — TELECOMMUNICATIE

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID**

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 51 2045/004, blz. 47-54). De twee eerste gedeeltes van deze beleidsnota werden, voor wat de economische aangelegenheden betreft, behandeld in de commissie Bedrijfsleven, en voor wat het aspect « buitenlandse handel » betreft, besproken in de commissie Buitenlandse Zaken.

De minister constateert dat de informatiemaatschappij steeds meer gepaard gaat met een 24-urenmaatschappij, zonder rustpauzes, waardoor minderbedeelden nog meer achterop raken. De informatiekloof dreigt te vergroten. Het beleid moet hierop inspelen, maar ook de markt voldoende ruimte geven om hierop in te spelen.

De minister vraagt speciale aandacht voor de volgende onderwerpen :

1. **De wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie**

De recentelijk in deze commissie gestemde wet moet thans worden uitgevoerd.

2. **Breedbandpenetratie**

Er komt een kenniscentrum breedband om na te gaan aan de hand van welke initiatieven de penetratie van breedband het best kan worden verhoogd.

3. **Online-klachtenloket**

Het is de bedoeling om via dit loket, dat in samenwerking met de Federale Overheidsdienst Economie en de *Federal Computer Crime Unit* van de Federale Politie zou worden opgericht, op te treden tegen inbreuken op het internet en tevens preventief en sensibiliserend tewerk te gaan.

4. **Anti-SPAM-campagne**

SPAM is een wereldwijd probleem. Het is belangrijk de consument voldoende informatie te geven over hoe

suffisamment le consommateur sur la manière de faire face à ce phénomène. Une rubrique « Q&A » a dès lors été placée aujourd'hui sur le site web www.Spamsquad.be. Ce site devra être développé.

5. **Sécurité sur Internet**

Dans le cadre de son plan d'action visant à promouvoir la sécurité sur Internet, le ministre veut faire engager des spécialistes à l'IBPT. L'IBPT propose de recruter 63 personnes, dont 10 pour le service de médiation pour les télécommunications.

6. **Accord de coopération infrastructures mixtes télécommunications-radiodiffusion**

L'accord du 20 avril 2005 ne peut pas être mis en oeuvre, car la Région flamande s'y oppose. Le ministre a élaboré un arrêté royal qui a été transmis pour avis aux régions.

7. **Radiodiffusion à Bruxelles-Capitale**

En ce qui concerne la radiodiffusion à Bruxelles, la directive européenne doit être transposée dans notre législation. Les communautés ont déjà communiqué leurs observations en la matière. À présent, un groupe de travail technique a été institué pas le Comité de Concertation. Ce groupe examinera comment répondre au mieux aux aspirations des communautés.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

Mme Karine Lalieux (PS) souligne que la société de l'information et l'introduction de nouvelles technologies doivent engendrer des progrès sociaux pour tous. Le marché a un effet dynamisant, mais il doit être suffisamment régulé pour protéger les personnes socialement défavorisées et les consommateurs, et pour garantir l'intérêt général. Ainsi, pour que les services de secours puissent réagir de manière adéquate, il est indispensable que la communication VOIP (*Voice Over Internet Protocol*) soit localisable.

Il faut augmenter le taux de pénétration de la large bande afin de combler le fossé digital; le gouvernement belge doit dès lors plaider au niveau européen en faveur de l'inclusion des connexions à larges bandes dans le service universel.

Il est nécessaire que le commerce électronique continue à se développer. Or, celui-ci ne bénéficie pas à l'heure actuelle d'une protection optimale, ce qui suscite

hij dit fenomeen beter het hoofd kan bieden. Daarom wordt er heden op de website www.Spamsquad.be al « Q&A » ter beschikking gesteld. Deze website dient verder te worden uitgebouwd.

5. **Veiligheid op het internet**

De minister wil in het raam van zijn actieplan voor meer veiligheid op het internet specialisten laten aanwerven bij het BIPT. Er is een voorstel van het BIPT voor 63 bijkomende aanwervingen, waarvoor 10 bij de ombudsdienst voor de telecommunicatie.

6. **Samenwerkingsakkoord gedeelde infrastructuur telecommunicatie-omroep**

Het akkoord bekomen in het Overlegcomité van 20 april 2005 kan niet worden uitgevoerd omwille van tegenkanting van de Vlaamse regering. De minister heeft een koninklijk besluit klaar dat voor advies aan de gemeenschappen is overgezonden.

7. **Omroep in Brussel-Hoofdstad**

Voor wat de omroep in Brussel betreft dient de Europese richtlijn in eigen wetgeving te worden omgezet. Terzake werden de opmerkingen van de gemeenschappen reeds ontvangen. Nu wordt er in een technische werkgroep, aangesteld door het Overlegcomité nagegaan hoe het best aan de verzuchtingen van de gemeenschappen kan worden voldaan.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

Mevrouw Karine Lalieux (PS) benadrukt dat de informatiemaatschappij en de introductie van nieuwe technologieën tot sociale vooruitgang voor iedereen moeten leiden. De markt heeft een dynamiserend effect, maar moet voldoende gereguleerd worden om sociaal zwakkeren en consumenten te beschermen en om het algemeen belang te vrijwaren. Zo is het bijvoorbeeld noodzakelijk dat VOIP-communicatie (*Voice Over Internet Protocol*) localiseerbaar is omdat de hulpdiensten anders niet adequaat kunnen optreden.

De breedbandpenetratie moet toenemen om de digitale kloof te bestrijden; de Belgische regering moet er daarom op Europees niveau voor pleiten dat breedbandverbindingen in de universele dienstverlening worden opgenomen.

De verdere ontwikkeling van elektronische handel is noodzakelijk, maar de beveiliging ervan is vooralsnog ondermaats. Dit leidt vooral bij jonge consumenten tot

la méfiance — surtout parmi les jeunes consommateurs — et freine le développement du marché. L'intervenante soutient l'idée du ministre de créer un site internet à vocation pédagogique dans ce domaine.

Pour que l'IBPT puisse mettre fin à la pagaille sur les ondes radio, les communautés doivent s'accorder sur un plan de fréquence. L'autorité fédérale doit jouer le rôle de médiateur neutre en la matière; la collaboration entre l'IBPT et les régulateurs des communautés doit également être renforcée.

Les adaptations proposées pour La Poste sont logiques. Cette entreprise publique doit également devenir un outil de consolidation de l'État de droit démocratique. Les messages à caractère raciste ne peuvent donc pas être diffusés par son intermédiaire. Cette mesure permettra du reste de promouvoir la sécurité des facteurs.

M. Roel Deseyn (CD&V) constate que certains projets, réformes et initiatives annoncés dans la note de politique précédente ne sont plus mentionnés, même si aucun résultat n'a été obtenu.

La loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques est peut-être d'application, mais l'absence d'arrêtés d'exécution pose de gros problèmes aux opérateurs, ce qui nuit à une organisation cohérente du marché.

Le nécessaire accord de coopération entre le gouvernement fédéral et les Communautés en matière de communications électroniques n'est toujours pas conclu, parce que la Communauté flamande lie ce dossier au problème des fréquences radio. Les émetteurs qui perturbent la diffusion de certains programmes seront-ils bientôt fermés ? Un accord pourra-t-il être conclu prochainement entre les différentes autorités en ce qui concerne l'exercice d'activités de radiodiffusion à Bruxelles et l'IBPT ?

Quand l'IBPT pourra-t-il agir en qualité d'officier de police judiciaire ? Quand la procédure de conciliation envisagée sera-t-elle appliquée ?

Le ralentissement de la croissance du nombre de connexions à haut débit est inquiétant; c'est pourquoi il est dommage que la note de politique fasse uniquement mention d'un « examen dans un groupe de travail », alors qu'aucune initiative concrète (comme un laboratoire virtuel) n'est annoncée. Pourquoi mentionne-t-on uniquement les jeux en ligne comme l'une des applications néeen gebrek aan vertrouwen en plaatst een rem op de ontwikkeling van de markt. De spreekster onderschrijft daarom het voornemen van de minister om in dit domein een website met een pedagogische opdracht op te starten.

Opdat het BIPT orde zou kunnen brengen in de etherchaos, moeten de Gemeenschappen overeenstemming vinden over een frequentieplan. Om dit mogelijk te maken, dient de federale overheid een neutrale bemiddelingsrol te spelen; de samenwerking tussen het BIPT en de regulatoren van de Gemeenschappen moet daartoe versterkt worden.

De voor De Post voorgestelde aanpassingen zijn logisch. Het overheidsbedrijf moet daarnaast ook een instrument ter versterking van de democratische rechtsstaat worden, wat impliceert dat boodschappen met een racistisch karakter niet via zijn kanalen worden verspreid; dit zal trouwens ook de veiligheid van de postbodes bevorderen.

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat sommige in de vorige beleidsnota aangekondigde projecten, hervormingen en initiatieven niet meer vermeld worden, hoewel geen resultaat werd bereikt.

De wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie is dan wel van toepassing, maar het ontbreken van uitvoeringsbesluiten plaatst de operatoren voor grote problemen, wat niet ten goede komt van een coherente marktordening.

Het noodzakelijke samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de Gemeenschappen inzake elektronische communicatie blijft uit omdat de Vlaamse Gemeenschap dit dossier aan de etherproblematiek koppelt. Zullen de stoorzenders binnenkort aan banden worden gelegd ? Zal binnen afzienbare tijd tussen de verschillende overheden een akkoord kunnen worden afgesloten over de uitoefening van omroepactiviteiten in Brussel en over het BIPT ?

Wanneer zal het BIPT als officier van gerechtelijke politie kunnen optreden ? Wanneer zal de in het vooruitzicht gestelde verzoeningsprocedure van kracht worden ?

De groeivertraging in het aantal breedbandverbindingen is reden tot bezorgdheid; daarom is het betreurenswaardig dat de beleidsnota enkel melding maakt van « een onderzoek in een werkgroep », terwijl geen concrete initiatieven (zoals het virtueel laboratorium) aangekondigd worden. Waarom wordt uitgerekend *onlinegaming* vermeld als een van de toepassingen die een ho-

cessitant un plus haut degré de pénétration ? Quel sera le lien entre le Centre de connaissance sur la large bande et FEDICT ?

Certains aspects des projets « *Stimulating the Network Society* », « *Business-to-Business* » et « *online disputeresolution* » ont-ils été réalisés ? Qu'est-ce qui sera mis en œuvre en 2006 ?

L'harmonisation des politiques du ministre des Télécommunications et du ministre en charge de l'informatisation de l'État est-elle suffisante, notamment en matière de campagnes anti-spam ? Ne faudrait-il pas clarifier davantage le partage des compétences relatives aux matières de la protection de la consommation et des télécommunications ? La ministre de la Protection de la Consommation consultera-t-elle le ministre des Télécommunications en ce qui concerne la création d'un service de médiation pour l'ensemble du secteur postal ?

La confiance dans l'Internet est essentielle à un développement positif de la société de l'information. Quel rôle jouera l'IBPT à cet égard ? Les opérateurs se verront-ils confier des missions supplémentaires ? Le ministre peut-il préciser la méthodologie et le contenu du placement en ligne d'un site web pseudo-commercial à valeur didactique ? La mise sur pied d'un cadre juridique général pour des tierces personnes de confiance est nécessaire et urgente. A-t-on déjà évalué le budget nécessaire au guichet unique des plaintes en matière de services de la société de l'information annoncé depuis belle lurette ? Quel département supportera les coûts du guichet ? Le ministre utilise-t-il le même « baromètre de la société de l'information » que son homologue de l'Intégration sociale qui, du reste, ne se montre guère positif en ce qui concerne la poursuite du développement de la société de l'information ?

Pourquoi le budget ne prévoit-il pas de moyens pour le poste « préparation de la Belgique à son entrée dans la société de l'information » ? Où peut-on localiser l'incidence budgétaire des projets proposés ?

Enfin, l'intervenant commente sa question jointe au budget sur l'examen pour radioamateur passé à domicile (question n° 9148). Le candidat doit passer cet examen dans un centre, sauf si son handicap atteint 80 % au moins. Est-il possible d'étendre cette exception à une personne moins handicapée mais chez qui le handicap touche les membres inférieurs ? Parce que les activités de radioamateur peuvent facilement être exercées par une personne en chaise roulante, il est recommandé que les pouvoirs publics se montrent suffisamment flexibles à l'égard de ce groupe quant à l'organisation des examens. Quelle est la vitesse de réaction de l'IPBT à une

gere penetratiegraad noodzakelijk maken ? Wat zal de verhouding zijn tussen het Kenniscentrum Breedband en FEDICT ?

Werden aspecten van de projecten « *Stimulating the Network Society* », « *Business-to-Business* » en *online disputeresolution* gerealiseerd ? Wat zal in 2006 geïmplementeerd worden ?

Is er voldoende beleidsafstemming tussen de minister van Telecommunicatie en de minister van Informatisering van de Staat, onder meer inzake antispamcampagnes ? Kan de bevoegdheidsverdeling voor de materies consumentenzaken en telecommunicatie niet beter worden uitgeklaard ? Zal de minister van Consumentenzaken de minister van Telecommunicatie raadplegen over de oprichting van een ombudsdienst voor de hele postsector ?

Vertrouwen in het internet is essentieel voor een gunstige ontwikkeling van de informatiemaatschappij. Welke rol zal het BIPT hierin spelen ? Zullen de operatoren bijkomende opdrachten krijgen ? Kan de minister toelichting verschaffen bij de methodologie en de inhoud van het *online* plaatsen van een pseudocommerciële website van educatieve aard ? De totstandkoming van een algemeen juridisch kader voor derde vertrouwenspersonen is noodzakelijk en urgent. Werd het budget voor het sinds lang aangekondigde uniek loket voor klachten over diensten van de informatiemaatschappij reeds geraamd ? Welk departement zal de kosten van het loket dragen ? Gebruikt de minister dezelfde « barometer van de informatiemaatschappij » als die van de minister van Maatschappelijke Integratie, die zich overigens weinig positief uitlaat over de verdere ontwikkeling van de informatiemaatschappij ?

Waarom voorziet de begroting niet in middelen voor de post « voorbereiding van België op de intrede in de informatiemaatschappij » ? Waar kan de budgettaire weerslag van de voorgestelde projecten gelocaliseerd worden ?

De spreker licht ten slotte zijn aan de begroting gekoppelde vraag over het aan huis afnemen van het examen voor zendamateur toe (vraag nr 9148). Dit examen moet in een centrum worden afgelegd, behalve als de kandidaat voor ten minste 80 % gehandicapt is. Kan deze uitzondering ook mogelijk gemaakt worden voor wie in mindere mate gehandicapt is, maar wel aan de onderste ledematen ? Omdat activiteiten als zendamateur vlot kunnen uitgeoefend worden door een rolstoelgebruiker, strekt het tot aanbeveling dat de overheid zich bij deze groep voldoende flexibel opstelt wat het afnemen van examens betreft. Hoe snel antwoordt het BIPT op een

demande visant à passer un examen à domicile ? Parmi les radioamateurs actifs en Belgique, combien souffrent d'un handicap ?

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) répète le plaidoyer qu'il avait tenu dans un autre contexte pour la création d'un groupe de travail télécommunications, qui devrait examiner si les objectifs formulés par le législateur sont réalisés et si des problèmes subsistent. Si sa proposition n'est pas accueillie positivement par la commission, il estime qu'il serait en tout état de cause opportun d'organiser régulièrement un dialogue entre le parlement, les opérateurs des télécommunications et d'autres acteurs.

Un test de situation effectué par l'intervenant lui-même montre que plusieurs opérateurs refusent d'accorder le tarif social à des bénéficiaires, bien que la loi les y oblige. Parfois, ils renvoient seulement à l'IBPT au lieu de fournir eux-mêmes les informations, dans d'autres cas, ils justifient le fait qu'ils ne prennent pas leurs responsabilités en évoquant l'absence d'une base de données globale des allocataires sociaux. Il faut contraindre les opérateurs à respecter les obligations légales; ceux-ci se montreront sans doute plus coopératifs après la création du fonds de compensation de service universel, prévu depuis si longtemps.

Pourquoi l'IBPT tarde-t-il tant à créer cette base de données ? Il semble qu'une radiographie du fonctionnement de l'Institut s'impose. Pourquoi l'institut ne prend-il pas plus d'initiatives en matière de sécurité de l'Internet ?

La répartition des compétences entre les différents niveaux de pouvoir ne favorise pas la transparence de la politique pour les consommateurs et les opérateurs. Dans l'état actuel des choses, le gouvernement flamand doit être disposé à conclure un accord de coopération; s'il est compréhensible, à certains égards, qu'on le lie au dossier des fréquences radio, le dossier des télécommunications mérite néanmoins une approche distincte.

Enfin, l'intervenant formule les questions suivantes :

— Quand un nouveau plan national de numérotation entrera-t-il en vigueur ?

— Quel est le point de vue de la Cour de Justice de l'UE en ce qui concerne les taxes communales sur les antennes GSM ?

verzoek tot het aan huis afnemen van een examen ? Hoeveel van de in België actieve zendamateurs heeft een handicap ?

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) herhaalt zijn in een andere context verwoord pleidooi voor de oprichting van een werkgroep-telecommunicatie, die erover zou moeten waken of de door de wetgever geformuleerde doelstellingen verwezenlijkt worden en zou dienen na te gaan of er knelpunten overblijven. Indien zijn voorstel in de commissie niet positief bejegend wordt, acht hij het in elk geval zinvol om het Parlement regelmatig met de telecommunicatieoperatoren en andere actoren in dialoog te laten treden.

Een door de spreker uitgevoerde praktijktest toont aan dat verschillende operatoren weigeren het sociaal tarief toe te kennen aan rechthebbenden, terwijl ze daar wettelijk nochtans toe verplicht zijn. Soms verwijzen zij enkel naar het BIPT in plaats van zelf informatie te verstrekken, in andere gevallen verantwoorden zij het feit dat zij hun verantwoordelijkheid niet opnemen door het ontbreken van een overkoepelende gegevensbank van de sociaal begunstigden. De operatoren moeten ertoe worden gedwongen de wettelijke verplichtingen na te leven; wellicht zullen ze zich coöperatiever opstellen na oprichting van het sinds lang in het vooruitzicht gestelde compensatiefonds voor de universele dienstverlening.

Waarom doet het BIPT er zo lang over om die gegevensbank op te stellen ? Een doorlichting van de werking van het Instituut lijkt zich op te dringen. Waarom neemt de instelling niet meer initiatieven inzake internetveiligheid ?

De verdeling van de bevoegdheden over de verschillende overheidsniveaus bevordert de transparantie van het beleid voor consumenten en operatoren niet. In de huidige stand van zaken dient de Vlaamse regering bereid te worden gevonden om een samenwerkingsakkoord af te sluiten; al is de koppeling aan het etherdossier in zeker opzicht begrijpelijk, toch verdient het telecommunicatiedossier een zelfstandige benadering.

De spreker formuleert ten slotte de volgende vragen :

— Wanneer wordt een nieuw nationaal nummerplan van kracht ?

— Welk standpunt neemt het Hof van Justitie van de EU in met betrekking tot de gemeentelijke belastingen op GSM-masten ?

— Comment se passe la collaboration entre l'IBPT et le Conseil de la Concurrence dans le dossier des formules tarifaires ?

— Les principaux arrêtés d'exécution de la loi relative aux communications électroniques entreront-ils simultanément en vigueur ?

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) constate que divers projets qui devaient, selon la note de politique générale de l'année dernière, faire l'objet d'une étude ne figurent plus dans la nouvelle note de politique générale. L'étude a-t-elle chaque fois mis en lumière des résultats négatifs ? À titre d'exception, la « mise en ligne d'un site web pseudo-commercial à caractère éducatif » est l'aboutissement d'une étude annoncée l'année dernière.

L'intervenant n'est pas d'accord avec les observations formulées par M. De Coene concernant les inconvénients de la scission des compétences. Il désapprouve également la limitation des documents distribués par les facteurs.

M. Olivier Chastel (MR) clarifie sa question jointe au budget concernant les difficultés d'accès à la boucle locale pour les concurrents de Belgacom (n° 8949). Alors que le droit d'accès à la boucle locale a été consacré par des directives européennes et transposé en droit belge par la loi relative aux communications électroniques, il s'avère que, dans la pratique, Belgacom impose différents seuils techniques, administratifs et tarifaires qui empêchent une connexion rapide et mettent par conséquent en péril la libre concurrence. Pourquoi la Belgique accuse-t-elle un retard par rapport à d'autres États membres en matière de libéralisation du marché ? L'IBPT a-t-il des difficultés à exercer ses compétences dans ce domaine ?

M. Dirk Claes (CD&V) fournit des explications concernant sa question jointe au budget relative aux nouvelles directives pour l'installation de radars automatiques (n° 9216). Il souligne que, depuis le début du mois de janvier 2004, l'installation de caméras et de boîtiers pour radars automatiques pose problème. Il a appris, de sources fiables, que le service de la Métrologie a imposé des conditions supplémentaires pour les caméras; la livraison par les fabricants s'en trouve retardée alors qu'à l'heure actuelle, bon nombre de caméras ne peuvent pas être utilisées pour des motifs indépendants de la volonté des autorités. Le ministre est-il au courant de ces nouvelles normes ? Les nouvelles exigences sont-elles nécessaires ? Combien de caméras destinées à mesurer la vitesse ont-elles été approuvées jusqu'à pré-

— Hoe verloopt de samenwerking tussen het BIPT en de Raad voor de Mededinging in het dossier van tariefformules ?

— Zullen de belangrijkste besluiten tot uitvoering van de wet betreffende de elektronische communicatie gelijktijdig van kracht worden ?

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) stelt vast dat diverse projecten waarvoor in de beleidsnota van vorig jaar een onderzoek in het vooruitzicht werd gesteld, in de nieuwe beleidsnota niet meer voorkomen. Heeft dat onderzoek dan telkenmale negatieve resultaten opgeleverd ? Bij wijze van uitzondering is het « online plaatsen van een pseudo-commerciële website van educatieve aard » daarentegen wél het gevolg van een vorig jaar aangekondigd onderzoek.

De spreker gaat niet akkoord met de door de heer De Coene geformuleerde opmerkingen over de nadelen van een opsplitsing van bevoegdheden. Eveneens reageert hij afwijzend op een beperking van de stukken die door postbodes worden rondgedeeld.

De heer Olivier Chastel (MR) verstrekt toelichting bij zijn aan de begroting gekoppelde vraag over de moeilijke toegang tot het aansluitnet voor de concurrenten van Belgacom (nr. 8949). Ondanks het feit dat dit aansluitrecht in Europese richtlijnen werd vastgesteld en in Belgisch recht werd omgezet door de wet betreffende de elektronische communicatie, blijkt Belgacom in de praktijk diverse technische, administratieve en tarifaire drempels op te werpen, die een vlotte aansluiting onmogelijk maken en derhalve de vrije mededinging in het gedrang brengen. Waarom loopt België in vergelijking met andere EU-lidstaten vertraging op bij de vrijmaking van de markt ? Ervaart het BIPT op dit vlak moeilijkheden bij de uitoefening van zijn bevoegdheden ?

De heer Dirk Claes (CD&V) verstrekt uitleg bij zijn aan de begroting toegevoegde vraag over de nieuwe richtlijnen voor de installatie van snelheidscamera's (nr. 9216). Hij wijst op het feit dat sinds begin januari 2004 de plaatsing van camera's in flitspalen problemen oplevert. Uit betrouwbare bron blijkt dat de dienst Metrologie nu opnieuw bijkomende voorwaarden voor de camera's heeft vastgesteld; hierdoor loopt de levering door fabrikanten vertraging op, terwijl veel flitspalen vandaag ongewild niet gebruikt kunnen worden. Is de minister op de hoogte van de nieuwe normering ? Zijn de nieuwe vereisten noodzakelijk ? Hoeveel snelheidscamera's werden tot nu toe op basis van de nieuwe richtlijnen gekeurd ? Dringt een evaluatie van de werking van de dienst Metrologie zich op ? Mogen de fabrikanten voor

sent sur la base des nouvelles directives ? Une évaluation du fonctionnement du service de la Métrologie s'impose-t-elle ? Les fabricants doivent-ils coopérer avec d'autres instances, en Belgique ou à l'étranger, en vue de l'étalonnage ?

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

1. **À la question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur « les difficultés d'accès à la boucle locale pour les concurrents de Belgacom » (n° 8949)**

À la suite de la fixation du nouveau cadre réglementaire européen, l'IBPT s'est vu assigner de nouvelles missions et a engagé du personnel supplémentaire. Les finances ne posent pas de problème, pas plus que l'indépendance, garantie par la « loi IBPT » (loi du 17 janvier 2003). La solution britannique, le « modèle de scission », ne sera nullement imposée. Elle sera même l'exception. L'amende d'un quart de million d'euros infligée à France Telecom le fut dans le cadre d'une procédure pour concurrence déloyale. Il n'existe pas, contrairement à ce que prétend le membre, de bipolarisation Belgacom-Telenet. Il y a suffisamment d'opérateurs alternatifs comme Versatel, Scarlet, Tele2 et Mobistar pour que le marché soit réellement concurrentiel. Il ne faut pas confondre concurrence et pénétration (qui est également liée à la fidélité de la clientèle). La Belgique impose l'offre de débit binaire.

2. **À la question de M. Roel Deseyn sur « l'examen de radioamateur au domicile des candidats » (n° 9148)**

L'examen de radioamateur peut être présenté à domicile si le candidat est handicapé à 80 % ou s'il est dans l'impossibilité permanente de se rendre à Bruxelles sans l'aide de tiers. Il existe 5 892 radioamateurs. L'IBPT ignore combien ce groupe compte de personnes handicapées. L'IBPT reçoit chaque année 1 à 2 demandes, qui peuvent compter sur sa bonne volonté.

3. **À la question de M. Dirk Claes sur « de nouvelles directives pour l'installation de radars automatiques » (n° 9216)**

Le ministre suggère qu'une présentation du service de la Métrologie avec du matériel photographique serait beaucoup plus éclairante que n'importe quelle réponse. La commission en prend acte.

de ijking van camera's samenwerken met andere binnen- of buitenlandse instanties ?

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

1. **Op de vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over « de moeilijke toegang tot het aansluitnet voor de concurrenten van Belgacom » (nr 8949)**

In het raam van het nieuw Europees reglementair kader heeft het BIPT nieuwe opdrachten gekregen en werd extra personeel aangeworven. De financiën stellen geen probleem, evenmin als de onafhankelijkheid die wordt gegarandeerd door de zogeheten « BIPT-wet » (wet van 17 januari 2003). De Britse oplossing, namelijk het zogeheten « splitsingsmodel » wordt hoegenaamd niet opgelegd. Het is zelfs de uitzondering. De boete van een kwart miljoen euro die France-Telecom te beurt is gevallen, werd opgelegd in het raam van een eerlijke-mededingingsprocedure. Er bestaat, in tegenstelling tot wat het lid beweert, geen duopool Belgacom-Telenet. Er zijn genoeg alternatieve operatoren zoals Versatel, Scarlet, Tele2 en Mobistar, waardoor de markt werkelijk concurrentieel is. Concurrentie en penetratie — die ook te maken heeft met klantgetrouwheid — is niet hetzelfde. België legt het aanbod van binair debiet op.

2. **Op de vraag van de heer Roel Deseyn over « het aan huis afnemen van het examen zendamateur » (nr 9148)**

Het is mogelijk thuis het examen van zendamateur af te leggen indien men à 80 % gehandicapt is of in de permanente onmogelijkheid verkeert zich zonder hulp van derden naar Brussel te begeven. Er zijn 5 892 zendamateurs. Het BIPT weet niet hoeveel gehandicapten deel uitmaken van deze groep. Ieder jaar krijgt het 1 à 2 aanvragen, die op de goodwill van het BIPT kunnen rekenen.

3. **Op de vraag van de heer Dirk Claes over « nieuwe richtlijnen voor de installatie van snelheidscamera's » (nr 9216)**

De minister suggereert dat een presentatie van de Dienst Metrologie met fotomateriaal veel meer opheldering zou verschaffen dan welk antwoord ook. De commissie neemt hier akte van.

4. **Exécution de la loi du 13 juin 2005**

Le ministre précise explicitement que la loi peut être appliquée sans arrêtés d'exécution. Ces derniers font l'objet d'une concertation avec le secteur.

5. **Projets rayés**

Seuls trois des huit projets figurant dans la note de politique générale pour l'année budgétaire 2005 ont été rayés, le marché ayant anticipé les besoins. Concrètement, il s'agit du laboratoire de 1 000 utilisateurs, du projet B2B (*Business-to-Business*) et du projet « *Stimulating the Network Society* ». Tous les projets énumérés l'année dernière sont maintenus.

6. **Accord de coopération**

L'autorité fédérale doit être impartiale, mais elle a besoin des informations des régions pour pouvoir entreprendre des actions dans le cadre de ses compétences.

IV. — **VOTE**

L'avis émis, par 9 voix et 4 abstentions, sur cette partie est favorable.

QUATRIÈME PARTIE — VOTES

La commission émet, respectivement par 8 voix contre 3, 10 voix contre 5 et 9 voix contre 4, un avis favorable sur la section 33 — « Mobilité et Transport » — du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 et sur le volet « télécommunications » de la note de politique générale du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.

Le rapporteur, *Le président,*

Philippe DE COENE Francis VAN DEN EYNDE

4. **Uitvoering wet van 13 juni 2005**

De minister stelt uitdrukkelijk dat de wet kan worden toegepast zonder uitvoeringsbesluiten. Over deze laatste wordt overleg gepleegd met de sector.

5. **Afgevoerde projecten**

Van de acht projecten die in de beleidsnota voor het begrotingsjaar 2005 vermeld staan, werden er slechts drie afgevoerd omdat de markt op de behoefte heeft ingespeeld. Het gaat hier concreet om het laboratorium met 1 000 gebruikers, het B2B-project (« *Business-to-Business* ») en het project « *Stimulating the Networkl Society* ». Alle vorig jaar vermelde projecten blijven overeind.

6. **Samenwerkingsakkoord**

De federale overheid moet onpartijdig zijn, maar heeft de informatie van de gewesten nodig om iets in het raam van haar bevoegdheden te kunnen ondernemen.

IV. — **STEMMING**

Het advies over dit gedeelte is gunstig met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

VIERDE DEEL — STEMMINGEN

De commissie brengt met respectievelijk 9 tegen 1 en 2 onthoudingen, 10 tegen 5 en 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 33 — « Mobiliteit en Vervoer » — van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 en over het luik « telecommunicatie » in de beleidsnota van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Philippe DE COENE Francis VAN DEN EYNDE

AVIS
sur la section 44 — SPF Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale — *Partim* : Intégration sociale et Politique des Grandes Villes

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA SANTÉ PULIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RÉNOUVEAU DE LA SOCI ÉTÉ
PAR
MME **Maya DETIÈGE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances 754

II. Discussion 765
A. Questions des membres 765
B. Réponses du ministre 774

III. Avis 779

ADVIES
over sectie 44 — FOD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie — *Partim :* Sociale Integratie en Grootstedenbeleid

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maya DETIÈGE**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Uiteenzetting van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen p754

II. Bespreking 765
A. Vragen van de leden 765
B. Antwoorden van de minister 774

III. Advies 779

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de budget ainsi que la note de politique générale (DOC 51 2045/011) au cours de sa réunion du 29 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'EGALITÉ DES CHANCES

— Intégration sociale

Le ministre indique que sa politique en matière d'intégration sociale sera axée sur quatre priorités : l'amélioration de la loi sur le revenu d'intégration, des mesures concrètes de lutte contre la pauvreté, la modernisation des CPAS et l'e-inclusion.

– Les projets d'amélioration de la loi sur le droit à l'intégration sociale

La loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale a fait l'objet d'une évaluation conclue par un colloque organisé le 1er mars 2005. Les principaux projets d'améliorations concernent l'accueil, l'information et l'organisation des CPAS.

Plus précisément, un projet d'ombudsman des CPAS visant à créer un lieu de médiation neutre, tant pour les CPAS que pour les usagers est à l'étude. Le futur médiateur devra recevoir les réclamations relatives à l'exercice par les CPAS de leurs missions légales, veiller au respect de la légalité des décisions et de l'équité entre les usagers et formuler des recommandations à l'égard de l'administration et des acteurs politiques. Ce projet ne pourra voir le jour que dans la mesure où il bénéficiera du soutien de l'ensemble des acteurs de terrain, tant du point de vue des usagers que des services qui octroient l'aide sociale. Le ministre entend par ailleurs confier au Conseil supérieur de l'aide sociale une mission d'avis et de recommandation en ce qui concerne ce dossier.

Un travail sera également réalisé en matière de simplification administrative. L'objectif est notamment de simplifier les notifications des décisions administratives des CPAS, sur base d'un projet — pilote mené par les CPAS de Charleroi et de Gand.

Enfin, afin d'améliorer les conditions d'accueil et d'encadrement des usagers, un travail de réflexion sera entamé sur les normes minimales (conditions d'accueil, person-

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting en de beleidsnota (DOC 51 2045/011) besproken tijdens haar vergadering van 29 november 2005.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN

— Sociale integratie

De minister geeft aan dat zijn beleid inzake sociale integratie op vier prioriteiten zal toegespitst zijn : de verbetering van de wet op het leefloon, concrete maatregelen ter bestrijding van de armoede, de modernisering van de OCMW's en de E-inclusie.

– De plannen inzake de verbetering van de wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie

De wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie werd geëvalueerd en die evaluatie werd afgerond door een colloquium dat werd georganiseerd op 1 maart 2005. De belangrijkste verbeteringen betreffen de opvang, de informatie en de organisatie van de OCMW's.

Meer bepaald wordt een project van ombudsman van de OCMW's bestudeerd, waarmee wordt beoogd een neutraal bemiddelingsforum te creëren, zowel voor de OCMW's als voor de gebruikers. De taak van de ombudsman zal erin bestaan de klachten over de wettelijke opdrachten van de OCMW's te ontvangen, toe te zien op de inachtneming van de wettelijkheid van de beslissingen en van de billijkheid tussen de gebruikers, en aanbevelingen te formuleren ten aanzien van de administratie en van de politici. Dat project kan alleen worden verwezenlijkt als het door alle betrokkenen wordt gesteund, zowel door de gebruikers als door de diensten die de sociale bijstand verstrekken. De minister is bovendien van plan de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn ermee te belasten over dat dossier een advies uit te brengen en aanbevelingen te formuleren.

Tevens zal werk worden gemaakt van de administratieve vereenvoudiging. Het is onder meer de bedoeling de kennisgeving van de administratieve beslissingen van de OCMW's te vereenvoudigen op grond van een proefproject bij de OCWM's van Charleroi en Gent.

Om de opvang- en begeleidingsomstandigheden van de gebruikers te verbeteren, zal ten slotte een reflectie worden gevoerd over de minimale normen (opvang, per-

nel et moyens de fonctionnement) susceptibles de garantir un travail social de qualité.

– *Mesures concrètes de lutte contre la pauvreté*

Il est évident que l'augmentation du revenu est un facteur déterminant en matière de lutte contre la pauvreté. Il faut par conséquent veiller à ce que les revenus des allocataires sociaux augmentent de manière proportionnelle aux revenus de la population. Après une augmentation du revenu d'intégration de 4 % sous la précédente législature, le conseil des ministres d'Ostende (mars 2004) a décidé de programmer une nouvelle augmentation de 4 %. La première étape de cette décision (1 %) a été exécutée en octobre 2004. De nouvelles augmentations de 1 % et de 2 % auront lieu respectivement le 1er octobre 2006 et le 1er octobre 2007. Cette augmentation est doublée d'une augmentation progressive de l'intervention dans les frais de personnel des CPAS.

Le ministre veillera à ce que les moyens budgétaires nécessaires au financement de cette mesure soient garantis. Pour intégrer ce mécanisme de revalorisation dans une logique structurelle, il importe par ailleurs de coupler au bien-être les allocations sociales les plus basses.

Cette mesure doit aller de pair avec une augmentation de toutes les autres allocations sociales du même niveau que le revenu d'intégration, afin de garantir une certaine cohérence dans le système de protection sociale. Afin d'éviter les pièges à l'emploi, il importe également de relever les bas salaires.

– *Mesures sociales en matière énergétique*

Le ministre estime que le droit à l'énergie est un droit essentiel qui doit être garanti à chaque citoyen, quelle que soit sa condition sociale ou économique.

Suite aux importantes hausses de prix qu'a connu le marché des produits pétroliers depuis le 1er janvier 2005, ce sont les mesures sociales en matière énergétique qui, en 2005, ont monopolisé l'attention du gouvernement. Dans ce contexte, le ministre a fermement défendu l'élargissement et l'amélioration du mécanisme d'intervention du Fonds social mazout.

Les catégories de bénéficiaires ont en effet été élargies aux personnes en médiation ou en règlement collectif de dettes; la période de chauffe a été prolongée jusqu'au 30 avril de chaque année, le rôle des pouvoirs publics a été renforcé dans la gestion du Fonds qui est devenue paritaire, et enfin, les avances et l'intervention pour les frais de dossiers des CPAS ont été augmentés.

soneel en werkingsmiddelen) die kwaliteitsvol maatschappelijk werk kunnen garanderen.

– *Concrete maatregelen van armoedebestrijding*

Het ligt voor de hand dat de stijging van het inkomen een doorslaggevende factor is inzake armoedebestrijding. Er moet derhalve voor worden gezorgd dat het inkomen van de bijstandtrekkers pondspondsgewijs met dat van de bevolking stijgt. Het leefloon is tijdens de vorige regeerperiode met 4 % gestegen. De Ministerraad van Oostende (maart 2004) heeft beslist een nieuwe stijging met 4 % te programmeren. De eerste fase van die beslissing (1 %) is in oktober 2004 uitgevoerd. Op 1 oktober 2006 en op 1 oktober 2007 komen er nieuwe verhogingen met respectievelijk 1 % en 2 %. Die verhoging gaat gepaard met een geleidelijke stijging van de bijdrage in de personeelskosten van de OCMW's.

De minister zal ervoor zorgen dat de begrotingsmiddelen voor de financiering van die maatregel worden gewaarborgd. Om dat herwaarderingsmechanisme op te nemen in een structurele logica, is het voorts zaak de laagste sociale uitkeringen welvaartsvast te maken.

Die maatregel moet gepaard gaan met een verhoging van alle andere sociale uitkeringen die van hetzelfde niveau zijn als het leefloon, teneinde een bepaalde samenhang te garanderen in de regeling van de sociale bescherming. Om werkloosheidsvallen te voorkomen, moeten ook de laagste lonen worden opgetrokken.

– *Sociale maatregelen inzake energie*

Het recht op energie is volgens de minister een essentieel recht voor iedere burger, ongeacht zijn sociale of economische situatie.

Als gevolg van de aanzienlijke prijsstijgingen op de petroleummarkt sinds 1 januari 2005 heeft de regering haar aandacht vooral op de sociale maatregelen inzake energie toegespitst. In die context heeft de minister de uitbreiding en de verbetering van het mechanisme van tegemoetkoming door het Sociaal Stookoliefonds krachtig verdedigd.

De categorieën van begunstigden zijn immers uitgebreid tot de personen die in een bemiddeling of een collectieve schuldenregeling verwikkeld zijn, de stookperiode werd verlengd tot 30 april van ieder jaar, de rol van de overheid in het beheer van het Fonds, dat paritair geworden is, werd versterkt, en tot slot werden de voorschotten en de bijdrage in de dossierkosten van de OCMW's verhoogd.

Ces modifications successives ont permis d'améliorer l'efficacité et la souplesse d'intervention du Fonds social Mazout.

Désormais, ce Fonds intervient progressivement jusqu'à 195 euros en fonction de seuils de prix dans une fourchette allant de 0,40 euro/l à 0,60 euro/l pour une quantité maximale de 1 500 litres.

L'impact du Fonds Social Mazout se voit par ailleurs renforcé par l'éventail de mesures prises par le gouvernement pour faire face aux conséquences de cette crise énergétique. La mesure générale de réduction de la facture de 17,35 % jusqu'au 31 décembre 2005 vient notamment renforcer le mécanisme d'intervention du Fonds social pour les plus précarisés car les deux mesures sont intégralement cumulatives.

Deux autres mesures particulièrement importantes viennent compléter ce dispositif : la possibilité de mensualiser sa facture de mazout et le prix unique, dont la base légale sera consacrée dans le projet de loi-programme.

À terme, une plus grande cohérence devra intervenir dans les politiques sociales en matière énergétique. À cette fin, une évaluation de ces politiques est actuellement en cours et devra alimenter la réflexion sur les orientations des réformes à envisager.

– *Dixième anniversaire du rapport général sur la pauvreté*

Un large débat de société a été consacré à la lutte contre la pauvreté dans le cadre du dixième anniversaire du rapport général sur la pauvreté.

En collaboration avec la Fondation Roi Baudouin, des rencontres provinciales et des ateliers thématiques ont été organisés. Une synthèse des résultats de ces rencontres a été faite lors d'une rencontre nationale tenue au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles.

Tout ce processus fera l'objet d'une synthèse qui sera intégrée dans le Rapport Bisannuel du service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, rédigé avec les groupes de dialogue existants. Ce rapport sera présenté au public et à la conférence interministérielle fin décembre 2005.

Dankzij die opeenvolgende wijzigingen konden de doeltreffendheid en de soepelheid inzake de tegemoetkoming van het Sociaal Stookoliefonds worden verbeterd.

De bijdrage van dat Fonds loopt voortaan geleidelijk op tot 195 euro naargelang de prijsdrempels tussen een minimum van 0,40 euro/liter en een maximum van 0,60 euro/liter voor een maximale hoeveelheid van 1 500 liter.

Het effect van het Sociaal Stookoliefonds wordt trouwens versterkt door een waaier van maatregelen van de regering om het hoofd te bieden aan de gevolgen van die energiecrisis. De algemene maatregel waarmee de factuur met 17,35 % wordt verlaagd tot 31 december 2005 versterkt het mechanisme van tegemoetkoming van het Sociaal Fonds voor de minst gegoeden want die twee maatregelen zijn volledig cumulatief.

Dat wordt aangevuld met twee andere bijzonder belangrijke maatregelen : de mogelijkheid om de stookoliefactuur maandelijks te betalen en de enige prijs, waarvan de wettelijke basis in de het ontwerp van programmawet zal worden bekrachtigd.

Op termijn moet er meer samenhang komen in het sociaal beleid inzake energie. Daartoe is thans een evaluatie van dat beleid aan de gang, die stof moet leveren voor de reflectie over de hervormingen die moeten worden overwogen.

– *Tiende verjaardag van het Algemeen verslag over de armoede*

Er werd een ruim debat gewijd aan de armoedebestrijding in het kader van de viering van het tienjarig bestaan van het Algemeen Verslag over de Armoede.

In samenwerking met de Koning Boudewijnstichting werden provinciale ontmoetingen en themagerichte workshops georganiseerd. Tijdens een nationale ontmoeting in het Paleis voor Schone Kunsten van Brussel werd van die ontmoetingen een samenvatting gemaakt.

Over het hele proces zal een met de bestaande dialooggroepen geredigeerde samenvatting worden opgenomen in het tweejaarlijks rapport van het Steunpunt tot Bestrijding van Armoede, Bestaansonzekerheid en Sociale Uitsluiting. Dat rapport zal eind december 2005 aan het publiek en aan de Interministeriële Conferentie worden voorgesteld.

– *La modernisation des CPAS et leur liaison au réseau de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale*

L'intégration des CPAS au réseau de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, tel que prévue par l'accord de gouvernement, recevra bientôt exécution concrète dans la mesure où la liaison de tous les CPAS sera assurée dès le 1er janvier 2006.

Cette liaison à la Banque-carrefour est nécessaire pour permettre l'accès de tous les organes et institutions relevant de la Sécurité sociale aux données des assurés sociaux. Ce faisant, le traitement de certains dossiers sera facilité (notamment en ce qui concerne le remboursement préférentiel en matière d'assurance-maladie ou l'octroi d'allocations familiales majorées).

Pour éviter que les CPAS ne doivent exposer de trop lourds investissements, le SPP Intégration sociale a mis à leur disposition une application Web gratuite, leur permettant de se raccorder à la Banque-carrefour.

En outre, conformément à la décision du Conseil des ministres d'Ostende, une cellule de sécurité a été créée au sein du SPP afin d'offrir aux CPAS un soutien concret quant aux aspects liés à la sécurité. Ce soutien a permis de dispenser à tous les CPAS une formation en la matière.

L'année 2006 sera consacrée au renforcement des échanges de flux d'informations entre institutions de la sécurité sociale et CPAS, nécessaires pour le travail quotidien de ces derniers dans le cadre de l'octroi du revenu d'intégration mais aussi dans le cadre de la loi de 65 relative à la prise en charge des secours accordés par les CPAS.

– *L'e-inclusion*

L'extraordinaire extension des technologies de l'information dans notre société a généré un phénomène dont on commence seulement à mesurer le caractère problématique, à savoir la fracture numérique.

Alors que les technologies de l'information accroissent chaque jour leur présence dans la société, on constate une fracture qui sépare les bénéficiaires des technologies de l'information de ceux qui demeurent privés des contenus et services que ces technologies peuvent rendre (recherche d'un logement, d'un emploi, offre de formation …).

– *De modernisering van de OCMW's en hun aansluiting op het netwerk van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid*

Aan de aansluiting van de OCMW's op het netwerk van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, zoals bepaald in het regeerakkoord, zal binnenkort concreet gestalte worden gegeven aangezien alle OCMW's vanaf 1 januari 2006 zullen aangesloten zijn.

Die verbinding met de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig opdat alle organen en instellingen van sociale zekerheid toegang krijgen tot de gegevens van de sociaal verzekerden. Zodoende zal de verwerking van bepaalde dossiers worden vergemakkelijkt (onder meer voor de preferentiële terugbetaling inzake ziekteverzekering of de toekenning van verhoogde kinderbijslag).

Teneinde te voorkomen dat de OCMW's al te zware investeringen moeten doen, heeft de POD Maatschappelijke Integratie hen een kostenloze webtoepassing ter beschikking gesteld, waarmee ze zich kunnen inloggen bij de Kruispuntbank.

Voorts werd, overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad in Oostende, een veiligheidscel opgericht binnen de POD Maatschappelijke Integratie, om de OCMW's concreet te steunen op het stuk van de veiligheidsgelieerde aspecten. Dankzij die steun kon aan alle OCMW's een opleiding terzake worden verstrekt.

2006 zal in het teken staan van de versterking van de gegevensuitwisselingsstromen tussen de socialezekerheidsinstellingen en de OCMW's. Die gegevensuitwisseling hebben de OCMW's nodig om hun dagelijkse werkzaamheden te kunnen uitvoeren, zoals de toekenning van het leefloon, maar is tevens vereist in het kader van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

– *E-inclusie*

De ongewoon hoge vlucht die de informatietechnologieën in onze samenleving hebben genomen, heeft een verschijnsel teweeggebracht waarvan men nog maar net begint in te zien hoe problematisch het is, namelijk de digitale kloof.

Hoewel de informatietechnologieën steeds meer ingeburgerd raken in onze samenleving, wordt vastgesteld dat een kloof ontstaat tussen diegenen die toegang hebben tot de informatietechnologieën en de anderen, die verstoken blijven van de gegevens en de diensten welke via die technologieën beschikbaar zijn (zoeken naar een woning, een baan, werkaanbiedingen enzovoort).

Après un vaste état des lieux de la situation belge, réalisé en 2004, toutes les communautés et régions ont accepté de participer à la préparation d'un Plan d'action national de lutte contre la fracture numérique, coordonné par le ministre en collaboration avec le ministre en charge de l'informatisation de l'État. La Conférence interministérielle a d'ailleurs adopté le texte du Plan d'action, qui a été présenté lors du Sommet mondial de la société de l'information qui s'est déroulé à Tunis dans la semaine du 14 au 18 novembre.

Une ligne budgétaire de 2,5 millions d'euros a été dégagée sur le budget 2006 permettant de mettre en œuvre un ensemble de mesures telles que la mise en place d'un baromètre de la fracture numérique, la création de 300 espaces publics numériques, l'encouragement de l'offre labellisée de matériel informatique pour ces espaces, le développement d'*Easy-e-space*, … en collaboration avec les CPAS.

— **Politique des grandes villes**

Les actions qui seront menées en 2006 seront organisées autour de trois grands axes : il s'agira de mettre en place des programmes de soutien aux grandes villes et à leurs quartiers en difficulté, d'organiser la gestion des connaissances sur les questions urbaines et de privilégier la concertation et collaboration avec d'autres niveaux politiques : autorités locales, communautés et régions et Union européenne.

– Programmes de soutien des grandes villes et de leurs quartiers en difficulté

En 2005, la politique fédérale des grandes villes a doté ses contrats d'un rythme pluriannuel : ils s'étalent désormais sur la période 2005-2007. Les villes peuvent ainsi adopter une approche à plus long terme. En outre, les contrats pluriannuels représentent une diminution de la charge administrative pour les villes et les communes concernées.

Deux types de contrats peuvent être conclus : les contrats de ville, lancés en 1999 et essentiellement axés sur l'amélioration de la situation dans les quartiers en difficultés et les contrats-logement, lancés en 2005 dans le cadre du plan logement du gouvernement fédéral.

– Les contrats de villes

Par la conclusion de contrats pluriannuels avec 15 villes et communes (regroupant 167 projets), l'on souhaite réagir de manière plus active aux causes des problèmes

Na een uitgebreide inventarisering van de Belgische situatie in 2004 hebben alle gemeenschappen en gewesten toegezegd hun medewerking te verlenen aan de voorbereiding van het Nationaal Actieplan ter bestrijding van de digitale kloof. Het wordt gecoördineerd door de minister, in samenwerking met de minister voor Informatisering van de Staat. Dat Actieplan werd overigens goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie, en werd voorgesteld op de Wereldtop over de Informatiemaatschappij, die in de week van 14 tot 18 november 2005 in Tunis heeft plaatsgehad.

Er werd in de begroting voor 2006 een krediet van 2,5 miljoen euro uitgetrokken. Met dat bedrag zal een aantal maatregelen kunnen worden uitgevoerd, zoals het instellen van een graadmeter om de digitale kloof te meten, het creëren van 300 openbare computerruimtes, het aanmoedigen van het gebruik van gelabeld computermateriaal in die ruimtes, de uitbouw van het *Easy-e-space*-project enzovoort, dat alles in samenwerking met de OCMW's.

— **Grootstedenbeleid**

De voor 2006 in uitzicht gestelde initiatieven hebben een drieledige doelstelling : de uitbouw van steunprogramma's voor de grote steden en hun probleemwijken, de organisatie van het beheer van de expertise inzake stedelijke knelpunten, en de uitbouw van overleg en samenwerking met de andere beleidsniveaus : de lokale overheden, de gemeenschappen en de gewesten, alsook de Europese Unie.

– Steunprogramma's voor de grote steden en hun probleemwijken

In 2005 is het federaal Grootstedenbeleid voor zijn stadscontracten overgeschakeld op meerjarencontracten; vanaf nu lopen zij van 2005 tot 2007. Aldus kunnen de steden opteren voor een aanpak op langere termijn. Voor de bewuste steden en gemeenten houden de meerjarencontracten bovendien een vermindering van de administratieve werklast in.

Twee soorten van contracten zijn mogelijk : de stadscontracten, die werden ingesteld in 1999, en hoofdzakelijk gericht zijn op het verbeteren van de toestand in de probleemwijken, en de huisvestingscontracten, die in 2005 werden ingesteld in het kader van het huisvestingsplan van de federale regering.

– De stadscontracten

Door meerjarencontracten te sluiten met 15 steden en gemeenten (samen goed voor 167 projecten), wil het federale Grootstedenbeleid op een actievere manier de oor-

de société des les quartiers urbains : insécurité, pauvreté grandissante, exode urbain, spéculation et infrastructures insuffisantes.

Les contrats pluriannuels contiennent cinq objectifs stratégiques : un développement intégré des quartiers dans la ville, une économie locale dynamique doublée d'emplois durables, une cohésion sociale forte, une ville saine dans un environnement sain, et une meilleure offre de logements.

La rédaction de ces contrats privilégie le principe de subsidiarité : les villes peuvent choisir les actions prioritaires à développer.

Par ailleurs, il est demandé aux villes concernées d'être attentives, lors de l'élaboration de leur projet, à divers accents transversaux tels l'insertion socioprofessionnelle, l'égalité des chances, la diversité et l'interculturalité, la participation citoyenne et le développement durable.

Les contrats pluriannuels font l'objet d'une évaluation permanente permettant de les adapter et de les modifier en cours de route. À cette fin, la gestion des contrats intègre deux instruments à savoir les tableaux de bord et le comité d'accompagnement.

– *Les contrats logement*

Lors des Conseils extraordinaires des ministres de Gembloux et d'Ostende, le gouvernement fédéral a décidé d'augmenter le budget du Programme « Politique des grandes villes », en faveur du logement.

Les moyens supplémentaires alloués au logement sont destinés aux 15 villes et communes qui bénéficient déjà d'un soutien dans le cadre des contrats de ville, ainsi qu'à Malines et à Saint-Nicolas. Ils sont utilisés pour soutenir la réalisation de nouveaux projets visant notamment à favoriser une offre de logements locatifs abordables et de qualité, privilégiant une certaine mixité sociale. Ces projets doivent faciliter l'acquisition de biens pour les jeunes et les familles à faibles et moyens revenus, permettre le renforcement de la politique communale de lutte contre l'abandon des logements, l'insalubrité et les marchands de sommeil, et permettre la mise sur pied d'actions transversales visant la réinsertion au travers de l'accès à un logement.

zaken aanpakken van de samenlevingsproblemen in de stadswijken : onveiligheid, toenemende armoede, stadsvlucht, speculatie en een gebrekkige infrastructuur.

De meerjarencontracten hebben vijf strategische doeleinden : een geïntegreerde ontwikkeling van de wijken in de stad, een levenskrachtige lokale economie die voor duurzame werkgelegenheid zorgt, een sterke sociale cohesie, een gezonde stad in een gezond milieu, en een beter woningaanbod.

De contracten stellen het subsidiariteitsbeginsel voorop, wat inhoudt dat de steden zelf mogen bepalen welke initiatieven zij prioritair wensen uit te bouwen.

Voorts worden de betrokken steden bij de uitbouw van hun project verzocht tevens aandacht te besteden aan diverse transversale aspecten, zoals de sociaal-professionele inschakeling, de gelijkheid van mannen en vrouwen, de diversiteit en de interculturaliteit, de bewonersparticipatie en de duurzame ontwikkeling.

De meerjarencontracten worden permanent geëvalueerd, waardoor ze tussentijds kunnen worden bijgestuurd en gewijzigd. Met het oog daarop worden twee beheersinstrumenten in de contracten ingebouwd, met name de gegevenstabellen en de begeleidingsgroep.

– *De huisvestingscontracten*

Op de buitengewone Ministerraden van Gembloers en van Oostende heeft de federale regering beslist het budget voor « Grootstedenbeleid » op te trekken, ten gunste van de huisvesting.

De bijkomende middelen die aan huisvesting worden toegekend, zijn bestemd voor de 15 steden en gemeenten die reeds steun kregen in het kader van de stadscontracten, alsook voor Mechelen en Sint-Niklaas. Die middelen worden aangewend om de verwezenlijking van nieuwe projecten te steunen, die meer bepaald beogen het aanbod aan betaalbare en kwaliteitsvolle huurwoningen te verhogen, waarbij een zekere vermenging van alle sociale lagen van de bevolking wordt nagestreefd. Die projecten moeten ervoor zorgen dat jongeren en gezinnen met een laag of gemiddeld inkomen een onroerend goed kunnen aankopen; tevens moeten zij het gemeentebeleid ter bestrijding van de leegstand van woningen, verkrotting en huisjesmelkerij versterken, alsook de organisatie bewerkstelligen van transversale initiatieven die de herintegratie van achtergestelde groepen beogen, door hen huisvesting aan te bieden.

Les 17 programmes de logement ont été élaborés sur la base d'une analyse des besoins et en concertation avec tous les acteurs concernés dans le courant de l'année 2005.

Tout comme les contrats de ville, les contrats logement 2005-2007 devront faire l'objet — via les mêmes instruments — d'un suivi permanent avec d'éventuelles adaptations et/ou modifications des projets.

Selon une estimation provisoire, le programme fédéral contribuera à créer environ 3.000 logements : 1 500 directement (financement Plan logement) et 1 500 indirectement (co-financement), et donc à réimplanter ou fixer 3 000 familles dans les villes.

Enfin, la Politique des Grandes Villes soutient des projets pilotes en matière de commission paritaire locative, en collaboration avec la Justice

– Développement d'une expertise des phénomènes urbains

La ville constitue un sujet d'étude et de recherche, dont les résultats doivent venir en appui aux différentes politiques et aux actions menées sur le terrain par les acteurs urbains.

Dans ce contexte, une étude « Santé dans les grandes villes » a été réalisée par l'unité de recherche du Département de Médecine Générale et de Soins de Santé Primaires de l'Université de Gand. Par ailleurs, l'étude menée en 2001, par la KUL Leuven et l'ULB, qui avait pour objet l'établissement d'une première cartographie des quartiers en difficultés dans les régions urbaines belges a été actualisée.

Un appel à projets a été lancé afin de soutenir la création de Plates-formes pour la démocratie locale. L'objectif de cet appel à projets était de réunir les habitants des quartiers dans le cadre d'initiatives de promotion des valeurs démocratiques, en favorisant la rencontre et le dialogue entre les citoyens d'origines, de cultures et de convictions religieuses et philosophiques diverses.

En 2006, l'effort de développement d'une expertise des phénomènes urbains sera poursuivi.

De 17 huisvestingsprogramma's werden in de loop van 2005 uitgewerkt op basis van een behoeftenanalyse, en in overleg met alle betrokken actoren.

Net als de stadscontracten, zullen de huisvestingscontracten voor de periode 2005-2007 permanent moeten worden opgevolgd, aan de hand van dezelfde instrumenten. Vervolgens zullen de projecten eventueel worden bijgestuurd en/of gewijzigd.

Volgens een voorlopige raming zullen dankzij het federale programma zowat 3 000 woningen worden gecreëerd : 1 500 rechtstreeks (financiering huisvestingsplan), en 1 500 indirect (cofinanciering). Zulks houdt in dat 3 000 gezinnen zich in de steden — al dan niet opnieuw — zullen vestigen.

Tot slot steunt het Grootstedenbeleid proefprojecten inzake de paritaire huurcommissies, in samenwerking met Justitie.

– Uitbouw van expertise inzake stedelijke verschijnselen

Naar de stad wordt veel studie- en onderzoekswerk verricht. De uitkomst daarvan moet de verschillende beleidsmaatregelen en acties steunen, die door de stedelijke actoren in de praktijk worden gebracht.

In dat verband werd een studie «Gezondheid in de grote steden» uitgevoerd door de onderzoeksafdeling van het Departement Algemene Geneeskunde en Eerstelijns-Gezondheidszorg van de Universiteit Gent. In 2001 werd de studie geüpdatet door de KU Leuven en de VUB, met de bedoeling de probleemwijken in de stedelijke gebieden in België in kaart te brengen.

Tevens heeft het Grootstedenbeleid een oproep gedaan om projecten op te starten ter ondersteuning van de oprichting van fora voor de lokale democratie. Die oproep beoogde de wijkbewoners samen te brengen in het kader van initiatieven ter bevordering van de democratische waarden, door de ontmoeting en de dialoog te stimuleren tussen burgers met een verschillende afkomst, een verschillende culturele achtergrond en andere religieuze en levensbeschouwelijke overtuigingen.

De inspanningen om expertise inzake de stedelijke verschijnselen op te bouwen, zullen in 2006 worden voortgezet.

– *Lutte contre les Incivilités*

Pour rappel, la loi du 17 juin 2004 confirme trois grands principes en matière de lutte contre les incivilités. D'une part, elle modifie la loi communale afin de permettre aux communes de poursuivre des faits qui pouvaient déjà l'être mais qui étaient rarement punis. D'autre part, la loi dépénalise les contraventions qui en pratique n'étaient jamais poursuivies afin que les communes puissent les sanctionner directement. Enfin, elle offre aux communes la possibilité de désigner des fonctionnaires communaux qui peuvent constater des infractions administratives.

Ce dispositif a été amélioré par la loi du 20 juillet 2005 portant dispositions diverses. Trop souvent, en effet, ces incivilités n'étaient pas poursuivies par les parquets ou n'étaient pas sanctionnées de manière effective.

– *Concertation avec les autres niveaux politiques (région, communautés et Union européenne)*

La Conférence Interministérielle Politique des Grandes Villes et Logement prévoit l'organisation d'un dialogue entre l'État fédéral et les entités fédérées, tant sur des questions urbaines que sur le logement.

Le 5 juillet 2005, une impulsion nouvelle a été donnée à cette concertation par la création de dix groupes de travail. Ceux-ci sont chargés de faire des propositions sur des thèmes aussi variés que la lutte contre l'insalubrité, l'utilisation d'une fiscalité différenciée pour promouvoir l'accès au logement, les difficultés rencontrées lors de la constitution d'une garantie locative, la lutte contre la discrimination dans le logement, les possibilités de favoriser les formules de logements solidaires pour les personnes en situation de précarité, …

Par ailleurs, la « Politique des grandes villes » s'est impliquée dans les travaux menés en matière de politique urbaine, par les différentes présidences de l'Union européenne. Ainsi, lors de ce dernier semestre 2005, elle a pris part aux travaux de la Présidence britannique sur le thème des communautés durables, en concertation avec les régions et les communautés.

Le ministre indique que son département continuera à promouvoir et soutenir, en 2006, la place des Villes au sens large, au niveau européen, et la construction du réseau européen d'échanges de connaissances.

– *Overlastbestrijding*

Pro memorie zij gesteld dat de wet van 17 juni 2004 drie grote beginselen inzake de bestrijding van de overlast poneert. Enerzijds wijzigt de wet de gemeentewet teneinde de gemeenten in staat te stellen feiten te vervolgen die reeds konden worden vervolgd, maar die zelden gestraft werden. Anderzijds depenaliseert de wet de overtredingen die in de praktijk nooit werden vervolgd, zodat de gemeenten ze meteen kunnen bestraffen. Ten slotte biedt ze de gemeenten de mogelijkheid gemeentelijke ambtenaren aan te wijzen die administratieve overtredingen kunnen constateren.

Dit instrument werd verbeterd door de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen. Al te vaak immers werd die overlast niet vervolgd door de parketten of werden ze niet daadwerkelijk gestraft.

– *Overleg met de andere politieke niveaus (gewest, gemeenschappen en Europese Unie)*

De Interministeriële Conferentie over het Grootstedenbeleid en de Huisvesting voorziet in het opzetten van een dialoog tussen de federale Staat en de deelstaten, en dat zowel over de stedelijke aangelegenheden als over de huisvesting.

Op 5 juli 2005 kreeg dat overleg een nieuwe impuls door de oprichting van tien werkgroepen. Die worden ermee belast voorstellen aan te reiken omtrent zo uiteenlopende thema's als de strijd tegen de verkrotting, de aanwending van een gemoduleerde fiscaliteit om de toegang tot huisvesting mogelijk te maken, de moeilijkheden die men ondervindt om een huurwaarborg op te bouwen, de strijd tegen de discriminatie inzake huisvesting, de mogelijkheden om huisvestingformules te bevorderen voor kansarme personen …

Voorts heeft het departement « Grootstedenbeleid » zich ingezet in de werkzaamheden die inzake stedelijk beleid werden uitgevoerd door de diverse voorzitterschappen van de Europese Unie. Zo heeft het, tijdens dit laatste semester 2005, in overleg met de gewesten en gemeenschappen, deelgenomen aan de werkzaamheden van het Britse voorzitterschap over het thema van de duurzame gemeenschappen.

De minister wijst erop dat zijn departement in 2006 de plaats van de steden in ruime zin, op Europees vlak alsmede de oprichting van het Europees netwerk inzake de kennisuitwisseling zal blijven promoten en ondersteunen.

— **Politique d'accueil des demandeurs d'asile**

L'État fédéral organise quelques 15 600 places d'accueil pour les demandeurs d'asile en attente d'une décision sur la recevabilité de leur dossier.

Plus de la moitié de ces places est offerte dans le cadre d'Initiatives locales d'accueil, créées par conventions avec les deux organisations coupoles du secteur associatif et avec les CPAS. L'autre moitié est constituée de places dans les centres d'accueil de Fedasil, de la Croix-Rouge et de la *Rode Kruis.*

Bien que le nombre de demandes d'asile demeure stable, la durée de la procédure entraîne une croissance sensible du nombre de personnes à accueillir chaque année. C'est la raison pour laquelle le nombre de places d'accueil n'a cessé de croître au cours des années passées. En 2005, Fedasil a ouvert un nouveau centre et plusieurs extensions dans des centres existants ont été décidées. La Croix-Rouge programme l'ouverture de deux nouvelles structures d'accueil collective dans les semaines et mois à venir.

Dans le cadre de la réforme de la procédure d'asile et de l'instauration d'un cadre légal fixant les règles en matière d'accueil, le ministre indique qu'il sera particulièrement attentif à l'adoption de mesures efficaces quant à la résorption de l'arriéré au Conseil d'État, et à leur impact sur le raccourcissement des délais d'attente des personnes dans les centres d'accueil. En effet, il est inadmissible de laisser ces personnes durant plusieurs années dans l'incertitude en ce qui concerne le sort de leur demande et de les maintenir dans une situation de dépendance sociale qui n'est bonne pour personne.

A défaut de l'adoption rapide de ces mesures d'ici la fin de l'année, de nouvelles extensions de la capacité devront nécessairement être envisagées.

Deux instruments, déterminants pour la qualité de l'accueil, sont actuellement à l'examen. Il convient d'une part de transférer à Fedasil la compétence — aujourd'hui exercée par l'Office des étrangers — de désignation du lieu obligatoire d'inscription. D'autre part, l'adoption d'une législation propre à l'accueil, distincte de la loi organique des CPAS s'impose.

Ces deux instruments devraient permettre d'uniformiser les conditions d'accueil et les efforts que doivent fournir les différents opérateurs pour améliorer la qualité des structures qu'ils organisent. La procédure d'accueil

— **Opvangbeleid van asielzoekers**

De federale Staat voorziet in zo'n 15 600 opvangplaatsen voor de asielzoekers die wachten op een beslissing over de ontvankelijkheid van hun dossier.

Meer dan de helft van die plaatsen wordt aangeboden in het raam van lokale opvanginitiatieven, die worden genomen door overeenkomsten met de twee koepelorganisaties van de socialprofitsector en met de OCMW's. De andere helft bestaat uit plaatsen in de opvangcentra van Fedasil, het Rode Kruis en *la Croix Rouge*

Hoewel het aantal asielaanvragen stabiel blijft, leidt de duur van de procedure tot een aanzienlijke groei van het aantal personen dat jaarlijks moet worden opgevangen. Daarom is het aantal opvangplaatsen de jongste jaren almaar blijven stijgen. In 2005 opende Fedasil een nieuw centrum en werd beslist tot uitbreidingen in de bestaande centra. Het Rode Kruis plant de opening van twee nieuwe collectieve opvangstructuren in de komende weken en maanden.

In het raam van de hervorming van de asielprocedure en van de instelling van een wettelijk kader dat de regels inzake opvang vaststelt, wijst de minister erop dat hij bijzonder alert zal zijn inzake de goedkeuring van efficiënte maatregelen om de achterstand bij de Raad van State weg te werken, en inzake het effect daarvan op de inkorting van de wachttijden van de personen in de opvangcentra. Het is immers onaanvaardbaar die personen jarenlang in het ongewisse te laten over het lot dat hun aanvraag beschoren is en hen in een toestand van sociale afhankelijkheid te houden die voor niemand deugt.

Zo die maatregelen tussen dit en het einde van het jaar niet snel worden aangenomen, zullen noodzakelijkerwijs nieuwe uitbreidingen van de capaciteit moeten worden overwogen.

Twee instrumenten, van doorslaggevend belang voor de kwaliteit van de opvang, worden thans bestudeerd. Ten eerste moet de aanwijzing van de verplichte plaats van inschrijving — een bevoegdheid die thans door de Dienst Vreemdelingenzaken wordt uitgeoefend — naar Fedasil worden overgeheveld. Ten tweede is de goedkeuring van een specifiek op de opvang gerichte wetgeving nodig, die los staat van de organieke OCMW-wet.

Beide instrumenten zouden het mogelijk moeten maken de opvangvoorwaarden en de inspanningen die de diverse operatoren moeten verrichten om de kwaliteit van de structuren die ze oprichten, te uniformiseren. De op-

pourra être phasée et la durée de séjour dans les structures d'accueil gardée sous contrôle.

Une personne qui demande l'asile sera orientée, dans un premier temps, vers une structure collective d'accueil, un centre ou une ILA communautaire. Après une durée déterminée, elle aura l'opportunité de bénéficier de conditions d'accueil plus individualisées.

Une concertation approfondie avec les fédérations de CPAS et les acteurs du secteur associatif devra être organisée en ce qui concerne les normes pour l'assistance et l'accompagnement des demandeurs d'asile — normes dont le respect devra être garanti par Fedasil. L'octroi de l'aide matérielle devra être contrôlé par les tribunaux du travail. Ce « modèle en étape » doit encore faire l'objet d'une concertation avec les partenaires de l'accueil, en particulier avec les CPAS. Sa mise en place est étroitement liée à la réforme de la procédure et au phasage de la période transitoire entre le système actuel et le nouveau.

La durée globale de l'aide matérielle devrait par ailleurs être strictement limitée. Au-delà de cette durée, qui pourrait être d'un an, les demandeurs d'asile basculeraient dans le dispositif d'aide financière.

Les conditions matérielles d'accueil dans certaines structures doivent être améliorées. Pour ce faire, un programme pluriannuel de travaux a été mis sur pied. Pour 2006, le montant consacré à la réalisation de ce programme s'élève à 6 millions d'euros.

En ce qui concerne le retour volontaire, deux projets complémentaires vont débuter :

— la mise en place d'une cellule de coordination au sein de Fedasil, chargée d'une part de renforcer et de coordonner les programmes de retour, et d'autre part, de d'améliorer la sensibilisation et l'information sur ces programmes destinées aux personnes résidant dans les structures d'accueil;

— le développement d'un partenariat avec les organismes les plus expérimentés pour élargir les programmes de réinsertion dans les pays d'origine et améliorer la formation des travailleurs sociaux en la matière.

Enfin, en ce qui concerne l'accueil des mineurs étrangers non accompagnés (MENA), il existe deux centres d'observation et d'orientation, qui accueillent les jeunes

vangprocedure kan gefaseerd verlopen en de verblijfsduur in de opvangstructuren zou onder controle kunnen worden gehouden.

Een asielzoeker zal in een eerste fase naar een collectieve opvangstructuur, naar een centrum of naar een gemeenschappelijke LOI worden gedirigeerd. Na een bepaalde duur zal die persoon de mogelijkheid krijgen om meer geïndividualiseerde opvangvoorwaarden te genieten.

Er zal grondig overleg met de OCMW-federaties en de actoren van de *socialprofit*sector moeten plaatsvinden in verband met de normen voor de bijstand en de begeleiding van de asielzoekers — en Fedasil zal moeten waarborgen dat die normen worden nageleefd. De toekenning van materiële hulp zal moeten worden gecontroleerd door de arbeidsrechtbanken. Over dat « stapsgewijze » model moet nog overleg plaatsvinden met de opvangpartners, en met name met de OCMW's. De oprichting van dat model is nauw verbonden met de hervorming van de procedure en met de fasering van de overgangsperiode tussen het oude en het huidige model.

Ook de totale duur van de materiële hulp zou voorts strikt beperkt moeten zijn. Na die periode, die een jaar kan beslaan, zouden de asielzoekers overstappen naar de financiële hulpvoorzieningen.

De materiële opvangvoorwaarden in bepaalde structuren moeten worden verbeterd. Daartoe werd een meerjarenprogramma inzake de werkzaamheden opgezet. Voor 2006 wordt een bedrag van 6 miljoen euro aan de uitvoering van dat programma besteed.

Wat de vrijwillige terugkeer betreft, zullen twee aanvullende projecten van start gaan :

— het opzetten van een coördinatiecel binnen Fedasil, die ermee belast is de terugkeerprogramma's te versterken en te coördineren en voorts de sensibilisering en de voorlichting te verbeteren over die programma's die bestemd zijn voor de personen die in de opvangstructuren verblijven;

— de uitwerking van een partnerschap met de instellingen die de meeste *knowhow* in huis hebben om de herintegratieprogramma's in de landen van herkomst uit te breiden en de opleiding van de sociale werkers in die materie te verbeteren.

Wat ten slotte de opvang van de niet-vergezelde minderjarige kinderen (MENA) betreft, zij gesteld dat daarvoor twee observatie- en oriëntatiecentra bestaan die de

dans l'attente de la désignation d'un tuteur et du dépôt d'une demande d'asile ou de séjour.

Le débat avec les communautés sur la question se déroule dans un climat constructif et concerne les diverses phases de l'accueil et la création d'un organe de concertation et d'orientation des jeunes.

— **Dialogue interculturel**

Plusieurs dossiers issus du rapport de la commission du Dialogue interculturel ont été portés devant la Conférence interministérielle « Intégration dans la société ».

La Charte de la citoyenneté préparée par la commission essentiellement vers les jeunes et les primo-arrivants, a été approuvée par le Conseil des ministres et fait actuellement l'objet d'une concertation avec les communautés et les régions. Celles-ci ont été invitées à mener, ensemble, une campagne de communication, centrée sur la diffusion de ce texte, accompagné le cas échéant d'un « vade-mecum » de la citoyenneté, dont le contenu rendra compte des spécificités des politiques menées aux différents niveaux de pouvoir.

La commission a insisté sur la problématique de la discrimination à l'embauche. Sur ce point, des cellules de diversité sont actives, au plan fédéral, dans plusieurs administrations (P&O, emploi, police fédérale, défense nationale).

Le ministre demandera au Centre pour l'Égalité des chances de coordonner et d'évaluer les efforts en la matière et d'organiser un échange de bonnes pratiques.

En ce qui concerne l'emploi, deux lignes directrices ont été retenues. La première concerne l'efficacité du cadre légal. Nul n'ignore que l'un des plus gros problèmes réside dans l'objectivation des preuves de discrimination. Ces moyens de preuve — dont les tests de situation font partie — doivent être rendus accessibles aux justiciables. L'autre ligne de force vise à promouvoir une politique de la diversité notamment par la création d'un label octroyé aux entreprises encourageant, dans leur organisation, l'égalité des chances et la diversité. Ce label sera créé en concertation avec le ministre l'Emploi, les partenaires sociaux et les régions. Des mesures d'accompagnement doivent être mises à la disposition des entreprises.

Ce projet devrait être finalisé en 2007. Entre-temps, le ministre entend organiser la concertation qui est essentiel-

jongeren opvangen in afwachting van de aanwijzing van een voogd en van de indiening van een aanvraag tot asiel of tot verblijf.

Het debat met de gemeenschappen over de kwestie verloopt in een constructief klimaat en heeft betrekking op diverse fasen van de opvang en op de oprichting van een overleg- en oriëntatie-orgaan voor de jongeren.

— **Interculturele dialoog**

Tal van dossiers, die een uitvloeisel zijn van het rapport van de commissie « Interculturele Dialoog » werden voor de Interministeriële Conferentie « Integratie in de samenleving » gebracht.

Het door de commissie ten behoeve van de jongeren en de nieuwkomers voorbereide « Handvest voor Staatsburgerschap » werd goedgekeurd door de Ministerraad en er wordt momenteel overleg over gepleegd met de gemeenschappen en gewesten. Die werden uitgenodigd om samen een communicatiecampagne op te zetten, die gericht is op de verspreiding van die tekst. Eventueel kan die tekst worden begeleid door een vademecum van het staatsburgerschap waarvan de inhoud de specifieke aspecten weergeeft van de beleidslijnen die door de diverse bevoegdheidsniveaus worden uitgezet.

De commissie is uitvoerig ingegaan op de problematiek van de discriminatie bij aanwervingen. Op dat punt zijn op federaal vlak diversiteitscellen actief in diverse administraties (P & O, werk, federale politie, landsverdediging).

De minister zal het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding vragen de terzake geleverde inspanningen te evalueren en een uitwisseling van behoorlijke praxis te organiseren.

Inzake werkgelegenheid werden twee krachtlijnen uitgetekend. De eerste betreft de doeltreffendheid van het wettelijk kader. Iedereen weet dat een van de ernstigste knelpunten bestaat in de objectivering van de bewijzen van discriminatie. Die bewijsmiddelen — waarvan de praktijktests deel uitmaken — moeten toegankelijk worden gemaakt voor de rechtzoekenden. De andere krachtlijn strekt ertoe een diversiteitsbeleid te promoten, inzonderheid door een label toe te kennen aan de ondernemingen die binnen hun organisatie de gelijkheid van kansen en de diversiteit aanmoedigen. Dat label zal worden gecreëerd in overleg met de minister van Werk, de sociale partners en de gewesten. De ondernemingen moeten begeleidende maatregelen aangeboden krijgen.

Dat project zou in 2007 tot een goed einde moeten zijn gebracht. Inmiddels wil de minister het overleg organise-

le pour garantir la crédibilité et l'efficacité du label et des initiatives pilotes en matière d'accompagnement. Une table ronde devra également être organisée en ce qui concerne l'utilisation de statistiques basées sur l'origine.

Le ministre espère en outre voir aboutir les travaux menés avec les communautés et les régions pour définir un cadre réglementaire commun contre les discriminations. À cette fin, un groupe d'experts s'est vu confier la mission de formuler des propositions en ce qui concerne la réorganisation de l'édifice législatif anti-discriminations, tenant compte des remarques de la Commission européenne. Début 2006, le ministre présentera le résultat de ces travaux, d'abord au Conseil des ministres et ensuite au sein de la Conférence interministérielle « Intégration dans la société ».

II. — **DISCUSSION**

A. **Questions des membres**

M. Koen Bultinck (Vlaams Belang) remarque que la note de politique générale consacrée à la politique d'intégration sociale est extrêmement approfondie. Il limitera néanmoins son intervention au chapitre relatif à l'aide matérielle octroyée au demandeur d'asile et en particulier à la réforme du modèle d'accueil, annoncée par le ministre. La note de politique générale indique à cet égard que la réforme de la politique d'asile permet de repenser le modèle d'accueil, qui se caractérisera désormais par la limitation à quatre mois de la durée de séjour dans les structures communautaires (sauf insuffisance de la capacité d'accueil). Cette affirmation étonne l'intervenant qui rappelle que la longueur de la procédure d'asile a toujours constitué une difficulté en Belgique. Le ministre dispose-t-il de garanties à ce sujet ?

Le ministre a-t-il déjà une vision claire de l'échéancier selon lequel ce nouveau modèle d'accueil pourra être réalisé ?

Par ailleurs, le ministre paraît privilégier l'accueil initial des demandeurs d'asile dans les structures communautaires puis, dans une phase ultérieure, les orienter vers des structures individuelles. Quelles sont les raisons de ce choix ?

La réussite de ce nouveau modèle d'accueil dépend en outre de la réussite de la réforme de la procédure d'asile et notamment de la limitation de la durée de la procédure. Y a-t-il eu concertation sur ce point au sein du gouvernement et notamment avec le ministre de l'Intéren dat cruciaal is om de geloofwaardigheid en de doeltreffendheid van het label te waarborgen. Er zal ook een rondetafelgesprek moeten worden belegd met betrekking tot de aanwending van de op de herkomst gestoelde statistieken.

De minister hoopt voorts de werkzaamheden af te ronden welke samen met de gemeenschappen en gewesten plaatsvinden om een gemeenschappelijk regelgevend kader te bepalen tegen vormen van discriminatie. Met het oog daarop heeft een groep deskundigen tot taak gekregen voorstellen te formuleren over de reorganisatie van het wetgevend apparaat ter bestrijding van discriminatie, rekening houdend met de opmerkingen van de Europese Commissie. Begin 2006 zal de minister het resultaat van die werkzaamheden voorstellen, eerst in de Ministerraad en vervolgens in de Interministeriële Conferentie Sociale Integratie.

II. — **BESPREKING**

A. **Vragen van de leden**

De heer Koen Bultinck (Vlaams Belang) merkt op dat de beleidsnota over sociale integratie enorm gedetailleerd is. Hij zal zijn betoog desalniettemin beperken tot het hoofdstuk betreffende de materiële steun die wordt toegekend aan asielzoekers, inzonderheid tot de door de minister aangekondigde hervorming van het opvangmodel. In de beleidsnota staat daarover dat de hervorming van het asielbeleid het mogelijk maakt het opvangmodel te herzien, dat voortaan zal « worden gekenmerkt door de beperking van de verblijfsduur in de gemeenschappelijke structuren, die niet meer dan 4 maanden mag bedragen » (tenzij onvoldoende opvangcapaciteit voorhanden is). Die stelling verwondert de spreker; hij herinnert eraan dat de duur van de asielprocedure in België altijd problematisch is geweest. Beschikt de minister terzake over garanties ?

Heeft de minister al duidelijk zicht op de termijnplanning volgens welke het nieuwe opvangmodel zal kunnen worden verwezenlijkt ?

Voorts geeft de minister er kennelijk de voorkeur aan de asielzoekers in eerste instantie in gemeenschappelijke voorzieningen op te vangen, en hen vervolgens door te verwijzen naar individuele voorzieningen. Waarom is die keuze gemaakt ?

Het welslagen van het nieuwe opvangmodel hangt daarnaast af van het welslagen van de hervorming van de asielprocedure, met name de inkorting van de duur van die procedure. Heeft op dat punt overleg plaatsgevonden binnen de regering, inzonderheid met de minister van

rieur, compétent pour un pan important de la politique d'asile ?

Mme Karine Jiroflée (sp.a-spirit) félicite le ministre pour les orientations retenues dans sa note de politique générale et en particulier pour le chapitre consacré à la lutte contre la pauvreté. Ce chapitre décrit de manière assez complète et approfondie les actions et initiatives passées et futures.

La célébration du dixième anniversaire du Rapport général Pauvreté a permis de tirer des enseignements très utiles pour la politique de lutte contre la pauvreté. Le rapport bisannuel du service de lutte contre la pauvreté, qui contiendra la synthèse de ces enseignements, sera publié en décembre 2005. La note de politique générale anticipe néanmoins sur certains constats qu'on ne manquera pas de retrouver dans ce rapport. Ainsi, il est question de la fracture mentale entre les pauvres et le reste de la population : au-delà de la pauvreté, elle-même, c'est l'isolement psychologique dans lequel les plus démunis sont confinés qui est le plus douloureux. Lors des discussions consacrées à l'anniversaire du rapport général (voir DOC 51 1938/001), l'intervenante avait indiqué que la fracture mentale hypothèque également l'efficacité de l'aide dispensée par les acteurs de terrain.

Cette fracture mentale a, en outre, pour conséquence que la lutte contre la pauvreté n'est pas inscrite à l'agenda politique alors qu'il est essentiel qu'elle le soit. Il revient au ministre d'insister auprès de ses collègues pour y consacrer une attention prioritaire.

En ce qui concerne les soins de santé, l'intervenante reconnaît qu'une initiative tel le maximum à facturer est une initiative louable mais estime qu'elle est encore insuffisante pour les plus pauvres, qui passent encore et toujours entre les mailles du filet. C'est la raison pour laquelle il convient d'être vigilant. Afin de faciliter l'accès aux soins de santé pour les personnes en situation précaire, il faut également soutenir le développement de centres de soins de quartier.

Dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, l'intervenante demande qu'une attention particulière soit consacrée aux jeunes enfants. Elle regrette que cet aspect n'ait pas été développé dans la note de politique générale du ministre. Bien souvent, en effet, la pauvreté se transmet de génération en génération. Afin de remédier à cette situation, il convient d'intervenir de manière préventive par exemple en abaissant l'âge auquel l'obligation scolaire est applicable et en promouvant la santé des plus petits. Une santé déficiente constitue en effet un facteur de risque supplémentaire de pauvreté.

Binnenlandse Zaken, die bevoegd is voor een belangrijk onderdeel van het asielbeleid ?

Mevrouw Karin Jiroflée (sp.a-spirit) wenst de minister geluk met de in de beleidsnota gehuldigde krachtlijnen, inzonderheid met het hoofdstuk over de armoedebestrijding. Dat hoofdstuk beschrijft vrij volledig en grondig de vroegere en toekomstige acties en initiatieven.

Uit de viering van het tienjarig bestaan van het Algemeen Verslag over de Armoede, konden erg belangrijke lessen worden getrokken voor het armoedebestrijdingsbeleid. Het tweejaarlijks rapport van het Steunpunt tot bestrijding van de armoede, dat de samenvatting van die lessen zal bevatten, wordt in december 2005 gepubliceerd. De beleidsnota anticipeert evenwel op bepaalde vaststellingen die zonder enige twijfel in het rapport terug te vinden zullen zijn. Zo wordt ingegaan op de mentale kloof tussen de armen en de rest van de bevolking : meer nog dan de armoede op zich, is het psychologische isolement waarin de armsten verkeren, het pijnlijkst om dragen voor de betrokkenen. Tijdens de gedachtewisseling betreffende de tiende verjaardag van het Algemeen Verslag over de Armoede (DOC 51 1938/001), had de spreekster erop gewezen dat die mentale kloof ook de doeltreffendheid van de hulp aan de betrokkenen in het veld op de helling plaatst.

Die mentale kloof heeft voorts tot gevolg dat de armoedebestrijding niet op de politieke agenda werd geplaatst, terwijl dat toch cruciaal is. Het komt de minister toe er bij zijn collegae op aan te dringen dat die aangelegenheid prioritair aandacht krijgt.

Met betrekking tot de gezondheidszorg erkent de spreekster dat een initiatief zoals de maximumfactuur lovenswaardig is, maar zij acht zulks nog ontoereikend voor de armsten, die altijd maar weer door de mazen van het net glippen. Daarom is waakzaamheid geboden. Om de toegang tot de gezondheidszorg te vergemakkelijken voor mensen in een precaire situatie, moet ook de uitbouw van de wijkverzorgingscentra worden ondersteund.

In het kader van de armoedebestrijding vraagt de spreekster dat bijzondere aandacht zou worden besteed aan de jonge kinderen. Zij betreurt dat dat facet in de beleidsnota van de minister niet aan bod komt. Vaak wordt armoede immers van de ene generatie op de andere overgedragen. Om die toestand te verhelpen, moet preventief worden opgetreden, bijvoorbeeld door de leerplichtige leeftijd te verlagen, en door de gezondheid van de allerkleinsten te bevorderen. Een gebrekkige gezondheid vormt immers een bijkomende risicofactor die tot armoede kan leiden.

Mme Jiroflée salue par ailleurs l'expérience permettant l'intégration de médiateurs de terrain en matière de pauvreté et d'exclusion sociale dans les SPF et SPP. Elle espère que cette expérience, censée résorber le déficit de communication entre les pauvres et les instances chargées de les aider, pourra être évaluée de manière positive et élargie dans un avenir proche.

L'intervenante conclut son intervention en rappelant que, pour être efficace, la politique à mener doit être plus transversale et impliquer l'ensemble des niveaux de décisions. Il ne serait pas inutile que ces derniers évaluent leurs décisions à l'aune de leur impact sur la situation des plus démunis.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) rappelle que, selon l'ASBL *Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten*, il est préférable d'agir à l'encontre des causes de demandes d'aide sociale et des raisons pour lesquelles une personne rencontre des difficultés d'insertion dans le circuit économique et social, plutôt que de se limiter à verser un revenu d'intégration. Une véritable politique d'activation des bénéficiaires du revenu d'intégration mais aussi des employeurs est donc nécessaire par l'octroi de stimulants les encourageant à donner aux clients (ou anciens clients) des CPAS la chance d'obtenir un emploi.

Le dispositif actuel de la loi relative au droit à l'intégration sociale a des effets pervers indéniables. La personne isolée — avec enfants à charge — bénéficiant d'un revenu d'intégration est tentée de rester seule ou du moins de ne pas officialiser une cohabitation avec un autre bénéficiaire de ce revenu. Le revenu d'intégration alloué aux cohabitants est en effet sensiblement plus bas que celui alloué à deux bénéficiaires, considérés isolément. L'intervenante estime qu'il est nécessaire d'augmenter le revenu d'intégration de ces personnes pour ne pas les décourager à vivre ensemble. Pour les autorités publiques, cette augmentation pourrait avoir des conséquences positives d'un point de vue financier (notamment en matière de logement social, lorsque les intéressés occupent chacun un tel logement). Par le passé, le ministre s'était dit favorable à une telle augmentation mais avait indiqué que cette question devait être examinée en concertation avec le ministre du Budget. Cette concertation a-t-elle eu lieu ?

Ne convient-il pas également de revoir le dispositif applicable aux jeunes qui, à la suite de dissensions familiales, quittent le domicile parental ? À l'heure actuelle, ces jeunes dépendent de l'aide sociale ce qui n'est pas idéal pour débuter dans la vie. Ne pourrait-on pas imaginer un

Mevrouw Jiroflée verwelkomt voorts het proefproject waarmee de ervaringsdeskundigen inzake armoede en sociale uitsluiting kunnen worden opgenomen in de FOD's en de POD's. Zij hoopt dat dat proefproject, dat geacht wordt de ontoereikende communicatie tussen enerzijds de armen en anderzijds de hulpverlenende instanties ten behoeve van de betrokkenen weg te werken, in een nabije toekomst positief en ruim zal kunnen worden geëvalueerd.

De spreekster herinnert er tot besluit van haar betoog aan dat, om doeltreffend te zijn, het te voeren beleid meer transversaal opgevat dient te zijn, en dat alle besluitvormingsniveaus erbij moeten worden betrokken. Het ware niet overbodig die laatste hun beslissingen te doen toetsen aan de impact die ze hebben op de situatie van de armsten.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) herinnert eraan dat het volgens de vzw Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten de voorkeur verdient in te gaan tegen de oorzaken van de moeilijkheden die mensen ondervinden om zich in het economische en sociale circuit te reïntegreren, in plaats van alleen maar een leefloon uit te betalen. Een echt activeringsbeleid voor leefloners én werkgevers is dan ook noodzakelijk. Dat moet gebeuren door stimuli die hen aanmoedigen de (al dan niet voormalige) OCMW-steuntrekkers de gelegenheid te bieden een baan te vinden.

Het dispositief van de vigerende wet op het leefloon heeft ontegensprekelijk kwalijke gevolgen. Een alleenstaande — met kinderen ten laste — die een leefloon ontvangt, is geneigd alleenstaand te blijven, of tenminste toch geen samenwoning met een andere leefloner te officialiseren. Het aan samenwonenden verleende leefloon is immers fors lager dan datgene wat aan twee, als alleenstaande beschouwde begunstigden wordt toegekend. De spreekster acht het nodig het leefloon van de betrokkenen te verhogen, om hen niet te ontmoedigen samen te leven. Voor de overheid zou die verhoging gunstige financiële gevolgen kunnen hebben (inzonderheid wat sociale huisvesting betreft, indien beiden in een dergelijke woning wonen). In het verleden had de minister zich een voorstander van een dergelijke verhoging getoond, maar had hij aangegeven dat dat vraagstuk zou moeten worden onderzocht in overleg met de minister van Begroting. Heeft dat overleg plaatsgehad ?

Is het ook niet nodig het maatregelenpakket te herzien dat geldt voor de jongeren die na meningsverschillen binnen het gezin de ouderlijke woning verlaten ? Momenteel hangen die jongeren af van maatschappelijke bijstand, iets wat geen ideale start is in het leven. Valt

élargissement des conditions d'octroi de bourses d'étude, doublées d'un dispositif d'accompagnement ?

Il est question dans la note de politique générale d'opérer une simplification administrative en ce qui concerne le traitement des dossiers des demandeurs du revenu d'intégration. Qu'en est-il ?

L'intervenante s'étonne par ailleurs de ce que le projet visant à créer une fonction de « médiateur » au sein des CPAS en soit encore au stade de l'examen alors qu'il en question depuis plusieurs mois. Quelles sont les raisons de ce retard ?

La note de politique générale évoque les expériences positives des CPAS de Gand et de Charleroi en ce qui concerne la simplification de la notification des décisions du CPAS à ses usagers. Le ministre peut-il préciser les modalités selon lesquelles cette notification est réalisée et notamment si cette notification est encore réalisée par les travailleurs sociaux ?

Par ailleurs, une réflexion est en cours sur d'éventuelles normes d'encadrement minimal à prévoir pour assurer un travail social de qualité. Ces normes devraient selon la note s'inscrire dans une « nouvelle ventilation des forfaits remboursés par l'État en matière de frais de personnel » (Voir DOC 51 2045/011, p. 10). Les forfaits remboursés devront-ils être puisés dans les moyens de financement actuels ou dans des moyens complémentaires ?

L'augmentation du revenu d'intégration de 8 % est une bonne initiative mais toujours insuffisante. À partir de 2006, le revenu d'intégration devrait être lié au bien-être. Le ministre peut-il indiquer la manière (délai, étapes…) par laquelle cette liaison sera opérée ?

En ce qui concerne l'aide sociale versée aux pensionnaires des maisons de repos, Mme Lanjri rappelle que le groupe auquel elle appartient privilégie la solidarité familiale. Dans cette perspective, il est regrettable que l'obligation qu'avaient les CPAS de récupérer l'aide allouée auprès des débiteurs d'aliments ait été supprimée. Cette suppression entraîne une différence de traitement entre personnes selon leur domicile et selon que le CPAS souhaite récupérer ou non cette aide sociale. Certes, l'intervenante est favorable aux barèmes imposés aux CPAS dans les cas où ils procèdent à la récupération. Que les biens immobiliers détenus par les débiteurs d'aliments soient également pris en considération constitue également une avancée.

Concernant le dossier des avances sur pensions alimentaires, les dossiers détenus par les CPAS devaient

niet te overwegen de toekenningsvoorwaarden van studiebeurzen te versoepelen en zulks gepaard te laten gaan met begeleidende bepalingen ?

In de beleidsnota wordt gewag gemaakt van een administratieve vereenvoudiging inzake de afhandeling van de dossiers van mensen die een leefloon aanvragen. Hoe staat het daarmee ?

Voorts is de spreekster erover verwonderd dat het wetsontwerp dat ertoe strekt bij de OCMW's een functie van bemiddelaar in te stellen nog in de onderzoeksfase verkeert, terwijl er al enkele maanden sprake van is. Wat zijn de reden van die vertraging ?

In de beleidsnota heeft men het over de positieve ervaringen welke de OCMW's van Gent en Charleroi hadden met de vereenvoudigde kennisgeving van de OCMW-beslissingen aan hun gebruikers. Kan de minister de nadere regels preciseren volgens welke die kennisgeving tot stand komt en meer bepaald of die kennisgeving het werk is van de maatschappelijk werkers ?

Voorts is een bezinning aan de gang over eventuele minimale begeleidingsnormen om kwaliteitsvol maatschappelijk werk te verzekeren. Die normen zouden volgens de beleidsnota worden omgezet « in een nieuwe verdeling van de door de Staat terugbetaalde forfaitaire bedragen inzake personeelskosten » (DOC 51 2045/011, blz. 10). Gaat men die forfaitaire bedragen halen uit de huidige financieringsmiddelen of uit aanvullende middelen ?

De verhoging van het leefloon met 8 % is een goed initiatief, maar nog altijd onvoldoende. Vanaf 2006 zou het leefloon welvaartsvast moeten zijn. Kan de minister aangeven hoe (termijn, fasen enzovoort) die koppeling zal tot stand komen ?

In verband met de maatschappelijke hulp voor de bejaarden in de rusthuizen herinnert mevrouw Lanjri eraan dat haar fractie gezinssolidariteit voorstaat. In dat perspectief is het betreurenswaardig dat de verplichting voor de OCMW's om de verleende hulp bij de onderhoudsplichtigen terug te vorderen, is afgeschaft. Die afschaffing brengt een verschil in behandeling tussen de betrokkenen mee, naar gelang van hun woonplaats en naargelang het OCMW die maatschappelijk hulp al dan niet wenst terug te vorderen. De spreekster is zeker voorstander van de schalen die de OCMW's in acht moeten nemen als zij tot terugvordering overgaan. Dat men rekening houdt met de onroerende goederen van de onderhoudsplichtigen, is ook een vooruitgang.

Aangaande de voorschotten op de onderhoudsuitkeringen zouden de OCMW-dossiers moeten worden over-

être transférés au Service des créances alimentaires (SECAL), auquel a été confiée la mission d'octroyer ces avances. Au 1er octobre 2005, tous les CPAS n'avaient pas encore transmis les dossiers qu'ils détenaient, avec pour conséquence que les créanciers alimentaires concernés n'ont pas obtenu les avances auxquelles ils avaient droit. Combien de personnes ont-elles été touchées par cette situation ? Les CPAS ont-ils, dans certains cas, procédé au versement d'avances ? Comment cette problématique a-t-elle été résolue ? Tous les CPAS se sont-ils entre-temps acquittés de cette obligation de transfert ? Quelles sont les mesures qui ont été prises afin de résoudre les difficultés résultant de l'incompatibilité des systèmes informatiques ?

Mme Lanjri répète par ailleurs le soutien de son groupe aux initiatives favorisant la participation sociale et culturelle. Elle se réfère à cet égard à la proposition de loi de promotion de la participation sociale et de l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale (DOC 51 1849/001) qui permettra aux CPAS de développer une politique à long terme dans ce domaine. Le ministre peut-il souscrire à cette proposition de loi ou prépare-t-il lui-même un texte réglementaire ?

En ce qui concerne le Fonds Mazout, l'intervenante se réfère aux critiques exprimées précédemment par certains membres de son groupe.

Une intervention fédérale forfaitaire de 25 euros est prévue au profit des CPAS qui, dans le cadre de leur mission d'aide sociale, octroient une garantie locative, sous la forme d'une garantie bancaire, d'une lettre de caution du CPAS ou encore d'une garantie locative en numéraire placée par le CPAS sur un compte. Lors des discussions budgétaires de 2004, l'intervenante avait souligné l'insuffisance de cette subvention et avait plaidé pour la création d'un Fonds de roulement des garanties locatives. Le ministre, à l'époque, estimait qu'il s'agissait d'une idée intéressante (Voir DOC 51 1370/003, p.276). Le ministre a-t-il examiné la faisabilité d'une telle mesure ?

En ce qui concerne la nécessaire modernisation des CPAS et du travail social, il est regrettable que la liaison à la Banque-Carrefour n'ait été opérée que quinze ans après l'entrée en vigueur de la loi relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. Pourquoi ce délai ?

Par ailleurs, certains CPAS ont souvent un accès direct — mais payant — au registre national — ce qui est

gedragen naar de Dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO), die met de uitkering van die voorschotten is belast. Op 1 oktober 2005 hadden alle OCMW's nog niet alle door hen bijgehouden dossiers overgedragen, met het gevolg dat de betrokken onderhoudsgerechtigden de voorschotten waarop zij recht hadden, niet hebben ontvangen. Hoeveel mensen waren bij die toestand betrokken ? Hebben de OCMW's in bepaalde gevallen voorschotten uitgekeerd ? Hoe is die zaak opgelost ? Hebben alle OCMW's zich intussen van die verplichting inzake overdracht gekweten ? Welke maatregelen werden getroffen om de moeilijkheden als gevolg van de verschillende informaticasystemen op te lossen ?

Mevrouw Lanjri bevestigt voorts nogmaals de steun van haar fractie aan initiatieven ten voordele van maatschappelijk en culturele participatie. Zij verwijst in dat opzicht naar het wetsvoorstel tot bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (DOC 51 1849/001), waarmee de OCMW's op dat vlak een langetermijnbeleid zullen kunnen voeren. Onderschrijft de minister dat wetsvoorstel of bereidt hij zelf een verordenende tekst voor ?

Omtrent het stookoliefonds verwijst de spreekster naar de kritiek die voordien door bepaalde leden van haar fractie is geuit.

Er wordt voorzien in een federale forfaitaire tegemoetkoming van 25 euro voor de OCMW's die in het kader van hun taak inzake maatschappelijke hulp een huurwaarborg uitkeren in de vorm van een bankgarantie, een waarborgbrief van het OCMW of nog, een contante huurwaarborg die door het OCMW op een rekening wordt geplaatst. Tijdens de besprekingen van de begroting 2004 heeft de spreekster onderstreept dat die tegemoetkoming ontoereikend is en heeft zij gepleit voor de oprichting van een Fonds voor huurwaarborgen. De minister vond dat indertijd een interessant idee (DOC 51 1370/003, blz. 276). Heeft de minister de haalbaarheid van een dergelijke maatregel onderzocht ?

In verband met de noodzakelijke modernisering van de OCMW's en het maatschappelijk werk is het betreurenswaardig dat de verbinding met de Kruispuntbank pas 15 jaar na de inwerkingtreding van de wet op de oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid heeft plaatsgehad. Waarom heeft dat zolang geduurd ?

Voorts hebben vele OCMW's direct toegang — mits zij betalen — tot het Rijksregister, wat sneller gaat. Zou

plus rapide. Ne pourrait-on pas autoriser les CPAS à consulter gratuitement le registre national ?

La note de politique générale annonce que le rapport bisannuel du service de lutte contre la pauvreté fera la synthèse des conclusions et résultats de tous les événements organisés à l'occasion de l'anniversaire du Rapport général sur la pauvreté. Quand ce rapport sera-t-il effectivement présenté ?

L'intervenante salue en outre l'implication de médiateurs de terrain dans les Services publics fédéraux et les services publics de programmation. Ne pourrait-on pas envisager d'étendre l'expérience aux CPAS ?

La lutte contre la fracture digitale relève de la compétence de divers membres de l'exécutif fédéral, lesquels multiplient les campagnes d'information et de sensibilisation. Connaît-on les résultats concrets de ces campagnes ? Font-elle l'objet d'une coordination ?

Le ministre annonce par ailleurs la création de 20 *easy-e-space* sur base annuelle. Combien de temps faudra-t-il avant que tous les CPAS puissent offrir un tel service à leurs usagers ?

Il est question également du recours à un baromètre permettant de mesurer les aspects quantitatifs et qualitatifs de la fracture numérique. Cet instrument est-il identique à celui annoncé par le ministre compétent en matière d'économie ?

Dans le domaine de l'accueil des demandeurs d'asile, la première phase de l'accueil de quatre mois au maximum devrait être assurée dans des structures communautaires. Le ministre peut-il préciser comment il définit le terme « structures communautaires » ? Les initiatives locales d'accueil, qui accueillent souvent plusieurs familles, doivent-elles être considérées comme telles ?

Par ailleurs, le délai de quatre mois est fixé sur la base des projets de réforme de la procédure d'asile. Que se passera-t-il si, en raison de la longueur de la procédure, au stade de la recevabilité, le délai de quatre mois est dépassé ? Le maintien dans la structure d'accueil sera-t-il assuré ou orientera-t-on le demandeur d'asile vers une autre structure ?

La capacité d'accueil dans ces structures communautaires sera-t-elle suffisante ?

Comme le souligne le ministre dans sa note, l'accueil dans une structure communautaire ne peut pas toujours être la règle, notamment pour les familles nombreuses ou lorsque le candidat réfugié souffre de troubles psychiatriques ou est malade. Pour ces cas, il convient d'organiser un accueil adapté. Combien de places sont-elles prévues ?

men de OCMW's niet kunnen toestaan het Rijksregister kosteloos te raadplegen ?

De beleidsnota kondigt aan dat het tweejaarlijks rapport van het Steunpunt tot bestrijding van de armoede de conclusies en de resultaten van alle evenementen naar aanleiding van de verjaardag van het Algemeen Verslag over de Armoede zal samenvatten. Wanneer zal dat rapport het licht zien ?

De spreekster verwelkomt daarenboven de inzet van ervaringsdeskundigen in de federale en programmatorische overheidsdiensten. Waarom overweegt men niet dit tot de OCMW's uit te breiden ?

De bestrijding van de digitale kloof behoort tot de bevoegdheid van verscheidene federale regeringsleden, die de ene na de andere informatie- en bewustmakingscampagnes lanceren. Zijn de concrete resultaten van die campagnes bekend ? Worden zij gecoördineerd ?

De minister kondigt ook de oprichting van twintig « *easy-e-spaces* » per jaar aan. Hoelang zal het duren voor alle OCMW's een dergelijke dienst aan hun gebruikers kunnen aanbieden ?

Er is ook sprake van een « barometer » te gebruiken om de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de digitale kloof te meten. Zal dat instrument hetzelfde zijn als wat de minister van Economie heeft aangekondigd ?

Op het vlak van de opvang van de asielzoekers moet de eerste fase van maximum vier maanden in « gemeenschappelijke structuren » plaatshebben. Kan de minister precies aangeven wat hij verstaat onder « gemeenschappelijke structuren » ? Moeten lokale opvanginitiatieven, die vaak verscheidene gezinnen opvangen, als dusdanig worden beschouwd ?

De termijn van vier maanden is voorts vastgesteld op grond van de projecten tot hervorming van de asielprocedure. Wat zal er gebeuren als de termijn van vier maanden door de lange procedure, op het vlak van de ontvankelijkheid wordt overschreden ? Zal men de asielzoeker in het opvanggebouw kunnen houden of zal men hem naar een ander gebouw overbrengen ?

Zal de opvangcapaciteit van die « gemeenschappelijke structuren » voldoende groot zijn ?

Zoals de minister in zijn beleidsnota heeft onderstreept, zal de opvang in één gemeenschappelijke structuur niet altijd de regel zijn, met name voor grote gezinnen of als de vluchteling psychiatrische moeilijkheden heeft of ziek is. In die gevallen is beter aangepaste opvang nodig. Wie

niser un accueil mieux adapté. Qui doit décider dans pareil cas de l'orientation du demandeur : les communes (et donc les CPAS) ou Fedasil ?

Le ministre couple la réforme du modèle d'accueil à la réforme de la procédure d'asile. Le ministre de l'Intérieur a toutefois indiqué que la phase de recevabilité durerait maximum trois jours. Par conséquent comment justifier le délai de quatre mois dont il est question ? Si en effet la durée de la phase de recevabilité est limitée à quelques jours, cela signifie-t-il que le demandeur d'asile ayant été admis à la deuxième phase de la procédure devra être maintenu dans la structure communautaire ?

En matière de lutte contre les discriminations et le racisme, le ministre a été interrogé par le passé sur les conditions imposées par certaines sociétés flamandes de logements sociaux qui conditionnent l'octroi d'un logement social à la connaissance de la langue néerlandaise. Le ministre avait répondu à l'époque que cela ne relevait pas de sa compétence, mais bien de celle des entités fédérées. Le centre pour l'Egalité des chances est-il habilité à intervenir à l'encontre de telles discriminations ? À défaut, ne doit-on pas craindre une perte d'efficacité de l'action du Centre ?

Quand le gouvernement déposera-t-il un projet de loi pour adapter la législation relative à la lutte contre la discrimination ? Le ministre a brièvement évoqué dans son exposé les tests de situation. Pour rappel, la loi prévoit explicitement que de tels tests peuvent être conduits. L'arrêté d'exécution doit néanmoins encore être pris. En l'occurrence, les discussions relatives à ces tests ont été nombreuses et longues. Le ministre peut-il expliquer l'état du dossier ?

Mme Hilde Dierickx (VLD) relève qu'un des objectifs formulés par la note de politique générale est de réduire d'un tiers la fracture numérique dans les cinq années à venir.

Comment doit-on définir la fracture digitale ? L'objectif est-il de donner un accès facile à l'Internet ou de répandre l'utilisation d'un ordinateur ?

Le ministre peut-il décrire, en ce qui concerne le projet easy-e-space, les raisons pour lesquelles il a choisi Oxfam-Solidarité comme partenaire ?

Le public cible est constitué des personnes en situation de handicap, des personnes âgées ou des personnes défavorisées. Plus étonnant, le plan d'action fédéral

moet in dergelijke gevallen beslissen waar de asielzoeker wordt gebracht : de gemeente (en dus het OCMW) of Fedasil ?

De minister koppelt de hervorming van het opvangmodel aan de hervorming van de asielprocedure. De minister van Binnenlandse Zaken heeft echter te kennen gegeven dat de ontvankelijkheidsprocedure maximaal drie dagen zou duren. Hoe valt de voornoemde termijn van vier maanden dan te verantwoorden ? Als de duur van de fase van de ontvankelijkheid immers maar enkele dagen bedraagt, betekent dit dan dat de asielzoeker die tot de tweede fase van de procedure wordt toegelaten, in dezelfde gemeenschappelijke structuur zal worden gehouden ?

Inzake de bestrijding van discriminatie en racisme is de minister in het verleden ondervraagd over de voorwaarden die bepaalde Vlaamse sociale huisvestingsmaatschappijen opleggen in verband met de koppeling van de toekenning van een sociale woning aan de kennis van het Nederlands. De minister heeft toentertijd geantwoord dat dit niet tot zijn bevoegdheid behoorde, maar tot die van de deelgebieden. Is het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding gemachtigd om tegen dergelijke discriminatie in te gaan ? Moet men anders niet vrezen voor een verlies aan doeltreffendheid van het Centrum ?

Wanneer zal de regering een wetsontwerp indienen om de wetgeving inzake de bestrijding van discriminatie aan te passen ? De minister heeft in zijn uiteenzetting kort de praktijktesten ter sprake gebracht. *Pro memorie* : de wet bepaalt uitdrukkelijk dat dergelijke tests mogelijk zijn. Het uitvoeringsbesluit moet echter nog worden uitgevaardigd. Er zijn in verband met die tests talrijke en lange besprekingen gevoerd. Kan de minister aangeven hoe ver het dossier is gevorderd ?

Mevrouw Hilde Dierckx (VLD) merkt op dat een van de doelstellingen in de beleidsnota is in de komende vijf jaar een derde van de digitale kloof weg te werken.

Hoe moet de digitale kloof worden gedefinieerd ? Bestaat het doel erin de toegang tot het internet te vergemakkelijken of het gebruik van een computer te bevorderen ?

Kan de minister met betrekking tot het « *easy-e-space* »-project aangeven waarom hij Oxfam Solidariteit als partner heeft gekozen ?

Het doelpubliek bestaat uit personen met een handicap, bejaarden en kansarmen. Eigenaardiger is wel dat het federale Actieplan ook is toegespitst op vrouwen, want

s'adresse également aux femmes dans la mesure où « 55 % des internautes belges sont de sexe masculin pour seulement 45 % de sexe féminin » (cf. DOC 51 2045/011, p.64). Quelle est la raison de ce déséquilibre ?

Le Plan d'action privilégie les trois axes suivants : la sensibilisation, la formation et l'accès. En ce qui concerne ce dernier point, l'intervenante remarque que les prix des nouvelles technologies de l'information ont fortement diminué. Cette diminution n'a néanmoins pas vraiment eu d'incidence sur leur utilisation.

La note de politique générale évoque un projet de « *Pack PC* privé » dans le cadre du Plan d'action contre la fracture digitale. Ce projet permettra à de très nombreux ménages de s'équiper et de se former à ces technologies à un prix extrêmement attractif. Mme Dierickx insiste pour que ce projet bénéficie surtout aux ménages à bas revenus. La mise en œuvre de ce projet ne doit pas avoir pour conséquence de fausser la concurrence entre les grandes chaînes de distribution et les petits fournisseurs, pour lesquels il est plus difficile d'offrir des 'paquets' à des prix concurrentiels.

Mme Colette Burgeon (PS) rappelle que la commission consultative de l'aide sociale installée en juin 2005, encadrera la politique d'intégration sociale et favorisera le dialogue entre les CPAS et les usagers. Comment cette commission va-t-elle fonctionner ? N'y a-t-il pas contradiction avec la volonté de créer une fonction de médiation ?

Le Fonds social Mazout a été créé afin de limiter les conséquences désastreuses de la hausse des prix de l'énergie pour les ménages à bas revenus. Le gouvernement a mis en place une mesure structurelle, contrairement aux mesures ponctuelles prises par le passé (cf. chèques-mazout). L'intervenante se félicite de ce que la note de politique générale plaide pour une plus grande cohérence des politiques sociales en matière énergétique. L'action sociale a en effet tout à gagner à mettre en place un système global, susceptible de réduire les coûts et les charges administratives. Quelle est l'évolution en la matière ?

Par ailleurs, le propane et le butane sont-ils couverts par le fonds mazout ?

Seules certaines catégories de personnes peuvent être bénéficiaires de l'aide octroyée par le Fonds social. Il peut en résulter des situations désastreuses et injustes car des personnes qui ne répondent pas tout à fait aux critères fixés peuvent se retrouver dans des situations

er wordt gesteld dat « 55 % van de Belgische internetgebruikers van het mannelijk geslacht is, tegenover slechts 45 % van het vrouwelijk geslacht » (zie DOC 51 2045/011, blz. 64). Vanwaar die onbalans ?

Het Actieplan heeft drie krachtlijnen : sensibilisering, opleiding en toegang. In verband met dat laatste aspect stipt de spreekster aan dat ofschoon de nieuwe informatietechnologieën heel wat minder duur zijn geworden, zulks niet echt gevolg lijkt te hebben gehad op het gebruik van die toestellen.

In de beleidsnota wordt gewag gemaakt van het « *Pack PC* privé »-initiatief, als onderdeel van het Actieplan om de digitale kloof tegen te gaan. Dat initiatief moet tal van gezinnen in staat stellen tegen een heel schappelijke prijs de apparatuur aan te schaffen en zich vertrouwd te maken met die informatietechnologie. Mevrouw Dierickx onderstreept dat dit initiatief vooral de gezinnen met een laag inkomen ten goede moet komen. De tenuitvoerlegging van dat initiatief mag voorts niet leiden tot concurrentieverstoring tussen de grote distributieketens en de kleinschalige zaken, die het moeilijker zullen hebben om dergelijke « pakketten » tegen concurrentiële prijzen aan te bieden.

Mevrouw Colette Burgeon (PS) brengt in herinnering dat de in juni 2005 opgerichte « Federale Adviescommissie voor Maatschappelijk Welzijn » zal meewerken aan het beleid inzake maatschappelijke integratie, en de dialoog tussen de OCMW's en de gebruikers zal bevorderen. Hoe zal die commissie functioneren ? Staat zij niet haaks op het streven een ombudsdienst op te richten ?

Het Sociaal Stookoliefonds werd opgericht om ten behoeve van de gezinnen met een laag inkomen de rampzalige gevolgen van de hogere energieprijzen tegen te gaan. De regering heeft dus een structurele maatregel ingesteld, in tegenstelling tot de in het verleden genomen incidentele maatregelen (bijvoorbeeld de stookoliecheques). De spreekster is verheugd dat in de beleidsnota wordt gepleit voor « een grotere samenhang in de sociale beleidslijnen inzake energie ». Een sociaal optreden is immers het meest doeltreffend als wordt voorzien in een alomvattende regeling, die de kostprijs kan drukken en de administratieve rompslomp kan tegengaan. Wat is de evolutie terzake ?

Vallen propaan en butaan overigens onder het toepassingsveld van het Stookoliefonds ?

Dat Fonds beperkt zijn interventies tot bepaalde categorieën van personen, wat kan leiden tot rampzalige en onbillijke toestanden, want mensen die nét niet aan de opgelegde criteria voldoen, kunnen het financieel heel moeilijk krijgen, of zelfs het slachtoffer worden van over-

financières difficiles, voire de surendettement. Ne pourrait-on pas prévoir une assistance pour ces personnes ?

En ce qui concerne les chèques-sport, ils semblent rencontrer peu de succès. Comment peut-on expliquer ce désintérêt ? Le ministre peut-il rappeler les conditions d'octroi de ces chèques ? Tous les sports sont-ils concernés ? Quelles sont les incidences financières pour les CPAS ?

M. Yvan Mayeur (PS), président, estime que la note de politique générale du ministre contient de nombreux éléments positifs, qui contribueront à l'amélioration du sort des plus démunis.

Toutefois, il se dit moins enthousiaste à l'égard de certains points.

Tout d'abord, il juge que l'idée de créer une fonction de médiateur des CPAS est une fausse « bonne idée ». Certes, le ministre a souligné dans son exposé que ce projet serait mis sur pied en concertation avec les CPAS, mais le parlement lui aussi doit être consulté. À cet égard, l'intervenant renvoie à la proposition de loi, dont il est coauteur, créant un Observatoire permanent et fédéral des pratiques des centres publics d'action sociale (voir DOC 51 1658/001).

Deux logiques sont possibles : soit, on décide de contrôler l'action des CPAS en chargeant un médiateur de rassembler les plaintes, soit, on privilégie une approche plus positive en aidant les CPAS à trouver leur chemin dans l'ensemble de normes (lois, arrêtés royaux, circulaires, décisions judiciaires…) de plus en plus complexes qu'ils sont appelés à mettre en œuvre. L'intervenant se dit favorable à cette deuxième option. L'option « médiateur » n'aura pour conséquence que de stigmatiser des services publics qui, dans la grande majorité des cas, essaient de faire de leur mieux, avec les moyens limités dont ils disposent.

En ce qui concerne l'augmentation planifiée du revenu d'intégration, M. Mayeur n'ignore pas que les moyens budgétaires ne sont pas illimités, mais il estime que, au vu du coût de la vie actuelle, cette augmentation est totalement insuffisante. Pour preuve, si le montant du revenu d'intégration s'élève à 625 euros environ, le montant moyen d'un loyer à Bruxelles s'élève à 450 euros. Par ailleurs, le parc de logements sociaux y est insuffisant. Certes, 5 000 nouveaux logements seront créés à terme, mais en attendant, il est essentiel de prévoir une

matige schuldenlast. Kan voor hen niet in bijstand worden voorzien ?

De sportcheques zouden kennelijk maar matig succesvol zijn. Vanwaar die desinteresse ? Kan de minister in herinnering brengen wat de toekenningsvoorwaarden zijn ? Gaat het om alle sporten ? Wat zijn de financiële gevolgen voor de OCMW's ?

De voorzitter Yvan Mayeur (PS) vindt dat de beleidsnota van de minister veel positieve elementen bevat, die ertoe kunnen bijdragen de levensomstandigheden van de meest behoeftigen te verbeteren.

Wat andere aspecten betreft, is de spreker dan weer minder tevreden.

Allereerst is het plan om een « OCMW-ombudsdienst » op te richten volgens hem een slecht « goed plan ». De minister heeft weliswaar in zijn uiteenzetting aangegeven dat dit plan zou worden uitgewerkt in overleg met de OCMW's, maar ook het parlement moet terzake inspraak hebben. De spreker verwijst in dat verband naar het mede door hem ingediende wetsvoorstel tot oprichting van een Vaste Federale Waarnemingspost voor de praktische werking van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (DOC 51 1658/001).

Terzake zijn er twee benaderingen mogelijk : ofwel wordt beslist dat een ombudsman zal toezien op de werking van de OCMW's en dat die zou worden belast met het samenbrengen van de klachten, ofwel wordt voor een meer positieve benadering geopteerd, waarbij de OCMW's worden bijgestaan om het overzicht te behouden in de almaar complexer wordende regelgeving en normen (wetten, koninklijke besluiten, circulaires, vonnissen en arresten …) waaraan ze uitvoering moeten geven. De spreker is gewonnen voor die tweede optie. Werken via die ombudsdienst zal er alleen toe leiden dat openbare diensten die in de meeste gevallen zo goed mogelijk proberen te werken, met de beperkte middelen waarover ze beschikken, toch met de vinger zullen worden gewezen.

In verband met de geplande verhoging van het leefloon geeft de heer Mayeur aan dat hij er zich terdege van bewust is dat er budgettair grenzen zijn, maar gelet op wat het levensonderhoud thans kost, is die verhoging volgens hem helemaal ontoereikend. Zo bedraagt het leefloon vandaag zowat 625 euro, maar een woning huren in Brussel kost gemiddeld 450 euro; daarenboven is het aanbod aan sociale woningen er ontoereikend. Op termijn zullen weliswaar 5 000 nieuwe woningen voorhanden zijn, maar in afwachting daarvan is het van groot

série de mesures et notamment le blocage et l'objectivation des loyers.

L'intervenant se demande également s'il ne serait pas nécessaire de revoir le système de progressivité de la subvention octroyée aux CPAS par les autorités fédérales, pour les revenus d'intégration payés par eux. Ce système entraîne en effet d'importante disparité entre villes de ce que l'on pourrait appeler un même bassin communal.

Les initiatives visant à encourager la participation sociale et culturelle sont une véritable réussite. Il convient par conséquent de ne pas se focaliser sur des actions favorisant uniquement la remise au travail : une attention particulière doit en effet être accordée à la réinsertion sociale via la culture. La note de politique générale évoque à ce sujet la création d'un « Fonds épanouissement » (voir DOC 51 2045/011, p.29). M. Mayeur espère que ce Fonds ne viendra pas se substituer aux subsides alloués aux CPAS pour financer la participation culturelle de leurs usagers.

L'intervenant remarque enfin qu'au-delà des questions liées à la politique d'accueil des demandeurs d'asile en début de procédure, des problèmes subsistent en ce qui concerne les demandeurs d'asile en fin de droit. Les règles en vigueur obligent ces derniers à s'adresser aux CPAS. Les CPAS les orientent par la suite vers Fedasil. On ne peut manquer de relever l'absurdité de ces règles dans les cas où le demandeur concerné n'a jamais séjourné ailleurs que dans un centre relevant de Fedasil. En outre, le renvoi vers Fedasil décidé par le CPAS constitue une décision susceptible de recours. Obliger les CPAS à prendre pareille décision pourrait donner lieu, inutilement, à de nouvelles procédures.

B. **Réponses du ministre**

— *Accueil des demandeurs d'asile*

Le ministre précise qu'il faut bien distinguer le projet de réforme du modèle d'accueil du projet de réforme de la procédure d'asile. Le gouvernement soutient toutefois les deux projets de la même manière. Le ministre de l'Intérieur a l'intention de réduire la procédure d'asile à douze mois maximum. Si ce délai de douze mois peut être respecté, il sera possible d'améliorer la qualité de l'accueil. Mais, même si la pratique démontrait que ce délai n'était pas tenable, il n'empêche que l'on doit penser en termes de qualité.

Jusqu'à présent, le système d'accueil a du subir de nombreuses adaptations improvisées en raison de l'af-

belang dat een aantal maatregelen wordt uitgewerkt, onder meer een huurprijsblokkering en een objectieve bepaling van die prijzen.

De spreker vraagt zich ook af of het niet nodig ware de regeling te herzien inzake de progressief stijgende subsidie die de overheid aan de OCMW's toekent voor de leeflonen die ze uitbetalen. Die regeling leidt immers tot grote onderlinge verschillen tussen steden binnen hetgeen eenzelfde gemeentencluster zou kunnen worden genoemd.

De initiatieven die ertoe strekken de sociale en culturele participatie aan te moedigen zijn echt een succes. Daarom moet men zich niet toespitsen op acties die louter erop gericht zijn mensen opnieuw aan werk te helpen : bijzondere aandacht moet immers gaan naar resocialisatie via cultuur. De beleidsnota maakt in dat verband gewag van een « Ontplooiingsfonds » (zie DOC 51 2045/011, blz. 29). De heer Mayeur hoopt dat dat Fonds niet in de plaats komt van de subsidies die de OCMW's krijgen ter financiering van de cultuurparticipatie van hun gebruikers.

Tot slot merkt de spreker op dat, behalve de kwesties in verband met het opvangbeleid voor asielzoekers van wie de procedure pas van start is gegaan, er ook nog knelpunten rijzen bij uitgeprocedeerde asielzoekers. De vigerende regels verplichten die laatsten zich tot de OCMW's te wenden. Vervolgens verwijzen de OCMW's hen door naar Fedasil. Men kan niet om de absurditeit van die voorschriften heen in het geval van een aanvrager die nooit elders dan in een Fedasilcentrum heeft verbleven. Voorts staat beroep open tegen de doorverwijzing naar Fedasil waartoe het OCMW heeft besloten. De OCMW's verplichten een dergelijke beslissing te treffen, zou tot nieuwe procedures kunnen leiden.

B. **Antwoorden van de minister**

— *Opvang van de asielzoekers*

De minister preciseert dat een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt tussen de geplande hervorming van het opvangmodel enerzijds en de hervorming van de asielprocedure anderzijds. De regering steunt beide projecten op dezelfde wijze. De minister van Binnenlandse Zaken wil de asielprocedure tot maximum twaalf maanden beperken. Indien de termijn van twaalf maanden in acht kan worden genomen, kan de kwaliteit van de opvang worden verbeterd. Maar zelfs al zou in de praktijk blijken dat die termijn niet haalbaar is, dan nog moet men in termen van kwaliteit blijven denken.

Tot dusver heeft men in de opvangregeling heel wat geïmproviseerde aanpassingen moeten doorvoeren we-

flux incontrôlé, par le passé, de nouveaux demandeurs. Des améliorations sont possibles notamment en ce qui concerne la formation ou l'adaptation des modalités d'accueil à la situation individuelle. C'est dans cette perspective que le ministre juge que l'accueil, les premiers mois, dans une structure communautaire puis, par la suite, dans un logement privé doit être l'idéal à atteindre. À la question de Mme Lanjri concernant la définition de la structure collective, le ministre indique qu'une initiative locale d'accueil (ILA) sera, dans la plupart des cas, une structure individuelle. Toutefois, certaines de ces ILA peuvent également être considérées comme des structures communautaires dans la mesure où elles peuvent accueillir jusqu'à 25-30 personnes.

Le gouvernement travaille d'arrache-pied à la mise en place de ces deux projets de réforme, qu'il espère pouvoir présenter dès le début 2006 au Parlement. La réussite de ces réformes dépendra néanmoins en grande partie de la vitesse avec laquelle l'arriéré des dossiers (plus de 15 000 dossiers en attente) pendants au Conseil d'État pourra être résorbé.

— *Lutte contre la pauvreté*

En ce qui concerne la lutte contre la pauvreté, le ministre souscrit aux remarques de Mme Jiroflée relatives à la fracture mentale. Cette fracture explique que certains CPAS rencontrent des difficultés en matière d'accueil, les travailleurs sociaux comprenant difficilement dans quelle situation une personne en détresse se trouve. Il est donc indispensable de travailler à la réduction de cette fracture.

Il est évident qu'une approche globale doit être privilégiée au vu de la dispersion des compétences entre départements fédéraux, d'une part, et entre départements fédéraux et fédérés, d'autre part.

Pour ce qui est de la santé, il est en effet extrêmement important de garantir la proximité de centres de soins et une prévention efficace par rapport aux personnes démunies. La prévention à l'égard des enfants est également essentielle, dès l'école maternelle.

— *Intégration sociale*

À la remarque selon laquelle les CPAS devraient agir sur les causes à la base d'une demande d'aide, le ministre rappelle que c'est l'objectif que poursuit la loi relative au droit à l'intégration sociale. C'est également ce que

gens de ongebreidelde toevloed van nieuwe asielzoekers in het verleden. Verbeteringen zijn met name mogelijk op het stuk van de opleiding of van de aanpassing van de nadere opvangregels aan de individuele situatie van de betrokkenen. Met dat perspectief voor ogen is de minister van mening dat idealiter moet worden nagestreefd mensen de eerste maanden in een gemeenschappelijke voorziening op te vangen en vervolgens in een privé-woning. In antwoord op de vraag van mevrouw Lanjri betreffende de definitie van het begrip « gemeenschappelijke structuur », geeft de minister aan dat een lokaal opvanginitiatief (LOI) in de meeste gevallen een individuele voorziening zal zijn. Sommige van die LOI's kunnen echter ook worden beschouwd als gemeenschappelijke voorzieningen aangezien ze tot 25 à 30 personen kunnen opvangen.

De regering werkt onverdroten aan de tenuitvoerlegging van die twee hervormingsprojecten, die hij tegen begin 2006 aan het parlement hoopt voor te leggen. Het welslagen van die hervormingen zal evenwel in hoge mate afhangen van de snelheid waarmee de dossierachterstand bij de Raad van State (meer dan 15 000 hangende dossiers) zal kunnen worden weggewerkt.

— *Armoedebestrijding*

Met betrekking tot de armoedebestrijding sluit de minister zich aan bij de opmerkingen van mevrouw Jiroflée over de mentale kloof. Die kloof verklaart waarom bepaalde OCMW's opvangmoeilijkheden ondervinden, aangezien de maatschappelijk werkers moeilijk kunnen begrijpen in welke situatie iemand in een noodtoestand zich eigenlijk bevindt. Het is onontbeerlijk te werken aan het versmallen van die kloof.

Het spreekt voor zich dat een alomvattende aanpak de voorkeur moet krijgen gelet op de versnipperde bevoegdheden, met name enerzijds tussen de federale departementen onderling, en anderzijds tussen de federale departementen en de departementen van de deelgebieden.

Inzake volksgezondheid is het inderdaad uiterst belangrijk te waarborgen dat zich in de nabijheid verzorgingscentra bevinden, en dat bij minvermogenden doeltreffend aan preventie wordt gedaan. Ook preventie ten aanzien van kinderen (*in casu* zodra ze in op de bewaarschool zitten) is van essentieel belang.

— *Sociale integratie*

Aangaande de opmerking dat de OCMW's de oorzaken van een steunaanvraag zouden moeten aanpakken, brengt de minister in herinnering dat de wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie nu net dát be-

font quotidiennement de nombreux travailleurs sociaux en élaborant pour les usagers des CPAS un parcours d'insertion. La loi a d'ailleurs permis la mise au travail de 13 000 personnes, ce qui constitue une avancée indéniable. Il est vrai que l'insertion professionnelle est surtout effective dans le secteur public, raison pour laquelle des mesures ont été prises afin de favoriser également l'insertion dans le secteur privé.

En ce qui concerne la remarque de Mme Lanjri relative à la nécessité d'augmenter le revenu d'intégration des cohabitants, il faut rappeler que le fait de vivre ensemble entraîne également une réduction relative du coût de la vie pour les intéressés.

Concernant la possibilité d'élargir le système des bourses d'étude, pour éviter que des jeunes qui, à la suite d'une crise familiale, quittent le domicile parental ne dépendent de l'aide sociale, le ministre rappelle qu'il s'agit là d'une compétence des communautés. Il souligne toutefois que, depuis l'entrée en vigueur de la loi de 2002, on n'a pas constaté de hausse significative du nombre d'étudiants ayant demandé le bénéfice du revenu d'intégration.

Pour le reste, le ministre reconnaît que l'augmentation du revenu d'intégration qui a été opérée et celle qui est planifiée est encore insuffisante. C'est la raison pour laquelle il a été décidé de le lier au bien-être. Une augmentation plus importante du revenu d'intégration ne peut être programmée sans prévoir une augmentation des bas salaires. Pareille augmentation suppose une diminution des charges sociales sur ces salaires et donc, aussi une diminution des recettes de la sécurité sociale. Il conviendrait par conséquent de trouver d'autres sources de financement. La recherche d'un consensus sur ces nouvelles sources de financement est néanmoins problématique.

— *Avances sur pensions alimentaires et récupération de l'aide sociale auprès des débiteurs d'aliments*

Concernant la récupération de l'aide sociale auprès des débiteurs d'aliments, le ministre indique que le système privilégie l'autonomie des CPAS et des communes : celles-ci peuvent décider de déroger ou non à l'obligation de récupération. L'avantage des modifications légales récentes est de garantir une certaine égalité de traitement dans l'exercice de cette autonomie. En effet, dans le cas où le CPAS décide de procéder à la récupération, il est tenu par des barèmes précis.

oogt. Ook de talrijke maatschappelijk werkers die voor de OCMW's-klanten een inschakelingstraject uittekenen, doen dat al dagelijks. Overigens konden dankzij de wet 13 000 mensen aan werk worden geholpen, wat een ontegensprekelijke stap vooruit is. Het klopt dat de inspanningen voor professionele inschakeling vooral vruchten afwerpen in de overheidssector, maar precies daarom werden maatregelen genomen om óók in de privé-sector betere resultaten te boeken.

In verband met de opmerking van mevrouw Lanjri over de noodzaak het leefloon van samenwonenden te verhogen, wijst de minister erop dat samenwonenden, uitgerekend doordat zij samenwonen, relatief gezien minder kosten hebben voor levensonderhoud.

Voorst werd de mogelijkheid geopperd de regeling van de studiebeurzen uit te breiden om te voorkomen dat jongeren die na een crisis binnen het gezin het ouderlijk huis verlaten, afhankelijk worden van sociale bijstand. De minister geeft aan dat die aangelegenheid tot de bevoegdheden van de gemeenschappen behoort. Niettemin onderstreept hij dat sinds de inwerkingtreding van de wet van 2002 geen significante stijging werd opgetekend van het aantal studenten dat een leefloon aanvraagt.

Voor het overige erkent de minister dat noch de reeds doorgevoerde, noch de geplande verhoging van het leefloon toereikend zijn. Daarom werd beslist het leefloon welvaartsvast te maken. Een nog aanzienlijkere optrekking van het leefloon kan niet in overweging worden genomen zonder tegelijk de laagste lonen op te trekken. Een dergelijke verhoging veronderstelt een daling van de sociale lasten op die lonen en dus een daling van de sociale-zekerheidsontvangsten. Het ware bijgevolg raadzaam andere financieringsbronnen te vinden, maar een consensus daarover ligt moeilijk.

— *Voorschotten op het onderhoudsgeld en terugvordering van de maatschappelijke steun bij de onderhoudsplichtigen*

Wat de terugvordering van de maatschappelijke steun bij de onderhoudsplichtigen betreft, licht de minister toe dat in de regeling de voorkeur wordt gegeven aan de autonomie van de OCMW's en van de gemeenten : zíj beslissen om de terugvorderingverplichting al dan niet toe te passen. De recente wetswijzigingen hebben als voordeel dat ze ten aanzien van de betrokken onderhoudsplichtigen in zekere mate een gelijke behandeling garanderen bij de uitoefening van voornoemde autonomie. Wanneer het OCMW voor terugvordering kiest, moet het daarbij immers precieze terugvorderingsbarema's in acht nemen.

Pour ce qui est du dossier des avances sur pensions alimentaires, le ministre rappelle qu'une circulaire a été adressée aux CPAS pour leur rappeler que les dossiers devaient être transférés au SECAL. Pour le reste, il dit ne pas être au courant de l'existence de nombreuses plaintes liées à un transfert déficient de dossiers.

— *Garanties locatives*

Le CPAS dispose d'un choix en ce qui concerne les modalités de son intervention dans le domaine des garanties locatives. Il peut notamment décider de les payer ou de recourir à une garantie bancaire. La proposition de la création d'un fonds a été présentée à la conférence interministérielle mais n'a pas été retenue.

— *Lutte contre la fracture digitale*

La rédaction d'un plan d'action contre la fracture digitale entre bien dans les compétences du ministre et de celles de son collègue compétent pour l'informatisation de l'État. L'objectif est d'aider les plus démunis, la fracture digitale contribuant à creuser un peu plus le fossé qui les sépare du reste de la société. L'objet de la politique de lutte contre la fracture digitale est de sensibiliser la population et de faciliter l'accès à un ordinateur, à Internet et aux opportunités qui peuvent en découler. Certes, les prix ont diminué mais restent élevés pour des personnes dont les revenus sont faibles. Les *easy-e-space* permettent de dispenser une formation aux personnes intéressées et de leur donner accès gratuit aux nouvelles technologies. Il s'agit d'un projet que l'on doit soutenir. Oxfam-solidarité recycle du matériel qui est très peu coûteux, raison pour laquelle on l'a choisi comme partenaire du projet.

En ce qui concerne l'inégalité hommes-femmes, le ministre peut difficilement en cerner les causes mais une étude sérieuse et les statistiques de l'INS disponibles démontrent l'existence du problème.

— *Fonds social Mazout*

A la critique selon laquelle le Fonds social mazout a été créé dans la précipitation, le ministre répond que c'est la seule mesure structurelle qui a été prise jusqu'ici pour aider les ménages disposant de bas revenus à pouvoir s'acquitter de leur facture de chauffage. Le fonds a donc le mérite d'exister. En outre, si certaines modifications y ont été apportées, c'est bien pour en améliorer le fonctionnement et pour tenir compte du prix du mazout.

Inzake het dossier van de voorschotten op het onderhoudsgeld attendeert de minister erop dat de OCMW's een circulaire hebben ontvangen waarin zij eraan worden herinnerd dat de dossiers aan de DAVO moeten worden overgezonden. Voorts is hij niet op de hoogte van het feit dat er talrijke klachten zouden zijn ingediend omdat die overzending niet naar behoren is verlopen.

— *Huurwaarborgen*

De OCMW's mogen zelf kiezen onder welke nadere voorwaarden ze inzake huurwaarborgen optreden. Met name kunnen ze beslissen om die huurwaarborgen te betalen, dan wel ze te regelen via een bankwaarborg. Het voorstel om terzake een fonds op te richten, werd tijdens de interministeriële conferentie weliswaar op tafel gelegd maar niet in aanmerking genomen.

— *Het dichten van de digitale kloof*

De opmaak van een actieplan tegen de digitale kloof is wel degelijk een bevoegdheid van de minister en van zijn collega belast met de informatisering van het overheidsapparaat. Het is de bedoeling de meest achtergestelde mensen te helpen, aangezien de digitale kloof hen nog verder dreigt af te snijden van de rest van de samenleving. Het beleid dat wordt gevoerd om de digitale kloof te dichten, heeft tot doel de bevolking te sensibiliseren en makkelijker in contact te brengen met de computer, internet en de daaraan gekoppelde mogelijkheden. Weliswaar is de prijs van de computers gedaald, maar voor mensen met een laag inkomen blijven ze duur. De *easy-e-spaces* zijn bedoeld om de betrokkenen informatie te verstrekken en hen gratis toegang te bieden tot de nieuwe technologieën. Dat project verdient het te worden ondersteund. Oxfam-Solidariteit recycleert zeer goedkoop materiaal en dat verklaart waarom die vereniging als partner voor dit project werd gekozen.

Voorts is het de minister niet duidelijk wat de oorzaken zijn van de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen, maar een ernstige studie en de beschikbare statistieken van het NIS tonen aan dat er wel degelijk een probleem is.

— *Sociaal Stookoliefonds*

De kritiek dat het Sociaal Stookoliefonds overhaast werd opgericht, weerlegt de minister door te stellen dat het hier de enige structurele maatregel betreft die tot dusver werd genomen om de gezinnen met een laag inkomen te helpen hun stookoliefactuur te betalen. Een grote verdienste van het Fonds is dus dat het bestaat. Bovendien zijn er inmiddels een aantal wijzigingen aan aangebracht, precies om de werking ervan te verbeteren en rekening te houden met de stookolieprijs.

Le propane fait partie des produits pétroliers et est donc couvert par le Fonds mazout. Par contre, il n'a pas été pris en compte pour la réduction de 17,35 %.

— *Favoriser le sport dans le cadre de la participation sociale et culturelle*

Lorsque le CPAS estime qu'il doit consacrer au sport une partie des moyens disponibles pour la participation sociale et culturelle et lorsque le bénéficiaire entre dans les catégories fixées (jeunes dont les parents bénéficient du revenu d'intégration), il peut vendre des chèques-sports, dont la valeur est doublée (intervention fédérale doublée d'une intervention de la communauté française). Cette initiative dépend de la volonté des CPAS. Avec l'enveloppe budgétaire dont ils disposent, ces derniers peuvent en effet préférer privilégier d'autres aspects de la participation sociale et culturelle, comme par exemple la lutte contre la fracture digitale.

Le « Fonds d'épanouissement » évoqué par M. Mayeur concerne des projets-pilotes où l'on crée des antennes locales en matière de sport. À l'instar des structures coupoles, tant en communauté flamande qu'en communauté française en matière culturelle (*Kunst en Democratie*/Culture et démocratie), il a été décidé d'opérer de la même manière en matière sportive. Par conséquent, le « Fonds épanouissement » ne vient pas en remplacement des subsides octroyés aux CPAS pour favoriser la participation sociale et culturelle.

— *Lutte contre la discrimination*

Le ministre confirme que l'application des mécanismes anti-discrimination dans chaque domaine de compétences revient aux autorités qui les exercent. Toutefois, l'Union européenne demande aux États membres d'édicter une réglementation coordonnée et de désigner un organe compétent pour accueillir les plaintes. Une concertation a lieu avec les communautés et les régions en la matière.

— *CPAS*

En ce qui concerne les sanctions pour les CPAS qui ne sont pas liés à la Banque-carrefour, le ministre souligne que le défaut de liaison a pour conséquence que le remboursement n'a plus lieu.

À la question de Mme Burgeon, le ministre répond que le Conseil supérieur de l'aide sociale ne fera pas double

Propaan is een olieproduct en komt dus in aanmerking voor een tegemoetkoming door het Stookoliefonds. De reductie van 17,35 % geldt daarentegen níet voor propaan.

— *Sport bevorderen in het kader van de sociale en culturele participatie*

Het OCMW mag sportcheques verkopen wanneer het van oordeel is dat het een deel van de voor sociale en culturele participatie beschikbare middelen aan sport moet besteden en wanneer de begunstigde tot een van de vastgestelde categorieën behoort (jongeren wier ouders een leefloon trekken); die cheques werden in waarde verdubbeld (federale tegemoetkoming die nog wordt verdubbeld door een tegemoetkoming van de Franse Gemeenschap). Het zijn dus de OCMW's die beslissen om al dan niet een initiatief in die zin te nemen. Zij kunnen evenwel ook beslissen om met het hen toegekende budget veeleer andere aspecten van de sociale en culturele participatie te steunen, zoals het dichten van de digitale kloof.

Het door de heer Mayeur aangehaalde Ontplooiingsfonds heeft betrekking op proefprojecten die ertoe strekken plaatselijke steunpunten op te richten die zich bezig houden met sportaangelegenheden. Inzake sport werd met name beslist een structuur in het leven te roepen die is geënt op de culturele koepelstructuren die binnen zowel de Vlaamse als de Franstalige Gemeenschap bestaan (Kunst en Democratie/*Culture et Démocratie*). Bijgevolg is het niet de bedoeling dat het Ontplooiingsfonds in de plaats komt van de aan de OCMW's toegekende subsidies ter bevordering van de sociale en culturele participatie.

— *Bestrijding van de discriminatie*

De minister bevestigt dat de toepassing van de antifraudemechanismen telkens toekomt aan de instantie die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop de fraude betrekking heeft. Niettemin vraagt de Europese Unie de lidstaten een gecoördineerde regelgeving uit te vaardigen en een instantie aan te wijzen die bevoegd is om de klachten in ontvangst te nemen. Daarover werd overleg gepleegd met de gemeenschappen en de gewesten.

— *OCMW's*

In verband met de sancties ten aanzien van de OCMW's die niets te maken hebben met de Kruispuntbank, onderstreept de minister dat de terugbetaling niet kan doorgaan als het OCMW verzuimt als tussenschakel op te treden.

Op de vraag van mevrouw Burgeon antwoordt de minister dat de Hoge raad voor maatschappelijk welzijn niet

emploi avec le médiateur. Le premier a une compétence d'avis sur les initiatives réglementaires. Pour ce qui est du second, il ne faut pas perdre de vue que les personnes démunies sont souvent les moins bien armées pour affronter les méandres de la procédure. L'intervention du médiateur permettra de régler des conflits entre CPAS et leurs clients et d'éviter que ces conflits ne soient portés devant un tribunal. La réalisation du projet d'ombudsman prend du temps dans la mesure où on a consulté les organes regroupant les personnes vivant dans la pauvreté ainsi que les fédérations de CPAS. Le délai dans lequel les avis demandés ont été rendus a été particulièrement long. Par ailleurs, ces avis divergent et il est donc nécessaire de soumettre le projet au Conseil supérieur de l'aide sociale.

L'observatoire des CPAS dont la création est proposée par M. Mayeur constitue une institution censée assister les CPAS dans l'application des normes législatives et réglementaires. L'objectif étant distinct, l'un n'exclut pas l'autre.

En ce qui concerne le taux de remboursement proportionnel accordé aux CPAS pour le paiement des revenus d'intégration, le ministre n'est pas sur qu'il serait opportun de revoir le dispositif en vigueur.

— *Simplification administrative*

La simplification administrative est un objectif partagé par tous. Les travailleurs sociaux sont demandeurs de la simplification des charges administratives qui pèsent sur eux, pas seulement pour se faciliter la tâche mais surtout pour pouvoir fournir un travail de qualité. Il est vrai toutefois que le respect des lois en vigueur ne peut être assuré que moyennant le respect d'un certain nombre de formalités. Il faut donc concilier ces impératifs de simplification et de légalité.

III. — **AVIS**

Par 8 voix contre une et une abstention, la commission a rendu un avis favorable sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 — Section 44 — Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et Economie sociale (*partim* intégration sociale et politique des grandes villes).

Le rapporteur, *Le président,*

Maya DETIÈGE Yvan MAYEUR

in het vaarwater zal komen van de ombudsman. De Hoge raad heeft een adviesbevoegdheid inzake regelgevende initiatieven. Wat de ombudsman betreft, mogen we niet uit het oog verliezen dat de armste mensen het minst gewapend zijn om de « procedurekronkels » te doorlopen. Via de bemiddelaar kunnen conflicten tussen de OCMW's en hun klanten in der minne worden geregeld en wordt voorkomen dat die conflicten voor de rechtbank komen. Het project om de functie van ombudsman in te stellen, vraagt dan weer veel tijd, omdat eerst het advies werd ingewonnen van de armengroeperingen en van de federatie van OCMW's. Het heeft bijzonder lang geduurd vooraleer de gevraagde adviezen werden uitgebracht. Bovendien loopt de strekking van die adviezen uiteen en is het derhalve noodzakelijk het project voor te leggen aan de Hoge raad voor maatschappelijk welzijn.

Het OCMW-waarnemingscentrum waarvan de heer Mayeur de oprichting bepleit, zou de OCMW's moeten helpen bij de toepassing van de wetten en reglementen. Het betreft hier een andere doelstelling, maar de ene sluit de andere niet uit.

Inzake het aan de OCMW's toegekende proportionele terugbetalingstarief voor de uitbetaling van de leeflonen is de minister er niet zeker van dat het een goed idee zou zijn te sleutelen aan de thans vigerende bepalingen.

— *Administratieve vereenvoudiging*

Iedereen is voorstander van administratieve vereenvoudiging. De maatschappelijk werkers zijn vragende partij voor een vereenvoudiging van de administratieve lasten die zij moeten dragen, niet alleen om het zichzelf makkelijker te maken maar ook en vooral om kwaliteitsvol werk te kunnen afleveren. Het klopt evenwel dat de naleving van de geldende wetten ook de naleving van een aantal vormvereisten impliceert. Het is dus zaak vereenvoudiging en wettelijkheid met elkaar te verzoenen.

III. — **ADVIES**

Met 8 stemmen ten 1 en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting 2006 — sectie 44 — Sociale integratie, Strijd tegen de armoede en Sociale economie (*partim* sociale integratie en grootstedenbeleid).

De rapporteur, *De voorzitter,*

Maya DETIÈGE Yvan MAYEUR

AVIS
sur la section 44 — SPF Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale
—
Partim : Économie sociale

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la Consommation 782

II. Discussion 783

III. Avis 800

ADVIES
over sectie 44 — POD Sociale Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie
—
Partim : Sociale Economie

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling et Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en van Consumentenzaken 782

II. Bespreking 783

III. Adviezen 800

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, section 44, *partim* : Économie sociale, lors de sa réunion du mardi 29 novembre 2005.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET À L'ECONOMIE SOCIALE, ADJOINTE À LA MINISTRE DU BUDGET ET DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION

Madame Els Van Weert fait un exposé des points principaux repris dans la note de politique générale. Il est renvoyé à la note de politique générale (DOC 51 2045/001).

Elle ajoute quelques précisions sur le budget prévu pour l'économie sociale pour l'année 2006. Ce dernier n'a pas subi de grandes modifications par rapport au budget 2005.

En 2005, un certain nombre d'allocations de base ont été jointes. En 2006, les allocations de base existantes ne sont pas modifiées.

Il y a donc un premier groupe d'allocations de base (33.01 et 32.01) qui serviront à soutenir différents types de projets :

— Les ambassadeurs pour l'économie sociale, acteurs phares du secteur qui recevront un soutien afin de réaliser des actions de promotion et de sensibilisation au secteur de l'économie sociale.

— Des projets innovants, conformément à la politique menée depuis 5 ans en matière d'économie sociale au niveau fédéral.

— Des subsides « thématiques » : il s'agit de mettre en lumière quelques thématiques clés et de soutenir des projets innovants s'inscrivant dans ces thématiques. En 2006, les thèmes mis en lumière seront « *Natuur ©Werk* »; *Werk op maat*; *Recyclage en hergebruik*; *Collectief ondernemerschap*; *Sociale cohesie*.

— la stimulation de l'utilisation d'instruments de RSE au sein des petites et moyennes entreprises (*la Prime* +). Un certain nombre d'incitants ne sont accessibles qu'aux entreprises de l'économie sociale (gestion de la qualité, gestion de projet, *Key-Performance indicators* et développement de produits). D'autres sont également ouverts aux PME (audit social, gestion des relations avec les

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, sectie 44, *partim* : Sociale Economie besproken tijdens haar vergadering van dinsdag 29 november 2005.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DUURZAME ONTWIKKELING EN SOCIALE ECONOMIE, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN VAN CONSUMENTENZAKEN

Mevrouw Els Van Weert geeft een uiteenzetting van de voornaamste punten die in de beleidsnota zijn vervat. Er wordt verwezen naar de beleidsnota (DOC 51 2045/001).

Zij voegt enkele preciseringen aan over de begroting die voor de sociale economie is uitgetrokken voor het jaar 2006. Die laatste heeft geen grote wijzigingen ten opzichte van de begroting 2005 ondergaan.

In 2005 werden een aantal basisallocaties toegevoegd. In 2006 werden de bestaande basisallocaties niet gewijzigd.

Er is dus een eerste groep basisallocaties (33.01 en 32.01) die zullen worden aangewend om diverse types projecten te steunen :

— De ambassadeurs voor de sociale economie, speerpunten van de sector die steun zullen ontvangen teneinde promotie- en sensibiliseringsacties op te zetten in de sector van de sociale economie.

— Innoverende projecten, conform het sinds 5 jaar gevoerde beleid inzake sociale economie op federaal vlak.

— « Thematische » subsidies : daarbij komt het erop aan enkele sleutelthematieken in de verf te zetten en innoverende projecten te ondersteunen die in die thematieken passen. In 2006 zullen de volgende thema's worden belicht.

— De stimulering van het gebruik van mvo-instrumenten bij kleine en middelgrote ondernemingen (*la Prime* +). Een aantal van de stimulansen zijn enkel toegankelijk voor sociale economie-ondernemingen (kwaliteitszorg, projectmanagement, key performance indicators en productontwikkeling) andere staan ook open voor kleine en middelgrote ondernemingen (*social audit, stakeholder-*

parties prenantes, rapportage sur les mesures en matière de développement durable, gestion durable de la chaîne de production et gestion de la diversité).

— Primes pour les PME relatives au coût du contrôle externe pour l'obtention du label social.

Les différents types de subvention sont tous limités en termes de montant et de durée. L'objectif visé est d'offrir le soutien nécessaire au démarrage de projets. Étant donné que le secteur de l'économie sociale compte non seulement des ASBL, mais aussi des entreprises ayant un statut de société (par exemple des coopératives), 15 % du budget sont intégrés dans une allocation de base qui permet d'attribuer des subventions à des acteurs de l'économie sociale ayant un statut de société, ce qui correspond au pourcentage d'acteurs de l'économie sociale qui exercent leurs activités sous le statut de société.

L'allocation de base de la subvention aux pouvoirs publics dans le cadre du Programme Printemps a été portée à 17 435 000 euros, le contingent prévu de 2 000 places ayant été comblé.

II. — **DISCUSSION**

1. **Questions et interventions des membres**

Mme Maggie De Block (VLD) explique que, bien que la mise à l'emploi dans le secteur de l'économie sociale soit justifiée pour certaines catégories de personnes en difficulté, l'économie sociale n'en demeure pas moins une forme de subventionnement assez coûteuse de certains emplois. L'accession de ces groupes défavorisés au circuit régulier du travail doit rester la priorité.

La secrétaire d'État a expliqué que différentes études permettront d'évaluer les façons d'occasionner davantage de transferts du secteur de l'économie sociale vers celui de l'économie régulière. Si elle ne conteste pas l'utilité de ces études, Mme De Block enjoint toutefois la secrétaire d'État à ne pas perdre trop de temps et à, dès aujourd'hui, mettre tout en œuvre pour atteindre l'objectif visé et permettre aux travailleurs dans le secteur de l'économie sociale d'intégrer l'économie régulière.

En ce qui concerne la mesure article 60, § 7, subvention majorée de l'État, la secrétaire d'État a évoqué une réforme de la procédure administrative relative à l'attribution de contingents aux différents CPAS. L'intervenante ne savait pas que cette mesure générait tant de tracasseries administratives. Ce qui inquiète par contre davanta-

management, duurzaamheidsverslaggeving, duurzaam ketenbeheer en diversiteitsmanagement.

— Premies voor KMO's met betrekking tot de externe controle kosten voor het behalen van het sociaal label

Die verschillende soorten subsidies zijn alle beperkt wat bedrag en duur betreft. Het is de bedoeling de nodige steun te verlenen om projecten op te starten. Aangezien de sociale-economiesector niet enkel vzw's, maar ook ondernemingen met een vennootschapsstatuut (bv. coöperaties) telt, wordt 15 % van de begroting ondergebracht in een basisallocatie die het mogelijk maakt subsidies toe te kennen aan actoren uit de sociale economie met een vennootschapsstatuut, wat overeenstemt met het percentage actoren uit te de sociale economie die hun activiteiten uitoefenen onder het vennootschapsstatuut.

De basisallocatie toelage aan openbare besturen in het kader van het lenteprogramma werd verhoogd tot 17 435 000 euro aangezien het vooropgestelde contingent van 2 000 plaatsen werd ingevuld.

II. — **BESPREKING**

1. **Vragen en uiteenzettingen van de leden**

Mevrouw Maggie De Block (VLD) licht toe dat, hoewel de tewerkstelling in de sector van de sociale economie gerechtvaardigd is voor bepaalde categorieën van personen in moeilijkheden, zulks niet wegneemt dat de sociale economie een vrij dure vorm van subsidiëring voor bepaalde banen is. De toegang van die kansarme groepen tot het reguliere arbeidscircuit moet de prioriteit blijven.

De staatssecretaris legde uit dat verschillende studies het mogelijk zullen maken de manieren te evalueren om meer transfers van de sector van de sociale economie naar die van de reguliere economie over te hevelen. Mevrouw De Block betwist het nut van die studies niet, maar zij vraagt evenwel de staatssecretaris niet al te veel tijd te verliezen en vanaf vandaag alles in het werk te stellen om het beoogde doel te halen en de werknemers in de sector van de sociale economie in staat te stellen in de reguliere economie aan de slag te gaan.

Wat de maatregel vervat in artikel 60, § 7, betreft (hogere staatssubsidie), wijst de staatssecretaris op een hervorming van de administratieve procedure met betrekking tot de toekenning van contingenten aan de diverse OCMW's. De spreekster wist niet dat die maatregel zoveel administratieve rompslomp met zich bracht. Wat de

ge l'intervenante est le nombre de travailleurs engagés via les CPAS qui, pour toutes sortes de raisons (petits maux de dos, manque d'envie de travailler…), se dérobent au travail qui leur a été attribué. Que faire pour répondre à ce problème ?

Mme De Block émet quelques réserves quant à l'utilité des différentes actions mises en place pour promouvoir l'image de l'économie sociale : semaine de l'économie sociale, ambassadeurs de l'économie sociale. En effet, de nos jours, les gens sont tellement habitués à l'existence d'actions de toutes sortes qu'ils n'y prêtent plus l'attention nécessaire.

Connaître les résultats concrets engrangés par la politique en termes d'insertion dans le marché du travail régulier est ce qui intéresse avant tout l'intervenante. Quels sont les objectifs de la secrétaire d'État pour 2006 ?

Enfin, l'intervenante s'étonne du peu de place accordée dans la note de politique générale aux femmes et à la problématique du genre. Les femmes constituent en effet un groupe désavantagé et ce, également, dans la forme spécifique d'emploi créée par l'économie sociale. Que compte entreprendre la secrétaire d'État dans ce domaine ?

Mme Pierrette Cahay-André (MR) déclare que le groupe MR se rallie aux objectifs fixés en matière d'économie sociale ainsi qu'aux moyens développés par la secrétaire d'État pour atteindre ces objectifs.

L'intervenante relève que le secteur de l'économie sociale va contribuer à la création de 12 000 emplois. Les emplois créés concernent certainement des personnes qui n'auraient pas pu trouver leur voie dans l'économie traditionnelle ou régulière (personnes diminuées physiquement ou intellectuellement, personnes ayant fait de la prison).

Mme Cahay-André évoque l'action d'avant-garde menée depuis des années dans sa région par l'ASBL « Terre ». Cette ASBL récolte les papiers et les vêtements dans un but de recyclage. Des sociétés de ce type permettent de réaliser deux objectifs : d'une part, gérer les surplus et faire du recyclage et, d'autre part, remettre des gens au travail. Les travailleurs sont souvent fort impliqués dans ces sociétés. Ils participent par exemple à la gestion de celles-ci, ce qui est très valorisant pour eux.

spreekster daarentegen meer verontrust is het aantal werknemers dat via de OCMW's worden aangenomen en die zich om allerhande redenen (geringe rugpijn, geen lust om de werken, …) onttrekken aan het werk dat hun is toegewezen. Wat te doen om dat probleem weg te werken ?

Mevrouw De Block maakt enig voorbehoud in verband met het nut van de verschillende acties die werden opgezet om het imago van de sociale economie te promoten, zoals de week van de sociale economie en de Ambassadeurs van de Sociale Economie. In feite zijn de mensen tegenwoordig zo gewend zijn dat allerhande acties op het getouw gezet worden, dat zij er niet meer de noodzakelijke aandacht aan besteden.

Wat de spreekster vooral interesseert, is de concrete resultaten te kennen die door het beleid werden bereikt op het vlak van de inpassing in de reguliere arbeidsmarkt. Wat zijn de doelstellingen van de staatssecretaris voor 2006 ?

Ten slotte is de spreekster verwonderd over de geringe plaats die in de beleidsnota is ingeruimd voor de vrouwen en voor de genderproblematiek. De vrouwen vormen immers een benadeelde groep en dat is tevens het geval voor de specifieke vorm van arbeid die door de sociale economie is geschapen. Wat is de staatssecretaris voornemens in dat domein te doen ?

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) verklaart dat de MR-fractie zich schaart achter de vastgestelde doelstellingen inzake sociale economie alsmede achter de middelen die door de staatssecretaris werden aangewend om die doelstellingen te halen.

De spreekster wijst erop dat de sector van de sociale economie zal bijdragen tot het scheppen van 1200 banen. De geschapen arbeid heeft zeker betrekking op personen die hun weg niet hadden kunnen vinden in de traditionele of reguliere economie (personen met een psychische of lichamelijke handicap, personen met een gevangenisverleden).

Mevrouw Pierrette Cahay-André verwijst naar de speerpuntactie die sinds jaren in haar regio door de vzw « *Terre* » wordt gevoerd. Die vzw zamelt papier en kledij in, met het oog op recyclage. Soortgelijke vennootschappen maken het mogelijk twee doelstellingen te bereiken: beheer van overtollige zaken en de recyclage ervan, en mensen opnieuw aan de slag doen gaan. De werknemers zijn vaak sterk bij die vennootschappen betrokken. Zo participeren ze soms in het beheer ervan, waardoor hun eigenwaarde sterk groeit.

Au vu du nombre d'études réalisées ou en cours de réalisation en matière d'économie sociale, Mme Cahay-André estime qu'il serait peut-être opportun d'opérer à une rationalisation et une harmonisation de ces études. Il s'agit d'aller dans le sens de la simplification.

L'intervenante apprécie qu'une étude comparative entre l'économie sociale et l'économie régulière soit réalisée. Elle est en effet convaincue que ces deux types d'économie sont loin d'être opposées mais bien complémentaires.

Mme Pierrette Cahay-André conclut en soulignant l'importance de la collaboration nord-sud ainsi que d'un contrôle et suivi de toutes les initiatives prises en matière d'économie sociale afin d'en évaluer la pertinence.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) regrette que la note de politique de la secrétaire d'État à l'économie sociale mentionne à peine l'objectif d'insertion des groupes défavorisés dans le circuit régulier du travail. Ce thème constituait pourtant une priorité de la note de politique générale précédente. Comment cela se fait-il ? La secrétaire d'État est-elle encore sur la même longueur d'onde que la ministre flamande de l'Economie sociale, Mme Van Brempt ? En effet, cette dernière qualifie encore, dans sa note de politique générale, l'insertion des groupes défavorisés dans le circuit régulier du travail comme étant un défi.

L'intervenante adresse ensuite diverses questions ponctuelles à la secrétaire d'État.

— *Economie plurielle dans une perspective internationale*

Dans la partie de la note consacrée à l'économie plurielle dans une perspective internationale, l'oratrice relève qu'une intention de la secrétaire d'État serait de procéder au développement d'un instrument d'autoanalyse pour le secteur de l'économie sociale et pour les entreprises bienveillantes à l'égard de la responsabilité sociétale des entreprises. Cet instrument permettrait d'analyser la sensibilité au tiers monde des entreprises concernées. De quoi s'agit-il exactement ? Quelles seront les conséquences concrètes de ces mesures ?

Par ailleurs, l'Accord de coopération relatif à l'Economie sociale 2000-2004 est écoulé. Mme Sabien Lahaye-Battheu souhaiterait connaître les résultats de ce dernier ? Combien d'emplois supplémentaires a-t-il permis de créer ? Dans quels secteurs ? Qu'en est-il en matière d'insertion dans le marché du travail régulier ?

Wanneer zij het aantal studies inzake sociale economie bekijkt die reeds verricht zijn of nog aan de gang zijn, is mevrouw Pierrette Cahay-André van mening dat het wellicht opportuun zou zijn die studies te rationaliseren en te harmoniseren. Het komt erop aan naar een vereenvoudiging te streven.

De spreekster waardeert dat een vergelijkende studie tussen de sociale en de reguliere economie werd uitgevoerd. Zij is immers de overtuiging toegedaan dat beide types economie hoegenaamd niet tegengesteld, maar onderling aanvullend zijn.

Afrondend beklemtoont *mevrouw Pierrette Cahay-André* concludeert door het belang van de samenwerking tussen Noord en Zuid alsmede van een controle en opvolging van alle initiatieven die inzake sociale economie genomen zijn, teneinde de relevantie ervan te evalueren.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) vindt het jammer dat de beleidsnota van de staatssecretaris voor Sociale Economie nauwelijks melding maakt van de doelstelling om kansarme groepen in het reguliere arbeidscircuit in te passen. Dat thema gold nochtans als een prioriteit in de vorige beleidsnota. Hoe is dat te verklaren ? Is de staatssecretaris nog op dezelfde golflengte als de Vlaamse minister van Sociale Economie, mevrouw Van Brempt ? In haar beleidsnota gaf laatstgenoemde nog aan dat de inpassing van kansarmen in het reguliere arbeidscircuit, een aan te gane uitdaging is.

Vervolgens stelt de spreekster diverse specifieke vragen aan de staatssecretaris.

— *Meerwaardeneconomie in een internationaal perspectief*

In het deel van de beleidsnota gewijd aan een meerwaardeneconomie in een internationaal perspectief, merkt de spreekster op dat de staatssecretaris de bedoeling zou hebben een zelfanalyseinstrument uit te werken voor de sector van de sociale economie en voor de bedrijven die maatschappelijk verantwoord ondernemen gunstig gezind zijn. Dat instrument zou het mogelijk maken de derdewereldgevoeligheid van de desbetreffende bedrijven te analyseren. Waarover gaat het precies ? Wat zijn de concrete gevolgen van die maatregelen ?

Voorts is het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de sociale economie 2000-2004 verstreken. Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu had graag kennis genomen van die resultaten. Hoeveel meer banen zijn dankzij dat akkoord geschapen ? In welke sectoren ? Hoe staat het met de inpassing in de reguliere arbeidsmarkt ?

— *Subvention majorée de l'État*

En ce qui concerne l'application de l'article 60, § 7 de la loi organique des centres publics d'action sociale, quelle est la répartition par région des 2 000 postes octroyés aux CPAS ? Par ailleurs, pourquoi les catégories d'initiatives dans lesquelles les mises à disposition peuvent se faire ont-t-elles été élargies sachant qu'avant cette extension, la demande dépassait déjà l'offre ?

Il est également question dans la note d'une évaluation de la mesure dite article 60, § 7. En quoi consistera-t-elle exactement ? Qui mènera cette étude ? Quels sont les coûts et le timing prévus ?

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) rappelle le principe général selon lequel les personnes bénéficiant d'un revenu d'intégration doivent demeurer disponibles sur le marché de l'emploi. Si tel n'est pas le cas, ils peuvent encourir une suspension de leur revenu d'intégration. Néanmoins, lorsqu'un CPAS fait une offre d'emploi dans le cadre de la mesure art. 60 à une personne, cette personne dispose de 5 jours de réflexion pour décider si elle va accepter ou non le travail. N'est-ce pas contradictoire avec le principe général qu'elle vient d'énoncer ? La secrétaire d'État a-t-elle une idée du nombre de personnes refusant une proposition de travail dans ce délai ? Que se passe-t-il dans un tel cas ?

— *Programme SINE*

En ce qui concerne le programme SINE, la note de politique générale de l'année 2004 (DOC 51 1371/002) annonçait une actualisation de la définition du terme économie sociale d'insertion ? Cette actualisation a-t-elle entre-temps eu lieu ? Il était également question d'une adaptation de l'arrêté SINE afin de permettre l'agréation des entreprises d'insertion fédérales. Qu'en est-il ? Une liste des entreprises agréées est-elle disponible ? Un comité de concertation était sensé faire une évaluation continue de la mesure SINE. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Au début 2005, en collaboration avec la ministre de l'Emploi, le règlement SINE a été élargi à tous les services de proximité subventionnés dans le cadre du fonds expérimental fédéral Services de proximité. Quels services ont-ils déjà pu bénéficier de la mesure ?

— *Verhoogde overheidssubsidie*

De spreekster heeft het vervolgens over de toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Wat is de verdeling per regio van de 2 000 posten die aan de OCMW's werden toegekend ? Waarom werden voorts de categorieën waarin terbeschikkingstellingenen mogelijk zijn nog uitgebreid, in de wetenschap dat vóór die uitbreiding de vraag reeds het aanbod oversteeg ?

In de beleidsnota is tevens sprake van de evaluatie van de zogenaamde maatregel 60, § 7.Waarin zal die maatregel precies bestaan ? Wie zal die studie uitvoeren ? Wat zijn de kosten en wat is het aangehouden tijdschema ?

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) herhaalt het algemeen principe naar luid waarvan leefloners beschikbaar moeten blijven op de arbeidsmarkt. Zo dat niet het geval is, kan hun leefloon geschorst worden. Wanneer niettemin een OCMW iemand werk aanbiedt in het raam van de « artikel 60-maatregel », beschikt die persoon over 5 dagen bedenktijd om te beslissen of hij het werk al dan niet zal aannemen. Is dat niet in tegenspraak met het algemeen beginsel dat ze onlangs heeft geponeerd ? Heeft de staatssecretaris een idee van het aantal personen dat een werkaanbod weigert binnen die termijn ? Wat gebeurt er in dergelijk geval ?

— *SINE-programma*

Wat het SINE-programma betreft, kondigde de beleidsnota van het jaar 2004 (DOC 51 1371/002) een actualisering van de definitie van de term « sociale economie » aan. Heeft die actualisering inmiddels plaatsgevonden ? Er was tevens sprake van een aanpassing van het SINE-besluit teneinde de erkenning van federale herinschakelingsbedrijven mogelijk te maken. Hoe staat het daarmee ? Is een lijst met erkende ondernemingen beschikbaar ? Een overlegcomité zou een voortdurende evaluatie van de SINE-maatregel uitvoeren. Hoe staat het daar vandaag mee ?

Begin 2005 werd het SINE-reglement, in samenwerking met de minister van Werk, uitgebreid tot alle Buurt- en Nabijheidsdiensten die werden gesubsidieerd in het kader van het federale experimentenfonds Buurt- en Nabijheidsdiensten. Welke diensten hebben reeds gebruik kunnen maken van die maatregel ?

— *Le statut de société à finalité sociale*

La secrétaire d'État aurait l'intention de centraliser l'information relative aux sociétés à finalité sociale. Il est également question d'une adaptation de la législation sur les sociétés. Mme Van Weert peut-elle donner des précisions sur ces deux points ?

— *Les coopératives d'activités*

Les coopératives d'activités ne disposent pas encore de bases légales. Les régions se sont par ailleurs engagées, dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie plurielle, à soutenir des coopératives d'activité. Comment concrètement ce soutien va-t-il avoir lieu ?

— *Le plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises*

La secrétaire d'État a expliqué que le projet de plan d'action sera soumis au mois de juin 2006 au gouvernement. Il devra encore faire l'objet par la suite d'une approbation par le Parlement. Tout cela prendra encore un certain temps. Aussi, Mme Sabien Lahaye-Battheu se demande si ce plan pourra encore être réalisé et donner des résultats concrets d'ici à la fin de la législature.

La secrétaire d'État a par ailleurs annoncé qu'elle entendait augmenter les moyens de communication. L'intervenante espère que ces mesures iront dans le sens d'une clarification.

— *Le Fonds fédéral de l'économie sociale et durable*

Le Fonds de l'économie sociale et durable a pour objectif d'investir au moins 70 % des moyens collectés dans l'économie sociale et durable. Le restant (au maximum 30 %) est investi de manière sociétalement responsable. De quelle manière se déroulent ces derniers investissements ? Quelqu'un est-il chargé de superviser ces investissements ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) rappelle l'engagement pris par le gouvernement de créer 12 000 emplois dans l'économie sociale pour 2008. Où en est-on aujourd'hui ? Combien d'emplois ont été créés à ce jour (nombre de personnes engagées ou équivalent temps plein) ?

En ce qui concerne l'économie sociale d'insertion, dans sa note de politique générale de 2005, la secrétaire d'État s'était engagée à rechercher des solutions aux problè-

— *Het statuut van de vennootschap met sociaal oogmerk*

Het zou in de bedoeling van de staatssecretaris liggen de informatie met betrekking tot de vennootschappen met sociaal oogmerk te centraliseren. Er is ook sprake van een aanpassing van de wetgeving inzake de vennootschappen. Kan mevrouw Van Weert nadere preciseringen over die twee punten verstrekken ?

— *De activiteitencoöperatieven*

De activiteitencoöperatieven beschikken nog niet over een wettelijke grondslag. De gewesten hebben zich er overigens, in het raam van een samenwerkingsakkoord met betrekking tot de meerwaardeneconomie, toe verbonden de activiteitencoöperatieven te steunen. Welke concrete invulling zal die steun krijgen ?

— *Actieplan met betrekking tot het maatschappelijk verantwoord ondernemen van de ondernemingen*

De staatssecretaris lichtte toe dat het ontwerp-actieplan in de loop van de maand juni 2006 aan de regering zal worden voorgelegd. Daarna moet het plan nog worden goedgekeurd in het parlement. Dat alles zal nog enige tijd vergen. Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu vraagt zich dan ook af of dit plan zal kunnen worden uitgevoerd en tussen dit en het einde van de regeerperiode nog concrete resultaten zal kunnen opleveren.

De staatssecretaris kondigde voorts aan dat zij de middelen voor communicatie zou verhogen. De spreekster hoopt dat deze maatregelen opheldering zullen brengen.

— *Federaal kringloopfonds*

Het kringloopfonds heeft tot doel om minstens 70 % van de ingezamelde middelen te investeren in sociale en duurzame economie. Het overige deel (maximaal 30 %) wordt geïnvesteerd op een maatschappelijk verantwoorde manier. Hoe verlopen die laatste investeringen ? Is iemand belast met het toezicht op die investeringen ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) herinnert eraan dat de regering zich ertoe heeft verbonden tegen 2008 12 000 banen in de sociale economie te scheppen. Hoe staat het thans daarmee ? Hoeveel banen werden tot dusver gecreëerd (aantal in dienst genomen personen of voltijds equivalenten) ?

Wat de sociale-inschakelingseconomie betreft, had de staatssecretaris zich er in haar beleidsnota voor 2005 toe verbonden oplossingen te zoeken voor de knelpun-

mes posés par le flou juridique lié à la reconnaissance fédérale en tant qu'entreprise d'insertion. Ces problèmes sont-ils aujourd'hui résolus ?

Mme Lanjri se penche ensuite sur l'application de la mesure dite article 60, § 7 — subvention majorée de l'État — qui permet à des demandeurs d'emploi d'être employés par le biais des CPAS dans le cadre d'initiatives d'économie sociale reconnues. La secrétaire d'État souligne le succès de la mesure et le fait qu'aujourd'hui, la demande dépasse l'offre. Quel ordre de grandeur a cette demande ? Des moyens supplémentaires seront-ils engagés en 2006 pour répondre à cette demande ?

L'arrêté ministériel du 10 octobre 2004 élargit les catégories d'organisation pour lesquelles il peut y avoir une subvention majorée de l'État. Une circulaire a été envoyée aux CPAS à ce sujet. Des problèmes se posent-ils déjà actuellement ?

Quant à la mesure SINE, la secrétaire d'État annonce qu'une évaluation de la mesure fait partie intégrante des études commandées. La note de politique précédente faisait déjà état d'une évaluation devant avoir lieu dans le courant de l'année 2005. La secrétaire d'État dispose-t-elle de cette étude ? Le cas échéant, quelles en sont les conclusions ?

En ce qui concerne les services de proximité, il avait été convenu qu'un statut spécifique serait établi pour les pensionnés qui veulent rester actifs en tant que volontaires dans le secteur de l'économie sociale. La secrétaire d'État pourrait-elle faire l'état de la situation actuelle ?

Les diverses régions de notre pays ont pris des initiatives visant à une intégration structurelle des services de proximité dans leurs structures respectives. Il semble qu'on soit toujours aujourd'hui dans une phase de transition. Cela était déjà le cas l'année passée. Mme Lanjri souhaiterait savoir quand aura lieu l'intégration structurelle ?

En ce qui concerne l'harmonisation des mesures d'emploi, l'intervenante lit que le Comité de concertation actif dans le cadre de l'Accord de coopération Economie plurielle 2004-2008 a chargé le Réseau des administrations (NARA), qui intègre les administrations fédérales et régionales compétentes en matière d'économie sociale et d'insertion sociale, de dresser l'inventaire de toutes les mesures d'emploi. Le NARA sera chargé de veiller à l'harmonisation des différentes mesures et formulera régulièrement des avis et des propositions à l'intention du Comité de concertation. Quand sera disponible cet inventaire ? Quelten die het gevolg waren van de juridische onduidelijkheid omtrent de erkenning door de federale overheid als inschakelingsbedrijf. Zijn die knelpunten thans weggewerkt ?

Vervolgens heeft *mevrouw Lanjri* het over de toepassing van de zogenaamde « artikel 60, § 7-maatregel » (verhoogde staatstoelage), waardoor werkzoekenden via de OCMW's kunnen worden aangeworven in het kader van erkende projecten in de sociale economie. De staatssecretaris beklemtoont dat de maatregel een groot succes is, en dat de vraag thans het aanbod overtreft. Hoe groot is die vraag ? Zullen voor 2006 bijkomende middelen worden uitgetrokken om aan die vraag te voldoen ?

Het koninklijk besluit van 10 oktober 2004 stelt een uitbreiding in van de categorieën van verenigingen die in aanmerking komen voor een verhoogde staatstoelage. In dat verband werd een circulaire naar de OCMW's gestuurd. Doen zich nu reeds problemen terzake voor ?

Wat het SINE-programma betreft, stipt de staatssecretaris aan dat de evaluatie van de maatregel in de bestelde studies is inbegrepen. In de vorige beleidsnota werd reeds gewag gemaakt van een evaluatie, die plaats zou hebben in de loop van 2005. Beschikt de staatssecretaris over die studie ? Zo ja, wat is de uitkomst ervan ?

Wat de buurt- en nabijheidsdiensten betreft, was overeengekomen dat een specifiek statuut zou worden gecreëerd voor de gepensioneerden die als vrijwilliger in de sociale economie willen blijven werken. Kan de staatssecretaris schetsen hoe het thans daarmee staat ?

De diverse gewesten in België hebben initiatieven genomen met het oog op de structurele integratie van de buurt- en nabijheidsdiensten in hun respectieve structuren. Men blijkt thans nog steeds in een overgangsfase te zitten, en dat was vorig jaar ook al het geval. Mevrouw Lanjri wenst dan ook te weten wanneer die structurele integratie precies zal plaatsvinden.

Inzake de harmonisatie van de werkgelegenheidsmaatregelen leest de spreekster in de beleidsnota dat « het Overlegcomité binnen het Samenwerkingsakkoord Meerwaarden-economie 2004-2008 (…) het Netwerk van Administratie/*Réseau des Administrations* (NARA), waar de federale en gewestelijke administraties voor sociale economie en sociale inschakeling in opgenomen zijn, opdracht [heeft] gegeven om alle tewerkstellingsmaatregelen in kaart te brengen. ». Het NARA zal worden gelast erop toe te zien dat de uiteenlopende maatregelen op elkaar worden afgestemd; tevens zal het geregeld ad-

les mesures concrètes seront prises pour atteindre une bonne harmonisation ?

Dans sa précédente note de politique, la secrétaire d'État mentionnait déjà que le statut de société à finalité sociale n'était pas suffisamment connu et qu'il rencontrait dès lors peu de succès. Elle avait évoqué des mesures de promotion. Cette promotion a-t-elle eu lieu ? Y a-t-il aujourd'hui davantage de SFS ? Quelles sont les intentions de la secrétaire d'État en la matière?

En ce qui concerne les Coopératives d'activités, la secrétaire d'État explique que pour développer ce genre d'initiatives, il faut créer un statut adapté pour l'entrepreneur salarié. Elle annonce que les propositions faites en 2005 seront défendues en fin 2005 sous la forme d'un projet de loi afin d'être adoptées au plus vite et de permettre ainsi le développement ultérieur des coopératives d'activités. Le projet de loi existe-t-il? Quelles en sont les grandes lignes ?

Seize médiateurs de terrain dans le domaine de la pauvreté et de l'exclusion ont été engagés. Dans quel service travaillent-ils ? Relèveront-ils uniquement de l'autorité fédérale ou bien travailleront-ils aussi pour le secteur privé ? Dans ce cas, comment sera réglé leur financement ? Les entreprises privées seront-elles amenées à y participer ? Mme Lanjri est d'avis que les médiateurs de terrain peuvent également faire œuvre utile auprès des CPAS. La secrétaire d'État est-elle en mesure de faire en sorte que des médiateurs de terrain puissent intégrer les CPAS et y apporter leur expérience ?

Il était déjà question dans la note de politique précédente de l'introduction d'un label social. La secrétaire d'État l'évoque à nouveau dans la note de politique générale pour 2006. Parmi les actions annoncées l'an passé, lesquelles ont déjà pu être réalisées ?

Dans le nouveau programme prime + de soutien au management, l'ancien système d'appel à projets est abandonné de sorte que, désormais, les entreprises d'économie sociale peuvent introduire leurs projets durant toute l'année. Il est prévu que trois fois par an, un jury se penche alors sur les propositions introduites. Le budget alloué à ce programme sera-t-il également scindé en trois ? Sont-ce les entreprises qui présentent les premières un projet qui seront les premières à être prises en considération ? Quelle enveloppe budgétaire est consacrée à ce programme ? Comment ce programme sera-t-il promu auprès des entreprises ?

viezen en voorstellen formuleren ten behoeve van het Overlegcomité. Wanneer zal dat overzicht beschikbaar zijn ? In welke concrete maatregelen is voorzien om tot een behoorlijke harmonisatie te komen ?

In haar vorige beleidsnota stipte de staatssecretaris reeds aan dat het statuut van de vennootschap met sociaal oogmerk onvoldoende bekend was, waardoor het zeer weinig bijval had. Zij had maatregelen in uitzicht gesteld om die vennootschap te promoten. Is die promotiecampagne er gekomen ? Zijn er thans meer vennootschappen met sociaal oogmerk ? Wat is de agenda van de staatssecretaris in dat verband ?

Wat de activiteitencoöperatieven betreft, legt de staatssecretaris uit dat, met het oog op de uitvoering van soortgelijke initiatieven, een op de « werkondernemer » toegesneden statuut moet worden gecreëerd. Zij kondigt aan dat de in 2005 gedane voorstellen eind 2005 zullen worden ingediend in de vorm van een wetsontwerp, teneinde die voorstellen zo snel mogelijk te laten aannemen; aldus kunnen de activiteitencoöperatieven op een later tijdstip worden uitgebouwd. Is dat wetsontwerp tot stand gekomen ? Wat zijn de krachtlijnen ervan ?

Er werden 16 ervaringsdeskundigen in armoede en sociale uitsluiting in dienst genomen. In welke dienst werken zij ? Zullen zij uitsluitend onder de federale overheid ressorteren, of zullen zij tevens voor de privésector werken ? Hoe zal in dat laatste geval de financiering worden geregeld ? Zullen de privébedrijven moeten bijdragen tot die financiering ? Mevrouw Lanjri meent dat de ervaringsdeskundigen tevens goed werk kunnen leveren in de OCMW's. Kan de staatssecretaris ervoor zorgen dat de ervaringsdeskundigen ook in de OCMW's werkzaam kunnen zijn, om die te laten delen in hun ervaring ?

Reeds in de vorige beleidsnota werd aangekondigd dat een sociaal label zou worden ingesteld. De staatssecretaris vermeldt zulks opnieuw in haar beleidsnota voor 2006. Welke van de vorig jaar aangekondigde maatregelen konden reeds worden uitgevoerd ?

In het nieuwe « +-premie »-programma ter ondersteuning van het management werd afgestapt van de oude projectoproepregeling, zodat de sociale ondernemers hun projecten het hele jaar door kunnen indienen. Drie maal per jaar worden de ingediende voorstellen dan door een jury onderzocht. Zal het voor dat programma uitgetrokken krediet ook in drie delen worden opgesplitst ? Zullen de ondernemingen die als eerste een projectvoorstel indienen, ook als eerste in aanmerking worden genomen ? Hoe groot is het krediet dat op de begroting voor dat programma wordt uitgetrokken ? Hoe zal dat programma bij de ondernemingen worden aangebracht ?

Un chapitre tout entier de la note de politique générale précédente était consacré au développement d'une Pricaf solidaire, instrument de financement spécifique à l'économie sociale. Ce thème n'est pas abordé dans la note déposée cette année. Pourquoi ? De manière générale, l'intervenante estime qu'il serait utile que la secrétaire d'État dresse un inventaire des actions qui ont été réalisées et de celles qui ne l'ont pas été ou n'ont pas réussi.

Mme Annelies Storms (sp.a-spirit) se réjouit que la note de politique générale de la secrétaire d'État ait été déposée à temps. Cela facilite le travail de contrôle parlementaire. Les ministres et secrétaires d'État qui, au contraire de Mme Van Weert, déposent avec beaucoup de retard leurs notes font preuve d'un manque de respect total pour l'institution parlementaire. Cela est inacceptable.

L'intervenante apprécie également qu'un timing soit associé aux différents projets annoncés. Cela facilite également la tâche de contrôle des parlementaires.

Mme Storms avait initialement l'intention d'exprimer l'attachement que tous les membres de la commission ont envers le domaine de l'économie sociale. Toutefois, après avoir entendu l'intervention de certains membres du groupe VLD, elle a supprimé cette phrase de son intervention et l'a remplacée par une phrase mentionnant les interrogations sérieuses du VLD envers l'économie sociale. Si les membres de groupe choisissent d'opter pour le droit des plus forts sur le marché du travail, ce choix leur appartient. L'intervenante songe particulièrement aux interrogations successives formulées par Mme De Block sur le type de personnes engagées dans le secteur, les activités exercées par celles-ci. Ces interrogations sont la preuve des doutes de Mme De Block envers la plus-value apportée par l'économie sociale.

Mme Maggie De Block (VLD) rétorque qu'elle n'a certainement pas tenu ce genre de propos.

Mme Annelies Storms (sp.a-spirit) déclare qu'il semble que Mme De Block oublie rapidement les paroles qu'elle a tenues.

Mme Storms s'attache ensuite aux diverses initiatives reprises dans la note de politique. Elle estime que l'Accord de coopération relatif à l'économie plurielle 2005-2008 devrait faire l'objet d'une discussion au sein de la commission. Il ne faut pas perdre de vue que cet accord permet la création de 12 000 emplois sur les 200 000 promis par le gouvernement. L'économie sociale n'est donc certainement pas un secteur qui doit être considéré avec condescendance.

Een heel hoofdstuk van de vorige beleidsnota ging over de ontwikkeling van een solidaire privak, een specifiek financieringsinstrument voor de sociale economie. Dat onderwerp komt in de dit jaar ingediende nota niet ter sprake. Waarom ? Over het algemeen vindt de spreekster dat het nuttig ware, mocht de staatssecretaris een inventaris opmaken van alle verwezenlijkte en alle mislukte acties.

Mevrouw Annelies Storms (sp.a-spirit) is opgetogen dat de beleidsnota op tijd werd ingediend. Zulks vergemakkelijkt het parlementaire controlewerk. De ministers en staatssecretarissen die hun beleidsnota's in tegenstelling tot mevrouw Van Weert met veel vertraging indienen, geven blijk van een volkomen gebrek aan respect voor het parlement. Dat is onaanvaardbaar.

De spreekster apprecieert ook dat een timing werd vastgelegd voor de verschillende aangekondigde projecten. Ook dat vergemakkelijkt de controletaak van de parlementsleden.

Mevrouw Storms had oorspronkelijk de bedoeling aan te geven hoezeer alle commissieleden verknocht zijn aan het domein van de sociale economie. Na het betoog van sommige leden van de VLD-fractie te hebben gehoord, heeft zij die zin uit haar betoog geschrapt en hem vervangen door een zin die gewag maakt van de grote vraagtekens welke de VLD bij de sociale economie plaatst. Indien de leden er de voorkeur aan geven te opteren voor het recht van de sterkste op de arbeidsmarkt, dan staat hun dat vrij. De spreekster denkt inzonderheid aan de achtereenvolgende vragen die mevrouw De Block had bij het soort mensen dat in die sector in dienst wordt genomen en bij de werkzaamheden die de betrokkenen verrichten. Die vragen tonen aan dat mevrouw De Block twijfelt aan de door de sociale economie geboden meerwaarde.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) antwoordt daarop dat zij het zo zeker niet heeft gesteld.

Mevrouw Annelies Storms (sp.a-spirit) verklaart dat mevrouw De Block schijnbaar snel vergeet wat zij heeft gezegd.

Vervolgens gaat *mevrouw Storms* in op de diverse, in de beleidsnota vervatte initiatieven. Volgens haar zou het samenwerkingsakkoord sociale economie voor de periode 2005-2008 in de commissie moeten worden besproken. Er mag niet uit het oog worden verloren dat dankzij dat akkoord 12 000 van de 200 000 door de regering beloofde banen kunnen worden geschapen. De sociale economie is dus zeker geen sector die met neerbuigende welwillendheid mag worden bekeken.

L'intervenante apprécie que la secrétaire d'État puisse avoir un regard critique sur sa propre politique. Elle songe en particulier aux différentes études commandées pour évaluer le programme SINE ou encore la subvention majorée de l'État. Elles permettront d'évaluer l'efficacité de ces mesures en matière d'insertion sur le marché du travail régulier.

Mme Storms estime toutefois qu'il ne faut pas avoir des attentes trop importantes en la matière. Malgré toutes les bonnes initiatives entreprises dans le secteur de l'économie sociale, il n'en demeure pas moins que certaines personnes ne pourront jamais réintégrer le circuit régulier du travail. Pour ce type de personnes, un choix s'impose : soit on les laisse continuer à bénéficier des revenus d'intégration et on les laisse au chômage; soit on prend en tant qu'autorité la responsabilité de l'activation de ces personnes et on leur permet d'avoir un emploi. Permettre, via l'octroi d'emplois dans le secteur de l'économie sociale, à des personnes en difficulté de ressentir leur utilité pour la société est pour l'intervenante chose essentielle.

Mme Storms considère également comme essentielle l'attention que la secrétaire d'État porte à l'image de l'économie sociale. Elle songe particulièrement aux ambassadeurs de l'économie sociale ou à la semaine de l'économie sociale. Prendre part aux diverses activités organisées lors de cette semaine permet de prendre conscience de ce qu'est concrètement l'économie sociale et des effets de celle-ci. Ces initiatives ont leur importance. Il faut les poursuivre. L'économie sociale doit acquérir une véritable place à côté de l'économie régulière.

L'intervenante adresse ensuite quelques questions ponctuelles à la secrétaire d'État :

— Combien de temps va encore durer la période transitoire dans le cadre des services de proximité ?

— Dans quels services sont engagés les médiateurs de terrain ? En quoi consiste exactement leur tâche ?

— Dans le cadre du programme prime +, les entreprises d'économie sociale peuvent introduire des projets qui feront l'objet d'un soutien financier fédéral. 9 thèmes de projets ont été proposés en 2005. Les thèmes pour l'année 2006 sont-ils déjà définis ?

— La secrétaire d'État a lancé, il y a quelques semaines, l'« *open stadion model* » dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises. Serait-il possible d'obtenir des informations à ce sujet ?

De spreekster apprecieert dat de staatssecretaris met een kritische blik naar haar beleid kan kijken. Zij denkt meer bepaald aan de verschillende bestelde studies om het SINE-programma of de verhoogde staatssubsidie te evalueren. Met die studies zal de doeltreffendheid kunnen worden geëvalueerd van de maatregelen die ertoe strekken mensen opnieuw in te schakelen op de reguliere arbeidsmarkt.

Volgens *mevrouw Storms* mag men terzake geen al te hoge verwachtingen koesteren. Ondanks alle goede initiatieven die de sector van de sociale economie neemt, blijft het een feit dat sommige mensen nooit meer in het reguliere arbeidscircuit zullen kunnen worden opgenomen. Voor dat soort mensen dringt een keuze zich op. Ofwel laat men hen onverkort een leefloon genieten en laat men hen werkloos blijven, ofwel neemt de overheid de verantwoordelijkheid op zich om voor de activering van de betrokkenen te zorgen, die dan een baan aangeboden krijgen. Het is van essentieel belang in moeilijkheden verkerende mensen zich nuttig voor de maatschappij te laten voelen door hun banen in de sector van de sociale economie te verschaffen.

Mevrouw Storms beschouwt voorts de aandacht die de staatssecretaris aan het imago van de sociale economie besteedt van essentieel belang. Zij denkt inzonderheid aan de Ambassadeurs van de Sociale Economie of aan de Week van de Sociale Economie. Door aan de diverse, tijdens die week georganiseerde activiteiten deel te nemen, kan men zich bewust worden van wat de sociale economie concreet is en van de gevolgen die die economie heeft. Die initiatieven zijn belangrijk. Ze moeten worden voortgezet. De sociale economie moet echt haar plaats krijgen naast de reguliere economie.

Vervolgens stelt de spreekster enkele specifieke vragen aan de staatssecretaris :

— Hoe lang zal de overgangsperiode in het kader van de nabijheidsdiensten nog duren ?

— Bij welke diensten worden de ervaringsdeskundigen in dienst genomen ? Waarin bestaat hun taak precies ?

— In het kader van het « +premie »-project kunnen de ondernemingen in de sociale economie projecten indienen die financiële steun van de federale overheid zullen krijgen. In 2005 werden 9 projectthema's voorgesteld. Zijn de thema's voor 2006 al bepaald ?

— De staatssecretaris heeft enkele weken geleden het « *open stadion model* » gelanceerd in het kader van de maatschappelijke aansprakelijkheid van de ondernemingen. Zou het mogelijk zijn daarover uitleg te krijgen ?

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président de la commission informe que l'Accord de coopération relatif à l'Economie plurielle 2005-2008 est en cours de discussion au Sénat. Il sera mis à l'agenda de la commission le plus rapidement possible.

L'intervenant ne s'étonne pas que les mesures proposées en matière d'économie sociale ne suscitent que peu d'agitation politique. L'agitation politique dans ce domaine ne constitue d'ailleurs pas un bon baromêtre pour évaluer la qualité de la politique menée. En effet, l'économie sociale est quelque chose de très épars. Elle recouvre de nombreuses réalités. De plus, en comparaison avec le reste de l'économie, l'économie sociale ne concerne qu'un groupe limité de personnes.

Deux raisons politiques principales amènent l'intervenant à penser qu'il faut continuer à investir et à expérimenter dans l'économie sociale.

La première raison est que le secteur de l'économie sociale constitue, pour un certain groupe de demandeurs d'emploi, la seule solution possible pour entrer sur le marché de l'emploi. Il faut toutefois veiller à ce que ces personnes soient ensuite encouragées à intégrer le marché de l'emploi régulier.

La deuxième raison réside dans le fait que le secteur de l'économie sociale agit comme une sorte de centre d'expérimentation pour l'économie régulière. En effet, le secteur de l'économie sociale permet de déceler de nouvelles filières. Par la suite, l'économie régulière pourra éventuellement développer ses propres activités dans les filières découvertes par l'économie sociale. L'intervenant songe notamment aux titres-services et magasins de repassage. L'instauration de titres-services ou de ces magasins a en outre permis de réduire le travail au noir.

Ces deux arguments conduisent l'intervenant à penser que le secteur de l'économie sociale mérite toute l'attention et même des moyens financiers supplémentaires.

M. Bonte considère ensuite la situation des demandeurs d'emploi employés par le biais des CPAS dans le cadre d'initiatives d'économie sociale reconnues grâce à l'instrument visé à l'article 60, § 7, de la loi organique des centres publics d'action sociale. Il considère également le cas des personnes bénéficiant de la mesure SINE. Les CPAS et autres services de médiation devraient veiller à inciter les personnes engagées par le biais de ces mesures à essayer de s'intégrer sur le marché régulier du travail. M. Bonte souhaite que l'action des CPAS en la matière puisse être évaluée dans l'étude commandée en collaboration avec le ministre de l'Intégration so-

Commissievoorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) deelt mee dat de bespreking van het samenwerkingsakkoord meerwaardeneconomie 2005-2008 aan de gang is in de Senaat. Het zal zo spoedig mogelijk op de agenda van de commissie worden geplaatst

Het verwondert de spreker niet dat de voorgestelde maatregelen inzake sociale economie maar weinig politiek stof doen opwaaien. Op dat gebied is dat trouwens geen goede graadmeter om de kwaliteit van het gevoerde beleid te meten. De sociale economie is een sector die heel versnipperd is. Hij heeft betrekking op vele aspecten van de werkelijkheid. Bovendien belangt de sociale economie in vergelijking met de rest van de economie maar een beperkte groep mensen aan.

Twee politieke redenen zetten de spreker ertoe aan te denken dat men in de sociale economie moet blijven investeren en experimenteren.

De eerste reden is dat de sociale economie voor een bepaalde groep werkzoekenden de enig mogelijke oplossing vormt om tot de arbeidsmarkt toe te treden. Men moet er echter op toezien dat die mensen vervolgens worden gestimuleerd om tot de markt van de reguliere werkgelegenheid toe te treden.

De tweede reden is dat de sector van de sociale economie als een soort proefcentrum werkt voor de reguliere economie. De sociale economie maakt het immers mogelijk nieuwe kanalen te ontdekken. Vervolgens zal de reguliere economie eventueel haar eigen activiteit in de door de sociale economie ontdekte kanalen tot ontwikkeling kunnen brengen. De spreker denkt met name aan de dienstencheques en de strijkwinkels. De instelling van die dienstencheques of die winkels heeft het bovendien mogelijk gemaakt het zwartwerk te verminderen.

Die twee argumenten brengen de spreker ertoe te geloven dat de sector van de sociale economie alle aandacht verdient en zelfs bijkomende financiële middelen.

De heer Bonte neemt vervolgens de situatie in beschouwing van de werkzoekenden die via het OCMW aan het werk zijn in het kader van sociaaleconomische initiatieven die zijn erkend dank zij het in artikel 60, § 7, van de OCMW-wet bedoelde instrument. Hij heeft het ook over de mensen die voor de SINE-maatregel in aanmerking komen. De OCMW's en de andere bemiddelende diensten zouden er moeten op toezien dat wie via die maatregel in dienst is genomen, ertoe wordt aangezet tot de reguliere arbeidsmarkt toe te treden. De heer Bonte wenst dat de OCMW-werking op dat vlak zou worden geëvalueerd in de samen met de minister van Integratie

ciale portant sur l'effectivité de la mesure dite article 60, § 7.

L'intervenant fait par ailleurs remarquer que les conditions de travail prévalant pour les travailleurs bénéficiant de l'application de l'art.60, § 7 sont souvent meilleures que celles prévalant pour les travailleurs dans le reste de l'économie sociale. Ces travailleurs jouissent notamment d'un salaire plus élevé. Ceci a également pour conséquence que, bien souvent, le transfert de ces travailleurs dans le circuit de l'économie régulière échoue. La secrétaire d'État reconnaît que les conditions de travail et de salaires valables pour les travailleurs dans l'économie sociale devraient être celles également d'application pour les travailleurs bénéficiant de l'art. 60, § 7. Elle estime que les CPAS devraient y veiller. Toutefois, les CPAS avec lesquels l'intervenant a eu des contacts expliquent que, bien qu'ils n'y voient pas d'opposition au plan juridique, un tel alignement entraînerait des difficultés administratives pour ces centres (modification du comité paritaire, adaptation de la comptabilité). Que faire pour solutionner ce problème ? On pourrait éventuellement recourir à la voie législative pour obliger les CPAS à procéder à ces modifications.

2. **Réponses de la secrétaire d'État**

La secrétaire d'État estime que la discussion menée aujourd'hui montre à suffisance que le débat autour de l'économie sociale existe. Elle souhaiterait également pouvoir être présente plus régulièrement en commission des Affaires sociales. Le peu de questions et d'initiatives parlementaires en matière d'économie sociale provient sans doute du fait que cette thématique est considérée par d'aucuns comme étant moins spectaculaire que d'autres thématiques.

Certaines personnes pensent encore que l'économie sociale constitue une forme très chère de subventionnement de l'emploi. S'il est vrai que l'autorité consacre des moyens au secteur de l'économie sociale, Mme Van Weert rappelle que ces moyens permettent de mettre au travail des personnes qui, sans cette aide, auraient certainement beaucoup de difficultés à trouver un emploi voire n'en trouveraient pas.

Différentes études commandées clarifieront le rôle joué par l'économie sociale. Ces études permettront d'évaluer, d'une part, dans quelle mesure l'économie sociale contribue à l'insertion dans le circuit régulier du travail et, d'autre part, quels sont les obstacles qui empêchent certaines personnes de réintégrer ce circuit alors qu'elles en ont les potentialités. L'étude réalisée en collaboration avec le ministre en charge de l'Intégration sociale sera terminée en novembre 2006. La secrétaire d'État rappelle que pour pouvoir tirer des conclusions valables

bestelde studie over de doeltreffendheid van de zogenaamde artikel 60, § 7-maatregel.

De spreker merkt voorts op dat de arbeidsvoorwaarden voor de werknemers die de voor de laatstgenoemde maatregel in aanmerking komen, vaak beter zijn dan die welke gelden voor de werknemers in de rest van de sociale economie. Die werknemers ontvangen immers een hoger salaris. Dit heeft eveneens tot gevolg dat de overheveling van die werknemers naar het circuit van de reguliere economie heel vaak mislukt. De staatssecretaris erkent dat de arbeids- en loonvoorwaarden voor de werknemers in de sociale economie ook zouden moeten gelden voor wie op grond van artikel 60, § 7, arbeid verricht. Zij vindt dat de OCMW's daar zouden moeten op toezien. De OCMW's met wie de spreker contact heeft gehad, verklaren echter dat hoewel zij er op juridisch vlak geen graten in zien, een dergelijke afstemming administratieve moeilijkheden voor die centra zou meebrengen (wijziging van het paritair comité, aanpassing van de boekhouding). Wat moet men doen om dat probleem op te lossen? Men zou eventueel van de wetgevende weg gebruik kunnen maken om de OCMW's te verplichten tot die wijzigingen over te gaan.

2. **Antwoorden van de staatssecretaris**

Volgens *de staatssecretaris* toont de vandaag gevoerde bespreking ruimschoots aan dat de sociale economie wel degelijk stof is voor debat. Ook zij zou graag geregelder aanwezig kunnen zijn in de commissie voor de Sociale Zaken. Dat er zo weinig parlementaire vragen en initiatieven vallen op te tekenen met betrekking tot de sociale economie, is wellicht te wijten aan het feit dat sommigen het thema minder spectaculair vinden dan andere thema's.

Sommigen verkeren nog in de waan dat de sociale economie in feite neerkomt op een zeer dure vorm van arbeidssubsidiëring. Het klopt dat de overheid geld uittrekt voor die sector, maar mevrouw Van Weert herinnert eraan dat dankzij die middelen werk wordt verschaft aan mensen die anders zeer waarschijnlijk moeilijk aan een baan zouden zijn geraakt of die er zelfs geen zouden vinden.

Er zijn verschillende studies besteld die klaarheid moeten scheppen over de rol van de sociale economie. Enerzijds moeten die studies aantonen in hoeverre de sociale economie bijdraagt tot de inschakeling in het reguliere arbeidscircuit; anderzijds moeten zij aangeven welke obstakels het sommige mensen onmogelijk maken tot dat circuit toe te treden, hoewel zij het nodige potentieel in huis hebben. De studie die wordt gerealiseerd in samenwerking met de minister van Maatschappelijke Integratie zal eind november 2006 gereed zijn. De

et suivre de manière suffisante le parcours des personnes ayant travaillé un temps dans le secteur de l'économie sociale, une certaine période d'observation est nécessaire. Mme Van Weert précise également que les données et informations chiffrées sont collectées tant au niveau fédéral qu'au niveau régional. Or, elle a constaté que la manière de collecter les données varie fortement suivant les régions. Ceci contribue pour part au retard dans le travail. C'est pourquoi, elle a formulé une adjudication afin de mettre en concordance de manière objective les différents chiffres récoltés et d'obtenir une image globale et fiable de la situation. Cette adjudication constitue un des accords convenus dans le cadre de l'Accord de coopération relatif à l'Economie plurielle 2005-2008. La coordination des informations récoltées est d'une importance cruciale pour pouvoir arriver à mener une politique convenable et étayée. Ceci est d'autant plus nécessaire que l'économie sociale est une politique menée en collaboration avec divers responsables politiques et se déroulant à différents niveaux politiques.

La secrétaire d'État est en possession d'un tableau relatif aux créations d'emploi réalisées durant le précédent accord de coopération qui couvrait la période 2000-2004. Il sera communiqué aux membres de la commission.

Mme Van Weert explique qu'elle adresse encore actuellement une attention particulière à la problématique « gender ». Le point 8 de sa note de politique générale intitulé diversité évoque deux choses.

La première concerne la présence élevée des femmes dans certains secteurs de l'économie sociale, preuve des difficultés rencontrées encore aujourd'hui par certaines femmes sur le marché du travail. Beaucoup de femmes travaillent par exemple actuellement via le système des titres-services.

Le deuxième point évoqué dans la note est l'étude intitulée « Gender dans l'économie sociale » réalisée par l'ASBL Flora avec le soutien de la secrétaire d'État.. Cette étude montre que le problème « gender » n'est pas encore au centre des préoccupations des entreprises du secteur de l'économie sociale qui ont été analysées. Les recommandations formulées dans cette étude permettront de mener une politique proactive dans ce domaine. Des recherches plus poussées devront par ailleurs montrer si cette étude peut être généralisée à l'ensemble du secteur.

staatssecretaris wijst erop dat een zekere observatieperiode in acht moet worden genomen om valabele conclusies te kunnen trekken en om in voldoende mate het parcours te kunnen volgen van mensen die een tijdje in de sector van de sociale economie hebben gewerkt. Tevens preciseert mevrouw Van Weert dat zowel op federaal als op gewestelijk vlak informatie en cijfergegevens worden ingewonnen. Ze heeft echter vastgesteld dat de inzameling van die gegevens zeer verschillend verloopt naar gelang van het gewest. Dat verklaart ten dele de opgelopen vertraging. Ze heeft dan ook een overheidsopdracht uitgeschreven, waarin aan de opdrachtnemer wordt gevraagd de verschillende ingezamelde cijfergegevens op objectieve wijze aan elkaar te linken om aldus een algemeen en betrouwbaar zicht te krijgen op de toestand. Die openbare aanbesteding vloeit voort uit de akkoorden die werden gesloten in het kader van het Samenwerkingsakkoord voor de Meerwaardeneconomie 2005-2008. Het is cruciaal dat de ingezamelde informatie wordt gecoördineerd, wil men een deugdelijk en welonderbouwd beleid kunnen voeren. De noodzaak daarvan is des te groter als men bedenkt dat het beleid inzake sociale economie steeds wordt gevoerd in samenwerking met diverse politieke gezagsdragers en op diverse politieke niveaus.

De staatssecretaris beschikt over een tabel die het aantal jobcreaties weergeeft als gevolg van het vorige samenwerkingsakkoord dat de periode 2000-2004 bestreek. Die tabel zal aan de leden van de commissie worden bezorgd.

Voorts geeft *mevrouw Van Weert* aan dat zij ook vandaag nog bijzondere aandacht besteedt aan het gendervraagstuk. In punt 8 van haar nota, met als opschrift « Diversiteit », worden terzake twee aspecten aangehaald.

Het eerste aspect heeft betrekking op het grote aantal vrouwen dat in bepaalde niches van de sociale economie werkt, wat aantoont dat zij het ook vandaag nog moeilijk hebben op de arbeidsmarkt. Zo werken vele vrouwen momenteel via de regeling van de dienstencheques.

Het tweede aspect dat over dit thema in de beleidsnota wordt aangehaald, is de studie « Gender in de sociale economie », uitgevoerd door Flora met steun van de staatssecretaris. Er wordt in aangetoond dat de geanalyseerde bedrijven uit de sector van de sociale economie nog niet wakker liggen van het genderaspect. De aanbevelingen die in het raam van die studie zullen worden geformuleerd, moeten het mogelijk maken terzake een proactief beleid te voeren. Diepgaander onderzoek moet overigens uitwijzen of de aanbevelingen uit die studie kunnen worden veralgemeend tot de hele sector.

Mme Van Weert connaît personnellement l'ASBL Terre. Elle considère aussi, à l'instar de Mme Cahay-André, que l'aspect nord-sud est un aspect important de l'économie sociale. Mme Van Weert a l'intention de le renforcer.

Répondant aux regrets formulés par Mme Lahaye-Battheu quant au peu de place accordée dans la note de politique à l'insertion des groupes défavorisés dans le circuit régulier du travail, Mme Van Weert précise, outre ce qu'elle a précédemment expliqué, que les leviers principaux pour répondre à cette problématique appartiennent aux régions. C'est ce pourquoi ce thème constitue certainement une partie importante des notes de politique de ses collègues dans les différentes régions. L'insertion des groupes défavorisés dans le circuit régulier du travail forme par ailleurs un élément fondamental de l'Accord de coopération relatif à l'Economie plurielle 2005-2008. Par ailleurs, les résultats des diverses études commandées permettront aussi une adaptation de la politique actuelle menée au niveau fédéral en la matière.

Mme Van Weert ne connaît pas de mémoire la répartition entre les régions du contingent de postes octroyés via la mesure dite article 60, § 7, subvention majorée de l'État. Elle les fera parvenir pour qu'ils soient transmis aux membres. Quoiqu'il en soit, cette répartition du contingent reflète la répartition des moyens financiers prévus dans l'Accord de coopération ainsi que les clés classiques de répartition des moyens financiers prévues entre les différentes régions. La répartition prévue doit également permettre de répondre aux besoins particuliers des diverses régions. Au milieu de l'année 2005, une évaluation a été menée afin de déterminer dans quelle mesure les contingents demandés par les différents CPAS ont pu être alloués. On essaie alors de remédier aux différences constatées entre le nombre de places demandées par un CPAS et le nombre de places octroyées en déplaçant les personnes dont le travail via un autre CPAS a entre-temps pris fin vers les CPAS demandeurs. Actuellement, des demandes supplémentaires arrivent toujours et le contingent est octroyé de manière presque permanente. La secrétaire d'État a demandé à son administration d'évaluer quel était le nombre de demandes supplémentaires.

En ce qui concerne le budget alloué à la mesure article 60, § 7, Mme Van Weert précise que 17,4 millions d'euros sont inscrits au budget 2006. Ce montant dépasse de près de 6 millions d'euros le montant inscrit au budget 2005 qui s'élevait à 11,5 millons d'euros. Il est

Mevrouw Van Weert kent persoonlijk de vzw *Terre*. Net als mevrouw Cahay-André is zij van mening dat het Noord-Zuidaspect een belangrijke component vormt van de sociale economie. Ze is dan ook van plan die component zwaarder te doen wegen.

In haar antwoord op de opmerkingen van mevrouw Lahaye-Battheu, die het betreurde dat in de beleidsnota zo weinig aandacht uitgaat naar de inschakeling van achtergestelde groepen in het reguliere arbeidscircuit, verwijst mevrouw Van Weert naar de toelichting die ze eerder al in dat verband heeft gegeven en preciseert ze dat de belangrijkste hefbomen terzake in handen zijn van de gewesten. Daarom zal dat thema zeker ruim aan bod komen in de beleidsnota's van haar collega's op gewestniveau. Overigens vormt de inschakeling van achtergestelde groepen in het reguliere arbeidscircuit een hoeksteen van het Samenwerkingsakkoord voor de Meerwaardeneconomie 2005-2008. Daar komt nog bij dat de verschillende bestelde studies het eveneens mogelijk zullen maken het thans op federaal vlak gevoerde beleid bij te sturen.

Mevrouw Van Weert kan niet uit het hoofd zeggen hoe het contingent aan krachtens artikel 60, § 7, toegewezen arbeidsplaatsen (« verhoogde staatstoelage ») precies wordt verdeeld tussen de gewesten. Ze zal de cijfers dienaangaande aan de commissie bezorgen, zodat ze aan de leden kunnen worden bezorgd. Hoe dan ook zal die uitsplitsing van het contingent een afspiegeling zijn van de verdeling van de financiële middelen zoals die in het Samenwerkingsakkoord werd vastgelegd, alsook van de klassieke verdeelsleutels die met betrekking tot de financiële middelen ten aanzien van de gewesten worden gehanteerd. Dankzij de geplande verdeling moet het eveneens mogelijk zijn in te spelen op de specifieke noden van de verschillende gewesten. Midden 2005 werd een evaluatie uitgevoerd om na te gaan in hoeverre de door de verschillende OCMW's gevraagde contingenten konden worden toegewezen. Daarop werd gepoogd iets te doen aan de verschillen tussen het aantal door de OCMW's gevraagde plaatsen en het aantal toegekende plaatsen : concreet werden mensen van wie de via een bepaald OCMW gevonden baan inmiddels was afgelopen, overgeheveld naar OCMW's die op dat moment om plaatsen vroegen. Momenteel lopen er nog altijd bijkomende aanvragen binnen en worden er haast permanent contingenten toegewezen. De staatssecretaris heeft haar diensten gevraagd na te gaan om hoeveel bijkomende aanvragen het precies gaat.

Voorts preciseert mevrouw Van Weert dat 17,4 miljoen euro in de begroting 2006 is opgenomen voor de maatregel « artikel 60, § 7 ». Dat bedrag is nagenoeg 6 miljoen euro meer dan het in de begroting 2005 opgenomen bedrag dat 11,5 miljoen euro bedroeg. Het is ove-

par ailleurs toujours difficile d'évaluer les coûts d'une telle mesure. Ils dépendent pour partie du profil des personnes qui entrent dans ce statut. Il est donc impossible de mesurer ces coûts avec exactitude mais bien par approximation.

Quant aux 5 jours de réflexion octroyés aux personnes à qui est proposé un travail dans le cadre de la mesure de l'article 60, § 7, la secrétaire d'État vérifiera si ce point figure dans les spécifications de l'étude commandée sur l'effectivité de la mesure.

L'actualisation de la définition de l'économie sociale d'insertion se fait via un groupe de travail établi sous la direction du ministre de l'Emploi. Celui-ci finalise actuellement cette définition, en collaboration avec les régions.

En ce qui concerne la question de Mme Lahay-Battheu à propos de la réforme du programme SINE, la secrétaire d'État répond que l'arrêté « SINE » a, entretemps, été adopté (arrêté royal du 8 juillet 2005, *Moniteur belge* du 4 juillet 2005).

Cet arrêté contient également une définition des entreprises de formation par le travail.

L'adaptation de l'arrêté a donné lieu a une concertation avec les régions, concertation organisée dans le cadre de l'accord de coopération et sous les auspices du ministre de l'Emploi.

Les services de proximité subventionnés dans le cadre du fonds expérimental fédéral Services de proximité pourront bénéficier du programme SINE. Les décrets permettant l'application de cette mesure n'ont pas encore été adoptés dans toutes les régions. Toutefois, un agrément provisoire permet d'ores et déjà aux services en question d'utiliser cette mesure en attendant un agrément définitif une fois que les règlements structurels régionaux auront été réalisés.

En ce qui concerne le centre d'information créé pour les sociétés à finalité sociale et le budget consacré à celui-ci, Mme Van Weert rappelle qu'il s'agit d'une initiative modeste visant à organiser la communication avec les entreprises intéressées par le statut de société à finalité sociale.

Quant aux coopératives d'activités, un projet de loi est actuellement élaboré par le ministre de l'Emploi afin de régler le statut des travailleurs salariés. Mme Van Weert

rigens nooit makkelijk de kostprijs van een dergelijke maatregel precies te ramen, aangezien die deels afhangt van het profiel van de mensen die tot dat statuut toetreden. Vandaar dat we veeleer moeten spreken van een ruwe schatting dan van een precieze raming.

In verband met de vijf dagen bedenktijd die worden verleend aan mensen aan wie krachtens artikel 60, § 7, werk wordt aangeboden, zal de staatssecretaris nagaan of dat punt werd vermeld onder de specifieke punten die aan bod moeten komen in de studie die werd besteld om de maatregel op zijn doeltreffendheid te testen.

Om de definitie van het begrip « sociale economie » bij de tijd te brengen, werd onder auspiciën van de minister van Werk een werkgroep opgericht. Die legt momenteel — en in samenwerking met de gewesten — de laatste hand aan die vernieuwde definitie.

Wat de vraag van mevrouw Lahay-Battheu over de SINE-hervorming betreft, de aanpassing van het SINE-besluit is inmiddels gebeurd (koninklijk besluit van 8 juli 2005, *Belgisch Staatsblad* op 11 augustus 2005).

In dit besluit, werden ook de inschakelingsbedrijven gedefinieerd.

In het kader van de aanpassing werd in het kader van het samenwerkingsakkoord samen met de gewesten overlegd, onder de auspiciën van de minister van Werk.

De buurt- en nabijheidsdiensten die subsidies genieten in het kader van het federaal experimentfonds Buurt- en nabijheidsdiensten, zullen voort worden gesubsidieerd via het SINE-programma. Niet alle gewesten hebben tot dusver de decreten goedgekeurd die ervoor moeten zorgen dat die maatregel daadwerkelijk kan worden toegepast. Niettemin kunnen de betrokken diensten er reeds aanspraak op maken via een voorlopige erkenning, in afwachting van een definitieve erkenning die er moet komen zodra de structurele gewestelijke reglementen van kracht zijn.

Inzake het informatiecentrum ten behoeve van de vennootschappen met sociaal oogmerk, alsook inzake het voor dat centrum uitgetrokken budget, herinnert mevrouw Van Weert eraan dat het om een bescheiden initiatief gaat dat tot doel heeft de communicatie te organiseren met de ondernemingen die het statuut van vennootschap met sociaal oogmerk willen aannemen.

In verband met de activiteitencoöperatieven bereidt de minister van Werk momenteel een wetsontwerp voor dat het statuut van de loontrekkenden moet regelen. Mevrouw

donne également quelques précisions sur les coopératives d'activités soutenues par les régions. La phase initiale reste financée par le pouvoir fédéral. Dans chaque province, une coopérative d'activités recevra 60 000 euros pour réaliser cette phase de démarrage. Il a été convenu que l'ancrage de ces coopératives et le soutien financier nécessaire pour celui-ci serait par la suite à charge des régions. L'engagement a été pris par les régions.

En ce qui concerne la réalisation du plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises, si Mme Van Weert souhaiterait également pouvoir hâter la mise en place de ce plan, il faut toutefois consacrer le temps nécessaire aux différentes consultations. En effet, il est essentiel que les mesures, initiatives et instruments qui seront mises en place par les autorités répondent aux besoins concrets des entreprises. Ce plan d'action constitue par ailleurs le suivi d'une action reprise dans le plan fédéral en matière de développement durable. Or, ce plan s'étale de 2004 à 2008.

Pour répondre à la question portant sur le fonds fédéral de l'économie sociale et durable, la secrétaire d'État renvoie à une réponse formulée lors d'une interpellation posée en commission des Affaires sociales par Mme Lanjri (CRIV 51 COM 572, interpellation n° 580). L'augmentation des moyens de communication prévue vise uniquement à l'harmonisation des moyens existants et à offrir une meilleure visibilité.

Mme Van Weert répond ensuite aux questions formulées par Mme Lanjri.

Il n'y aucun retard sur le planning annoncé pour la création de 12 000 emplois supplémentaires dans le secteur. Il s'agit plus précisément de 6 000 emplois qui devront être créés par les régions et de 6 000 autres emplois qui devront être créés au niveau fédéral. Pour la répartition exacte des emplois déjà créés dans les différents secteurs de l'économie sociale, Mme Van Weert communiquera ces informations qui seront reprises en annexe du rapport.

La circulaire envoyée aux CPAS dont fait état Mme Lanjri porte sur l'élargissement des catégories d'initiatives innovantes en matière d'économie sociale pour lesquelles il peut y avoir une subvention majorée de l'État. Davantage de projets émanant des services de proximité et également des CPAS peuvent désormais bénéficier de cette mesure.

Mme Van Weert s'attache ensuite au rôle des médiateurs de terrain. Ces personnes disposent de connaissances en matière de pauvreté et d'exclusion sociale car ils

Van Weert geeft ook enkele nadere preciseringen omtrent de door de gewesten ondersteunde activiteitencoöperatieven. Tijdens de beginfase blijft de financieringssteun uitgaan van de federale overheid. In elke provincie ontvangen de activiteitencoöperatieven voor die startfase een bedrag van 60 000 euro. De gewesten hebben zich er inmiddels toe verbonden te zorgen voor de consolidatie van die coöperatieven, alsook voor de daartoe vereiste financiële steun.

Tevens wenst mevrouw Van Weert sneller werk te maken van de verwezenlijking van het actieplan inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen. Een en ander neemt echter niet weg dat voldoende tijd moet worden uitgetrokken voor de raadpleging van de diverse betrokken actoren. Het is immers van wezenlijk belang dat de terzake in uitzicht gestelde maatregelen, initiatieven en instrumenten beantwoorden aan de concrete noden van de ondernemingen. Overigens ligt dit actieplan in het verlengde van een initiatief dat is opgenomen in het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling 2004-2008.

Op de vraag met betrekking tot het Kringloopfonds antwoordt de staatssecretaris door te verwijzen naar het antwoord dat zij heeft gegeven op een interpellatie van mevrouw Lanjri in de commissie voor de Sociale Zaken (CRIV 51 COM 572, interpellatie nr 580). De geplande verhoging van de middelen voor communicatie heeft alleen maar tot doel de bestaande middelen te harmoniseren en het fonds bekender te maken.

Vervolgens antwoordt *mevrouw Van Weert* op de vragen van mevrouw Lanjri.

Het plan om in de sector 12 000 bijkomende banen te scheppen, heeft helemaal geen vertraging opgelopen. Meer in het bijzonder gaat het om 6 000 banen die door de gewesten moeten worden gecreëerd, alsook om 6 000 banen die de federale overheid moet scheppen. De minister zal in een bijlage bij dit verslag cijfers laten opnemen die precies weergeven hoeveel banen er reeds per sector werden gecreëerd.

De door mevrouw Lanjri aangehaalde circulaire aan het adres van de OCMW's heeft betrekking op de uitbreiding van de categorie van innoverende initiatieven inzake sociale economie die in aanmerking komen voor een verhoogde overheidssubsidie. Er zullen nu meer projecten met betrekking tot buurt- en nabijheidsdiensten in aanmerking komen en ook de OCMW's maken voortaan aanspraak op die maatregel.

Vervolgens staat *mevrouw Van Weert* stil bij de rol van de ervaringsdeskundigen. Zij kennen de verschijnselen van armoede en sociale uitsluiting van binnenuit, want

ont eux-mêmes vécu un temps dans la pauvreté et l'exclusion. Ils ont en outre suivi une formation. Quant à une éventuelle intégration de médiateurs de terrain dans les CPAS proposée par Mme Lanjri, la secrétaire d'État précise qu'elle souhaite aussi que ce système devienne, à terme, structurel et qu'il soit étendu aux CPAS. Néanmoins, actuellement, le nombre de médiateurs ayant terminé une formation n'est pas encore suffisant. De plus, il n'est pas de la compétence de la secrétaire d'État d'imposer aux CPAS d'engager des médiateurs de terrain. Aucun budget supplémentaire n'a été prévu pour permettre l'engagement à plus grande échelle de médiateurs de terrain. Par ailleurs, Mme Van Weert estime qu'il est préférable, dans un premier temps, de tester la plus-value que ce type de fonction peut apporter. On pourra par la suite examiner s'il est utile et financièrement possible d'étendre ce système.

Quoiqu'il en soit, dans l'administration fédérale, l'intérêt est grand pour ce type de personnes. 16 nouveaux médiateurs de terrain ont été engagés au sein du SPP intégration sociale. Ces médiateurs de terrain seront ensuite détachés dans divers SPF, SPP et organismes parastataux. La secrétaire d'État cite particulièrement les SPF justice et défense. Les médiateurs de terrain y auront deux missions essentielles : la première sera de collaborer à la préparation de la politique en apportant le regard de ceux qui ont vécu dans la pauvreté et d'évaluer l'impact de la politique sur les personnes vivant encore dans la pauvreté. La deuxième sera de servir de relais et d'interprètes entre les personnes pauvres et l'administration fédérale.

En ce qui concerne le programme prime +, le système des appels à projets a été abandonné de sorte que, désormais, les entreprises peuvent introduire leurs propositions pendant toute l'année. Trois fois par an, un jury se penche alors sur les propositions introduites. En principe, le budget global prévu pour le programme prime + sera divisé en 3. Néanmoins, ce système pourra faire l'objet d'une interprétation souple si, par exemple, lors d'un examen, des projets très intéressants sont présentés mais dépassent un peu le budget prévu.

Mme Van Weert rappelle que l'idée de la création d'un pricaf solidaire, instrument de financement spécifique à l'économie sociale, provenait d'une initiative parlementaire. La secrétaire d'État se dit favorable à cette initiative et prête à la soutenir. Toutefois, jusqu'à présent, aucune avancée n'a encore eu lieu

A l'instar de Mme Storms, la secrétaire d'État estime que la semaine de l'économie sociale est une manifestazij hebben ze aan den lijve ondervonden. Bovendien hebben zij een opleiding genoten. Net als mevrouw Lanjri, die voorstelt dat die ervaringsdeskundigen eventueel kunnen worden geïntegreerd in de OCMW's, wenst de staatssecretaris dat de inschakeling van dergelijke ervaringsdeskundigen op termijn een structurele maatregel wordt die ook voor de OCMW's zou gelden. Momenteel zijn er echter nog onvoldoende ervaringsdeskundigen die al een opleiding hebben doorlopen. Bovendien is de staatssecretaris niet bevoegd om de OCMW's te verplichten ervaringsdeskundigen in dienst te nemen. Er werd hoe dan ook geen enkel budget uitgetrokken om méér ervaringsdeskundigen in te schakelen. Voorts acht mevrouw Van Weert het verkieslijk eerst na te gaan welke meerwaarde die functie kan hebben. Daarna kan worden onderzocht of het nuttig en financieel haalbaar is die werkwijze uit te breiden.

In elk geval bestaat er bij de federale administratie veel interesse voor dergelijke deskundigen. Bij de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie werden 16 ervaringsdeskundigen in dienst genomen. Die zullen vervolgens worden gedetacheerd in de diverse FOD's, POD's en parastatale instellingen. De staatssecretaris noemt met name de FOD's Justitie en Defensie. De ervaringsdeskundigen zullen er twee wezenlijke taken vervullen. Ten eerste zullen zij, vanuit hun persoonlijke beleving van het armoedevraagstuk, meewerken aan de uitbouw van het beleid, alsook de weerslag ervan evalueren op wie thans nog in armoede leeft. Ten tweede zullen zij optreden als schakel tussen de armen en de federale administratie.

Wat de +premies betreft, zal niet langer met projectoproepen worden gewerkt, wat impliceert dat de ondernemingen voortaan zelf het hele jaar door projecten kunnen indienen. Driemaal per jaar komt een jury samen om de ingediende projecten te beoordelen. In principe zal het algemene budget voor het +premieprogramma dus in drie worden verdeeld. Niettemin kan een en ander soepel worden geïnterpreteerd, bijvoorbeeld als uit de beoordeling van de jury blijkt dat een aantal zeer interessante projecten werden ingediend die het vastgelegde budget licht overschrijden.

Mevrouw Van Weert herinnert aan de idee om een solidariteitsprivak in het leven te roepen: het betreft een specifiek voor de sociale economie bestemd financieel instrument, waarvan de invoering in een wetsvoorstel naar voren wordt geschoven. De staatssecretaris staat gunstig tegenover dat initiatief en is bereid het te steunen, maar tot op vandaag valt er nog geen evolutie in dat dossier waar te nemen.

Net als mevrouw Storms is de staatssecretaris van mening dat de Week van de sociale economie een be-

tion importante. Le secteur de l'économie sociale est un secteur très diversifié qui est encore aujourd'hui peu connu et même impopulaire. Les représentants du secteur estiment que ce type de manifestation permet de clarifier et d'améliorer l'image du secteur. C'est pourquoi, elles seront maintenues. La troisième édition de la semaine de l'économie sociale prévue en mars 2006 fera l'objet d'une évaluation. Par ailleurs, le projet « ambassadeurs de l'économie sociale » permet à 5 ambassadeurs (organisations/initiatives du secteur de l'économie sociale) de faire la promotion du secteur. Ils véhiculent les valeurs de l'économie sociale durant toute l'année.

En ce qui concerne l'« *open stadion model* », Mme Van Weert précise qu'un club de football est une véritable entreprise et qu'il peut servir de levier en terme de cohésion sociale, d'implication des quartiers … Or, la philosophie de la responsabilité sociétale des entreprises est encore trop peu présente dans les clubs de football. C'est pourquoi, on essaie actuellement d'amorcer divers projets-pilotes dans ce secteur. Il s'agit de valoriser la plus-value sociale que ce sport peut apporter.

A l'instar de M. Bonte, la secrétaire d'État estime également que l'existence d'un accompagnement individuel des travailleurs dans le secteur de l'économie sociale afin de les inciter à intégrer le circuit régulier du travail est essentielle. Un exemple de mesures concrètes prises dans ce cadre est le soutien d'un projet réalisé dans les ateliers sociaux. Ces ateliers ont élaboré un programme informatique permettant de suivre le parcours professionnel des personnes ayant travaillé dans ces ateliers et d'identifier les problèmes qu'ils rencontrent dans leur parcours afin d'y remédier. Il sera porté attention aux résultats de cette procédure.

La secrétaire d'État a également connaissance des problèmes mentionnés par M. Bonte en ce qui concerne la mesure article 60, § 7. Elle se dit prête à étudier en collaboration avec le ministre Dupont et grâce aux informations provenant du terrain rapportées par M. Bonte la manière d'apporter une solution acceptable pour toutes les parties impliquées.

3. **Répliques des membres**

Mme Maggie De Block (VLD) remercie la secrétaire d'État pour les réponses amples qu'elle a fournies ainsi que pour les documents qu'elle a promis de transmettre à la commission.

langrijk evenement vormt. De sector van de sociale economie is zeer divers, geniet ook vandaag nog weinig bekendheid en is zelfs onpopulair. Volgens de vertegenwoordigers van de sector biedt dat type manifestaties de gelegenheid het imago van de sociale economie te verduidelijken en te verbeteren. Daarom wordt ermee doorgegaan. De derde editie van de Week van de sociale economie is gepland voor maart 2006 en zal worden geëvalueerd. Overigens zullen, via het project « Ambassadeurs van de Sociale Economie », vijf ambassadeurs (organisaties/initiatieven uit de sociale economie) promotie kunnen maken voor de sector. Ze zullen de waarden van de sociale economie gedurende één jaar uitdragen.

In verband met het « open-stadionmodel » preciseert mevrouw Van Weert dat een voetbalclub een echte onderneming is en derhalve als hefboom kan fungeren voor sociale cohesie, buurtparticipatie enz. In de voetbalclubs zijn de uitgangspunten van het maatschappelijk verantwoord ondernemen echter nog onvoldoende ingeburgerd. Daarom wordt momenteel gepoogd diverse proefprojecten in die sector op te zetten. Het is de bedoeling de meerwaarde die de sport kan betekenen, ook effectief te verzilveren.

Net als de heer Bonte vindt de staatssecretaris het essentieel dat de werknemers in de sector van de sociale economie individueel worden begeleid, teneinde hen ertoe aan te zetten in het reguliere arbeidscircuit werk te zoeken. Als voorbeeld van de concrete maatregelen op dat vlak citeert de staatssecretaris de steun die wordt gegeven aan een project in de sociale werkplaatsen. Die werkplaatsen hebben een informaticaprogramma geconcipieerd waarmee ze het verdere professionele parcours van hun vroegere werknemers kunnen volgen; tevens maakt dat programma het mogelijk na te gaan welke moeilijkheden de betrokkenen tijdens dat parcours ondervinden en hen te helpen met het zoeken naar oplossingen voor die moeilijkheden. Met de resultaten van die procedure zal rekening worden gehouden.

De staatssecretaris is eveneens op de hoogte van de door de heer Bonte aangehaalde problemen met de « artikel 60, § 7 »-maatregel. Ze is bereid die problemen onder de loep te nemen samen met minister Dupont en afgaande op de door de heer Bonte verstrekte informatie uit het veld. Aldus kan een oplossing worden uitgewerkt die voor alle betrokken partijen aanvaardbaar is.

3. **Replieken van de leden**

Mevrouw Maggie De Block (VLD) dankt de staatssecretaris voor haar uitgebreide antwoorden en voor de documenten die ze aan de commissie heeft beloofd.

La secrétaire d'État a expliqué que l'économie sociale constituait un domaine très éparpillé. Mme Van Brempt aurait l'intention de remédier à ce morcellement au niveau flamand en procédant à une restructuration autour de 3 piliers. Il semble donc que la secrétaire d'État et Mme Van Brempt soient sur la même longueur d'ondes sur ce point.

L'intervenante regrette que les résultats de l'étude initiée par la secrétaire d'État en collaboration avec le ministre en charge de l'intégration sociale soient seulement disponibles en novembre 2006. La prochaine note de politique générale sera en effet déjà certainement rédigée avant que ces résultats soient connus. Ceci compliquera l'évaluation des résultats de cette étude par les parlementaires.

Mme De Block rappelle qu'il faut continuer à tendre à une insertion dans le circuit régulier du travail des groupes défavorisés. L'intervenante convient qu'une telle insertion n'est pas réalisable pour toutes les personnes. Son intention n'est certainement pas, comme certains l'ont prétendu, de mettre à mal l'économie sociale. Mme De Block signale simplement que si l'économie sociale ne conduit pas à l'insertion de demandeurs d'emploi dans l'économie régulière, elle ne remplit pas la tâche qui lui a été assignée et cause sa propre mise à mal. Elle espère que la secrétaire d'État a bien compris le sens de ses préoccupations.

En ce qui concerne l'adjudication pour le traitement des données chiffrées, l'intervenante est, à l'instar de Mme Van Weert, convaincue qu'un meilleur alignement doit avoir lieu. En effet, les chiffres récoltés doivent contribuer à l'amélioration des prochains Accords de coopération.

Enfin, la mesure dite article 60, § 7 constitue, aux yeux de l'intervenante, un instrument très utile. Cela donne le coup de pouce nécessaire permettant à des personnes de retourner au travail. A l'instar de M. Bonte, l'intervenante signale également que les emplois que ces personnes peuvent par la suite obtenir ne sont souvent pas de même qualité ou n'ont pas le même niveau de rémunération que les emplois offerts via les CPAS. Il est également essentiel que les personnes engagées via cette mesure ne s'absentent pas du travail qui leur a été confié.

III. — **VOTE**

La commission émet, à l'unanimité des 9 membres présents, un avis favorable sur le projet de budget géné-

Volgens de staatssecretaris is de sector van de sociale economie zeer versnipperd. Aan Vlaamse kant zou mevrouw Van Brempt van plan zijn die versnippering tegen te gaan door de sector volgens drie pijlers te herstructureren. Dienaangaande zitten de staatssecretaris en mevrouw Van Brempt dus kennelijk op dezelfde golflengte.

De spreekster vindt het jammer dat de resultaten van de studie die de staatssecretaris in samenwerking met de minister van Maatschappelijke Integratie heeft opgezet, pas in november 2006 beschikbaar zullen zijn. Zeer waarschijnlijk zal de volgende beleidsnota al zijn opgesteld nog vóór die resultaten bekend zijn, waardoor het voor de parlementsleden niet makkelijk zal zijn de uitslag van de studie te evalueren.

Mevrouw De Block herinnert eraan dat allereerst moet worden gestreefd naar een herinschakeling van de achtergestelde groepen in het reguliere arbeidscircuit. Ze geeft evenwel toe dat zoiets niet voor iedereen haalbaar is. Net daarom is het zeker niet haar bedoeling de sociale economie in een negatief daglicht te plaatsen — zoals sommigen nochtans hebben beweerd. Alleen wil mevrouw De Block erop wijzen dat indien de sociale economie er niet in slaagt werkzoekenden opnieuw naar het reguliere circuit te begeleiden, zij haar doel mist en de tak afzaagt waarop ze zelf zit. De spreekster hoopt dat de staatssecretaris haar bekommeringen in die zin heeft begrepen.

In verband met de aanbesteding voor de verwerking van de cijfergegevens is de spreekster het met mevrouw Van Weert eens, als die aanvoert dat alle gegevens beter op elkaar moeten worden afgestemd. De aldus ingezamelde cijfers moeten de kwaliteit van de volgende Samenwerkingsakkoorden immers ten goede komen.

Tot slot vindt de spreekster de « artikel 60, § 7 »-maatregel een bijzonder nuttig instrument, dat de mensen uit de doelgroep een duwtje in de rug geeft om opnieuw aan de slag te gaan. Net als de heer Bonte stipt de spreekster aan dat de betrokkenen achteraf vaak geen baan van dezelfde kwaliteit of hetzelfde inkomensniveau vinden als die welke ze via het OCMW aangeboden hebben kregen. Tevens is het essentieel dat de via die maatregel in dienst genomen mensen vervolgens niet wegblijven van het werk dat hen werd aangeboden.

III. — **STEMMING**

De 9 aanwezige leden van de commissie brengen eenparig een gunstig advies uit over het ontwerp van alge-

ral des dépenses pour l'exercice budgétaire 2006, section 44 *partim* : économie sociale.

Le rapporteur, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

mene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, sectie 44 — *partim :* sociale economie.

De rapporteur, *De voorzitter*,

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

AVIS
sur la section 44 — SPF Intégration sociale
—
Chapitre 10 — Egalité des femmes et des hommes

_____

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

_____

SOMMAIRE

_____

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances 804

II. Discussion 811

III. Vote 822

_____

ADVIES
over sectie 44 — FOD Maatschappelijke Integratie
—
Hoofdstuk 10 — Gelijkheid van mannen en vrouwen

_____

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

_____

INHOUDSOPGAVE

_____

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen 804

II. Bespreking 811

III. Stemming 822

_____

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réuni le mardi 29 novembre 2005 pour examiner la partie du budget relative à la politique du gouvernement en matière d'égalité des femmes et des hommes.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'EGALITÉ DES CHANCES**

Malgré les progrès importants réalisés au cours de ces dernières années, tant sur le plan de la loi que sur le plan des pratiques, des inégalités entre les sexes demeurent.

Les femmes continuent à être l'objet de discriminations, ce qui rend toujours indispensables les politiques spécifiques ou transversales d'égalité entre les femmes et les hommes.

Un Institut indépendant (para B) a été mis en place en 2002, avec d'importantes prérogatives, en particulier d'appui aux victimes de discriminations sexistes. L'Institut accueille, donne une information et, dans certains cas, accompagne les victimes de discriminations sexuelles. Il a traité au cours de cette années 92 questions juridiques adressées en la matière au cours de l'année 2005. 4 demandes sur 10 concernent des questions relatives à l'emploi, et une sur deux est déposée par des hommes. Plusieurs initiatives d'information ciblées sont programmées en 2006 pour de mieux faire connaître l'Institut et ce service d'appui.

L'Institut a également pour mission d'épauler les services publics dans l'élaboration des mesures qui, dans leur secteur d'activité, font progresser l'égalité. Ainsi, en matière de pension, l'Institut développe un partenariat avec l'administration compétente. Cette expérience devrait être démultipliée.

Outre l'objectif général de mener à bien une véritable politique contre les discriminations, que ce soit par un appui individuel ou par des mesures plus structurelles, le ministre souhaite mettre l'accent sur cinq objectifs :

— le gendermainstreaming

— la violence conjugale

— les femmes et l'emploi

— les femmes et l'immigration

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft het gedeelte van de ontwerpbegroting dat betrekking heeft op het beleid inzake gelijke kansen tussen vrouwen en mannen besproken tijdens haar vergadering van 29 november 2005.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN**

Ondanks de grote vooruitgang die de voorbije jaren werd geboekt, zowel op wetgevend vlak als op het vlak van de praktijken, bestaan er nog genderongelijkheden.

De vrouwen worden nog steeds gediscrimineerd en dat maakt dat de specifieke of transversale beleidslijnen inzake gelijkheid tussen vrouwen en mannen nog noodzakelijk zijn.

In 2002 werd een onafhankelijk instituut (parastatale instelling B) opgericht met aanzienlijke bevoegdheden, in het bijzonder inzake de steun aan slachtoffers van seksistische discriminatie. Dat Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen zorgt voor opvang, geeft informatie en begeleidt in sommige gevallen de slachtoffers van genderdiscriminatie. Het heeft in de loop van dit jaar 92 juridische vragen behandeld. Vier op tien vragen betreffen kwesties inzake arbeid en één op twee wordt ingediend door een man. In 2006 zijn verschillende gerichte informatie-initiatieven gepland om het Instituut en die steundienst meer bekendheid te geven.

De opdracht van het Instituut bestaat er ook in de overheidsdiensten bij te staan voor de uitwerking van maatregelen die in hun activiteitensector de gelijkheid bevorderen. Zo onderhoudt het Instituut inzake pensioenen een partnerschap met de bevoegde dienst. Die samenwerking zou er ook met andere diensten moeten komen.

Naast de doelstelling een echt beleid te voeren tegen de discriminatie, ongeacht of zulks aan de hand van individuele steun of door meer structurele maatregelen gebeurt, wenst de minister de nadruk te leggen op vijf andere doelstellingen :

— gendermainstreaming

— partnergeweld

— vrouwen en de arbeidsmarkt

— vrouwen en immigratie

— les femmes et la ville

1. **Le gendermainstreaming**

L'importance de ce principe a été confirmée par la conférence internationale de Pékin sur les droits de la femme, et reconfirmée lors de la 49ème session spéciale de la Commission de la condition de la femme de l'ONU (New York, 28 février - 11 mars 2005).

Tel est le concept de base de la politique gouvernementale.

L'objectif ainsi visé est l'élaboration de stratégies tendant à l'amélioration des processus de décision politiques et administratifs en vue d'instaurer une perspective d'égalité des genres dans tous les domaines et à tous les niveaux.

L'*Institut pour l'Egalité des femmes et des hommes*, fondé il y a deux ans, a lancé un plan d'action ambitieux dans ce domaine et conseille désormais le gouvernement en matière de *gendermainstreaming*.

Pour parvenir à nos objectifs, un projet de loi modifiant la loi du 3 mars 1996 sera présenté au Conseil des ministres avant les vacances de Noël.

Afin d'aider les administrations, l'Institut rédigera un manuel sur le *gendermainstreaming* et assurera l'accompagnement de formations.

Ces adaptations légales visent notamment à mettre en place de véritables indicateurs de genre, en particulier sur les plans budgétaire et statistique.

Il ressort en effet d'un grand nombre d'études nationales et internationales que toutes les statistiques relatives aux individus doivent systématiquement être élaborées sur la base du sexe si l'on entend mesurer l'inégalité entre hommes et femmes.

Des figures neutres telles que « le travailleur », le « patient », « le contribuable » figurant dans les politiques et les bilans chiffrés renvoient dans les faits aux caractéristiques et aux besoins des hommes plutôt qu'à ceux des femmes.

L'Institut est en train de dresser un premier état de la question sous forme d'une brochure reprenant les statistiques disponibles ventilées par sexe en Belgique. Cette publication sera achevée en en mars.

L'Institut pour l'Égalité des femmes et des hommes a lancé un plan d'action qui a pour objectif de sensibiliser les services publics fédéraux et de les accompagner dans

— vrouwen en steden

1. **De gendermainstreaming**

Dit principe werd bevestigd door de Internationale Conferentie van Peking over de rechten van de vrouw en herbevestigd tijdens de 49ste Bijzondere Zitting van de VN-Commissie over de Status van de Vrouw (New York, 28 februari - 11 maart 2005).

Dit is het basisconcept van het regeringsbeleid.

Het heeft tot doel strategieën op te zetten voor de verbetering van de politieke en administratieve beslissingsprocessen met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen de geslachten op alle vlakken en niveaus.

Het *Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen*, dat twee jaar geleden werd opgericht, heeft ter zake een ambitieus actieplan ontwikkeld en verstrekt voortaan advies aan de regering inzake *gendermainstreaming*.

Om onze doelstellingen te bereiken zal voor de kerstvakantie een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 maart 1996 wordenvoorgesteld op de Ministerraad.

Het Instituut zal ter ondersteuning van de administraties een gendermainstreaming handboek opmaken en vormingen begeleiden.

Deze wettelijke aanpassingen hebben onder meer tot doel echte geslachtsindicatoren op te stellen, meer bepaald op budgettair en statistisch vlak.

Een groot aantal nationale en internationale onderzoeken tonen immers aan dat alle statistieken betreffende de individuen systematisch moeten worden opgesteld op basis van het geslacht als men de ongelijkheid tussen vrouwen en mannen wil meten.

Neutrale benamingen zoals « werknemer », « patiënt », « belastingbetaler » verwijzen in werkelijkheid eerder naar de kenmerken en de noden van de mannen dan naar diegene van de vrouwen.

Een eerste stand van zaken in de vorm van een brochure met de beschikbare statistieken uitgesplitst per geslacht in België wordt door het Instituut opgemaakt en zal in maart voltooid zijn.

Het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen heeft een actieplan gelanceerd dat tot doel heeft de federale overheidsdiensten te sensibiliseren en hen te

la production, l'analyse et le suivi des statistiques désagrégées selon le sexe.

Dans ce cadre, un moniteur de genre sera mis en place consistant en des indicateurs qui sont choisis dans des domaines prioritaires choisis en fonction des objectifs de la plate-forme de Pékin et en fonction des indicateurs qui ont été adoptés par l'Union européenne.

La Conférence interministérielle sur l'intégration dans la société a décidé de mettre en place une concertation pour assurer la bonne articulation de ce travail avec ceux en cours dans les Communautés et les Régions, de sorte à disposer d'un tableau d'ensemble, couvrant l'ensemble des politiques publiques.

L'ensemble des travaux internationaux et européens sur le sujet converge : l'action publique en matière d'égalité passe par l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques publiques. L'évaluation de l'impact des mesures est à cet égard essentielle. Cette objectivation des effets des politiques passe avant tout par les indicateurs fondés sur des dispositifs statistiques désagrégées et un indicateur budgétaire (quels sont les moyens investis dans l'égalité).

La loi sur le gendermainstreaming et la batterie d'indicateurs que prépare l'Institut et que le ministre présentera courant 2006 au Conseil des Ministres sont à cet égard décisifs.

2. **La violence conjugale**

Le 7 mai 2004, le Plan d'Action national contre la Violence conjugale (2004-2007) a été approuvé par le Conseil des ministres.

Il est déjà mis en œuvre au niveau fédéral et une première évaluation sera accomplie à la fin du mois de mars.

C'est en dépassant les clivages institutionnels que nous parviendrons à passer des discours à l'action. La violence conjugale est à la conjonction de multiples compétences. Les acteurs de terrains exigent une cohérence dans l'action publique. Seule une vision commune, des priorités concertées et la mise en œuvre d'initiatives conjointes, en matière de prévention en particulier, sont à même de rencontrer cette préoccupation. Depuis juillet 2005, le ministre a engagé au sein de la Conférence interministérielle une concertation avec les Communautés et les Régions pour coordonner efficacement les actions des pouvoirs publics en la matière.

begeleiden bij de opstelling, analyse en *follow-up* van de statistieken die gebaseerd zijn op het geslacht.

In dit kader zal een gendermonitor worden opgericht. Het betreft indicatoren die zijn gekozen op prioritaire domeinen in functie van de doelstellingen van het Platform van Peking en in functie van de indicatoren die werden goedgekeurd door de Europese Unie.

De Interministeriële Conferentie over de integratie in de samenleving heeft beslist een overleg op te starten om dit werk goed af te stemmen op de huidige werkzaamheden in de Gemeenschappen en Gewesten om te beschikken over een volledig beeld van het openbare beleid.

Alle werkzaamheden terzake op internationaal en Europees vlak leiden tot dezelfde conclusie : het overheidsoptreden inzake gelijke kansen moet geschieden via integratie en via de inachtneming het van het genderfacet bij alle beleidslijnen van de overheid. Het is in dat verband essentieel dat de weerslag van de maatregelen wordt geëvalueerd. Die objectivering van de weerslag van de beleidslijnen moet vooral gebeuren met de indicatoren op grond van de volgens geslacht opgesplitste statistische instrumenten en met een budgetindicator (welke middelen worden in gelijke kansen geïnvesteerd).

De wet in verband met de *gendermainstreaming* die de minister in de loop van 2006 aan de Ministerraad zal voorleggen en de door het Instituut voorbereide reeks indicatoren, zijn in dat verband doorslaggevend.

2. **Partnergeweld**

Op 7 mei 2004 werd het Nationaal Actieplan Partnergeweld (2004-2007) door de Ministerraad goedgekeurd.

Het Actieplan wordt federaal reeds uitgevoerd en een eerste evaluatie zal eind maart voltooid zijn.

We zullen van woorden tot daden overgaan door de institutionele tegenstellingen te overbruggen. Partnergeweld heeft raakvlakken met heel wat bevoegdheden. De betrokkenen in het veld eisen een coherent overheidsoptreden. Alleen een gemeenschappelijke visie, in overleg gestelde prioriteiten en de tenuitvoerlegging van gezamenlijke initiatieven (inzonderheid op het stuk van preventie), kunnen aan dat oogmerk tegemoet komen. Sedert juli 2005 heeft de minister binnen de Interministeriële Conferentie overleg op gang gebracht met de gemeenschappen en gewesten, teneinde het overheidsoptreden terzake doeltreffend te coördineren.

Les ministres compétents se sont accordés pour présenter, un nouveau plan comportant les éléments suivants :

— une définition de la violence conjugale commune au Fédéral, aux communautés et aux régions, en relation avec la définition de la violence intrafamiliale élaborée par la Ministre de la Justice et par le Collège des Procureurs généraux, tout en maintenant sa spécificité;

— des objectifs communs comme la prévention, le protection des victimes, la sensibilisation des professionnels, la prise en charge qualifiée et la prévention de la récidive;

— des priorités communes comme le développement d'actions de proximité (à partir des expériences de coordination au niveau communal, provincial), l'accessibilité des services spécialisés (en envisageant, le cas échéant, les modalités et le financement d'un numéro vert), la sensibilisation des professionnels et leur formation, la prévention de la violence conjugale dès l'école, l'enregistrement des faits de violence conjugale et l'établissement d'une grille d'indicateurs permettant d'évaluer l'ampleur du phénomène et l'impact des mesures et des actions entreprises;

— un suivi assuré par un groupe d'experts et un groupe interdépartemental afin de soutenir l'élaboration du plan d'action national. Les deux groupes de travail se réunissent environ deux fois par an.

3. **Les femmes et le marché du travail**

Malheureusement, l'inégalité entre hommes et femmes est toujours présente sur le marché belge du travail: l'écart salarial et le « plafond de verre » existent encore à l'heure actuelle

Ce phénomène est lié à des causes diverses qui dépassent largement la discrimination au sens strict.

Pour réduire la différence salariale entre hommes et femmes, il convient d'agir en même temps sur les facteurs suivants :

— l'orientation professionnelle

— le choix des études

— la ségrégation professionnelle horizontale et verticale

De bevoegde ministers zijn het erover eens geraakt om een nieuw plan over te leggen dat de volgende onderdelen bevat :

— een gemeenschappelijke definitie van het begrip « partnergeweld » (dus op federaal niveau én op het niveau van de gemeenschappen en gewesten), zulks in samenhang met de definitie van het begrip « intrafamiliaal geweld » die de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal hebben uitgewerkt, met vrijwaring van de specifieke eigenheid ervan;

— gemeenschappelijke doelstellingen zoals preventie, slachtofferbescherming, sensibilisering van de beroepsmensen, alsmede gekwalificeerde opvang en preventie van recidive;

— gemeenschappelijke prioriteiten zoals buurtacties ontwikkelen (uitgaande van de coördinatie-ervaringen op gemeentelijk of provinciaal niveau), zorgen voor toegankelijke gespecialiseerde diensten (in voorkomend geval door te voorzien in de nadere werking en de financiering van een gratis telefoonnummer), de beroepsmensen sensibiliseren en opleiden, aan preventie van partnergeweld doen al vanaf de schoolperiode, feiten inzake partnergeweld registreren, alsmede een indicatorenrooster opstellen dat de mogelijkheid biedt om de omvang van het verschijnsel en de impact van de genomen maatregelen en van de gevoerde acties te evalueren;

— *follow-up* door een deskundigengroep en een interdepartementale groep om de uitwerking van het nationaal actieplan te ondersteunen. Beide werkgroepen vergaderen ongeveer tweemaal per jaar.

3. **Vrouwen en de arbeidsmarkt**

Helaas bestaat er nog steeds ongelijkheid tussen mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt in België : de loonkloof en het « glazen plafond » zijn nog steeds een realiteit.

Hier bestaan vele oorzaken voor die veel verder gaan dan de discriminatie in de enge betekenis van het woord.

Om de loonkloof tussen mannen en vrouwen te verkleinen, moet er gelijktijdig gewerkt worden aan :

— de beroepsoriëntatie

— de studiekeuze

— de horizontale en verticale beroepssegregatie

— l'accès à la formation pour les travailleurs

— la gestion des compétences

— la validation des connaissances.

Cette énumération témoigne de la complexité du dossier et de la multiplicité des acteurs compétents au sein des entités fédérées.

La différence existant au niveau de la gestion du temps professionnel et du temps privé constitue l'un des facteurs essentiels de cette inégalité.

Il convient de tenir compte, à cet égard, du taux d'emploi, des différences existant au niveau du congé parental, de la disponibilité des structures d'accueil, etc.

Les membres de la *Conférence interministérielle de l'intégration sociale* ont accepté de se pencher sur les actions à entreprendre en concertation afin de favoriser une meilleure application du congé parental et d'éliminer de cette façon les inégalités encore existantes.

Ainsi, on a pu constater que le congé de paternité de 10 jours n'avait pas encore été repris dans la réglementation de beaucoup de communes et de CPAS, par manque d'information. Par ailleurs, il existe encore des différences importantes entre les provinces.

Une campagne ciblée sera organisée conjointement avec les Communautés et les Régions pour sensibiliser certains secteurs professionnels au congé de paternité.

Par ailleurs, en 2006, l'accent sera mis sur le rôle des hommes dans la résorption des inégalités homme-femme.

Dans le cadre de la promotion de l'égalité et de la diversité dans l'emploi, un label sera mis en place à l'horizon 2007, en concertation avec les partenaires sociaux, le Centre pour l'égalité des chances et l'Institut pour l'égalité.

Au cours de l'année 2006, des initiatives seront prises pour préparer l'introduction de ce label dans le monde des entreprises.

Symboliquement, un prix sera décerné à une entreprise créative et volontariste en matière d'égalité.

— de toegang tot opleiding wanneer men werkt

— het beheer van de vaardigheden

— de validatie van de kennis.

Deze opsomming toont het complexe karakter van het dossier aan en het aantal bevoegde actoren binnen de gefedereerde entiteiten.

Eén van de belangrijkste factoren van deze ongelijkheid is de manier waarop vrouwen en mannen op een verschillende manier omgaan met hun tijd op privé- en professioneel vlak.

In dit opzicht moet men de tewerkstellingsgraad, de verschillende ouderschapsverloven, de beschikbaarheid van de opvangstructuren, enz. in aanmerking nemen.

De deelnemers aan de *Interministeriële Conferentie Integratie in de samenleving* hebben hun akkoord betuigd om te onderzoeken welke acties ze in overleg zouden kunnen ondernemen voor een betere toepassing van het ouderschapsverlof om de nog bestaande ongelijkheden weg te werken.

Zo blijkt dat in vele gemeenten en OCMW's het vaderschapsverlof van 10 dagen nog niet is overgenomen in de regelgeving door een gebrek aan informatie. Ook tussen de provincies zien we nog grote verschillen.

Er zal samen met de gemeenschappen en gewesten een doelgerichte campagne worden georganiseerd om bepaalde beroepssectoren te sensibiliseren rond vaderschapsverlof.

Bovendien zal in 2006 de nadruk gelegd worden op de rol van de mannen bij het wegwerken van de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen.

In het kader van de bevordering van de gelijkheid en de diversiteit in de werkgelegenheid, zal er, in overleg met de sociale partners, het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en het Instituut voor de Gelijkheid, tegen 2007 een label worden opgericht.

In de loop van 2006 zullen er initiatieven worden genomen om de invoering van dit label in de ondernemingswereld voor te bereiden.

Er zal een symbolische prijs worden toegekend aan een creatieve en een daadkrachtige onderneming inzake gelijkheid.

Un programme de recherche et de formation (« projet EVA ») est conduit par l'Institut, avec le soutien des partenaires sociaux.

Ce projet vise à mener une campagne de sensibilisation aux effets inégalitaires des définitions de fonctions dans les secteurs professionnels.

L'Institut rédigera une brochure contenant une méthodologie et des bonnes pratiques en matière de suppression des inégalités salariales.

Il conviendra de tirer de cet ouvrage des enseignements à traduire en mesures politiques.

Soucieux d'être un employeur modèle à cet égard, la fonction publique fédérale a mis l'égalité des genres au cœur de sa politique du personnel.

La cellule diversité du SPF P&O a commandité des recherches pour connaître la situation exacte de l'égalité femme — homme dans la fonction publique. Un net déséquilibre en défaveur des femmes a été constaté au niveau des fonctions dirigeantes.

Une campagne de communication a donc été lancée pour inciter les femmes à postuler des fonctions de managers.

Et des études sont poursuivies pour comprendre les causes du déséquilibre et réaliser un travail de sensibilisation interne.

Les femmes âgées constituent une problématique moins connue et pourtant cruciale, tant du point de vue de l'égalité que de la capacité de la Belgique à relever les défis à venir — en particulier le vieillissement de la population, le financement de la sécurité sociale et la pauvreté, dans le cadre du respect des engagements européens de la Belgique, en particulier les objectifs de Lisbonne.

4. **Femmes et immigration**

Les femmes d'origine étrangère peuvent être victime d'une double discrimination, en tant que femmes, et de par leur origine.

Dès lors, le soutien à des initiatives en faveur de l'égalité et de l'émancipation des femmes issues de l'immigration demeure une priorité.

Une étude sur les mariages arrangés devrait donner lieu à une meilleure objectivation de ce phénomène peu connu.

Met de steun van de sociale partners voert het Instituut een onderzoeks- en opleidingsprogramma (EVA-project).

Dit project heeft tot doel een sensibiliseringscampagne te voeren over de ongelijkheid die de definities van functies in de beroepssectoren kunnen teweeg brengen.

Het Instituut zal een brochure met een methodologie en goodpractices omtrent het wegwerken van de loonongelijkheid opstellen.

Uit dit werk moeten lessen worden getrokken die moeten worden omgezet in politieke maatregelen.

Aangezien de federale overheid er in dat opzicht naar streeft een modelwerkgever te zijn, heeft zij de gendergelijkheid centraal gesteld in haar personeelsbeleid.

De cel Diversiteit van de FOD P & O heeft onderzoek laten uitvoeren om na te gaan hoe het precies staat met de gendergelijkheid in overheidsdiensten. Vastgesteld werd dat vrouwen sterk ondervertegenwoordigd zijn in de leidinggevende functies.

Derhalve werd een informatiecampagne opgezet om vrouwen ertoe aan te zetten zich kandidaat te stellen voor managementfuncties.

Voorts wordt bijkomend onderzoek verricht naar de oorzaken van die onbalans, en wordt een interne sensibiliseringscampagne gevoerd.

Oudere werkneemsters vormen een weliswaar minder bekend, maar daarom niet minder prangend knelpunt. Er rijst niet alleen een probleem wat de gelijkheid betreft; de vraag is tevens of België de uitdagingen van morgen zal aankunnen — in het bijzonder de vergrijzing, de financiering van de sociale zekerheid en de armoede, ook omdat ons land de op Europees niveau aangegane verbintenissen (in het bijzonder de doelstellingen van Lissabon) in acht moet nemen.

4. **Vrouwen en immigratie**

Vrouwen van buitenlandse origine kunnen twee maal het slachtoffer zijn van discriminatie, als vrouw zijn én wegens hun herkomst.

Derhalve blijft het verlenen van steun aan initiatieven ter bevordering van de gelijkheid en de emancipatie van allochtone vrouwen een prioritair streven.

Een aan de gang zijnde studie over gearrangeerde huwelijken zou moeten leiden tot een betere objectivering van dat nauwelijks bekende verschijnsel.

Des enseignements en seront tirés au sein de la conférence interministérielle « intégration dans la société ».

Les femmes issues de l'immigration sont encore trop souvent confrontées à des chantages aux papiers, à la pression en vue d'un mariage forcé ou encore à des conflits entre la loi belge et la législation de leur pays d'origine.

Le ministre a demandé à deux organisations, l'association pour le droit des étrangers et le *Vlaams Minderhedencentrum* dont l'expertise est reconnue sur le terrain de créer des points d'appui juridiques qui informent, orientent et, le cas échéant, apportent une aide concrète aux femmes issues de l'immigration confrontées à des problèmes liés à leur statut personnel ou à leur position à l'égard d'une procédure de regroupement familial.

Ces points d'appui se mettent en place et travailleront en réseau avec les associations de femmes et les services qui accueillent les immigrées, comme par exemple l'ONE. 230 000 euro ont été investis dans ce programme, dont le démarrage est prévu en janvier prochain. Il a par ailleurs été présenté à la conférence interministérielle, suite à quoi il a obtenu un soutien supplémentaire des régions pour les volets de sensibilisation et de formation des professionnels (travailleurs sociaux, avocats, …)

5. **Femmes et villes**

La situation des femmes dans les grandes villes soulève des questions particulières.

Celle-ci fait donc partie intégrante des lignes directrices que le fédéral propose aux villes et communes qui bénéficient d'un « contrat grandes villes ».

De plus, des actions ponctuelles sont menées.

Sur base d'un séminaire portant sur la thématique « femmes et villes » organisé au printemps 2005, il a été décidé que lors de l'année à venir, un soutien particulier serait accordé à des initiatives locales de promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes.

Des initiatives telles que les « marches exploratoires », prise en compte du vécu particulier par les femmes des formes d'urbanisation et d'équipement des villes, sont déjà soutenues.

Uit die studie zullen lessen worden getrokken op de interministeriële conferentie « Integratie in de Maatschappij ».

Migrantenvrouwen worden nog al te vaak gechanteerd met hun identiteitsdocumenten, of worden onder druk gezet om een gedwongen huwelijk aan te gaan; bovendien zijn ze al te vaak het slachtoffer van tegenstellingen tussen de Belgische wet en de wetgeving van hun land van herkomst.

De minister heeft twee in het veld gerespecteerde organisaties, de *Association pour le droit des étrangers* en het « Vlaams Minderhedencentrum », verzocht contactpunten voor rechtsbijstand op te richten. Aldus wordt beoogd de allochtone vrouwen die problemen hebben met hun eigen status dan wel met hun status in het kader van een gezinsherenigingsprocedure, te informeren, op het juiste spoor te zetten en eventueel concrete hulp aan te bieden.

Die contactpunten worden uitgebouwd en zullen samenwerken met de vrouwenverenigingen en met de diensten die migrantenvrouwen opvangen, zoals « Kind en Gezin ». In dit programma, dat in januari eerstkomend van start zou moeten gaan, werd 230.000 euro geïnvesteerd. Nadat het programma op de interministeriële conferentie werd voorgesteld, kreeg het overigens de bijkomende steun van de gewesten voor de aspecten « sensibilisering » en « opleiding van beroepsbeoefenaars » (maatschappelijk werkers, advocaten enz.).

5. **Vrouwen en steden**

De situatie van vrouwen in grootsteden geeft aanleiding tot specifieke knelpunten.

Derhalve moet de federale overheid rekening houden met hun situatie in de beleidslijnen die zij in het kader van de « stadscontracten » voorstelt aan de steden en gemeenten.

Bovendien zullen gerichte acties worden gevoerd.

Naar aanleiding van een seminarie, dat in de lente van 2005 plaatsvond rond het thema « Vrouwen en steden », werd beslist het komende jaar bijzondere steun te verlenen aan de lokale initiatieven ter bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Initiatieven zoals verkenningswandelingen, het rekening houden met de specifieke stadsbeleving van vrouwen en de uitrusting van steden, worden reeds gesteund.

6. **Les femmes et la décision politique**

La Belgique peut s'enorgueillir des progrès réalisés dans le domaine de la parité dans la décision politique. Cela ne signifie pas que tout est fait et que rien reste à faire. Le ministre songe en particulier au niveau communal, encore largement déserté par les femmes. A l'occasion des prochaines élections communales, il a invité l'Institut à prendre ou à susciter une série d'initiatives de promotion des femmes en politique. D'une part, l'Institut fait réaliser une étude sur les femmes et les partis politiques, notamment sur leur représentation, leurs possibilités de carrière et la présence du thème de l'égalité des chances dans le programme du parti. Ensuite, un chartre sera élaboré, qui sera soumis à la signature des partis.

D'autre part, il est demandé aux coordinateurs provinciaux d'introduire des projets en matière d'égalité des chances autour du thème « les femmes et la décision politique ».

II. — **DISCUSSION**

1. **Questions et interventions des membres**

M. Benoît Drèze (cdH) relève que la partie de la note consacrée aux femmes sur le marché du travail indique différentes pistes pour réduire l'écart salarial entre les femmes et les hommes. L'intervenant souhaite rappeler les idées de Mme Miet Smets, ancienne ministre en charge de l'Emploi et de l'Egalité des chances. Celle-ci considérait qu'une manière de réduire l'écart salarial entre les hommes et les femmes était de recourir à une classification des fonctions. Dans la pratique, M. Drèze a également constaté que l'instauration de grilles barémiques avec une classification des fonctions dans certains secteurs a eu pour conséquence un alignement vers le haut des salaires des femmes. C'est pourquoi, il souhaiterait que ce point puisse figurer dans l'inventaire des mesures envisagées par le ministre pour réduire l'inégalité entre les hommes et les femmes sur le marché du travail. Il a toutefois bien conscience que cette problématique nécessite une concertation avec le ministre de l'Emploi.

M. Drèze souligne par ailleurs le paradoxe existant entre, d'une part, la volonté du ministre et, d'autre part, les mesures en matière d'assimilation proposées dans le Pacte de solidarité entre les générations. Les syndicats déclarent aujourd'hui, à juste titre, que le Pacte cons-

6. **Vrouwen en de politieke besluitvorming**

België mag prat gaan op de vooruitgang die werd verwezenlijkt op het stuk van de pariteit in de politieke besluitvorming. Zulks betekent evenwel niet dat alles volbracht is, en dat er niets meer te doen valt. De minister denkt in dat verband aan de gemeenteraden, waar vrouwen nog sterk ondervertegenwoordigd zijn. Ter gelegenheid van de komende gemeenteraadsverkiezingen heeft hij het Instituut uitgenodigd een aantal initiatieven te nemen om de aanwezigheid van vrouwen in de politiek te verhogen. Het Instituut laat voorts onderzoek voeren naar « vrouwen en politieke partijen », meer bepaald naar hun vertegenwoordigingspercentage en hun loopbaanmogelijkheden; tevens moet de studie uitwijzen of het thema van de gelijkheid van kansen is opgenomen in de partijprogramma's. Vervolgens zal een handvest worden opgesteld, dat de partijen ter ondertekening zal worden aangeboden.

Voorts worden de provinciale coördinatoren verzocht projecten inzake de gelijkheid van kansen in te dienen rond het thema « Vrouwen en de politieke besluitvorming ».

II. — **BESPREKING**

1. **Vragen en betogen van de leden**

De heer Benoît Drèze (cdH) merkt op dat in het deel van de beleidsnota over vrouwen op de arbeidsmarkt, verscheidene denksporen worden aangegeven om het loonverschil tussen mannen en vrouwen te verkleinen. De spreker wenst in dat verband te verwijzen naar de stelling van mevrouw Miet Smet, gewezen minister van Arbeid en Gelijke Kansen : zij wou het loonverschil tussen mannen en vrouwen wegwerken door een functieclassificatie in te stellen. In de praktijk heeft de heer Drèze eveneens een verhoging vastgesteld van de lonen van de vrouwen in bepaalde sectoren, nadat de weddeschalen aan een functieclassificatie werden gekoppeld. Om die reden wenst hij dat punt toe te voegen aan de lijst van de door de minister beoogde maatregelen om de ongelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt te verkleinen. Hij is er zich evenwel terdege van bewust dat over dat vraagstuk zal moeten worden overlegd met de minister van Werk.

De heer Drèze wijst er voorts op dat het streven van de minister kennelijk haaks staat op de gelijkschakelingsmaatregelen die in het Generatiepact zijn opgenomen. De vakbonden stippen thans, volkomen terecht, aan dat het pact op het stuk van de gendergelijkheid in bepaalde

titue à certains égards un recul en matière d'égalité entre les hommes et les femmes plutôt qu'une avancée.

L'orateur profite de cette occasion pour mentionner le contenu d'une proposition de loi introduite par son groupe il y a peu. Il rappelle que, dans le passé, le calcul de la pension des femmes s'effectuait en quarantième. La décision a été prise, il y a quelques années, de procéder progressivement à un calcul de la pension des femmes en quarante-cinquième, comme cela est le cas pour le calcul de la pension des hommes. La proposition du cdH est d'octroyer au conjoint amené à rester au foyer pour éduquer un enfant une assimilation, lors du calcul de la pension, de 2 ans par enfant. Cette proposition est neutre sur le plan du genre. Néanmoins, dans la pratique, elle bénéficiera sans doute davantage aux femmes qu'aux hommes. M. Drèze est d'avis que si elle était adoptée, cette proposition permettrait de neutraliser en partie la modification opérée il y a quelques années en matière de calcul des pensions. Les parents éduquant des enfants pourraient ainsi bénéficier d'une valorisation de leur travail d'éducation au niveau de leur pension.

Par ailleurs, M. Drèze constate qu'une intention du ministre serait de mettre l'accent sur le rôle des hommes dans la résorption des inégalités homme-femme. Qu'est-ce que cela signifie concrètement ?

Dans le point consacré aux femmes et à l'immigration, le ministre annonce que l'existence de gisement d'emploi spécifique pour le public de femmes d'origines immigrées peu scolarisées sera étudiée. L'intervenant note que, interprétée de manière négative, cette formulation peut laisser croire à l'existence de ghettos spécifiques pour les personnes d'origine étrangère dans le marché du travail. En tant que fondateur et directeur d'une entreprise de formation par le travail pour les femmes dans la région liègeoise, l'intervenant confirme toutefois l'existence de secteurs d'emplois plus spécifiques pour les femmes d'origine étrangère. L'orateur songe notamment au secteur de l'horeca.

L'intervenant se dit par ailleurs convaincu de la persistance de discriminations à l'embauche et insiste sur l'intérêt que les stages peuvent avoir en matière d'insertion professionnelle des personnes d'origine étrangère et, en particulier, des femmes. La formule du stage permet en effet à un employeur potentiel de faire une première expérience de courte durée avec la stagiaire et de lever certaines appréhensions face à des travailleurs d'origines étrangères. La preuve en est que, dans la grande majorité des cas, ces stages conduisent à une embauche.

Enfin, dans son exposé introductif, le ministre a évoqué l'existence d'un chapitre intitulé femmes et décision

opzichten veeleer een achteruitgang dan een vooruitgang inhoudt.

De spreker neemt de gelegenheid te baat om te verwijzen naar de inhoud van een wetsvoorstel dat zijn fractie onlangs heeft ingediend. Hij herinnert eraan dat de pensioenen van vrouwen vroeger in veertigsten werden berekend. Enkele jaren geleden werd beslist die pensioenen stapsgewijs in vijfenveertigsten te berekenen, zoals dat het geval is voor de berekening van de pensioenen van mannen. Krachtens het door cdH ingediende wetsvoorstel zou bij de berekening van het pensioen van een echtgenoot, die thuis is gebleven om een kind op te voeden, per kind twee jaar als gelijkgestelde periode worden beschouwd. Hoewel dat voorstel genderneutraal is, zullen vrouwen er in de praktijk ongetwijfeld meer baat bij hebben dan mannen. De heer Drèze meent dat dat wetsvoorstel — indien het zou worden aangenomen — de enkele jaren geleden aangebrachte wijziging in de pensioenberekening gedeeltelijk zou kunnen uitvlakken. Het opvoedend werk van ouders die hun kinderen zelf opvoeden, zou aldus via de pensioenberekening worden gevaloriseerd.

Voorts stelt de heer Drèze vast dat de minister in zijn streven naar het wegwerken van de genderongelijkheid de klemtoon wil leggen op de rol van de man. Wat houdt zulks concreet in ?

In punt 10.4, « Vrouwen en immigratie », kondigt de minister aan dat de specifieke werkgelegenheidskansen voor laaggeschoolde vrouwen van allochtone herkomst zullen worden bestudeerd. De spreker stipt aan dat die bewoordingen, als ze negatief worden geïnterpreteerd, de indruk kunnen wekken dat op de arbeidsmarkt specifieke getto's bestaan voor mensen van allochtone origine. Als oprichter en directeur van een werkervaringsbedrijf voor vrouwen in het Luikse, bevestigt de spreker evenwel dat er werkgelegenheidssectoren zijn waarin wel meer allochtone vrouwen aan de slag zijn. De spreker denkt in dat verband meer bepaald aan de horecasector.

De spreker stelt voorts dat nog steeds wordt gediscrimineerd bij indienstnemingen; hij beklemtoont dat de stages een belangrijke rol kunnen spelen om allochtonen, en in het bijzonder vrouwen, in te schakelen in het arbeidsproces. Via de stage kan een potentiële werkgever immers een eerste, kortstondige ervaring met de stagiair opdoen, waardoor hij de kans krijgt om bepaalde vooroordelen ten aanzien van allochtone werknemers opzij te zetten. Dat de stagiairs in de meeste gevallen vervolgens in dienst worden genomen, is het bewijs daarvan.

In zijn inleidende uiteenzetting heeft de minister gewezen op een hoofdstuk met als opschrift « Vrouwen en

politique. L'intervenant ne la retrouve pas dans la note. Qu'en est-il ? Cet aspect l'intéresse beaucoup et il souhaiterait qu'il puisse se retrouver dans la note.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) estime qu'il serait utile que le ministre inscrive au début de sa note de politique générale quelles sont, parmi les actions qui figuraient dans sa précédente note, celles qui ont pu être réalisées, en tout, ou en partie ainsi que celles qui n'ont pas pu l'être. Ceci simplifierait le travail de contrôle des parlementaires. Le ministre pourrait-il déjà donner des informations à ce sujet ?

L'intervenante souhaiterait connaître les organisations impliquées dans la définition des objectifs en matière de *gendermainstreaming*. De même, quelles données statistiques le ministre souhaite-t-il commencer à rassembler dans le courant de l'année 2006 ? Quelles sont les priorités ? Le ministre annonce également qu'un avant-projet de loi en matière de *gendermainstreaming* sera présenté sous peu au conseil des ministres. Quand sera-t-il déposé au Parlement ?

Mme Lanjri constate que le thème de la violence conjugale était déjà présent dans la note de politique précédente. Quelles actions concrètes le ministre entend il aujourd'hui entreprendre pour prévenir la violence conjugale ainsi que pour accueillir les victimes ? L'intervenante songe particulièrement à des actions qui toucheraient directement la population.

Les différences de rémunération entre les hommes et les femmes sur le marché du travail ne sont pas toujours le résultat d'une différence en matière d'études ou de formation mais consiste parfois en de la discrimination pure et simple. Que compte entreprendre concrètement le ministre pour répondre à ce problème ? Le gouvernement est-il prêt à soutenir la réalisation de la classification des fonctions et à y consentir les moyens financiers nécessaires ? En effet, l'intervenante se dit convaincue que tant que cette classification n'est pas établie, les discriminations perdureront.

Par ailleurs, comment se déroule aujourd'hui la répartition des compétences entre le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ? Ne serait-il pas nécessaire de recourir à la voie législative pour clarifier la répartition des compétences entre le Conseil et le Centre ?

Le ministre annonçait déjà l'année passée différentes mesures en ce qui concerne la thématique des femmes issues de l'immigration. Il était notamment question de la réalisation d'un folder dans diverses langues pour per-

politieke besluitvorming ». De spreker vindt het niet terug in de beleidsnota. Wat is daarvan aan ? Dat aspect wekt zijn belangstelling, en hij zou het in de nota willen vinden.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) meent dat het nuttig zou zijn dat de minister vooraan in zijn beleidsnota zou aangeven welke van de in zijn vorige beleidsnota opgenomen initiatieven, geheel dan wel gedeeltelijk tot stand zijn gekomen, en voor welke zulks niet het geval is. Dat zou de controletaak van de parlementsleden veel eenvoudiger maken. Kan de minister daaromtrent informatie verstrekken ?

De spreekster wenst te weten welke organisaties betrokken zijn bij de vaststelling van de doelstellingen inzake *gendermainstreaming*. Welke statistische gegevens wenst de minister voorts in de loop van 2006 beginnen in te zamelen ? Wat zijn de prioriteiten ? De minister kondigt tevens aan dat een voorontwerp van wet betreffende *gendermainstreaming* binnenkort aan de Ministerraad zal worden voorgelegd. Wanneer zal het in het parlement worden ingediend ?

Mevrouw Lanjri stelt vast dat het thema « echtelijk geweld » reeds in de vorige beleidsnota was opgenomen. Welke concrete initiatieven stelt de minister thans in uitzicht om echtelijk geweld te voorkomen en om de slachtoffers op te vangen ? De spreekster denkt in dat verband in het bijzonder aan initiatieven waarbij de bevolking direct betrokken is.

Het loonverschil tussen mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt is niet altijd het gevolg van een verschil inzake studie of opleiding, maar is soms louter discriminatie. Heeft de minister concrete plannen om dat knelpunt weg te werken ? Is de regering bereid de verwezenlijking van de functieclassificaties te steunen, en daar de nodige financiële middelen voor uit te trekken ? De spreekster is er immers van overtuigd dat de discriminatie zal blijven bestaan zolang die classificatie niet tot stand is gekomen.

Hoe staat het thans met de bevoegdheidsverdeling tussen het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zou men niet beter wetgevend optreden om de bevoegdheid tussen die beide instanties te regelen ?

De minister stelde vorig jaar reeds verscheidene maatregelen in uitzicht om het vraagstuk van de allochtone vrouwen aan te pakken. Er was meer bepaald sprake van dat een folder in verschillende talen zou worden uit-

mettre aux femmes immigrées d'origine marocaine de connaître leurs droits suite aux réformes du Code de la famille au Maroc dit « moudawana ». Qu'en est-il aujourd'hui ?

Le ministre avait déjà l'intention l'année passée de s'attaquer au problème des mariages arrangés. Comment se fait-il que ce point se retrouve à nouveau dans la note de cette année ? Quelles actions ont été réalisées entretemps ?

La note de politique 2004 évoquait aussi des mesures en faveur de l'accueil des femmes célibataires, des femmes célibataires immigrées et des femmes célibataires enceintes. Ce thème n'est pas présent dans la note de politique 2005. Cela signifie-t-il que tout est réglé ?

Enfin, le ministre soulignait dans sa précédente note de politique générale, l'importance de favoriser l'intégration des femmes immigrées dans la société belge via une intégration économique et l'emploi. Mme Lanjri se rallie à cette idée. Le ministre n'en fait toutefois plus mention dans sa note 2005. Que s'est-il passé entre-temps sur ce plan ?

Mme Karine Jiroflée (sp.a-spirit) relève que le chapitre de la note du ministre consacré à l'égalité entre les Hommes et les Femmes comprend de nombreuses bonnes intentions : c'est un bon début ! L'intervenante aurait toutefois souhaité que certaines mesures fassent l'objet de plus d'informations détaillées.

Elle songe par exemple au plan national contre la violence conjugale. Celui-ci prévoit la réalisation d'un nouveau plan en partenariat avec les communautés et les régions. L'intervenante juge cette idée excellente. Elle aurait toutefois aimé savoir quelles actions concrètes ont déjà pu être réalisées dans le cadre du plan national contre la violence conjugale en lui-même.

L'intervenante a connaissance de la réalisation actuelle d'une évaluation en matière de violence conjugale. Celle-ci doit mener à des propositions concrètes pour renforcer la coordination locale entre les parquets, les forces de police et le secteur psycho-social. Quand cette évaluation sera-t-elle terminée ? A quelles sortes de propositions pourrait-elle conduire ? Mme Jiroflée souligne le rôle primordial joué par les instances locales dans le domaine de la violence conjugale.

Il a été décidé lors de la conférence interministérielle sur l'intégration dans la société d'évaluer le projet-pilote en matière d'accueil des coupables de violence conjugale. Quand cette évaluation sera-t-elle terminée ?

gegeven, teneinde de vrouwen van Marokkaanse herkomst te informeren over hun rechten in het kader van de hervorming van het Marokkaanse Wetboek van familierecht, de zogenaamde « *moudawana* ». Wat is de stand van zaken ?

Het lag vorig jaar reeds in de bedoeling van de minister om het probleem van de « gearrangeerde » huwelijken aan te pakken. Hoe komt het dan dat dit punt opnieuw in de beleidsnota is opgenomen ? Welke initiatieven werden inmiddels genomen ?

In de beleidsnota 2004 werd ook gewag gemaakt van maatregelen voor de opvang van ongehuwde vrouwen, ongehuwde migrantenvrouwen en zwangere ongehuwde vrouwen. In de beleidsnota 2005 staat daarover niets. Betekent dat dit alles is geregeld ?

Tot slot onderstreepte de minister in zijn vorige beleidsnota hoe belangrijk het was de integratie van de migrantenvrouwen in de Belgische samenleving te bevorderen via economische integratie en werkgelegenheid. Mevrouw Lanjri is het met dat standpunt eens. De minister maakt er in zijn beleidsnota 2005 echter geen melding meer van. Wat is inmiddels op dat vlak gebeurd ?

Mevrouw Karine Jiroflée (sp.a-spirit) wijst erop dat het hoofdstuk van de beleidsnota van de minister over de gendergelijkheid heel wat goede voornemens bevat : dat is een goed begin ! De spreekster had evenwel gewenst dat over bepaalde maatregelen meer informatie was verstrekt.

Zij denkt bijvoorbeeld aan het Nationaal actieplan tegen partnergeweld. Daarin is bepaald dat binnen een partnerschap met de gewesten en gemeenschappen een nieuw plan ten uitvoer zal worden gelegd. De spreekster vindt dat een uitstekend idee. Zij had echter graag vernomen welke concrete acties al konden worden verwezenlijkt in het kader van het Nationaal actieplan tegen partnergeweld op zich.

De spreekster is ervan op de hoogte dat thans een evaluatie plaatsvindt wat partnergeweld betreft. Die evaluatie moet uitmonden in concrete voorstellen ter versterking van de plaatselijke coördinatie tussen de parketten, de politiediensten en de psychosociale sector. Wanneer zal die evaluatie rond zijn ? Tot welk soort voorstellen zou ze kunnen leiden ? Mevrouw Jiroflée onderstreept de cruciale rol die de lokale instanties spelen inzake bestrijding van partnergeweld.

Er is op de interministeriële conferentie « Integratie in de samenleving » besloten het proefproject inzake de opvang van de plegers van partnergeweld te evalueren. Wanneer zal die evaluatie afgerond zijn ?

Comme elle l'a déjà souvent dit, Mme Jiroflée rappelle que les inégalités salariales entre les hommes et les femmes restent une réalité du marché du travail. Mettre un terme à ces inégalités n'est pas chose évidente. Il ne s'agit pas uniquement d'opérer certains réajustements. Des facteurs sociaux et psychologiques contribuent également à créer ces inégalités. C'est pourquoi, elle souhaiterait savoir dans quels domaines précis des étapes ont déjà pu être franchies pour répondre à cette problématique.

Lors de la conférence interministérielle sur l'intégration dans la société, l'accord a été pris d'étudier les actions communes pouvant être envisagées en vue d'améliorer l'application du congé parental. Quel est le timing prévu ? Quand peut-on attendre des résultats ?

Enfin, comment le ministre conçoit-il concrètement le rôle que les hommes pourraient jouer dans la résorption des inégalités homme-femme ?

Mme Annemie Roppe (sp.a-spirit) se réjouit que le ministre ait commencé son exposé en constatant que des inégalités entre les hommes et les femmes persistent encore aujourd'hui et en déclarant son intention de les résorber.

Il apparaît que les moyens alloués au récent Institut pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes en terme de personnel sont insuffisants pour permettre d'exécuter correctement le plan d'action contre la violence conjugale. Qu'en pense le ministre ? Il serait peut-être intéressant de se pencher plus en avant sur le rôle de cet Institut. Le ministre explique qu'il est souvent en Belgique difficile de coordonner les politiques.

L'intervenante se demande si le rôle confié à l'Institut ne devrait pas justement être un rôle de coordination, de stimulation et d'information vis-à-vis des communautés.

L'intervenante s'étonne que le ministre n'ait à aucun moment parlé de quota pour évoquer la place des femmes sur le marché du travail. Mme Roppe relève également les difficultés existantes en matière de représentation égalitaire des femmes et des hommes au sein des conseils d'administration. Des problèmes se posent aussi bien dans les conseils d'administration d'institutions publiques que dans ceux d'entreprises privées. Il avait été question d'essayer que les femmes forment au moins un tiers de la composition des conseils d'administration des institutions publiques. Ceci est encore loin d'être le cas actuellement. Qu'entend entreprendre le ministre en la matière ?

Zoals ze al vaak heeft gesteld, herinnert mevrouw Jiroflée eraan dat de loonkloof tussen mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt een realiteit blijft. Aan die ongelijkheden een einde maken is niet vanzelfsprekend. Er moet meer worden gedaan dan hier en daar wat bij te sturen, want er spelen ook sociale en psychologische factoren mee bij de totstandkoming van die ongelijkheden. Daarom had zij graag vernomen op welke specifieke terreinen al vooruitgang werd geboekt om dat knelpunt aan te pakken.

Tijdens de interministeriële conferentie « Integratie in de samenleving » is overeengekomen te onderzoeken welke acties gezamenlijk zouden kunnen worden ondernomen, met het oog op een betere toepassing van het ouderschapsverlof. In welke *timing* is voorzien ? Wanneer vallen resultaten te verwachten ?

Hoe ziet de minister ten slotte *in concreto* de rol die mannen zouden kunnen spelen bij de wegwerking van de genderongelijkheden ?

Mevrouw Annemie Roppe (sp.a-spirit) is opgetogen dat de minister zijn uiteenzetting is begonnen met de vaststelling dat genderongelijkheden momenteel blijven bestaan en dat hij aangeeft die te willen wegwerken.

Kennelijk zijn de middelen die werden toegekend aan het recent opgerichte « Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen » ontoereikend om het actieplan tegen partnergeweld naar behoren te kunnen uitvoeren. Wat denkt de minister daarvan ? Het ware misschien interessant meer aandacht te besteden aan de rol van dat Instituut. De minister heeft uitgelegd dat de beleidslijnen in België vaak moeilijk te coördineren vallen.

De spreekster vraagt zich terzake af of de aan het Instituut toebedeelde rol niet louter coördinerend, stimulerend en informatieverstrekkend ten aanzien van de gemeenschappen zou dienen te zijn.

De spreekster is verwonderd dat de minister het op geen enkel ogenblik heeft gehad over quota om aan te geven welke plaats de vrouwen op de arbeidsmarkt innemen. Mevrouw Roppe wijst er ook op hoe moeilijk het thans is om te komen tot een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de raden van bestuur. Moeilijkheden rijzen zowel in de raden van bestuur van overheidsinstellingen als in die van privéondernemingen. Er was sprake van dat vrouwen ten minste één derde van de raden van bestuur van de overheidsinstellingen zouden moeten uitmaken. Momenteel is dat nog lang niet het geval. Wat is de minister van plan terzake te ondernemen ?

Enfin, Mme Roppe souhaiterait connaître l'avis du ministre sur la proposition de son groupe relative aux candidatures anonymes. Recourir aux candidatures anonymes permettrait de répondre aux problèmes de l'accès des femmes et des femmes immigrées sur le marché du travail.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) se réjouit que la compétence de l'égalité des chances soit portée aujourd'hui par un homme. Ceci facilitera sans doute la prise au sérieux de cette problématique par les membres masculins du gouvernement.

L'intervenante souhaite rendre hommage à la ministre Miet Smets qui a lancé toute la dynamique en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Mme Cahay-André fait remarquer que la problématique de la violence conjugale va bien souvent de pair avec le problème de la violence familiale. Les enfants sont en effet bien souvent, avec les femmes, également les victimes de violences intra-familiales. Elle regrette d'ailleurs que dans certains commissariats de police, les plaintes émises par les femmes soient encore trop souvent prises à la légère.

Au niveau de l'emploi, Mme Cahay observe que bien souvent, les femmes n'accèdent pas à des fonctions supérieures parce que celles-ci sont seulement attribuées aux travailleurs qui ont suivi une formation et présenté différents examens. Or, une femme doit bien souvent combiner travail et tâches familiales. Il est donc souvent difficile pour elle d'ajouter à cela le suivi d'une formation et la présentation d'examens.

En ce qui concerne les pensions, Mme Cahay-André rappelle qu'elle avait déjà proposé, il y a une vingtaine d'années, l'attribution d'une ou deux années de bonification à une femme qui avait un enfant. Ceci n'a jamais été octroyé pour des raisons budgétaires. L'intervenante estime pour sa part que cette proposition offrirait une valorisation intéressante pour les femmes et n'aurait peut-être pas de si lourdes répercussions budgétaires.

Le ministre a-t-il l'intention de se pencher, dans le cadre de la thématique femmes et villes, sur le problème de la prostitution ?

L'intervenante marque son soutien aux initiatives du ministre pour encourager la présence des femmes sur les listes électorales. Elle entend encore trop souvent des propos heurtant de personnes s'interrogeant sur la façon de trouver le nombre de candidates pour remplir les listes ou encore craignant que des hommes compétents doivent céder leurs places sur les listes à des fem-

Tot slot had mevrouw Roppe graag de mening van de minister gekend over het door haar fractie ingediende wetsvoorstel in verband met de anonieme kandidaturen. Met anonieme kandidaturen kan worden opgetreden tegen de moeilijkheden die vrouwen en migrantenvrouwen ondervinden om toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) is verheugd dat momenteel een man bevoegd is inzake gendergelijkheid; dat zal het voor de mannelijke regeringsleden vermoedelijk gemakkelijker maken dat vraagstuk ernstig te nemen.

De spreekster wenst hulde te brengen aan voormalig minister Miet Smet, die de hele dynamiek omtrent de gendergelijkheid op gang heeft gebracht.

Mevrouw Cahay-André merkt op dat het vraagstuk van het partnergeweld vaak gepaard gaat met familiaal geweld. Dikwijls zijn de kinderen evenzeer als de vrouwen het slachtoffer van intrafamiliaal geweld. Zij betreurt trouwens dat door vrouwen ingediende klachten in sommige politiecommissariaten nog al te vaak lichtzinnig worden opgevat.

In verband met de werkgelegenheid merkt mevrouw Cahay-André op dat de vrouwen vaak niet doorstoten tot hogere functies omdat die alleen worden toegekend aan de werknemers die een opleiding hebben gevolgd en aan verschillende examens hebben deelgenomen. Een vrouw moet evenwel dikwijls werk en gezinstaken combineren. Het is voor haar dus vaak moeilijk daarbovenop ook nog eens een opleiding te volgen en aan examens deel te nemen.

Met betrekking tot de pensioenen herinnert mevrouw Cahay-André eraan dat zij een twintigtal jaar geleden al had voorgesteld dat aan een vrouw met een kind één of twee bonusjaren zouden worden toegekend. Om budgettaire redenen zijn die nooit verleend. Zelf vindt de spreekster dat dat voorstel voor de vrouwen een interessante valorisering zou betekenen en misschien toch geen al te zware budgettaire repercussies zou hebben.

Is de minister van plan om in het kader van het thema rond vrouwen en de stad aandacht te besteden aan het prostitutievraagstuk ?

De spreekster zegt haar steun toe aan de initiatieven van de minister die ertoe strekken vrouwen aan te moedigen op de kieslijsten te gaan staan. Al te vaak krijgt het lid nog steeds stuitende uitlatingen te horen van mensen die zich afvragen hoe ze voldoende kandidates zullen kunnen vinden om de lijsten te vullen, dan wel vrezen dat bekwame mannen hun plaats zullen moeten afstaan

mes moins motivées. Il est important de faire passer l'idée que de nombreuses femmes sont compétentes, motivées et disposent du temps nécessaire pour pouvoir intégrer des listes électorales.

Mme Cahay-André conclut en citant Françoise Giroud qui disait que les femmes atteindront vraiment l'égalité lorsque, à un poste important, on aura mis une femme incompétente.

Mme Danielle Van Lombeek Jacobs (PS) félicite le ministre pour la qualité de sa note. Lutter pour l'égalité entre les hommes et les femmes n'est pas chose évidente. L'intervenante estime d'ailleurs que mettre fin aux inégalités entre les hommes et les femmes ne sera possible que grâce à un changement des mentalités.

En ce qui concerne les femmes et le marché de l'emploi, l'intervenante relève que la note de politique met surtout l'accent sur les difficultés rencontrées par les femmes au cours de leurs carrières professionnelles. Or, l'oratrice fait remarquer que les discriminations apparaissent déjà au moment de l'accès à l'emploi. Le ministre a-t-il l'intention d'entreprendre des actions de sensibilisation des employeurs en la matière ? L'intervenante songe à des mesures pour favoriser l'accès des femmes à des carrières dans l'informatique ou la mécanique. Ces carrières sont aujourd'hui souvent réservées aux hommes. À l'inverse, l'accès des hommes à des professions dites plus féminines doit également être encouragé. Elle pense notamment à l'accès des hommes à la profession d'aide familial.

Enfin, Mme Van Lombeek-Jacobs se réjouit que la note de politique générale aborde le thème très important de la situation des femmes dans les grandes villes. Toutefois, qu'en est-il des femmes dans les milieux ruraux ? Ces femmes sont, elles aussi, confrontées à de nombreuses difficultés. L'intervenante cite par exemple le cas d'une femme avec enfants qui est sans voiture et doit se présenter à un entretien d'embauche dans une ville fort éloignée de son domicile.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) s'attache à la situation de l'Institut pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. Dans sa note précédente, le ministre annonçait qu'un plan stratégique d'actions serait développé pour celui-ci à la fin de l'année 2004. Ce plan a-t-il été réalisé ? Peut-on en avoir connaissance ? De même, de quelle façon le public peut-il s'adresser à l'Institut ? Le développement d'un service juridique constituait également une des priorités du ministre l'an passé. Que s'est-il passé depuis ?

De manière générale, l'intervenante est d'avis que la politique en matière d'égalité des chances doit être une

aan minder gemotiveerde vrouwen. Het is van belang het idee ingang te doen vinden dat heel wat vrouwen bekwaam en gemotiveerd zijn, en dat ze over de nodige tijd beschikken om hun plaats op de kieslijsten in te nemen.

Tot besluit haalt mevrouw Cahay-André Françoise Giroud aan, die stelde dat de vrouwen pas werkelijk gelijk zullen zijn zodra een onbekwame vrouw een belangrijke functie zal krijgen.

Mevrouw Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS) feliciteert de minister voor de kwaliteit van zijn beleidsnota. Strijden voor gendergelijkheid is geen vanzelfsprekende zaak. Volgens de spreekster zal alleen een mentaliteitswijziging aan de genderongelijkheid een einde kunnen maken.

De spreekster wijst erop dat in de beleidsnota vooral de klemtoon ligt op de moeilijkheden die de vrouwen tijdens hun beroepsloopbaan ondervinden. Het lid merkt evenwel op dat er al discriminatievormen opduiken op het ogenblik dat die vrouwen de arbeidsmarkt betreden. Is de minister van plan iets te ondernemen om de werkgevers daarvoor te sensibiliseren ? De spreekster denkt meer bepaald aan maatregelen om de toegang van vrouwen tot carrières in informatica, mechanica enzovoort te vergemakkelijken. Dergelijke loopbanen zijn thans vaak aan mannen « voorbehouden ». Omgekeerd behoort de toegang van mannen tot zogenaamd « vrouwelijke beroepen » ook te worden aangemoedigd. De spreekster denkt daarbij aan de toegang van mannen tot het beroep van gezinshelpster.

Tot slot is mevrouw Van Lombeek-Jacobs opgetogen dat in de beleidsnota het erg belangrijke thema van de vrouwen in de grootsteden aan bod komt. Hoe staat het echter met de vrouwen in landelijke gebieden ? Ook die vrouwen krijgen te kampen met heel wat moeilijkheden. De spreekster haalt het voorbeeld aan van een vrouw met kinderen die geen auto heeft en naar een sollicitatiegesprek moet in een ver van haar woonplaats gelegen stad.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) gaat in op de situatie van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. In zijn vorige beleidsnota kondigde de minister aan dat voor dat Instituut tegen eind 2004 een strategisch actieplan zou worden uitgewerkt. Werd dat plan verwezenlijkt ? Kan daarvan kennis worden gegeven ? Hoe kan voorts het publiek zich tot dat Instituut wenden ? Ook de uitbouw van een juridische dienst vormde vorig jaar een van de prioriteiten van de minister. Wat is sindsdien gebeurd ?

Over het algemeen is de spreekster van mening dat het gelijkekansenbeleid een tweesporenbeleid dient te

politique à deux voies : la première consiste en l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble de la politique en général (« politique horizontale »); la seconde voie consiste dans les actions spécifiques en matière d'égalité entre les hommes et les femmes menées dans des domaines précis. Elle songe notamment aux thèmes de la combinaison entre la famille et le travail; des parents célibataires, des femmes dans les processus décisionnels…

Mme Lahaye-Battheu ne souhaite pas qu'au nom de l'attention à porter à la « politique horizontale », l'attention portée à des domaines spécifiques s'atténue. Elle invite le ministre à y prêter attention.

Quant au projet de loi relatif au gendermainstreaming visant à modifier la loi du 3 mars 1996, le ministre précise que les adaptations légales y figurant visent essentiellement à renforcer l'expertise nécessaire à la réalisation d'objectifs politiques d'égalité. Le ministre peut-il apporter quelques précisions à ce sujet ?

L'intervenante se dit par ailleurs déçue du peu d'avancée faite dans l'élaboration de ce projet de loi : il figurait déjà dans la note de politique de l'année passée.

En ce qui concerne la récolte de statistiques et d'indicateurs en matière de genre, le ministre pourrait-il dresser un état de la situation actuelle ? L'Institut pour l'Egalité des femmes et des hommes a lancé un plan d'action qui a pour objectif de sensibiliser les services publics fédéraux et de les accompagner dans la production, l'analyse et le suivi des statistiques désagrégées selon le sexe. Un planning pour la réalisation de ce plan d'action est-il prévu ? Où en est-on à l'heure actuelle ? Tant que ces statistiques ne seront pas disponibles, Mme Lahaye-Battheu estime qu'il sera difficile de continuer à mener une approche adéquate de la politique en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

L'intervenante souhaiterait également avoir des précisions quant au timing de l'adaptation et de l'évaluation prévus pour le Plan d'action national contre la Violence conjugale. Où en est la concertation avec les communautés et les régions ? Mme Lahaye-Battheu considère qu'il est primordial que les diverses autorités aient une approche cohérente et coordonnée. Elle plaide pour qu'une définition générale de la notion de violence conjugale reconnue par tous soit adoptée.

S'attachant au thème des femmes sur le marché du travail, l'intervenante aimerait connaître la finalité exacte du projet EVA conduit par l'Institut pour l'Egalité des chanzijn : het eerste spoor bestaat in de opneming van de genderdimensie in het algemene beleid in zijn geheel (« horizontaal beleid »); het tweede spoor bestaat in specifieke acties op welbepaald vlakken wat het beleid inzake gendergelijkheid betreft. Zij denkt inzonderheid aan de thema's rond het combineren van gezin en werk, alleenstaande ouders en vrouwen die bij besluitvormingsprocessen betrokken zijn enzovoort.

Mevrouw Lahaye-Battheu wil niet dat op grond van de aandacht die moet gaan naar het « horizontale beleid », er minder aandacht zou zijn voor specifieke aangelegenheden. Zij verzoekt de minister daar aandacht voor te hebben.

De minister heeft over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 maart 1996 wat *gendermainstreaming* betreft, gepreciseerd dat de erin vervatte wetswijzigingen hoofdzakelijk strekken tot « een versterking van de expertise die nodig is voor de realisatie van beleidsdoelstellingen inzake gelijkheid ». Kan de minister daarover enige toelichting verstrekken ?

De spreekster toont zich voorts teleurgesteld over de geringe vooruitgang die werd geboekt bij de uitwerking van dat wetsontwerp, want het stond al in de beleidsnota van vorig jaar vermeld.

Kan de minister een stand van zaken geven van de inzameling van genderstatistieken en -indicatoren ? Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen heeft een actieplan opgezet dat tot doel heeft de federale openbare diensten bewust te maken en ze te begeleiden in de totstandbrenging, de analyse en de voortgangsbewaking van genderuitgesplitste statistieken. Is voor de verwezenlijking van dat actieplan een planning opgemaakt ? Hoe staan de zaken ? Mevrouw Lahaye-Battheu is van oordeel dat zolang die statistieken niet beschikbaar zullen zijn, het moeilijk zal zijn een adequaat beleid inzake gendergelijkheid te blijven voeren.

De spreekster wenst ook preciseringen over het tijdpad voor de aanpassing en de evaluatie van het Nationaal Actieplan Partnergeweld. Hoe staat het met het overleg met de gemeenschappen en de gewesten ? Volgens mevrouw Lahaye-Battheu is het primordiaal dat de verschillende overheden een samenhangende en gecoördineerde aanpak hebben. Ze pleit ervoor dat door allen een algemene omschrijving van het begrip « partnergeweld » zou worden aangenomen.

Inzake het thema van de vrouwen op de arbeidsmarkt wenst de spreekster te weten wat de precieze doelgerichtheid is van het EVA-project van het Instituut voor

ces entre les hommes et les femmes. Où en est l'instauration du système de classification des fonctions ? Les causes des différences salariales entre le travail à temps partiel et à temps plein ainsi que la façon de les éliminer devront également être étudiées. L'intervenante renvoie à la proposition de résolution relative à l'instauration d'une égalité de rémunération effective entre les femmes et les hommes (DOC 51 1959/001) déposée par son groupe.

En ce qui concerne les femmes et l'immigration, l'oratrice regrette de ne pas retrouver dans la note actuelle les différentes questions prioritaires qui étaient mentionnées dans la note de politique précédente. Le ministre expliquait l'année passée que l'égalité des droits des femmes d'origine immigrée devait faire l'objet d'un suivi, notamment au niveau des mariages forcés. Il était aussi question de l'insertion professionnelle des femmes d'origine immigrée. Qu'en est-il aujourd'hui ?

La situation des femmes dans les grandes villes constitue un nouveau thème. Quels projets concrets le ministre compte-t-il réaliser en la matière ?

De manière générale, Mme Lahaye-Battheu plaide pour plus de continuité dans la politique menée par le ministre. Elle souhaiterait connaître le suivi des thèmes traités précédemment.

Enfin, elle regrette que la note n'aborde pas la question des homosexuels. En effet, ce groupe est aujourd'hui toujours victime d'inégalités tant au plan fiscal que social.

Mme Colette Burgeon (PS), présidente du comité d'avis pour l'émancipation sociale relève que le ministre a évoqué l'existence d'une conférence interministérielle avec les régions et communautés en matière de violence conjugale. Or, Mme Burgeon fait remarquer que les provinces et communes sont également concernées par la problématique via les CPAS et les services de police. Le ministre entend-il étendre la concertation à ces acteurs de façon à favoriser une cohérence dans les actions entamées ?

Le ministre a par ailleurs parlé de la mise en place d'un numéro vert. Une date est-elle déjà prévue ?

Une évaluation des dispositifs mis en place en matière de lutte contre la Violence conjugale est prévue à la fin du mois de mars 2006. Mme Burgeon entend inviter le ministre dans le cadre du comité d'avis pour l'Emancipation sociale à ce sujet.

de gelijkheid van vrouwen en mannen. Hoe staat het met de invoering van het functieclassificatiesysteem ? De oorzaken van de loonverschillen tussen deeltijdwerk en voltijdwerk alsmede de manier om ze weg te werken, zullen eveneens moeten worden onderzocht. De spreekster verwijst naar het door haar fractie ingediende voorstel van resolutie betreffende de invoering van een feitelijke gelijke verloning tussen vrouwen en mannen (DOC 51 1959/001).

Wat vrouwen en immigratie betreft, betreurt de spreekster dat in deze beleidsnota niets terug te vinden is van de verschillende prioritaire vraagstukken die in de vorige nota waren vermeld. De minister heeft vorig jaar uitgelegd dat moest worden gezorgd voor een follow-up van de gelijkheid van rechten van de migrantenvrouwen, onder meer inzake de gedwongen huwelijken. Er was ook sprake van de inschakeling van de migrantenvrouwen in het beroepsleven. Wat is daarvan vandaag van aan ?

De situatie van de vrouwen in de grote steden is een nieuw thema. Welke concrete projecten is de minister van plan daarvoor op te zetten ?

Mevrouw Lahaye-Battheu pleit in het algemeen voor meer continuïteit in het beleid van de minister. Ze wenst in kennis te worden gesteld van de follow-up van de vroeger behandelde thema's.

Tot slot betreurt ze dat de kwestie van de homoseksuelen niet in de beleidsnota aan bod komt. Die groep is thans immers nog altijd het slachtoffer van ongelijkheden, zowel op fiscaal als op sociaal vlak.

Mevrouw Colette Burgeon (PS), voorzitster van het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie, merkt op dat de minister inzake partnergeweld heeft gesproken over een interministeriële conferentie met de gemeenschappen en gewesten. Zij merkt op dat de provincies en gemeenten via de OCMW's en de politiediensten ook bij dat vraagstuk zijn betrokken. Is de minister van plan het overleg tot die beleidsniveaus uit te breiden, zodat de samenhang in de ondernomen acties wordt bevorderd ?

De minister heeft het voorts gehad over de instelling van een groen nummer. Is er al een datum gepland ?

Een evaluatie van de bepalingen inzake de bestrijding van partnergeweld is gepland tegen eind maart 2006. Mevrouw Burgeon neemt zich voor de minister in het kader van het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie daaromtrent uit te nodigen.

2. **Réponses du ministre**

Le ministre de l'égalité des chances, M. Christian Dupont, explique qu'il a bien conscience que le chapitre de la note de politique consacré à l'égalité des femmes et des hommes contient beaucoup de bonnes intentions et qu'il faut que celles-ci aboutissent à des réalisations concrètes. Il rappelle néanmoins que la problématique de l'égalité des chances est une problématique difficile qui exige un changement dans les mentalités.

Le ministre rappelle par ailleurs que le problème des inégalités salariales provient principalement de l'absence de classification des fonctions. Dans la fonction publique, lorsqu'il existe une classification des fonctions et des barêmes, on constate que les inégalités salariales diminuent. Ceci n'empêche toutefois pas que des inégalités peuvent subsister au niveau des tests d'embauche. Des examens oraux peuvent par exemple être centrés sur des sujets plus masculins. Ce problème a déjà été épinglé dans la fonction publique.

En ce qui concerne la problématique des gisements d'emplois spécifiques, M. Dupont souligne l'existence d'initiatives remarquables pour aider certaines femmes issues de l'immigration ou des femmes ayant rencontrés diverses difficultés. Le ministre songe par exemple aux actions menées par l'ASBL Flora. Ceci n'empêche pas que des discriminations subsistent pour ces femmes et qu'il faut y remédier.

Quant aux remarques formulées sur le délai long mis pour l'élaboration du projet de loi sur le *gendermainstreaming*, le ministre précise qu'il a fallu attendre les résultats de la 49ème Session spéciale de la Commission de la Condition de la Femme tenue à New-York aux mois d'octobre et novembre 2005. Différentes consultations ont également été organisées avec l'Institut pour l'Egalité des femmes et des hommes de même qu'avec les représentants de la société civile. Ces consultations ont permis d'enrichir la réflexion et ont contribué à la bonne élaboration du projet de loi.

En ce qui concerne la détermination des indicateurs en matière de genre, une première brochure d'indicateurs devrait être élaborée pour le mois de mars 2006. Ces indicateurs seront choisis dans des domaines prioritaires eux-mêmes choisis en fonction des objectifs de la plate-forme de Pékin et en fonction des indicateurs qui ont été adoptés par l'Union européenne.

Quant aux actions entreprises pour faire connaître la « *moudawana* », le ministre précise qu'il est intervenu auprès du ministre marocain de la justice pour obtenir les traductions des récentes réformes du Code de la fa-

2. **Antwoorden van de minister**

Minister van Gelijke Kansen Christian Dupont verklaart dat hij er zich wel van bewust is dat het hoofdstuk uit de beleidsnota over gendergelijkheid veel goede voornemens bevat en dat die tot concrete resultaten moeten leiden. Hij herinnert er evenwel aan dat het vraagstuk van de gelijke kansen een moeilijk vraagstuk is, dat een mentaliteitswijziging vergt.

De minister herinnert er voorts aan dat het probleem van de loonkloof vooral te wijten is aan een uitblijven van functieclassificaties. Bij de overheid stelt men vast dat als er een dergelijke classificatie en loonschalen bestaan, de loonongelijkheden afnemen. Dat belet echter niet dat ongelijkheden op het niveau van de rekruteringstests kunnen blijven bestaan. Mondelinge examens kunnen bijvoorbeeld op meer mannelijke onderwerpen gericht zijn. Op dat probleem heeft men zich bij de overheid al specifiek toegespitst.

Aangaande het vraagstuk van de specifieke werkgelegenheidskansen onderstreept de heer Dupont het bestaan van opmerkelijke initiatieven om bepaalde migrantenvrouwen of vrouwen die allerlei moeilijkheden hebben ondervonden, te helpen; de minister denkt daarbij bijvoorbeeld aan de acties die door vzw Flora worden gevoerd. Dit verhindert niet dat bij deze vrouwen nog discriminatie blijft bestaan en dat men daar iets moet aan doen.

In verband met de opmerkingen over de lange termijn voor de uitwerking van het wetsontwerp over *gender mainstreaming* verklaart de minister dat men heeft moeten wachten op de resultaten van 49e speciale zitting van de Commissie voor de Status van de Vrouw, die in New York in oktober en november 2005 is gehouden. Er zijn ook verschillende raadplegingen georganiseerd met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, alsook met de vertegenwoordigers van de civiele maatschappij. Die raadplegingen hebben het denkwerk kunnen verrijken en hebben bijgedragen tot de goede uitwerking van het wetsontwerp.

Wat de vaststelling van de genderindicatoren betreft, zou een eerste brochure met indicatoren tegen maart 2006 tot stand moeten komen. Die indicatoren zullen worden gekozen op prioritaire gebieden, die zelf worden gekozen op grond van de doelstellingen van het platform van Peking en van de indicatoren die door de Europese Unie zijn aangenomen.

Aangaande de acties om de « *moudawana* » bekend te maken, verklaart de minister dat hij zijn Marokkaanse collega van Justitie om de vertaling van de recente hervormingen van het Marokkaanse Wetboek van Familie-

mille au Maroc. Diverses associations ont diffusé ces traductions. Une visite de la conseillère du roi du Maroc est prévue en Belgique au début du mois de décembre. Le ministre souhaite profiter de cette occasion pour à nouveau réfléchir sur la manière de mieux faire connaître la moudawana en Belgique.

En ce qui concerne la problématique des mariages arrangés, une étude est actuellement en cours. Elle sera normalement terminée à la moitié de l'année 2006.

Le ministre se dit par ailleurs convaincu de la nécessité d'associer le niveau local dans le Plan d'action national contre la Violence conjugale. Il est en effet primordial de sensibiliser et de former la police, les assistants sociaux, les enseignants, les médecins au problème de la violence conjugale. L'ensemble de ces personnes forme le premier niveau de réactions. Une brochure informative destinée aux médecins a déjà été réalisée par le ministre de la Santé publique. Il est aussi essentiel de favoriser le dialogue entre toutes ces instances locales. Cette tâche sera précisée aux différentes coordinatrices provinciales qui travaillent actuellement principalement sur le problème de la violence conjugale.

Le ministre estime infondés les reproches formulés par divers intervenants quant à la non-poursuite des actions entamées : il sera encore certainement question de la problématique des femmes issues de l'immigration l'an prochain. On reparlera également du projet EVA.

Le thème des femmes et villes provient d'une initiative réalisée au Québec. Il s'agit de démontrer combien les villes sont parfois, en raison de l'aménagement urbain, peu sécurisantes pour les femmes. Il ne s'agit pas d'une politique « *gadget* » mais bien d'une politique de fond qui permettra de mettre en lumière certains problèmes souvent peu évoqués.

En ce qui concerne les initiatives prises pour sensibiliser les hommes à leur rôle dans la résorption des inégalités homme-femme, le ministre est convaincu qu'une campagne d'informations ou de publicités peut porter ses fruits. Plus nombreux seront les hommes à parler de ces préoccupations, mieux cela sera. Diverses personnes représentatives de milieux particuliers pourraient servir à véhiculer la problématique des inégalités entre les hommes et les femmes.

Le ministre précise que le Plan d'action national contre la Violence conjugale est déjà mis en œuvre au niveau fédéral. Une première évaluation de ce Plan sera accomplie à la fin du mois de mars. Le Plan prévoit également une concertation avec les communautés et les régions afin de coordonner efficacement les actions des

recht heeft verzocht. Verschillende verenigingen hebben vertalingen verspreid. Een bezoek van de adviseur van de koning van Marokko in België is gepland voor begin december. De minister wil die gelegenheid aangrijpen om opnieuw na te denken over de manier om de « *moudawana* » in België beter bekend te maken.

Over het vraagstuk van de « gearrangeerde » huwelijken is momenteel een studie aan de gang; die zal normalerwijze medio 2006 af zijn.

De minister is voorts overtuigd van de noodzaak om het lokale niveau bij het Nationaal Actieplan Partnergeweld te betrekken. Het is immers van primordiaal belang de politie, de maatschappelijk werkers, de leraren en de artsen te attenderen op het vraagstuk partnergeweld en ze daartoe op te leiden. Al deze personen vormen de eerste lijn om terzake te reageren. De minister van de Volksgezondheid heeft in dat verband al een informatiebrochure voor de artsen doen maken. Het is ook van essentieel belang de dialoog tussen al die lokale instanties te bevorderen. De verschillende provinciale coördinatrices, die momenteel hoofdzakelijk het knelpunt partnergeweld benaderen, zullen met die opdracht worden belast.

De minister vindt de aanmerkingen van verschillende sprekers over het niet voortzetten van de aangevangen acties ongegrond : over het vraagstuk van de migrantenvrouwen zal volgend jaar zeker nog sprake zijn. Ook over het EVA-project is het laatste woord nog niet gezegd.

Het thema « vrouwen en steden » vindt zijn oorsprong in een initiatief uit Québec. Het gaat erom aan te tonen hoezeer grootsteden, precies door de stedenbouw, voor vrouwen soms weinig vertrouwenwekkend zijn. Het gaat hier niet om een « *gadget* »-beleid, maar wel om een inhoudelijk beleid dat het mogelijk zal maken bepaalde vaak weinig ter sprake gebrachte problemen onder de aandacht te brengen.

Met betrekking tot de initiatieven om de mannen bewust te maken van hun rol in het wegwerken van de genderongelijkheden is de minister ervan overtuigd dat een informatie- of reclamecampagne vruchten kan afwerpen. Hoe meer mannen daarmee bezig zijn, hoe beter. Allerlei vertegenwoordigers van bijzondere kringen zouden het vraagstuk van de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen kunnen aankaarten.

De minister verklaart dat het Nationaal Actieplan Partnergeweld op federaal niveau al wordt uitgevoerd. Een eerste evaluatie van dit Plan zal eind maart tot stand komen. Het Plan voorziet ook in overleg met de gemeenschappen en gewesten, om de acties op de verschillende bestuursniveaus doeltreffend te coördineren. Het doel is

différents pouvoirs publics. Le but est de faire évoluer le plan fédéral vers un vrai plan national. Tous les niveaux de pouvoir sont aujourd'hui d'accord de participer à la création et au financement du numéro vert d'appel pour les personnes victimes de violences conjugales

En ce qui concerne les liens entre le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, le ministre rappelle que ces deux institutions doivent co-exister. Chaque instance dispose de compétences spécifiques. La co-existence et l'entente entre celles-ci semblent actuellement s'améliorer.

Enfin, M. Dupont se dit partisan du recours aux candidatures anonymes afin de réduire les discriminations potentielles dans l'accès à l'emploi. Cette manière de procéder est déjà d'application dans la fonction publique.

III. — **VOTE**

Par 9 voix et 1 abstention, la commission des Affaires sociales émet un avis favorable sur le projet général de budget des dépenses pour l'exercice budgétaire 2006, section 44 Intégration sociale, chapitre 10 — Egalité des Femmes et des Hommes.

Le rapporteur, *Le président a.i.,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Colette BURGEON

het federale plan te laten evolueren naar een echt nationaal plan. Alle bestuursniveaus gaan momenteel akkoord om deel te nemen aan de instelling en de financiering van het groene oproepnummer voor slachtoffers van partnergeweld.

Wat de banden tussen de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen betreft, herinnert de minister eraan dat deze twee instellingen naast elkaar moeten blijven bestaan. Elke instelling beschikt over specifieke bevoegdheden. De co-existentie en de overeenstemming tussen beide blijkt momenteel aan de beterhand.

Tot slot is minister Dupont voorstander van anonieme kandidaatstellingen, teneinde mogelijke discriminatie inzake de toegang tot de werkgelegenheid te beperken. Die handelwijze wordt bij de overheid al toegepast.

III. — **STEMMING**

Met 9 stemmen en 1 onthouding brengt de commissie voor de Sociale Zaken een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 — sectie 44, Maatschappelijk Integratie, hoofdstuk 10 — Gelijkheid van Vrouwen en Mannen.

De rapporteur, *De voorzitter a.i.,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Colette BURGEON

Impression – *Drukwerk*
Chambre des représentants – Kamer van volksvertegenwoordigers

Composition – *Zetwerk*
I.P.M. COLOR PRINTING – ☎ 02/218.68.00